# Señor Jesucristopa alli willacuynin

New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash

(PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

# Señor Jesucristopa alli willacuynin

## New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

## Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52

Contents

San Mateo . . . . . 1
San Marcos . . . . . 53
San Lucas . . . . . 85
San Juan . . . . . 138
Hechos . . . . . 177
Romanos . . . . . 227
1 Corintios . . . . . 251
2 Corintios . . . . . 274
Gálatas . . . . . 290
Efesios . . . . . 299
Filipenses . . . . . 308
Colosenses . . . . . 314
1 Tesalonicenses . . . . . 320
2 Tesalonicenses . . . . . 325
1 Timoteo . . . . . 328
2 Timoteo . . . . . 335
Tito . . . . . 340
Filemón . . . . . 343
Hebreos . . . . . 345
Santiago . . . . . 364
1 Pedro . . . . . 371
2 Pedro . . . . . 378
1 Juan . . . . . 382
2 Juan . . . . . 388
3 Juan . . . . . 389
San Judás . . . . . 390
Apocalipsis . . . . . 392

# San Mateo
## San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutaga San Mateom gellgargan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acrargan. Señor Jesucristowan purirmi, rurangancunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa ayllunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorcunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egiptoman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jircachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywangan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänanpag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Jesucristoga Jerusalénchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsananpag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga cangantapis (capítulo 26-28).

*Señor Jesucristopa awiluncuna*
*(Lucas 3:23-38)*

1 Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awiluncuna cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:
2 Abrahampa tsurinmi Isaac.
Isaacpa tsurinmi Jacob.
Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.
3 Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.
Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.
4 Arampa tsurinmi Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi Nahason.
Nahasonpa tsurinmi Salmon.
5 Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.
Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.
Obedpa tsurinmi Isaí.
6 Isaípa tsurinmi rey David.
Rey Davidpa tsurinmi Salomón.
Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.
7 Salomónpa tsurinmi Roboam.
Roboampa tsurinmi Abias.
Abiaspa tsurinmi Asa.
8 Asapa tsurinmi Josafat.
Paypa tsurinmi Joram.
Jorampa tsurinmi Uzias.
9 Uziaspa tsurinmi Jotam.
Jotampa tsurinmi Acaz.
Acazpa tsurinmi Ezequias.
10 Ezequiaspa tsurinmi Manasés.
Manasés pa tsurinmi Amon.
Amonpa tsurinmi Josias.
11 Josiaspa tsurincunam Jeconías waugencunawan cayargan.
Jeconías caycangan watachömi, waugencunatawan Israel runacunatapis Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.
12 Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marcachö Jeconíaspa tsurin Salatiel yurirgan.
Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.

13 Zorobabelpa tsurinmi Abiud.
Abiudpa tsurinmi Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi Azor.
14 Azorpa tsurinmi Sadoc.
Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud. 15 Eliudpa tsurinmi Eleazar.
Eleazarpa tsurinmi Matan.
Matanpa tsurinmi Jacob.
16 Jacobpa tsurinmi José.
Josémi Maríapa gojan cargan.
Maríapa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.
17 Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynöllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësu apayanganpita Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

*Señor Jesucristo yuringan*
*(Lucas 2:1-7)*

18 Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesúspa maman Maríam, Joséwan casarayänanpag parlashgallarag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espïritu Santopa poderninwan Maríaga geshyagna caycargan.
19 Joséga alli runa carmi, Maríata mana pengacatsinanraycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan.
20 Tsaynö yarpachacurnin José puñuycanganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan: "Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuytsu Maríawan casarayta. Espïritu Santopa poderninwanmi payga geshyag caycan.
21 Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui 'Jesústa.' Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga."
22 Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:
23 "Juc jipashmi virgen caycar,
juc ollgo wamrata geshyacunga.
Tsaymi shutinpis churayanga 'Emanuel.' "✡
(Emanuelga "Nogantsicwan Dios caycan" ninanmi.)
24 Puñuycanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin Maríawan casarananpag wajinpa apargan.
25 Manarag wamran yuriptinga, Maríawan José manaragmi pagta puñuyarganragtsu. Wamra yurisquiptinmi, shutin churayargan "Jesús."

# 2

*Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämun*

1 Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús yurirgan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna estudiay yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta Jerusalénman shayämurgan.
2 Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta tapuyargan: "¿Maychötan judiucunapa reynin cananpag wamra yurishga? Rey yurinanpag goyllor yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi adoragnin carupita shayämurü."
3 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa mantsacargan. Tsaynöllam Jerusalénchö täcugcunapis mantsacäyargan.
4 Mayorcag sacerdöticunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey Herodes tapurgan: "¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profëtacuna willacuyargan?"
5 Tsaynö tapuptinmi niyargan: "Judea provincia Belen marcachömi. Tsaypagmi Dios Yayapa unay profëtan gellgargan:
6 'Belen marcaga alläpa ichicllam
Judeachö jatusag marcacunapitaga.
Tsaychömi juc rey yuringa,
imayca üshata mitsicug cuidangannö
Israel runacunapa reynin cananpag.' "✡
7 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa gayatsirgan. Chaycuyaptinnam tapurgan: "¿Imaypitanatan tsay goyllorta ricäyashcanqui?"
8 Goyllor ricäyanganta willaycuyaptinam, Belen marcaman cachargan: "Aywayay shumag tsay wamrata ashiyämunqui. Tarisquirga cutiyämunqui willayämänayquipag, nogapis adoragnin aywanäpag."

✡ **1:23** Is 7:14. ✡ **2:6** Miq 5:2.

9 Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywayargan. Nänita aywaycäyaptinmi
puntallancunata tsay ricäyangan jatun goyllor aywargan. Tsay goyllorga wamra caycangan
jananman chaycurmi, ichisquirgan.
10 ¡Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa cushicuyargan!
11 Waji rurinman yaycusquirnam maman Maríawan wamra caycagta tariyargan. Pun-
tanman chaycurnam gongorpacuycur adorarnin, gorita, incienciuta, alläpa chaniyog
mirra apayämunganta garayargan.
12 Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirnincuna revelargan Herodescagpa manana
cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana marcancunamanpis cuticuyargan.

*Joséwan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan*

13 Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin Joséta sueñuyninchö
yuripusquir nirgan: "¡Jina öra sharcur, Egipto marcaman aywacuy wamrata mamantawan
pusharcur! Tsayllachö täcunqui yapay noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa
ashinga wañutsinanpag."
14 Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa mamantawan pusharcur Egiptoman
pagaspa geshpirnin aywacurgan.
15 Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya unay
profëtancunawan willacatsingan cumplirgan: "Egipto marcapitam Tsurïta gayamushcä"
ningan.✡

*Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan*

16 Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayanganta Herodes musyasquirmi, alläpa
rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta ishcay wata mas puntatam ricashga
cayargan. Tsay tiempupita quillata gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan
estanciacunachöpis wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita gallaycur, asta ishcay
watayogcunayag jancat wañutsiyargan.
17 Tsaynö rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan Jeremias ningan cumplirgan:
18 "Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan.
Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi,
alläpa llaquicuywan Raguel wagargan.
Waquincagcuna shugayaptinpis,
llaquicuynintaga manam gongayta munargantsu, 'Wañushganam' nir."✡
19 Tsaypita Herodes wañusquiptinnam, Egiptochö José caycanganman. Sueñuyninchö Dios
Yayapa angelnin yurisquir nirgan:
20 "José, cananga Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta pusharcur.
Wamracunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam."
21 Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur cuticurgan.
22 Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa rantin cargan. Tsayta
musyasquirmi, José mantsacurnin Judeaman chayta munargantsu. Tsaymi Galilea
provinciapa aywananpag sueñuyninchö Dios Yaya alvertir willargan.
23 Tsaypa aywarmi Nasaret marcachö täcurgan. Tsay marcachö caycaptinmi, unay Dios
Yayapa profëtancuna willacur niyangan cumplirgan: "Jesúsga 'Nazaret' runa niyanganmi
canga."

# 3

*Juan Bautista tsunyacunachö willacun*
*(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)*

1 Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea provinciachö
willacuyta gallarirgan.
2 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam. Jutsayquicunata dëjasquir, Dios
Yaya munangannö cawayay."
3 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgarnin
nirgan:
"Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga:
'Juc autoridä marcayquiman shamunanpag,
nänicunata allitsayangayquinölla
Señornintsic shamunanpag alistacuyay.
Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir,
allicunallatana rurayay.' "✡

---

✡ **2:15** Os 11:1. ✡ **2:18** Jer 31:15. ✡ **3:3** Is 40:3.

4 Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita
rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa
mishquincunalla cargan.
5 Juan Bautista caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan Judeapita y
Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan.
6 Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö bautizargan.
7 Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi, Juan Bautista
nirgan: “¡Gamcunaga venenösa vïborapa castanmi cayanqui! ¿Pitan willayäshushcanqui Dios
Yayapa castïgunpita geshpiyänayquipag?
8 Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, allicunallata rurayay Dios Yayaman
cutiyangayquita musyayänanpag.
9 Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, ‘Alli rurag cantsic’ nirga. Tsaymi
niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi.
10 Jächagam listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli wayugcag
jachataga wallusquirmi, ninaman jitaringa. Tsaynömi mana alli ruragcag runacunataga
Dios Yaya infiernuman garpunga.
11 “Jutsayquicunata llaquicur dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayaptiquiga,
yacuwanmi noga bautizayäshayqui. Pero nogapa gepäta shamugga ninawannö, Espïritu
Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui. Payga alläpa poderyogmi. Nogaga manam
servïtsu llangenta apanällapagpis.
12 Jorquïtata aptarcurmi, trïguta shogmanga. Wayrasquirnam, limpiucagta gorisquir
gollgaman churanga. Päjantanam jitarir, waycanga mana imaypis wañug ninachö.” Tsay
cuentanömi allicagcunapita mana allicag runacunata raquisquir infiernuman garpunga.

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan*
*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

13 Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizaycanganmanmi, Galileapita Señor
Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan.
14 Juanga manam munargantsu bautizayta: “¿Imanötagshi nogaga gamta bautizag-
man? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan nogaman
shamunqui?”
15 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Imanö carpis, cananmi bautizamänayqui.
Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun.” Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota
Juan bautizargan.
16 Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quicha-
casquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan.
17 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. “Caymi cuyay Tsurï. Paytam quiquï acrashcä
cushitsimänanpag.”

# 4

*Señor Jesucristota Satanas tentayta munangan*
*(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

1 Tsaypitam Espïritu Santo tsunyaman Señor Jesucristota pushargan. Tsay tsunyachömi
Satanas llutanta ruratsir engañayta munargan.
2 Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata micurnin, Señor
Jesucristo mallagargan.
3 Tsaymi Satanas nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä cay rumicuna manday
tantaman ticrayänanpag.”
4 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin:
‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga,
sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta
rasumpa cäsurmi mas allish cawacunga’ nir.”✡
5 Tsaypitam Señor Jesucristota Satanas Jerusalénchö juc jatun iglesia niyangan tem-
pluman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag puntanman lätarcatsirmi,
6 nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. Diospa Palabran
gellgashgachömi nirgan:
‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga,
alcäbu cuidar maquincunawan achcuyäshuptiqui,
mana rumicunawan chaquiquitapis tacacunayquipag.’ ”✡
7 Tsaynö niptinam, Señor Jesucristo nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’ ”✡

✡ **4:4** Dt 8:3. ✡ **4:6** Sal 91:11-12. ✡ **4:7** Dt 6:16.

8 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö
llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca riquësancunata ricätsir,
9 nirgan: “Gongorpacuycur adoramaptiquiga, cay llapan imayca ricaycangayquitam
garaycugman.”
10 Señor Jesucristonam nirgan: “Caypita witiy Satanas. Diospa Palabran gellgashgachömi
nin:
‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.’ ”✡
11 Señor Jesucristo tsaynö niptin Satanas aywacusquiptinmi, angelcuna shamur Señor
Jesucristota serviyargan.

*Señor Jesucristo Galileachö yachatsicuyta gallarin*
*(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

12 Juan Bautista carcelchö gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo Galilea
marcaman aywargan.
13 Nasaretpita aywacurmi, Capernöm marcachö täcurgan. Tsayga Galilea gocha
cuchunchö, Zabulón, Neftali runacunapa marcancunachömi cargan.
14 Tsaynömi Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellgangan cumplirgan:
15 “Wiyayay Zabulon y Neftali marcacuna
lamar cuchunpita Jordan mayu wac tsimpanyag.
Wiyayämay Galilea marcacunachö täcug runacuna.
16 Tutapaychö cawagcunam alläpa atsicyayta ricäyargan.
Wañushganö tutapaychö cawagcunapagmi
imayca rupay yargamugnörag actsi yurirgan.”✡
17 Tsaypitanam Señor Jesucristo willacurnin yachatsicur gallaycurgan: “Jutsa ru-
rayniquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyay. Dios Yayapa Man-
dacuy Reynon tiempu chaycämunnam.”

*Señor Jesucristo chuscugta gayan discïpuluncuna cayänanpag*
*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

18 Tsaypita Galilea gocha cuchunpa Señor Jesucristo aywaycarmi, ishcag waugentin
runacunata ataräyancunata yacuman jitaycäyagta tarirgan. Paycunam cayargan pescädo
achcug Simón Pedrowan waugen Andrés.
19 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogata gatiyämay. Pescädo achcuyta yachat-
siyäshungayquinö, noga yachatsiyäshayqui runacunata gorisquir yachatsiyänayquipag, pay-
cunapis gatiräyämagnï cayänanpag.”
20 Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur
aywacuyargan.
21 Tsaypita päsasquirnam, Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan waugen
Juanta tarirgan. Büquichö ataräyancunata taytan Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi
ishcanta Señor Jesucristo gayargan.
22 Jina öram büquichö taytancunata dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

*Señor Jesucristo yachatsicurnin geshyagyashacunata cuticätsin*
*(Lucas 6:17-19)*

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsaypa purirnin Galilea marcacunapawan judiu-
cuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli
Willacuyninta willacurmi, tucuyläyawan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
24 Maytsay Siria marcacunachömi Señor Jesucristo llapan geshyagyashacunata cu-
ticätsinganta parlayargan. Paymanmi supayyogcunatawan cuerpuncuna mana cuyuptin
geshyagyashacunata y carcariar wañunagcunatapis apayämurgan. Tsaynömi tsay llapan
geshyagyasha runacunatapis cuticätsirgan.
25 Atscag runacunam Señor Jesucristota gatiyargan maytsay marcacunapita Galilea,
Decapolis, Jerusalén, Judea, Jordan mayu wac tsimpancunapitapis.

# 5

*Señor Jesucristo juc jircachö yachatsicungan*

1 Señor Jesucristom atscag runacunata ricaycur, juc jircaman witsargan. Tsay jircachö
jamaycuptinmi, discïpuluncuna puntanman witiycur jamaycuyaptin,
2 yachatsirnincuna nirgan:

*Señor Jesucristo yachatsicun runacuna imata wanayanganta*
*(Lucas 6:20-23)*

---

✡ **4:10** Dt 6:3. ✡ **4:16** Is 9:1-2.

3 “Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
4 “Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna.
Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayäshunqui.
5 “Cushicuyay umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta garayäshunqui.
6 “Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsicta ashir,
Pay munangannö cawagcuna.
Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tarinanpag yanapanga.
7 “Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna,
gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyäshunqui
y cay patsa ushacangan junagchöpis.
8 “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna,
gamcunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.
9 “Cushicuyay runamajiquicunawan alli päsacuychö cawayta ashigcuna,
gamcunatam Dios Yaya ‘Wamrämi canqui’ niyäshunqui.
10 “Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita chiquiyäshuptiqui,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
11 “Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui y manacagchö tumpayäshuptiquipis.
12 Tsaynö rurayäshungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Diosnintsicpa unay profëtancunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa cushicuy mas alli premiuta chasquiyanqui.

*Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan iwalatsicuypa yachatsicungan*
*(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

13 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi micuyta mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsu. Tsaymi tsay mana puchgog cachita näniman jitasquiyaptin, runacuna päsarnin jarutäcuyan. (Tsaynöllam rasumpa mana criyicuynintsic captinga, runamajintsictapis yanapayta puedintsictsu.)
14 “Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas alayrim ricacan.
15 Linternata prendircurga, manam canastapa gopinmantsu pacantsic. Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsicyämunanpag.
16 Gamcunaga actsinö cayay, allicunallata rurayangayquita ricarnin, cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

*Señor Jesucristo leycunata cumplingan*

17 “Ama nogapag yarpäyaytsu ‘Payga Moisés gellgangan leyta illacätsinanpagmi shamushga.’ Dios Yayapa profëtancuna willacuyangantapis illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä, sinöga leycuna ninganta cumplinäpagmi.
18 Cananmi niyag: Cieluwan patsapis manarag ushacaptinga, manam puntuwan ni juc letrallatapis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta tsay llapan gellgashgacuna cumplinganyag.
19 Pero pipis tsay ley mandacunganta mana jucllayllatapis cumplirga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis ‘Mana imapag välegmi’ canga. Tsaynöllam pipis ‘Ley llapan mandacunganta ama cumplishuntsu’ nigcagga, ‘Mana ni imapag välegmi’ canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllam ‘Llapanta cumplishun’ nirnin, yachatsicugcunapis cayanga.
20 Rasuncagtam niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseocunapita llapan shongoyquicunawan mas allicunallata rurarnin mana cuyanacurga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yaycuyanquitsu.

*Señor Jesucristo yachatsicun mana rabiapänacunapag*
*(Lucas 12:57-59)*

21 “Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya ninganta: ‘Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.’✡
22 Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcagpis, condenashgam canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga. Tsaynöllam runamajinta alläpa rabiapar, ‘Mana ima musyag upa mana välegmi canqui’ nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.
23 “Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui piñatsishungayquipita piñashga caycanganta yarparga,

✡ **5:21** Ex 20:14; Dt 5:18.

24 puntata cutiycur, runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli
cawacunayquipag. Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.
25 “Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin nänillachö con-
trayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistaptiquiga, juezmanmi entregashunqui.
Tsaymi juezga wardiacunaman apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag.
26 Rasuntam niyag: Manarag llapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yarga-
munquitsu. Tsaynölla mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla Dioswan amistayta
ashiyanqui manarag castigashungayquiyag.

*Señor Jesucristo yachatsicun casarasquirga manana jucwan täcuyänanpag*

27 “Wiyayashcanquim: ‘Casarashga caycarga, amana jucwanga täcunquinatsu’ nigta.
28 Pero nogam niyag: Pipis ‘Tagay warmiwan täcüman’ nir yarparnin ricaparga, tsay
warmiwan täcugnönam mana alli jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.
29 “Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jorgosquir jitasquiy.
Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpun-
gayquipitaga.
30 Derëchucag maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim can-
man juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquip-
itaga.

*Señor Jesucristo yachatsicun casarasquir raquicay mana alli canganta*
*(Mateo 19:19; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)*

31 “Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: ‘Runa warminpita
raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun raquicanganta musyayänanpag.’✡
32 Pero nogam niyag: Maygan runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga,
tsay warmin jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllam pipis raquicashga
warmiwan täcurga, jutsata ruraycan.”

*Señor Jesucristo mana jurayänanpag yachatsicun*

33 “Tsaynöllam wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés willacur ninganta: ‘Dios
Yayata jurarnin llapan äningayquita rasumpa cumplinqui.’✡
34 Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios
Yayapa jamacunan trönom.
35 Tsaynölla ama juraytsu ni cay patsapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa chaquin
järucunanmi. Paymi cay patsachö caycar, wiyaycäshunqui. Ama juraytsu ni Jerusalénpagpis.
Jerusalénchöga Dios Yayapita Shamushga mas mandacuyyog reymi täcun.
36 Ama juraytsu ni umayquipagpis. Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni
yanaman ticratsiyta puedinquitsu.
37 Si aumi nirga, ‘Aumi’ ninqui. Manam nirga, ‘Manam’ ninqui. Imatapis masta jurarga,
Supaypa mana alli munaynintam ruraycanqui.”

*Magashugniquita ama cutitsiytsu*
*(Lucas 6:29-30)*

38 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Si pipis jucpa ñawinta
jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.’ Tsaynölla pipis jucpa quirunta jorgoptinga,
quiquinpa quiruntapis jorgoy.✡
39 Pero nogam niyag: Mana allicunata rurashuptiquiga, ama mana alliwanga cutitsiytsu.
Gagllayquichö lagyashuptiquipis, juccaglä gagllayquita camapuycuy.
40 Demandashurniqui camisayquita gechuyäshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipuy-
cuyanqui.
41 Gepinta pullan lëguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lëgua masyag apaycapun-
qui.
42 ‘Garaycamay’ nir, rugashuptiquipis garaycunqui. Imata prestacushuptiquipis ama
nëganquitsu.”

*Chiquishugniquicunata cuyayay*
*(Lucas 6:27-28,32-36)*

43 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Cuyashugniqui
amïgoyquicunata cuyarnin, chiquiyäshugniquicunata chiquiyanqui’ nir.✡
44 Pero nogam niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyarnin, Dios Yayaman mañacuyay gati-
cacharnin magayäshugniquicunata yanapananpag.

---

✡ **5:31** Dt 24:1. ✡ **5:33** Lv 19:12; Nm 30:2. ✡ **5:38** Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21. ✡ **5:43** Lv 19:18.

45 Tsaycunata rurarmi, cieluchö Dios Yayapa wamrancuna cayanqui. Dios Yayam
rupayta yargatsimun llapan runacunapag alli, mana alli runacunapagpis. Tsaynöllam
tamyatsimunpis llapan alli ruragcunapawan mana alli ruragcunapa chacranman.
46 Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Tsaynö
cangayquipitaga, ¿ima premiutarag Dios Yayapita chasquinqui? Tsaynömi impuestu co-
bracugcunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata cuyarnin mana allita rurayargan.
47 Si criyicug waugeyquicunallata saludar llaquiparnin, yanapayäshugniquicunallata
yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis regeshgancunal-
lataga rimaycuyanmi.
48 Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchö Taytaquicunanölla cawacuyay.

# 6

*Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag*

1 "Ama runacuna ricäyäshunayquillapagga imatapis allicunata rurayaytsu. Tsaynö runa-
cuna ricäyänallanpag rurayaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayaga manam allicag premiu-
taga entregayäshunquitsu.
2 Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu. Fariseocunawan man-
dacug runacunagam janan shongolla wactsacunata imatapis garaycur, goricäyänan wa-
jicunachöwan cällicunachöpis, trompëtacunawanrag willacuyan runacuna aläbayänallanpag.
Tsay runacunaga tsaynö rurayanganpita runacuna aläbar, 'Payga alläpa allim' niyangan
premiullatam chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si tsaynö rurarga Dios Yayapita
manam ni imatapis chasquiyanquitsu.
3 Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay amïgoyquillatapis musy-
atsinquitsu.
4 Ama garacungayquita ni pipis musyangatsu. Tsaynö mana pitapis musyatsir
garangayquitam, Dios Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta garashunqui."

*Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag*
*(Lucas 11:2-4)*

5 "Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis mañacunquitsu.
Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan, goricäyänan wajicunachöwan
cällicunachö y esquïnacunachöpis ichiycur ichiycur, llapan runacuna ricarnin
aläbayänallanpag. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam
paycunaga chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga, Dios Yayapita manam ni
ima mañacuyangayquitapis chasquiyanquitsu.
6 Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaycusquir, puncuyquita wich-
gasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa mañacungayquita wiyarmi, mana
ricangayqui Dios Yaya alli premiuta garashunqui.
7 "Dios Yayata mañacurga ama mana criyicugcunanöga yapaycur yapaycur, juc parlan-
gayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga yarpäyan: 'Atsca cuti resacuptin Dios
Yayä wiyangantam.'
8 Ama tsay runacunanöga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima wanan-
gayquitapis musyaycanna.
9 Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
10 Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
11 Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.
12 Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.
13 Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycäyämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay.
Tsaynö catsun.
14 "Si pipis mana allicunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö caycag Tayta
Diospis perdonashunquim.
15 Pero si gam mana perdonaptiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

*Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag*

16 "Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu. Paycunaga
llaquishganö ayunayan runacuna ricäyänanllapagmi. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin
runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga
manam ni ima premiutapis chasquiyangatsu.

17 Tsaynö cayangayquipa rantinga shumag umayquicunatawan gagllayquicunata mayl-
lacusquir mallaglla ayunayanqui.
18 Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu ayunar caycangayquita. Pero
mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi
Dios Yayaga allicag premiuta garashunqui, ‘Allitam rurashcanqui.’

*Cieluchö imaycantsic*
*(Lucas 12:33-34)*

19 “Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, rïcu canayquipag. Cay patsachö
goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga y suwacunam apayanga.
20 Tsaypa rantinga cay patsachö allita ruray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam
tsaychöga ismuntsu, mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu.
21 Maychö imayqui capushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

*Ñawintsic imayca actsinö cangan*
*(Lucas 11:34-36)*

22 “Ñawiquicunaga cuerpuyquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö ñawiquicuna alli
captinga, actsiyogmi llapan cuerpuyquicunapis canga. Tsaynölla gamcunapis allicunata
yarparnin alli shongoyog cayanqui.
23 Pero mana alli ñawiqui captinga, llapan cuerpuyquipis tutapaychömi canga. ¡Gamchö
caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuypag tutapaychömi cawanqui!
Tsaynö mana allicunata yarpar mana alli shongoyog carmi, jutsata rurarnin runamajiqui-
cunata chiquiyanqui.

*¿Diostacu o gellaytacu mas cuyashun?*
*(Lucas 16:13)*

24 “Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas
cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios
Yayatapis servirnin cäsungatsu.

*Dios Yayam wamracunata cuidan*
*(Lucas 12:22-31)*

25 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu.
‘¿Imanörag cawashag? ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag shucucushag?’
nirga. Tsay micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcu-
nam mas väleyanqui.
26 Masqui tantiyacuyay mana imannag pishgocuna ni imapag yarpachacur cawacuyan-
ganta. Paycunga manam murucuyantsu ni cosechayantsu ni micuynincunapis goriyantsu
churacuyänanpag. Cieluchö caycag Dios Yayam paycunataga mas pacha junta garan. ¿Acäsu
gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui?
27 Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis
cawayanqui?
28 Tsaynö caycaptinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa yarpachacuyanqui?
Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni
putscacuyantsu.
29 Tsaymi niyag: Waytacuna cuyacuypag cangannöga, manam unay rïcu rey Salomónpa
chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu.
30 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan
ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsingan-
pitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna!
31 Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imatarag micushun? ¿Imatarag upyashun? o ¿Imawan-
tan shucucushun?’ nirga.
32 Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcu-
nataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yana-
payäshunqui.
33 Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata ru-
rarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunatapis.
34 Ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imanörag waray cashag?’ Waray junagpag
yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi siempri ima pruebacunallapis canga.

# 7

*Ama runamajiquicunata juzgayaytsu*
*(Lucas 6:37-38,41-42)*

1 “Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag, ama runamajiquicunata juzgayanquitsu.

2 Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllam Dios Yayapis juzgarnin culpatsayäshunqui. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui.
3 Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö jutsanta ricänayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö jutsayquitarag musyanquiman.
4 Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö jatun gerunö caycaptinga ¿imanirtan runamajiquipa 'ñawinpita shumpata jipiscamushag' ninqui?
5 ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.
6 "Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg perlascunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga quiquiquicunapa contrayquicuna shärirtag, jarutacurnin jancat ñututsir ushasquiyäshunquiman.

*Mañacurnin ashiyay puncuta tacacur*
*(Lucas 6:31; 11:9-13)*

7 "¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy! Ashingayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga puncutapis quichapushunquim.
8 Tsaymi mañacugcagga chasquinga. Ashigcagga taringa. Puncuta tacacugtaga quichapungam.
9 "¿Acäsu wamrayquicuna 'Tantata garamay' niyäshuptiqui, rumitatagcu aptarcatsiyanqui?
10 Tsaynöllam 'Taytay, pescädota garamay' niyäshuptiquipis ¿Acäsu culebratatagcu aptarcatsiyanqui?
11 Tsaynö mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunataga allicunatam garayanqui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag Tayta Diosga llapan mañacugcunatapis mas allicagcunata garanga!
12 "Gamwan allita rurananta munangayquinölla, gampis runamajiquiwan imatapis allillata ruranqui. Caypagmi Moiséswan unay profëtacunapis willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyanganchö.

*Runacunapagga ishcay nänim can*
*(Lucas 13:24)*

13 "Quichqui puncupa yaycuy. Jatun puncupa fäcil yaycugcunaga jatun nänipam mana allicunata rurayanganpita infiernuman aywayanga. Tsaypa aywagcunaga atscagmi cayan.
14 Pero quichquim puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman aywanapagga. Wallcagllam tsay puncuta gloriaman aywayänanpag tariyanga, alläpa aja captin.

*Plantataga wayuyninpitam regentsic*
*(Lucas 6:43-44)*

15 "Cuidacuyay llullacur, 'Dios Yayapa willacugninmi cä' nir, mana alli yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachatsicuyan mantsaypag pumanö caycar.
16 Cawaynincuna imanö canganta ricarmi, mana alli willacug cayanganta musyayanqui. Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu ïgosta pallantsic.
17 Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis.
18 Alli plantaga manam wayunmantsu mana alli frütataga. Mana alli plantaga manam wayunmantsu alli frütataga.
19 Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö cayantsic.
20 Tsaymi juc jachatapis wayuyninpita regentsic. Tsaynö ruranganta ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayanqui."

*Manam llapantsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga*
*(Lucas 13:25-27)*

21 "Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya munangannö cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaycuyanga.
22 Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna niyämanga: 'Señor, Señor nogacunam shutiquichö yachatsicur, runacunapita supaycunatapis gargornin, atsca milagrucunatapis rurayashcä.'
23 Tsaynö niyämaptinmi nishag: '¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!'

*Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita rurayangan*
*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

24 "Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan.
25 Wajita rurar ushasquiptin alläpa tamyawan mayu jegaptinpis manam ushmurnin ni wayra pücaptinpis, tsay wajiga shicwangatsu rumi jananchö rurashga car.
26 Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa runa agoshga jananchö wajita shäratsignömi cayan.
27 Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan."
28 Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa mantsacashga cayargan.
29 Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga alläpa yachayyog poderninwanmi.

# 8

*Señor Jesucristo wicuwan geshyagyashata cuticätsin*
*(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

1 Jircapita Señor Jesucristo urämuptinmi, atscag runacuna gatiyargan.
2 Tsaymi wicuwan melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: "Taytay, voluntäniqui captinga cuticaycatsillämay, melanaypag mana canäpag" nir.
3 Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: "¡Munämi cuticashgana limpiu canayquita!" Tsaynö niycuptillanmi, geshyagyasha canganpita jina öra cuticasquirgan.
4 Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: "Ama ni pitapis cuticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdöti ricäshunayquipag. Tsaychö 'Dios Yayapag' unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui. Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir manana melanaypag cangayquita."

*Señor Jesucristo cuticätsin romäno capitanpa wätayninta*
*(Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54)*

5 Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi romäno capitan chaycur, Señor Jesucristota rugarnin
6 nirgan: "Taytay, wajïchömi juc wätaynï alläpa antsa geshyaycan, chaquintawan maquintapis mana cuyutsiyta puedir."
7 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Aywashag cuticätsinäpag."
8 Tsaymi romäno capitan nirgan: "Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu wajïman yaycunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandaycuy wätaynï cuticasquinanpag.
9 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi soldäducunapis cayan. Soldäduta 'Ayway' niptïga aywanmi. Jucninta 'Shamuy' niptïpis shamunmi. Wätaynïta 'cayta ruray' niptïpis ruranmi."
10 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discïpuluncunaman tumaycur nirgan: "Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.
11 Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita shamurmi, atscag runacuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. Tsaychömi israelcunapa taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga.
12 Tsay Mandacuy Reynonman yaycugpagcagcunam wagta tutapayman gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis regochyätsirrag sufriyanga."
13 Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: "Wajiquiman cuticuy. Criyicamungayquinömi canga." Tsaymi jina öralla capitanpa wätaynin cuticasquirgan.

*Pedropa suegranta Señor Jesucristo cuticätsin*
*(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

14 Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman yaycusquirnam, Pedropa suegran fiebrewan geshyar cämachö ujuraycagta tarirgan.
15 Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquinta aptarcuptin, achachaynin pärasquirgan. Achachaynin pärasquiptinmi Pedropa suegran jina öra sharcamur Señor Jesucristota micuynin servirgan.

*Señor Jesucristo atscag geshyagyashacunata cuticätsin*
*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

16 Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman astcag supayyog runacunata
chätsiyämurgan. Tsaymi Señor Jesucristo "Yargoyay" nir, supaycunata runacunapita
gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
17 Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi cumplirgan, unay Dios Yayapa profëtan Isaías
gellgarnin ningan: "Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimientuntsiccunatawan imayca
nanay geshyaynintsiccunatapis apargan."✡

*Señor Jesucristota gatirayta munagcuna*
*(Lucas 9:57-62)*

18 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan:
"Gocha wac tsimpanman päsashun."
19 Señor Jesucristo büquiman yaycunanpag caycaptinnam, juc ley yachatsicug witiycur
nirgan: "Maestru, maypa aywaptiquipis gatishayquim."
20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocuna-
papis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu
ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis."
21 Tsaypitam juccag gatiragnin Señor Jesucristota nirgan: "Taytay, gamta gatiränagpag
taytätarag puntata pampascamushag."
22 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Gamga nogata gatimay. Wañushgatanaga mana
rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö caycagcuna pampacuyätsun."

*Señor Jesucristo wayrawan lamar lagchicagta päratsin*
*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

23 Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discïpuluncuna yaycuyargan.
24 Lamar pullanta aywaycäyaptinmi, illagpita alläpa wayrar gallaycamurgan lamar ya-
cuta lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor Jesucristo puñucashgam caycar-
gan.
25 Tsaymi discïpuluncuna riccharcatsir niyargan: "¡Señor, Señor, salvaycayällämay!
¡Yacuman tallpucaycantsicnam!"
26 Señor Jesucristo riccharcurmi nirgan: "¿Imanirtan mantsacäyanqui? ¡Dios Yaya-
man mana firmi criyicugcuna!" Tsaynö nir ichircurmi, wayratawan yacuta manana
lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina öra wayrarnin yacu lagchicaycarpis
patsallanchö jancat pärasquirgan.
27 Tsaynö mandanganta ricaycurmi, discïpuluncuna alläpa mantsacarnin ninacuyargan:
"¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicaycarpis mandanganta cäsunanpagga!"

*Gadara marcachö ishcay runata supay löcuyätsingan*
*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

28 Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman Señor Jesucristo chaycuptinmi, pan-
teonpita ishcag supayyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna mantsaypag löcuyashga
magacur cayaptinmi, alläpa mantsarnin tsaycunapaga ni pipis päsargantsu.
29 Tsay supayyog runacunam gayaraypa niyargan: "¿Diospa Tsurin Jesús, imatatan
nogacunawan munanqui? ¿Caymancu shamushcanqui manarag castïgu öra chämuptin
castigayämänayquipag?"
30 Paycunapita mas washalächömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan.
31 Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: "Cay runacunapita gargayämarga,
tagay cuchicunaman yaycucuycuyänäpag cachaycayällämay."
32 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Aywayay." Tsaymi tsay ishcan runacu-
napita yargosquir, supaycuna cuchicunaman yaycuyargan. Tsaynö yaycusquiyaptinnam,
llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman jegar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingar-
nin wañuyargan.
33 Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, marcancunapa cörrilla cuticuyargan. Mar-
cancunaman chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita supaycunata gargongantawan
llapan päsangancunata willacuyargan.
34 Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna Señor Jesucristo caycanganman shayämurgan.
Señor Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunanpag alläpa rugayargan.

# 9

*Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuypa geshyagyashata cuticätsin*
*(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

1 Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsimpapa päsarnin, Capernaum marcanman
chargan.

✡ **8:17** Is 53:4.

2 Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan mana cuyucuypa geshyagyasha
runata tsacrancawan apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa firmi criyicuyanganta
musyarmi nirgan: "¡Cushicuy ïju! Cananga llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui."
3 Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna pacayllapa ninacuyargan: "Cay
runaga Diostucurmi 'Perdonagmi' nirnin Diospa contran parlaycan."
4 Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyarmi, Señor Jesucristo nirgan:
"¿Imanirtan shongollayquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?
5 ¿Imatan mas fäcil ninan 'Jutsayquipitam perdonashgana canqui' o '¡Sharcur puriy!'
ningäcu? ¿Acäsu 'Perdonashganam canqui' ninanga mas ajatagcu?
6 Pero cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa jutsancunata
perdonanäpag poderyog cangätawan, Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta
musyayänayquipagmi canan ricäyanqui." Tsaypitanam geshyagyasha runata nirgan: "¡Ichiy!
¡Cananga tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!"
7 Tsaynö niptinnam, jina öra sharcurnin cuticasquir wajinpa aywacurgan.
8 Tsayta ricaycurmi runacuna alläpa mantsacashga Dios Yayata alabayargan, tsaynö
runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

*Señor Jesucristo Mateota discïpulun cananpag gayan*
*(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan wajichö Mateota
jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: "¡Shamuy nogata gatirämay!" Tsaynö niptinmi, Mateo
sharcur Señor Jesucristowan aywargan.
10 Tsaymi Mateopa wajinman aywayargan. Tsaymanmi atscag impuestu cobrag-
cunawan waquincag mana alli ruragcunapis shayämurgan, Señor Jesucristowan y
discïpuluncunawanpis pagta micuyänanpag.
11 Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discïpuluncunata niyargan:
"¿Imanirtan maestruyquicunaga impuestu cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacu-
nawan pagta micun?"
12 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan: "Geshyagyashacunam mëdicotaga
wanayan, manam sänucunatsu.
13 Pero ¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabranchö imapag gellgashga canganta? 'Nogaga
runamajiquita cuyarnin llaquipänayquitam munä. Manam munätsu Dios Yayapag nir,
üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.' Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu
shamushcä, sinöga jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcä."✡

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan*
*(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*

14 Juan Bautistapa gatiragnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota tapurnin niyargan:
"Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi, ¿imanirtan discïpuluyquicunaga ayu-
nayantsu?"
15 Señor Jesucristonam contestargan: "¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamien-
tuman invitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag chämungam noviota
apayänanpag. Payta apasquiyaptinmi sïga llaquishga car mana micurnin ayunayanga.
16 "Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remenduwan remendantsu. Si
mushog tëlawan remendaptinga gentirmi mas peor rachiscatsinga.
17 Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jirpuntsictsu macwa tsillishga puyñumanga.
Tsay macwa puyñu* mushog aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat usha-
casquiyanga. Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman
wiñantsic ishcanpis mana ushacayänanpag."

*Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi*
*(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)*

18 Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc mandagnincuna chay-
camur puntanman gongorpacuycur nirgan: "Warmi wamralläami wañuycanna, si gam
shamurnin maquiquita jananman churaycuptiquiga cawangaragmi."
19 Tsaypita sharcurnam Señor Jesucristo discïpuluncunata pusharcur tsay runawan aywa-
yargan.
20 Tsaypa aywaycaptinnam chunca ishcay watana yawar apaywan geshyagyasha
warmi, Señor Jesucristopa gepallanpa witiycur llatapanpa puntanta yataycurgan.
21 Tsay warmiga yarpayllanchö nirgan: "Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticas-
quishag."

---

✡ **9:13** Os 6:6. * **9:17** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

22 Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin, warmita ricaycur nirgan: “Ama mantsacaytsu, ïja. Rasumpa firmi criyicamungayquipitam cuticashcanqui.” Tsay warmiga jina öram sänu ticrasquirgan.
23 Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin, runacuna lautata töcarnin vigiliaycäyagtawan timpull timpull wagaycäyagta tarirgan.
24 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu.” Tsaynö niptinnam asipäyargan.
25 Tsaynö runacunata gargosquirmi wamra caycanganman yaycusquir, maquipita achcurcurgan. Tsaymi jina öra cawascamur sharcamurgan.
26 Señor Jesucristo tsaynö cawatsimungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

*Señor Jesucristo ishcay gapracunata cuticätsin*

27 Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishcay gapracuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycäyällämayri!”
28 Juc wajiman yaycusquiptinnam, tsay gapracunapis gepanta yaycuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurnincuna nirgan: “¿Gamcunaga rasumpacu criyiyanqui cuticätsiyänagpag poderyog cangäta?” Tsaynö niptinnam “Aumi, Taytay criyicuyällämi” niyargan.
29 Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan: “Gamcuna criyiyangayquinö catsun.”
30 Maquinwan yataycuptillanmi ñawincuna sänu ticrasquiyargan. Tsaynö sänu ticrasquiyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu caynö cuticätsiyangagtaga.”
31 “Ama willacuyanquitsu” nicaptinpis, ishcan aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cuticätsinganta willacuyargan.

*Señor Jesucristo juc upata cuticätsin*

32 Gapracuna aywacusquiyaptinmi, Señor Jesucristoman runacuna apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis.
33 Tsaymi Señor Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin gallaycurgan. Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacuyargan: “¡Cay runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naciunchöga ricashgatsu cantsic!”
34 Tsaynö niyaptinmi fariseocuna niyargan: “Cay runaga supaycunata gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi.”

*Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan*

35 Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta. Tsaynöllam tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
36 Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar yarpargan: “Cay runacunaga alläpa maltratashga, mana salvacuyta puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunanö yarpachacuywan llaquishga caycäyan.”
37 Tsaymi discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam atscag runacuna imayca atsca cosëchatanö gorinapag cayan. Pero cosechagnö gorigcunanam wallcaglla cayan.
38 Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata cachamunanpag, imayca cosëchata gorignö Mandacuy Reynonman llapan runacunata goriyämunanpag.”

# 10

*Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayan*
*(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

1 Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir, poderninta garargan runacunapita supaycunata gargoyänanpag, tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag.
2 Cay chunca ishcay discïpuluncunapam shutincuna cargan:
Simón (juccag shutinmi Pedro cargan),
Simónpa waugen Andrés,
Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.
3 Felipe,
Bartolome,
Tomas,
impuestu cobrag Mateo,
Alfeopa tsurincag Santiago,

Tadeo,
4 “Celote niyangancag” Simón
y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyangan.

*Señor Jesucristo discïpuluncuna yachatsicuyänanpag mandangan*
*(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

5 Señor Jesucristom chunca ishcay discïpuluncunata caynö yachatsirnin cachargan: “Ama juclä runacunapa marcancunaman ni Samaria marcacunapapis aywayanquitsu.
6 Mas bien Israel runacunallaman aywayanqui, paycunam imayca ogracashga üshanö caycäyan.
7 Aywarnin yachatsicur niyanqui: ‘Öra chaycämunnam rasumpa firmi criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinanpag. Tsay cielu Reynonchömi imayyagpis gamcuna cawayanqui.’
8 Geshyagyäshacunata cuticätsir wañushgacunatapis cawatsiyanqui. Garan ismuypa wicuwan geshyagyashacunatapis limpiu cayänanpag cuticätsiyanqui. Supaycuna runacunaman yaycushgatapis gargoyanqui. Gamcuna Dios Yayapa poderninta denbaldilla chasquiyangayquinö, tsaynö denbaldilla yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyanqui.
9 “Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichö apayanquitsu.
10 Ama millcapatawan mödacuyänayquipag llatapayquicunata ni cutamatapis apayanquitsu. Shucuräyangayqui llangeyquicunallawan aywar, ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi micuynincuna garayan.
11 “May marcaman charpis, alli rurag runallata ashiyanqui. Wajinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayangayquiyag.
12 Tsay wajiman charga, ‘Shumag alli päsacuychö cawacuyay’ nir, wajiyogta saludayanqui.
13 Tsay wajiyog alli runa captinga, Dios Yayapa bendiciunnin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan quëdanga. Pero mana alli runa captinga, tsay bendiciunpis paycunawan mana quëdarmi gamcunaman cutimunga.
14 Chäyangayqui marcachö o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyäshuptiquiga, tsay marcapita o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapsicusquir aywacuyanqui. Tsaynö chaquïcunapita allpata tapsicusquir aywacuyangayquim, imayca ‘Mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castïgun gamcunaman chämunga’ nignö canga.
15 Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay marcachö täcugcunataga cay patsa ushacangan junagchö alläpa mantsacaypag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir ushacätsinganpitapis masrag.

*Runacunam chiquir gaticachäyäshunqui*

16 “Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsannag cayay.
17 Prësur autoridäcunaman aparmi, Israel runacunalla goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay.
18 Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judiucagcunatam noga pï cangäta willacurnin musyatsicunqui.
19 Pero autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, ‘¿Imanishagrag? ¿Imanörag parlashag?’ nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis.
20 Tsaynö parlayaptiquim, cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espïritun parlanga yarpayniquicuna mana captinpis.
21 “Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunanam wamrancunata wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagpanam wamrancunalla taytancunapawan mamancunapa contran shärirnin, autoridäcunaman apatsiyanga.
22 Nogata gatiräyämaptiquim, llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin wañunganyag gatirämagcagga, salvacashgam canga.
23 Juc marcachö wañutsiyta munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui. Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel naciunta marcan marcan manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimushag.
24 “Maestrunpita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyogga cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu patronninpitaga.

25 Discïpuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga. Wätayninpis cushicungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patronta ‘Satanas’ nicarga, ¿Masragchi tsay waquincag aylluncunatawan servignincunataga despreciayanga?

*Pipitatan mantsacunantsic*
*(Lucas 12:2-7)*

26 “Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacaragpis ricacangam. Pacayllapa imata rurayanganpis musyacangam.
27 Tutapaypa niyangagta, junagpa willacuyay. Yangalla willayangagta, wajiqui jananpita gayaycächaypa llapan wiyayänanpag willacuyay.
28 Wañutsicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis, almayquitaga manam wañutsingatsu. Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios Yayapa castïgunwan almay cuerpu infiernuman jancat ushacag aywayta.
29 ¿Rasumpacu ishcay pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsaynö caycaptinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpachacun. Tsaymi Pay mana munaptinga ni jucllayllapis cay patsaman shicwamunmantsu.
30 Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis juc juc yupashga catsin.
31 Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca pishgocunapitapis masmi gamcunaga väleyanqui.

*Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna*
*(Lucas 12:8-9)*

32 “Pipis runacunapa puntanchö ‘Nogam Señor Jesucristopag cä’ niptinga, nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö ‘Payga nogapam’ nishag.
33 Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag ‘Manam Señor Jesucristota regëtsu’ niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa puntanchö ‘Manam regëtsu’ nishagmi.

*Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga*
*(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

34 “Ama nogapag yarpäyanquitsu ‘Señor Jesucristo shamur alli päsacuy cawaytam garamäshun’ nirga. Nogaga manam shamushcä alli päsacuy cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar cayänayquipagmi.
35 Tsaymi noga shamungäraycu
taytanwan tsurin,
mamanwan warmi wawan,
suegranwan llumtsuynin contra cayanga.
36 Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö aylluncunallam cayanga.✡
37 Maygan runapis taytantawan mamanta nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. Pï runapis wamrancunata nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu.
38 Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag servimar mana gatirämarga, manam nogapatsu canga.
39 Pipis quiquinpa vïdanta salvayta munarpis, vïdanta ograngam. Pero pipis nogaraycu wañugcagga, rasumpam cieluchö mana ushacag cawayta taringa.

*Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutitsishunqui*
*(Marcos 9:41)*

40 “Gamcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquiyämarga, cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyanmi.
41 Pipis Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay willacugnöllam Dios Yayapita juc premiuta chasquinga. Tsaynöllam juc runata alli rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli premiuta chasquinga.
42 Pipis nogapa gatiramagnï canganraycu, juc järu chuya yacullatapis wactsa umilde runacunata garaycuptinga, rasumpam Dios Yayapis alli premiuta garanga.”

# 11

1 Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata yachatsirnin ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin willacunanpag aywargan.

*Juan Bautistapa gatiragnincuna Señor Jesucristoman shayämun*
*(Lucas 7:18-35)*

✡ **10:36** Miq 7:6.

2 Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö gaycuraycarmi Señor
Jesucristo willacurnin milagrucuna ruraycanganta wiyargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga
gatiragnincunata cachargan,
3 Señor Jesucristota tapuyänanpag: "¿Gamcu canqui Dios Yayapita shamugpagcag Cristo?
o ¿Juctaragcu shuyäyäshag?"
4 Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: "Juanman cutirnin willayay caychö
wiyayangayquitawan ricäyangayquita.
5 Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis puriyanmi. Garan ismuypa
wicuwan geshyagyashacunam cuticarnin limpium quëdayan. Upacunam wiyayan.
Wañushgacunam cawayämun. Umilde wactsacunatam salvaciunpag Dios Yayapa Alli
Willacuyninta willan.
6 Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimugcagga, alläpa cushishgam canga."
7 Tsaypita Juan Bautistapa gatiragnincuna cutisquiyaptinnam, goricashga runacunata
Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nirgan: "¿Imata ricagtan tsunyachö Juan
caycanganman aywayargayqui? ¿Wayrawan shogosh cuyugta ricagcu?
8 Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui? ¿Allish llatapashga runata ricagcu? Allish llatapashga
runatagam ricantsic, reypa palacionchö caycäyagta.
9 Tsaypunga ¿Imata ricagtan aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu aywar-
gayqui? Juan Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurgan. Tsaymi payga llapan
unay profëtacunapitapis mas allicag profëta.
10 Paypagmi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan:
'Gam chänayquipagmi puntayquita juc willacugnïta cachashag,
imayca nänita allitsagnö runacunata,
jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag.
Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chänayquipag.'✡
11 Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti cangannöga ni pipis
cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas umildecagmi, Juan
Bautistapitapis mas alli importanti runa canga.
12 "Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynon chayca-
mun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechunacurrag Dios Yayapa Reynonman
yaycuyta munayan, Alli Willacuyninta wiyarnin cäsucur.
13 Llapan profëtacunawan Moiséspa leyninpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpagmi
willacuyargan. 'Caynömi canga' nir, asta Juan Bautista shamunganyag.
14 Si gamcuna rasumpa chasquiyta munayaptiquiga: Profëta shamunanpag cangan
Elíasmi, Juan Bautistaga.
15 Wiyagcagga shumag tantiyacuyay.
16 "¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsïman? Imayca pläzachö pucllarnin
jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gayaparnin caycäyan.
17 'Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu.
Llaquinaypagta cantashgapis manam wagayargayquitsu.'
18 Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vïnotapis upyargantsu. Segïdum ayunar
mallaglla cargan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga 'Juan Bautistaman supaymi yaycushga'
niyargayqui.
19 Tsaymi Diospita Shamushga Runa car, micurnin upyar captï niyäman: '¡Tagay runaga
alläpa micug upyagmi, amïgoncunapis impuestu cobragcunwan mana allita ruracag jut-
sasapacunam!' ¡Pero Dios Yayapa yachayninga musyatsicun, llapan imaycatapis allillata
rurar cawacuymi!"

*Jancatmi üshacäyanga mana criyicug marcacuna*
*(Lucas 10:13-15)*

20 Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atsca milagrucunata rurarnin piñapargan.
Tsaynö atsca milagrucuna ruranganta ricaycarpis, jutsancunata manam arepenticur
dëjayargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo tsay marcacunapa contran nirgan:
21 "¡Alläpa llaquipaypagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Betsaida marca
canqui! Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricäyangayquitanö ricarga, unaynam llapan
jutsancunata dëjayanman cargan. Jutsancunata rasumpa dëjayanganta musyacänanpagga,
unaynam yana llatapata llatapacurcur, gagllancunata uchpawan pintacuyanman cargan.
22 Gamcunatam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui
castigayäshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata castiganganpitapis masrag.

---

✡ **11:10** Mal 3:1; Ex 23:20.

23 Pero gamga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga canantacu yarpanqui? Tsaynö
apashga canganpa rantinmi, infiernuman jitarpushga canga. Sodoma marcachö mila-
grucunata marcayquichö rurangätanö rurashga captïga, cananyagmi llapan imaycanpis
caycäyanman cargan.
24 Nogam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui casti-
gayäshunqui, Sodoma marca runacunata castiganganpitapis masrag."

*Señor Jesucristom "Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag" nin.*
*(Lucas 10:21-22)*

25 Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: "Tayta Dios, cieluchö patsachöpis Gammi alläpa
mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcanquim musyagtucugcunapitawan
alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa rantinmi, imayca pishi wamranö umildecagcunata
tantiyatsishcanqui. Tsaypitam alläpa cushishga alabag.
26 Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin rurangayquim alläpa cushitsishunqui.
27 "Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis nogapa mandacuynïman churashcanqui.
Tsaymi Dios Yaya gamlla pï noga cangätapis rasumpa regemanqui, manam waquincagcu-
naga regeyämantsu. Tsaymi noga Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios
Yayataga regengatsu, mana regetsiptïga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios
Yayataga rasumpa regeyan.
28 "Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman shayämuy
shütatsiyänagpag.
29 Yanapayäshayquim imayca yüguta matancagnö, nogapita shumag yachacuyänayquipag.
Nogaga alli shongoyog umildem cä. Tsaymi nogachö tariyanqui llapan yarpachacur
llaquicuyniquicunawan imayca ajayaycunapitapis shütarnin jamaycuyänayquipag.
30 Manam ajatsu imayca yuntashganö nogapa yügö apaywan gepï aparïga."

# 12

*Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag*
*(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

1 Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discïpuluncunawan trïgucuna rurinpa ay-
waycäyargan. Tsaymi discïpulucuna mallagasquir, trïguta quiptusquir uchuyargan.
2 Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: "Ricay,
canan jamay junagchö leynintsic mandacunganno proibido caycaptin, discïpuluyquicunaga
tsayta ruraycäyan."
3 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Manacu Diospa Palabran gellgashga libruchö liyiyash-
canqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruranganta?
4 Rey Davidga Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquirmi, 'Cay tantaga Dios Yay-
allapagmi' niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan micusquiyargan. Musyayan-
gaquinöpis leynintsic mandacunganchöga tsay tantaga mandacug sacerdöticunallapagmi
cargan. Davidpagwan yanagencunapagpis tsay tantata micuyänanpagga proibidom car-
gan.
5 ¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Jamay junagchöpis manam ni ima
mana allitatsu rurayan, sacerdöticuna Dios Yayata adorayänan jatun wajichö arurnin mana
jamarpis.
6 Tsaymi niyag: Nogagam mas mandacuy poderyog cä, Dios Yayata adorayänan wajip-
itawan tsay llapan mandacug runacunapitapis.
7 ¡Mä yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipaptiquim,
alläpa cushicü. Pero 'Dios Yayapag' nir, wätacunawan sacrificiuta rurarnin wañutsipacurga,
manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shumag tantiyarga, jutsannagcunata manam
niyanquimantsu, 'Gamga jutsata ruragmi canqui' nirnin.✡
8 Noga Diospita Shamushga Runa carmi, jamay junagchöpis mandacug poderyog cä."

*Tsaquishga maquiyog runa*
*(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)*

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayänan wajiman yaycur-
gan.
10 Tsay wajichömi juc runa tsaquishga maquiyog caycargan. Tsaymi tsaychö
waquincagcuna Señor Jesucristota acusayänanpag pantatsiyta munayargan. Tsaynö
pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: "¿Allicu o manacu jamay junagchö
geshyagyashacunata cuticätsishwan? Leynintsic mandacunganchöga, imayca aruytapis
proibinmi. Pero ¿gamga, imaninquitan?"

✡ **12:7** Os 6:6.

11 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu maygayquipis jamay junagchö üshayquicuna
uchcuman jegasquiptin jorgoyanquiman? ¿Acäsu cananga jamay junagmi jina
‘Wañucutsunpis’ nircu, dëjasquiyanquiman?
12 Tsay üshapitapis masmi juc runaga välen. Tsaymi llapan leynintsicpis mandacun jamay
junagchö imatapis allicunallata ruranapag.”
13 Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: “Maquiquita largamuy.” Tsaymi runaga
maquinta largasquiptin, juccag maquin cangannölla jancat cuticasquirgan.
14 Pero fariseocunanam goricayänan wajipita piñashga yargosquir willanacuyargan,
“¿Imanöllarag cay Jesústa wañuscatsishwan?” nirnin.

*Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan*

15 Tsaynö yachatsinacur wañutsiyänanpag caycäyanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo
aywacurgan. Tsaynö aywacuptin atscag runacuna gatiyaptinmi, llapan geshyagyashacu-
nata cuticätsirnin nirgan:
16 “Ama ni pï cangätapis willacuyanquitsu.”
17 Tsaynömi Diospa profëtan Isaías unay gellgangan cumplirgan:
18 “Caychömi acrangä servimagnï caycan.
Paytam alläpa cuyä. Tsaymi alläpa cushitsiman.
Paypa jananmanmi Espïritu Santota churashag poderöso cananpag.
Tsaymi payga llapan naciuncunata juzgarnin willacunga,
jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganäpag.
19 Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.
Manam vozllantapis cällicunachö ni maychöpis wiyayangatsu.
20 Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu
ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu,
asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.
Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis,
mushog änimuta garanga.
21 Llapan naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga.”✡

*Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan*
*(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

22 Tsaypitanam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shongonman su-
pay yaycushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi,
ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan.
23 Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag tapunacur ni-
yargan: “¿Cayga manatsurag Dios Yayapita shamunanpag unay rey Davidpa ayllunpita
runa?”
24 Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: “Cay runataga supaycunata mandag
quiquin Satanasmi podernin entregashga supaycunata gargonanpag.”
25 Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycäyanganta musyarnin nirgan: “Juc naciunchö
quiquincunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay naciunga jancatmi ushacanga.
Tsaynöllam juc marcachö täcug runacunawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura
chiquinacurnin raquicar ushacäyanga.
26 Si tsaynö quiquin Satanas supaynincunata chiquirnin gargorga, quiquillanmi jancat
gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötagshi mandacuyninchöpis poderyog can-
man?
27 Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanaspa poderninwan supaycunata gargongätam.
Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podern-
incuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyangayquitapis contrayqui
juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyä mana tantiyarnin mana allicunallata
yarpäyangayquita.
28 Pero Dios Yayapa Espïritu Santonpa poderninwan supaycunata gargoptïga, musyayay
Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay patsaman gamcunapag chämushgana canganta.
29 “¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaycusquir, imantapis gechuyta pued-
inquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi sïga, imaycantapis
suwarnin gechunquiman.
30 “Pipis nogapa favornï mana carga, chiquignï conträmi caycan. Tsaynöllam imayca
cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorïsimar yanapamagga, goringan-
tapis jancat witsisquingalla.

✡ **12:21** Is 42:1,3-4.

31 “Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayanganpitawan imayca
mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espïritu Santopa contran
mana allita parlayanganpitam sïga, ni imaypis perdonangatsu.
32 Diospita Shamushga Runa cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya
perdonangam. Pero Espïritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam sïga, cay
vïdachö ni wac vïdachöpis Dios Yaya perdonangatsu.”

*Plantataga wayuyninpitam regentsic*
*(Lucas 6:43-45)*

33 “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam wayungapis. Pero si
mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayungapis. Plantatagam wayuyninpita
alli o mana alli cangantapis regentsic.
34 ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni
imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan.
35 Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan. Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana
allillatam parlayanpis.
36 Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, Dios Yaya
runacunata juzganga cada palabrancunapita imayca mana väleg parlaycunata parlayan-
ganpita.
37 Tsaymi quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacashgapis o
condenarnin catigashgapis canqui.”

*Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta ruranapag mañayan*
*(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

38 Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristota ni-
yargan: “Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy.”
39 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag
cayniquicunawanmi milagrutarag ricayta munayanqui. Pero manam ni ima milagrullapis
cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga.
40 Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa pachanchö cargan.
Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita Shamushga Runapis pamparanga.✡
41 Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu finalchö Jonáspa tiempunchö cawag runacuna,
mana alli rurag cayangayquipita juzgarnin shimpiyäshurniqui condenar garpuyäshunqui.
Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiyarnin cäsucur, jutsancu-
nata dëjasquir Dios Yayaman cutirnin rasumpa mas firmi criyicuyargan. Tsaymi canan
caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso.
42 Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá
naciunpita reyna juzgarnin shimpiyäshurniqui condenayäshunqui. Tsay reynaga alläpa
carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay rey Salomón parlagta wiyanan-
pag. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis
mas poderöso.

*Yargongan runaman supay cutin*
*(Lucas 11:24-26)*

43 “Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui patsacunapa aywarnin jamaycunapag
sitiuta ashirnin purin. Tsaychö sitiuta mana tarirmi yarpan:
44 ‘Mejorga yargamungä wajïnö runaman cuticushag.’ Tsaymi tsaynö cutirninga yarga-
mungan runataga tarin, imayca jäcug alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö.
45 Tsayman cutirga, ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam
pushanga. Tsaymi llapan yaycusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta canganpitapis
mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag runacunapis mas peor mana
alli ticraycäyan.”

*Señor Jesucristopa maman waugencunawan*
*(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

46 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, mamanwan waugencuna Paywan par-
layta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan. Tsaynö wagtallachö cayaptinmi,
47 mayganchi Señor Jesucristota willarnin nirgan: “Mamayquiwan waugeyquicunam
wagtachö gamwan parlayta munar shuyaycäyäshunqui.”
48 Tsaynö willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Pitan nogapa mamäwan
waugëcuna?”
49 Tsaypitam discïpuluncunata dëdunwan señalar nirgan: “Caycunam mamäwan
waugëcunaga cayan.

✡ **12:40** Jn 1:17.

50 Pipis cieluchö caycag Dios Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamäwan
waugëcuna y panïcunapis.”

# 13

*Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuypa yachatsicun*
*(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

1 Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman chaycur jamargan.
2 Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo büquiman lätarcur jamargan, atscag
runacuna gocha cuchun pläyachö ichiraycäyaptin.
3 Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuycunawan yachatsicur nirgan: “Juc
runam murucug aywargan.
4 Tsay runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin pishgocuna
shamurnin upshasquiyargan.
5 Tsaynöllam waquincag murupis ranra allpaman shicwasquir, mana atsca allpa captin
saslla jegascayämurgan.
6 Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin, rupay yargamur alläpa achachaptin
tsaquisquiyargan.
7 Waquincag murunam cashacuna rurinman shicwasquir, jegarcamugllata cashacuna
gopirnin jancat ushacascatsiyargan.
8 Pero waquincag murunam alli allpaman shicwayargan. Tsay alli allpaman shicwacag
murucunaga mas alli jegamur pogormi, cada espïgachö juc pachacta, waquinnam sogta
chuncata y waquincagnam quimsa chuncayag wayuyargan.
9 Tsaynö willacungäta shumag wiyacur tantiyacuyay.”

*Imanöpa Señor Jesucristo imaycawanpis iwalatsicurnin yachatsicungan*
*(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)*

10 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna witiycur tapuyargan: “¿Imanirtan
imawanpis iwalatsicur runacunata yachatsicunqui?”
11 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunallatam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa
Mandacuy Reynon imanö canganta entenditsiyäshushcanqui. Pero waquincag runacu-
nataga manam entenditsinragtsu.
12 Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga, alli criyicuyninwan Payta
mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa firmi criyigcunataga ichiclla criyicuyninwan
musyangantapis jancatmi gongascatsinga.
13 Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuypa yachatsicü. Ricaycarpis mana ricagnö wiyay-
carpis mana wiyagnömi cayan. Manam ni juc tantiyacuyantsu.
14 Tsaymi canan cumpliycan Dios Yayapa unay profëtan Isaíaswan gellgatsir ningan:
‘Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu.
Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.
15 Tsaymi cay runacunaga chucru shongoyog caynincunwan,
Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir chasquiyantsu.
Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.
Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.
Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y
yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.
Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämunman cargan.
Tsaymi nogaman cutiyämuptinga jutsancunapita perdonar
cuticätsirnin salväman cargan.’✡
16 “Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocur wiyarpis tantiyacugcuna.
17 Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan waquincag alli rurag-
cunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan canan ricaycäyangayquita. Tsaynöllam
wiyaycäyangayquitapis wiyayta munayargan. Pero alläpa munarpis manam ricäyargantsu
ni wiyayargantsu gamcunanöga.

*Señor Jesucristo murucugwan iwalatsicur yachatsicun*
*(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

18 “Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuypa willacungäta.
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta wiyaycar, mana tantiyagcunaga
muru näniman shicwagnömi cayan. Tsaymi shongonchö mana criyicunganpita Supay
shamur, Alli Willacuy wiyangantapis gongatsinga, imayca pishgocuna muruta upshayan-
gannö.

---

✡ **13:15** Is 6:9-10.

20 Pero pipis Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur, saslla cushishga criyicurga,
imayca ranra allpaman muru shicwagnömi cayan.
21 Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin saslla shicwagnö, Dios
Yayapa Alli Willacuyninraycu runacuna chiquirnin gaticachar sufritsiyaptin, imayca
mana allicunamanpis saslla shicwanga.
22 Waquinnam imayca casha rurinman muru shicwashganö cayan. Dios Yayapa Alli
Willacuyninta wiyaycarpis, quiquincunapa rurayninncunallapag mas yarpachacur, en-
gañacug riquësacunallapag alläpa yarparäyan. Tsaynö imaycacunallapag yarpachacurmi,
Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis cäsuyantsu, imayca juc planta mana wayugnö.
23 Pero Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga alli allpaman
muru shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc pachacyag, sogta chuncayag y
quimsa chuncayag wayugnömi cayan."

*Señor Jesucristo trïguchö mana alli gora wiñamunganwan iwalatsicur yachatsicun*

24 Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurgan: "Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli trïguta mururgan.
25 Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trïgu murushgaman mana
alli gorata murusquir aywasquiyargan.
26 Tsaymi trïgu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycurgan.
27 Arugnincunanam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan: 'Taytay, gamga
alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitatan mana alli goracunaga espïgaycämun?'
28 Tsaynö tapuyaptinnam 'Chiquimagnïmi tsayta rurashga' nirgan. Tsaypitanam tapu-
yargan: '¿Taytay munanquicu tsay gorata tirarnin jipiyänäta?' nirnin.
29 Tsaynö niyaptinnam nirgan: 'Ama, tsay gorata tirayaytsu; trïguntinmi tiracanga.
30 Jina trïguwan iwal pogocutsun asta sëgayag. Sëgachönam mincaycunata mandashag
puntata mana alli goracunata goriyänanpag. Tsaytanam wancutsishag waycatsinäpag.
Tsaypitam trïguta goriscatsir gollgäman churatsishag.' "

*Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun*
*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

31 Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur, imanö cangan-
tapis nirgan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa chacranchö mostäzapa chushu
murunta murunganömi.
32 Llapan murupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis, waquincag
gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi pishgocunapis rämancunachö
geshuncuna rurayan."

*Señor Jesucristo levadürawan iwalatsicur yachatsicun*
*(Lucas 13:20-21)*

33 Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: "Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarinaman levadürata pogonanpag tallun-
gannö."

*Señor Jesucristo yachatsicun Diospa Palabran gellgashgachö rasumpa cumpliycanganta*
*(Marcos 4:33-34)*

34 Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan iwalatsicuypa
yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga manam yachatsicurgantsu.
35 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, Dios Yayapa unay profëtan willacur ningan
cumplirgan:
"Imaycawanpis iwalatsicuypam yachatsicushag.
Cay patsata Dios Yaya camanganpitam asta cananyag pacaräcushga
manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü."✡

*Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan*

36 Tsaychö goricashga runacunapita despedicusquirmi, Señor Jesucristo wajiman yay-
curgan. Wajiman yaycusquiptinnam discïpuluncuna witiycur niyargan: "Imaycawan
iwalatsicur yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay mana alli gorata chacraman murun-
ganta."
37 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Alli muruta murugcagga noga Diospita Shamushga
Runam cä.
38 Chacraga cay mundum. Alli trïgu yurigcagga Dios Yayaman rasumpa firmi criyicugcu-
nam. Mana alli goraga Supaypa servignincunam cayan.

---

✡ **13:35** Sal 78:2.

39 Chacrayogta chiquir mana alli gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi cosëchaga
cay patsa ushacangan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha gorigcunagam angelcuna
cayanga.
40 Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay patsa ushacangan junagchö
canga.
41 Dios Yayapa Tsurinmi angelcunata cachamuptin, llutata ruratsicugcunatawan
mana alli ruragcunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpita
raquiyänanpag.
42 Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman gaycuyanga. Tsaychömi alläpa wagar
ñacayanga, quiruncunatapis regochyätsirrag.
43 Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag atsicyäyanga cieluchö Taytancuna
Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis. Wiyagcagga shumag entendir tantiyacuyay."

*Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicun*

44 "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta tarisquir, yapay patsallanman
pampaycur cushishga aywan, llapan imaycantapis ranticusquir tsay chacrata llapan
fortünantawan rantinanpag."

*Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicun*

45 "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fíno perlascunata juc negocianti
runa ashignömi.
46 Tsay runaga alläpa chaniyog perlasta tarisquirmi, aywasquir imaycancunatapis ranticun tsay perlasta llapan gellayninwan rantinanpag."

*Mällawan pescädota achcuyangan*

47 "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mällata jitarpur, tucuyläya pescädocunata
achcugnömi.
48 Pescädota mälla juntata gocha cuchunman jorgascamurmi, jamaycur allicagta
acrarnin canastaman wiñar mana allicagtaga jitarirgan.
49 Tsaynöllam cay patsa ushacangan junag juiciu finalchö, angelcuna shamurnin alli
ruragcunata raquiyanga mana alli ruragcunapita.
50 Mana alli ruragcunatam nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wagarnin quiruncunapis regochyaptinrag sufrir cayänanpag."
51 Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: "¿Llapan yachatsicungätacu tantiyayashcanqui?"
Discïpuluncunanam "Aumi" niyargan.
52 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Moiséspa leynin yachatsicug Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpag yachacurga, juc wajiyog runanömi canga. Tsay runaga imayca riquësan churacungancunatapis regermi, wajinpita alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag
munangancagta jorgamun."

*Nasaret marcachö Señor Jesucristo yachatsicun*
*(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

53 Tsaynö iwalatsiycuypa yachatsicusquirmi, Señor Jesucristo tsaypita aywacurgan.
54 Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runacunalla goricäyänan wajichö
marcamajincunata yachatsirgan. Tsaymi runacuna mantsacashga ricaränacur niyargan:
"¿Imanönarag cay runaga cayläya yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay
milagrucunatapis ruran?
55 ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin? ¿Acäsu juctagcu? Mamanpis Maríam
¿Au? Manacu waugencunapis Santiago, José, Simón, Judás.
56 Panincunapis manacu cay marcantsicchö llapan täcuyan. ¿Maypitanatan cayläya
yachaytaga tarishga?"
57 Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin cäsuyargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayapa willacugnin juclä marcapita captinga, runacunam respetarnin cuyayan. Pero marcamajincunawan wajinchö caycagcunaga mana respetarmi
ni cäsuyanpistsu."
58 Tsaynö mana rasumpa criyicuyaptinmi, Señor Jesucristo marcanchöga juc ishcay
milagrucunallata rurargan.

## 14

*Juan Bautistata rey Herodes wañutsingan*
*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

1 Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor Jesucristo alläpa allicunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan.
2 Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam, wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca milagrucunatapis rurananpag.”
3 Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcuscatsir, cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga gaycatsirgan rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¡Tsay runataga gaycatsiy!” niptinmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin cargan. Felipenam rey Herodespa waugen cargan.
4 Juan Bautistam mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga proibishunquim, waugeyquipa warminwan täcunayquipag.”
5 Tsaynö ninganpitam rey Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö wañuytsiyta munarpis manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios Yayapa profëtan canganta criyiyan.” Tsaynöpam mantsaparnin wañutsiyta puedirgantsu.
6 Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa santunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan.
7 Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamaptiquipis mañamangayquitam garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.”
8 Tsaymi tsay jipash maman yachatsingannö Herodesta mañarnin nirgan: “Juan Bautistapa umanta juc plätuchö apatsimur entregaycamay.”
9 Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan. Gorpancunapa puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana quëdananpag wätaynincunata mandargan jipash mañanganta apayämunanpag.
10 Tsaypitanam rey Herodes runancunata carcelman cachargan, Juan Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag.
11 Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi, mamanman apargan.
12 Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa gatiragnincuna chaycur ayanta aparnin pampacuyargan. Tsaypita aywarnam Señor Jesucristota willayargan.

*Señor Jesucristo milagruta ruran pitsga waranga runacuna micuyänanpag*
*(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

13 Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan aywacurgan gochapa büquiwan mana pipis cangan tsunyaman japallan cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna gatirnin aywayargan. Chaquillapa gocha cuchunpa marcancunapita runacuna Señor Jesucristo chänanpagcagman aywayargan.
14 Señor Jesucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan. Paycunata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis.
15 Rupay jegaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristota niyargan: “Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna marcancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.”
16 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam convienintsu aywacuyänan, gamcuna micuynincuna garayay.”
17 Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga tantawan ishcay pescädollam.”
18 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta apayämuy.”
19 Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nirgan. Tsaymi pitsga tantatawan ishcay pescädota achcurcur, cieluman ricarcur bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacusquirmi tsay tantata paquin paquin discïpuluncunata entregargan jamaycag runacunata aypurnin raquipuyänanpag.
20 Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discïpuluncuna sobragta chunca ishcay canastacunaparag goriyargan.
21 Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

*Señor Jesucristo yacu jananpa aywangan*
*(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

22 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunata büquiman yaycatsir nirgan: “Washa tsimpaman puntaycäyay.” Tsaypitanam goricashga caycag runacunata “Cuticuyayna” nirgan.
23 Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywargan tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan caycaptinmi patsa tutapasquirgan.

24 Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan yacu lagchicar
büquita tallpucätsir aywananta munargantsu. Tsaymi alläpa sufriyargan büquiwan mana
aywayta puedirnin.
25 Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discïpuluncuna
caycäyanganman aywargan.
26 Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discïpuluncuna alläpa mantsacar
gayaycachäyargan, "¡Wau, tagayga almatsag!" nir, mantsacäyargan.
27 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu; valorta achcuyay. Nogam cä."
28 Tsaymi Pedro nirgan: "Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis yacu janal-
lanpa shamunäpag gamcagyag."
29 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo "Shamuy" nirgan. Büquipita yargosquir Pedro yacu
janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin aywargan.
30 Pero alläpa wayrämuptinnam, Pedro mantsacar yacuman tallpucar gayarar nirgan:
"¡Wau, Señor salvaycallämay!"
31 Jina öra Pedrota maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: "Gam manam
rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltäshunqui rasumpa criyicuyniqui?"
32 Ishcan büquiman yaycusquiyaptinnam wayra pärasquir, wayrämurgannatsu.
33 Büquichö caycag discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur
niyargan: "¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!" nir, adorayargan.

*Genesaret marcachö geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin*
*(Marcos 6:53-56)*

34 Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan "Genesaret" niyangan marcaman
chargan.
35 Tsaychö täcugcunanam Señor Jesucristo pï cangantapis regesquir maytsaypa willacatsi-
yargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman apayämurgan.
36 Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: "Taytay llatapayquipa cuchullan-
tapis geshyagyashäcuna yataycuyällänanpag dëjaycullay." Tsaymi tsay llapan geshyagyasha-
cunapis yataycurlla jancat cuticasquiyargan.

# 15

*Runata imacuna jutsaman apamangantsic*
*(Marcos 7:1-23)*

1 Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalénpita shayämurnin, Señor Jesucristoman
chaycur tapuyargan:
2 "Unay awiluntsiccunapa costumbrincunaga manarag micur maquintsicta mayllacu-
napagmi yachatsicurgan. Pero gampa discïpuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsiccunapa
costumbrincuna yachatsicuyangannö cumpliyantsu?"
3 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: "Tsaypunga ¿Imanirtan gamcunapis
Dios Yayapa mandacuyninta cumpliyanquitsu? ¿Dios Yaya mandayäshungayquita
dëjasquirmi, quiquiquicuna munayangayqui unay costumbriquicunallata
cumpliycäyanqui?
4 Tsaymi Dios Yaya nirgan: 'Taytayquitawan mamayquita respetayanqui. Si pipis taytan-
wan mamanta mana respetarnin mana allicunata parlagcagga wañunanpag condenädum
canga.'✡
5 Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta ninanpagmi yachatsicuyanqui, 'Man-
anam yanapayniquita puedïtsu llapan capamagnïtam Dios Yayata garaycushcä.'
6 Tsaynömi gamcunaga taytantawan mamanta mana respetarnin yanapayänanta mana
munar yachatsiyanqui. Tsay costumbriquicunallawan yachatsicurmi, Dios Yaya rasumpa
mandacungantaga imayca manacagmannö churayanqui.
7 ¡Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profëtan Isaías gamcunapag
gellgar nirgan:
8 'Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar "Dios Yaya, Dios Yaya" niyäman.
Pero shongoncunachöga jucläyacunatam yarpaycäyan.
9 Tsaynö alabar serviyämanganpis manam ni imapag välentsu,
runacuna "Caynömi ruranantsic" niyangallanta yachatsicuyaptinga.' "✡
10 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata "Witiyämuy" nirgan. Witiycuyaptinnam
yachatsir nirgan: "¡Wiyacur shumag tantiyacuyay!
11 ¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga manam micuy micun-
gantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya mana allicunata yarparnin parlarmi, jutsasapa
cayman ticran."

✡ **15:4** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16. ✡ **15:9** Is 29:13.

12 Discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman witiycur niyargan: “¿Musyanquicu
tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay fariseocuna rabiapaycäyashungayquita?”
13 Señor Jesucristom nirgan: “Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan plantacunata chapa-
pita tirar ushanga, quiquin mana plantangantaga.
14 ¡Ama cäsuyaytsu ley yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi Dios Yayapa
mandamientuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag gapramajinta pushanmantsu,
ishcanmi pösuman jegarpuyanman.”
15 Tsaymi Pedro nirgan: “¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga? Entendiycat-
siyämay.”
16 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manaragcu tantiyar entendiyanqui?
17 ¿Manacu entendinqui, ima micuypis pachantsicllaman yaycunganta? Tsaypitanam
pachantsicpita päsacunlla.
18 Pero parlangantsiccunam sïga shongontsicpita yargamun. Mana allita yarpanganmi
runata jutsaman apan.
19 Mana allicunata yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runamajinta wañutsin.
Casarashga o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta puricur. Suwacurnin llullacur,
jucpagpis rimarnincuna mana allicunata parlan.
20 Tsaynö yarparnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquinta mana mayllacur
micuptinpis, manam jutsasapayätsintsu.”

*Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan*
*(Marcos 7:24-30)*

21 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon, Tiro niyangan
particunaman chäyargan.
22 Tsaychömi juclä Canan naciunchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay warmiga manam
israelitatsu cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayaycachar nirgan: “¡Señor, rey
Davidpa ayllun, llaquipaycällämay! Warmi wamräman supay yaycurmi allä pa sufritsillan.”
23 Pero Señor Jesucristoga manam ni imanirgantsu. Tsaymi discïpuluncuna rugayargan:
“Tagay warmim yapay yapay gayaycachar gepantsicta shamun. ‘Aywacuy’ niy, manana
mas fastidiamänapag.”
24 Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: “Dios Yayaga cachamashga Israel runacunal-
lamanmi, imayca ogracashga üshacunamannö.”
25 Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor Jesucristopa puntanman witiy-
curmi, gongorpacuycur nirgan: “¡Taytay, mañacullangagta yanapaycällämay!”
26 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam allitsu wamracunapa tantanta gechusquir
allgocunata garashwan.”
27 Warminam nirgan: “Aumi, Taytay, allitam ninqui. Pero allgocunapis ämuncunapa
mësancunapita catupin shicwagcunataragmi micuyan.”
28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi ari, gamga rasumpam criyinqui.
Mañacamangayquinö catsun.” Tsaymi jina öra warmipa wamran cuticasquirgan.

*Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin*

29 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa päsarnin, jircaman witsar-
cur jamaycurgan.
30 Tsaymanmi maytsicag runacuna goricar shamugcuna apayämurgan ratacunata,
gapracunata, ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcunata, mana parlagcunata, mas
waquincag tucuyläya geshyagyashacunatapis. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman
churaycuyaptinlla, llapanpis cuticäyargan.
31 Tsaychö atsca runacuna caycag, allä pa cushicuywan chiyashga ricaräyargan, upacuna
parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna sänuna caycagta ricar, ratacuna alli purigta
ricar y gapracuna alli ricagta ricarnin. Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta
alabayargan.

*Señor Jesucristo milagruta ruran chuscu waranga runacuna micuyänanpag*
*(Marcos 8:1-10)*

32 Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Caychö goricashga caycag runacunata
llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan pagta caycäyan. Manam mallag cutic-
uyänanta munätsu. Si mallaglata ‘Wajiquicunaman cuticuyay’ niptïga, nänita aywaycarl-
lach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman.”
33 Discïpuluncunam niyargan: “Atsca runacuna micuyänanpagga, ¿Cay tsunyachöga may-
chörag micuytapis tarishun?”
34 Tsaymi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” “Ganchis tantawan
juc ishcay pescädollam” niyargan.

35 Señor Jesucristom runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan.
36 Runacuna pampaman jamasquiyaptinnam, Señor Jesucristo ganchis tantatawan
pescädota aptarcur, Dios Yayata "Pächi" nir, mañacurgan. Tsaypitam paquisquir
discïpuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag.
37 Llapan runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptin-
nam discïpuluncuna sobragcunata ganchis canastapa pagtagtanörag goriyargan.
38 Micugcunata yupayaptinmi chuscu waranga ollgo runacunalla cayargan, war-
mitawan wamracunata manam yupaycäyaptin.
39 Micur ushasquiyaptinnam runacunata "Cananga aywacuyna" nirgan. Tsaypitam
Señor Jesucristo büquiman yaycusquir, Magadan marcapa aywacurgan.

# 16

*Señor Jesucristota iglesiachö mandacug autoridäcuna juc milagruta mañayan*
*(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

1 Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman shayämurgan. Llutanta
ruratsiyta munarmi tucuyläyata mañar niyargan: "Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis
ricäyänäpag ruramuy, Dios Yayapita shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag."
2 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Rupay jegangan öra pucutay garwayllugta ricar
'Usyangam' niyanqui.
3 Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan öra yana pucutayta ricar, 'Cananga
tamyamungam' niyanqui. Tsaynö junagta ricarmi, musyayanqui tamyananpagwan
usyänanpagpis. Pero Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis, ¿imanirtan cay patsachö
señalcunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu?
4 Cay llutan mana alli jutsata ruragcunaga milagrutaragmi mañayäman. Pero mananam
mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc sëñalllam canga: Dios Yayapa unay
profëtan Jonásta päsangannö. Tsaynöga canga rasumpa musyayänayquipagmi." Señor Jesu-
cristo tsaynö nisquirmi aywacurgan.

*Ley yachatsicugcuna mana allita yachatsicuyangan*
*(Marcos 8:14-21)*

5 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna gocha wac tsimpanman aywar, tantata
gongasquiyargan.
6 Tsaynö aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Fariseocunapawan saduceocu-
napa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay."
7 Tsaynö parlanganta mana tantiyarmi, discïpuluncuna quiquincunapura ninacuyargan:
"Tantata gongascamushgam tsaynö nimantsic."
8 Tsaynö ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: "Gamcunaga alläpa
ichicllata criyiyämarmi jucmanpana entendiycäyanqui. ¿Imanirtan parlayanqui 'Tantantsic
mana capamashgam nimantsic?'
9 ¿Manacu cananyag tantiyar yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga runacunata
micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui?
10 Tsaynölla ¿Manacu yarpäyanqui ganchis tantallapita chuscu waranga runacunata mi-
cutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui?
11 ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa mana tantiyayanquitsu? Manam tantapagtsu nogaga
parlaycä. Pero nogagam yapay niyag: ¡Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita
cuidacuyänayquipag!"
12 Tsaynö niptinragmi discïpuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo "Tantata pogotsig
levadürapita cuidacuyay" mana ninganta. Pero Señor Jesucristogam, "Fariseocunapawan
saduceocunapa yachatsicuynincunapita cuidacuyay" nirgan.

*Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurincanganta Pedro willacun*
*(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

13 Tsaypita Señor Jesucristo chargan "Cesarea de Filipo" shutiyog distritoman. Tsaychö
discïpuluncunata tapurgan: "¿Pi niyämantan runacuna nogapag Diospita Shamushga Runa
captï?"
14 Tsaynö niptinmi niyargan: "Waquincagga 'Juan Bautistam' niyäshunqui. Waquinga
'Dios Yayapa unaycag profëtan Elíasmi' niyan. Waquinnam 'Dios Yayapa unaycag profëtan
Jeremiasmi' niyan. Tsaynöllam waquinga 'Maygan carpis, Dios Yayapa unay juccag
profëtanmi' niyan."
15 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?"
16 Tsaymi Simón Pedro nirgan: "Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa Tsurin."

17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Jonáspa tsurin Simón, gamga Dios Yayapa
bendiciunninwan alläpa cushishga canqui. Manam runatsu gamtaga entenditsishushcan-
qui, sinöga cieluchö caycag Tayta Diosmi.
18 Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom canqui. (‘Pedro’ ninanga rumi ninanmi cargan.)
Cay rumi jananchömi iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunanpag wañutsicug yarga-
murpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsu.
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuna puncu llävitam entregashayqui man-
dacuyyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wichgashgam canga. Cay
patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam canga.”
20 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: “Amarag Cristo cangäta ni pitapis willacuyan-
quitsu.”

*Señor Jesucristo willacun wañunanpagcagta*
*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

21 Tsay junagpitam Señor Jesucristo discïpuluncunata willar nirgan: “Jerusalénmanmi
aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridäcunawan mandacug sacerdöticuna y ley yachat-
sicugcuna alläpa sufritsiyämar wañutsiyämanga. Pero tsay wañutsiyämanganpita quimsa
junagllatam cawamushag.”
22 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota jucläman gayaycur, Pedro piñapar nirgan: “¡Señor,
ama Dios munatsuntsu tsaynö canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!”
23 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: “¡Nogapita witiy,
Satanas! Gamga llutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa munangannölla
canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangantanöga.”
24 Tsaypitanam llapan discïpuluncunata nirgan: “Gatimayta munagcagga quiquinpa
yarpaynintawan munayninta dëjasquir, imayca cruzninta matancarcur gatimagnö
sïgimätsun.
25 Pipis quiquinpa poderllanwan vïdanta salvayta munagcagga wañungam. Pero maygan-
pis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga.
26 ¿Imapagrag servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman
aywaptinga? ¿Imawanrag cambianman vïdanta gloriaman yaycunanpag? ¿Acäsu pagtan-
gatagcu vïdanta salvananpag llapan cay patsachö imaycacunapis?
27 Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, angelnïcunawan Dios Yayanö llapan
poderyog chipacyarrag shamushag. Chämurmi llapan runacunata segun imatapis rurangancunapita juc premiuta pägashag.
28 Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna manarag wañurga, ricäyämangam Diospa
Tsurin car, mandacug reynö cay patsaman shamuycagta.”

# 17

*Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata juc jircaman pushan*
*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

1 Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa discïpuluncunallata
pusharcur quiquillancuna cayänanpag aywayargan. Discïpuluncunam cayargan Pe-
drotawan Santiagota y Santiagopa waugen Juan.
2 Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticrargan. Gagllanpis imayca ru-
paynörag chipacyargan. Llatapanpis imayca yurag actsi atsicyagnörag cargan.
3 Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag profëtancuna Moiséswan Elías yuriscayämurgan. Tsay-
chömi paycunata quimsan discïpuluncuna ricäyargan Señor Jesucristowan parlaycäyagta.
4 Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: “¡Señor, caychö alläpa allishmi caycantsic!
¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag, jucta gampag, juccagta Moiséspag y juctana
Elíaspag!”
5 Tsaynö Pedro nicaptinnam illagllapita yurag pucutay imaläya atsicyarrag tsapasquir-
gan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan: “Cayga cuyay Tsurïmi. Paymi
alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata wiyarnin gamcuna rurayay.”
6 Tsayta wiyasquirmi quimsan discïpuluncuna alläpa mantsacar gagllancunapis pat-
saman changanyag shicwasquiyargan.
7 Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycur maquinta janancunaman churarcur
nirgan: “Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu.”
8 Discïpuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänanpagga manam ni pipis canagnatsu, sinöga
japallanllana caycagtam ricaycuyargan.
9 Tsay jircapita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata yachatsir nirgan:
“Cay jircachö ricäyangayquita ama ni pitapis willacuyanquitsu Noga Diospita Shamushga
Runa wañungäpita manarag cawamuptïga.”

10 Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: “Señor, ley yachatsicug maestrucunaga niyan: ‘Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas puntanta shamunga.’ Tsaypunga ¿imanirtan tsaynöga niyan?”
11 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta shamunga, llapantapis shumag allitsagnö rurananpag.
12 Tsaymi niyag: Elíasga shamushganam. Pero runacunaga manam regeyargantsu ni pï cangantapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan mana alli munayangancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga Runa captï nogatapis sufritsiyämanga.”
13 Tsaymi discïpuluncuna Juan Bautistapag parlaycanganta tantiyasquiyargan.

*Señor Jesucristo atäquiyog wamrata cuticätsin*
*(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

14 Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo chaycuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycur,
15 nirgan: “Señor, wamrallätа llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö captinmi atäquiwan ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö achcungan öraga yacumanpis ninamanpis atsca cutim shicwan.
16 Cay discïpuluyquicunaman pushamuptïpis manam cuticätsiyta puediyantsu.”
17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Lluta rurag mana criyicugcuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag gamcunata awantayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata.”
18 Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquirgan.
19 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin tapuyargan: “¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoyta puediyashcätsu?”
20-21 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunaga yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa muruntanö ichicllatapis criyicurga, tagay jircata tsaypita jucläman ‘¡Ayway!’ niyaptiquipis cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman.”

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun*
*(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

22 Tsaypita llapan discïpuluncunawan Galilea provinciachö puriycäyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi traicionayämaptin chiquignïcunapa maquinman entregashga cashag.
23 Tsaymi chiquimagnïcuna wañuscatsiyämaptin quimsa junagllata Dios Yaya cawatsimanga.” Tsayta wiyaycurmi discïpuluncuna alläpa llaquicuyargan.

*Pedro impuestuta pägan iglesiapag*

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Capernaum marcaman chäyargan. Tsaymanmi templupag ishcay jornalta impuestu cobragcuna Pedroman aywaycur niyargan: “¿Au, manacu maestruyquiga impuestuta templupag pägan?”
25 Tsaynö niyaptinmi Pedro nirgan: “Aumi, päganmi.”
Tsaypitanam Pedro wajiman yaycurgan. Pedro manarag imatapis niptinmi Señor Jesucristo tapurgan: “Simón, ¿Imaninquitan gamga? Cay patsachö mandacuyyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyan? ¿Marcamajincunatacu o juclä runacunatacu?”
26 Tsaynam Pedro nirgan: “Juclä runacunatam.”
27 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö caycaptinga, marcamajincunaga manam pägayänan convienintsu, ¿Au? Tsaynö caycaptinpis cobracugcunata mana piñatsirlla cayta ruray: Gochaman aywaycur ansuelayquita jitanqui. Puntacag pescädota achcungayquipa shiminta quichanqui chuscu jornal väleg gellayta tarinayquipag. Tsay gellaywanmi ishcantsicpag impuestuta pägacunqui.”

## 18

*Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyyog*
*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna aywaycur tapurnin niyargan: “¿Maygätan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas mandacuyyog cayäshag?”
2 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata gayasquir, puntancunaman ichiycatsir,
3 nirgan: “Rasuntam niyag: Cay pishi wamranö gamcuna mana ticrarga, manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyanquitsu.

4 Tsaymi pipis cay wamranö umilde gollmi shongoyog carga, cieluchö Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchöpis mas mandacuyyog canga.
5 Tsaynöllam pipis cay wamratanö nogapa shutïchö chasquirga, nogatam
chasquiyämanga.

*Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsinapag*
*(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)*

6 "Pipis cay ichic wamranö nogaman criyicaycäyämuptin, mana allita yachatsig runataga
mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman watarcur, lamar pullanman ji-
tarpuyaptin tsaychö shingaypa wañunanpag.
7 ¡Cay munduchöga alläpa mana allim imaycacunata convidacuypis, jutsaman shicwat-
simänapagga! Tentarnin jutsata ruratsimänapagga siemprim imallapis canga. Pero allau,
alläpa llaquiypagmi tsay jutsata ruratsicug runaga ñacarnin sufringa.
8 Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycagläta rogosquir jucläman
jitasquiy. Mas allim canga maquinnag chaquinnagllapis, Dios Yayapa gloriaman yaycup-
tiquiga. Mana sïga, ishcan maquiyogta ishcan chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay
ushacag infiernuman garpushunqui.
9 Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir jucläman jitasquiy. Mas allim
canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa glorianman yaycuptiqui. Mana sïga, sänu ishcan
ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.

*Señor Jesucristo ogracashga üshaman iwalatsicur yachatsicun*
*(Lucas 15:3-7)*

10 "Caynö pishi wamracunapag ama 'Cayga manam imapagpis välentsu' niyanquitsu ni
jucllayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchö Dios Yayäpa puntanchö imaypis
caycäyan.
11 [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogracashga üshanö caycag
runacunata salvanäpag.]
12 "¿Gamcuna imatatan caypag yarpäyanqui? Juc runapam pachac üshancuna cargan.
Tsaypitanam juccag üshan ogracarnin raquicasquir jucläpa aywargan. Tsayga waquincag
üshancunata jircachö dëjaycur, ¿manacu ogracashgacagtarag ashignin aywanman?
13 Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogracashgacag üshanpag waquincag mana
raquicag üshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynö?
14 Tsaynöllam cieluchö caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracunallapis
ogracäyänanta munantsu.

*Criyicugmajiquita imanö perdonana cangan*
*(Lucas 17:3)*

15 "Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquillayqui aywaycur jutsanta shumag
tantiyatsiy. Tsaychö wiyashuptiqui paywan amistasquirmi, juc shongonölla ishcayquipis
shumag cawacuyanqui.
16 Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishcay criyicugmajiquicunata pusharcur cutin-
qui, parlangayquita wiyayänanpag. Tsaynöpam 'waquincagcunapis testïguyquicuna llapan
ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta ningayquita o llullatsingayquitapis.'✡
17 Testïgucunapa puntanchö ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachö goricäyaptin lla-
pan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana wiyaptinga, gamcunapagga
pasaypa mana criyicug runanö impuestuta cobracug catsun.
18 "Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdonayaptiquiga
cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö 'jutsayogmi cay runa'
niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog canga. Gamcuna proibiyanganquinö o permitiyan-
gayquinöllam cieluchöpis canga.
19 "Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcayqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis
shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag
ruranga.
20 Tsaymi maychöpis ishcag o quimsagllapis nogapa shutïchö goricäyaptinga, paycunapa
pagtanmi nogapis caycä."

*Runamajiquita perdonay*

21 Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: "Señor, ¿Ayca cutitan
runamajïta perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillatsurag per-
donäman?"
22 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu,
sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

✡ **18:16** Dt 19:15.

*Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan*

23 "Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan
yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta
arreglayta munargan.
24 "Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servi-
gninga maytsica waranga alläpa atsca gellaytam dëbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta
cutitsicuyta puedirgantsu.
25 Mana cutitsicuyta puediptinnam rey mandargan: 'dëbemanganta pägamänanpag cay
servignïta warminwan wamrancunapis esclävu cayänanpag ranticuyay llapan imay-
cantawanpis.'
26 Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan:
'¡Taytay shuyaycallämayri, llapan dëbellangagtam pägalläshayqui!'
27 Reynam llaquipasquir llapan dëbenganta perdonar nirgan: 'Cananga mananam
dëbemanquinatsu' nirmi servigninta aywacunanpag dëjargan.
28 "Tsaypitam servignin dëjasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay
servicugmajinga ichicllatam dëbergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin
gayapar nirgan: '¡Canan öra dëbemangayquita pägamay!'
29 Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: '¡Shuyaycallämayri, llapantam
pägallashayqui!'
30 Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi
dëbenganta päganganyag gaycurargan.
31 Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, alläpa llaquicuyargan. Tsaymi
reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan.
32 Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: '¡Gamga mana alli runam canqui!
Nogaga rugacamaptiquim llapan dëbemangayquitapis perdonargag.
33 Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cargan, nogapis llaquipangagnölla.'
34 Tsaynö nirmi rey alläpa rabiar, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan
dëbenganta paganganyag sufrir gaycurargan."
35 Tsay ejempluta ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: "Runamajiquita llapan shon-
goyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllam cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis
rurashunqui."

# 19

*Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicänanpag yachatsicun*
*(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

1 Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan mayu wac
tsimpanman aywar chargan.
2 Tsaymanpis maytsicag runacunam gatirnin, Señor Jesucristo caycanganman
goricäyaptin, geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
3 Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta parlatsiyta munar
tapuyargan: "¿Leynintsicchöga imallapitapis juc runa warminwan raquicänanpag convien-
incu o manacu?"
4 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachö ninganta
liyiyashcanqui? 'Gallarinanchömi Camacug Dios Yaya runata rurar, ollgotawan warmita
camargan.'✡
5 Tsaynö camasquirmi Dios Yaya nirgan: 'Ollgo runaga taytantawan mamanta dëjanga
warminwan ishcan täcuyänanpag. Tsaynö juntawacasquirga ishcanpis jucllayllanam
cayanga.'✡
6 Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishcagnatsu cayan, sinöga juc cuerpul-
lanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya juntangantaga ni pipis raquinmantsu."
7 Ley yachatsicugcunanam tapuyargan: "Tsaypunga tsay ningayquinö captinga
¿Imanirtan leynintsicchöga unay Moisés mandarnin gellgargan: 'Mayganpis warminpita
raquicarga, papelta ruraputsun "Warmïta dëjashcänam" nir, aywacunanpag'?"✡
8 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chucru rumi shongo cayaptiquim,
Moiséspis tsaynö leyninchö mandacur gellgargan. Pero Dios Yaya runata rurangan öraga,
manam tsaynö cananpagtsu camargan.
9 Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga alläpa jutsatam ruraycan. Pero
tsay runapa warmin jucwan puriycuptinga raquicanmanmi. Maygan runapis warminpita
raquicasquir jucwan casararga, alläpa mana alli jutsatam ruraycan."

✡ **19:4** Gn 1:27; 5:2. ✡ **19:5** Gn 2:24. ✡ **19:7** Dt 24:1.

10 Tsaynö niptinmi discïpuluncuna niyargan: “Tsaynö caycaptinga mas allicu canman
ollgowan warmi mana casarayaptin.”
11 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Llapan runacunapis manam tsaynö caytaga
puediyantsu. Sinöga quiquin Dios Yaya yanapangan runacunallam tsaynö cawayta
puediyan.
12 Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna cawacuyänanpag cayan.
Pero waquincagnam capashga car ni imaypis casaracuyantsu. Waquinnam ‘Dios Yayata
mas allish servinäpag’ nir, casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta puedigcagga tsaynö
japallan cacutsun.”

*Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun wamracunapag*
*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

13 Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayämuptin, umancunaman
maquinta churar bendisargan. Discïpuluncunaga wamracunata pushamugcunatam
piñaparnin amatsayargan.
14 Tsaynö amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Ama amatsarnin michäyaytsu,
wamracuna nogaman jina shayämutsun! Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay wamracu-
nanö confiacurnin yätsicur shuyaragcunapagmi.”
15 Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa jananman maquinta churarcur, Dios
Yayaman mañacusquir tsaypita aywacurgan.

*Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan*
*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

16 Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: “Alli Maestru, ¿Ima allitatan
rurä̈man Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanäpag?”
17 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan ‘Alli’ nimanqui? Allicagga
jucllayllam. Tsayga Dios Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga,
Pay mandacungancunata cäsurnin llapanta cumpliy.”
18 Tsaynam runa tapurgan: “¿Maygancagcunatatan rurashag?” Señor Jesucristonam
contestar nirgan: “Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog caycar ama jucnin
jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runamajiquita llullatsinquitsu.
19 Taytayquitawan mamayquita respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla
cuyanqui.”✡✡
20 Tsaynö niptinmi, tsay jöven runa nirgan: “Nogaga cay llapan mandacungancunatam
cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruranäpag?”
21 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dioswan rasumpa allish cawayta munarga, ay-
warnin cayta ruray: Llapan imaycayquicunatapis ranticusquir, tsaycunapa chanin gel-
layta wactsacunata aypunqui. Tsaynöpam sïga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui.
Tsaynö rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag.”
22 Señor Jesucristo ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog rïcu runa car, alläpa
llaquishga aywacurgan.
23 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Dios Yayapa
cieluchö Mandacuy Reynonman rïcucuna yaycunanpagga alläpa ajam.
24 Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonman juc rïcu runa yaycungan-
pitaga, mas fäcilmi ‘camëllo’ niyangan jatun wäta juc aujapa uchcunpa päsanman.”
25 Tsaynö niptinmi discïpuluncuna alläpa mantsacashga niyargan: “Tsaynö captinga,
¿Pirag salvacanga?”
26 Discïpuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam, Señor Jesucristo nirgan: “Manam
runacuna quiquillancunaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga llapantapis
salvayta puedin.”
27 Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis dëjasquirmi
gatiräyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?”
28 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya mushogman
ticratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa jamacunanchö Diospa Tsurin caynïwan
jamaycäshag. Gamcunapis gatirämagnï cayangayquipitam chunca ishcay mandacugcu-
napa, jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicyag gloriachö jamaycarmi, juz-
garnin chunca ishcay Israel naciun castacunapa mandagnincuna cayanqui.
29 Pipis wajinta, waugenta, paninta, taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancu-
natapis nogata servimänanraycu dëjarga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö cawanga.
Tsaynö dëjanganpitapis, rasumpa gatirämanganpitam cay patsachö pachac cuti masta
chasquinga.

---

✡ **19:19** Lv 19:18. ✡ **19:19** Ex 20:12-16; Dt 5:16-20.

30 Tsaymi canan gepachö caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam
gepachö cayanga.

# 20

*Señor Jesucristo peoncunawan iwalatsicur yachatsicun*

1 "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay rïcu acendädu rurangannömi canga. Juc
acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata murutsingan chacranchö aruyänanpag
peoncuna ashig.
2 Tsaymi peoncunawan parlargan juc jornalllata päganapag. Tsaynö parlasquirnam,
üvata murungan chacränchö aruyänanpag cachargan.
3 Tsaypitanam acendäduga yapay las nuevena pläzapa yargosquir, mana imatapis ru-
raycäyag runacunata ricargan.
4 Tsaynam runacunata nirgan: 'Gamcunapis chacräman aywar aruyay.
Gänayänayquipagcagtam pägayashayqui.'
5 Tsaymi tsay runacunapis chacranman arug aywayargan. Tsaypitanam pullan junagna
yapay pläzapa yargosquir, mas peoncunata chacranman cachargan. Tsaynöllam las trespis
mas peoncunata cachargan.
6 Yapaymi rupay jegaycaptinna pläzapa yargosquir, mana imatapis rurar ichiraycäyagta
tarirgan. Tsaynam tapurgan: '¿Imanirtan mana imallatapis rurar ichiraycäyanqui? ¿Goyat-
nacu caychö ichiräyanqui?'
7 Tsaymi niyargan: 'Manam ni pipis aruypag ashiyämantsu.' Acendädunam nirgan:
'Tsaypunga gamcunapis chacräman arug aywayay.'
8 "Tsacaycaptinnam acendädu capatasninta mandargan, gepa chämugcunapita gallaycur
llapan peonnincunata päganapag. Tsaymi allegpita arugcunataga llapanpa gepantarag
pägargan.
9 Acendädu ordenangannöllam, tsay capatasnin gepata yaycugcag peoncunata puntata
gayasquir, juc jornal complëtota pägargan.
10 Allegllana yaycug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta pägayagta ricar cushi-
cur niyargan: 'Añañau nogantsicga paycunapita mastam chasquishun.' Pero allegpita
arugcunapis ultimucagcunawan iwalllatam chasquiyargan.
11 Tsaynö iwalllata chasquisquirmi, rabiarnin acendädupa contran parlar,
12 niyargan: 'Cay ultimu yaycamugcunaga juc örallanam aruyashga. Pero paycunataga
¿imanirtan nogacunatawan iwalllata pägatsinqui? Nogacunaga achaychö pishipashga goy-
atmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag alli aruyashcä.'
13 "Tsaymi acendädu nirgan: 'Amïgo, gampa contrayqui manam ni imatapis rurashcätsu.
¿Manacu gamcunawanga juc jornalllata pägayänagpag shumag arreglar parlashcantsic?
Tsaymi nogaga parlangantsicnöllata pägatsiyashcag.
14 Gamcunaga pägayangagta aparcur aywacuyay. Gepata yaycamugcunatapis gamcu-
natawan iwalllatam pägayta munä.
15 Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiquïpa gellaynïtaga imanö gastaptïpis. ¿Noga
alli generöso cangäpitacu chiquicur rabiapäyämanqui?'
16 Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö cayanga y gepachöcagcunam
puntachö cayanga."

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta*
*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

17 Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganchömi, chunca ishcay
discïpuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan:
18 "Musyayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita Shamushga
Runa captï, chiquimagnïcuna traicionar mas puedig sacerdöticunamanwan ley yachatsicug-
cunaman entregayämanga, condenar wañutsiyämänanpag.
19 Paycunam mana judiucag autoridäcunaman entregayämanga, burlacur, asiparnin,
astar cruzchö wañutsiyämänanpag. Pero wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawa-
mushag."

*Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan*
*(Marcos 10:35-45)*

20 Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta pusharcur Señor Je-
sucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan:
"Jucta rugacushayqui."
21 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatatan munanqui?"

Tsaymi warmi nirgan: “Gam mandaycuy, Mandacuy Reynoyquichö ishcan wamräcuna juccag derëchucag läduyquichö juccagna itsogcag läduyquichö autoridänö mandacur jamayänanpag.”
22 Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: “Manam ni imata mañayämangayquitapis musyayanquitsu. ¿Gamcunaga awantayanquimantsurag nogata allläpa sufritsiyämar ayag trägutanö upyatsiyämänanpagcagta?”
“Aumi, awantayäshagmi” niyargan.
23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam gamcunapis noganö upyayanquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsaycunaga canga, ‘Derëchucag lädüchö ni itsogcag lädüchö jamamunqui’ ninäpagpis. Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pï lädüchö jamananpagpis despöninga.”
24 Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discïpuluncuna ishcaycag waugecunapag piñacuyargan.
25 Tsaymi llapanta gayasquir Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga musyayanquim juclä naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangantapis. Maygan autoridäcarpis mantsacätsiypam mandacun, mandangancuna mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas mantsacätsiyan mandädunchöcagcunata.
26 Pero gamcunachöga ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta munagcagga, waquincagcunapa mas servigninmi canman.
27 Mayganpis mandacug autoridä cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunmi canga.
28 Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänanpagtsu shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin vïdäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä.”

*Señor Jesucristo ishcay gaparacunata cuticätsin*
*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

29 Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan.
30 Tsay aywaycangan näni cuchunchömi ishcay gapracuna jamaycäyargan. Señor Jesucristo päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö rugacurnin niyargan: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri!”
31 Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywagcuna ollgotupar niyargan: “¡Upälla cayay!” Niyaptinpis yapay yapay mas gayaycacharragmi rugacur: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri, nirgan!”
32 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata gayasquir tapurgan: “Gamcunapag ¿Imata ruranätatan munayanqui?”
33 Gapracunam niyargan: “Señor, ñawïcuna ricänanpag cuticaycatsillämunayquitam munayällä.”
34 Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquirgan. Ñawincuna quichacasquiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

# 21

*Señor Jesucristo Jerusalénman yaycungan*
*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Jerusalénman aywarnin sïgiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olïvos niyangan jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishcay discïpuluncunata mandar,
2 nirgan: “Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsayman chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta pascasquir ishcanta apayämunqui.
3 Si pipis imatapis niyäshuptiquiga niyanqui: ‘Señornintsicmi wanan; sasllam ishcanta cutiscatsimunga’ nir.”
4 Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellgangan cumplirgan:
5 “Sión marcachö täcugcunata willayay:
‘Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam
chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun montashga shamuycan.’ ”✡
6 Tsaymi discïpuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rurayargan.
7 Ashnuta mamantinta apascamur punchuncunata carunarcuyaptinmi Señor Jesucristo montargan.

✡ **21:5** Is 62:1; Zac 9:9.

8 Tsaymi Señor Jesucristo päsangan näniman maytsicag runacuna punchuncunata
llushtisquir mashtayaptin, waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin
mashtayargan.
9 Tsaypa Señor Jesucristo aywaycaptinmi atscag runacuna puntantawan gepanta gayay-
cacharrag aywarnin alabar niyargan:
"¡Vïva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa ayllun
Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!
¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:
'Gloria' Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!"✡
10 Jerusalénman chaycuptinnam tsaychö llapan täcug runacuna timpullyarrag jucnin
jucninwan tapunacur niyargan: "¿Pitan cay runa?" nirnin.
11 Tsaymi atscag runacuna niyargan: "Cayga profëta Jesúsmi, Galileapita shamug
Nazaret runa."

*Señor Jesucristo templuman yaycungan*
*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan jatun iglesiaman
yaycurgan. Tsay templuman yaycusquirnam negociu ranticugcunatawan rantipacugcu-
natapis gargornin, gellay cambiapacugcunapa mësancunatapis wicapatacurgan. Paloma-
cunata ranticugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi,
13 nirgan: "Diospa Palabran gellgashga libruchömi nirgan: 'Wajïga mañacur ado-
rayämänan wajillam.' ¡Pero gamcunaga 'suwacunapa machaynincunamanmi' ticratsiyash-
canqui!"✡
14 Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan ratacunata
apayämuptinmi llapanta cuticätsirgan.
15 Templuchö wamracunapis gayaycacharmi niyargan: "¡Alli cushicuy catsun, rey
Davidpa ayllun! ¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvaycayämay!"
Wamracuna tsaynö gayaycachäyanganta wiyarnin milagrucunata ruragta ricarmi, mas
mandagcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacur rabiayargan.
16 Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristota niyargan: "¿Manacu wiyanqui cay wamra-
cuna nicäyanganta?"
Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Aumi, wiyaycämi. ¿Gamcunaga manacu liyiyashcanqui
Diospa Palabran gellgashga libruchö caynö ninganta:
'Pishi wamracunapawan llullu chuchuycag wamracunapa shimicunamanmi,
"Dios Yayaga alläpa allim" nir, alabayäshunaquipag churashcanqui'?"✡
17 Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dëjasquir, Señor Jesucristo Betania
marcaman cuticur tsaychö posadacurgan.

*Ïgos jachapa yuran tsaquingan*
*(Marcos 11:12-14,20-26)*

18 Waränin alleg Jerusalénman Señor Jesucristo cutiycarmi mallagargan.
19 Tsay nänipa päsaycarmi, näni cuchunchö ïgospa yuranta ricargan. Tsaymi wayuyninta
pallag aywargan. Pero manam ni jucllayllapis wayuyninga canagtsu atsca rapran captin-
pis. Tsaynöta ricaycurmi Señor Jesucristo ïgosta nirgan: "¡Cananpitaga mananam ni imaypis
wayunquinatsu!" Tsaymi jina öra tsay ïgos jancat tsaquisquirgan.
20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna mantsacar Señor Jesucristota tapuyargan: "¿Imanötan
cay ïgospa yuran patsa tsaquisquin?"
21 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: 'Dios Yayaga mañacungätam ruranga.'
Si gamcuna Dios Yayaman llapan shongoyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyan-
quitsu '¿Mañacungäta rurangatsurag?' nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay
ïgosta tsaquitsingäpitapis mastam rurayanqui. Tsaynöllam tagay jircata 'Caypita lamarman
juchusquiy' niyaptiquipis, rasumpa firmi criyicuyaptiquiga tsaynö canga.
22 Tsaymi rasumpa firmi criyicuptiquiga, imata mañacungayquitapis Dios Yaya garashun-
qui."

*Mas mandacugcag sacerdöticuna Señor Jesucristota tapuyan*
*(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchö yachatsicurgan. Tsaychö yachatsicuy-
captinmi mas mandacugcag sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna, witiycur
niyargan: "¿Ima mandacug cayniquiwantan tsaycunata ruraycanqui? ¿Tsaynö ru-
ranayquipag pitan cachamushushcanqui?"

---

✡ **21:9** Sal 118:25-26. ✡ **21:13** Is 56:7. ✡ **21:16** Sal 8:3.

24 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui. Nogatapis contestayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim.
25 Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag cachamurgan? ¿Dioscu o runacunacu?”
Tsaynö niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “ ‘Diosmi cachamushga’ nishagam nimäshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana payman criyiyargayquitsu?’
26 Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam, caychö atscag goricashga caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa profëtan canganta firmi criyiyan.”
27 Tsaymi Señor Jesucristota niyargan: “Manam musyayätsu.”
Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangäta ni pï cachamangantapis.”

*Señor Jesucristo ishcag wamracunawan iwalatsicur yachatsicun*

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imaniyanquitan gamcuna caypag? Juc runam ishcay tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘Ïju, canan chacrantsicman aywanqui tsaychö arunayquipag.’
29 Tsaynö niptinmi tsuringa ‘¡Manam aywätsu!’ nirgan. Pero mas rätunta arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan.
30 Tsaynöllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘Ïju, gam canan chacrantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynö niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina örallanam aywashag.’ Tsaynö nisquirpis geläcurmi aywargantsu.
31 Gamcunata canan tapuyäshayqui: ¿Maygantan taytan mandanganta rurar cäsushga?”
Mandacug runacunanam niyargan: “Puntacagmi.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga.
32 Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allicunallata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyäshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsurmi criyicuyargan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsurmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jutsayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

*Arupucug runacuna mana allita rurayangan*
*(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

33 “Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranchö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacranta tumat cercotsirmi, rumita uchcutsirgan vïnopag üvapa yacunta gapiyänanpag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcur chacranta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosëchayänanpag.
34 “Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servignincunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag.
35 Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyaptinmi, achcusquir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarnin juccagtaga wañuscatsiyargan.
36 Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayangannöllam llapantapis rurayargan.
37 “Tsaynölla rurayaptillanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: ‘Tsurïtaga respetayangam’ nir.
38 Acendädupa tsurin shamuycagta ricasquirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: ‘Taytan wañuptinga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdananpag wañuscatsishun.’
39 Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcusquir, üvata murutsingan chacranpita jucläman gargosquir wañuscatsiyargan.
40 “Tsaymi canan gamcuna mä niyämay: Acendädu shamuycur, ¿Imatatan ruranga tsay chacra tsaragcunata?”
41 Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: “Alläpa mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuypag mana alli runacunata wañutsirnin ushacätsinga. Tsaypitanam chacranta arendacunga alli runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö wayuyninta shumag raquipunacuyänanpag.”
42 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu ni imayllapis Diospa Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:
‘Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayangan rumim,
mas allicag maestru rumiman ticrashga.

Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, allä*pa* cushishga caycantsic.'✡
43 Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyä*mangayquipitam* Dios Yayapa Mandacuy
Reynonman ni imaypis yaycuyanquitsu. Mas bienmi, waquincag allillata rurag runacuna
nogaman firmi criyicurnin cä*sucur* chasquiyä*manganpita*, Dios Yayapa Mandacuy Reynon-
man rasumpa yaycuyanga.
44 Cay rumi jananman pipis shicwarga, jancatmi ichic ichic paquir ushacasquinga.
Tsaynö*llam* pipa janamanpis tsay rumi shicwarga, jancat polvutanö rurasquinga. Tsay
rumiga nogam cä. Tsaymi pipis mana chasquimaptinga, Dios Yaya infiernuchö castigarnin
ushacä*tsinga*."
45 Tsaynö Señ*or* Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas mandagcag sacerdö*ticunawan*
ley yachatsicugcuna contrancuna parlaycanganta tantiyayargan.
46 Pero tsaychö goricashga atscag runacunam mantsacashga niyargan: "Señ*or* Jesu-
cristoga Dios Yayapa rasumpa profë*tanmi*." Tsaymi tsay runacunapita mantsacurnin, Señ*or*
Jesucristota prë*su* gaycatsiyä*nanpag* apayta munaycarpis achcuyargantsu.

# 22

*Señ*or *Jesucristo yapay yachatsicun*
*(Lucas 14:15-24)*

1 Señ*or* Jesucristom mas ejempluwan yapay yachatsicur nirgan:
2 "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin casaracunanpag prevenicun-
gannö*mi* canga.
3 Juc reymi convidangan runacunata fiestaman pushayä*munanpag* servignincunata
cachargan. Pero tsay convidangan runacunaga fiestanman manam shamuyta muna-
yargantsu.
4 Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata cachargan niyä*nanpag*: 'Micuytapis
alistayashcä*nam*. Weracag mallwa tö*rrucunatawan* ternë*racunatapis* pishtarnin, llapantanam
cocinar listotsayashcä. Sasllana aywacayällä*muy* fiestata rurangä*man*.'
5 Pero convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis cä*suyargantsu*. Juccagmi
chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun ruranganman aywargan.
6 Waquincagnam reypa servignincunata achcusquir, wañ*utsiyänganyag* magayargan.
7 Tsaymi rey allä*pa* rabiarnin atscag soldä*duncunata* mandargan, tsay wañ*utsicug* runacu-
nata wañ*utsirnin* marcancunatapis cayayä*nanpag*.
8 Tsaypitanam reyga servignincunata nirgan: 'Tsurï casarananpag llapanpis listuna
caycaptin, convidangä runacunaga shamuyta mana munarmi, fiestä*man* shamuytapis
merë*ciantsu*.
9 Tsaynö caycaptinga cäll*icunach*öwan plä*zacunach*ö llapan runacuna ricä*yangayquita* lluta
convidarnin cay fiestä*man* pushayä*muy*.'
10 Tsaymi servignincuna cäll*icunapawan* plä*zacunapa* aywar, llapan ricä*yangan* alli o mana
alli runacunatapis convidar pushayä*murgan*. Tsaynö llapan tariyangan convidashga
runacunata goriscayä*muptinmi*, palacionchö juc jatun cuarton junta cayargan.
11 "Tsay jatun cuartoman juntasquiyaptinmi, rey convidangan runacunata ricag yaycuy-
car, juc runata ricaycurgan mana tsay fiestapagnö jucläya llatapashgata.
12 Tsaymi rey tapurgan: 'Amïgo, ¿*imanö*tan cayman yaycamuruyqui, fiestachö shucucuna
llatapayquita mana shucucamurga?' Pero tsay runaga upallallam cacurgan imatapis
mana contestayta puedir.
13 Tsaynam rey micuy servicug wä*taynincunata* mandargan: 'Cay runapa chaquintawan
maquinta watarcur, wagta tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis re-
gochyaptinrag sufrinanpag.'
14 Tsaynö*llam* llapan runacunapis convidashga cayanga, pero wallcagllam acrashga
yaycuyä*nanpagga* cayanga."

*Señ*or *Jesucristo impuestupag parlan*
*(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

15 Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan: "¿Señ*or* Jesucristota pan-
tatsinapag imanö*tan* tapushun? Imallatapis parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun."
16 Tsaymi fariseocuna gatiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan,
Señ*or* Jesucristota niyä*nanpag*: "Maestru, musyayä*mi* rasumpacagllata imaypis parlan-
gayquita. Gamga Dios Yaya munangannö rasumpa yachatsicurmi, mas mandacuyog
cayaptinpis manam runacunapita mantsacunquitsu.
17 Canan niyä*may*: ¿*Roma* naciunpa reynin Cesarpag impuestuta pä*gashwancu* o manacu?"

✡ **21:42** Sal 118:22-23.

18 Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta musyarmi nirgan: “Gamcunaga allitucurmi yachayllapa tapuycäyämanqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämayta munayanqui?
19 Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy.” Tsaymi “denario” niyangan juc gellayta apayämurgan.
20 Tsay gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: “Cay gellaychö ¿Pipa shutintanwan reträtuntan caycan?”
21 “Romapa reynin Cesarpam” niyargan.
Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga Cesarpacagtaga Cesarta entregayay. Pero Diospacagtaga Diosta entregayay.” [Nogantsicga Dios Yaya camamangantsicpitam paypa reträtun cantsic.]
22 Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayanganpita tsaychö dëjasquir aywacuyargan.

*Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan*
*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

23 Tsay junagllam “saduceo” niyangan runacuna Señor Jesucristota tapugnin shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur niyargan:
24 “Maestru, Moisés gellgangan leyga caynömi yachatsicun: ‘Pipapis waugen manarag tsurin captin wañuptinga viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö viudanwan casaraptin wañugcag waugenpa tsurin cuenta wamrancuna cananpag.’✡
25 Unaymi caychö ganchis waugecuna cayargan. Mayorcag casaracusquirmi manarag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag waugenpis casarasquirlla wañurgan.
26 Tsaynömi tsay ganchis llapan waugentinpis mayorpita gallaycur asta ultimucagyag manarag tsurincuna captin wañuyargan, tsay warmillawan casarasquir.
27 Tsaynö llapan wañusquiyaptinmi warmipis wañusquirgan.
28 Mä canan niyämay. Tsay warmiwan ganchis waugecuna casarashga caycäyaptinga, llapan cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin canga?”
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabran gellgashgatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui.”
30 Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi, cieluchö angelcunanöllana cayanga.
31 ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui, wañushgacuna cawayämunanpag Dios Yaya Palabranchö gellgatsir niyäshungayquita?
32 “Nogaga unaycag Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa respetayänan Diosnincunam cä.” Tsaynö ninganpitam Abrahamwan Isaac y Jacob cawaycäyanganta musyantsic. Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu sinöga cawagcagcunapa Diosninmi.✡
33 Tsaycunata wiyarmi tsay templuchö atscag goricashga runacunapis mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allicunata yachatsicuptin.

*Llapanpitapis mas allicag mandacuy*
*(Marcos 12:28-34)*

34 Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta musyasquirmi, fariseocuna goricäyargan.
35 Tsaychömi Señor Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor nirgan:
36 “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyninpita maygancagtan llapanpitapis mas allicag?”
37 Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shongoyquiwan voluntäniquiwan, llapan yarpayniquiwanpis.✡
38 Tsay puntacag mandacuymi llapanpitapis mas allicagga.
39 Juccagpis tsaynö cäsi iwalllam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla rasumpa cuyanqui.’✡
40 Tsaymi cay ishcan mandamientucunallapita unay profëtacunapa yachatsicuyninwan llapan mandacuy leycunapis.”

*¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?*
*(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

41 Tsaypitanam fariseocuna goricashgallarag caycäyaptin, Señor Jesucristo paycunata tapurgan:
42 “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag imatatan yarpäyanqui? ¿Pipa ayllunrag Payga?”

---

✡ **22:24** Dt 25:5. ✡ **22:32** Ex 3:6,15. ✡ **22:37** Dt 6:5. ✡ **22:39** Lv 19:18.

Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.
43 Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo caycaptinga, ¿Tsaypunga
imanirtan Davidga Espïritu Santopa poderninwan Cristopag parlargan ‘Señornïmi’ nir?
Tsaynöpam Davidga nirgan:
44 ‘Señormi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.” ’✡
45 Tsaynö David ‘Señornïmi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin
Cristo canga?”
46 Tsaynö Señor Jesucristo tapuptinmi ni pipis contestayta puedirgantsu. Tsay junag-
pitaga llapanpis mantsaparmi Señor Jesucristota manana ni imatapis tapupäyargannatsu.

# 23

*Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayanganta Señor Jesucristo willacun (Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

1 Tsaychö goricashga runacunatawan discïpuluncunata yachatsirmi Señor Jesucristo nir-
gan:
2 “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga unay Moiséspa rantinnö leyta yachat-
sicuyänanpagmi cayan.
3 Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin cäsurpis, paycunapa ejempluncu-
natanöga ama rurayanquitsu. Paycunagam jucläya allicunallata yachatsicusquirpis,
quiquincunaga jucläya mana allicunata ruraycäyan.
4 Imayca lasag gepita aparitsignömi mana pallariytapis puedinganyag alläpa atsca cos-
tumbrincunata yachatsicuyan. Pero quiquincunaga manam pallarirllapis yanapayantsu
ni juc dëdullancunawanpis.
5 Tsaynömi paycunaga llapan imayca allicunatapis rurayan runacuna ricäyänanllapag.
Urcuncunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajïtacunata watarcurmi, Dios Yaya
gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynöllam alläpa gustayan Dios Yayaman
mañacuyänanpag anchu tëlawan umancunata tsaparcur puriyta. Tsaynömi chaquicuna
puntanyag shumag shallshayog anchu revëtishga llatapancunawan puriyan, ricagnincuna
‘Payga, Dios Yayata respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag.
6 Micupacuy fiestacunachöpis mas mandacugcuna jamacuyänan allincag
sillïtacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla goricäyänan wajichöpis
weragotsacunapa jamacuyänancunallachömi jamayan.
7 Mercädochöwan cällicunachö rantipacur purirpis runacuna aläbar saludayänantam mu-
nayan. Tsaymi ‘yachatsicug tayta doctor’ niyaptinga alläpa cushicuyan.
8 “Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna ‘Maestru’, niyäshunayquita. Gamcu-
naga llapayquipis juc waugellam cayanqui y jucllayllam maestruyquicunapis.
9 Gamcunaga ama ni pitapis cay patsachö ‘Taytantsic’ niyanquitsu. Gamcunapaga
jucllayllam cieluchö Tayta Diosniquicuna caycan.
10 Ama ni pipis ‘Maestru’, niyäshunquitsu. Llapayquipa maestruyquicunaga Noga, japallä
yachatsicug Cristom cä.
11 Gamcunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyäshunqui.
12 Tsaymi maygayquipis mas mandacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios
Yaya wätayninman churayäshunqui. Pero maygayquipis umilde gollmi shongo,
waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi cayanqui.
13 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö janan shongo
carmi Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman waquincagcuna yaycuyta munayapt-
inpis, imayca puncuta wichgagnö mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaycuyta
munagcunata amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicunapis ni
imaypis yaycuyanquitsu.
14 [Allau ley yachatsicugcunawan fariseocuna, allitucurnin goyat goyat resacurmi viu-
dacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayangayquipitam Dios Yaya condenar
mantsacaypa castigayäshunqui.]*
15 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Lamarpa päsarnin maytsay
carupapis gamcuna criyicuyangayquillata yachatsiyänayquipagmi jucllayllatapis ashirnin
puriyanqui. Tsay yachatsiyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jutsasapa ticran.
Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car, gamcunapi-
tapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.

---

✡ **22:44** Sal 110:1. * **23:14** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Mt 23:14.

16 “¡Allau gamcuna runacunata llutanpa pusharnin imayca gapranö yachatsicugcuna!
Gamcunam yachatsicur niyanqui: Pipis ‘juracümi templupa shutinchö’ niptinga mana
cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero pipis ‘juracü templuchö caycag goripa
shutinchö’ nirmi sïga rasumpa änicunganta cumplinanpag juraycan.
17 ¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas importanti: ¿Templu rurinchö goricu o Dios
Yayapa templuncu? Tsay goriga mas välen Dios Yayapa templunchö canganpitam. Tsaymi
tsay templuga mas välen rurinchö goripitapis.
18 Gamcunaga caynöpis yachatsicuyanquim: ‘Juracümi altarpa shutinchö’ niptinga, tsay
juranganpis mana cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero pipis ‘juracümi cumplinäpag
altarchö churaraycagpa shutinchö’ nirmi sïga, rasumpa cumplinanpag änicun.
19 ¡Gapracuna! Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö churarag ofren-
dacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis välen. Tsaymi Dios Yayapa tsay
altarnin mas välen jananchö ofrenda churaranganpitapis.
20 Altarpa shutinchö juracurga manam altarllapagtsu jurayanqui. Sinöga tsay jananchö
llapan churaragcunapagwanmi juraycäyanqui.
21 Tsaynöllam templupa shutinchö jurarpis, templuchö llapan churaragcunapagwan
quiquin Dios Yayapag juraycäyanqui.
22 Si pipis cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan trönonpagwan
quiquin Dios Yayapagmi juraycan.
23 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga ‘Dios Yaya-
pag’ nirmi yerbabuenapawan mentapa y comïnospa cada chunca rapranpita juc chunca
partillata raquiyanqui. Pero manam cäsuyanquitsu Dios Yayapa mas allicag mandacungan-
cunataga. Gamcunaga runamajiquicunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancu-
nata mana cäsurnin cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata
rurar ni parlayangayquitapis cumpliyanquitsu. ‘Diospag’ nir, ofrenda garayniquita entre-
gar, mas allicag mandamientuncunata cumpliyay imaypis mana dëjar.
24 ¡Gapranö mana alli pushacugcuna! Gamcunaga yacutapis shuyshurragmi chuspita
jepiyanqui. Pero imayca jatun ‘camëllo’ wäta tamañutaga millpusquiyanquim, Dios Yayapa
mas allicag mandamientuncunata mana cumplirnin.
25 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga üsayangayqui
järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero rurinpaga ayrajarnin muna-
par gechucuyangayquiwan suwacuyangayquim junta caycan.
26 ¡Imayca gapranömi fariseocunawan ley yachatsicugcuna cayanqui! Puntataga
järucunapa rurinta mayllayangayquinö shongoyquicunachö jutsatarag dëjayay, jananpa
rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.
27 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga janallan
pintashga ayacunapa mëchunnöllam cayanqui. Jananpaga alläpa shumag cuyacuypag
ricacar, rurinchöga wañushgacunapa ismushga tagra tulluncunallam junta. Tsaynöllam
gamcunapa shongoyquicunapis jutsacunawan junta caycan.
28 Gamcunaga runacuna ricäyäshunayquillapag alli rurag carmi, yarpayniquicunachöga
alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam
ruraycäyanqui.
29 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga jatuncaray
mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay profëtancunapagwan al-
licag wañushgacunata respetarnin.
30 Tsaycunata rurarmi niyanqui: ‘Unay awiluntsic witsay cawarga, Dios Yayapa
profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyaptin washarmi, tsaynö yawarnincunata jichash-
wantsu cargan.’
31 Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa profëtancunata
wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, rasumpa jutsayog cayangayquita
musyayanqui.
32 ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyangantam, canan
gamcuna ushaycäyanqui nogata wañutsiyämayta munarnin!
33 “¡Culebrapa castan vïboracuna! ¿Imanörag infiernupita gamcuna geshpiyanquiman?
34 Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtacunatawan alli musyagcunata
y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificäyanqui. Tsaynöllam
waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli astayanqui.
Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyanqui.
35 Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios Yaya
cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayanganpitam, gamcunanam Dios
Yayapa llapan castïgun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli runa Abelta wañutsir

gallayanganpita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta templupa altarnin puntanchö
wañutsiyanganyag.
36 Tsaymi rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynö cayanganpitam, canan cay tiempu
cawag runacunaman mantsacaypag castïgu shamunga.

*Señor Jesucristo llaquicur wagan Jerusalénchö runacunapag*
*(Lucas 13:34-35)*

37 "¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan profëtancunata
chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata goriyta munargä, wallpa ripran
gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero manam munayargayquitsu!
38 Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui tsunya quëdanga,
Dios Yaya aywacuptin.
39 Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay ricäyämanquitsu,
asta alabarnin '¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa shutinchö Shamuycag!'
niyämangayquiyag."✡

# 24

*Señor Jesucristo templu jancat juchur ushacänanpag willacun*
*(Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycaptin, discïpuluncuna tari-
paycur niyargan. "¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!"
2 Señor Jesucristonam nirgan: "Canan cay shumag ricaycäyangayquipag rasuntam niyag:
Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur ushacanga. Manam canan
janap janap rumicuna pergaraycanganchö ni jucllayllapis quëdangatsu, llapanmi jancat
juchurnin ushanga."

*Cay mundu ushacänanpag señalcuna*
*(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

3 Tsaypitanam Olïvos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö Señor Jesucristo ja-
maycuptinmi, discïpuluncuna witiycur quiquillanta niyargan: "Tsay templu imay junag
ushacänanpagcagta willaycayämänayquitam munayä. ¿Ima señaltatan ricäyäshag imay cu-
timunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?"
4 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¡Cuidädu cayay pipis llullatsiyäshurniquitag en-
gañayäshunquiman!
5 Atscagmi nogatucurnin shamur llullatsiyäshunqui: 'Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.'
Tsaynö llullacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allicunata criyitsicuyanga.
6 'Naciuncunam peleayanga' o 'Guerracunam canga' nigtam maytsay juclä marcacu-
nachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracu-
naga imay carpis rasumpam shamunga. Pero tsaycuna päsaptinpis cay patsaga manaragmi
ushacangaragtsu.
7 Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guerrachö cayanga. Tsaynöllam
marcacunapis jucnin jucninwan maganacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi,
patsapis mantsacaypag cuyunga.
8 Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi canga, tucuyläya mantsacaypag
sufrimientuna shamunanpag.
9 "Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir wañutsiyäshunqui.
Nogata serviyämangayquiraycum maytsay marcacunachöpis runacuna chiquiyäshunqui.
10 Tsay tiempuchö sufrirmi atscag runacuna criyicayämunganta dëjasquir witicuyanga.
Tsaynö dëjasquirmi criyicugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin
contran parlayanga. Criyicugmajincunawanmi llapanpis jucnin jucninwan
chiquinacuyanga.
11 Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag runacuna shamur llullatsicurnin mana alli-
cunata engañacur criyitsicuyanga.
12 Imayca mana allicunata rurarmi mas peor runamajincunawanpis maytsaychö
alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö mana alli cawarmi runamajincunawan manana
cuyanacurnin, mana llaquicug chucru shongo cayanga.
13 Pero mayganpis wañunganyag nogallaman firmi criyicamugmi sïga, imayyagpis no-
gawan cawananpag salvacashga canga.
14 Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta
willacungä canga, llapan naciuncunachöpis musyayänanpag. Tsay Alli Willacuynïta entëru
munduchö willacur ushasquiyaptinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.

---

✡ **23:39** Sal 118:26.

15 “Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellganganchö ningannö
‘melanaypag mana alli ushacätsicug ïdolota’ ricäyanqui. ¡Cayta liyigcagga shumag tantiy-
acuyätsun!
16 Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun.
17 Wajipita wagtachö caycagcunapis ama wajincuna rurinman imancunata jipigllapis
cutiyätsuntsu.
18 Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis cutiyätsuntsu.
19 ¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu wawayog chuchuycag warmi-
cuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga!
20 Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tamya tiempuchö ni jamay sabado junagchö
mana cananpag.
21 Tsay tiempuchömi llapan runacuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar
sufriytanöga manam mundu ruracanganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay
llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imaypis tsay junagcunanöga
yapay canganatsu.
22 Acrangan runacunata llaquiparmi quiquin Dios Yaya ‘Tsayllachöna’ ninga, ñacar
sufriyänanpag tiempu manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criyicugcunata mana
llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiypa.
23 “Si gamcunata pipis tagaymi ‘Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi caycan’ niyäshuptiqui,
ama criyiyanquitsu.
24 ‘Diospa Tsurin Cristom cä’ nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata
rurarnin mana allicunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicugcuna
Dios Yaya acrangan runacunatapis imaycanö mana allicunata criyitsirnin engañayta mu-
nayanga. Pero tsay rasumpa firmi criyicugcunataga mana engañar criyitsiyta puediyan-
gatsu, quiquin Dios Yaya paycunata tsapaptin.
25 ¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi gamcunata willayargagna.
26 Si pipis ‘Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö caycan’ niyäshuptiqui, ama ricagnin ay-
wayanquitsu. O ‘Cay waji rurinchömi caycan’ niyäshuptiquipis, ama criyiyanquitsu.
27 Tsaymi cieluchö jucläpita jucagläman illago alläpa atsicyagnörag, Diospita Shamushga
Runa caynïwan cay patsaman cutimushag.
28 Maytsaychö wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyänga.
Tsaynöllam noga cutimuptïpis llapan rasumpa firmi criyicug runacuna, noga caycangäman
goricäyämunga.

*Cay patsaman Dios Yayapita Shamushga Runa cutimungan*
*(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)*

29 “Tsay alläpa llaquicuy junag päsanganpitaga
rupaywan quillapis mananam atsicyämunganatsu.
Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö
llapan jatusag atsicyagcunapis alläpa cuyupacuyanga.✡
30 “Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa cutimunäna can-
ganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö runacunapis llaquicuywan wa-
gayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga alläpa poderöso Mandacuynïwan atsicyarrag pucu-
tay jananchö shamuycagta.✡
31 Tsaymi juc trompëta alläpa jinchi waganga. Tsaynömi angelcunata mandanga
entëru munduchö maytsay caru marcacunapa aywar, firmi criyicug acrangan runacunata
goriyämunanpag.
32 “Cananga ïgospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Raprancuna tsaquisquir
tsegllimuptinmi musyayanqui tamya tiempuna canganta.
33 Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willacungäcuna cumplinan-
pag ichicllana faltaycanganta.
34 Tsaymi niyag: Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna
rasumpa cumplinga.
35 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangä palabräcunaga manam
tsaynöllachötsu ushacasquinga; llapanmi imaypis cumplinga.

*Manam ni imay junag ni imay öra cutimunäpag canganta musyayantsu*

36 “Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra cananpag cangantapis.
Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayapa
Tsurinpis.

---

✡ **24:29** Is 13:10; 34:4. ✡ **24:30** Dn 7:13.

37 “Diospita Shamushga Runa caynïwanmi yapay cutimunä öraga unay Noé cawangan
tiempunö canga.
38 Tsay tiempu apäcuy yacuwan entëru munduchö llapanta ushacätsinanpag ichicllana
faltaycaptinmi caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casara-
pacurmi caycäyargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé jatun büquinman
yaycungan junagyag cayargan.
39 Tamya patsaman juntar manarag apaptinga, manam tsaynö päsananpag canganta
tantiyayargantsu. Tsaynö caycarmi shingarnin llapanpis ushacäyargan. Tsaynömi Diospita
Shamushga Runa caynïwan illagpita cutimushag.
40 Tsay öraga ishcag runacuna chacrachö pagta aruycäyanganpitam juccagllata pusharnin
juccagtaga dëjashag.
41 Tsaynöllam ishcag warmicuna juc marayllachö pagta agacuycäyanganpita, juccagllata
pushar juccagtaga dëjasquishag.
42 “¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu imay junag ni imay
öra cutimunä cangantapis.
43 Pero caywan tantiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yaycunanta musyarga,
wajinta täpar ricchaycarmi suwa yaycunanta shuyaranman.
44 ¡Tsaynö gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa caynïwan imay örapis
mana yarpashgatam yapay cutimushag!

*Alli servicug y mana alli servicug runacunawan iwalatsircur, Señor Jesucristo yachatsicun*

*(Lucas 12:41-48)*

45 “Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta tantiyar mandan-
gancunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin cananpag churan waquincagcunata
alli örachö micuynincuna garananpag.
46 Patronnin cutimur mandanganta ruraycagta tarirga, alläpam cushishga canga.
47 Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay cumpligcag servigninpa maquinman.
48 Pero servignin mana alli carga, ‘Patronnï manaragmi cutimungaragtsu’ nirmi
yarpanga.
49 Tsaynö yarparmi servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur, machash-
gacunawan goricashga puricunga.
50 Tsaynö mana shuyararnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana musyangan öra
ni junag patronnin cutimunga.
51 Tsaynö ruraycagta tarisquirmi alläpa mantsacaypag castigarnin waquincag
janan shongolla allitucugcunatawan iwal gargonga. Tsaychömi wagar quiruntapis
regochyätsirnin ñacar sufringa.

# 25

*Chunca jipashcuna shuyäyangan*

1 “Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna imanö cayangata,
noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca jipashcunam linternancunata aptacurcur,
casarananpag novio shamugta shuyag aywayargan.
2 Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero pitsgacagcunaga mana juc yarpayyogmi
cayargan.
3 Mana shumag yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu linternancu-
naman yapayänanpag.
4 Pero alli yarpachacugcagcunam sïga linternancunapag keroceneta yapayänanpag juc
botellachö apayargan.
5 Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shuyaraycäyanganchö jipash-
cuna puñucasquiyargan.
6 Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, ‘¡Casarag novio caychönam;
yargayämuy tincug!’
7 Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveniyargan shumag
atsicyänanpag.
8 Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur niyargan: ‘¡Keroceneta
raquipaycayämay; linternacunam wañuycanna!’
9 Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: ‘Raquipuyaptigga manam nogacunapagpis
pagtangatsu. Quiquiquicuna ranticugcunaman aywar rantiyämuy.’
10 Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio chämurgan. Listo
shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan. Tsaynö yaycusquirmi wajipa pun-
cuntam wichgascamurgan.

11 Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi, '¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!' niyargan.
12 Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: 'Gamcunataga manam regëyagtsu.' "
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¡Tsaymi gamcuna alcäbu wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cutimushag! ¡Manam musyayanquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag cangantapis!

*Juc patron servignincunata gellayta prestangan*
*(Lucas 19:11-27)*

14 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rïcu runa rurangannö canga. Juc rïcu runam caru marcapa illänanpag servignincunata gayascatsir, chacrancunachö aruyänanpag dëjapurgan. Tsaynöllam servignincunata atsca gellayninta prestargan, cutimunganyag aruycätsiyänanpag.
15 Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcay warangata y juccagtanam juc warangallata prestargan. Cada ünutam segun puediyanganmannölla prestargan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgan.
16 Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan. Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan.
17 Ishcay warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcay waranga masta gänargan.
18 Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi pampasquirgan.
19 "Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata prestangan gellayta cutitsiyänanta munargan.
20 Tsaymi tsay pitsga warangata chasquigcagga chunca warangatana apamurnin cushishga cutitsir nirgan: 'Patron, cayllä confiacamar prestallämangayqui gellayniquiwan negociuta rurarmi, pitsga waranga masta gänallashcä.'
21 Tsaynam patronnin nirgan: '¡Gamga alli arug cumplïdu runam canqui! Wallcallawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis mas confiacur garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.'
22 Tsaypitanam ishcay warangallata chasquigcag servigninpis entregar nirgan: 'Patron, cayllä. Ishcay waranga gellayniquita confiacamar prestallämangayquiwanmi ishcay waranga masta gänallashcä.'
23 Tsaymi patronnin nirgan: '¡Gampis alli arug runam canqui! Wallcallawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis confiacur mas garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.'
24 "Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquigcag servignin chaycamur nirgan: 'Patron, musyämi gamga mana llaquipäcug car, imatapis mana murungayquipita goringayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana arutsishga caycarpis goritsinqui.
25 Tsaynö captiqui mantsacurmi gellayniquita mana yataparlla pamparätsishcä cay gellayniqui.'
26 Tsaymi patronnin nirgan: '¡Gamga alläpa mana aruy yachag, gela mana alli runam canqui! Mana murushga ni magtsishga caycarpis goringäta musyanquim ¿Au?
27 Tsayta musyaycarga gellaynïta bancuman churaycunquiman cargan. Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi wachaynintawan chasquïman cargan.'
28 Tsaypitanam waquincag servignincunata nirgan: 'Tsay waranga gellaynïta gechusquir chunca waranga gellayyogcagta garaycuyay.
29 Tsaymi alli manejagcagga mas yapashga canga asta sobrapucunganyag. Tsaynömi mas yachayog alli runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla capunganpis jancatmi gechuyanga.
30 Canan cay gela mana väleg servignïta wagta tutapay mana actsicagman gargoyay, tsaychö quirunpis regochyaptinrag wagarnin ñacar sufrinanpag.'

*Señor Jesucristo yachatsicun üshacunapita cabracunata raquiyanganwan iwalatsicur*

31 "Diospita Shamushga Runa caynïwanmi llapan angelcunawan cutimushag. Gamcuna ricaraycäyämaptiquim alläpa poderöso caynïwan chämur, reypa glorianchö atsicyagrag jamacunanman jamashag.
32 Tsaymi puntäman entëru munduchö maytsay naciuncunapita runacuna goricäyämunga. Tsaypitanam imayca mitsicug cabracunapita üshacunata raquignö llapan runacunata raquishag.
33 Üshanöcag runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacunataga itsogcag lädüman churashag.
34 Tsaymi noga rey derëchucag lädüchöcagcunata nishag: 'Shäriyämuy Taytä Dios Yayapa bendiciunninta cushishga chasquigcuna. Gamcunapagmi cay munduta rurangan

örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö erenciayquicuna alistashgana caycan.
35 Gamcunam mallagaycaptï micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptïpis yacutam upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptïpis wajiquicunaman convidarmi posadatsiyämargayqui.
36 Llatapä mana captinmi llatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptïpis cuidamagnïmi shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptïpis watucamar ricämagnïmi shayämurgayqui.'
37 Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: 'Taytay, ¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui upyatsiyargag?
38 ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö puriycagta wajïcunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui mana captin shucutsiyargag?
39 ¿Imaytan geshyaycaptïqui cuidayargag? ¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä?'
40 Tsaymi noga rey nishag: 'Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis nogapa criyicug waugëcunatawan mas umilde wactsacunata yanaparmi nogata yanapamagnö rurayargayqui.'
41 "Pero tsay itsogcag lädüchö caycagcunatam sïga nishag: 'Maldiciunäducuna puntäpita witicur infiernuman aywayay Satanaspa supaynincunawan pagta unaypita prevenishga mana ni imay ushacar lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag.
42 Mallagaycaptïpis manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptïpis manam yacullatapis garaycayämargayquitsu.
43 Juclä mana regeshganö puriycaptïpis manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä captinpis manam shucurcatsiyämargayquitsu. Geshyaycaptïpis manam cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptïpis manam watucamagnï shamurgayquitsu.'
44 Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis niyämanga: 'Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä mana regeshgacunanö llatapannag puriycagta, geshyaycagta y carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?'
45 Tsaymi nishag: 'Cay wactsa umilde sufrigcunata mana llaquiparmi, nogata llaquipäyämargayquitsu.'
46 Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam infiernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam sïga gloriachö Dios Yayawan imayyagpis cawag aywayanga."

# 26

*Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan*
*(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir discïpuluncunata nirgan:
2 "Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag ishcay junagllanam faltaycan. Tsaychömi prësurnin cruzchö wañutsiyämanga Diospita Shamushga Runa capti."
3 Tsaypitanam mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna, mas mandacug sacerdöti Caifaspa jatun palacionman goricäyargan.
4 Tsaychömi willanacuyargan Señor Jesucristota pacayllapa achcusquir wañutsiyänanpag.
5 Tsaymi caynö willanacur niyargan: "Ama Pascua fiestachöga achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag goricashga caycag runacunam piñacur, imayca mana allicunatapis rurascamashwan."

*Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan*
*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

6 Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö "wicupita cuticashga" niyangan Simónpa wajinchö caycargan.
7 Señor Jesucristo mësachö jamaycaptinmi juc warmi "alabastro" niyangan frascuchö, alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chaycamurmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñargan.
8 Discïpuluncunam tsayta ricaycur piñacurnin niyargan: "¡Imapagrag tsaynö jicharnin perdetsin!
9 Tsay perfümita alläpa chaninchö ranticusquir wactsacunata aypurllapis mas yanapashwan cargan."
10 Tsaynö parlaycäyanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: "¿Imanirtan cay warmita piñapäyanqui? Payga shumag allitam nogapag rurashga.
11 Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycäyanga. Pero nogaga mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu.

12 Caynö perfümita cuerpüman wiñämurmi pampayämänanpag alistaycämanna.
13 Rasuntam niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta willacuyanganchömi,
cay warmi umäman perfümita wiñämunganta llapan musyayänanpag willacur payta
yarpäyanga.”

*Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunanpag*
*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

14 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita Judás Iscariote man-
dacug sacerdöticunaman aywargan.
15 Tsaymi nirgan: “Señor Jesucristota prësu achcuyänayquipag entregayaptigga, ¿Aycatatan
pägayämanquiman?” Tsaynö niptinmi quimsa chunca yurag gellaycunata pägayargan.
16 Tsay örapitam Judásga juc tiemputa ashirnin yarpachacur nirgan: “¿Imanöllaparag o
imay örarag entregaycüman?”

*Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan*
*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

17 Pascua semäna fiestachöga levadürannag tantata micuyänan puntacag junagmi cargan.
Señor Jesucristoman discïpuluncuna witiycurmi tapur niyargan: “¿Maychötan Pascua me-
riendata micunapag alistayäshag?”
18 Señor Jesucristonam nirgan: “Jerusalénman aywar, tsaychö juc runapa wajinman
chaycur niyanqui: ‘Maestrum nin: Öra chaycämunnam. Tsaymi wajiquichö Pascua merien-
data discïpulücunawan celebrarnin micushag.’ ”
19 Mandangannöllam discïpuluncuna tsay wajichö alistayargan Pascua meriendata
micuyänanpag.
20 Rupay jegay öram alistayangan mësachö Señor Jesucristo chunca ishcay
discïpuluncunawan caycargan.
21 Tsaychö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita juc-
niquim maygayqui carpis traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman entregayämanqui.”
22 Señor Jesucristo tsaynö niptinmi llaquishga jucnin jucnin tapuyargan: “Señor, ¿Manam
nogallätsu cä?”
23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogawan pagta juc matillachö tantanta
tullpuycagmi, traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman ranticamar entregamanga.
24 Tsaynöpam nogawan cumplinga ‘Dios Yayapa Tsurinta caynömi wañutsiyanga’ nir,
Diospa Palabran gellgatsinganchö ninganno. ¡Pero allau tsay ranticamagnï runa, llaquiy-
pagmi ñacarnin sufringa! Tsay runapag mas allim canman cargan mana yuriptin.”
25 Tsaymi traicionar ranticugnnin Judás: “Maestru, manam nogatsu cä ¿Au?” nirgan.
Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Quiquiquim tsayta nicanqui.”
26 Tsaychö micuycäyaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptarcur, Dios Yayata
agradëcicurnin bendisarnin mañacurgan. Tsaypitanam discïpuluncunata paquin paquin
aypurgan: “Cayta tanta micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirnincuna.
27 Tsaynöllam cöpaman vïnota wiñarcur yapay maquinwan aptarcur Dios Yayata
agradëcicur mañacusquir discïpuluncunata gararnin nirgan: “Cayta llapayqui upyayay.
28 Cayga nogapa yawarnïmi. Yawarnïta jichangäpitam Dios Yaya äningan imayagpis canga,
llapanta perdonaptin salvacashga cayänanpag.
29 Rasuntam niyag: Cay vïnota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag jucläya vïnota upyangantsicyag.”

*Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta*
*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

30 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir, Olïvos niyangan jircaman
aywayargan.
31 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi nogapita pengacur llapayqui
dëjascayämar aywacuyanqui. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, üshancuna witsicar aywacuyanga.’✡
32 Pero wañuscatsiyämaptin cawascamurmi gamcunapita mas puntata Galileaman ay-
washag.”
33 Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin geshpir
aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dëjashayquitsu.”
34 Señor Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi manarag
gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar nëgamanqui.”
35 Pedronam yapay nirgan: “¡Gamtawan wañutsiyämaptinpis, nogaga manam ni imay
nëgashayquitsu!” Waquincag discïpuluncunapis Pedro ninganno llam niyargan.

✡ **26:31** Zac 13:7.

*Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wertachö*
*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

36 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Getsemani niyangan wertaman aywargan. Tsaychömi nirgan: "Gamcuna cayllachö jamaycäyay. Mas washaläpa aywashag Dios Yayäman mañacunäpag."
37 Tsaypitam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagotawan Juanta washaläman pushargan. Tsaychömi alläpa llaquicur, yarpachacurgan.
38 Tsaymi nirgan: "Wañunaypanömi alläpa yarpachacur llaquicü. Cayllachö nogawan pagta ricchar caycäyanqui."
39 Tsaypita mas washaläman witisquirmi patsaman umpuycur mañacurnin nirgan: "Taytallä, imayca juc cöpachö alläpa ayag träguta upyanä canganpita salvaycamay. Si jucnöpa puedicaptinga, mana alläpa ñacarnin sufrinäpag tsapaycallämay. Pero ama noga munangänöga catsuntsu. Sinöga gam munangayquinö catsun."
40 Tsaypita cutimurmi discïpulucuna puñucashgata tarirgan. Tsaymi Pedrota nirgan: "¿Manacu ni juc örallapis nogawan pagta awantar ricchayta puediyanqui?
41 Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay jutsata ruratsiyta munayäshuptiquipis mana shicwayänayquipag. Dios Yaya munanganta rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, mana callpannagnö dëbilmi cayanqui."
42 Tsaynö nisquirmi yapay witisquir mañacurnin nirgan: "Taytallä, jucnöpa mana puedicar, cay cöpachö alläpa ayag träguta upyar ñacarnin sufrinäta munaptiquiga, munangayquinö callätsun" nir.
43 Yapay cutiscamurmi discïpuluncuna puñucashgata tarirgan. Puñuy alläpa venceptinmi puñucäyashga cayargan.
44 Tsaymi yapay quimsa cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata mañacur ningannölla.
45 Tsaypita yapay cutiscamurmi discïpuluncunata nirgan: "¿Jinallacu puñuycäyanqui pishipashganö shütarnin? ¡Ricäyay! Öra chämushganam Diospita Shamushga Runa captï, traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman entregayämaptin, prësu achcuyämänanpag.
46 Shäriyämuy. Acuna. Traicionamar entregamagnï tsiytanam shamuycan."

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*
*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

47 Tsaynö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espädancunawan geruncunawan atscag runancuna pushashga discïpulun Judás chämurgan. Tsaymi mandagcag sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna runacunata cachayämurgan Señor Jesucristota achcusquir prësur apayänanpag.
48 Tsay traicionagnin Judásmi mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin nirgan: "Maygantapis alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay runata achcusquir prësu apayämunqui."
49 Tsaymi Judásga shumaglla Señor Jesucristoman witiycur: "Tsayragmi nogalläga chaycällämü, maestru" nir, mutsaycurgan.
50 Señor Jesucristonam nirgan: "Amïgo, ¿Imag shamungayquitapis rurarnin cumpliy?" Tsay Judás pushamungan runacunam Señor Jesucristota achcusquir prësu apayargan.
51 Tsaypitanam juccag discïpulun espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdötipa servigninpa rinrinta rogosquirgan.
52 Tsaymi Señor Jesucristo discïpulunta nirgan: "Espädayquita sitiunman churay. Pipis espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis.
53 ¿Manacu tantiyacuyanqui? Salvamänanpag Dios Yayata mañacuptïga, Pay cachamunmanmi maytsicag (72,000) ganchis ishcay waranga batallun angelnincunata.
54 Pero tsaynö mañacuptï salvamaptinga, manam Dios Yaya Palabranchö gellgatsingannö wañümantsu."
55 Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Jesucristo nirgan: "¿Nogaga suwacu cä? ¿Imanirtan espädayquicunawan y geruyquicunawan pacayllapa tutapaychö shayämurgoyqui? Waran waran templuchö yachatsicurnin jamaycaptïga, manam achcuyämagnï shayämurgayquitsu.
56 Pero cananmi sïga Dios Yaya unay profëtancunawan gellgatsingan cumplinanpag achcuyämanqui." Tsaynö niptinmi llapan discïpuluncuna Señor Jesucristota dëjasquir, geshpirnin witsicar aywayargan.

*Señor Jesucristota mas mandacug autoridäcunalla goricäyänanman apayan*
*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

57 Tsaynö Señor Jesucristota prësu achcusquirmi mas mandacug sacerdöti Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palaciomanmi ley yachatsicugcunawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan.
58 Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru gepallanta gatirnin, mas mandacug sacerdöte Caifaspa ruri patiuyag yaycurgan. Tsaychömi wardiacunawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima päsanganta ricänanpag.
59 Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis parlananpag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag.
60 Pero atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam ni maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu päsasquiptinnam ishcay llullacug testïgucuna witiycur,
61 declararnin niyargan: "Cay runaga caynömi nirgan: 'Nogaga Dios Yayapa jatun templunta juchuscatsir, quimsa junagllachömi sharcatsiyta puedï' " nir.
62 Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdöti ichircur, Señor Jesucristota tapur nirgan: "¿Imatan cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis ninqui?"
63 Tsaynö niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsaynam mas mandacug sacerdöti nirgan: "Cawaycag Dios Yayapa puntanchö llapantsic caycangantsicta musyaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay: ¿Gamga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?"
64 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Aumi. Gam ningayquinöllam noga cä. Tsaynö captinmi llapayquita niyag: 'Diospita Shamushga Runa captïmi', Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita shamuycagta ricäyämanqui."✡
65 Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdöti alläpa piñacurnin, sotänantapis rachisquir nirgan: "¡Cay runaga Diospa Tsurintucurmi, Diosnintsicta pengacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testïgucunatapis wanantsic? Wiyayargoyquinam Dios Yayapa contran mana allita parlanganta.
66 Cananga ¿Imatatan gamcuna paypag niyanqui?" Tsaymi llapan gayaycachar niyargan: "¡Rasumpa culpayogmi! ¡Payga wañutsun!"
67 Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa gagllanman togapurnin cutar magayargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan:
68 "Rasumpa Cristo carga mä ¡Adevinay pï lagyashungayquitapis!"

*Discïpulun Pedro Señor Jesucristota nëgangan*
*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)*

69 Tsay öranam discïpulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc servicug jipash witiycur nirgan: "Gamga Jesúswan puriga Galilea marca runam canqui, ¿Au?"
70 Tsaymi Pedro llapanpa puntanchö nëgarnin nirgan: "Manam musyatsu imatarag parlacunquipis."
71 Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricaycurnin nirgan: "Cay runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga."
72 Tsaynö niyaptinnam Pedro yapay jurarnin nëgar nirgan: "Tsay runata manam regëtsu."
73 Tsaypita mas unay rätunllatanam tsaychö ichiraycag runacuna Pedroman witiycur niyargan: "Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui; asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi."
74 Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nirgan: "Dios Yayapa puntanchömi juracurnin nï: Tsay runataga manam rasumpa regëtsu." Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gällu cantasquirgan.
75 Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo "Canan pagasmi quimsa cuti nëgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta." Tsayta yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

# 27

*Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan*
*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

1 Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag willanacuyargan.
2 Tsaynö yachatsinacusquirmi alli chachac watashgata gobernador Pilatoman apayargan.

✡ **26:64** Sal 110:1; Dn 7:13.

*Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan*

3 Señor Jesucristota wañutsiyänanpag canganta musyasquirmi, traicionarnin entregacug
Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur quillanchö nirgan: "Alläpa mana alli
jutsatam rurashcä." Tsaynö alläpa arepenticurmi mandacug sacerdöticunawan llapan
autoridäcunaman aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirgan:
4 "Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag entregayarniquim, alläpa mana alli jutsata
rurashcä."
Tsaymi sacerdöticunawan autoridäcuna niyargan: "Manam nogacunataga ni imapis
gocayämantsu. ¡Gamna imanöpis cacuy!" nirnin.
5 Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurinman jitasquir
aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin wañurgan.
6 Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdöticuna gellayta
gorisquir niyargan: "Ama cay gellayta wiñäshuntsu, Dios Yayapag garangantsic gellay chu-
raranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibimantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic
captin."
7 Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata rantir niyargan:
"Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi tsayman pampatsishun."
8 Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin "Yawarpampa."
9 Tsaynö sacerdöticuna rurayanganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay profëtan
Jeremias Señor Jesucristopag gellgar ningan: "Llapan Israel runacunapis parlayanga,
'Tagayga juc esclävupa chanin quimsa chunca gellayllam välergan.'
10 Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios Yaya mandaman-
gannölla."✡

*Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun*
*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

11 Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato tapur nirgan:
"¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?" nir. Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi.
Gam ningayquinöllam cä."
12 Llapan mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincunapis shimpirnin con-
tran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu.
13 Tsaymi Pilato tapurgan: "¿Manacu wiyanqui tucuyläya imaycata shimpirnin con-
trayqui parlayaptin?"
14 Tsaynö llapan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam ni imallatapis
nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga ricarargan.

*Señor Jesucristota wañutsiyänanpag gobernador Pilato mandan*
*(Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)*

15 Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata Pascua
fiestachömi llapan runacuna acrayangan juc prësuta gargog.
16 Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuraycargan.
17 Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnincuna nirgan:
"¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu? o '¿Diospita Shamushga
Cristo' niyangan Jesústacu?"
18 Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdöticuna chiquicurnin Señor Jesu-
cristota chiquir apayämunganta.
19 Juiciucunata arreglacunan balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin juc willacuyta
willananpag juc servigninta cachar nirgan: "Tsay runaga jutsannagmi. Paypa jananmi
canan junag mana allita sueñurnin alläpa sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag
contran ruraycuytsu."
20 Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug sacerdöticunam mayt-
sicag runacunata mañacatsir niyargan: "Mañayay Barrabas prësu canganpita gargosquir,
Señor Jesucristota wañutsinapag."
21 Tsaypitanam yapay gobernador Pilato llapan runacunata tapur nirgan: "Cay ishcan
prësupita ¿Maygantatan gargoshag?" Tsaynö niptinnam llapan runacuna gayaycachäyargan:
"¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.
22 Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna nirgan: "Tsaypunga 'Cristo' niyangan Jesústaga,
¿Imatatan rurashag?" Llapan runacunam gayaycachar niyargan: "¡Crucificar wañutsiy!"
23 Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay tapurgan: "¿Imanirtan? ¿Imapitatan wañutsishag? ¿Acäsu
ima jutsatapis rurashgatagcu?" Pero llapan runacunanam yapay mas jinchi gayaycachar
niyargan: "¡Crucificashga catsun!" nirnin.

---

✡ **27:10** Zac 11:12-13.

24 Tsaynö llapan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador Pilato ni imaniyta
puedirgantsu. Tsaynö mana imanö cayta puedirmi, yacuta mañasquir llapan runacunapa
puntanchö maquinta mayllacur nirgan: "Cay runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga
manam jutsayogtsu cashag. ¡Mä, gamcunana imanöpis cacuyay!"
25 Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: "Aumi, tsay runa yawarnin jichanganta nogacu-
natawan wamräcunata jitapäyämay. Nogacunata jitapayämaptiquiga jutsayogmi cayäshag."
26 Tsaypitanam Barrabasta gargorgasquir, Señor Jesucristota alli astaycatsirnin
soldäduncuna crucificäyänanpag entregargan.

*Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan*

27 Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patiunman Señor Jesu-
cristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascatsir entërumpa tumat juntapusqui-
yargan.
28 Tsaychömi Señor Jesucristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc reytanö shucut-
siyargan.
29 Tsaynöllam cashapita awashga corönatapis umanman churayargan. Derëchucag
maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, puntanman gongorpacuycur asipar ni-
yargan: "¡Vïva israelcunapa reynin!"
30 Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö yapay yapay garuti-
yargan.
31 Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi, sotänata llushtiscatsir quiquinpa llatapanta
shucutsiyargan. Tsaypitanam crucificar wañutsiyänanpag apayargan.

*Señor Jesucristota crucificar wañutsiyan*
*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

32 Jerusalénpita apaycäyanganchö Simón shutiyog Cirene marcapita runawan tincu-
yargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin matancätsiyargan.
33 Tsaypitam Golgota niyangan jircaman chätsiyargan. ("Golgota" ninanga Umatullu Jirca
ninanmi cargan.)
34 Tsaychömi ayagwan tacushga vïnota upyatsiyargan "Cayta upyay." Tsaymi Señor
Jesucristo ichicta yawarcurlla, mastaga upyargantsu.
35 [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta raquipunacuyänanpag.]*
36 Tsaypitanam jamaycur wañunganyag täparäyargan.
37 Señor Jesucristo cruzchö clävaraycaptinmi, uman jananman juc letrërota churayargan
imapita acusayanganta musyayänanpag. Tsay letrërochömi nirgan: "CAY JESÚSMI, ISRAEL
RUNACUNAPA REYNIN."
38 Tsaynöllam ishcay suwacunatapis, Señor Jesucristopa ishcanläninman crucificashga
cayargan. Juccagtam derëchucag lädunman ichïtsiyargan, juccagtanam itsogcag lädunman.
39 Nänipa päsag runacunam Señor Jesucristota cruzchö clavaraycagta ricar asiparnin
burlacuyargan. Umancunatapis cuyutsirragmi cushiparnin,
40 insultar niyargan: "¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa junagllata sharcatsiyta
puedinqui! ¡Tsaynö puedig caycarga, quiquiqui mä, salvacuy! ¡Dios Yayapa Tsurin carga,
cruzpita mä yarpamuy!"
41 Tsaynöllam mandacug sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna, israelcunapa llapan
autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin burlacur niyargan:
42 "Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam salvacuyta puedintsu! ¡Israelcu-
napa reynin carga, mä, cruzpita canan yarpamutsun! Cruzpita yarpascamuptinmi sïga,
llapantsicpis rasumpa Payman criyishwan.
43 Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun. Tsaypunga, mä, Dios Yaya rasumpa
cuyarnin munarga canan salvatsun. Payga 'Tsurinmi cä' nirantsag."
44 Tsaynöllam lädunchö crucificashga caycag suwacunapis allläpa insultarnin burlacu-
yargan.

*Señor Jesucristo wañungan*
*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

45 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tutapasquir rupaypis
atsicyargantsu.
46 Cäsi las tresnam Señor Jesucristo llapan callpanwan gayarar nirgan. "*Eloi, Eloi, ¿Lama
sabactani?*" (Tsay ninanga cargan "Diosnï, Diosnï, ¿Imanirtan dëjamashcanqui?" ninanmi.)✡
47 Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: "Dios Yayapa unay profëtan
Elíastam gayaycan."

---

* **27:35** Versïculo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga. ✡ **27:46** Sal 22:1.

48 Tsaymi jucnin sas aywaycur, esponjata puchgog vïnoman tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan.
49 Pero waquincag runacunanam niyargan: “Ama imatapis rurayaytsu. Shuyäshun. Mä, Elías salvagnin shamungacush.”
50 Tsaymi Señor Jesucristo yapay llapan callpanwan gayarasquir wañusquirgan.
51 Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun shumag awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishcayman rachisquirgan. Patsapis alläpam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi ushacäyargan.
52 Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparäyangan mëchucunapis quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli rurag runacuna wañushgacunapis cawayämurgan.
53 Mëchuncunapitam yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamuptinmi, tsay cawamugcunapis Jerusalén santa marcaman yaycuyargan. Tsaychömi atscag runacunata yuripuyargan.
54 Señor Jesucristo wañungan öra täpaycag capitanpis soldäduncunawan patsa cuyugtawan llapan imayca päsagta ricarmi, alläpa mantsacar nirgan: “¡Cay runaga rasumpa Diospa Tsurinmi cashga!”
55 Tsaynöllam mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis wananganta servignin shamugcunam cayargan.
56 Tsaychömi caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa maman Maríapis, Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

*Señor Jesucristota pampayangan*
*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

57 Patsa goyaycaptinnam juc rïcu Arimatea marcachö yurig José shutiyog runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyicurmi, paypa gatiragnin ticrashga cargan.
58 Tsaynöpam Pilatoman aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pampananpag mañargan. Pilatonam soldäduncunata entregayänanpag mandargan.
59 Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu “lïno” niyangan tëlapita säbanaswan piturcur apacurgan.
60 Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uchcutsinganman pampargan. Pampangan uchcutanam juc jatuncaray parara rumiwan tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan.
61 María Magdalenawan Josépa maman Maríam pampayangan läduncho llapanta ricar, ishcan jamaycäyargan.

*Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan*

62 Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug sacerdöticunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin,
63 niyargan: “Señor gobernador Pilato, tsay reytucug runa parlanganta nogacuna yarpäyämi: ‘Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag’ ninganta.
64 Tsay pamparanganta täpaycuyätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana sïga, discïpuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runacunata llullatsir ‘wañunganpitam cawamushga’ niyangan. Tsaynö llullacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman.”
65 Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: “Cay soldädu aywatsun. Tsayman pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana päsananpag.”
66 Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan tsaparnin juc sëlluta churayargan mana ni pï yaycuyänanpag. Tsaynöllam puntata juc soldädutapis tsayman churayargan cuidarnin täpananpag.

# 28

*Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan*
*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

1 Tsaypita jamay sabado junag päsasquiptinnam, semäna gallaringan domingo alleg patsa waraycämuptin María Magdalena juccag Maríawan Señor Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan.
2 Tsaychömi illagpita patsa alläpa cuyuptin Dios Yaya cachamungan juc angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin wititsirgan. Tsaynö witiscatsirmi rumi jananman jamaycurgan.
3 Angelga imayca illagonöragmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jancanöragmi atsicyargan.

4 Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariarrag wañushganö
ticrasquiyargan.
5 Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi cruci-
ficäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita.
6 Mananam caychönatsu caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla. Masqui
shayämuy, maychö pamparangantapis ricäyänayquipag.
7 Canan saslla aywar discïpuluncunata willar caynö niyanqui: ‘Wañunganpita cawasca-
murmi, gamcunapa mas puntayquicunata Galileaman aywaycan. Tsaychöshi paywan
tincuyanqui.’ Tsayllatam canan gamcunata willayänag cargan.”
8 Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla cuticurnin
cörrilla discïpuluncunata willag aywayargan.
9 Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman illagpita yuri-
pusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita abrasarnin adorayargan.
10 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Canan aywar criyicur
gatirämagnï waugëcunata willayay Galilea marcaman aywayänanpag. Tsaychömi paycuna
tincurnin ricäyämanga.”

*Soldäducuna imanö canganta willacuyangan*

11 Tsaypita warmicuna aywayanganyagnam, täpagnin waquincag soldäducuna
Jerusalénchö mandacug sacerdöticunaman aywayargan. Tsayman chaycurnam llapan
imanö canganta willacuyargan.
12 Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö mandacug sacerdöticuna israelcunapa au-
toridänincunaman parlag aywayargan. Tsaychö goricasquirnin imanö rurayänanpagpis
yachatsinacur shumag willanacuyänanpag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atsca
gellayta pägarnin,
13 alvertir niyargan: “Gamcuna niyanqui: ‘Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa
discïpuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuerpunta suwayashga.’
14 Si caynö päsanganta gobernador Pilato musyasquiptinga, nogacunam shumag enten-
ditsir parlapäyäshag mana imatapis rurayäshunayquipag.”
15 Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdöticuna niyan-
gannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayan-
gannölla judiucunaga, “Señor Jesucristopa cuerpuntaga discïpuluncunam suwayashga”
niyan.

*Señor Jesucristo discïpuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachat-
sicuyänanpag*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

16 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna Galileaman aywayargan Señor Jesucristo
“Ayway” ningan jircaman.
17 Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö
caycäyaptinpis.
18 Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: “Quiquin Dios
Yayam llapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay patsachöpis manda-
cunäpag.
19 Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discïpulucuna
cayänanpag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcu-
nata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espïritu Santopa shutinchö.
20 Tsaynö yachatsicuyanqui llapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänanpag.
Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag.”

# San Marcos
## San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam San Marcos gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsictsu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11.

Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gatiräyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gatiräyaptinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discïpuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31).

Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayanö runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänanpag o mana rurayänanpagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy micungantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23).

Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticätsingancunatawan (1:31-34,41; 2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43).

Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänanpag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha jananpa imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga rasumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

*Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan*
*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)*

1 Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycacuna rurangancunatawan Alli Willacuynincunata. Tsayga caynömi cargan:
2 Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:
"Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag.
Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag.✡
3 Tsunyacunachö purirmi willacur ninga:
'Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänita limpiar
derecharnin allitsagnö mana alli rurayniquicunata dëjasquir alistacuyay.' "✡
4 Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänanpag. Tsaymi willacur nirgan: "Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir bautizacuyay perdonayäshunayquipag."
5 Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinciapita Juan Bautistaman atscag runacuna aywayargan. Llapan runacuna jutsancunata willayaptinmi, Jordan mayuchö bautizargan.
6 Juanpa llatapanga "camëllopa" millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan.
7 Tsaynömi runacunata yachatsir nirgan: "Ichicllanam faltaycan Dios Yayapa Tsurin chämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu.
8 Nogaga yacullawanmi bautizayargog. Pero Payga Espïritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui."

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan*
*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

9 Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo shamuptin Jordan mayuchö Juan bautizargan.
10 Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan.
11 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: "Gammi cuyay Tsurï canqui. Gamtam quiquï acrashcä cushitsimänayquipag"

---

✡ **1:2** Mal 3:1. ✡ **1:3** Is 40:3.

*Satanas tentan Señor Jesucristota*
*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

12 Tsaypitanam Señor Jesucristota Espïritu Santo tsunyaman pushargan.
13 Tsay tsunyachömi chuscu chunca junag chucaru wätacunawan täcurgan. Tsaymi Satanas
tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesucristota pantatsiyta munargan. Pero cielupita
angelcuna shamurmi, Señor Jesucristotaga serviyargan.

*Señor Jesucristo Dios Yayapa Palabranta yachatsicur Galileachö gallarin*
*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

14 Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascatsiptin, Señor Jesucristo
Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta
canganta yachatsicurmi,
15 nirgan: "Chämushganam Dios Yaya ningan tiempu gallananpag. Tsaynöllam
chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon. Tsayraycu jutsayquicunata
dëjasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyninman mas firmi criyicuyay."

*Señor Jesucristo acran pescädo achcugcunata discïpulun cayänanpag*
*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

16 Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi tarirgan, pescädo
achcug runacunata Simón Pedrotawan waugen Andrésta ataräyata yacuman jitaycäyagta.
17 Paycunatam nirgan: "Shamur gatiyämay. Cananyagmi pescädo achcug cayargoyqui.
Pero cananpitaga imayca pescädota achcuyangayquinömi, nogaman runacunata
goriyämunqui criyicayämunanpag."
18 Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur
aywacuyargan.
19 Tsaypita aywarnin mas washapa päsarnam Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna
Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta tarirgan.
20 Tsaynam ishcan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanam taytan Zebe-
deotawan arupucug runancunata büquichö dëjasquir, jina öra Señor Jesucristota gatircur
aywacuyargan.

*Señor Jesucristo supayta runapita gargon*
*(Lucas 4:31-37)*

21 Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa
goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarirgan.
22 Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga
alläpa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: "¡Imaläya
shumagmi parlan!" nir, mantsacashga ricaräyargan.
23 Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir
nitsirgan:
24 "Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu shamur-
goyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita."
25 Tsaynö niptinnam supayta nirgan: "¡Cay runapita upälla yargoy!"
26 Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayararrag yargorgan.
27 Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: "¿Imanötan cayga? Manam ni
imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom!
Supay-
cunapis mandangantam rurayan" nirnin.
28 Tsaynöllam Galilea llapan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta llapan
runacuna musyayargan.

*Señor Jesucristo Simón Pedropa suegranta cuticätsin*
*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

29 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santi-
agowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andréspa wajinman chäyargan.
30 Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar, cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsay-
man Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan.
31 Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra
fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycurgan.

*Señor Jesucristo atscag runacunatapis cuticätsin*
*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

32 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacu-
natawan supayyogcunatapis apayämurgan.
33 Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacuna goricäyashga cayargan.

34 Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: “Ama imatapis parlayaytsu.”

*Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan*
*(Lucas 4:42-44)*

35 Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaypita patsa warasquiptinnam,
36 Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan.
37 Tarisquirnam niyargan: “Llapan runacunam ashiycäyäshunqui.”
38 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman shamushcä.”
39 Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios Yayaman mañacuyänan wajicunachö yachatsicur, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan.

*Señor Jesucristo wicuwan melanaypag geshyagyasha runata cuticätsin*
*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

40 Tsaychönam wicuwan melanaypag geshyagyasha runa chaycur, gongorpacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsillämay” nir.
41 Tsaynam Señor Jesucristo alläpa llaquiparnin, runata maquinwan yataycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”
42 Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sänu püru ticrasquirgan.
43 Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin nirgan: “Canan aywacurnin,
44 ama ni pitapis willacunquitsu noga cuticätsingagta. Mas bien sacerdötiman ayway cuticashgana sänu cangayquita ricäshunayquipag. Tsaynölla Moisés mandacungan garayta Dios Yayapag apanqui, sänu püru cangayquita musyayänanpag.”
45 Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana cäsurnin, llapan runacunata willargan pï cuticatsinganta. Tsaynö maytsaychö llapan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman Señor Jesucristo yaycuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyacunallachöna puriptinpis, maytsaypita runacuna Payman aywayargan.

## 2

*Señor Jesucristo mana purig inväli*du *runata cuticätsin*
*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

1 Tsaypitanam payga ishcay quimsa junagta Capernaum marcaman Señor Jesucristo cutiycuptin, runacuna musyasquiyargan wajiman chämunganta.
2 Caycangan wajimannam maytsicag runacuna goricar waji junta puncuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesucristonam yachatsicuycargan Dios Yayapa Alli Willacuyninta.
3 Tsaynö caycaptinnam chuscug runacuna chäyargan mana purig inväli*du* runata wintushga.
4 Runacuna alläpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa puntanman yaycatsiyta mana puedir, waji jananpa lätarcur waji gatashgata pascasquirnin tsayllapa inväli*duta* tsacrancantinta Señor Jesucristopa puntanman cacharpuyargan.
5 Tsaynö rurayaptinnam payman rasumpa criyicuyanganta musyasquir, inväli*duta* nirgan: “Ïju, jutsayquipitam perdonag.”
6 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicugna wiyar, shongoncunallachö niyargan:
7 “Cay runaga ¡Imanirrag tsaynö parlan! Tsaynö parlarga Diostucuycanmi. Dios Yayallam runacunataga jutsancunapita perdonan.”
8 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “Gamcuna ¿Imanirtan shongoyquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?
9 ¿Imatan mas fäcil cay geshyagyasha runata ninäpag: ‘Jutsayquitam perdonag’ ningäcu? o ‘¿Cuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’ ningäcu?
10 Pero musyayänayquipag Dios Yayapa Tsurin caynïwan poderösom cä, runacunata jutsa rurayanganta perdonanäpag, canan gamcunata ricätsiyäshayquim cay runata cuticätsir.” Tsaymi runata Señor Jesucristo nirgan:
11 “Gamtam nig. Sänunam canqui. Sharcur, tsacrancayquita apacurcur wajiquipa aywacuy.”
12 Tsaynö niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricäraycayaptin tsacrancanta gorisquir aparicurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta ricaycurnam runacuna cushicur niyargan:

"Dios Yayaga allä*pa* poderö*som*. Manam ni imaypis cay rurangantanö*ga* ricashgatsu cantsic."

*Señ*or *Jesucristo Mateota acran disc*ïpulun *cananpag*
*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

13 Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsaychö*mi* atscag runacuna goricä*yaptin* yapay yachatsicur gallaycurgan.
14 Contribucion pä*gacuyänan* waji lädunpa Señor Jesucristo pä*saycarnam*, Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Shamur gatimay disc*ï*pulü canayquipag." Levínam sharcur Señor Jesucristota gatircur aywacurgan.
15 Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo disc*ï*puluncunawan aywayargan. Tsaychö*nam* tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnin runacunawanpis micupacuyargan.
16 Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna ricaycurnin, Señor Jesucristopa disc*ï*puluncun*ata* niyargan: "Manam allinö*tsu* maestruyquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsasapacunawan micungan."
17 Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan: "Geshyagyashacunatam mëdicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu. Tsaynö*mi* nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä, manam allicagcunata ashignintsu."

*Señ*or *Jesucristota ayü*nopag *tapuyan*
*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

18 Juc cutinam Juan Bautistapa disc*ï*puluncunawan fariseocuna ayunaycä*yargan*. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur niyargan: "Juanpa disc*ï*puluncunawan fariseocunam ayunaycä*yan*, pero gampa disc*ï*puluyquicunaga ¿Imanirtan ayunayantsu?"
19 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acä*su* casamientuman convidashgacunaga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga.
20 Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi sï*ga*, paycunapis rasumpa ayunayanga."
21 Tsaypitanam nirgan: "Manam macwa llatapata mushog tëlawan remendantsictsu. Tsaynö rurashgaga mushog tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachisquinman.
22 Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñ*umanga* jirpuntsictsu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig puyñ*utaga* paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñ*untin* aswapis jancat ushacasquiyanman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñ*uman* jirpuntsic."

*Señ*or *Jesucristopa disc*ï*puluncuna jamay junagchö tr*ï*guta quiptuyan*
*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

23 Juc jamay junagchö*nam* Señor Jesucristo disc*ï*puluncunawan trï*gu* murushgacuna rurinpa aywaycä*yargan*. Tsaychö*nam* disc*ï*puluncuna trï*guta* quiptun quiptun uchuyargan.
24 Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: "Leynintsicga manam permï*tintsu* jamay junagchö tsaynö disc*ï*puluyquicuna rurayä*nanpag*."
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿*Diospa* Palabranta manacu liyiyashcanqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriycar, mana millcapancuna captin mallagä*yargan*.
26 Tsayga Abiatar niyangan runa mayor sacerdö*ti* caycangan watachö*mi* cargan. Davidnam Dios Yayata adorayä*nan* wajiman yaycusquir. Dios Yayapa puntanman churashga sagrado tantata aptarcur micurgan y yanagencunatapis garargan. Leynintsiccuna mandangannö*ga* sacerdö*ticunallam* tsay tantataga micuyan. Manam permï*tintsu* ni Davidta ni yanagencunapis micuyä*nanpag*.
27 "Tsay cuentanö*llam* jamay junagchö trï*guta* quiptur uchurnin, disc*ï*pulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycä*yan*. Dios Yayam yachatsicurgan semä*nach*ö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga cawacuyä*nanpag*. Manam runacuna sufriyä*nanpagtsu* tsaynö Dios Yaya dispö*nirgan*.
28 Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin caynï*wan* mandacü, jamay junagchö*pis* runacuna imata rurayä*nanpag*."

# 3

*Señ*or *Jesucristo jamay sabado junagchö gesyagyashata cuticä*tsingan
*(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)*

1 Tsaypitanam yapay judiucuna goricä*yänan* wajiman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychö*mi* juc runa tsaquishga ricrayog cargan.

2 Tsaynam fariseocuna Señor Jesucristo rurananta gawararnin acusayänanpag quiquincunallachö niyargan: “Mä ¿canan jamay junagchö cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridänintsiccunaman quëjacurmi acusashun.”
3 Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Sharcur, cay puntaman ichiy.”
4 Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: “Leynintsicga ¿imanötan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o manacu? Caynö geshyaycag runata ¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis ricäraycashwanllacu?” Pero paycunaga upällallam cayargan.
5 Tsaynö mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: “Maquiquita lamcamuy.” Tsaynam runa maquinta lamcasquiptinnam jancat cuticasquirgan.
6 Tsaynam fariseocuna goricäyangan wajipita yargosquir rey Herodespa gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanöllapis wañutsiyänanpag.

*Atscag runacuna Señor Jesucristota gatiyan*

7 Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan gocha cuchunman aywayargan. Tsaymannam alläpa atscag runacuna Galileapita shayämurgan.
8 Tsaynöllam geshyagyashacunata cuticätsir, atsca milagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalénpita, Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpancunapita, Tiropita, Sidonpitapis shayämurgan.
9 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyämänanpag büquita apayämuy.”
10 Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi, Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis quichquinacurrag goricayashga cayargan.
11 Tsaychö Señor Jesucristota supayyog runacuna ricarmi, puntanman gongoricuypa ishquiyaptin shimincunapa supaycunapis gayaraypanö niyargan: “Gamga Diospa rasumpa Tsurinmi canqui.”
12 Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: “Pï cangätapis ama willacuyaytsu.”

*Señor Jesucristo chunca ishcag apostolnincuna acran*
*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

13 Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag runacunata acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman shayämurgan.
14 Tsay jircachö chunca ishcagta acrasquirmi, apostolnincuna churar nirgan: “Cananpitaga nogawan purirmi, maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui.
15 Podernïwanmi supayyog löcucunapitapis supaycunata gargoyanqui.”
16 Tsay chunca ishcay acrangan runacunam cayargan: Simón. Pero Señor Jesucristom shutin churargan “Pedrota.”
17 Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan.
Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan “Boanerges.” “Boanerges” ninanga cunrurunö alläpa gayarag runacuna ninanmi cargan.
18 Andrés
Felipe
Bartolome
Mateo
Tomas
Alfeopa tsurin Santiago
Tadeo
Cananista niyangan Simón
19 y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman ranticurgan.

*Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan*
*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

20 Tsaypitanam discïpuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc wajiman yaycuyargan. Tsaychönam atsca runacuna goricäyaptin manam ni micuyllatapis puediyargantsu.
21 Tsaynö maytsicag runacuna goricäyanganta aylluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman aywaycur niyargan: “Señor Jesucristoga löcum ticrashga, wajintsicpa apacushun.”
22 Tsaynöllam Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin niyargan: “¡Cay runaga Beelzebúyogmi! Tsay ‘Beelzebúga’ llapan supaycunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita gargon.”

23 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata gayasquir, ejempluwan
entenditsirnin nirgan: "¡Imanörag supay pura gargonacuyanman!
24 Si juc jatun marcachö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga
wañutsinacurmi ushacätsinacuyanman.
25 Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincuna pura chiquinacurga, tsay familia
raquicarnin ushacasquiyanman.
26 Tsay cuentanöllam supaycunata Satanas gargorga, quiquinpa mandacuy poderninta
ushacascatsinman.
27 Masqui juc alli callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta suwayta munarga,
puntatam tsay runatarag alli chachac watanman. Tsaynö watasquiragmi wajinman
yaycusquir imaycancunatapis suwanman.
28 Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran parlar imayca
mana allicunata rurayaptinpis.
29 Pero pipis Espïritu Santopa contran parlarga mananam ni imaypis cieluchö Dios
Yayäpa perdonninta tariyanganatsu. Tsay runaga imaypis jutsancunallachö caycarmi,
condenacar infiernuman aywanga."
30 Tsay ley yachatsicugcuna: "Payga supayyogmi" niyashga captinmi, Señor Jesucristo
tsaynö nirgan.

*Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna*
*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

31 Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna chäyargan.
Quichqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan.
32 Läduchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota niyargan: "Au Maestru,
wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ashiyäshunqui."
33 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Pitan mamäwan waugëcuna cayan?"
34 Tsaypitanam Señor Jesucristo läduchö jamaycagcunata apuntarnin nirgan: "Cay
puntächö caycagcunam mamäwan waugëcunaga cayanqui.
35 Tsaynöllam Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cäsucur cumpligcuna nogapa
waugëwan panï y mamäga cayan."

# 4

*Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicur*
*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

1 Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachatsicuycanganman alläpa
atscag runacuna goricäyargan. Tsaychö alläpa quichqui cayaptinnam büquiman lätarcur
jamargan. Tsay maytsicag runacunanam gocha cuchunllachö caycäyargan.
2 Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuy ejemplucunawan yachatsicurnin enten-
ditsicur nirgan:
3 "¡Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug aywargan.
4 Tsaymi chacraman trïguta magtsiptin, waquincag murucuna näniman shicwayargan.
Tsay näniman shicwag murucunatanam pishgocuna shamur upshasquiyargan.
5 Tsaynöllam waquincag murucunapis ranracuna janaman shicwayargan. Tsaychö
ichiclla allpa captinmi, saslla jegascayämurgan.
6 Pero mana alli jawan captinmi, rupay alläpa achaptin saslla tsaquisquiyargan.
7 Waquincag murucunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnin
pasaypa tsapasquiyaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu.
8 Waquincag murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli allpachöga
allish jegascamur wiñar pogornin, cada espïgachö quimsa chunca (30), sogta chunca (60)
o juc pachac (100) gränuyag wayurgan.
9 Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay."

*Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan*
*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

10 Tsaypita llapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota discïpuluncunawan
waquincag gatiragnincuna tapuyargan: "Taytay, tsay yachatsicungayquiga ¿Ima ninan-
tan?"
11 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunataga Dios Yayam entenditsiyäshunqui Man-
dacuy Reynon imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicur ejempluncunawan yachat-
sicuptïmi, nogaman mana criyicug runacunaga entendiyantsu.
12 'Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyan-
gatsu.
Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyangatsu.

¡Tsaytsurag jutsancunata dëjasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga Pay perdo-
nananpag!' "✡

*Señor Jesucristo murugwan iwalatsicuyta esplicacungan*
*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

13 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejempluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörag waquincag iwalatsicuypa yachatsiyangagtapis entendiyanqui?
14 Canan willayäshayqui. Imayca trïguta magtsignömi Diospa Palabranta willacuyan.
15 Pero waquinga näniman muru shicwag cuentanö carmi, Diospa Palabrantaga wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyangantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quëdananpag.
16 Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyiyan.
17 Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi pruebacuna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman manana criyir dëjasquiyan.
18 Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan.
19 Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imaycacunapag yarpachacurnin rïcuyar imaycatapis munapar mas ayrajäyan. Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espïganö Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni imatapis rurayannatsu.
20 Pero waquincag runacunanam imayca alli allpaman muru shicwashganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin imaycatapis mas allicunallata rurayan. Tsaymi imayca espïgachö quimsa chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug gränunö cayan.

*Imayca atsicyaychönömi llapan ricarnin musyacanga*
*(Lucas 8:16-18)*

21 "¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopinmancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsicyämunanpag.
22 Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y noga yachatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendiyanga.
23 Wiyagcagga shumag entendicuyay.
24 "Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui.
25 Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana wiyacuy munagcagtam sïga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

*Señor Jesucristo muru wiñagwan iwalatsicur yachatsicun*

26 "Imayca chacrachö juc runa murucungannömi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
27 Tsaynöllam chacranchö murusquir wajinman runa cutiycur pagaspa puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacranchö murunga jegamur allish wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö wiñangantapis.
28 Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin espigar pogon.
29 Tsaynö trïgu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga chacraman runa aywarnin sëgar gorin.

*Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun*
*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

30 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta musyayänayquipagmi cay ejempluwan iwalatsicur yachatsiyäshayqui.
31 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa murunnömi. Tsay muruga llapanpitapis mas ichicllam.
32 Tsaynö ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, llapan gorapitapis mas jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag ratag aywayan."

*Señor Jesucristo iwalatsicuycunawan yachatsicungan*
*(Mateo 13:34-35)*

33 Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachatsicurmi, Diospa Palabranta shumag entendiyänanpagcagllata willacurgan.

---

✡ **4:12** Is 6:9-10.

34 Señor Jesucristo discïpuluncunallawan caycarnam, paycunallata llapan yachatsicungancunata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacunataga ejempluwan yachatsinganpita mastaga mananam ni imatapis esplicargannatsu.

*Señor Jesucristo wayrawan lamar gocha lagchicaycagta päratsin*
*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

35 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gocha wac tsimpanman päsashun."
36 Señor Jesucristo caycangan büquiman discïpuluncuna lätarcuyaptinnam runacunata gocha cuchunchö jagesquir aywacuyargan. Juccag büquicunanam waquincag runacunawan pagtan aywayargan.
37 Tsaymi gocha pullanta aywaycäyaptin, llutaypa wayrämur lamar yacuta alläpa mantsacaypag lagchicätsirgan. Tsay büquiman yacu wiñacaptinnam, tallpucayta gallaycuyargan.
38 Büquipa gepa cuchunchönam Señor Jesucristo jaunachö puñucashga caycargan. Discïpuluncunanam ricchatsirnin niyargan: "¡Maestru! ¿Manacu imapis gocushunqui tallpucaycantsicnam?"
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapar nirgan: "Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu." Tsaymi jina öra wayra parasquirgan ni gochapis lagchicargannatsu shumag tsunyacasquirgan.
40 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: "¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?"
41 Pero discïpuluncunanam quiquincuna pura alläpa mantsacashga ninacuyargan: "¿Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan gochachö yacupis Pay mandanganta cäsuyänanpagga?"

## 5

*Señor Jesucristo supaycunata gargon*
*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

1 Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman päsasarnin Señor Jesucristo discïpuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chäyargan.
2 Señor Jesucristo büquipita yargosquiptinnam panteonchö pärag supayyog runa tincupämurgan.
3 Tsay runaga panteonllachö päracur captinmi ni pipis tsarayta ni cadenawan watarpis puedirgantsu.
4 Atsca cutim cadenacunawan paypa chaquintawan maquintapis runacuna watäyargan. Pero tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic jancat rachicachaptinmi ni pï imanaytapis puedirgantsu.
5 Tsay runaga pagaspa junagpapis alläpa gayararnin purirmi, rumicunawan quiquillan rogocurnin jircacunachöwan panteoncunallachö pärargan.
6 Tsay supayyog runam Señor Jesucristota carupita ricasquirnin, cörrilla shamurnin puntanman gongoricurgan.
7 Tsaymi runapa shiminpa supay gayaraypanörag nirgan: "Poderöso Diospa Tsurin Jesús ¿Imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam Diospagraycu rugag, cay runapita gargamarnï sufritsimar mana condenamänayquipag!"
8 Señor Jesucristonam nirgan: "Cay runapita yargoy" nishgana captinmi supay tsaynö rugargan.
9 Tsaynam supayta Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatan shutiqui?" Supaynam nirgan: "Maytsicag cayaptïmi nogapa shutï 'Sogta warangacuna (6,000).' "
10 Supaynam yapay yapay Señor Jesucristota rugarnin nirgan: "Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayällämaytsu."
11 Tsaypita mas washanin jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan.
12 Supaycunanam Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Cachaycayällämay tagay jircachö cuchicunaman yaycucuycuyänäpag."
13 Señor Jesucristo "Allim" niptinnam, runapita yargosquir cuchicunaman aywarnin yaycuyargan. Tsaychö cuchicunaga ishcay waranganömi cayargan. Tsaynö maytsicag yaycusquiyaptinnam, cuchicuna löcuyarnin acataycachar gochaman jegarpur, tsaychö shingarnin llapan wañusquiyargan.
14 Tsay cuchi mitsicug runacunanam maytsay estanciacunapa y marcancunapa aywarnin llapan ricäyanganta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinnam runacuna shayämurgan: "Mä, ricäshun. Imash cashga."

15 Señor Jesucristo caycanganman chaycurnam, tsay supayyog runa jancat cuticasquir
yamayna llatapashga shumag juiciunchöna caycagta ricäyargan. Tsaynöta ricarmi runacu-
napis alläpa mantsacashga caycäyargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata cuticätsingantawan cuchicuna gochaman
jegagta ricäyangantapis willacuyargan.
17 Tsaynö mantsacashga carmi, runacuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Taytay,
cay marcalläcunapita aywacuy."
18 Tsaypita Señor Jesucristo büquiman lätarcuptinnam, tsay cuticashga runa rugarnin
nirgan: "Gamwan aywacuytam munallä. Pushacällamay."
19 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo mana änirnin nirgan: "Mas bien canan wajiquiman
ayway cutiycur aylluyquicunata willay Dios Yaya cuyashurniqui cuticätsishungayquita."
20 Tsay cuticashga runa cuticurninnam llapan Decapolis niyangan marcacunapa purir-
gan Señor Jesucristo cuyaparnin cuticätsinganta willacur. Tsaynö willacuptinmi, llapan
runacuna alläpa mantsacashganö cayargan.

*Señor Jesucristo Jairopa warmi wamrantawan yawar apaywan geshyagyasha warmita cuticätsin*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

21 Tsaypitannam wac tsimpaman büquiwan Señor Jesucristo chaycur gocha cuchunl-
lachörag caycaptin, maytsicag llutaypa runacuna goricäyargan.
22 Tsaymannam israelcuna goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runa chargan.
Tsaychö Señor Jesucristota ricaycurnam puntanman gongoricuycur,
23 rugarnin nirgan: "Warmi wamrallämi wañuycanna, acu jina öra wajïpa aywaycullä shun.
Payman maquillayquita churaycuptiquiga geshyayninpita cuticasquirmi cawangarag."
24 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo runawan aywayaptin maytsicag runacuna
quichquinacurrag gepanta gatirnincuna aywayargan.
25 Tsay maytsicag runacunapa rurinchömi chunca ishcay watantinna yawar apaywan
juc geshyagyasha warmi aywargan.
26 Atscag mëdicocunawan jampitsicurnin llapan imaycantapis ranticur mana ni ima
servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurpis cada vez masmi mas antsana
cargan.
27 Tsaymi geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runa-
cunapa rurinllapa Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurgan.
28 Tsay warmi shongollanchö yarparmi nirgan: "Llatapanllatapis yataycurga jancatmi
cuticasquishag."
29 Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir geshyagyasha canganpita
patsa pärasquir libri cuticashgana canganta tantiyasquirgan.
30 Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Jesucristo tantiyasquir-
nam, gepanchöcag runacunaman tumaycur tapurgan: "¿Pitan llatapäta yatamushga?"
31 Pero discïpuluncunanam niyargan: "¡Maestru, caytsicag runachöga jucnin jucninpis
tangayäshunquitsag! Gamga tapucunqui: '¿Pitan llatapäta yatamushga?' "
32 Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurgan, llatapanta pï yatan-
ganta.
33 Tsay warminam cuticashga canganta tantiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor
Jesucristopa puntanman gongoricuycur llapanta willargan: "Taytay, nogallämi llata-
payquipa puntanta yataycullargö."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Ïja, nogaman rasumpa firmi criyicungayquipitam
cuticargoyqui. Cananga cushishga tranquïlona aywacuy, sufrirnin geshyangayquipita
cuticashga librinam canqui."
35 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna wajinpita shamurnin
chaycur niyargan: "Tayta Jairo, wamrayquiga wañushganam. ¡Imapagnatan Señor Jesucristo-
tapis wajiquiman afanacurnin pushanqui!"
36 Tsayta wiyaycurnam Jairota Señor Jesucristo nirgan: "Ama mantsacaytsu. Nogalla-
man criyicamuyga."
37 Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota y Santiagopa
waugen Juanta pusharcur aywargan. Waquincagcuna gatiyänantaga manam munar-
gantsu.
38 Jairopa wajinman chaycurnam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna gayaray-
cachar wagapacuycäyagta tariyargan.
39 Waji rurinman yaycusquirnam Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan cayläya timpull-
yarrag wagayanqui? Wamraga manam wañushgatsu. Puñucashgallam caycan."
40 Tsaynö niptinnam runacuna asipäyargan.

Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman gargosquir, quimsa discïpuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta pusharcur wamra sutaraycanganman yaycuyargan.
41 Tsaychönam wamrapa maquinta achcurcur Señor Jesucristo parlaparnin "*Talitá, cum*" nirgan. (Tsayga: "Wamra, gamtam shärimuy nig" ninanmi cargan.)
42 Tsaynö niycuptinmi wamra jina öra cawascamur shärisquir puriyta gallaycurgan. Tsay wamraga chunca ishcay watayogmi cargan. Runacunanam niyargan: "¡Cayga alläpa mantsacaypagmi!"
43 Señor Jesucristonam runacunata nirgan: "Pagtatag pitapis willacuyanquiman wamrata cawatsimungäta." "Cananga pachan garayay" nirgan.

# 6

*Nazaret marcanchö Señor Jesucristo yachatsicun*
*(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

1 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywacurmi marcanman cuticurgan.
2 Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan wajichö yachatsicurgan. Yachatsicungata wiyarmi runacuna mantsacashga niyargan: "¡Cay runaga imanö shumagtam yachatsicun! ¡Caynö allish yachananpagga maychörag yachacushga! ¡Ima poderninwanrag geshyagyashacunata cuticätsirnin tucuyläya imayca milagrucunatapis ruran!
3 ¿Manacu Payga carpinteropa tsurin y Maríapa wawan? Payga Santiagopa, Josépa, Judáspa y Simónpa waugenmi. Panincunapis cay marcachömi nogantsicnö täcuyan" nirnin.
Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis cäsuyargantsu.
4 Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: "Maychöpis Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runacuna cäsuyan. Pero quiquinpa marcamajincunawan aylluncuna y wajinchöcagcunaga mana cäsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu."
5 Tsay marcanchö mana criyicuyanganpitam, juc ishcay geshyagyashacunallaman maquinta churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucunataga rurargantsu.
6 Marcamajincunapagmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Imanö alläpa llaquicuypagmi nogaman mana criyicuyangan!"

*Señor Jesucristo discïpuluncunata mandan Diospa Palabranta willacuyänanpag*
*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan marcan purir runacunata yachatsirgan.
7 Tsaynö yachatsicurmi chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir, ishcag ishcag aywayänanpag mandarnincuna nirgan: "Gamcuna canan aywar, supayyog runacunapita supaycunata podernïwan shutïchö gargoyanqui.
8 "Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tantatawan alporjata ni gellaytapis apayanquitsu.
9 Shucurayangayqui llangeyquicunallawan y janayquicunachö llatapayquicunallawan aywayanqui.
10 Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wajillachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag.
11 Pero may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui o yachatsicuyangayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita aywacur chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapsicusquiyanqui. Tsaynö rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata castigananpag."
12 Tsaypitanam discïpuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur willacuyargan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir llaquicurnin amana mastaga rurayaynatsu."
13 Tsaynöllam atsca cuti supayyog runacunapita supaycunata gargornin, geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

*Juan Bautistapa wañuynin*
*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

14 Tsaypitanam alläpa alli rurayniucunapita Señor Jesucristo regeshga canganta rey Herodes musyasquir nirgan: "Payga Juan Bautistam wañunganpita cawamushga. Tsaymi poderöso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunatapis ruraycan."
15 Runacunanam niyargan: "Payga Diospa unaycag profëtan Elíasmi" Waquincagcunanam niyargan: "Payga juc profëtam, unaycag profëtacunanöllam Dios Yayapa willacuyninta willacun."
16 Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: "¡Payga umanta rogotsir wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!"

17 Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta “Prësuy” niptinmi, rey Herodes
cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cargan. Tsay gaycatsinganpita mas
puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin Herodiaswan casarashga cargan.
Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa contran parlargan.
18 Tsaynö waugenpa warmillanwan casaranganta musyasquirmi, Juan Baustista
piñaparnin rey Herodesta nirgan: “Mana allitam ruraycanqui waugeyquipa warminta
gechusquir quiquipawannö täcurnin.”
19 Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta munarpis ni imanöpa
puedirgantsu.
20 Dios Yayapa profëtan alli rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes mantsar
wañutsiyänanpita cuidarnin permïtirgantsu. Juan Bautista willacungancunata mana allipa
entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis wiyargan.
21 Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta tarirgan. Rey
Herodesmi santun junagpag mandacuyninchö militarnincunatawan Galileachö mas man-
dacug runacunata wajinchö micuyänanpag gayatsirgan.
22-23 Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey Herodestawan tsaychö
llapan caycagcunata alläpa gustargan.
Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar nirgan: “Juracümi
imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay mandacungä marcapa pullanta
mañamaptiquipis.”
24 Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanman aywaycur tapurgan: “Mamay
¿Imatatan mañashag?” Tsaymi maman nirgan: “Juan Bautistapa umanta mañay.”
25 Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: “Canan jina öra Juanpa
umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay.”
26 Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicurgan. Pero jurarnin äninganta tsaychö
caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash mañanganta nëgayta munargantsu.
27 Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunta mandargan, Juanpa umanta apamunanpag.
Soldädunam carcelman aywaycur, Juanpa umanta rogosquir,
28 plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanman apaycur entre-
gargan.
29 Tsaypitanam Juanpa discïpuluncuna wañutsiyanganta musyasquir, aywarnin gorisquir
ayanta pampacuyargan.

*Señor Jesucristo pitsga waranga runacuna micuyänanpag milagruta rurangan*
*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

30 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna willacur puriyanganpita cutisquir,
yachatsicuyangancunatawan rurayangancunata willayargan.
31 Tsayman maytsicag runacuna aywarnin cutimur goricäyaptinmi ni pachata micuytapis
puediyargantsu. Tsaymi discïpuluncunata nirgan: “Acu tsunyaman aywashun, tsaychö
jamaycuyänayquipag.”
32 Tsaynö nirmi büquiman lätarcur discïpuluncunawan aywacuyargan.
33 Pero Señor Jesucristo aywaycagta ricasquirnam maytsay marcacunapita shamurnin
llutaypa runacuna gocha cuchunpa llallipar puntanman chäyargan.
34 Señor Jesucristo büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta ricaycur
llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag üshacunanömi llutaypa witsi-
cashga caycäyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläyacunata yachatsicurgan.
35 Tsaychö tardiyaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan:
“Taytay, goyaycannam. Cay tsunyachöga manam ni pipis täcuntsu.
36 Cay runacunata ‘Aywacuyay’ niyna, maytsay estanciacunapa aywayanganchö imallat-
apis tarirnin rantisquir micuyänanpag. Caychöga manam ni imapis cantsu micuyänanpag.”
37 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna micuynincuna garayay.”
Discïpuluncunanam niyargan: “¡Caytsicag runacunapagga! ¿Ayca gellaywanrag tanta-
tapis pagtatsiyäman? ¡Llapan micuyänanpagga pusag quilla arurnin gänangantsicragchi
pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata rantirnin gastayänäta munanquicu? ¡Manam
puediyätsu!”
38 Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä, averwayämuy.”
Averwasquirnam niyargan: “Pitsga tantawan ishcay pescädollam can.”
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pampaman grüpupa goricarnin llapan ja-
macuyätsun.”
40 Tsay ningannömi runacunaga pitsga chuncapa y pachacpa grüpuman juntacar jamacu-
yargan.

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishcay pescädota achcur-
cur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö mañacusquirnam tantata
paquisquir discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishcay
pescädotapis quipchusquir discïpuluncunata macyargan.
42 Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna llapan pachancuna junta micuyargan.
43 Llapan pachancuna junta micusquiyaptinnam sobrag tantatawan pescädota
discïpuluncuna chunca ishcay (12) canastacunaparag goriyargan.
44 Tsay micug runacunam ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicu-
natawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

*Señor Jesucristo imayca patsachönö gocha jananchö purin*
*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

45 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna büquiman lätarcur
puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman." Discïpuluncuna aywasquiyaptinnam Señor
Jesucristo runacunata "Cuticuyayna" nirgan.
46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug jircaman aywargan.
47 Discïpuluncuna büquiwan gocha pullanta aywaycäyaptinnam, patsa tutapasquirgan.
Señor Jesucristonam jircallachörag japallan caycargan.
48 Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi, discïpuluncuna avansayta
mana puedir sufriyargan. Tsaynö sufriycayangantam Señor Jesucristoga musyargan.
Madrugädu gällu cantangan öranam Señor Jesucristo discïpuluncunaman aywarnin, yacu
janallanpa purirnin läduncunapa päsaycargan.
49 Pero discïpuluncunanam tsaynö yacu jananpa runa purigta ricasquir, alma canganta
yarpar mantsacaywan gayarar: "¡Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?" niyargan.
50 Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricasquirmi, discïpuluncuna alläpa mantsacashga
cayargan.
Señor Jesucristonam parlapargan: "Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama
mantsacäyaynatsu."
51 Tsaynö büquiman lätarcuptinmi, jina öra tsayläya wayrapis parasquirgan.
Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga cayargan.
52 Tsaynö atscag micuyänanpag milagru ruranganta ricashga caycarpis, Señor Jesucristo
alläpa poderöso canganta discïpuluncuna manam ni imanöpa entendiyta puediyargantsu.

*Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin*
*(Mateo 14:34-36)*

53 Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui mana aywananpag
gocha cuchunman wascawan watäyargan.
54 Tsay büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir,
55 maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Jesucristo maychö
canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacrancancunachö wintushga runacuna
apayämurgan.
56 Maytsay marcacunapawan estanciacunapa y mercädocunapawan jallga chacracunapa
Señor Jesucristo aywaptinpis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata chätsirnin ru-
gar niyargan: "Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquillatapis yataycuyällätsun." Pï
geshyagyashapis Señor Jesucristopa llatapanta yataycurllam cuticargan.

# 7

*Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun*
*(Mateo 15:1-20)*

1 Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna shamurnin, Señor
Jesucristopa lädunchö shaycäyargan.
2 Tsaychönam Señor Jesucristopa discïpuluncuna maquincunata mana mayllacur
micuycagta ricarnin piñacuyargan.
3 Fariseocunaga llapan judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli
mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna yachatsishga cayargan.
4 Cällipita cutirpis maquincunata manarag mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö
atsca costumbrincuna captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunatapis limpiu cay-
captinpis mayllayag.
5 Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley yachatsicugcuna tapurnin ni-
yargan: "¿Imanirtan discïpuluyquicuna yachatsicug awilüntsiccunapa costumbrincunata
mana cäsur, tsaynö tagra maquincunawan micuyan?"
6 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga mana alli caycarmi, allitucuyanqui. Rasun-
tam gamcunapag Dios Yaya ninganta unay Isaías gellgargan:

'Shimincunallawanmi nogata alabayäman.
Pero shongoncunachöga manam yarpäyämanpistsu.
7 Tsaynö nogata alabayämanganga manam ni imapagpis servintsu.
Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga yachatsicuyan.
Tsay yachatsicuycunaga runacunapa munayllanmi.'✡
8 Dios Yaya mandacungancunata dëjasquir mana cäsurmi, runacunapa costumbrincunallata mas cumpliyanqui."
9 Tsaynöllam nirgan: "¡Gamcunaga alläpa allishmi costumbriquicunallata rurar, Dios Yayapa mandacuynintaga dëjasquiyanqui!
10 Quiquin Dios Yayam unay Moisésta cay mandacuyninta entregar nirgan: 'Taytayquitawan mamayquita cuyayarnin respetar cäsunqui. Pipis taytanpagwan mamanpag mana allicunata contran parlaptinga, tsay runataga mejormi canman wañuscatsiyaptin.'✡
11 Pero gamcunaga manam tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanqui juc runa mamantawan taytanta ninanpag: 'Llapan imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä, tsaymi yanapayniquita puedïtsu.'
12 Tsaynö nirmi, tsay runa taytantawan mamanta manana yanapananpag michäcuyanqui.
13 Gamcunaga tsay unay costumbriquicunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta manacagman churaycäyanqui. Tsaymi Dios Yaya mandacunganta mana cäsurnin, tsaynö tucuyläya mana allicunata ruraycäyanqui."
14 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay gayasquir yachatsirnincuna nirgan: "Parlamungäcunata llapayqui shumag wiyarnin entendir tantiyacuyay.
15 Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jutsasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allicunata yarparmi, jutsa ruragga cayan.
16 Canan niyangagta wiyarnin shumag cäsucuyay."
17 Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata dëjasquir waji rurinman yaycusquiptinnam discïpuluncuna tapuyargan: "Tsay yachatsicungayquiga ¿ima ninatan cargon?" nirnin.
18 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Gamcunapis manacu entendiyanqui? Runaga manam micungawantsu jutsasapa ticran.
19 Micuy micunganga runapa pachanman yaycurpis päsanllam, manam shongonmantsu yaycun." (Tsaynö nirmi Señor Jesucristo llapan micuycunata micuyanganpis allilla canganta yachatsicurgan.)
20 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Runaga shongonchö mana allicunata yarparmi jutsasapaga cayan.
21 Shongoncunachö mana allicunata yarparmi, casädo caycarpis jucnin jucninwanrag täcuyan, suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta ollgocunawan puricuyan,
22 runacunapa imantapis munaparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llullacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runacunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin manacagta tumpacuyan, pengacuypag mana tantiyacurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis serviycar y imayca jutsatapis rurayan.
23 Tsaynö tucuyläya mana allicunata shongoncunachö yarparmi, rasumpa jutsasapaga cayan."

*Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicungan*
*(Mateo 15:21-28)*

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita yargosquir, Tiro caru marcaman aywacurgan. Tsaychö caycanganta runacuna mana musyayänanta munarmi, juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munaycaptinpis runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi.
25 Tsaychö juc warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina öra shamurgan, warmi wawan supayyog captin. Chaycurnam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycurgan.
26 Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman gongoricuycurmi Señor Jesucristota mañacurgan: "Taytay. Wawalläpita supayta gargoycullay."
27 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Marcamajïcunapis atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan. Canan gamta llaquiparniqui yanaparga, tantata wamracuna micuycäyaptin gechur, allgocunata garagnömi canga."
28 Tsay warminam nirgan: "Aumi, Taytay. Tsaynö captinpis wamracuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis micuyan. Rasumpam wananqui marcamajiquicunata mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuyacuyniquita nogamanpis shicwaycatsillamuy."

✡ **7:7** Is 29:13. ✡ **7:10** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

29 Señor Jesucristonam nirgan: “Allitam gamga niruyqui. Canan cuticuyna.
Wawayquipita supay yargoshganam.”
30 Tsay warminam wajinman chaycur, supay yargosquiptin wawan cuticashgatana
tarirgan.

*Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cuticätsin*

31 Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin, Sidon marcapawan Decapolis
marcacunapa päsar, Galilea gochaman chargan.
32 Tsaychönam mana wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman apayämur rugayargan:
“Maquillayquita churaycurnin cay runata cuticaycatsillay” nirnin.
33 Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dëdunwan runapa rinrinta yatargan.
Tsaynöllam dëdunta togatsaycurnin runapa galluntapis yataycurgan.
34 Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur “*¡Efata!*” nirgan. (Efataga “Quichacay”
ninanmi cargan.)
35 Tsaynö niycuptillam rinrinwan gallun cuticasquiptinmi, tsay runa allish parlarnin
shumag wiyar gallaycurgan.
36 Runacunatanam Señor Jesucristo alvertirnin nirgan: “Ama ni pitapis willayanquitsu
cay runata cuticätsingäta.”
Pero tsaynö nicaptinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi masrag willacuyargan.
37 Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna musyasquirmi alläpa mantsacashga ni-
yargan: “¡Imaycatam Señor Jesucristoga ruran! Llapan ruranganccunapis alläpa allim.
Tsaynöllam mana wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin.”

# 8

*Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänanpag*
*(Mateo 15:32-39)*

1 Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricashga cayargan.
Micuyänanpag mana ni imapis captinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo gayasquir nir-
gan:
2 “Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam caychö nogawan pagta caycäyan.
Manam ni imallapis micuyänanpag cantsu.
3 Waquinnäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallagllata ‘wajiquicuna-
man cuticuyay’ niptïga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis
ushacasquinman.”
4 Discïpuluncunanam niyargan: “¡Pero caytsicag runa micuyänanpagga maychörag cay
tsunyachöga tantallatapis tarishwan!”
5 Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” Paycunanam “Ganchis-
llam cayäpaman niyargan.”
6 Tsaynö niyaptinnam runacunata Señor Jesucristo patsaman jamayänanpag mandargan.
Patsaman llapan jamasquiyaptinnam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman
mañacusquirnin paquisquir discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam tsaychö llapan
runacunata aypuyargan.
7 Tsaynöllam pescädoncunapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman
mañacusquir, discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpag.
8 Tsaynömi llapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam, ganchis
canasta juntata Señor Jesucristopa discïpuluncuna sobragcagta goriyargan.
9 Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicu-
natawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö llapan micur ushasquiyaptinnam
runacunata “Aywacuyayna” nirgan.
10 Señor Jesucristonam discïpuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marca-
man aywayargan.

*Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta ruranapag*
*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

11 Tsay marcaman chäriyaptinnam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata
tapupäyargan: “Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan ima milagrullatapis
ruramuy nogacunapis musyayänäpag.”
12 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: “¿Imanirtan milagruta
ruramunätarag mañayämanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrul-
latapis rurashagtsu.”
13 Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman
aywacurgan.

*Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuynincuna*
*(Mateo 16:5-12)*

14 Tsaynö büquichö aywaycäyaptinnam, jucllaylla tantancuna cargan gongasquir mana apayaptin.
15 Señor Jesucristonam nirgan: "Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan rey Herodespa levadürancunapita."
16 Pero discïpuluncunanam mana entendirnin, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?"
17 Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: "¿Imanirtan 'Tantantsic cantsu' nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendirnin cuentata gocuyanqui?
18 Ñawiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu ricäyanqui ni wiyayanqui? ¿Manacu yarpäyanquipis?
19 Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta juntatatan sobragcunata goriyargayqui?" Paycunanam niyargan: "Chunca ishcay canastatam."
20 Señor Jesucristonam nirgan: "Y ganchis tantapita chuscu waranga runacunata garasquiptï ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?" Paycunanam niyargan: "Ganchis canastatam."
21 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿Tsaycunata ricaycarpis manaragcu entendiyanqui?"

*Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin*

22 Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runacuna apamur rugayar niyargan: "Cay runapa ñawincunata maquillayquiwan yataycullay cuticasquinanpag."
23 Señor Jesucristonam gaprata jancharcur marcapa washaninman apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta togayninwan llushisquir, umanman maquinta churaycurnin tapurgan: "¿Ricanquicu imallatapis?"
24 Tsay gapranam ricchacusquir nirgan: "Aumi, Taytay. Ricämi runacunata jachacunatanö purigta."
25 Tsaynö niptinnam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycurgan. Runapa ñawincuna cuticasquiptinnam llapanta shumag allishna ricasquirgan.
26 Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunanpag mandarnin nirgan: "Amana marcaman yaycunquinatsu."

*Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Diospa Tsurin Cristom canqui."*
*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

27 Tsaypitanam Cesarea de Filipo niyangan marcaman discïpuluncunawan Señor Jesucristo aywar maytsaypa puriyargan. Tsaynö nänita aywaycarnam paycunata tapur nirgan: "¿Nogapag pï cangätan runacuna yarpäyan?"
28 Discïpuluncunanam niyargan: "Waquinmi niyan: 'Payga Juan Bautistam.' Waquincunam niyan: 'Unay Elíasmi.' Waquinnam niyan: 'Payga Dios Yayapa juc profëtanmi.' "
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Pero gamcunaga ¿Imatatan nogapag yarpäyanqui? ¿Pitan noga cä?" Pedronam nirgan: "Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui, cay patsaman shamugpagcag."
30 Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirnincuna nirgan: "Cristo cangäta ama ni pitapis willacuyanquitsu."

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun*
*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

31 Tsaynam discïpuluncunata yachatsir nirgan: "Diospa Tsurin alläpam sufrirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga."
32 Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta gallaycurgan: "¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam wañutsiyäshunayquita munangatsu?"
33 Pero Señor Jesucristonam tumaycur discïpuluncunata ricaycurnin, Pedrota piñapar nirgan: "¡Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarparmi tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu."
34 Tsaynam runacunatawan discïpuluncunata gayasquir nirgan: "Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun.
35 Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam ogranga. Pero nogaraycur o Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga.

36 Juc runa cay patsachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga
imapagrag llapan gänanganpis servinga.
37 Tsaymi runa almanta salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välengatsu.
38 Sïcush Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis nogapita
o yachatsicungäpita pengacunga, nogapis tsay runapitaga pengacushagmi Dios Yayapa
poderninwan chipacyarrag cay patsaman cutimurnin santo angelnincunawan."

# 9

1 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Caychö caycäyagcunapita
waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso Mandacuy Reynon chämunganyag."

*Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discïpuluncunawan*
*(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

2 Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman aywayargan, Pedrowan
Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna caycarmi, quimsan discïpuluncuna
ricaraycayaptin, Señor Jesucristo alläpa shumag ticrasquirgan.
3 Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pï
tagsharpis yuragyätsiyta puedinmantsu.
4 Quimsan discïpuluncunanam ricasquiyargan, Moiséswan Elías yuriscamur Señor Jesu-
cristowan parlaycäyagta.
5 Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Maestru, alläpa allim caychö
caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun jucta gampag juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag."
6 Tsaychö quimsan discïpuluncuna jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin
Pedro tsaynö parlargan.
7 Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, llapancunata tsapasquirgan.
Pucutay rurinpitanam Dios Yaya parlamugta wiyayargan: "Cayga alläpa cuyay Tsurïmi.
Payta wiyarnin cäsuyay."
8 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristota japallantana läduncunachö shaycagta
ricaycuyargan.
9 Tsay jircapita uraycämurninnam Señor Jesucristo nirgan: "Caychö ricäyangayquicunata
ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin wañusquir cawamungan junagyag."
10 Señor Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna mana pitapis willacuyargantsu.
Quiquincuna puram tapunacuyargan: "¿Imanirtan Señor Jesucristoga wañusquirmi
cawamushag" nimantsic?
11 Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: "Taytay, ley yachatsicugcunagam niyan:
'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag'
¿Imanirtan tsaynö yachatsicuyan?"
12 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam Elíasga puntäta shamunga. Paymi
noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsaypunga tsaynö caycaptinga ¿Imanirtan Diospa
Palabranchöga yachatsicun: 'Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir
wañutsiyanga?' "
13 Pero tsaymi noga niyag: "Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runacuna mal-
tratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabranchö un-
ayna willacatsirgan."

*Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin*
*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

14 Tsaypitanam waquincag discïpuluncunaman chaycur, atsca runacuna goricashgatawan
discïpuluncunawan ley yachatsicugcuna piñanacuycäyagta tariyargan.
15 Tsaychö runacunanam Señor Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga cörrilla pun-
tanyag saludag aywayargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata tapurgan: "¿Imanirtan paycunawan discutir
piñanacuycäyanqui?"
17 Tsaynam juc runa nirgan: "Taytay, gammanmi cay ollgo tsurïta apamurgö. Payga
supayyog carmi parlantsu.
18 Ataqui tsariptinmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyätsirrag ishquitsirnin,
chucrushgatanö ticran. Wamräpita supaycunata gargoyänanpagmi discïpuluyquicunatapis
mañacurgä. Pero paycunaga manam gargoyta puediyashgatsu."
19 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Allau, nogaman mana criyicugcuna! ¡Imayya-
grag gamcunawan pagtalla caycäshag! ¡Imayyagrag mana criyicug cayangayquita awan-
tayäshayqui! Wamrata cayman apayämuy."
20 Wamrata apaycayämuptinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin, tsay wamrata
ataquiwan achcuscatsir patsaman ishquitsir pushugayta cachutsirnin garintätsirgan.

21 Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nirgan: “¿Imaypitanatan wamrayquita
caynö päsan?” Taytannam nirgan: “Llullu canganpitam caynö päsan.”
22 Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga wañutsiyta munarnin.
Pero imallatapis rurayta puedirga canan llaquipaycallämar yanapaycayällämay.
23 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan ‘imallatapis rurayta puedirga’ nimanqui?
Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga wamrayquita cuticätsishagmi. Tsaymi pipis Dios
Yayaman rasumpa firmi criyicurga llapan imaycatapis chasquiyanga.”
24 Tsaypitanam wamrapa taytan jina öra nirgan: “Aumi, gammanga rasumpam criyi-
camü. ¡Pero mas firmi criyicunäpag yanapaycallämay!”
25 Tsayman ricagnin cörrilla atscag runacuna alläpa goricäyaptinmi, Señor Jesucristo
supayta piñaparnin nirgan: “Gam supay, cay wamrachö captiquim upa mana parlag cacun.
Tsaymi canan noga mandag: Paypita yargoy, manana mas cutinayquipag.”
26 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, supay gayararrag wamrata atäquiwan
pagchisquirnin yargosquir aywacurgan. Supay aywacusquiptinnam wamra wañushganö
ticrasquirgan. Runacunanam niyargan: “Wamraga wañusquinmi.”
27 Pero Señor Jesucristo wamrata maquinpita achcurcur sutarcuptinnam, sänuna shar-
camurgan.
28 Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yaycusquiptinmi, discïpuluncuna japallanta
tapurnin niyargan: “¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyta puediyargötsu?”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayläya puedig supayta gargoyänayquipagga Dios Yaya-
manmi alli mañacuyänayqui.”

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun*
*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

30 Tsaypitanam discïpuluncunawan Galilea provinciapa aywayargan. Pero Señor Jesu-
cristoga manam munargantsu, tsayman chäyanganta runacuna musyayänanta,
31 discïpuluncunallata yachatsinanraycu. Paycunata yachatsirmi nirgan: “Dios
Yayapa Tsurintam traicionarnin runacuna prësur achcusquir wañutsiyanga. Tsaynö
wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”
32 Pero discïpuluncunaga tsaynö ninganta mana entendirmi, mantsaparnin ni imatapis
tapuyargantsu.

*Llapanpa mandagnin cayta discïpuluncuna munayangan*
*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

33 Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yaycusquir,
discïpuluncunata tapur nirgan: “¿Nänita shamuycashga imatatan piñanacur
parlayargoyqui?”
34 Pero discïpuluncunanam upällalla cacuyargan. Paycunaga nänichö piñanacuyargan llapanpa mandagnin cayta munarmi.
35 Tsaychönam Señor Jesucristo jamaycur discïpuluncunata gayasquir nirgan: “May-
gayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirnin mas gollmi shongo llapanpitapis
mas umilde cayanqui.”
36 Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discïpuluncuna ricäyänanpag puntancunaman
ichiycatsirgan. Tsaypitanam wamrata margarcurnin discïpuluncunata nirgan:
37 “Pipis cay wamracunata nogaman criyicunganraycu chasquirga, nogatapis
chasquimanmi. Nogata chasquimagnïga cachamagnï Dios Yayatapis chasquinmi, manam
nogallatatsu.”

*Pipis contrantsic mana carga, nogantsicwanmi caycan*
*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

38 Tsaypitanam discïpulun Juan nirgan: “Maestru, nogacunam tariyargö supayyog-
cunapita juc runa shutiquichö supaycunata gargoycagta. Mana nogantsicwan pagta
purishga captinmi amatsayargö.”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama amatsayanquimantsu cargan, podernïwan pipis
imayca milagruta shutïchö rurarga imanörag maytsaypa aywarpis nogapa conträ saslla
parlanman!
40 Tsaymi pipis contrantsic mana carga, nogantsicwan caycan.
41 Rasuncagtam niyag: Nogapa discïpulucuna cayangayquiraycu pipis shutïchö yacullat-
apis garayäshuptiquiga, tsay runataga imayca premiagnömi Dios Yaya yanapanga.

*Mana allita rurayänanpagga ama yachatsicuyanquitsu*
*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

42 “Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita ruranapag yachatsiptinga, mejormi canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur lamarman jitarpuyaptin.
43 Sïcush jutsata ruranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcan maquiyogmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui.
44-45 Y sïcush jutsata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay chaquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö rata cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcay chaquiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.*
46-47 Tsaynöllam si jutsata ruranayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga, mas allim canman ñawiquita jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra cayniquiwanmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcan ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui.†
Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi:
48 Tsaychöga curucunam ni imaypis wañuyantsu.
Ninapis manam wañuntsu.✡
49 Tsaychöga llapanmi juzgashga cayangan.
50 “Cachiga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquitsirga ¡imapagrag välenman! Gamcuna alli ruragcagga imayca cachi mishquignömi cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsacur.”

# 10

*Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänanpag*
*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

1 Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycuptinpis yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis yachatsicungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.
2 Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta munarnin tapur niyargan: “¿Leynintsicga permïtincu juc runa warminpita raquicänanpag?”
3 Señor Jesucristonam nirgan: “Moisés gellgangan leychö ¿imanötan Dios Yaya mandacun?”
4 Fariseocunanam niyargan: “Moisésmi leyninchö mandacur permïtirgan: ‘Maygan runapis warminpita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraputsun raquicäcur aywacunanpag.’ ”✡
5 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru shongo car, alli rurayta mana munayaptiquim, Moisés tsayta permïtirgan.
6 Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya ‘ollgotawan warmita rurarnin’✡
7 dispönirgan: ‘Ollgocag runaga taytantawan mamanta dëjasquir, warminwan pagta täcuyätsun.
8 Tsaynöpam warmi ollgopis jucllayllanölla ishcanpis cayanga’. Tsaypitaga mananam ishcagnatsu cayanga, sinöga juc cuerpunöllanam ishcanpis cayanga.✡
9 Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis raquinmantsu.”
10 Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota discïpuluncuna niyargan: “Tantiyaycatsiyämay tsay raquicay imanö canganta.”
11 Señor Jesucristonam nirgan: “Maygan runapis warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran.
12 Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicasquir, juc runawan casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.”

*Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag*
*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

13 Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman apayämurgan maquinta umancunaman churananpag. Pero discïpuluncunanam apamug runacunata piñapäyargan.

---

* **9:44-45** Versïculo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga. † **9:46-47** ibid ✡ **9:48** Is 66:24.
✡ **10:4** Dt 24:1-3. ✡ **10:6** Gn 1:27; 5:2. ✡ **10:8** Gn 2:24.

14 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: “¡Nogaman wamracuna jina
shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag runacunapagmi Dios
Yayapa Mandacuy Reynonga.
15 Rasuntam niyag: Sïcush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana
chasquinga, manam ni imaypis yaycuyangatsu.”
16 Tsaynö nisquirnam wamracunata margarcur, umancunaman maquinta churar nir-
gan: “Dios Yaya yanapaycuyäshuy.”

*Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan*
*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

17 Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinnam, juc runa cörrilla chärir gongorpacuycur
tapurnin nirgan: “Maestru, gamga alli ruragmi canqui. Mana ushacag wac vïdachö Dios
Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacunatatan rurashag?”
18 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan: ‘alli rurag’ nimanqui? Jucllayllam alli
ruragga. Dios Yayalla.
19 Musyanquim Dios Yaya mandacungancunata. Ama runamajiquita wañutsinquitsu.
Warmiquiwan casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacun-
quitsu. Ama calumniar manacagchö llullacurnin parlanquitsu. Ama runamajiquita
engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin respetar llaquipanqui.”✡
20 Tsaymi runa nirgan: “Maestru, wamra caynïpitanam tsay llapan mandacuycunataga
rurarnin cumplishcä.”
21 Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö captinga, cayta
ruranayquillanam faltäshunqui. Canan aywar imaycayquicunatapis chipyat ranticusquir,
wactsacunata gellayniquita garaycunqui. Tsaymi sïga cieluchöpis alläpa capugyog canqui.
Tsaynö rurasquir cutimur nogata gatimay.”
22 Tsayta wiyaycurnam runaga alläpa llaquishga aywacurgan. Payga alläpa rïcu carmi,
Señor Jesucristo ninganta rurayta munargantsu.
23 Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur discïpuluncunata nir-
gan: “¡Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman capugyog rïcu runacuna yay-
cuyänanpag!”
24 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discïpuluncuna mantsacashga cayargan. Pero
Señor Jesucristonam nirgan: “Ïjucuna, ¡imanö alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynon-
man yaycuyga!
25 Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ wäta aujapa uchcunpa ucllunman, juc rïcu runa Dios
Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”
26 Señor Jesucristo ninganta discïpuluncuna wiyarmi, alläpa mantsacashga ninacuyargan:
“Tsaynö captinga ¡pirag salvacanga!” nirnin.
27 Señor Jesucristonam discïpuluncunata ricaycur nirgan: “Runacuna manam quiquillan-
cunapitaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga salvayta puedin. Paypagga
manam ni imapis ajatsu.”
28 Tsaymi Pedro nirgan: “¡Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagesquirmi gamta
gatiraycäyag!”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Nogapa Alli Willacuynïta wiyarnin
cäsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta, waugenta, paninta, mamanta, taytanta,
tsurincunata, chacrancunata dëjarga;
30 cay patsachö dëjanganpita pachac cuti masmi tsay runapa imanpis canga wajincuna,
waugencuna, panincuna, mamancuna, tsurincunawan chacrancunapis. Cay patsachö
nogata servimanganraycu gaticachäyaptin alläpa sufrirpis, wac vïdachöga Dios Yayawanmi
wiñaypa cawanga.
31 Pero canan puntachöcagcunam wac vïdachöga gepachö cayanga y gepachöcagcunanam
puntachö cayanga.”

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta*
*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

32 Tsaypitanam discïpuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor Jesucristo aywaycar-
gan. Discïpuluncunanam mantsacashga gepanta gatiyargan. Tsaychönam chunca ishcay
discïpuluncunallata yapay washaläduman gayasquirnin willar “Caynömi nogata päsamanga”
nirgan:
33 “Jerusalénmanmi aywaycantsic. Tsaychömi Diospa Tsurinta traicionarnin runacuna
prësur mayor sacerdöticunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam
yachatsinacurnin condenar Roma autoridäcunaman wañutsiyänanpag apatsiyanga.

✡ **10:19** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

34 Tsay autoridäcunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir
wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”

*Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman churananpag*
*(Mateo 20:20-28)*

35 Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan shamur, Señor Jesucristota
niyargan: “Maestru, canan imaycata mañacuyangagtapis ruraycullay.”
36 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imata ruranätatan munayanqui?”
37 Paycunanam niyargan: “Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö dispöniycuy jucnï
derëchucag läduyquichö y jucnï itsogcag läduyquichö jamacayämunäpag.”
38 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu
ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa ayagta upugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga
gamcuna sufriyta puediyanquimantsurag?”
39 Paycunanam niyargan: “Aumi, Taytay puediyämanmi.” Tsaymi Señor Jesucristo
nirgan: “Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö gamcunapis sufriyanqui.
40 Pero derëchüwan itsognïcag läduchö pipis jamananpagga manam nogatsu dispönï.
Tsaytaga quiquin Dios Yayallam dispöninga.”
41 Tsaychö chunca discïpuluncuna musyasquirnam, Juanpagwan Santiagopag
piñacuyargan.
42 Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan discïpuluncunata gayasquir nirgan: “Musyayan-
gayquinömi may marcacunachöpis mayorcagcunaga mas puedig patronnö runacunata
mandayan y autoridäcunapis mandacug caynincunawanmi llapanta dispöniyan.
43 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna mas mandacug cayta
munarga, waquincagcunapa servigninmi cayänayqui.
44 Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga, waquincagcunapa servignin
esclävunnömi cayänayqui.
45 Tsaymi Diospa Tsuringa cay patsaman shamushga runacunata servinanpag, manam
payta serviyänanpagtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänanpag
quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi.”

*Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin*
*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

46 Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquir-
nam, discïpuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinnam nänipa
cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay
gapragam Timeopa tsurin cargan.
47 Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazaret runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar
nirgan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”
48 Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: “¡Upälla cay!” nirnin. Pero
tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: “¡Davidpa ayllun,
cuyapaycällämayri!”
49 Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: “Tsay runata gayayämuy.” Gapratanam
niyargan: “Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui.”
50 Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman cörrilla ay-
wargan.
51 Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?” Gapranam
nirgan: “Maestru, ricaytam munallä.”
52 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga aywacuyna. Nogaman criyica-
mungayquipitam, cuticashgana canqui.” Tsaymi gapra runaga jina öra cuticasquir alayri
ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

# 11

*Señor Jesucristo Jerusalénman aywan*
*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

1 Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olïvos niyangan jircamanwan Betfage Betania marca-
cunaman chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata mandarnin,
2 nirgan: “Tagay marcaman aywayay. Chärirmi tariyanqui manarag pipis montashga
mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui.
3 Si pipis ‘¿Imapagtan tsay ashnuta apayanqui?’ niyäshuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan,
sasllam cutitsimunga’ niyanqui.”
4 Tsaypita ishcan discïpuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta
tariyargan. Tsayta pascaycäyagta,
5 runacuna ricasquirnam niyargan: “¿Imapagtan cay ashnuta pascayanqui?”

6 Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discïpuluncuna niyargan. Runacunanam: “Tsaypunga apayay ari” niyargan.
7 Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinnam, punchuncunata carunarcur montargan.
8 Tsaynö montashga aywayptinnam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagcunanam jachapa rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman.
9 Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycachar niyargan:
¡Salvaycayämay, Dios Yaya
Alabayällagmi cielupita Tsuriquita cachamungayquita!
10 Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi,
Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga.
¡Cieluchö caycag Dios Yayalläcuna, salvaycayällämay!✡
11 Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurgan. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discïpuluncunawan Betaniaman cuticurgan.

*Dios Yayata adorayänan templuchö ranticug runacunata Señor Jesucristo gargon*
*(Mateo 21:18-19)*

12 Waränin allegnam Betania marcapita yargaycäyämur, Señor Jesucristo mallagargan.
13 Carupita ïgospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywargan. Chärirnam ïgospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan.
14 Tsaynöta tarisquirmi ïgospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: “Cananpitaga mananam pipis wayuyniquita micunganatsu.” Tsaynö ningantam discïpuluncuna wiyayargan.

*Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargongan*
*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

15 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycusquir, gatucugcunatawan rantipacugcunata gargorgan. Gellayta trucapacugcunapa mësancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunatapis wicapatacurgan.
16 Templuman imatapis aparnin yaycatsiyanantam amatsarnin michargan.
17 Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Wajïga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.’ Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi ticratsiyashcanqui.”✡
18 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañutsiyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata alläpa gustaptinmi, paycunaga mantsapäyargan.
19 Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discïpulucunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

*Ïgospa yuran tsaquishgata tariyan*
*(Mateo 21:20-22)*

20 Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, ïgospa yuran chapapita jancat tsaquishgata tariyargan.
21 Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: “¡Maestru, ricay! Ganyan ‘Wayuynatsu’ ningayqui ïgospa yuran päsaypa jancat tsaquishga caycan.”
22 Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaman criyicuyay.
23 Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga, tagay jircata: ‘Caypita aywar lamarman jegarpuy’ niptinpis, tsay jirca rasumpam cäsunman.
24 Tsaymi niyag: Poderöso canganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yayaman mañacurga imayca mañacuyangayquitapis rasumpam chasquiyanqui.
25 Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita rurayäshungayquita yarparga, jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli ruragcunata perdonaptiquim, cieluchö caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita perdonashunqui.
26 Si gamcuna mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdonayäshunquitsu.”

*Señor Jesucristopa poderöso caynin*
*(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

27 Tsaypitanam Jerusalénman yapay chäyargan. Tsay Jerusalén templuchö puriycäyaptinmi, mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna y waquincag autoridäcuna shamuycur,

---

✡ **11:10** Sal 118:25-26. ✡ **11:17** Is 56:7.

28 Señor Jesucristota tapur niyargan: “¿Ima puedig cayniquiwantan cay templupita
runacunata gargorgoyqui? Caynö yachatsicunayquipag ¿pitan cachamushushcanqui?”
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui.
Willayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim.
30 ¿Dios Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata bautizanan-
pag? Mä, canan niyämay.”
31 Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin niyargan: “ ‘Dios Yayam
cachamushga’ nishagam, nimäshun: ‘Tsaypunga ¿imanirtan gamcunapis payta mana criyi-
yargayquitsu?’
32 Pero si ‘runacunam cachamushga’ nishaga, manam allitsu canga” (Dios Yaya
cachamungan profëta Juan Bautista canganta llapan runacuna criyiyaptinmi, au-
toridäcuna mantsacuyargan.)
33 Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: “Nogacunaga manam
musyayätsu.”
Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu caycunata ru-
ranäpag ni pï cachamangantapis.”

# 12

*Señor Jesucristo juc pullanpura murugcunawan iwalatsicur yachatsicun*
*(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur yachatsicurnin gal-
laycurgan: “Juc runam chacrayog cargan. Tsay runam chacranchö üvata plantasquir llapan
cuchuncunapa pergatsirgan. Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcut-
sirgan. Chacranta täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi chacran
tsarag runacunata pullan pura aruyänanpag contratasquir, caru marcapa aywacurgan.
2 Tsaypitanam cosëcha quilla chäriptin servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa
wayuyninta gorimunanpag.
3 Pero tsay servignin chäriptinnam, chacran tsarag runacuna achcusquir
magacachasquirnin, mana ni imatapis entregar gargosquiyargan.
4 Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan. Tsaynöllam tsaycag
servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin umantapis paquir allgotsäcuyargan.
5 Tsaypita yapay juccag servigninta chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypi-
tanam chacrayogga yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi
waquincagcunataga wañuscatsiyargan.
6 “Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurinllana cargan. Pay-
tanam cachargan: ‘Tsurïtaga respetarnin, manach imanäyangatsu.’
7 “Pero tsurin shamuycagta ricasquirnam, chacrata tsarag runacuna ninacuyargan:
‘Cayga chacrayogpa tsurin eredërom, wañuscatsishun chacranwan quëdanapag.’
8 Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirnin wañuscatsir, ayantapis chacranpita mas
juclämán jitasquiyargan.”
9 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo tapurgan: “Tsay runacunata
chacrayog ¿imatatan ruranga? Shamuycurmi chacran tsaragcunata wañuscatsir, chacranta
juccunatana entregaycunga.
10 ¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabranchö gellgashga caycagta?
‘Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi ticranga.
11 Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.
Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga’ nir.”✡
12 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta au-
toridäcuna tantiyasquir, prësu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata
mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

*Fariseocuna Señor Jesucristota contribucionpag tapuyan*
*(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

13 Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gatiragnincunata cachayargan, Señor Jesu-
cristota tapucuynincunawan pantatsiyänanpag.
14 Chärirnam niyargan: “Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis ningayquita.
Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllam
gam yachatsicunqui allicunata rurarlla cawacuyänäpag. Tsaynö caycarga canan
willayämay. ¿Leynintsicga permïtincu Roma gobierno mandacugman contribucionta
päganapag?

✡ **12:11** Sal 118:22-23.

15 ¿Pagashwancu o manacu?” Pero janan shongo cayanganta Señor Jesucristo musyarmi
nirgan: “¡Imanörag pantatsiyämayta munayanqui! Juc gellayta apamur ricatsiyämay.”
16 Gellayta apascayämuptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Cay gellaychöga ¿pipa
reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellgaraycan?” Paycunanam niyargan: “Roma
gobierno mandacug Cesarpam” nirnin.
17 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Roma Cesarpacagtaga Cesarta entregaycuyay. Pero
Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis Dios Yayapam cantsic.)” Tsaynö Señor
Jesucristo niptinnam, paycuna upälla mantsacashga quëdasquir ni imanö cayta puedi-
yargantsu.

*Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan*
*(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

18 Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänanpag shamurgan. Paycunam
imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana cawayämunanpag. Tsaymi tapurnin ni-
yargan:
19 “Maestru, Moisés gellgangan leymi mandacun: ‘Juc casädo runa manarag tsurin captin
wañuptinga, viudanwan waugen casaraptin, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta
cananpag.’✡
20 Tsayshi, unay ganchis waugecuna cayänag. Mayorcagshi casarasquir manarag tsurin
captin wañusquinag.
21 Tsayshi paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis manarag tsurin
captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan casaranag, pero paypis
tsaynö wañusquinagllash.
22 Tsaynöllash ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin
wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag.
23 Tsaynö llapanwan casarashga caycaptinga, ¿cawamuy junagchöga maygancag
waugeparag warmin canga?”
24 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabranta mana yacharmi, Pay
alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga caycäyanqui.
25 Wañushgacuna cawayämungan junagchöga mananam warmipis ni ollgopis casarayan-
ganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö mana casararllanam cayanga.
26 Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag yachatsiyäshayqui. ¿Manacu Moisés gellgangan
leyta liyiyashcanqui? Rauraycag shiraca montichö yuripurmi, Dios Yaya nirgan: ‘Nogaga
unay Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa adorayänan Diosmi cä.’✡
27 Dios Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam. Gamcunaga mana
allipa musyarmi, pantashga caycäyanqui.”

*Dios Yayapa mas jatuncag mandacuynin*
*(Mateo 22:34-40)*

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata allish contestanganta wiyashga car, juc
ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan: “Dios Yayapa mandamientunchöga
¿Maygancagtan mas välen?”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Mas välegcag mandacuyninga caymi: Wiyacuyay israel-
cuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga Señornintsicmi.
30 Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan almayquiwan, llapan yarpayniqui-
wan, llapan callpayquiwan.✡
31 Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla runamajiquita cuyanqui.
Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam mas välegcag cantsu.”✡
32 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: “Allim ningayqui,
Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla. Diosnintsicnöga manam jucga mas
cantsu.✡
33 Llapan shongontsicwan yarpaynintsicwan, callpantsicwan Dios Yayata cuyarnin,
runamajintsictapis quiquintsictanö cuyarga, allitam ruraycantsic. Dios Yayapag aparnin
wätantsiccunatawan imaycata garanapag apangantsicpitapis, masmi välen runamajintsicta
llaquiparnin cuyangantsic.”✡
34 Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman chaycanquinam” Tsaypitanam Señor Jesucristota mantsarnin,
manana ni imatapis ni pï tapupargannatsu.

*Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun*
*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

---

✡ **12:19** Dt 25:5. ✡ **12:26** Ex 3:6,15. ✡ **12:30** Dt 6:4-5. ✡ **12:31** Lv 19:18. ✡ **12:32** Dt 4:35; 6:4; Is 45:21. ✡ **12:33** Dt 6:5; Lv 19:18.

35 Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuycar nirgan: “Ley
yachatsicugcunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey Davidpa ayllunpita shamunanpag.
¡Tsaypunga imanörag!
36 Espïritu Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:
‘Dios Yayämi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag läduchö jamacamuy,
llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin,
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nir.’✡
37 Tsaynö Cristota unay rey David ‘Señornïmi’ nicaptinga ¿imanöpatan paypa ayllunpita
Cristoga shamunga?” Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, tsaychö atscag runacuna
alläpa gustargan.

*Señor Jesucristo willacun ley yachatsicugcuna mana alli cayanganta*
*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: “Cuidädutag ley yachatsicugcuna
engañayäshunquiman. Paycunagam shumag llatapancunata shucucurcur, allitucushga
cällicunachö puriyan runacuna respëtuwan saludayänanta munarnin.
39 Goricäyänan wajicunachöpis autoridäcunapa jamacuyänancunallachömi jamacuyan.
Imayca banquëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag
jamacuyänancunatam ashiyan.
40 Tsaynöllam viudacunapa wajincunatapis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi,
runacuna mana musyayänanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa
mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga.”

*Wactsa viudapa garaynin*
*(Lucas 21:1-4)*

41 Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäjapa washaläninchö jamaycar
runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi atsca capugyogcag runacunaga atsca
gellayta wiñäyargan.
42 Pero wactsa viudanam chärir, ishcay ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta
cäjaman wiñargan.
43 Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discïpuluncunata gayasquir nirgan: “Rasuntam
niyag: Llapan runacuna wiñäyanganpitapis mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata
garashga.
44 Pero waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay viudaga
alläpa wactsa caycarpis, cawananpag llapan capungantam Dios Yayata garargon.”

## 13

*Señor Jesucristo willacun templu jancat ushacänanpag*
*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

1 Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinnam, juc discïpulun nirgan: “Maestru ¡cay
templu pergashgachöga caytsicasag rumicuna! ¡Cay templuga alläpa shumagmi jatusag
wajicunawan!”
2 Señor Jesucristonam nirgan: “Cay ricaycangantsic jatusag wajicunawan jatuncaray
templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis canan pergaraycanganchöga quëdangatsu.
Llapanmi juchurnin jancat ushacäyanga.”

*Cay mundu ushacänanpag señalcuna*
*(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-19)*

3 Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsimpa Olïvos niyangan jircaman ay-
warnin chaycur jamargan. Tsaychönam discïpuluncuna Pedro, Santiago, Juan y Andrés
quiquillancuna tapurnin niyargan:
4 “Maestru, willaycayämay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin ushacanga?
¿Ima señalcunawantan musyayäshag yachatsicungayquicuna cumplinan wata chämunganta?”
nirnin.
5 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cuidädutag pipis engañayäshunquiman!
6 Tsay watacunachömi atscag runacuna llullacur puriyanga: ‘Nogam Diospa Tsurin
Cristo cä’ nir. Tsaynö nirmi, atscag runacunata engañayanga.
7 “Runacunam willayäshunqui: ‘Guerrachöshi caycäyan’ o ‘Guerram canga’ nirnin. Tsaynö
willayäshuptiqui ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa canga. Pero tsaycuna llapan
päsaptinpis, cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.

✡ **12:36** Sal 110:1.

8 Tsaynöllam llapan nacincunachö jucclä naciuncunawan pelearnin, wañutsinacuyanga.
Guerrachömi juclä caru marca runacunawan cayanga. Maytsaychöpis alläpa mantsacay-
pagmi patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna canga. Tsaynö captinmi, imayca geshyag
warmi geshpicunan öra ñacarnin sufringannö, tsay runacuna ñacarnin sufrir gallariyanga.
Pero tsaycunaga gallananllaragmi canga.
9 "Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam autoridäcunaman
apatsiyäshurniqui, goricäyänan wajicunachö alli astayäshunqui. Reycunapawan mas man-
dacug autoridäcunapa puntancunamanmi, nogata serviyämangayquiraycu apayäshunqui.
Tsaychömi llapan yachatsiyangagcunata imayca testïgünö willacuyanqui.
10 Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicuyanga cay
patsa manarag ushacaptin.
11 Tsaynö prësu achcuyäshurniqui, autoridäcunaman apayäshuptiqui, imanö
parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui öra quiquin Dios
Yaya munanganllata imatapis parlayanqui. Tsaynöga parlayanqui Espïritu Santo
yachatsiyäshungayquillata.
12 "Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquincunapa waugencunata
autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga. Waquinnam quiquinpa tsurincunata
wañutsiyänanpag apayangan. Tsurincunam chiquirnin, taytancunatawan mamancunata
wañutsiyanga.
13 Tsaynöllam llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero pipis alli tsaracurnin firmi criyicur
wañunganyag nogata servimagnïga, wañurpis salvacarmi infiernumanga aywanganatsu.
14 "Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrädu sitiuchö imaypis
mana churarangannö mantsaypag ïdolota ricarga, tsincacug jircacunapa geshpicur
aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shumag entendicuyay.)
15 Tsaynöta ricäyangayqui junag waji jananchö caycarga, ama imayquicunata jurgogpis
waji rurinman yaycuyanquitsu.
16 Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata jurgog wajiquicunaman
cutiyanquitsu.
17 ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan llulluta chuchuycag warmicuna!
18 Tsaynö geshpir aywacuyänayqui mana alalay tamya tiempuchö cananpag, Dios Yaya-
man mañacuyanqui.
19 Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag ñacarnin sufriyanga. Dios Yaya patsata
camangan örapita runacuna mana imaypis sufriyanganpita masmi ñacarnin sufriyanga.
Tsaynö ñacay sufrimientuga mananam ni imaypis mas canganatsu.
20 Tsay ñacar sufriy junagcuna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöniptinga, llapan
runacunam jancat ushacasquiyanman. Pero acrangancag criyicug runacunata Dios Yaya
cuyarnin llaquiparmi, mana llapan ushacäyänanpag tsay ñacayta päratsinga.
21 "Tsaypunga sïcush pipis niyäshunqui: 'Diospa Tsuringa caychömi caycan o tagaychömi
caycan' nir. Tsaytaga ama criyiyanquitsu.
22 Tsay tiempum runacuna llullacur niyanga: 'Diospa Tsurin Cristom cä, o Diospa
Palabrantam yachatsicü' nirnin. Imayca milagrucunatawan señalcunatam llullacuyninc-
unawan rurayanga, Dios Yaya acrangan criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay
firmi criyicugcunataga manam engañaynincunata puediyangatsu.
23 Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Gamcuna musyayänayquipagmi canan llapan
päsananpagcagta willayag.

*Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan*
*(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)*

24 "Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsasquiptinmi,
'rupaywan quillapis manana atsicyäyanganatsu.
25 Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.
Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.'✡
26 "Tsaychönam poderöso cayninwan imayca rupay chipacyagnörag cielupita pucutay
rurinchö Diospa Tsurin shamuycagta ricäyanga.✡
27 Patsaman shamurmi, angelnincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru
munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.
28 "Cay ejemplupita gamcuna yachacuyay. Ïgospa yuran tsegllir gallaycuptinmi,
musyayanqui achay usya tiempu chämunganta.
29 Tsaynöllam canan willayangagcunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamu-
nanpag ichicllana faltanganta.

---

✡ **13:25** Is 13:10; 34:4. ✡ **13:26** Dn 7:13.

30 Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga.
31 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

*Manam ni pipis musyantsu imay junag ni imay öra cutimunanpag canganta*

32 "Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan.
33 ¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga.
34 Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiycurnin aywacungannömi canga.
35 "Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagastsurag o alleg gällu cantay öratsurag o patsa warämungan öratsurag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gamcunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga.
36 ¡Cuidädutag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta tariyämushunquiman!
37 Gamcunata niyangagnöllam, llapantapis caynö nï. ¡Imaypis ricchagnö alcäbu caycäyanqui!"

# 14

*Autoridäcuna yachatsinacuyan Señor Jesucristota wañutsiyänanpag*
*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

1 Tsaypitanam levadürannag tanta micuyänan Pascua semäna gallananpag ishcay junagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa prësu achcusquir wañutsiyänanpag mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna yachatsinacuyargan.
2 Tsaynö yachatsinacurmi ninacuyargan: "Pascua semänachöga ama wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis rurascamashwan" nirnin.

*Juc warmi Señor Jesucristota adorarnin umanman perfümita wiñangan*
*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

3 Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin leprö̈so niyangan Simónpa wajinchö micuycargan. Tsaymannam juc warmi alabastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümiga nardo niyanganmi cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir, Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñargan.
4 Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: "¡Imapagtan cay alläpa chaniyog aceitita perdetsin!
5 Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi. ¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!" nirmi, tsay warmita piñapäyargan.
6 Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: "Ama cay warmita piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan.
7 Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yanapayänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö caycäshagnatsu.
8 Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita jichamunganwanmi pampayämänanpag listotsaycäman.
9 Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyninta entëru munduchö yachatsicur willacugcunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita umäman wiñämunganta willacuyanga."

*Judás Iscariote traicionarnin conträtota ruran Señor Jesucristota ranticunanpag*
*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

10 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpulun Judás Iscariote traicionananpag mayor sacerdöticunaman aywar nirgan: "Señor Jesucristota regetsiyäshayqui prësu achcuyänayquipag."
11 Tsayta wiyaycurnam sacerdöticuna alläpa cushishga gellayta pägayargan. Tsaynö pägasquiyaptinnam Judás Iscariotega Señor Jesucristo japallan canganyag örata shuyarargan regetsinanpag.

*Señor Jesucristo discïpuluncunawan Pascua fiestachö micuyta micuyan*
*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

12 Tsaypitanam levadürannag tantata micuyänan semäna gallanan Pascua puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judiucuna üshacunata pishtar micuyag.
Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: "¿Maychötan canan pascua micuyta
micunapag preveniyäshag?"
13 Tsaypita ishcay discïpuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan: "Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata gatirnin aywayanqui,
14 wajiman yaycunganyag. Wajiman yaycusquirnin wajiyogta niyanqui: 'Maeströcunam
nirun: "¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta discïpulücunawan micushag?"
'
15 Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta ricatsiyäshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag."
16 Tsaypitanam ishcan discïpuluncuna aywayargan. Jerusalénman chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyänanpag alistayargan. Tsaynö llapanta shumag alistar ushasquirmi, Señor Jesucristoman cutiyargan.
17 Patsa tutapaycaptinnam, Señor Jesucristowan chunca ishcay discïpuluncuna tsayman chäyargan.
18 Mësachö micuycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuncagtam niyag: Caychö nogawan pagta micuycangantsicpitam maygayquicarpis jucniqui traicionayämar chiquimagnïcunaman ranticayämanqui."
19 Tsaynö niptinnam, discïpuluncuna llaquishga llapan juc jucpa tapurnin niyargan: "Tsaypunga ¿nogatsurag cä Señor?" nirnin.
20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Caychö chunca ishcay caycäyangayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö tantata tullpur micuycag traicionamarnï chiquimagnïcunaman ranticamar entregamanga.
21 Diospa Palabranchö gellgashga caycag cumplinanpagmi, Diospa Tsurinta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau traicionarnin tsay ranticug runa, mejorga ama yurinmantsu cargan!"
22 Tsaynö micuycäyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios Yayaman mañacusquirnin, paquisquir discïpuluncunata macyar nirgan: "Cayta micuyay. Cayga nogapa cuerpömi."
23 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam llapan upyatsinacuyargan.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cayga nogapa yawarnïmi. Dios Yaya mushog promësawan änicungannömi, yawarnïta jicharnin wañushag, atscag runacunata salvanäraycu.
25 Rasuncagtam niyag: Üvapita vïnota mananam upyashagnatsu cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycar mushog vïnota upyangäyag."

*Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta*
*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

26 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo discïpuluncunawan Olïvos niyangan jircaman aywayargan.
27 Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: "Canan pagasmi manana confiacayämar jagescayämar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Palabranchömi nirgan:
'Üsha mitsicugta wañuscatsiptïmi,
llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.'✡
28 Pero wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinnam, Galileaman puntayquicunata aywashag."
29 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Pedro nirgan: "Waquincagcuna jagesquirniqui aywacuyaptinpis, nogaga manam dëjashayquitsu."
30 Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam regëtsu' nimar nëgamanqui."
31 Pero Pedronam jinchi nirgan: "Aunqui gamtawan pagta wañutsiyämänan captinpis, manam ni imaypis dëjashayquitsu." Tsaynöllam llapan discïpuluncunapis niyargan.

*Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun*
*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

32 Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsaychönam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga cayllachö jamaycayay. Noganam mas washaläman aywar, Dios Yayaman mañacushag."

---

✡ **14:27** Zac 13:7.

33 Tsaypa aywarmi discïpuluncuna Pedrotawan Santiagota y Juanta pushargan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur,
34 quimsan discïpuluncunata nirgan: “Shongömi imayca wañunagnörag alläpa llaquicun.
Gamcunapis riccharnin cayllachö caycäyay.”
35 Tsaynö nisquirnam washaläman aywarnin gongoricuycur, Dios Yayaman mañacurgan
tsay alläpa ñacay payman mana chämunanpag.
36 Tsaychö mañacurmi nirgan: “Taytallä, gampagga manam ni imapis ajatsu. Tsay alläpa
ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö catsun, ama noga munangänöga.”
37 Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discïpuluncuna puñucashgata tarisquir nir-
gan: “¿Simón Pedro, puñucashgacu caycanqui? ¿Manacu juc örallapis ricchayta puedirgoyqui?
38 Riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.
Allita rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, pero imayca mana callpannagnömi
ruraytaga puediyanquitsu.”
39 Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla yapay Dios Yayaman
mañacurgan.
40 Discïpuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarirgan. Alläpa puñuy
venceptinmi, puñucashga caycäyargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, pengacurnin ni ima
niytapis puediyargantsu.
41 Tsaypita Señor Jesucristo yapay mañacug aywanganpita cutisquirnam,
discïpuluncunata nirgan: “¿Cananyagcu puñurnin shütaycäyanqui? ¡Tsayllapagnam! Öra
chämushganam jutsasapa runacuna Diospa Tsurinta traicionarnin prësur achcusquir
apayänanpag.
42 ¡Shäriyämuy! ¡Acuna! ¡Nogata traicionamar ranticamagnï runaga tsiytanam shamuy-
can!”

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*
*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

43 Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discïpulun Judás alli espädancunawan tucruncu-
nawan atscag runancuna pushashga chargan. Tsay atscag runacunataga mas mandacug
sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna y waquincag mandacugcunam cachayargan, Señor
Jesucristota prësu achcuyänanpag.
44 Señor Jesucristota regeyänanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga cargan: “Pun-
tarnin saludar mutsangämi canga. Payta achcusquir prësu apayämunqui.”
45 Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam saslla: “Maestrullä” nir, gagllanchö
mutsaycurgan.
46 Tsaynö regescatsiptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësu apayargan.
47 Tsaychö juccag discïpulunnam espädanta jipisquir, mayor sacerdötipa servigninpa
rinrinta jipicat wallusquirgan.
48 Prësu achcusquiyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga espädayquicunawan
tucruyquicunawan shayämunqui, imayca suwatanö prësu apayämänayquipagcu?
49 Gamcunawanga waran waranmi yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö cay-
captïga imanirtan prësu achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabranchö gellgashga caycag
cumplinanpagmi, canan achcusquir prësur apayämanqui.”
50 Tsay örallanam llapan discïpuluncuna Señor Jesucristota jagesquirnin geshpir aywacu-
yargan.
51 Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla gatirgan. Tsay
jöventam runacuna achcuyargan.
52 Tsay jövenpis pitucushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacurgan.

*Mayorcag mas mandacug sacerdötipa wajinman Señor Jesucristota chätsiyan*
*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

53 Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorcag mas mandacug sacerdötipa wajinman
apayargan. Tsay wajimanmi mayorcag sacerdöticunawan waquincag autoridäcuna y ley
yachatsicugcunapis goricäyargan.
54 Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin, mayorcag sacerdötipa wajinpa
patiunyag yaycurgan. Tsayman yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina ru-
paycagchö mashacuycargan.
55 Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiyta munarnin, mayorcag sacerdöticunawan
waquincag autoridäcuna runacunata paypa contran parlayänanpag ashiyargan. Pero
tsaynö ashirpis contran parlayänanpag testïgucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam
Señor Jesucristopa ni ima jutsantapis tariyargantsu.
56 Señor Jesucristopa contran atscag runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero
mana rasumpacagta levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.

57 Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran parlar niyargan:
58 "Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: 'Runa rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junagllata sharcatsishag. Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna rurangannötsu canga' nigta."
59 Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.
60 Tsaymi mas mandacugcag sacerdöti goricashgacunapa rurinpita sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: "¿Manacu ni imapis ninqui caynö contrayqui parlayaptin?"
61 Tsay mas mandacug sacerdöti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga upällalla carmi ni imatapis contestargantsu.
Mayorcag sacerdötinam yapay tapurgan: "¿Gamga poderöso Dios Yayapa Tsurin Cristocu canqui?"
62 Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta."✡
63 Tsaynam mayorcag sacerdöti alläpa piñacurnin, llatapantapis rachisquir nirgan: "¡Mananam ni ima testïgucunatapis wanantsicnatsu!
64 Wiyayangayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlarmi burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?"
Tsaymi llapan runacuna juc shimilla gayaycachar niyargan: "¡Cay runaga Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!" nirnin.
65 Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur cutar niyargan: "Mä, pi cutar magashungayquitapis willayämay." Tsaynöllam wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin geruwanpis magayargan.

*Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan*
*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)*

66 Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö caycargan. Tsaymi mas mandacugcag sacerdötipa servignin warmi witiycur,
67 Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan: "Gampis tagay Jesús Nazaret runawan purigmi canqui."
68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "Tagay runataga manam regëtsu. Imatachari parlacunquipis" nisquirmi, wagta puncuman yargosquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.
69 Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam, waquincunata nirgan: "Tagay runaga Jesúspa gatiragninmi."
70 Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin nëgargan. Ichic rätunllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrota niyargan: "Gamga Jesúspa gatiragnin, ¡Galileapita runam canqui! ¡Galileapitanömi parlanquipis!"
71 Pedronam juracurnin nirgan: "¡Tsay runataga manam regëtsu! ¡Llullacuptïga, quiquin Dios Yaya castigamarnï condenamätsun!"
72 Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: "Gällu manarag ishcay cuti cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu." Tsayta yarpasquirmi, alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

# 15

*Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan*
*(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

1 Tsaypitanam patsa atsicyaycämuptin, mayorcag sacerdöticunawan autoridäcuna y ley yachatsicugcuna waquincag mas mandacugcuna goricasquir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur, Pilatoman apatsiyargan.
2 Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: "¿Gamga judiucunapa mandacug reynincu canqui?" Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, gam ningayquinöllam cä."
3 Tsaynam mayorcag sacerdöticuna tucuyläyapa acusarnin levantar shimpiyargan.
4 Tsaymi Pilato yapay tapurgan: "Wiyay tsayläya levantar acusayäshungayquita ¿manacu imapis ninqui?"
5 Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga yarpachacurgan.

*Carcelpita Barrabasta Pilato gargon*
*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

6 Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runacuna mañayangan prësuta gargog.

---

✡ **14:62** Sal 110:1; Dn 7:13.

7 Tsaychömi Barrabas niyangan runa yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan.
Paycunaga Roma gobiernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan.
8 Tsaymi atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincunamannö juc
prësuta gargonanpag.
9 Pilatonam tapurgan: "¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesústacu gargonäta munayan-
qui?"
10 Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdöticuna chiquirnin, Señor Jesucristota
apayämunganta musyarmi.
11 Pero mayorcag sacerdöticuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc shimilla
gayaycachar: "Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta gargonayquitam munayä"
niyargan.
12 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: "¿Judiucunapa reynin niyangayquita imatatan
rurashag?"
13 Runacunanam gayaycachar: "¡Paytaga crucificar wañutsiy!" niyargan.
14 Pilatonam yapay tapurgan: "Wañunanpagga ¿ima mana allitatan rurashga?"
Pero llapan runacunanam mas jinchi gayaycachar niyargan: "¡Cruzchö wañutsiy!"
nirnin.
15 Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta gargosquir
Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata entregargan cruzman clävar
wañutsiyänanpag.

*Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan*

16 Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa palacion patiu rurin-
man burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan soldäducunata gayascatsirmi,
17 Señor Jesucristota puca cäpata shucurcatsir, cashapita corö̈na awashgata umanman
churayargan.
18 Tsaymi alläpa burlacurnin: "¡Vïva judiucunapa reynin!" niyargan.
19 Tucruwan umachö atsca cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman gongori-
curmi, burlacurnin adoragtucuyargan.
20 Tsaynö burlacurnin alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llata-
panta shucurcatsirnin crucificag apayaragan.

*Señor Jesucristota cruzman clävarnin wañutsiyangan*
*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

21 Tsaynö apaycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyargan. Tsay runatam
soldäducuna mandayargan: "Cay cruzta apay." Tsay runaga Cirene marcapita Alejan-
dropawan Rufopa taytan Simón shutiyogmi cargan.
22 Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor Jesucristota chäratsiyargan. (Golgotaga
uma tullu Calavera sitiu ninanmi cargan.)
23 Tsaychönam mirra niyanganta vïnoman wiñarcur, Señor Jesucristo upyananpag go-
yargan, pero Payga manam upyayta munargantsu.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyargan. Llatapanta
raquipunacuyänanpagmi soldäducuna sortiyayargan: "Mä, maygan llatapanshi nogapag
canga" nir.
25 Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönam cargan.
26 Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänanpagmi, juc letrërota gellgarcur cruzpa
puntanman churayargan: "CAYMI JUDIUCUNAPA REYNIN" nir.
27 Señor Jesucristopa ishcanläninmannam, ishcag suwacunata cruzcunaman clävayargan.
Juccagta derëchuncagman y juccagtana itsogcagläninman churayargan.
28 [Tsaynömi cumplirgan, Diospa Palabranchö gellgashga caycag: "Jutsasapacu-
nawanmi, Diospa Tsurin yupashga cangan."]✡
29 Tsaypa päsagcunanam Señor Jesucristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar
niyargan: "¡Gamga: 'Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag'
nirgayqui!
30 Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin cruzpita yarpamuy"
nir.
31 Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna quiquincuna
pura ninacuyargan: "Juccunataga salvargan. Pero quiquinga manam salvacuyta pued-
intsu.
32 Si israelcunapa mandacug reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä
cruzpita yarpamutsun. Tsayta ricarmi sïga rasumpa criyishun." Tsaynöllam läduncho
clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyargan.

✡ **15:28** Is 53:12.

*Señor Jesucristo wañungan*
*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

33 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa jancat tutapasquirgan.
34 Las tres de la tardinam parlayninchö Señor Jesucristo jinchi gayaraypa nirgan: "*Eloi, Eloi ¿lema sabactani?*" Tsayga "Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dëjascamargoyqui?" ninanmi.✡
35 Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: "¡Wiyayay! Unay Elíastam gayaycan" niyargan.
36 Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vïnochö esponjata tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan: "Dëjayay. ¿Mä, shuyay ricäshun, Elías shamungacush cruzpita yarpatsimunanpag?" nirnin.
37 Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.
38 Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortïna altupita uraypa ishcayman rachisquirgan.
39 Soldäducunapa capitanninmi cruzpa frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ricarnin: "¡Cay runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!" nirgan.
40 Tsaynöllam warmicunapis carullapita Señor Jesucristo wañunganta ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago menor niyanganpa y Josépa maman Maríawan Salome y mas juc warmicunam cayargan.
41 Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesucristota gatirarnin serviyargan. Paycunawan mas atscag warmicunam, Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

*Señor Jesucristota pampayan*
*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

42 Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alistacuyänan despiranam cargan.
43 Tsaychömi Arimatea marcapita José shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan.
44 Pilatonam quiquillanchö yarpargan: "Manaragchi wañusharagtsu canman." Soldäducunapa capitanninta gayasquirmi tapurgan: "¿Jesúsga wañushganacu?"
45 Tsay capitan "Wañushganam" niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan Señor Jesucristopa ayanta pampananpag.
46 Tsaymi juc jatun shumag säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yarpuscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultüra uchcushgaman pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan tsapargan.
47 María Magdalenawan Josépa maman Maríam, mayman pampayangantapis ricäyargan.

# 16

*Señor Jesucristo cawamun*
*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

1 Jamay sabado junag päsasquiptinnam, costumbrincunanö María Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag.
2 Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan.
3 Tsayman chaycarnam: "¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita wititsinga?" niyargan.
4 Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay jatuncaray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan.
5 Sepultüra rurinman yaycusquirnam, chaquinyag yurag püru llatapashga jöven derëchucag läduchö jamaycagta ricäyargan. Tsay warmicunanam alläpa mantsacashga cayargan.
6 Tsay jövennam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Cruzchö wañutsiyangan Jesús Nazaret runatacu ashiyanqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricäyay.
7 Canan gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discïpuluncunata willar niyanqui: 'Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Puntata willacunganöllam, paytaga Galileachöna tariyanga.' "

---

✡ **15:34** Sal 22:1.

8 Jöven tsaynö niptinnam, warmicuna tsuctsucyarrag mantsacashga geshpignörag
sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga carmi, lluta runacunataga ni
imatapis willayargantsu.

*Señor Jesucristo María Magdalenata yuripungan**
*(Juan 20:11-18)*

9 Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Magdalenatarag pun-
tata yuripurgan. Paypitam mas puntata ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga
cargan.
10 María Magdalenanam aywar discïpuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga
canganta. Discïpuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycäyargan.
11 Señor Jesucristo cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam
criyiyargantsu.

*Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata yuripun*
*(Lucas 24:13-35)*

12 Tsaypitanam ishcag discïpuluncuna tsunya nänipa aywaycäyaptin, Señor Jesucristo
yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya mana regëpagnö captinmi rege-
yargantsu.
13 Tsaynö Señor Jesucristo canganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willa-
yargan. Pero tsay ishcantapis manam criyiyargantsu.

*Señor Jesucristo discïpuluncunata yätsirnin encargan*
*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

14 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna micuycäyaptin, Señor Jesucristo yurisquir
piñapar nirgan: "¿Imanirtan chucru shongo cayniquicunawan gamcuna nogaman criyiyan-
quitsu? Ricämagniycuna willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta
criyiyanquiragtsu."
15 Tsaypitanam discïpuluncunata yätsirnin nirgan: "Aywayay entëru munduchö maytsay
naciuncunapa Dios Yayapa llapan Alli Willacuyninta willacuyänayquipag.
16 Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga salvacangam. Pero mana criy-
icugcagtaga Dios Yayam condenanga.
17 Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios Yaya
cachamunganta rasumpa musyayänanpag. Podernïwanmi supayyog runacunapita
supaycunata gargoyanga. Mana yachayangan parlaycunachömi parlayangapis.
18 Vïboracunata achcuyaptin o venënota upyayaptinpis, manam imanäyäshunquitsu.
Geshyaycagcunaman maquincunata churayaptinmi cuticäyanga."

*Señor Jesucristo cieluman aywacun*
*(Lucas 24:50-53)*

19 Tsaynö discïpuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya cieluman apacur-
gan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam argan.
20 Tsaypitanam discïpuluncunanam maytsay naciuncunapa aywarnin, Señor Jesucristo
yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis milagrucunata rurarmi yanapargan,
Señor Jesucristo willacungancunawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna
criyirnin musyayänanpag. Tsaynö catsun.

* **16:8** Isgonpita asta ishcay chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.

# San Lucas
## San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam mëdico San Lucas gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangan witsay llapan imayca rurangancunata. Tsaymi payga librunpa gallananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata averwar tapupacurnin shumag musyapacusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos libruncunachö gellgayangannöllam Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllam Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur discïpuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazaretchö goricäyänan waquicunaman aywangatapis. Cay libruchöga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo "Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna" nir willacungantam. Tsaynöllam musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritäno llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllam payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espïritu Santo yanapamänapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyänanpag.

Tsaynöllam San Lucasga gellgargan "Hechos de los Apóstoles" ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

*San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan*

1 Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runacuna gellgayayta munayargan.

2 Tsay gellgayanganga discïpuluncuna yachatsimangantsicnöllam. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y ricashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan.

3 Tsaymi nogapis discïpuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, alläpa cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangäta gellgamü.

4 Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui, yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

*Zacariasta angel yuripun*

5 Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdöti Zacarias shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios Yayata servig unay sacerdöticunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna Aaronpa.

6 Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli rurag cayargan.

7 Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

8 Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdötimajincunatawan templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan.

9 Costumbrincunamannö sacerdöticuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta goshnïtsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagrädu cuartoman yaycurgan.

10 Tsay cuartochö incienciuta goshnïtsinganyagnam, wagtachö atscag runacuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.

11 Tsaynö caycaptinnam, incienciuta goshnïtsiyänan altarpa derëchucag lädunchö Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan.

12 Angelta ricaycurnam, Zacarias allä*pa* mantsacar ni imanö caytapis puedirgantsu.
13 Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam wiyashga
mañ*acungayquicunata*. Warmiqui Isabelchö*mi* juc ollgo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi
‘Juanta’ churanqui.
14 Tsuriqui yurisquiptinmi, allä*pa* cushicunqui y waquincunapis allä*pam* cushicuyanga.
15 Dios Yayapa puntanchö*pis* mas alli rurag runam canga. Manam imaypis vï*notawan*
washcuta ni juc machä*tsicug* trä*gucunata* upyangatsu, manarag yuringanpita Espïritu San-
towan cashgana car.
16 Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay cä*suyanga*.
17 Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espïritu Santopa poderninwan unay profë*ta* Elí*asnö*
willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli pä*sacuychö*
cawayanga. Puntata mana cä*sugcunam*, Dios Yayapa yachayninwan imaycatapis allillata
rurarnin cä*sucuyanga*. Tsaynö*pam* runacuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli
chasquiyä*nanpag*.”
18 Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Iman*ötan* tsay nimangayqui canga? Nogaga allä*pa*
auquinnam cä y warmï*pis* chacwannam.”
19 Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö servignin.
Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag.
20 Dios Yaya dispö*ningan* tiempuchö*mi* tsuriqui rasumpa yuringa. Pero mana criyiman-
gayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedinquitsu” nir.
21 Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shuyarar ni-
yargan: “¿Iman*öparag* sas yargamuntsu?” nir.
22 Zacarias yargosquirnam, shimin mana pashtaptin parlayta puedirgantsu. Runacu-
nanam ninacuyargan: “¡Ruri templuchö*chi* Dios Yaya imatapis ricä*tsishga*!” Zacariasnam
parlayta mana puedirnin, sëñ*asllapa* willacurgan.
23 Templuchö serviyta ushasquirnam, wajinman cuticurgan.
24 Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö cacurgan.
25 Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa
cuyacuynintam musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir,
musyapäyä*manganatsu*.”

*María*ata *angel yuripun*

26 Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinnam, angel Gabrielta Dios Yaya cachamurgan
Galileachö Nazaret marcaman,
27 María niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay
rey Davidpa ayllun José shutiyogwan.
28 Angelnam María caycanganman yurisquir nirgan: “¡Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa
allä*pa* cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”
29 Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan: “¡Imanirtan tsaynö
angel niman!” nir.
30 Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui gamta
acrashushcanqui.
31 Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesú*sta*.
32 Paymi allä*pa* poderö*so* canga, cieluchö japallan poderö*so* Dios Yayapa rasumpa Tsurin
car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayangannö*llam*, Señ*or* Jesucristotapis
quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga.
33 Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi Paypa Mandacuy
Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”
34 Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Iman*ötan* tsay nimangayqui canga, nogaga
manarag piwanpis tä*cuptï*ga?”
35 Angelnam nirgan: “Espïritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata camanga
Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo wawayquim cieluchö allä*pa*
poderö*so* Dios Yayapa Tsurin canga.
36 Musyay, prï*mayqui* Isabelpis chacwan cayninchö*rag* sogta quillana geshyag caycan-
ganta, ‘mana wachacug warmi’ nicä*yaptinpis*.
37 Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”
38 María*nam* nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam nimangayquinö
callä*tsun*.”
Tsaypitam angel aywacurgan.

*María prï*man *Isabelta watucagnin aywan*

39 Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö prï*man* Isabelcagta
aywargan.

40 Zacariaspa wajinman yaycusquirnam prïman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui prïma?” nir.
41 María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushicurnin cuyurgan.
Isabelnam Espïritu Santopa poderninwan
42 jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta cuyashurniqui bendisar
acrashurgoyqui y wawayquipis bendïtom!
43 ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watucaycallämänanpag?
44 Rimaycamangayquita wiyasquiptïmi, pachächö wamra cushicurnin cuyurgon.
45 Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, ¡alläpa cushishga
cawacunqui!” nir.

*Dios Yayata María alaban*

46 Maríanam nirgan:
“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.
47 Salvamagnï Dios Yayapagmi yarpaynïchöpis alläpa cushicü.
48 Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.
Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,
Dios Yaya alläpa cuyamarnï acramanganta.
49 Dios Yayam poderöso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.
Payga Santo carmi, alläpa alli.
50 Mandacuynincunata respetarnin cäsucugcunatam llaquipanga.
Tsaynöllam llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.
51 Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.
Orgullöso allitucugcunatam mana välegpag churan.
52 Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,
jormal alli shongoyogcunata mandacuyänanpag churargan.
53 Wactsacunatanam llapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.
Pero rïcucunataga mana imannagtan aywacuyänanpag dëjashga.
54 Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.
Tsaynöllam llaquipäcuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,
55 unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,
paypita mirag ayllun awiluntsiccunata imayyagpis yanapanga.”
56 Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

*Juan Bautista yuringan*

57 Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan.
58 Tsayta vecïnuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar alläpa cushicuyargan, “Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga” nir.
59 Tsay wamra semänayog caycaptinnam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan.*
60 Mamannam, “¡Manam! Shutinga Juanmi canga” nirgan.
61 Pero runacunanam niyargan: “¿Imanir? ¡Alluyquicunachöga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!”
62 Tsaynö nirmi, Zacariasta sëñasllapa tapuyargan: “¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?” nir.
63 Zacariasnam ichic tablata macyayänanpag mañasquir, “Shutinga Juanmi canga” nir, gellgargan. Tsayta liyisquirnam tsaychö runacuna mantsacashga cayargan.
64 Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin.
65 Tsaychö llapan vecïnuncunam alläpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan päsangancunata.
66 Tsayta runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: “Tsay wamraga ¿imanöpagrag canga?” Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan caycarga.

*Salvador shamunanpag Zacarias willacun*

67 Tsaypitanam taytan Zacarias, Espïritu Santopa poderninwan nirgan:
68 “¡Israel marcamajïcunapa Diosninta agradëcicur llapantsic alabashun!
Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.
69 Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa aylluncho,
juc poderöso Salvador yurinanpag caycan.
70 Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic änicurnin,

---

* **1:59** Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänanpag Lc 2:21.

unay willacug profëtancunatawan willacatsirgan.
71 Conträmarnintsic chiquimagnintsiccunapa maquinpitam jorgor salvamashcantsic.
72 Unay aylluntsiccunata llaquiparmi,
tsay sagrädu änicunganta Dios Yaya canan yarpar cumplinga.
73 Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:
'Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag' nir.
74 Tsaymi chiquimagnintsiccunapa maquinpita salvamäshun,
Payllatana mana mantsacur servinapag.
75 Pay munangannö allicunallata rurarnin,
llapan cawaynintsicchö jutsannag shumag servishun.
76 Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yayapa willacug profëtanmi canqui.
Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alistarnin prevenir willacur,
77 ninqui: 'Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam,
Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.'
78 Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic.
Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin,
imayca rupay yargamugnörag llapanman actsicyar cielupita yachatsimänapag.
79 Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin
cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörag yachatsinga.
¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun,
shumag alli päsacuychö cawacunapag!"
80 Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyninchö mas firmi tsaracur imaycacunatapis allicunallata rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö täcurgan, Israel cunata manarag llapanpa puntanchö willacurnin.

# 2

*Señor Jesucristo Belen marcachö yurin*
*(Mateo 1:18-25)*

1 Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar Augusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin caycargan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yupashga cayänanpag.
2 Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gobernador caycaptin.
3 Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata apuntatsig aywayargan.
4 Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Maríapis alläpa caruta aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan, Josépa unay awilun rey David yurishga captinmi.
5 Joséwan Maríam Belenman apuntacug aywayargan, yupashga cayänanpag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Maríaga geshyacunanpagna caycargan.
6 Tsaychö caycäyaptinmi, Maríapa quillan pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan.
7 Posadacuyänanpag wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan ramädallachö, llullu ollgo wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan piturcurnin, wätacunapa micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

*Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun*

8 Tsay pagasmi Belenpa washalänincho üshancunata mitsicug runacunapis täpaycäyargan.
9 Tsaymanmi illagpita angel yurisquir, Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö atsicyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga cayargan.
10 Pero angelnam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan cushishga cayänayquipagmi canan willayäshayqui.
11 Unay rey Davidpa marcan Belenchömi Salayäshugniqui canan yurishga caycan. ¡Payga Señornintsic Cristom!
12 Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi llullu wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan pitushga ujuraycagta."
13 Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam, cielupita maytsicag angelcuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:
14 "¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabaycuyag!
¡Cananpitaga alli päsacuychö cawacuyay,
Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushitsirnin cawacugcuna!"

15 Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicugcunanam ninacu-
yargan: “¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belenman aywar ricämushun!” nir.
16 Impëñulla aywarnam Josétawan Maríata y llullu wamratanam wätacunapa micu-
cuyänanchö ujuraycagta tariyargan.
17 Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan.
18 Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin mantsacashganö
cayargan.
19 Tsaynö niyaptinnam, Maríaga shongollanchö catsirnin yarpachacurgan.
20 Mitsicugcunanam angel willacunganönlla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cutic-
uyargan: “¡Dios Yayaga alläpa poderösom, agradëcicunantsicmi!” nir.

*Niño Jesústa templuman apayan*

21 Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan maman pengayninchö señalatsiyargan.
Shutinnam churayargan Jesústa, angel Maríata yuripur ningannölla.
22 Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu chunca junag-
tarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Maríawan Josépis Jerusaléinchö templuman
aywayargan, Jesústa Dios Yayata entregayänanpag.
23 Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llullu ollgo tsuriq-
uitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag.”✡
24 Dios Yaya mandacungan leymi gellgaraycan: “Nogata ishcay cullcushta o ishcay llullu
palomacunata garaycayämanqui.” Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan.✡
25 Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios Yayata alläpa cuyag
alli runa. Paymi imaycatapis allicunallata rurarnin, israelcuna Cristo shamuptin libra-
cashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa Espïritu Santonwanmi cargan.
26 Tsaymi Espïritu Santo jucpun musyatsir nirgan: “Dios Yaya cachamungan Cristota
ricarragmi wañunqui” nir.
27 Tsaynam Espïritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan. Tsaymannam
Niño Jesústa Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänanpag.
28 Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar nirgan:
29 “Dios Yayallä, noga servigniquita änillämangayquitam
canan cumplirgoyqui.
Cananmi sïga, tranquïlona cushishga wañuculläshag.
30 ¡Salvayämagnï Tsuriqui Cristo ricaycur!
31 Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa
ricänanchö Payga salvanga.
32 Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentanömi actsirnin,
gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.
Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis
imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga.”
33 Tsaynö Niño Jesúspag Simeón ninganta, taytanwan maman wiyarmi mantsacashga
niyargan: “¿Tsaynötsurag canga?” nir.
34 Simeónnam paycunata nirgan: “Dios Yaya gamcunam bendiciunninta churaycamut-
sun.” Tsaypitanam Jesúspa maman Maríata nirgan: “Cay wawayqui jatunyarcuptinmi,
llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa
firmi criyicurmi sïga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi,
runacuna chasquiyangatsu.
35 Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis
musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin
nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui.”
36 Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabranta parlag Ana shutiyog. Unay
awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel cargan. Jipashlla casaracun-
ganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan.
37 Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla täcurgan. Tsaymi
templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata adorar mañacurgan.
38 Tsayman Ana chärirnam wamrata ricaycur nirgan: “Dios Yaya, gamtam alläpa
agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita.” Tsaychö criyicug runacu-
natanam nirgan: “Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyan-
gantsicnö salvamäshun.”
39 Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan María
cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman cuticuyargan.
40 Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog cargan.

✡ **2:23** Ex 13:2,12,15. ✡ **2:24** Lv 12:8.

*Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan*

41 Wata watam Jerusalénman Joséwan María Pascua semäna fiestata päsag aywayag.
42 Tsaymi Jesús chunca ishcay watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päsag Jerusalénman aywayargan.
43 Tsay Pascua semäna ushacasquiptinnam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan María mana musyayanganyag Jesúsga Jerusalénchö quëdasquirgan.
44 Paycunaga yarpäyargan "Cay atscag runacunawanchi shamuycan" nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesústa watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan.
45 Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.
46 Cutiycurnin quimsa junag ashiyanganchöragmi, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan.
47 Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu.
48 Jesústa ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mamannam nirgan: "Ä wawa, ¿imanirtan caynö rurayämar, mana willayämarnï quëdargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö."
49 Jesúsnam nirgan: "¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?"
50 Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendiyargantsu.
51 Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, llapan mandayangancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö llapan päsangancunata yarparar catsirgan.
52 Jesúsnam wiñarnin jatunyar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

# 3

*Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsicun*
*(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

1 Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisanias.
2 Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdöticuna Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunanpag mandargan.
3 Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir nirgan: "Jutsayquicunapita dëjasquir arepenticurnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag" nir.
4 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin nirgan:
"Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:
'Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.
Alli nänipa purignö alistacurnin shumag prevenicuyay.
5 Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö,
wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay,
shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.
6 Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga,
Dios Yayapita Salvador shamunganta.' "✡
7 Tsaynö bautizacuyänanpag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita shayämuptinmi nirgan: "Gamcunaga, venenösa vïborapa castan caycar, ¿imagtan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui?
8 Llapan jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, 'Unay Abrahampa ayllun carmi, Diospana cantsic' nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi.
9 Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag."
10 Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: "Tsaynö captinga, ¿imatatan rurayäshag?"

✡ **3:6** Is 40:3-5.

11 Juannam nirgan: “Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayquicunata
camisannagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata
garaycuyay” nir.
12 Contribucion cobragcunanam Juanman witirnin bautizacur, tapurnin niyargan:
“Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?” nir.
13 Juannam nirgan: “Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu.”
14 Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: “Nogacunaga, ¿imatatan rurayäshag?”
Paycunatanam nirgan: “Ama runacunapa imancunatapis amälasga gechuyanquitsu ni
amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshungayquillawan conforma-
cuyanqui.”
15 Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillancunachö ni-
yargan: “Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga.”
16 Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: “Nogaga yacullawanmi ba-
utizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa
watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu. Payga Espïritu Santota garayäshurniquim
bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö.
17 Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir trïguta wayragnö runacunata acranan-
pag. Trïguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig
runacunatam sïga, imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga.”
18 Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacur-
gan.
19 Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: “Ama waugeyquipa
warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla amana tucuyläya mana
allicunata ruraynatsu.”
20 Tsaynö ninganpitam, mana allita rurangancunapita mas peor mana allita rurarnin,
Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan*
*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

21 Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö
Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin
cielu quichacasquiptinmi,
22 imayca palomanö Espïritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman
chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gamga cuyay Tsurïmi canqui.
Gamtam quiquï acrashcag cushitsimänanpag.”

*Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna*
*(Mateo 1:1-17)*

23 Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta
willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga
Josépa tsurin cargan.
Joséga Elípa tsurinmi.
24 Elíga Matatpa tsurinmi.
Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Melquípa tsurinmi.
Melquíga Janapa tsurinmi.
Janaga Josépa tsurinmi.
25 Joséga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Amóspa tsurinmi.
Amósga Nahúmpa tsurinmi.
Nahúmga Eslipa tsurinmi.
Esliga Nagaipa tsurinmi.
26 Nagaiga Mahatpa tsurinmi.
Mahatga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Semeipa tsurinmi.
Semeiga Josecpa tsurinmi.
Josecga Judápa tsurinmi.
27 Judága Joanánpa tsurinmi.
Joanánga Resapa tsurinmi.
Resaga Zorobabelpa tsurinmi.
Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.
Salatielga Neripa tsurinmi.
28 Neriga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Adipa tsurinmi.
Adiga Cosampa tsurinmi.
Cosamga Elmadampa tsurinmi.
Elmadamga Erpa tsurinmi.
29 Erga Josuépa tsurinmi.
Josuéga Eliézerpa tsurinmi.
Eliézerga Jorimpa tsurinmi.
Jorimga Matatpa tsurinmi.
30 Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Simeónpa tsurinmi.
Simeónga Judápa tsurinmi.
Judága Josépa tsurinmi.
Joséga Jonampa tsurinmi.
Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.
31 Eliaquimga Meleapa tsurinmi.
Meleaga Menapa tsurinmi.
Menaga Matatapa tsurinmi.
Matataga Natánpa tsurinmi.
32 Natánga Davidpa tsurinmi.
Davidga Isaípa tsurinmi.
Isaíga Obedpa tsurinmi.
Obedga Boozpa tsurinmi.
Boozga Salmon tsurinmi.
Salmon Nahasónpa tsurinmi.
33 Nahasónga Aminadabpa tsurinmi.
Aminadabga Adminpa tsurinmi.
Adminga Arnipa tsurinmi.
Arniga Esrompa tsurinmi.
Esromga Farespa tsurinmi.
Faresga Judápa tsurinmi.
34 Judága Jacobpa tsurinmi.
Jacobga Isaacpa tsurinmi.
Isaacga Abrahampa tsurinmi.
Abrahamga Tarépa tsurinmi.
Taréga Nacorpa tsurinmi.
35 Nacorga Serugpa tsurinmi.
Serugga Ragaupa tsurinmi.
Ragauga Pelégpa tsurinmi.
Pelégga Heberpa tsurinmi.
Heberga Salapa tsurinmi.
36 Salaga Cainánpa tsurinmi.
Cainánga Arfaxadpa tsurinmi.
Arfaxadga Sempa tsurinmi.
Semga Noépa tsurinmi.
Noéga Lamecpa tsurinmi.
37 Lamecga Matusalénpa tsurinmi.
Matusalénga Enocpa tsurinmi.
Enocga Jaredpa tsurinmi.
Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.
Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.
38 Cainánga Enóspa tsurinmi.
Enósga Setpa tsurinmi.
Setga Adánpa tsurinmi.
Adánga Dios Yaya camanganmi cargan.

# 4

*Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar*
*(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

1 Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espïritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espïritu Santo tsunyaman pushargan.

2 Tsay tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag cargan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan.
3 Tsaymi Supay nirgan: "Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayänanpag."
4 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nin: 'Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas alliga cawacunga' nir."✡
5 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir,
6 nirgan: "Cay llapan jatusag shumag marcacunatawan llapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquësancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycüman.
7 Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim llapan gampa canman."
8 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Palabran gellgashgachömi nin: 'Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayquiga.' "✡
9 Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa jananman lätarcatsir nirgan: "Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy.
10 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
'Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,
11 maquincunawan achcuyäshuptiqui,
rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.' "✡
12 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: 'Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.' "✡
13 Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana puedirmi, Supayga "Yapaychönam cutimushag" nir, aywacurgan.

*Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin*
*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

14 Tsaypitanam Espïritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor Jesucristopa rurayninсunata musyayargan.
15 Llapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: "¡Payga alläpa allim!" nir.

*Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan*
*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

16 Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur, costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyänan wajiman aywargan. Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan.
17 Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellgangan libruta macyayargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir liyirnin nirgan:
18 "Dios Yayapa Espïritunmi nogachö caycan.
Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan
llaquishgacunata cushitsinäpag.
Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag,
gapracunatapis cuticätsinäpag,
llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana sufriyänanpag.
19 Tsaynöpam 'Canan cushicuy tiempuchö Dios Yaya alläpa cuyayarniqui salvayäshungayquita' willayänagpag mandamashga."✡
20 Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur goricäyänan wajichö yanapacug runata cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota ricaräyargan.
21 Tsaynam nirgan: "Wiyaycäyangayqui libruchö nogapag gellgaraycagmi, canan öra cumplirgon."
22 Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta parlar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: "Señor Jesucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörag Josépa tsurinlla caycarga, tsayläya shumagta parlan?" nir.

---

✡ **4:4** Dt 8:3. ✡ **4:8** Dt 6:13. ✡ **4:11** Sal 91:11-12. ✡ **4:12** Dt 6:16. ✡ **4:19** Is 61:1-2.

23 Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Gamcunaga masran niyämanqui: ‘Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Capernaumchöga geshyagyashacunatash cuticätsirgoyqui, mä canan cay marcayquichöpis tsaynö ruraymuy.’
24 “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profëtatapis marcanchöga chasquirnin respetar cäsuyantsu.
25-26 Yarpäyay Elíaspa tiempunchö imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin tamyargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachö runacuna mallagaywan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna sufriycäyaptinpis, Elíastam Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudallaman.
27 Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan tiempu cargan. Israel marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwan geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata Eliseo cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatatsu.”
28 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan.
29 Tsaynö piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircanninpita cunjarpuyänanpag apayargan.
30 Pero Payga atscag runacunapa rurinpita ullusquirmi aywacurgan.

*Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon*
*(Marcos 1:21-28)*

31 Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö runacunata yachatsicurgan.
32 Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.
33 Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan:
34 “¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.
35 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.
Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan.
36 Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”
37 Tsaynö Señor Jesucristo rurangantam, maytsay Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

*Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin*
*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

38 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillämuy” nir, rugayargan.
39 Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nirgan: “Amana fiebreynatsu.”
Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycunata servirnin gallaycurgan.

*Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin*
*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

40 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juclla paycunaman maquinta churar, llapanta cuticätsirgan.
41 Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan: “¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.
Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga parlayänanta änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

*Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan*
*(Marcos 1:35-39)*

42 Tsaypitanam patsa atsicyaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japallan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama aywacuyragtsu” nir.
43 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna musyayänanpag willacunäpag.”

44 Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman mañacuyänanpag
goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacurgan.

# 5

*Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discïpulun cananpag acran*
*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

1 Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Palabranta
Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi, maytsicag runacuna goricar
quichquinacurrag tangayargan.
2 Tsaynam yacuchö ishcay büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo achcugcu-
nanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata mayllaycäyargan.
3 Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: "Simón, cay yacu cuchunpita mas ruri-
man yaycushun." Yaycusquiyaptinnam, büquiman jamaycur runacunata yachatsirgan.
4 Yachatsicur ushasquirnam Simónta nirgan: "Cananga mas ruriman aywarnin
ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag."
5 Simónnam nirgan: "Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni jucllayllatapis
achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag."
6 Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa atsca pescädota achcuyargan, ataräyancunapis
rachinganyag.
7 Tsaypitanam jucnin büquichö compañëruncunata yanapayänanpag sëñasllapa gaya-
yargan. Paycuna chäriyaptinnam, pescädota ishcan büquiman wiñäyargan. Tsayläya atsca
pescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi jundicäyargan.
8 Tsayta Simón Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur nir-
gan: "¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam callä! ¡Nogalläpita witicurcullay!"
9 Compañëruncunawan tsayläya atsca pescädota achcuyanganpita mantsacashga carmi,
Pedro tsaynö nirgan.
10 Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juanmi, Simónpa companëroncuna cayargan.
Paycunapis mantsacashgam cayargan.
Señor Jesucristonam Simónta nirgan: "Ama mantsacaytsu. Cananpitam pescädota
achcungayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman rasumpa firmi criy-
icayämunanpag."
11 Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta
dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

*Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin*
*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

12 Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwan entëru
cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuy-
cur gongoricuycurnin rugargan: "Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana
canäpag limpiar cuticaycatsillämay."
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa jananman maquinta churaycur nirgan:
"Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!"
Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu püru ticrasquir-
gan.
14 Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: "Ama ni pitapis willacunquitsu cu-
ticätsingagta. Mas bien sacerdötiman aywar, unay Moisés mandacungannö cutican-
gayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdöticuna musyayanga rasumpa
limpiu cuticashgana cangayquita" nir.
15 Tsaynö "Ama willacunquitsu" nicaptinpis, runacunaga masmi musyasquiyargan
Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricäyargan yachat-
sicuyninta wiyayänanpagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag.
16 Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa aywar Dios
Yayaman mañacug.

*Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin*
*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

17 Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinnam, fariseocunawan ley yachatsicug-
cuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalénpita shamurnin, goricasquir ja-
maycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan.
Tsaymi tucuyläya geshyagyashacunatapis cuticätsig.
18 Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga
apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman
yaycatsiyta munayargan.

19 Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinnam, yaycatsiyta puediyargantsu. Tsaynö
mana yaycatsiyta puedirmi, waji jananman lätarcur tëjacunata jurgosquir, geshyaycag
runata tsacrancantawan shumagllalla Señor Jesucristopa puntanman bäjatsiyargan.
20 Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi, geshyaycag runata
Señor Jesucristo nirgan: "Amïgo, llapan jutsayquipitam perdonag."
21 Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan:
"Cay runaga Diospa contran, ¡imanirtan tsaynö Diostucur parlan! Quiquin Dios Yayallam
jutsantsictaga perdonan."
22 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: "¿Imanirtan shon-
goyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui?
23 ¿Maygantan mas fäcil ninäpag canman: 'Jutsayquicunapitam perdonag' ningäcu o
'Cuticashganam canqui; canan aywacuy' ningäcu?
24 Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso cayniwan
runacunapa jutsanta perdonangäta."
Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: "Gamtam nig: Cuticashganam
canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy."
25 Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa
cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin.
26 Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: "¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom!
¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!" nir.

*Señor Jesucristo Levíta acrarnin gayan*
*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

27 Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata
ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: "Canan nogata gatimay" nir.
28 Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dëjasquir Señor Jesucristopa
discïpulun cananpag gepanta aywacurgan.
29 Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan.
Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesu-
cristowan pagta micupacuyargan.
30 Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesu-
cristopa discïpuluncunata musyapar niyargan: "Contribucion cobragcunawan y jutsasapa-
cunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?"
31 Señor Jesucristonam nirgan: "Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan,
sänucagcunaga manam wanayannatsu.
32 Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata
ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin
Dios Yayaman cutiyänanpag."

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan*
*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

33 Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: "Juan Bautistapawan fariseo-
cunapa discïpuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa
discïpuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan
pagta caycar ayunarcu mallag cayanman?
35 Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discïpulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca
noviotanö nogata apascayämaptinmi sïga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga" nir.
36 Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: "Mushog tëlapita rutusquir, manam macwa
llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö
ruraptinga, mushogcag tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga.
37 Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga*jirpurnin
wiñantsictsu. Si tsaynö wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsipt-
inmi, aswapis jicharnin jancat perdesquinga. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat usha-
casquiyanga.
38 Manam tsaytaga tsaynöga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog
puyñuman jirpurnin wiñantsic.
39 Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurashgacag aswataga
mananam upyayta munantsu, 'pogoshgacag aswam mas mishquiga.' Tsaynömi cay runa-
cunapis, yachatsicunga mushogcaptin entendiyta munayantsu."

---

* **5:37** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

# 6

*Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchö*
*(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

1 Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trïgu murushga rurinpa discïpuluncunawan
aywaycargan. Discïpuluncunanam trïguta quiptusquirnin cupasquir uchuyargan.
2 Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: "¡Leynintsicga manam permïtintsu
cay jamay sabado junagchö gamcuna tsaynö rurayänayquipag!"
3 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui, unay rey
David yanagencunawan puriycar mallagarnin rurayanganta?
4 Davidmi Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquir, Diospa puntanman churashga
sagrädu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusquiyargan. Leynintsic mandacun-
gannöga sacerdöticunallam tsay sagrädu tantataga micuyänan cargan. Tsaynö caycaptinpis,
David yanagencunawan mana sacerdöti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu
rurargan."
5 Tsaynö nisquirnam nirgan: "Diospita Shamushga Runa carmi, sabado jamay ju-
nagchöpis mandacuyta puedï."

*Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata*
*(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)*

6 Tsaypitanam yapay juc sabadochö goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarnin
yachatsicurgan. Tsaychömi juc runa derëchucag maquin pasaypa genticashga caycargan.
7 Fariseocunanam ley yachatsicugcunawan Señor Jesucristota ricaraycäyargan "¿Mä
canan sabado junagchö leynintsicta mana cäsur, cay runata cuticätsingacush? Cu-
ticätsiptinga quëjacushunmi" nir.
8 Pero tsaynö yarpäyanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyog runata nirgan: "Shar-
cur, cay llapanpa puntaman ichiy" nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman
ichirgan.
9 Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: "Jucta tapuyäshayqui, ¿Imanötan leyn-
intsic mandacun jamay sabado junagchö: Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag
runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?" nir.
10 Tsaynam llapancunata ricasquir, tsay runata nirgan: "Maquiquita macyamuy."
Maquinta pallarcuptinnam, jancat cuticascatsirgan.
11 Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan: "Jesúspa contran
imatatan ruraycuntsic."

*Señor Jesucristo chunca ishcay runacunata apostolnin cayänanpag acran*
*(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman warat
mañacurgan.
13 Patsa waräsquiptinnam, discïpuluncunata gayasquir chunca ishcagta acrarnin churar-
gan apostolnin cayänanpag. Paycunam cayargan:
14 Simón (paytam shutitsirgan "Pedro" nir)
y waugen Andrés,
Santiago,
Juan,
Felipe,
Bartolome,
15 Mateo,
Tomas,
Alfeopa tsurin Santiago,
Zelote grüpupita Simón,
16 Santiagopa tsurin Judás
y Judás Iscariote.
Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

*Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin*
*(Mateo 4:23-25)*

17 Discïpuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatiragnin-
cuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita,
lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga ca-
yargan.

18 Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y
geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis
Señor Jesucristo cuticätsirgan.
19 Llapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan
llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

*Señor Jesucristo cushicuycunapagwan llaquicuycunapag willacun*
*(Mateo 5:1-12)*

20 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänanpag nirgan:
"Cushicuyay, nogaman criyicug wactsacuna.
Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
21 "Cushicuyay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna.
Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayäshunqui.
Cushicuyay, canan llaquicur wagacugcuna.
Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.
22 "Cushicuyay, chiquirnin gargor allgotsacuyäshuptiqui,
mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levantayäshuptiqui.
Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyan-
gayquiraycum.
23 "Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui. Wac vïdachömi Dios Yaya imayca juc premi-
utanö llapan bendiciunninta garayäshunqui. Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis
Dios Yayapag willacugcunata maltratayargan.
24 "Pero, ¡Allau rïcu runacuna!
Cay vïdallachömi gamcunaga shogashga cushicuychö cayanqui.
25 "¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,
gamcuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!
"¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asicachagcuna,
tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!
26 "¡Allau, gamcunata runacunalla aläbayäshuptiqui,
tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö,
Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

*Chiquiyäshugniquicunata cuyayay*
*(Mateo 5:38-48; 7:12)*

27 "Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar,
despreciayäshugniquicunata llaquiparnin yanapayanqui.
28 Contrayqui imatapis rurar mana allicunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycuna-
man Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgot-
sacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui.
29 Si pipis juccaglä gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis camapuy-
cuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata
gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipuycuyanqui.
30 Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama
'Cutitsimay' nir, gechuyanquitsu.
31 Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynölla
gamcunapis paycunapag allicunallata rurayanqui.
32 "Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapa-
cunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi.
33 Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui.
Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi.
34 Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ru-
raycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi.
35 Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui. Mana
cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestaycuyanqui. Tsaynö rurayaptiquiga,
quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana
agradëcicugcunatawan jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynölla
rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui.
36 Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla, gamcunapis
llaquipäcug cayay.

*Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.*
*(Mateo 7:1-5)*

37 “Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana
juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynölla gamcunatapis
Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios
Yaya perdonayäshunayquipag.
38 Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushun-
qui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garacuyan-
gayquinöllam, gamcunapis chasquiyanqui.”
39 Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsu juc
gapratagа gapramajincu pushan? Gapramajin pusharga, ¡ishcanmi sanjaman jegarpuyan-
man!
40 Manam ni maygan yachacugpis maestrunpita mas yachagga cantsu. Pero tsay
yachacug shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllam canga.
41 “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musya-
panqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö
caycagta, manacu tantiyanqui?
42 Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga, ¿imanörag
‘Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag’ ninquiman? ¡Ä, allitucug janan shongo!
Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag
ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

*Wayuyninpitam jachataga regentsic*
*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

43 “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag früta mana allitam wayunpis.
44 Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu ïgostawan
üvata pallantsic.
45 Tsaynöllam allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allicunallata ruran. Pero
mana allicag runanam sïga shongon mana allicaptin, mana allicunallata imaypis ruray-
can. Shongonchö mana allicunata yarparmi, tsaynö mana allicunallata parlanpis. Tsaymi
runaga shongontsicchö allita o mana allitapis yarpangantsicta parlantsic.

*Ishcayläya cimientu*
*(Mateo 7:24-27)*

46 “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämanqui, mandamientücunatapis mana
cäsucuycar?
47 Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur yachatsicungäta
wiyarnin cäsucugcunaga,
48 imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir wajita
shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atsca lloglla yacu tsay wajiman
charpis cuyutsintsu, gaga jananchö allish rurashga captin.
49 Pero yachatsicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimien-
tunnag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atsca lloglla yacu tsay wajiman
char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

# 7

*Roma capitanpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin*
*(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)*

1 Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum marcaman
aywacurgan.
2 Tsaychömi Roma capitanpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan.
3 Tsay capitannam Señor Jesucristo rurangancunata musyarnin, judiucunapa man-
dacugnincunata cachargan: “Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun
wätaynïta cuticaycatsillämunanpag” nir.
4 Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitan alläpa alli canganraycu,
geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay.
5 Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag goricänantsic wajitapis
ruratsishga.”
6 Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero wajiman
chaycäyaptinnam, capitan amïgoncunata cachargan Señor Jesucristota niyänanpag: “Señor,
amana afanacallämuytsu, mana Israel runa carmi, wajïman yaycunayquita pengacullä.
7 Tsaynö pengacurmi quiquïga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätaynï
cuticasquinanpag.

8 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädücunapis mandädüchö
cayan. Soldädüta ‘Ayway’ niptïga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptïpis shamunmi.
Wätaynïta ‘Cayta ruray’ niptïpis ruranmi.”
9 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur
discïpuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam
ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.”
10 Capitanpa wajinman tsay cachacungan amïgoncuna cutirmi, wätaynin jancat cuticash-
gatana tariyargan.

*Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin*

11 Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin, discïpuluncuna
maytsicag runacunawan gatirnin aywayargan.
12 Tsay marcaman yaycuycarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata pampag
apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa
japallallan ollgo wawanmi canag.
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin nirgan: “Ama
wagaytsu.”
14 Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisquiyargan. Tsay
wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: “Jöven, gamtam nig: ¡Sharcuy!”
15 Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacunawan par-
largan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawashgata entregaycurgan.
16 Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuynintinwan mantsacar Dios Yayata al-
abarnin niyargan: “Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga;
alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun” nir.
17 Runacunanam entëru Judea provinciapawan maytsay marcacunapa aywarnin, Señor
Jesucristo ruranganccunata willacuyargan.

*Juan Bautistapa discïpuluncuna Señor Jesucristoman aywayan*
*(Mateo 11:2-19)*

18 Juan Bautistapa discïpuluncunanam Señor Jesucristo ruranganccunata musyasquir
Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discïpuluncunata gayasquir,
19 tapucug cachar nirgan: “Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita salvamänapag shamu-
nan cargan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush shuyäyäshag?” nir.
20 Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: “Juan Bautistam mandayämargon. ¿Gam-
cush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush shuyäyälläshag?”
21 Tsay öram Juan Bautistapa discïpuluncunapa puntancunachö Señor Jesucristo tu-
cuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycunata gargornin atscag
gapracunatapis cuticätsirgan.
22 Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: “Canan cutirnin, Juan
Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan ricäyangayquita: ‘Gapracu-
nam ricäyan; ratacunam puriyan; melanaypag wicuwan geshyagyashacunapis limpiu
cuticäyan; mana wiyagcunam wiyayan; wañushgacunam cawayämun; y wactsacunatam
mushog Alli Willacuyninta willan’ nir.
23 Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam
cayanga.”
24 Juan Bautistapa discïpuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö goricashga runacunata
Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta
aywayargayqui? ¿Juc runa mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan
cuyugta ricagcu?
25 Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan shucushga runata ricagcu?
Alli shumag llatapashga runacunaga micur, upyar, tushur rïcucunapa palacioncunachömi
cayan.
26 Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga,
tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam.
27 Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
‘Willacugnïtam gampa puntayquita cachashag,
runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana shumag
chasquiyäshunayquipag.’✡
28 Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu.
Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam
Juanpita mas poderyogga cayan.”

---

✡ **7:27** Mal 3:1.

29 Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis
"¡Dios Yayaga allä*pa* allim!" nir, tsay ö*ra* bautizacuyargan.
30 Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta
mana cä*surmi* bautizacuyargantsu.
31 Tsaypitanam Señ*or* Jesucristo nirgan: "¿*Canan* tiempu runacunataga imawanrag
iwalatsishag? ¿*Iman*ötan cayan?
32 Paycunaga imayca plä*zacunach*ö pucllar, wamracuna gayaycachagnö*llam* yanagencu-
nata niyan:
'Lautata shumag tocayaptï*pis* manam tushuyanquitsu
ni llaquinaypagta cantayaptï*pis* manam wagayanquitsu.'
33 Tsaynö*mi* Juan Bautista shamurnin, vï*nota* mana upyaptin y tantata mana micuptin
gamcuna niyanqui: 'Payga supayyogmi.'
34 Diospita Shamushga Runa micug upyag captï*mi*, gamcunaga niyä*manqui*: 'Cayga allä*pa*
micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcunapawan jutsasapacunapa amï*gonmi*.'
35 Pero Dios Yayapa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa
allä*pa* alli yachayninta ricä*tsicuyan*."

*Señ*or *Jesucristo fariseo Simón*pa *wajinchö micun*

36 Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyä*nanpag* Señ*or* Jesucristota convidargan.
Señ*or* Jesucristonam wajiman yaycusquir, më*saman* jamargan.
37 Tsay marcachö*nam* juc lluta puricug warmi pä*rargan*. Tsay warminam fariseopa wa-
jinchö Señ*or* Jesucristo micuycanganta musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro
niyangan pö*much*ö mushcug perfü*min* aptashga.
38 Chä*rirnam* Señ*or* Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiycurnin wagargan. We-
genwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc
mushcug perfü*mita* wiñ*argan*.
39 Tsayta ricaycurnam, Señ*or* Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: "Cay
runa Dios Yayapa rasumpa profë*tan* carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö
mana alli rurag canganta."
40 Tsaypitanam Señ*or* Jesucristo nirgan: "Simó*n*, jucta nishayqui."
Paynam nirgan: "Maestru, niycallä*may*."
41 Señ*or* Jesucristonam nirgan: "Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin
dë*beyargan*. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag dë*becurgan* y juccagnam pitsga chunca
junagllapag.
42 Tsaynö ishcanpis dë*becuyanganta* mana pä*gayta* puediyaptinmi, tsay gellayninta
prestagnincuna runa ishcanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿*maygancag*
dë*becugtan* tsay runata mas cuyanga?"
43 Simó*nnam* nirgan: "Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas dë*begcag* perdonan-
ganchi."
Tsaynam Señ*or* Jesucristo nirgan: "Rasuntam ninqui."
44 Tsaynö nisquirnam, Señ*or* Jesucristo warmita ricaycurnin Simó*nta* nirgan: "¿*Cay*
warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chä*ramuptï*, gamga manam yacuta
garamargoyquitsu chaquï*ta* mayllanä*pag*. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan
chaquï*cunata* mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon.
45 Gamga costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sï*ga* wa-
jiquiman yaycamunganpita chaquï*ta* mutsamurnin dë*jargontsu*.
46 Gamga manam costumbrintsicmannö umä*man* aceitita wiñä*murgoyquitsu*. Pero cay
warmin sï*ga*, allä*pa* chaniyog mushcug perfü*mita* chaquï*man* wiñä*murgon*.
47 Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptï*mi*, allä*pa* cuyamarnï
tsaynö ruramargon. Pero waquinga 'Ichiclla jutsä*tam* perdonamashga alli rurag captï'
nirmi, ichicllata cuyayä*manpis*."
48 Warmitanam Señ*or* Jesucristo nirgan: "Llapan jutsayquim perdonashgana."
49 Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿*Pitan* cay
runaga, jutsacunapitapis perdonacunanpag?"
50 Pero Señ*or* Jesucristonam warmita nirgan: "Nogaman rasumpa firmi criyicurmi,
condenacionpita salvacargoyqui. Cananga aywacuy shumag alli pä*sacuych*ö cawacu-
nayquipag."

# 8

*Señ*or *Jesucristota warmicuna yanapayangan*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanciacunapapis aywar,
Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurnin yachatsicurgan. Chunca
ishcay discïpuluncunam gatiyargan.
2 Geshyayanganpitawan supayyog cayanganpita cuticätsingan warmicunapis gati-
yarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam ganchis supaycunata Señor
Jesucristo gargoshga cargan.
3 Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin
Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan,
Señor Jesucristotawan discïpuluncunata yanapayargan.

*Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur*
*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

4 Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug
runaman iwalatsicuypa yachatsicur nirgan:
5 "Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam, waquincag mu-
rucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasqui-
yargan.
6 Waquincagnam ranracuna jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi,
saslla jegascamur tsaquisquiyargan.
7 Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa
jancat tsapar ushasquiyargan.
8 Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam, jegarcamur wiñarnin cada
espïgachö pachac gränuyag wayuyargan."
Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: "¡Canan willayangagta
wiyarnin shumag entendicuyay!"

*Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan*
*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

9 Discïpuluncunanam tapuyargan: "¿Ima ninantan tsay iwalatsicuypa yachatsicun-
gayqui?" nir.
10 Señor Jesucristonam nirgan: "Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta
nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi
paycunata llapan iwalatsicuypa yachatsicugta
'ricaycar wiyaycäyämarpis entendiyantsu' " nir.✡

*Señor Jesucristo esplicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur*
*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

11 "Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga Diospa Palabran Alli
Willacuymi.
12 Näniman muru shicwashganömi waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios Yayapa Pal-
abrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga
manam munantsu criyicurnin salvacäyänanta.
13 Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar
alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgraciacuna
päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu.
14 Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish
criyicuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö cawayta
munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis rurayannatsu.
15 Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli shongoncu-
nawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan. Tsaynö rasumpa firmi criyicurmi,
imayca sufrimientuta päsarpis awantarnin Dios Yayapag imaycatapis allicunallata ru-
rayan, imayca juc alli cosëchanö.

*Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur*
*(Marcos 4:21-25)*

16 "Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopinmantsu churantsic.
Sinöga altumanmi churantsic yaycugcuna llapanta ricäyänanpag.
17 Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpis, imaypis musyayangam.
Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangantapis, Dios Yaya llapan runacunapa pun-
tanchö llapanta musyatsicunga.
18 "Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta wiyagcag runacunaga
mas allim entendiyanga. Pero yachagtucug runacunaga, ichiclla yachayangantapis jan-
catmi gongasquiyanga."

✡ **8:10** Is 6:9.

*Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashiyan*
*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

19 Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin chäyargan. Pero
atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo caycanganman yaycuyta puedi-
yargantsu.
20 Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan: "Wagtachömi mamayquiwan
waugeyquicuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish."
21 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabranta wiyarcur cäsucugcunam, mamäwan
waugëcunaga cayan."

*Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacaypag lagchicagta pärasin*
*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

22 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan:
"Gocha wac tsimpanman päsashun."
Tsaynö niptinmi aywayargan.
23 Lamarpa aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga cay-
captinnam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag.
Büquincunaman yacu wiñacaptinnam, jundicayta gallaycuyargan.
24 Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga, ricchatsiyargan: "¡Maestru, Maestru ricchay!
¡Jundicaycantsicnam!" nir.
Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: "Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicay-
natsu" nir. Tsaynö niptinnam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis patsallanchö
pärasquiyargan.
25 Discïpuluncunatanam nirgan: "¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?"
Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: "¡Cayga imanö
runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!"

*Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita supayta gargon*
*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

26 Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provinciaman
chäyargan.
27 Büquipita yarpusquiyaptinnam, tsay marcapita juc supayyog runa yargosquir shamur
tincupämurgan. Tsay runaga unaypitanam garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur
panteoncunallachöna päracurgan.
28 Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsay-
nam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: "Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan
nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufritsimänayquipag!"
29 Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta "¡Cay runapita yargoy!" nir, mandash-
gana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö
catsirgan. Guardiacuna cuidarnin cadenacunawan tsarayta munanin chaquintawan
maquinta panquiyaptinpis, atsca cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan
tsunyacunapa aywacur purirgan.
30 Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: "¿Imatan shutiqui?"
Supaynam runapa shiminpa nirgan: "Nogapa shutïga 'Sogta Warangam' (6,000)."
Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay runachö carmi.
31 Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: "Ama infiernumanga
garpuycayällämaytsu."
32 Tsay jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Je-
sucristota rugarnin niyargan: "Cachaycayällämay tagay cuchicunallaman yaycucuy-
cuyällänäpag." Señor Jesucristo "Aywayay" niptinnam,
33 supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaycuyargan. Cuchicunaman yay-
cusquiyaptinnam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur,
cuchicuna shingarnin wañusquiyargan.
34 Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan estanciancunapa
cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan.
35 Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: "¿Mä, imash päsashga?" Señor
Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa pasaypa jancat sänuna llatapashga
juiciunchö Señor Jesucristopa lädunchö jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa
mantsacäyargan.
36 Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor Jesucristo
imanö cuticätsinganta.

37 Tsaynam tsay Gerasa provinciachö llapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor
Jesucristota rugarnin niyargan: “Cay marcälläcunapita aywacullay.” Tsaypitanam Señor
Jesucristo discïpulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan.
38 Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan paywan
pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin nirgan:
39 “Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui Dios Yaya gampag llapan
ruranganta.” Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo
paypag llapan imayca rurangancunata.

*Jairopa warmi wamranwan Señor Jesucristopa llatapanta yatag warmi cuticangan*
*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

40 Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga
chasquiyänanpag.
41 Tsaynam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö mandacug Jairo
shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman
aywananpag rugargan.
42 Tsay runapam chunca ishcay watayog japallan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar
wañuycarganna.
Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin quichquinacur-
rag, cäsi llapiyarganpis.
43 Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishcay watana yawar apaywan geshyagyasha
warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga
cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantsu.
44 Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycurgan.
Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan.
45 Señor Jesucristonam tapucurgan: “¿Pitan llatapäta yatamurun?” nir.
Runacunawan waquincag yanagencuna “Manam nogatsu” niyaptinnam, Pedro nirgan:
“¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquim! Tsaycu gamga
‘¿Pitan llatapäta yatamurun?’ ninqui.”
46 Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: “¡Piycarpis yatamashgam! Podernï yargogtam
sentirgö.”
47 Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta puedirnin tsay warmi
alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, llapan
runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan cuticanganta.
48 Señor Jesucristonam warmita nirgan: “Ïja, nogaman rasumpa criyicurmi cuticar-
goyqui. Cananga alli päsacuychö tranquïlo cushishga aywacuy.”
49 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc runa shamur nirgan:
“Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestrupa umantapis nanatsiynatsu!”
50 Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama mantsacaytsu, nogallaman
firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam cuticanga.”
51 Jairopa wajiman chärirnam, discïpulun Pedrota, Juanta, Santiagota y wamrapa tay-
tantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag runacuna yaycuyänantaga manam
munargantsu.
52 Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar wagaycäyargan. Tsayta
ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu
puñucashgallam.”
53 Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan runacuna
asipäyargan.
54 Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan: “Wamra, sharca-
muy” nir.
55 Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor Jesu-
cristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir.
56 Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga cayargan. Señor
Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni pitapis willacuyanquitsu.”

# 9

*Chunca ishcay discïpuluncunata Señor Jesucristo mandan*
*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

1 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo
podernintawan mandacuyninta entregargan, supayyogcunapita supaycunata gargornin
geshyagyäshacunata cuticätsiyänanpag.

2 Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacurnin
llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag.
3 Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni llatapayqui-
cuna mödacuyänayquillapagpis apayanquitsu.
4 May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag.
5 Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay marcapita
aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis tapsi-
cusquiyanqui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc señalnö canga Dios Yaya
castigananpag.”
6 Tsaypitanam discïpuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa aywar, Dios
Yayapa mushog Alli Willacuyninta maytsaychö willacur geshyagyashacunatapis cu-
ticätsiyargan.

*Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan*
*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

7 Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö cayta
puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag niyargan: “Juan
Bautistam cawamushga.”
8 Pero waquincagcunanam niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi
yuricämushga puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa unay tiempu
profëtanchi maygancarpis wañunganpita cawamushga.”
9 Pero Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquïmi umanta rogotsirnin
wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota
alläpa regeyta munargan.

*Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin*
*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

10 Tsaypitanam discïpuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayangancunata
willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pusharcur, Betsaida marcapa
tsunyanchö quiquillancuna jamayänanpag aywargan.
11 Pero tsay maytsicag runacuna musyasquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna
chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
12 Tardiyaycaptinnam, chunca ishcay discïpuluncuna Señor Jesucristoman witiycur
niyargan: “Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cutic-
uyay’ niyna, tsay uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan
posädancuna ashicuyänanpag.”
13 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”
Discïpuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishcay pescädollam capamantsic! Cayt-
sicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag pagtatsishwan?”
14 Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo
discïpuluncunata nirgan: “Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänanpag niyay.”
15 Señor Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsi-
yargan.
16 Tsaypitam pitsga tantatawan ishcay pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo
cieluman ricarcur Dios Yayata agradëcicusquir, tantata paquin paquin discïpuluncunata
entregargan llapan runacunata aypuyänanpag.
17 Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata
discïpuluncuna goriyargan chunca ishcay canastacuna juntatarag.

*Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta*
*(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)*

18 Juc cutinam Señor Jesucristo discïpuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan
mañacusquir discïpuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan runacuna nogapag imaniyantan?”
nir.
19 Discïpuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquin-
nam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios
Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan.”
20 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pï cangätan yarpäyanqui?
¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui” nir.

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun*
*(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

21 Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänanpag.

22 Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga Runa captïmi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridäcunawan mayor sacerdöticuna y ley yachatsicugcunam chiquimarnï wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag.”
23 Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugnï cayta munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun” nir.
24 Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vïdachömi wiñaypa imayyagpis cawanga.
25 Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga?
26 Sïcush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllam nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa caynïwan paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin.
27 Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricäyanga.

*Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran*
*(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

28 Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan.
29 Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristopa gagllan jucläya shumag ticrasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticrasquirgan.
30 Tsay öram ishcag runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías.
31 Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusaléncho wañunqui” nir.
32 Pedronam ishcan yanagencunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycurgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishcag runacunawan chipacyarrag ichiraycäyagta.
33 Tsay ishcag runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gampag, jucta Moiséspag y juccagtana Elíaspag.” Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.
34 Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan. Pucutay rurinchö caycarmi discïpuluncuna mantsacäyargan.
35 Pucutay rurinpitanam parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurïmi. Payta wiyarnin cäsuyay” nigta.
36 Tsaynö parlar ushasquiyaptinnam, discïpuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricäyangantaga manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycaptinga.

*Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin*
*(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)*

37 Tsaypitanam waränin jircapita cutiycäyämuptin, maytsicag runacuna shuyaraycäyargan.
38 Tsay runacunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay.
39 Cay tsurilläami supay achcungan öra gayaraycachar ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana dëjaypa alläpa maltratan.
40 Discïpuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero paycunaga manam puediyantsu.”
41 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Allau cay jutsasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycäshag!” Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: “Wamrayquita cayman apamuy” nir.
42 Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwan tsariscatsir patsaman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan: “Cay wamrapita yargoy” nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan.
43 Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom” nir.

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun*
*(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Señor Jesucristo rurangancunapita llapan runacuna mantsacashganö caycäyaptinmi, discïpuluncunata nirgan:

44 “Canan willayangagta wiyarnin, yarparäyanqui. Diospita Shamushga Runa captïmi,
traicionayämar chiquimagnïcunapa maquinman entreyämanga.”
45 Pero discïpuluncunaga manam ni juc entendiyargantsu Señor Jesucristo tsaynö
ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyänanpagmi quiquin Dios Yaya permïtirgan.
Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapäyargan.

*¿Pitan mas mandacug?*
*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

46 Tsaypitanam discïpuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, llapanpa mandacugnin
mas importanti cayta munarnin.
47 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman
ichiycatsir,
48 nirgan: “Pipis cay wamranö umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutïchö
chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquimarga cachamagnï Dios Yayatapis
chasquiyanmi. Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas
mandacugga canga.”

*Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan*
*(Marcos 9:38-40)*

49 Juannam nirgan: “Maestru, nogacunam ricäyargö juc runata shutiquichö supayyog
runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin
amatsayargö.”
50 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic
carga, nogantsicwanmi caycan.”

*Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu*

51 Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marca-
man alli valoracuycur aywargan.
52 Tsaynö aywananpagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria
marcaman chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan.
53 Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywan-
ganta musyaycur.
54 Tsayta ricarmi discïpuluncuna Santiagowan Juan niyargan: “Señor Jesús, ¿munanquicu
Dios Yayaman mañacuyänäta cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar
ushacascatsinanpag?”
55 Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan.
56 Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

*Señor Jesucristota gatirayta munarga, imaycatapis dëjashwanmi*
*(Mateo 8:19-22)*

57 Nänipa aywaycäyaptinnam, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, maypa
aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”
58 Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapa-
pis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni
maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”
59 Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay runanam nirgan: “Tayta
Jesús, gamwan aywanäpagga, puntataga taytätarag pampascamushag” nir.
60 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganö mana criyimagcuna
wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon
imanö canganta willacunqui.”
61 Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatiränagpag, aywä wajïchö familiacu-
natarag despedicascamushag.”
62 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö
carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa ruranganccuna-
pag yarpararga.”

# 10

*Ganchis chunca ishcay willacugcunata Señor Jesucristo mandangan*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishcay ishcaylla
mandargan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman.
2 Tsaynö punta aywayänanpagmi nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogosh-
ganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero gorigpag
peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay cosëchanman
arugcunata cachamunanpag.

3 ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashcash atogcunapa rurinman aywagtanö.
4 Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa
aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapäyanquitsu.
5 "May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycucurnin
niyanqui: 'Caychö täcugcuna shumag alli päsacuychö cawacuyay.'
6 Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsacug captinga, saludacuyangayqui
alli päsacuymi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsacuptinga, alli cawacuyninpis
manam cumplingatsu.
7 Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upyayanqui. Tsaymi
yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga
puriyanquitsu.
8 "May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga chasquiyäshuptiqui
garayäshungayquillata micucuyanqui.
9 Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur niyanqui: 'Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin gamcunaman chaycämunnam' nir.
10 Si juc marcaman chäyaptiqui mana chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyan-
qui:
11 'Quiquiquicuna culpayog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa
polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayay: Dios Yayapa
Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcunaman chämurgon.'
12 Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay tiempu Sodoma marca
runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana
chasquiyäshugniqui runacuna castigashga cayanga.

*Mana cäsucug marcacuna*
*(Mateo 11:20-24)*

13 "¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sïcush gamcunapa marcayquicu-
nachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata ruranman cargan, tsay marca
runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir alli ruragna cayanman cargan.
14 Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna
castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui.
15 Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui cieluman ay-
wayänayquipag. Pero gamcunaga infiernumanmi aywayanqui."
16 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Pipis gamcunata wiyarnin cäsur
chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsur chasquiyämanmi. Gamcunata mana cäsur
chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsumar mana
chasquimagcunaga, cachamagnï Dios Yayatapis manam chasquiyantsu."

*Ganchis chunca ishcay mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan*

17 Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Je-
sucristota niyargan: "Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam shutiquichö man-
dayaptï."
18 Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita Satanas
jegamugta ricargö.
19 Nogam podernïta entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis
jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan Supaypa
podernintapis venceyänayquipag. Nogapa podernïwan cayaptiquiga manam ni imapis
päsayäshunquitsu.
20 Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö
shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay."

*Tsurinllam regernin musyan pï taytan canganta*
*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

21 Tsay öra Espïritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo
nirgan: "Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam
rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtu-
cugcunatawan musyagtucugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacash-
gatanö catsirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.
22 "Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta
regeman, waquinga manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuri captinmi, nogalla Taytätapis regë.
Tsaymi noga regetsiptïlla waquincagcunapis regeyan."
23 Tsaypitanam discïpuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: "Nogapa ruraynïcunata
ricarmi alläpa cushishga cayanqui.

24 Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricäyangayquicunata
ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munay-
carpis manam wiyayargantsu."

*Llaquipäcug Samaria runa*

25 Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur tapurgan:
"Maestru, ¿imatatan rurashag wac vïdachö wiñaypa cawanäpag?"
26 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imanötan Moisés gellgangan ley yachatsicun? ¿Imatatan
tsaychö tantiyanqui?"
27 Ley yachatsicugnam nirgan: "Tsaychöga caynömi yachatsicun: 'Señorniqui Dios Yayata
alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwan-
pis. Quiquiquitanölla runamajiquicunatapis cuyanqui' nir."✡
28 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Ningayquiga alläpa allim. Tsaycunata rasumpa
cumplirnin rurarga wac vïdachömi wiñaypa cawanqui."
29 Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: "¿Pitan tsay runa-
majïga?"
30 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Juc runam Jerusalénpita Jerico marcaman uray-
captin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan asta llatapancunatapis jancat
gechusquir, alli magacachasquir wañuycagtana dëjasquir aywasquiyargan.
31 Tsay nänipanam juc sacerdöti päsarnin runa wañuycagtana ricaycarpis, mana ricagtu-
curlla carullapa päsacurgan.
32 Tsaynöllam sacerdötipa yanapagnin levita niyangan runapis runa jitaraycagta ricay-
cur, carullapa päsacurgan.
33 Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa
jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan.
34 Puntanman witiycurmi erïdancunata aceitiwan y vïnowan jampisquir, shumag watarca-
purgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö cuidargan.
35 Waränin allegnam ishcay junag arupucur, gänangan gellayta posadatsicug runata
pägar nirgan: 'Cay runata shumag jampiycullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi,
pägallashayqui.' Tsaynö nisquirmi aywacurgan.
36 "Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runamajinta llaquipar-
gan?"
37 Ley yachatsicugnam nirgan: "Tsay cuyarnin llaquipagcagmi."
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Cananga gampis aywarnin tsaynölla llaquipäcug
canqui."

*Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan*

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywaycarnin, juc marcaman
chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidargan.
39 Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wiyarnin, chaquin
puntanchö jamaycargan.
40 Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur
nirgan: "Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan
imaycata ruraycagta? ¡Niycuy yanapamänanpag!"
41 Señor Jesucristonam nirgan: "Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag
yarpachacurmi, gam tranquïlotsu canqui.
42 Pero jucllayllam wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Maríaga acrashga
y manam ni pipis tsayta gechungatsu."

# 11

*Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag*
*(Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

1 Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquiptin-
nam, juccag discïpulun nirgan: "Señor, nogacunatapis yachaycätsiyämay Juan Bautista
discïpuluncunata yachatsingannö Dios Yayaman mañacuyänäpag."
2 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
3 Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

✡ **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18.

4 Jutsalläcunata gongaycuy,
nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.
Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay.”
5 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Masqui maygayquipis amïgoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: ‘Amïgo, quimsa tantallata prestaycamay.
6 Juc amïgömi carupita chämushga y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.’
7 Pero wajin rurinpitanam contestayäshunqui: ‘Cay öra ¿imagtan shamunqui puñuynïtapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan quiquïpis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta puedïtsu.’
8 Nogam niyag: Manam amïgoyqui carpis, juc töcayllachöga prestashunayquipag shärimungatsu. Pero sïcush yapay yapay tacacunqui, tsaymi sïga prestashunayquipag shärimunga.
9 “Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim.
10 Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacugcagga chasquinga. Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.
11 “Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, ‘Pescädota garamay’ niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyanqui?
12 Tsaynöllam ‘Runtuta garamay’ niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garaycuyanqui?
13 Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunataga Espïritu Santonta garananpag.”

*Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan “Supaypa poderninwanmi caycan” nir (Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

14 Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna alläpa mantsacashga cayargan.
15 Pero waquincagnam niyargan: “Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon.”
16 Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.
17 Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: “Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga.
18 Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynontapis jancat ushacascatsinman. ‘Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon’ niyämaptiqui, caynö niyag:
19 Satanaspa poderninwan supaycunata gargoptïga, ¿pipa poderninwantan gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allicunata parlayangayquita.
20 Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptïmi, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.
21 “Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpaptinga, manam ni pï imantapis suwangatsu.
22 Pero paypita mas alli callpayog suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirnin magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.
23 “Tsaymi pipis nogapa fabornï mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

*Supay cutin runaman (Mateo 12:43-45)*

24 “Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunyacunapa aywar, mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam yarpan: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’
25 Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta.
26 Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana alli rurag supaycunata ashisquirnin pusharcur cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman

yaycusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atsca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran."

*Rasumpacag cushicuy*

27 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: "¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!"
28 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa cäsucugcunam."

*Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta ruranapag*
*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

29 Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sïgiyaptin Señor Jesucristo nirgan: "Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö.
30 Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta rurar, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga.
31 Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uraninpita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö shimpiyäshunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga.
32 Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runacuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayäshunqui. Tsay Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsancunapita arepenticur dëjayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenticurnin dëjayta munayanquitsu ni criyiyanquitsu.

*Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag*
*(Mateo 5:15; 6:22-23)*

33 "Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni maymanpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman yaycugcunata shumag actsipänanpag.
34 Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca actsichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca tutapaychönömi canga.
35 ¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänanpag!
36 Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman atsicyangannö."

*Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan*
*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

37 Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa wajinpa pushargan micuyänanpag. Yaycusquirnam Señor Jesucristo mësaman jamaycurgan.
38 Pero costumbrincunamannö maquinta mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga cargan.
39 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Gam fariseocunaga costumbriquicunata cumplirllam, täsacunatawan plätucunata mayllagnö janayquicunallata limpiapäcuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codiciösu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui.
40 Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta?
41 Wactsacunata llaquipar llapan shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynöpam llapan yarpäyangayquiwan rurayangayquipis alli limpiu canga.
42 "¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata Diostaga garayanqui. Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapäcuynintawan llaquipäcuynintapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.
43 "¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi jamacuyta munayanqui. Cällicunachö purirpis runacuna 'Señor, doctor' nir, respetar saludar rimaycuyäshunayquitam munayanqui.

44 “¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gamcunaga cayanqui. Tsay
sepultüra jananpa runacuna purirpis manam musyayantsu, rurinchöga ni ima cangan-
tapis.”
45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan: “Maestru, tsaynö
parlarga, nogacunatapis ofendiycäyämanquim.”
46 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis! Alläpa aja mana
ruraypagtanömi, runacuna rurayänanpag mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyan-
gayquita, quiquiquicunaga manam ni juc dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyan-
quitsu.
47 “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay profëtancunata
wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayangan sepultürancunatam alläpa shumag
ruratsirnin adornayanqui.
48 Tsay rurayangayquiwan testïgu carmi, unay aylluyquicuna rurayangantapis ‘Allim
cargan’ niyanqui. Tsaynömi paycuna unay profëtacunata wañutsiyargan y gamcunanam
sepultürancunata shumag ruratsir adornaycäyanqui.
49 Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan: ‘Gamcunamanmi
profëtäcunatawan apostolnïcunata mandamushag. Tsay mandamungäpitam waquincagta
wañutsiyanga y waquincagcunatanam mana alli ruragtanö gaticachäyanga.’
50 Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profëtancunata, aylluncuna
wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga,
51 Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam santïsimu niyangan
altarpa puntanchö wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayangan-
pitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.
52 “¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayaptinpis gamcunaga
manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta musyaycarpis manam rurayan-
quitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya mananganno rasumpacagta yachacurnin rurayta
munayaptinpis, gamcunaga amatsacurmi michäcuyanqui.”
53 Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna
alläpa piñacuyargan. Prësu achcuyta munarmi, imaycallatapis tapucur ashiyargan, tu-
cuyläyapa shimpiyänanpag.
54 Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta munayargan.

# 12

*Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun*
*(Mateo 10:26-27)*

1 Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag goricar, quiquincuna
pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam discïpuluncunallata puntata yachatsirnin,
Señor Jesucristo nirgan: “Tsay allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga ra-
sumpacagta musyaycarpis manam cumpliyantsu.
2 Tsaymi canan pacayllapanö imapis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam
canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga.
3 Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö
pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi
willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

*Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan*
*(Mateo 10:28-31)*

4 “Amïgocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata mantsayanquitsu. Tsaynö
wañushgatanaga mananam ni imanaytapis puediyäshunquinatsu.
5 Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag canganta.
Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infiernuman
garpur ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita rasumpa
mantsacuyänayquipagga.
6 “Tsay ichishag pitsga pishgopa chaninga, ¿manacu ishcay gellaylla? Tsaynö alläpa
ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siemprim imaypis yarparaycan.
7 Pero gamcunaga tsay atsca ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni
imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca agtsayquicuna can-
gantapis musyanmi.

*Pïmaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin parlagcunapag willacungan*
*(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)*

8 “Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö fabornï parlaptinga, Diospita Shamushga
Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis tsay runapa fabornin parlashag.

9 Pero pipis runacunapa puntanchö mana regemagtucur nëgamaptinga, nogapis Dios
Yayapawan angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi nëgashag.
10 Si pipis Diospita Shamushga Runapa contran parlaptinga, Dios Yaya perdonangam.
Pero pipis Espïritu Santopa contran parlaptinmi sïga, Dios Yaya manana ni imaypis
perdonangatsu.
11 "Si Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajimanwan juezcunaman o maygan
autoridäcunamanpis demandayäshuptiqui, ama llaquicuyanquitsu: '¿Imanörag parlashag? O
¿Imanörag defendicushag?' nirga.
12 Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espïritu Santo imatapis allillata parlayänayquipag
yachatsiyäshunqui."

*Shumag alli cawacuyga manam imayca riquësaragtsu*

13 Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota juc runa nirgan:
"Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta raquipamänanpag."
14 Señor Jesucristonam nirgan: "Amïgo, nogaga manam jueztsu cä, tsay erenciayquicu-
nata raquipuyänagpag."
15 Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: "Cuidädu cayay, alläpa ambriento malla-
gashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawananpagga, manam imayca
riquësayog rïcu caytaragtsu wanan."
16 Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuypa yachatsicur nirgan:
"Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa atsca cosëchan cargan.
17 Tsaymi yarpachacur nirgan: '¿Caytsica cosëchäwanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag
churashagpis? Mananam wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.'
18 "Tsaynö yarpachacusquirmi, 'Caynömi rurashag' nirgan: 'Gollgäcunata pascasquirn-
inmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman llapan cosëchäcunatawan llapan capamagnïcunata
churanäpag.'
19 Tsaypitanam shongöllachö nishag: 'Atsca watapagmi imaycäpis capaman. Cananga
mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur, cushishgallanam imaypis cawa-
cushag.'
20 "Pero Dios Yayanam nirgan: '¡Gamga alläpa upa runam canqui! ¡Canan pagasmi
wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis pipagrag quëdanga?'
21 "Tsaynömi päsan cay patsallachö imayca riquesacunata gorig runataga. Tsaymi Dios
Yayapa puntanchö mana ni imayog wactsapitapis mas peor llaquipaypag canga."

*Dios Yayam wamrancunata cuidan*
*(Mateo 6:25-34)*

22 "Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu.
'¿Imanörag cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpüman
shucucushag?' nirga.
23 Tsay micuypitaga caway vïdayquicunam mas vän y llatapayquicunapitapis gamcunam
mas väleyanqui.
24 Canan shumag entendir tantiyacuyay. Pishgocunaga manam murucuyantsu ni
micuynincuna goriyantsu ni churacuyänanpis cayäpuntsu. Pero tsaynö cayaptinpis,
quiquin Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocu-
napitapis mas väleyanqui?
25 Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis
cawayanqui?
26 Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta puediycarga, ¿imapagtan cay
vïdachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?
27 "Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu
ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa alläpa shumag tuctuyninwanga, manam
unay rïcu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag cangan-
wanga iwalargantsu.
28 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan
ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsingan-
pitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna!
29 Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu: '¡Imatarag upyashun
o micushun!' nirga.
30 Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcu-
nataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yana-
payäshunqui.
31 Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata ru-
rarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunatapis.

*Cieluchö mana ni imay ushacag riquësacunapag yachatsicuycuna*
*(Mateo 6:19-21)*

32 "Gatirämagnïcuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu. Quiquin Taytayqui Dios
Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga churayäshunqui paywan pagta
mandacuyänayquipag.
33 Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna raquipuyay. Tsaynö
wactsacunata imaypis mana ajayaypa generöso cayniquiwan yanapar, cieluchö mana
ushacag fortünayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam
ushangatsu.
34 Tsaymi maychö fortünayqui canganchö shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

*Listo prevenicushga caycäshun*

35 "Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis
sendicushganö caycäyanqui.
36 Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayan-
ganö caycäyanqui. Tsay runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin, jina öra puncuta
quichayanga.
37 Tsaynö listo prevenicushga shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin
chärir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga quiquin patronmi
alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycätsir micuynincuna
garanga.
38 Pullan pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta taringa.
Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun.
39 Masqui cayta shumag entendiyay: Si juc wajiyog runa imay öra suwa shamunanta
musyarga, manam imantapis suwananta dëjanmantsu.
40 Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyämanqui, mana musyayangayqui öram cay
patsaman Diospita Shamushga Runa caynïwan cutimushag."

*Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug*
*(Mateo 24:45-51)*

41 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: "Señor, ¿tsay iwalatsicuywan
yachatsicungayquiga nogacunallapagcu o llapan runacunapagpiscu?"
42 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Pim tsay alcäbu alli confiacuypag servicug? Tsaycagtam
patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynin-
cuna garananpag.
43 Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata
ruraycagta tariptin.
44 Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis patronnin
confiacur mandacunanpag churanga.
45 Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpar 'Patronnï cutimunanpag unayragmi
demoramunga' nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgotsacur
micucur y upyacur machashga cacunga,
46 tsaynö mana allicunata rurar shuyänanpag manarag alistacugta tarisquirmi, patron-
nin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyicug
runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.
47 "Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana cäsucurnin mana
wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga.
48 Pero mandacungancunata mana musyar, mana allicunata ruraptinmi sïga llaqui-
paycarlla castigarnin magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata
cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita
mas confiansan cananta mañanga.

*Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga*
*(Mateo 10:34-36)*

49 "Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan mana al-
licagcunata ushacätsinäpag. ¡Tsaymi nogaga imanö munaycü, mayna lunyar ruparnin
ushacaycäyänanta!
50 Pero nogaga obligädum alläpa sufrïrnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur, asta cumplin-
ganyag shuyaraycä!
51 ¿Gamcunaga cay patsaman alli päsacuyta apamur shamungätacu yarpäyanqui? Manam
tsayga tsaynötsu. Nogaraycum runacuna quiquincunapura raquicäyanga.
52 Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa
contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga.

53 Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman,
mamanpa contranmi wawan, llumtsuyninpa contranmi suegran y suegranpa contranmi
llumtsuynin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

*Shamug tiempucunapag señalcuna*
*(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

54 Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay jeganan läduncho
pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam rasumpa
tamyan.
55 Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam
rasumpa usyar achämun.
56 Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero manam
tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päsaycangantaga.

*Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsacuyta ashiyay*
*(Mateo 5:25-26)*

57 “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita ruraycäyangayquitapis?
58 Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla manarag juezpa
puncunman char, demandashugniquiwan amistayta ashiyanqui. Tsaynö mana amistayta
ashiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman päsatsishunqui. Wardiacu-
nanam carcelman apar gaycuyäshunqui.
59 Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag pägacurga, manam ni
imanöpa yargamunquitsu.”

# 13

*Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato
wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa
yawarninta tallunganta willayargan.
2 Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug
runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis mas alläpa jutsasapa caya-
ngantacu?
3 Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dëjasquir
arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunanöllam sufrir llapayqui
wañuyanqui.
4 O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur, chunca pusag
runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanganpita wañuyangantacu?
5 ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dëjasquir arepenti-
curnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacäyangannöllam llapayqui wañur
ushacäyanqui.”

*Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ïgoswan iwalatsicuypa*

6 Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runa-
pam ïgos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘Ïgosnï mä wayuncush’ nir,
ricag aywargan. Pero manam ni jucllayllatapis wayuynintaga tarirgantsu.
7 Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay ïgosman
shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta tarïtsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana
wayuycar chacrächö canga!’*
8 “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycutsun. Allpata cuyutsi-
pasquir, chapanman wanun wiñarcushag.
9 Tsaynö abonarcuptï cay wata wayuptinga allishmi canga. Pero tsaychö mana wayupt-
inmi sïga, wallusquir jitasquishag.’ ”

*Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin*

10 Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin, Señor Jesucristo
yachatsicurgan.
11 Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga warmi tsaychö
caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta puedirgantsu, paychö supay päraptin.
12 Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: “Warmi, curmu can-
gayquipita cuticashganam canqui.”
13 Tsaynö nir, warmipa jananman maquinta churarcuptinmi, derechacasquir jina öra
Dios Yayata agradëcicur alabargan.

---

* **13:7** Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ïgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

14 Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, tsay goricäyänan
wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan: “Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan
jamay sabado junagchörag cuticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic
junagchö shayämunquiman?”
15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Janan shongo washarimacuna! ¿Manacu may-
gayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ashnuyquicunata pascasquir,
yacutsigllapis apayanqui?
16 Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam
Satanas caynö geshyatsir imayca wataräätsignö sufritsishga. Tsaynö caycaptinga ¿Manacu
jamay sabado junagchöga imayca pascagnö geshyanganpita cuticätsïman?”
17 Señor Jesucristota tsaynö niptinnam, chiquignincuna pengacuyargan. Pero
waquincag runacunanam mantsacashganö alläpa cushishga cayargan, Señor Jesucristo
llapan rurangancunata ricar.

*Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur*
*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

18 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imawanrag
iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsïmanpis?
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa chacranman
murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam wiñarnin imayca jachanö ticran.
Tsay imayca jachanö captinmi pishgocunapis shamurnin, rämancunachö geshuncuna ru-
rayan.”

*Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur*
*(Mateo 13:33)*

20 Tsaynöllam yapay nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsïman?
21 Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almun jarinaman
wiñarcur, tsay llapan mäsata pogotsinanpag pichungannömi.”

*Quichqui puncu*
*(Mateo 7:13-14,21-23)*

22 Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacu-
napa päsar llapanta yachatsicurgan.
23 Tsaychönam juc runa tapurgan: “¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?”
Señor Jesucristonam contestargan:
24 “Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvacar yay-
cuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga, pero manam
puediyangatsu.
25 Wajiyog runa sharcur wajinpa puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir
tacacuyanqui: ‘Señor, quichaycayälläamay’ nir.
Pero wajiyognam ruripita ‘¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!’
26 Tsaynam niyanqui: ‘Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa cällincunachömi
yachatsicurgayquipis.’
27 Pero wajiyognam niyäshunqui: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata
regeyagtsu!’
28 Tsaynö infiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag wagarnin
sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob
y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta ricarnin.
29 Pero cay mundupa uranincagläpitawan janagnincagläpita y rupay yargamu-
nancagläpitawan rupay jeganancagläpita juclä runacunam shayämunga, Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchö pagta juc mësallachö micupacuyänanpag.
30 Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan
puntachöcagcunapis gepachöna cayanga.”

*Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan*
*(Mateo 23:37-39)*

31 Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: “Rey Herodesshi
wañutsishuyniquita munan, caypita jucläman aywacuy.”
32 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabïduta
willayay: ‘Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis
cuticätsishagrag. Warantinran llapan ruranäpagcagcunata cumplishag.’
33 Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sïgishagmi, canan, waray y warantinpis.
Rasuncagtaga Dios Yayapa profëtancunaga manam Jerusalénpita juclächöga ni jucpis
wañuyanmantsu.

34 “¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profëtancunata
wañutsir, Alli Willacuyninta willacuyänanpag cachamungancunatapis sagmayargayqui.
Nogam yapay yapay munargä, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir
ogllagnö catsiyayniquita. ¡Pero manam gamcunaga munayargayquitsu!
35 Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi, imayca mana iman-
nag jäcu wajinö abandonädo quëdayanqui. Tsaymi canan niyag: Gamcunaga mananam
ricäyämanquinatsu asta llapayqui, ‘¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya cachamungan Cristo’
niyangayquiyag!”✡

# 14

*Señor Jesucristo sacsapäcushga runata cuticätsin*

1 Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug fariseopa wajinman
micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota gawaräyargan, “Mä, canan
¿imatash ruranga?” nir.
2 Señor Jesucristopa puntanchönam jancat sacsapäcuywan geshyagyasha runa caycargan.
3 Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachatsicugcunata tapurgan:
“Canan jamay sabado junagchö ¿geshyaycag runata alli cuticätsïman o manacu? Leyn-
intsicga ¿imanötan mandacun?” nir.
4 Pero fariseocunaga upällallam cayargan. Tsaymi sacsapäcuywan geshyaycag runata
Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir, “Aywacuyna” nirgan.
5 Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Jamay
sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, ¿manacu
maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?”
6 Pero fariseocunaga manam contestayargantsu.

*Casamientu fiestaman convidashgacuna*

7 Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillïtacunata jamayänanpag acragta ricaycur,
Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurgan:
8 “Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacunapa
jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis
convidashga canman.
9 Tsay jamacunacunaman jamacuptiquiga, wajiyog runam shamuycur niyäshunqui:
‘Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacananpag.’ Tsaynö gargoyäshuptiquim
pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui.
10 Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta
ricaycuyäshurniquim, wajiyog runa shamuycur niyäshunqui: ‘Amïgo, cay puntaman aywaca-
muy jamacallämunayquipag’ nir. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö
mas respetashga alli runa cangayquita musyayanga.
11 Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi
shongo runaga mas importantim canga.”
12 Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: “Gampis, wajiquichö
ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amïgoyquicunallatawan, waugeyquicu-
nallataga y aylluyquicunallatawan capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu.
Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui.
13 Tsaypa rantinga mas bien wajiquichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsin-
qui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata.
14 Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna
mana cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycungayquipi-
tam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, alli rurag runacuna cawayämungan junagchö.”

*Juc banquëti meriendaman convidashgacuna*
*(Mateo 22:1-10)*

15 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mësa läduncho jamaycag
runa: “¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö banquëtita micug-
cuna!” nirgan.
16 Señor Jesucristonam nirgan: “Juc runam, atscag runacunata wajinman convidargan
banquëtita rurar alli micuycunata micupacuyänanpag.
17 Meriendayänan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runacunata ninan-
pag: ‘Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.’

✡ **13:35** Sal 118:26.

18 “Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gallaycuyargan.
Tsaymi juccag nirgan: ‘Disculpaycayämay manam shamuyta puedillätsu. Chacratam
tsayrag rantïcurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.’
19 “Juccag convidashganam nirgan: ‘Disculpaycayämay pitsga yuntatam tsayrag
rantïcurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puedillämütsu.’
20 “Juccagnam nirgan: ‘Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta puedillätsu.’
21 “Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö niyanganta.
Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: ‘Jina öra cällicunapawan pläzacunapa aywar,
wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.’
22 “Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: ‘Mandamangayquinöllam
rurargö, pero wajiga jäcunragmi.’
23 “Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: ‘Nänicunapawan washacagcunapa
aywar, maypitapis runacunata pushamuy wajï junta cayänanpag.’
24 Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajïchö ni ichicllatapis
micuyta yawayanganatsu.”

*Señor Jesucristopa discïpulun cayga alläpa ajam*
*(Mateo 10:37-38)*

25 Tsaypitanam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin ay-
wayaptin tumaycur nirgan:
26 “Pipis gatirämayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencu-
nata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamätsun. Si tsaynö
rasumpa mana cuyamarga manam discïpulütsu canga.
27 Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis, gatirämätsun.
Mana tsaynö sufrigcagga manam discïpulütsu canga.
28 “Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur manarag
gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman, ‘Mä pantangacush
ushatsinäpag?’ nir.
29 Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam ushatsiyta
puediyanquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyäshunqui:
30 ‘¡Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta puedintsu!’ nir.
31 “Tsaynölla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywatsun. Manarag
guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: ‘Soldädücunaga chunca warangallam,
pero chiquignïpaga ishcay chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta
venceshagtsurag?’
32 Tsaynö mana vencegnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi, willacugcunata
mandanga manana peleayänanpag.
33 Tsaynöllam maygayquipis imaycayquicunata mana välegpagnö churar, munayniqui-
cunata mana dëjarga, manam discïpulütsu cayanqui.

*Cachipa puchgoynin gamyangan*
*(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

34 “Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörag
micuyta mishquitsinanpag alli canman?
35 Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynö
mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa enten-
dicuyay.”

# 15

*Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogracashgawan iwalatsicur*
*(Mateo 18:10-14)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcunawan jutsasapa-
cuna, wiyayta munarnin goricäyargan.
2 Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapäyargan: “¡Cay
runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!”
3 Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacurgan:
4 “Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayäpushuy. Tsaypita juccag ogra-
casquiptinga, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyangayquichö dëjaycur, tsay
ogracashgacagta ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman?
5 Tarisquirnam alläpa cushishga matancarcur apayämunquiman.
6 Wajiquiman chäratsirnam, amïgoyquicunatawan vecïnuyquicunata gayasquir niyanqui:
‘Llapantsic cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgö.’

7 Tsaymi niyag: Tsay cuentanöllam juc runalla jutsancunata dëjasquir arepenticurnin,
Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca isgon (99)
alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

*Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringanwan iwalatsicur*

8 "Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta ograsquitsun.
¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag?
9 Tarisquirnam, yanasancunatawan vecïnuncunata gayasquir ninga: 'Nogawan shamur
cushicuyay: Cay ograngä gellaynïtam tarirgö.'
10 Tsay cuentanöllam juc runa arepenticur jutsanta dëjasquiptinga, cieluchö Dios Yayapa
angelnincunapis alläpa cushicuyanga."

*Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan iwalatsicur*

11 Tsaypitanam caynöpis nirgan: "Juc runapam ishcay tsurincuna cargan.
12 Gepacagmi taytanta nirgan: 'Taytay, llapan töcamangancag erenciäta entregaycamay.'
Tsaynam taytan ishcan tsurincunata chacrantawan erenciancuna raquipurgan.
13 "Tsaynö ishcanta raquipunganpita ishcay quimsa junagllatanam, gepacag tsurin
llapan erencianta gorisquir, caru marcapa aywacurgan. Tsay marcaman chaycurnam,
imayca mana allicunallachö llapan apanganta pasaypa ushasquirgan.
14 Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan.
Tsaynam tsay jövenga mallagaywan alläpa sufrirgan.
15 Aruyta ashirmi chargan, tsay marcachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan
cuchincunata mitsinanpag.
16 Tsaychö cuchicunata mitsir alläpa mallagarnin, cuchicunata garayangan äbaspa garan-
llatapis micuyta munapaptinpis, manam ni pïllapis pachan garaycurgantsu.
17 "Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: 'Taytäpa
wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycäyan. ¡Noga
caychö mallagaywan wañuycaptïna!
18 Cananmi sïga, taytäman cutiycur nishag: Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan
gampa contrayqui rurargö.
19 Amana tsuriquitanöga ricämaytsu, sinöga juc servicug wätayniquitanöllana chasquiy-
callämay.'
20 Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman
cuticurgan.
"Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir alläpa llaquipargan. Tsay-
nam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.
21 "Tsurinnam nirgan: 'Taytay, alläpa jutsatam rurargö, Diospa contran y gampa con-
trayqui. Ama tsuriquitanöga ricämaynatsu.'
22 "Pero taytannam servignincunata nirgan: 'Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llatapan
apamur, cay tsurïta shucutsiyay. Tsaynölla shumag sortïjata shucutsir mushogcag alli
llangeta llangetsiyay.
23 Alli weracag mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar
micupacunapag.
24 Cay tsurïga wañushga cuentam cargon, pero cananmi sïga cutimur cawamushga
cuentanö caycan. Ogracashgam cargon, pero cananga yurimurunmi.' Tsaynö nirmi
fiestata rurar gallaycuyargan.
25 "Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycäyaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycar-
gan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan.
26 Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan.
27 Tsay servicug wätayninnam nirgan: 'Waugeyquim cutimushga. Tsayta taytayqui
cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chämunganpita.'
28 "Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman yaycuytapis mu-
nargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaycunanpag rugargan.
29 Pero taytantanam nirgan: '¡Masqui ricay, gamga musyanquim atsca watana alläpa
arurnin servirniqui, imayca esclävunö llapan mandamangayquicunata cumplir ru-
rangäta! ¡Tsaynö servirniqui caycaptïpis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga
garaycamashcanquitsu amïgöcunawan micusquiyänäpag!
30 Pero cay tsuriquiga llapan entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmi-
cunawan y tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir
cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!'
31 "Taytannam contestargan: 'Ïju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui.
Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag.

32 Pero cay waugeyqui cutimungantaga alläpa cushicurmi fiestata ruranantsic; wañushga
cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon y
cananga ashwanmi tarirgontsic.' "

# 16

*Señor Jesucristo yachatsicun juc sabïdu mayoralwan iwalatsicur*

1 Señor Jesucristom discïpuluncunata caytapis cuentargan: "Juc rïcu runapam mayoralnin
cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta.
2 Tsaynam mayoralninta gayasquir: 'Gampagmi runacuna willayämashga imaycätapis
mana allicunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnïnatsu canqui. Llapan
cuentata entregamänayquipag prevenicuy.'
3 "Mayoralnam shongollanchö 'Cananga ¡imatarag rurashag! Patronnïmi trabäjüpita
gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö arunäpag y limushnata mañacuytaga pen-
gacümi.
4 ¡Ajä! ¡Patronnï gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyämänanpagmi caynö
rurashag!'
5 "Tsaypitanam patronninta dëbegnincunata juc jucllapa gayasquir puntacagta nirgan:
'Patronnïta ¿aycatatan dëbenqui?'
6 "Tsay runanam 'Pusag pachac (800) galon aceitinmi.'
"Mayoralnam nirgan: 'Cayman jamaycur, cay recïbochö churay chuscu pachac (400)
galonllata päganayquipag.'
7 "Juccag dëbecugtanam tapurgan: 'Gamga, ¿aycatatan dëbenqui?'
"Tsay runanam 'Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trïgunmi' nirgan.
"Mayoralnam nirgan: 'Cay recïbochö ishcay pachac säcullapag (200) churay.'
8 "Tsaynö sabïdu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman
criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabïdu cayan quiquincuna
pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.
9 "Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan
imatapis allicunallata rurar, amïgoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allicunallata
rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runa-
cunapitapis wac vïda cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.
10 "Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero
pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga.
11 Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquësacunachö mana onrädo
caycäyaptiquiga ¿imanörag Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna
salvacäyänanpag confiacushunquiman?
12 Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis
confiacuyäshunquiman?
13 "Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas
cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios
Yayatapis servirnin cäsungatsu."
14 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag fariseo-
cuna burlacur asipäyargan.
15 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyan-
qui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa
välegpag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

*Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa leynin*

16 "Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanganwan Moiséspa leyninga asta Juan
Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli
Willacuynintawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy
Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan.
17 Mas fäcilmi cieluwan cay patsapis jancat ushacanman, Diospa Palabran leycuna ni juc
letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

*Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag*
*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

18 "Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulterio niyangan jutsatam
ruran. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan pipis casararga, paypis adulterio
niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

*Juc rïcu runawan wactsa Lazaro*

19 “Unaymi juc alläpa rïcu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shucushga waran
waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquëtillachö cargan imayca munanganpa
jananchö car.
20 Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay
rïcupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug.
21 Paymi alläpa mallagarnin, tsay rïcu runapa mësanpita micuy shicwagllatapis micuyta
munapag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocunapis gerinta lagwayag.
22 “Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman
apayargan, unay Abrahampa puntan paraisoman. Tsaynöllam tsay rïcu runatapis
wañusquiptin pampayargan.
23 “Tsaynam llapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchö alläpa sufrirnin
caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro läduchö caycagta.
24 Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: ‘Tayta Abraham, llaquipaycallämayri. Cayman
Lazarota cachaycallämuy, dëdunta yacuman tullpurcur gallulläta gajarcatsimunanpag, cay
lunyaycag ninachömi alläpa sufriycällä.’
25 “Pero Abrahamnam contestargan: ‘Ïju, yarpay cawayniquichöga alläpa allishmi ay-
washurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö cawanayquipag. Pero cay Lazaroga
cawayninchö wactsa cayninwanmi alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayn-
inchö sufringanpitan cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa
imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui.
26 Caycuna llapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman alläpa jatun feo sanjam.
Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis cayman tsimpamuyta puedinquitsu.’
27 “Tsaynam capugyog rïcu nirgan: ‘Tayta Abraham, tsaynö captinga, alläpam rugag
Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag.
28 Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman paycunapis mana
shayämunanpag.’
29 “Abrahamnam contestargan: ‘Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayan-
gancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cäsucuyätsun.’
30 “Capugyog rïcunam contestargan: ‘Tayta Abraham, manam cäsucuyangatsu. Pero
wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancu-
nata dëjasquir arepenticuyanman.’
31 “Abrahamnam nirgan: ‘Moisés gellgangancunatawan Diospa unay profëtancuna gell-
gayangancunata wiyarnin mana cäsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpis,
manam cäsucuyangatsu.’ ”

# 17

*Jutsa ruray alläpa mana alli cangan*
*(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Runamajinta jutsaman
ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero ¡allau, tsaynö pitapis jutsaman
ishquitsig runa!
2 Mas allim canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur, lamarman
jitarpuyaptin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criyicuycag runacunata jutsaman
manarag shicwatsinganyag.
3 ¡Tsaymi cuidädu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin plëtunqui.
Tsaynöllam mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticuptinga perdonaycunqui.
4 Si juc junagchö ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, ganchis cuti ‘Perdon-
aycällämay mananam yapaywanga ruralläshagtsu’ nir, shamuptinga perdonaycunqui.”

*Rasumpa firmi criyicuyga alläpa poderyogmi*

5 Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: “¡Yanapaycayällämay mas
firmi criyicayämunäpag!” nir.
6 Señor Jesucristonam contestargan: “Si gamcunapacush criyicuyniquicuna canman cay
ichic mostäzapa murunnöllapis, tsayga cay sicomoro niyangan jachata: ‘Caypita tiracasquir
aywarnin lamarman jawicay’ niyaptiquipis, tsay jacha rasumpam cäsuyäshunquiman.

*Juc servicugpa obligacionincuna*

7 “Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o wätayquicunata
mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu ‘Päsacamuy jamaycur micusquinayquipag’
niyanquicu?
8 Mas bienmi gamcunaga niyanqui: ‘Meriendä prevenimur garamay, micur upyar
ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga micunqui’ nir.

9 Tsaynöllam llapan mandangayquita rurar ushasquiptinpis, tsay servigniquitaga ni
agradëcicunquillapistsu.
10 Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya mandayäshungayquicunata rurar, cumplisquir niyan-
quiman: 'Nogantsicga mana musyag servicugcunanö carmi, apënas mandamangantsi-
cllata cumplintsic.' "

*Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwan geshyagyashacunata*

11 Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria provinciacunapa
mujunnin nänipa päsargan.
12 Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwan geshyagyasha chunca runacuna Señor
Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi, carullachö ichisqui-
yargan.
13 Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: "¡Maestru Jesús, llaquipaycäyällämayri!"
14 Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: "Sacerdöticunaman aywayay cu-
ticashga cayangayquita ricäyäshunayquipag." Tsaynö aywaycarnam, jancat limpiu tsay
melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.
15 Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag runaga Señor
Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin cutirgan.
16 Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis patsaman changanyag gongor-
pacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria marcapitam cargan.
17 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat
limpiu cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga?
18 ¿Cay juclä marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar
cutimushga?"
19 Tsay runatanam nirgan: "Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi
cuticargoyqui."

*Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan*
*(Mateo 24:23-28,37-41)*

20 Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy Reynon
chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: "Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga.
21 Manam niyangatsu: 'Caychönam' o 'Washachönam' caycan nir. Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan."
22 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: "Chämungam junagcuna, Diospita Shamushga
Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu.
23 Waquinnam niyäshunqui: 'Washachömi o caychömi caycan' nir. Pero ama ricagnin
cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu.
24 Imayca illago cieluchö juc lädupita wac läduman chilapyar atsicyagnömi canga, Diospita
Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga.
25 Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam
chiquirnin alläpa sufritsiyanga.
26 "Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllam Diospita
Shamushga Runa cutimunan öra päsanga.
27 Büquiman Noé yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur, upyapacur, casaracur
caycäyargan. Tsaymannam apäcuypa tamya chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat
ushacascatsirgan.
28 "Tsaynöllam unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runacunam micu-
pacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur, murupacur y wajicunata rurar
caycäyargan.
29 Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita asufrintin nina
runtu tamyamur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.
30 "Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan junagpis.
31 Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaycutsuntsu imantapis
jurgog. Ni pipis chacranchö caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu.
32 ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta!
33 Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay
patsachö cawayninta mana cuidar tsaypayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa
cawanga.
34 "Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita, juccagllata apanga
y juccagtaga dëjangam.
35 Ishcag warmicuna agacuycäyanganpitam juccagta apar juccagtaga dëjanga.
36 [Ishcag runacuna chacrachö aruycäyanganpitam juccagllata apar juccagtaga dëjanga.]"

37 Tsaynam tapuyargan: “Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criyicugcuna goricäyämunga maychöpis caycangäman.”

# 18

*Juc viuda juezman aywan justiciata ruranapag mañacug*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiycuypa paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänanpag.
2 Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis mana cäsug ni respetag juc juez cargan.
3 Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cargan. Tsay viuda warmim waran waran tsay juezman aywargan: ‘Demandamagnïmi alläpa allgotsäcaman justiciata ruraycallämay’ nir.
4 “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: ‘Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu.
5 Pero cay viudataga justiciata rurar atendiycushag, ¡manana yapay yapay shamurnin rabiatsimar umäta nanpag!’ ”
6 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu caynö tsay mana alli juez ninganta?
7 Tsaynö caycaptinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendinanpag?
8 Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö runacunapa criyicuynincunata taringaragtsurag?”

*Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur*

9 Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan:
10 “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa.
11 Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya, alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta. Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä.
12 Nogaga cäda semänachö ishcay cuti ayunarmi micütsu. Llapan gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’
13 “Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur, umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa runam callä’ nir.
14 “Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongoyogcagga, mas väleg runam canga.”

*Señor Jesucristo cuyan wamracunata*
*(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

15 Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunatapis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discïpuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amatsayargan.
16 Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
17 Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanquitsu.”

*Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan*
*(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

18 Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan: “Alläpa alli Maestru, wac vïdachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?”

19 Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ nimanqui? Jucllayllam
alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam.
20 Musyanquinam cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata
rurar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama llulla-
cunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar cäsunqui.’ ”✡
21 Tsay runanam nirgan: “Wamra caynïpitam tsaycunataga llapanta cumplishcä.”
22 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi faltäshunqui: Lla-
pan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garaycuy. Tsaynö rurangayquipitam
cieluchöpis mana ushacag fortünayqui canga. Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay.”
23 Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rïcu car.
24 Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan: “¡Alläpa ajam
canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyänanpag!
25 Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ niyangan wäta aujapa uchcunpa päsanman, juc capugyog
rïcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”
26 Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿pitan
salvacuyta puedinga?” nir.
27 Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja carpis, Dios Yayapagga
manam ajatsu.”
28 Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata dëjasquirmi, gamta
gatiyämushcag.”
29 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wajinta, warminta,
waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios Yayapa Mandacuy Reynonraycu
dëjanganpitam,
30 cay patsachöpis mas imaycan Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac vïdachöpis Dios
Yayawan imayagpis wiñaypa cawanga.”

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta*
*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

31 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunallata juc läduman gayasquir, Señor Jesucristo
nirgan: “Cananmi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi llapan cumplinga, Dios Yayapa
unay profëtancuna Diospita Shamushga Runapag gellgayangannö.
32 Juclä mana regeshga runacunapa maquinmanmi, marca majincuna entregayanga.
Tsaymi insultarnin burlacur togapurnin ushayanga.
33 Tsaynö alläpa astarnin magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa ju-
nagllatam cawamun.”
34 Tsaynö niptinpis, discïpuluncunaga manam ni imata entendiyargantsu ni musya-
yargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tantiyaypagmi cargan.

*Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin*
*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

35 Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinnam, näni cuchunchö juc gapra limush-
nata mañacur jamaycargan.
36 Tsaypa maytsicag runacuna päsagta tantiyasquirmi, tsay gapra “Imatan päsaycällan”
nirgan.
37 Runacuna “Nazaretpita Jesúsmi caypa päsaycan” niyaptinnam,
38 jinchicuycur garaypa nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”
39 Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, “¡Upalla cay gapra!” nir, piñapäyargan. Pero
tsaynö piñapäyaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi gayarayparag nirgan: “¡Davidpa ayllun
Jesús, llaquipaycallämayri!”
40 Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag mandargan. Puntan-
man chaycatsiyaptinnam, Señor Jesucristo tapurgan:
41 “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?”
Gapranam contestargan: “Señor, ñawillä ricänantam munallä.”
42 Señor Jesucristonam nirgan: “Ricayna. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticar-
goyqui.”
43 Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gatir aywargan, Dios
Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios Yayatam alabayargan.

## 19

*Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo*

✡ **18:20** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca pullanpa
päsaycayargan.
2 Tsay marcachömi Romapag impuestu cobragcunapa mandagnin juc rïcu Zaqueo
shutiyog runa täcurgan.
3 Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi, maytsicag
runacuna tsapäyaptin ricayta puedirgantsu.
4 Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsanancag juc
ïgosnö sicomoro niyanga jachaman lätargan ricänanpag.
5 Tsay jachacagpa Señor Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: "Zaqueo, jina öra
yarpamuy, cananmi wajiquichö quëdanä."
6 Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesucristota wajiman
pushargan.
7 Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapäyargan: "¡Jutsasapa runapa
wajinman posadacug aywan!" nir.
8 Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: "¡Señor, ricay! Llapan capaman-
ganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis suwapushga carga,
chuscu cuti mastam entregar cutiycatsishag."
9 Señor Jesucristonam nirgan: "Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga nogaman
criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita captin.
10 Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogracashganö jutsas-
apacunata ashirnin salvananpag."

*Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa*

11 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncunachö
yarpäyargan: "Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag gallanga."
Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo iwalatsicuypa
yachatsicur,
12 nirgan: "Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata
aywacurgan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag.
13 Tsaynö carupa aywacunanpagnam chunca servignincunata gayascatsir, atsca gel-
laynincunata paytargan: 'Cay gellaynïwan negociuta ruraycäyay cutimungäyag' nir.
14 "Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacugcunata manda-
yargan niyänanpag: 'Cay runa mandayämagnï rey cananta manam munayätsu' nir.
15 "Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi churayashgana car-
gan. Tsaypita marcanman cutiycurnam, atsca gellaynin paytangan servignincunata
gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta musyananpag.
16 "Tsaynam puntata chagcag nirgan: 'Señor, gellayniquiwan chunca cuti mastam
gänallashcä' nir.
17 "Tsaynam rey contestargan: 'Allishmi. Gamga alli servignïmi canqui. Wallcallachöpis
onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö runacunapa mandagnin
canayquipag.'
18 "Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: 'Señor, gellayniquiga pitsga cuti mastam
gänashga.'
19 "Tsaycagtapis rey contestargan: 'Gamtam churag pitsga marcachö runacunata man-
dacunayquipag.'
20 "Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: 'Señor, caychömi caycan gellayniqui. Juc
päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä,
21 alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquip-
itawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.'
22 "Tsaypitanam rey nirgan: '¡Gamga mana ima väleg servicugmi canqui! Quiquiquipa
palabrayquillam juzgar condenashunqui. Ningayquinömi noga yaga mana llaquipäcug cä,
mana churangäpitawan mana murungäpitam imatapis gorï.
23 Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynïta apar churaycurgayquitsu, wajïman
cutimurnin wachaynintawan chasquinäpag?'
24 "Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: 'Tsay gellayta gechusquir, tsay
chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay' nir.
25 "Paycunanam niyargan: 'Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam gellaynin can!'
26 "Reynam contestargan: 'Atsca capugyogcagmi masta chasquinga. Pero mana capu-
gyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga.
27 Pero tsay marcamajïcuna chiquimar rey canäta mana munagcunataga, canan cayman
apaycamur puntächö wañutsiyay.' "

*Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun*
*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

28 Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar sïgirgan.
29 Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olïvos niyangan jircaman
chäyargan. Tsaypitanam ishcag discïpuluncunata mandargan:
30 "Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pï montashga mallwa
ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui.
31 Si pipis '¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?' niyäshuptiquiga, 'Señor Jesúsmi wanan'
niyanqui."
32 Tsaypita discïpuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisqui-
yargan.
33 Ashnuta pascaycäyaptinnam, ämuncuna tapuyaran: "¿Imapagtan pascayanqui?"
34 Paycunanam contestayargan: "Señor Jesúsmi wanan."
35 Punchuncunawan ashnuta carunarcur aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.
36 Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata
llushtisquir, puntanman päsananpag mashtayargan.
37 Olïvos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna alläpa cushishga
gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga
car.
38 Tsaymi niyargan: "¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso
Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag
cushicuy catsun!"✡
39 Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: "¡Maestru,
gatishugniquicunata piñapay upälla cayänanpag!"
40 Señor Jesucristonam contestargan: "Niyagmi, si paycuna upällayaptinga, rumicunapis
gayaycachäyangam."
41 Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar,
42 nirgan: "¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios
Yayawan alli päsacuychö cayänayquipag canganta musyayänayquita! Pero tsay alli päsacuyta
mana ricarmi imayca pacaragnö captin tantiyayanquitsu.
43 Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu
pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan lädupa
atacagniqui yaycapuyäshunqui.
44 Tsaynö atacarmi llapan wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar
pasaypa jancat ushacätsiyäshunqui. Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö täcugcunatapis
jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumillapis pergaranganchö quëdangatsu
ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya sal-
vayäshunayquipag tiempu chaycämuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam."

*Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon*
*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

45 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchö templuman yaycusquir, tsaychö rantic-
uycag runacunata gargor,
46 nirgan: "Diospa Palabranchömi gellgashga cayan: 'Wajïga Dios Yayaman
mañacunallapagmi.' ¡Pero gamcunaga 'suwacunapa machayninmanmi' ticratsiyashcan-
qui!"✡
47 Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero sacerdöticunapa
mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachö mas mandacug autoridäcunam
imaycanöllapis Señor Jesucristota wañutsiyta munayargan.
48 Pero manam ni imanöpa wañutsiyänanpag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicun-
ganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

# 20

*Señor Jesucristopa mandacuynin*
*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

1 Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli
Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdöticunapa mandagnincunawan ley
yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur,
2 niyargan: "¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyn-
inta entregashushcanqui caycunata ruranayquipag?"
3 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä, niyämay:

✡ **19:38** Sal 118:26. ✡ **19:46** Is 56:7; Jer 7:11.

4 ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?”
5 Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan: “¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, ‘Imanirtan mana criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi.
6 Pero manam puedintsictsu ‘Runacunam cachamushga’ niytaga. Si tsaynö nishaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta.”
7 Tsaynö yachatsinacusquirnam niyargan: “Manam musyayätsu ni pï cachamungantapis.”
8 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis.”

*Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur*
*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

9 Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycurgan: “Juc runam chacranchö üvata plantascatsir, tsay chacranta pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa aywacurgan.
10 Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänanpag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosquiyargan.
11 Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan.
12 Tsaypitanam chacrayog runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.
13 “Tsaynam chacrayog nirgan: ‘Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa cuyay tsurïtam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.’
14 “Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirnam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: ‘Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag’ nir.
15 Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.
“Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ¿imata rurangantatan gamcuna yarpäyanqui?
16 Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, juccunatana chacranta entregaycunga.”
Tsayta wiyaycurnam niyargan: “¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullanmantsu!”
17 Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: “¿Tsaypunga ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?
‘Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim,
cananga mas allicag maestru rumi ticrashga.’✡
18 Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquinga. Pero tsay rumi pipa jananmanpis jegarga, jancat polvutam rurasquinga.”
19 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna, jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay iwalatsicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

*Señor Jesucristota impuestupag tapuyan*
*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

20 Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan ricaraycäyargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur tapuyänanpag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin, Roma gobernadorman entregayänanpag.
21 Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:
“Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis rasumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munangannölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi.
22 ¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o manacu?”
23 Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan:
24 “Mä, juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga caycan?”
Tsaynam contestayargan: “Emperador Cesarpam.”
25 Señor Jesucristonam nirgan: “Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay.”
26 Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niycuptinnam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga upällalla quëdayargan.

✡ **20:17** Sal 118:22.

*Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag*
*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

27 Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:
28 "Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyninchö dëjapamashcantsic, si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga, viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.✡
29 Unayshi ganchis waugecuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag.
30-31 Tsayshi gepancag waugenwan mas gepancagpis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunapis manarag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag.
32 Tsaypitanash warmipis wañusquinag.
33 Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waugeparag warmin canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?"
34 Señor Jesucristonam contestargan: "Ollgopis warmipis cay patsallachömi casarayan.
35 Pero wac vïdaman chäyänanpag acrashgacuna cawascamurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu.
36 Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Llapanpis angelcunanölla carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin.
37 Pero unay Moiséspis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna rasumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios Yaya nirgan: 'Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.'✡
38 Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu, sinöga llapan cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan."
39 Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: "Maestru, ¡alläpa allitam niyämargoyqui!"
40 Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

*¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?*
*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata tapurgan: "¿Imanirtan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata?
42 Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:
'Señormi Señornïta nirgan:
Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
43 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag.'✡
44 Tsaynö David 'Señornïmi' nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?"

*Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusangan*
*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

45 Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan:
46 "Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquincuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacunamanmi jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacunachömi jamayta gustayan.
47 Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag castiganga."

# 21

*Wactsa viudapa garaynin*
*(Marcos 12:41-44)*

1 Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog rïcu runacuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta.
2 Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishcay ichishag wallcalla väleg gellayninta wiñagta.

---

✡ **20:28** Dt 25:5. ✡ **20:37** Ex 3:6. ✡ **20:43** Sal 110:1.

3 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag, cay wactsa viudam llapancu-
napitapis mas atscata Diospag wiñashga.
4 Waquincunaga atsca cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero cay wactsa
viudaga pachanpagwan jananpagpis faltapucuycarmi llapanta capunganta Dios Yayapag
churashga.”

*Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag*
*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

5 Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan adornashga y
Diospa garaynincunawan allish alajashga canganta. Pero Señor Jesucristo nirgan:
6 “Chämungam junagcuna cay ricaycäyangayqui shumag adornashgacunawan llapan
rumincunapis juccag rumipa jananchö manana quëdananpag. Tsaynömi jancat juchur
ushacanga.”

*Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna*
*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

7 Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaltatan ricäyäshag
cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycanganta?”
8 Señor Jesucristonam contestargan: “¡Cuidädu cayanqui pipis mana
engañayäshunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios
dispöningam tiempu chämunganam’ nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata
gatirä yanquitsu.
9 Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama
mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsanga. Pero tsaycuna päsaptinpis
cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.”
10 Tsaynöllam nirgan: “Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y juclä marcacu-
nawanmi guerracunata rurayanga.
11 Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyay-
cunawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag señalcunatam
ricäyanga.
12 “Pero caycuna manarag päsaptinmi, gaticachäyäshurniqui achcuyäshunqui. Goricäyänan
wajicunaman apaycur juzgayäshurniquim, carcelman gaycatsiyäshunqui. Tsaynöllam mas
mandacug autoridäcunapawan reycunapa puntancunaman nogaraycu apayäshunqui.
13 Tsaycuna päsayäshungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur musyatsicuyanqui
imayca testïgünö.
14 Pero gamcuna ama yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag cangata,
15 nogam alli yachayniquicuna garayäshayqui parlayänayqui öra. Tsaynö alli yachayta
parlayaptiquim chiquiyäshugniquicunapis ni imapita acusayäshunquitsu y manam ni imanö
contradecïtapis puediyäshunquitsu.
16 Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman quiquiquicunapa
taytayquicunawan mamayquicuna, waugeyquicuna, aylluyquicunawan amïgoyquicunalla
apayäshunqui y waquiquitaga wañutsiyäshunquim.
17 Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna chiquiyäshunqui.
18 Pero tsaynö chiquiyäshuptiquipis yamayllam caycäyanqui, manam ni juc agtsayquicu-
nallapis ogracangatsu.
19 Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyänayqui almayquicuna
salvacänanpag.
20 “Jerusalén marcata soldäducuna tumat täparagta ricarmi, Jerusalénpa ushacaynin junag
chämunganta musyayanqui.
21 Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyätsun. Patsan
Jerusalénchö päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y yargoshgacagcunaga ama cutiyätsuntsu.
22 Tsaynömi alläpa mantsacaypag castïgu canga, Diospa Palabran gellgashgachö willa-
cunganno llapan cumplinganyag.
23 ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan chuchuycag llullu wamracuna! Tsaynö
alläpa sufriymi tsay naciunchö canga y alläpa mantsacaypag castïgum canga tsay Israel
runacunapag.
24 Waquintam espädawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa prësu
apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam Jerusalénta jarutäcuyanga
asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

*Diospita Shamushga Runapa cutimuynin*
*(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)*

25 “Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goyllorcunachöpis. Lamar alläpa
mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay naciuncunachö runacuna mantsacaywan
llaquicur ni imanö cayta puediyangatsu.
26 Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyanga cay patsa ushacasquinganta yarpar.
Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis llapan cuyupacuyanga.
27 Tsay öram ricäyämanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchö poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag shamuycagta.✡
28 Caycuna llapan niyangagcuna päsagta ricar, alli valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi
librar salvayänagpag ichicllana faltaycanga.”
29 Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: “Ïgos jachapitawan
waquincag jachacunapita yachacuyay.
30 Jachacunapa rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chämunanna canganta
musyayanqui.
31 Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsagta ricar, Dios Yayapa Mandacuy Reynon
chämunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.
32 “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi, caycuna llapan
cumplinga.
33 Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabräga mana juc faltarmi llapan
cumplinga.
34 “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan machay-
cunapita y cay vïdachö imaycapagpis yarpachacuycunapita. Tsaynö mana cuidacur
caycäyaptiquitag tsay junagcuna,
35 imayca trampa achcugnö achcuyäshunquiman. Tsaynöllam entëru munduchö llapan
runacunamanpis chämunga.
36 Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyaycäyay, mana alli tiempu-
cunachöpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin salvacäyänayquipag. Tsaynö
alli tsaracurmi Diospita Shamushga Runapa puntanchöpis mana mantsacurnin ichi-
raycäyanqui.”
37 Señor Jesucristoga junagpam templuchö yachatsicug y pagaspanam Olïvos niyangan
jircachö cargan.
38 Tsaca tsacallanam llapan runacuna templuman aywayag, Señor Jesucristopa yachat-
sicuyninta wiyag.

# 22

*Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan*
*(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)*

1 Levadürannag tantata micuyänan semäna Pascua fiestapag ichicllanam faltaycargan.
2 Mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcunam, runacunapita
mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.
3 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita Judás Iscariotepa
shongonman Satanas yaycurgan.
4 Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincunamanwan templuchö wardiacunapa mayorn-
incunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota traicionarnin imanöllapis entreganan-
pag.
5 Paycunanam alläpa cushicushga gellayta pägayänanpag äniyargan.
6 Judásga änisquirnam runacuna mana cayangan örata ashirgan, Señor Jesucristota entre-
gananpag.

*Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan*
*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

7 Levadürannag tantata micuyänan junagchömi, costumbrincunamannö imaypis juc
mallwa üshata pishtayag Pascua fiestapag.
8 Tsaynam Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: “Aywayay Pascua micuyta
llapantsic micunapag alistag” nir.
9 Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö alistayänätatan munanqui?”
10 Señor Jesucristonam contestargan: “Jerusalénman chaycurmi juc runa puyñuwan
yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajinman yaycungayag gatirnin,
11 tsay wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nin: ¿Maygancag cuartoyquichötan
discïpulücunawan Pascua micuyta micushag?’
12 Wajiyognam ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun cuarto alistashgata. Tsaychö micuna-
pag alistayanqui.”

---

✡ **21:27** Dn 7:13.

13 Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta
micuyänanpag alistayargan.
14 Merienday öranam discïpuluncunawan Señor Jesucristo micuyänanpag mësaman jamay-
cuyargan.
15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Imanömi munargä, celebrarnin Pascua fiesta
meriendata gamcunawan pagta manarag wañucurnin micuyta!
16 Tsaymi niyag: Mananam cay micuytaga micushagnatsu asta cieluchö gamcunawan
Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay micungantsicyag."
17 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayata agradëcicusquir
discïpuluncunata nirgan: "Cayta llapayqui yawatsinacur upyatsinacuyay.
18 Rasuntam niyag: Mananam üvapita vïnota yapayga upyashagnatsu asta Dios Yayapa
Mandacuy Reynon chämuptin goricangantsicyag."
19 Tsaynöllam tantata achcurcur Dios Yayata agradëcicusquirnin ishcayman paquisquir
discïpuluncunata macyar nirgan: "Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum chiqui-
magnïcunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpäyämar imaypis caynö rurayanqui."
20 Tsaynöllam micur ushasquiyaptin, cöpachö caycag vïnota achcurcur nirgan: "Cay
cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc mushog conträtuta
änicurnin yawarnïwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu yawarnï jichashga canga.
21 Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquinga cay mësachömi nogapawan pagta
caycan.
22 Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañutsag. Pero ¡allau
tsay traicionarnin ranticug runa!"
23 Discïpuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: "¿Maygantsictan tsay traicionëro
cantsic?" nir.

*Pitan mas mandacug*

24 Tsaypitanam discïpuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan.
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay pat-
sachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur man-
dayan 'Alläpa alli mandacugmi cayan' niyänanpag.
26 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Mas bien maygayquipis mayor man-
dacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayänayqui. Tsaynöllam mas
importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayänayqui.
27 Tsaypunga ¿maygantan mas importanti mandacug canman, mësachö jamaycagcu o
micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyyog mësachö jamaycag,
tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö
caycä.
28 "Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis cayashcanqui.
29 Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunäpag churamangannölla, gamcunatapis man-
dacuyänayquipag churayag.
30 Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mësachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö
mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö alli jamacunacunaman jamaycur, chunca
ishcay Israel casta runacunata juzgayanqui."

*Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta*
*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

31 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Simón, Simón, Satanasmi mañacushga, imayca
trïguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag.
32 Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyi-
camunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan
waugeyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur alli tsaracuyänanpag."
33 Pero Simón Pedronam nirgan: "Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis
aywashag. Tsaynöllam mana dëjarniqui pagtayqui wañushagpis."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag
ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam regëtsu' nimar nëgamanqui."

*Ichicllanam faltaycan pruebacuna chämunan tiempupag*

35 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: "Puntata gellayninnagtawan millcapannagta
y llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?"
Paycunanam contestayargan: "Manam ni imäcunapis faltargantsu."
36 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi sïga gellayniquicunatawan alpor-
jayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captinga, punchuyquicunata ranti-
cusquir jucta rantiyay.

37 Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplinga: ‘Mana alli
ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.’ Tsaynö rasumpam Diospa
Palabranchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga.”✡
38 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Señor, caychö ishcay espädallam cayäpaman.”
Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsayllapagnam!”

*Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun*
*(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

39 Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olïvos niyangan jircaman aywaptinmi,
discïpuluncunanam gatiyargan.
40 Tsayman chaycurnam nirgan: “Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui
jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”
41 Tsaynö nisquirnam ichic mas washaläninculnaman witisquir, gongorpacuycur Dios
Yayaman quiquillan mañacur,
42 nirgan: “Taytallä, gam munarga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga
munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”
43 [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan.
44 Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpin-
pis yawarnörag patsaman shutunganyag.]
45 Mañacunganpita sharcurnam discïpuluncuna caycäyanganman aywar, puñucäyashgata
tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan.
46 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan puñucäyanqui? Sharcur riccharnin Dios
Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*
*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

47 Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna chäyargan. Tsay atscag
runancunapa puntantam aywargan chunca ishcaypita juccag discïpulun Judás niyangan.
Tsaynö atscag runancuna pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö
mutsaycurgan.
48 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judás, ¿mutsayquiwancu Diospita Shamushga Runata
traicionarnin ranticunqui?”
49 Señor Jesucristowan caycag discïpuluncunanam, tsaycuna päsagta ricar tapuyargan:
“Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”
50 Tsaynam juccag discïpulun mas mandacugcag sacerdötipa servigninpa derëchucag
rinrinta jipicat wallusquirgan.
51 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa
rinrinta yataycurlla cuticascatsirgan.
52 Tsaypitannam sacerdöticunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa
mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota prësur apagnin shamushga-
cunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicu-
nawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö?
53 Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptïga, ¿manam ni
yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi sïga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar
achcuyämänayquipag.”

*Señor Jesucristota discïpulun Pedro mana regegtucur nëgan*
*(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)*

54 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag sacerdötipa wa-
jinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin aywargan.
55 Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur mashacurnin caycäyargan.
Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan.
56 Nina atsicyagwanmi mandacug sacerdötipa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli
ricapaycur nirgan: “Cay runapis tagay runawanmi purishga.”
57 Pero Pedronam nëgarnin nirgan: “Warmi, paytaga manam regetsu.”
58 Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: “Gampis tagay runawanmi purish-
canqui.”
Pedronam contestargan: “Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu.”
59 Tsaypita yapay juc öratanönam juc runa nirgan: “Rasumpam cay runaga paywan
purishga. ¡Paypis Galilea runam!”
60 Pedronam nirgan: “Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!”
Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan.

✡ **22:37** Is 53:12.

61 Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: “Canan
pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nëgamanqui.”
62 Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pësacurnin alläpa llaquicur wagargan.

*Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan*
*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

63 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin
alli magayargan.
64 Ñawinta tsaparcurmi tapuyargan: “Mä ¿pï magashungayquitapis? ¡Adevinay!” nir.
65 Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

*Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan*
*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

66 Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquincunawan sacer-
döticunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricäyargan. Tsaynö llapan
goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:
67 “Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam
criyiyämanquitsu.
68 Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu.
69 Pero cananpitam Diospita Shamushga Runaga, Poderöso Dios Yayapa derëchucag
läduncho jamanga.”✡
70 Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquiquicunam, rasumpa noga cangäta
niyargoyqui!”
71 Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testïgucunatapis wanantsic? ¡Lla-
pantsicmi wiyargontsic quiquinpa shiminwan nimangantsicta!”

# 23

*Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan*
*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

1 Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman Señor Jesucristota
apayargan.
2 Pilatopa puntanchönam Señor Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay
runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam
Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, ‘Diospita Shamushga
Reymi cä’ nin.”
3 Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä” nir.
4 Tsaynam mandacug sacerdöticunatawan llapan runacunata Pilato nirgan: “Manam ni
ima jutsantapis cay runachöga tarïtsu.”
5 Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: “Yachatsicuynin-
wanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur
gallarimushga, cananga cay Judiachönam yachatsicur sïgiycan.”

*Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin*

6 Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: “¿Cayga runaga Galileapitacu?”
7 “Aumi” niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay
junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.
8 Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypi-
tanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca milagru ruranganccunapag runacuna
parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö ru-
rananta.
9 Tsaymi imaycacunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata contestar-
gantsu.
10 Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcunanam, alläpa
chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan.
11 Tsaynam Herodes soldäduncunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ash-
gotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay
cutitsiyargan.
12 Tsay junagmi Herodeswan Pilato amïgota rurar amistayargan, unayga chiquinacur
piñashgam cayanganpita.

---

✡ **22:69** Sal 110:1; Hch 7:56.

*Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan*
*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

13 Tsaypitanam sacerdöticunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay
marcachö llapan runacunata gayascatsir,
14 Pilato nirgan: "Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: 'Runacunatam
llutanta yarpätsirnin piñanacatsin' nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam
ni ima jutsanta acusayangayquinöga tarïtsu.
15 Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga. ¡Cay runaga
manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga!
16 Tsaymi canan alli astaycatsirlla dëjaycushag."
17 [Pilatom cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc prësuta gargog.]
18 Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: "¡Cay runaga wañutsun!
¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.
19 Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusaléncho peleatsir
wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.
20 Tsaynam Señor Jesucristota dëjaycuyta munar, Pilato yapay runacunata tapurgan.
21 Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan: "¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö
wañutsun!"
22 Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: "¿Ima mana allitatan rurashga?
Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis tarïtsu. Tsaymi alli astaycatsirlla dëjaycushag."
23 Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas jinchi yapay
yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin,
24 Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänanpag änirgan.
25 Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö gar-
gosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänanpag entregargan.

*Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan*
*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

26 Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita shamuycag Simón
shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene marcapitam cargan. Tsay runatam man-
dayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta matancarcur, Señor Jesucristopa gepanta
aywananpag.
27 Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta wagarnin
alläpa llaquicur gatiyargan.
28 Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: "Jerusalén marcapita shamushga
warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiquicunapagwan wamrayquicunapag wa-
gayayga.
29 Chämungam junagcuna niyänanpag: '¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog
warmicunawan mana llullu chuchugcuna!'
30 Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga:
'¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriycunawan mana alli ñacay
tiempu chämugta mana ricäyänäpag!' nirnin.✡
31 Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayäshunqui,
Israel runacuna imayca tsaquishga jachanö fäcil rupaypag caycagta?"
32 Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcag llutan mana alli rurag runacunatapis
cruzchö wañutsiyänanpag apayargan.
33 Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma
soldäducuna cruzman clävayargan, ishcay mana alli ruragcunapa pagtan juccata derëchucag
lädunman y juccagtana itsogcag lädunman.
34 [Señor Jesucristonam nirgan: "Taytallä, cay runacunata perdonaycuy, manam ni
imata rurayangantapis musyayantsu."]
Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan raquipunacur
apayänanpag.
35 Atscag runacunam tsaychö ricaray shaycäyargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota
burlacurnin niyargan: "Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacutsun, Diospa acrash-
gan rasumpa Cristo carga."
36 Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa burlacuyargan. Puch-
gog vïnota upyatsirmi,
37 niyargan: "¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä quiquiqui sal-
vacuy!"

✡ **23:30** Os 10:8.

38 Cruzpa puntanchömi juc letrëro gellgashgachö nirgan: “CAYMI ISRAELCUNAPA
REYNIN” nir.*
39 Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis yapay yapay in-
sultayargan: “Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä quiquiquipis salvacuy. Tsaynö
salvacusquir ¡nogacunatapis salvayämay!”
40 Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: “¿Manacu Diospita mantsacunqui,
gampis cayläya castïguwan sufrir caycar?
41 Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö castïguta sufriycantsic.
Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu caynö sufrinanpagga.”
42 Tsaypitanam nirgan: “Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallaycur
yarpaycallämanqui.”
43 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam nig: Cananmi nogawan paraiso niyan-
gan shumag cawaychö canqui.”

*Señor Jesucristo cruzchö wañungan*
*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

44 Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutapashga cargan.
45 Rupaypis manam atsicyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga cortïnapis,
janagpita uraypam ishcayman rachisquirgan.
46 Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: “Taytallä, gamtam almalläta entregaycug.”
Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.✡
47 Roma soldäducunapa capitanninnam, tsaycuna päsagta ricaycur Dios Yayata alabar
nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.”
48 Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar, alläpa llaquicuywan
pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan.
49 Pero Señor Jesucristota regegnin runacunanawan Galileapita gatirnin shamushga
warmicunanam, carullapita tsaynö llapan päsanganta ricaraycäyargan.

*Señor Jesucristota pampayangan*
*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

50-51 Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita, llapan judi-
ucuna goricäyangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay runaga alläpa alli
cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allicunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna
Señor Jesucristota wañutsiyänanpag parlayaptinpis, payga acuerdutsu cargan. Tsay runaga
Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan.
52 Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan.
53 Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bäjascatsir, juc fïno säbanaswan piturcur
gagachö uchcushga sepultüraman pampag apargan. Tsay sepultürachöga manaragmi ni
pitapis pampayashgaragtsu cargan.
54 Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.
55 Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam, Josépa gepanta
aywar ricäyargan, sepultüraman cuerpunta imanö churanganta.
56 Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug perfümita preveni-
yargan Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. Tsay warmicunanan ley mandacun-
gannö, sabado jamay junag captinnam jamayargan.

# 24

*Señor Jesucristo cawamungan*
*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

1 Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan mushcug
perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman aywayargan.
2 Tsayman chärirnam sepultüra tsaparag jatun parara rumi wititsishgatana tariyargan.
3 Ruriman cörrilla yaycusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tari-
yargantsu.
4 Tsaynö mana ni imanö cayta puedir caycarmi, ishcag runacuna atsicyarrag imayca
illagonö llatapashga puntancunachö shaycäyagta ricaycuyargan.
5 Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag umpucuycuyargan. Tsay
chipacyag runacunanam niyargan: “¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pam-
paräyanganchö ashiyanqui?

---

* **23:38** Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38. ✡ **23:46** Sal 31:5.

6 Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachö gamcunawan caycar
niyäshungayquita?
7 'Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga cruzchö
wañutsiyänanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.' "
8 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynö willacunganta warmicuna yarpasqui-
yargan.
9 Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discïpuluncunata tsay sepultürachö ricäyangantawan
wiyayanganta willayargan.
10 Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa
maman María, mas juc warmicunawan cayargan.
11 Pero apostolnincunaga tsaynö willacuyanganta wiyar, "¡Imatachari parlayanpis!" nir,
manam criyiyta munayargantsu.
12 Pero Pedroga imanö captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor Jesucristota
pampayanganman. Sepultüraman chärirnam gawaycurgan piturangan säbanasllana
caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur alläpa mantsacashganö cuticurgan.

*Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata*
*(Marcos 16:12-13)*

13 Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishcag gatiragnincuna Emaus niyangan mar-
caman aywaycäyargan. Tsay marcaga Jerusalénpita chunca ishcay kilometrom cargan.
14 Ishcan gatiragnincunam Jerusalénchö llapan päsangancunata parlar aywaycäyargan.
15 Tsaynö parlarnin entenditsinacur aywaycäyaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir paycu-
nawan pagta aywargan.
16 Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta rege-
yargantsu.
17 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imata parlartan nänita aywaycäyanqui?"
Paycunanam llaquishga ichisquiyargan.
18 Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: "¿Gamllach Jerusalénchö patsacushga
caycarpis, cay junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?"
19 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Imatan päsashga?"
Paycunanam niyargan: "Juc runam Nazaret marcapita Jesús shutiyog cargan. Paymi
Diosnintsicpa profëtan car, rurayninwan y parlayninwanpis alläpa poderöso cargan, Dios
Yayapawan runacunapa puntanchöpis.
20 Paytam sacerdöticunapa mas mandagnincunawan autoridänïcuna condenarnin cruz-
man clävar wañutsiyänanpag entregayashga.
21 Pero nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä, 'Paychi Israel naciunta libramäshun'
nir. Tsaynö rasumpa criyicuycäyaptïpis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan.
22 Pero waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparangan-
man aywar, mantsacaypagta willacayämushga.
23 Señor Jesucristopa cuerpunta mana tarirnin wajiman cutiscamurmi, niyämargon
angelcunash yuripusquir, 'Señor Jesucristoga cawanmi' niyargon.
24 Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman aywayargon y warmicuna
willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargontsu ni ricäyargontsu."
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Gamcunaga imayca upanö mana musyag
chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna willacuyanganman mana
criyiyänayquipag!
26 ¿Manacu Cristoga tsaynö sufrir wañunan cargan, manarag glorianman cuticur?"
27 Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabranchö paypag willacunganta.
Moisés gellganganpita gallaycur, asta Diospa profëtancuna gellgayanganyag, quiquinpag
parlar aywaycäyanganta entenditsir.
28 Emaus marcaman yaycuycäyaptinnam, Señor Jesucristoga nänipa päsaräcugnölla aywar-
gan.
29 Pero paycunanam quëdananpag obligar niyargan: "Nogacunawan quëdacushun alläpa
tardinam. Patsapis goyaycannam." Tsaynam Señor Jesucristo yaycurgan paycunawan
quëdacunanpag.
30 Micuyänanpag mësaman jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur
bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishcayman paquisquir discïpuluncunata mac-
yargan.
31 Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan.
Pero tsaypitam illacasquirgan.

32 Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: “Tsaynö Jesús captinchi ¿nänita
shamushga shongontsic manacu alläpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entendit-
simashga?”
33 Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan. Chärirnam chunca juc
apostolcunatawan waquincag compañëruncuna goricashga caycagta tarisquir,
34 willarnincuna niyargan: “Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam
yuripushga.”
35 Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan tantata paquin-
gan öra regeyanganta willacuyargan.

*Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripun*
*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

36 Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nir-
gan: “Alli päsacuychö cayay.”
37 Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”
38 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Imanirtan
shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu?
39 Ricäyay maquïtawan chaquïtapis. ¡Quiquïmi cä! ¡Masqui yatayämay! Ricäyämay, almapaga
manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricäyämangayquinömi aytsäwan tullü can.”
40 Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricätsicurgan.
41 Cushicuynintinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa can-
ganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunäpag?”
42 Paycunanam juc pescädo cancashgatam garaycuyargan.
43 Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.
44 Tsaypitanam nirgan: “Caynö päsamänanpagga gamcunawan caycarmi willayargag:
Moisés gellgangan leycunawan Dios Yayapa profëtancuna y Salmo libruchöpis nogapag
gellgashga caycag cumplinanpag canganta.”
45 Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi,
46 nirgan: “Gellgashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin,
quimsa junagllata cawamunanpag.
47 Paypa shutinchö Jerusalénpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun,
jutsa rurayangancunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga
cayänayquipag.”
48 Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testïgüga cayanqui.
49 Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espïritu Santota. Pero cay
Jerusalénllachörag caycäyanqui, Paypa podernin cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

*Señor Jesucristo cieluman cuticun*
*(Marcos 16:19-20)*

50 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushar-
gan. Tsaychönam maquinta altupa pallarcur paycunata bendisargan.
51 Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita raquicarnin pallaricar altu cieluman
aywacurgan.
52 Discïpuluncunanam gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin,
Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan.
53 Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan.
[Tsaynö catsun.]

# San Juan
## San Juan Alli Willacuyta Gellgangan

Señor Jesucristopa discïpulun apostol San Juanmi cay libruta gellgargan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgargan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimänapag. Tsaynö rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pï canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynöpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junagpag tantantsic, cushicuypag actsinöcaptin, Señor Jesucristo nänintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo "Nogam cä" nirgan: "Nogam cä" cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yaycuyänan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag näniwan caywayniquicuna, rasumcag üvapa yuran. Tsaynöpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgargan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga änimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuringanta rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawayta tariyänanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyänanta munar, umilde mana aläbacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga "cuyay discïpulun" nirlla churashga.

*Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta*

1 Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna. Tsaynöpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan.
2 Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios Yayawan cargan.
3 Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis camargan. Manam cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camashgaga.
4 Llapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyan. Tsaynöllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag imayca juc actsinö caycan.
5 Tsaynö musyatsicuycaptinpis runacuna jutsata rurar cawarmi, Señor Jesucristota chasquiyantsu.
6 Dios Yayam Juan Bautistata acrargan Señor Jesucristopag willacunanpag.
7 Tsaymi payga imayca juc testïgunö willacurgan Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna criyicuyänanpag.
8 Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö shamunanpag willacug testïgunllam cargan.
9 Señor Jesucristom cay patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis llapan runacunata Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.
10 Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runacunaga manam pï cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin.
11 Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasquiyargantsu.
12 Pero waquincagmi sïga Señor Jesucristo salvacugnintsic canganta criyir chasquiyargan. Tsaynö criyicur chasquigcunataga, quiquin Dios Yayam "wamräcunanam cayanqui" nin.
13 Manam mamancunapita yuriyanganpitatsu ni taytancunapa munaynincunapitatsu, Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota cäsurnin chasquiyanganpitam.
14 Señor Jesucristoga runaman ticrasquirmi, nogantsicwan rasumpacag allicunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa Dios Yaya imanö cangantapis.
15 Señor Jesucristopagmi Juan Bautista testïgunö gayaycachar willacurgan: "Cay shamug Salvadorpagmi noga parlargä, 'Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptïmi, unaypitana cargan.' "
16 Tsaynö alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imaycachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay yapay chasquishcantsic.

17 Ñaupatam quiquin Dios Yaya mandamientun leyta unay Moisésta entregargan, llapan
runacunata willacuptin käsucuyänanpag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi
tantiyatsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyninta.
18 Manam ni pipis Dios Yayataga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan Tsurin Dios
carmi, Dios Yayapa läduncho car. Paypita shamurmi, Dios Yaya imanö cangantapis
rasumpa musyatsimantsic.

*Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun*
*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

19 Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdöticunatawan levita casta runacunata man-
dayargan, Juan pï canganta tapuyänanpag.
20 Tsaynam Juanga rasuncagllata willargan: "Manam nogaga Diospita Shamushga
Salvador Cristotsu cä."
21 Tsaypitanam yapay tapuyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios Yayapa unay
profëtan Elíascu?"
Juannam nirgan: "Manam tsaypistsu cä."
Paycunanam yapay niyargan: "Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëtacu canqui?"
Juannam contestargan: "Manam."
22 Paycunanam niyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? Cachayämagnïcunaman cutirnin
willayänäpag, quiquiqui willayämay pï cangayquitapis."
23 Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellgangannö contestargan: "Nogaga willacug
profëtallam cä. Tsaymi tsunyagcunachö runacunata willacuycä, imayca mana alli nänita al-
litsagnö jutsancunata dëjayänanpag. Tsaynö willacuptïmi listuna cayanga, Salvadornintsic
shamugta rasumpa chasquiyänanpag."✡
24 Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänanpag mandayangan runacunam,
25 niyargan: "Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay Moisés gellgangannö
shamunanpagcag profëta mana caycarga, ¿ima poderniquiwantan runacunata bautizan-
qui?"
26 Juannam contestargan: "Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gamcunawanmi caycan
juc mana regeyangayqui Runa.
27 Tsaymi Pay alläpa poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pas-
canällapagpis servïtsu."
28 Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac tsimpan Betania
marcachö runacunata bautizaycaptin.

*Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican*

29 Tsay wäräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ricasquir nirgan:
"¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvamagnintsic shamuycan. Paymi wañunga
llapan runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpag.
30 Paypagmi willacurgä, 'Payga manarag yuriptï unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga
mas poderöso.'
31 Nogaga manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö caycapt-
inpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadornintsic chämunganta musyar
Israel runacunapis chasquiyänanpag."
32 Tsaypitanam Juan nirgan: "Cielupita urämur Espïritu Santo imayca palomanö Payman
ratagtam ricashcä.
33 Tsayta ricarllaga manam musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunanpag Acrashga
Runa canganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwan bautizanäpag cachamagnï Dios Yaya
nimanganta: 'Juc runapa jananman Espïritu Santo ratagta ricarmi musyanqui, Espïritu
Santowan bautizacug runa canganta' nir.
34 Tsay nimangannöllam payman Espïritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata
willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta."

*Señor Jesucristopa puntacag discïpuluncuna*

35 Tsay wäräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista ishcag discïpulunwan
caycäyargan.
36 Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta Juan Bautista ricasquirnam nirgan: "¡Ricäyay!
Paymi Dios Yaya cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic."
37 Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discïpuluncuna jagesquir Señor Jesu-
cristopa gepanta gatirnin aywayargan.
38 Señor Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapurgan: "¿Imatatan
ashiyanqui?"

---

✡ **1:23** Is 40:3.

Tsaynö niptinnam niyargan: “Maestru, ¿maychötan patsacushcanqui?”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy ricätsiyänagpag.”
Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan.
40 Juan Bautistata cäsurnin gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga Simón Pedropa waugenmi cargan.
41 Tsaymi Andrésga jina öra waugen Simónta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Dios Yaya cachamungan Salvamagnintsic Cristowan tincuyargö!”
42 Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa. Chäriyaptinnam Simónta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Gamga Jonáspa tsurin Simónmi canqui. Cananpitam shutiqui ‘Cefas’ canga.” (“Cefas” ninanga Pedro ninanmi cargan.)

*Felipetawan Natanaelta Señor Jesucristo acran discïpuluncuna cayänanpag*

43 Tsay waräninnam Galilea provinciaman Señor Jesucristo aywananpag caycar, Felipewan tincusquirgan. Felipetanam “Acu, aywashun discïpulü canayquipag” nirgan.
44 Felipega Betsaida marcapitam cargan. Tsay marcallapitam Andréswan Pedropis cayargan.
45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam Felipe Natanaelta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Dios Yaya cachamungan Salvadornintsicwanmi tincuyargö! Payga Nazaret marcapita Josépa tsurin Jesúsmi. Paypagmi Dios Yayapa unay Moiséspis leyninchö gellgargan y waquincag profëtacunapis, cay patsaman shamunanpag canganta gellgayargan. ¡Tsaymi cananga chämushgana caycan!”
46 Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga ¡Acäsu pillapis alli runaga yargonmancu!”
Felipenam nirgan: “Masqui ¡acu aywashun regenayquipag!”
47 Tsaymi Natanael chaycagta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Cay runam sïga rasumpa Israel runacunanö mana mantsacur imatapis parlan. Payga manam ni imaypis llullacuntsu.”
48 Tsaynö niptinnam Natanael tapurgan: “Señor, ¿imanöpatan nogata regemanqui?”
Señor Jesucristonam nirgan: “Nogaga musyämi imanö shongoyqui canganta. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui ricargog, ïgos jachapa chaquinchö jamaycagta.”
49 Tsaynö niptinnam Natanael declarargan: “Maestru, gamga Diospa Tsurinmi rasumpa canqui, Israel runacuna shuyäyangä reynïcuna.”
50 Señor Jesucristonam nirgan: “Ïgos jacha chaquinchömi ricargog niptillagcu, ¿gamga criyinqui Diospa Tsurin cangäta? Cananpitaga mana ni imay ricangayqui atsca milagrucunataran ricätsiyäshayqui.”
51 Señor Jesucristonam yapay nirgan: “Rasuncagtam niyag: ¿Yarpäyanquicu Jacob sueñuyninchö cielupita angelcuna urämugta y witsaypa cutigta ricarnin musyanganta, Dios Yaya paywan caycanganta? Tsaynöllam gamcunapis cielu quicharaycagchö ricäyanqui, Dios Yayapa Tsurin maytsicag angelnincunawan caycagta.”

# 2

*Juc casamientuchö Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsin*

1 Tsaypita quimsa junagtanam Galilea provinciachö Cana niyangan marcachö juc runa casarargan. Tsaychömi Señor Jesucristopa mamanpis caycargan.
2 Tsay casamientumanmi Señor Jesucristotapis discïpuluncunatawan invitashga cayargan.
3 Manarag fiesta ushacaptinmi vïnoncuna ushacasquirgan. Tsaymi Señor Jesucristoman maman witiycur nirgan: “Vïnoncunam ushacashga.”
4 Señor Jesucristonam nirgan: “Mamay, ¿imanirtan tsayta nimanqui? Manaragmi örä chämunragtsu milagrucunata ruranäpag.”
5 Señor Jesucristopa mamannam tsay fiestachö yanapacugcunata nirgan: “Mandayäshungayquita rurayanqui.”
6 Tsaychömi yacu wiñäcuyänan sogta jatusag aswanacuna cayargan. Tsay aswanacunamanmi yaycug, cada ünuman chuscu lätapita asta sogta lätayag. Tsay yacuwanmi Israel runacuna maquincunata mayllacusquir, costumbrincunamannö Dios Yayata adorayag.
7 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta juntat wiñäyay.” Yanapacugcunanam aswana juntata wiñäyargan.
8 Tsaynö wiñasquiyaptinnam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawananpag apapäyay.”
Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan.

9 Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vïnota yawarcurgan. Pero manam
musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta gorir yanapacugcunallam musya-
yargan Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsishga canganta. Tsay mayordömunam
noviota gayasquir nirgan:
10 "Imayca fiestachöpis puntataga allicag vïnotaragmi servicuyan. Tsaywan
machasquiyaptinragmi gamyacag vïnotaga garacuntsic. Pero gamga, fiesta
ushacänanpagrag mas allicag vïnotaga pacarätsishcanqui."
11 Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vïnoman ticratsirmi, puntacag
milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso cayninta musyatsicurgan. Tsaynö musyat-
sicuptinmi, discïpuluncuna Dios Yaya cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.
12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mamanwan waugencuna y discïpuluncuna Capernaum
marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga juc ishcay junagllam pärayargan.

*Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata*
*(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycämuptinnam, Jerusalén marcaman Señor
Jesucristo aywargan.
14 Tsayman chaycurmi templupa patiunchö atscag runacuna mallwa törrucunatawan
üshacunata y palomacunata ranticuycäyagta tarirgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcu-
napis tsaychö caycäyargan.
15 Tsay templupa patiunchö llapan imaycata ranticugcunata tarisquirmi, chicötiwan
astaraycar llapan wätacunatawan runacunatapis gargamurgan. Tsaynöllam gellayta cam-
biacugcunapa mësancunatapis wicapacur gellaynincunatapis jancat witsir ushasquirgan.
16 Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: "¡Caycunata wagtaman sas jipiyay! Cay
templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero gamcunaga juc mercädomanmi ticratsiyashcan-
qui."
17 Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discïpuluncuna yarpasquiyargan,
Diospa Palabranchö gellgayanganta: "Wañutsiyämaptinpis adorayäshunayqui wajiquitam
chiquicurnin respetatsishag."✡
18 Israel runacunapa templuchö autoridäcunanam niyargan: "¿Ima puedig cayniquiwan-
tan cay ranticugcunata gargonqui? Mä, ima milagrullatapis ruramuy rasumpa Dios Yaya
cachamushungayquita musyayänäpag."
19 Señor Jesucristonam contestargan: "Cay templuta juchutsir ushasquiyaptiquim,
quimsa junagllata sharcatsimushag."
20 Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridänincuna niyargan: "¡Imanötan cayga!
Cay templutagam chuscu chunca sogta (46) watachörag shäritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga
quimsa junagllachö sharcatsimunquiman?"
21 Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay shäratsinanpagtsu parlargan,
sinöga wañunganpita quimsa junagllata cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlangan-
taga manam ni ichicllatapis entendiyargantsu autoridäcunawan discïpuluncunapis.
22 Wañunganpita cawascamuptinragmi, discïpuluncunapis Señor Jesucristo quiquinpag
parlanganta yarpasquiyargan. Tsaynö musyasquirragmi Dios Yayapa Palabran gellgayan-
ganwan Señor Jesucristo parlangan rasumpacag cangantapis criyiyargan.
23 Jerusalénchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ricarmi, atscag runa-
cuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo canganta criyiyargan. Tsay milagrucu-
nataga rurargan, Pascua fiesta caycaptinmi.
24 Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayanganta musyarmi, paycunata
confiacurgantsu.
25 Manarag ni pï willaptinmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncunachö mana
allicunata yarpäyanganta musyarganna.

# 3

*Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan*

1 Juc fariseo Nicodemo shutiyog runam, Israel runacunapa autoridänincunawan man-
dacug cargan.
2 Paymi Señor Jesucristoman pagasllapa aywaycur nirgan: "Maestru, musyayämi yachat-
siyämänayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios Yaya mana yanapaptinga manam
ni pipis gamnöga milagrucunata ruranmantsu."
3 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam nig: Pipis mamanpita yuringannö mana
yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu."

✡ **2:17** Sal 69:9.

4 Nicodemonam nirgan: “Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yurinman? ¡Acäsu pipis
mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay yurinanpag!”
5 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam nig: Manam mamayquipa pachan-
man cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espïritu Santopa poderninwan imayca yapay yurignö
yacuwan bautizacunanpagmi. Tsaynö mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios
Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu.
6 Pipis cay patsachö mamanpita yurishga runaga, cay patsachöcagcunallatam ruran Dios
Yayapa mana wamran car. Pero Espïritu Santopa poderniwan yurigcagmi sïga, Dios Yayapa
rasumpa wamranna car, Espïritu Santo mandangallanta ruran.
7 ¿Caynö niycuptigcu mantsacanqui? Imanö captinpis yapayragmi yuriyänan salvacuyta
munagcagga.
8 “Wayra gayarar wayrämugta wiyarpis manam ricäyanquitsu maypita shamunganta ni
maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricäyantsu, Espïritu Santo poderöso cayninwan juc
mushog cawayman pitapis ticratsiptin.”
9 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: “Señor, manam
musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?”
10 Señor Jesucristonam nirgan: “Israel runacunapa yachatsicugnin caycarpis ¿manacu
cay ningagcunata tantiyar entendinqui?
11 Rasumpa musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testïgunö willacur parlä.
Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam criyiyämanquitsu.
12 Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta mana criyiycarga, ¿imanörag cieluchö
caycagcunapag willayaptigpis criyiyämanquiman?
13 “Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö cangantapis
willayäshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman willacunanpag
Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen.
14 Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa puntanman
watarcur jawingannöllam, Dios Yaya cachamungan runatapis cruzman cläyaycur
jawiyanga.
15 Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag cawaytam
tariyanga. Tsaynöllam Espïritu Santopa poderninwan yurishga carga cieluchö imayyagpis
shumag cawacuyanga.

*Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan*

16 “Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japallan cuyay Tsur-
inta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga, infiernuman manana ay-
wayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag
cawacuyänanpag.
17 Manam Dios Yayaga runacunata infiernuman garpunanpagtsu japallan cuyay Tsur-
inta cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsancunata perdonar salvanan-
pagmi.
18 “Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga, condenacar
infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsurinman mana criyicugcunam
sïga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis sufrinanpa aywanga.
19 Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta munarmi,
Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag shamuptinpis chasqui-
yargantsu. Tsaynö mana allicunata rurar tutapaychönö cawayanganpitam condenashga
cayanga.
20 Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca actsinö car, llapan
jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquiyan.
21 Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquigcagmi sïga, alli ruraynincuna musyacänanpag Dios
Yaya yanapaptin allish cawacuyan.”

*Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun*

22 Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discïpuluncunawan aywargan.
Tsaychömi discïpuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag cayargan.
23 Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga Salim mar-
capa amänonllam cargan. Tsaychö atsca yacu captinmi, maytsicag runacuna segïdu
shayämurgan Juan Bautista bautizananpag.
24 Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi, tsaychö runacu-
nata bautizaycargan.
25 Tsaychömi Juan Bautistapa discïpuluncuna juc Israel runawan discutinacuyargan,
“Imanötan mas alli canman yacuwan bautizacunapag” nir.

26 Tsaymi Juan Bautistata discïpuluncuna tapuyargan: “Maestru, Jordan mayu wac
tsimpanchö runacunata bautizaycaptiquim chämurgan juc runa. Paypagmi niyämargayqui,
‘Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi’ nir. Cananga Pay runacunata bautizaptinmi,
llapan runacuna Payman aywar bautizacuycäyan. Tsaymi nogantsicmanga manana
shayämunnatsu.”
27 Tsaynö willayaptinnam Juan Bautista nirgan: “Dios Yaya cielupita llapan poderninta
entregashga captinmi, paymanga tsaynö runacuna aywayan.
28 Gamcunaga musyayanquim, rasumpacagta niyangagta: ‘Nogaga manam quiquïpagtsu
Salvacugmi cä’ nirgä, sinöga Dios Yaya cachamaptinmi puntanta shamurnin, Salvador
shamunanpag willacurgä.
29 Musyayangayquinöpis juc noviowan novia casaraptin padrïnun alläpa cushicun-
gannömi, nogapis cananga llapan shongöwan alläpa cushicü Señor Jesucristo yachat-
sicuptin atscag runacuna aywayanganta wiyar.
30 Ama llaquicuyaytsu nogaman runacuna manana shayämuptin. Payga Dios Yaya
munangannö poderösom. Tsaymi nogaga ni imapagpis välennatsu.
31 “Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay patsachöcagcunapitapis
mas poderöso. Nogam sïga cay patsallachö yurishga car, waquincag runacunanölla parlar
paymanga ni imanöpa iwalätsu.
32 Dios Yaya cachamungan Salvadormi willamantsic cieluchö ricangantawan wiyan-
ganta. Pero tsaynö willacuptinpis waquincag runacunaga mana cäsurmi criyiyantsu.
33 Waquinmi sïga rasumpa criyicurnin tantiyayan, Señor Jesucristo Dios Yayapag ra-
sumpacagllata willacunganta.
34 Tsaycunataga Diospita shamushga carmi, Dios Yayapa Palabranta willacuycan
Espïritu Santopa poderninwan. Paynöga manam ni pipis Espïritu Santopa poderninta
catsintsu.
35 Quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta alläpa cuyarnin, llapan imaycatawan podern-
inta entregashga paynölla poderöso cananpag.
36 Pipis Dios Yayapa Tsurinta chasquir Payman criyicurga cay patsachöwan janag pat-
sachöpis alläpa cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin mana criyicugcagmi sïga,
tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsu. Payman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya
rabiayninwan castigarnin infiernum condenanga imayyagpis sufrirnin ñacayänanpag.”

# 4

*Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan*

1 Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman aywayanganpitapis,
mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragninman ticrar bautizacug
aywaycäyanganta.
2 Pero rasumpacagtaga manam quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan, sinöga
discïpuluncunallam runacunata bautizayargan.
3 Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, Judeapita
yargosquir Galilea provinciaman discïpuluncunawan cuticuyargan.
4 Judeapita Galileaman aywayänanpagga Samaria provinciaparagmi päsayänan cargan.
5 Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangan marcaman chäyargan. Tsay marcaga unay
Jacob tsurin Joséta garangan chacrapa amänonchömi cargan.
6 Tsay chacrachömi unayna Jacob juc pösuta yacupag uchcutsishga cargan. Tsaymi Señor
Jesucristo pullan junag jancat pishipashga chaycurnin, tsay pösu cuchunman jamaycur-
gan.
7 Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritäna warmi yacu apag chargan. Tsay
warmitanam Señor Jesucristo mañacurgan: “Yacuyquita garaycamay upyanäpag.”
8 Tsay öragam discïpuluncunaga micuyänanpag rantipacug marcapa aywashga cayargan.
9 Tsay warminam nirgan: “Judiu runa caycarga ¿imanirtan yacuta mañacamanqui samar-
itäna cangäta musyaycar? Musyantsicmi judiucunawan Samaritänocunaga ni imaypis
mana parlapänacungantsicta.”
10 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapita
chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga, gammi yacutaga
mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi cawatsicug chuya mana ushacag yacuta.”
11 Samaritänanam nirgan: “Señor, chuya yacuga alläpa rurichömi. ¿Tsay chuya cawatsicug
yacuta garamänayquipagga, imawantan jorgamunquiman ni imallapis chaganayquipag
mana caycaptinga?

12 Unay awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchcutsirgan. Cay pösullapitam tsurincunawan ayl-
luncuna, wätancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga,
¿Acäsu gamga paypita mas importanti poderösocu canqui?"
13 Señor Jesucristonam nirgan: "Pipis cay yacullata upyagcagga yapaypis yacunasquin-
gallam.
14 Pero pipis noga garangä yacuta upyagcagmi sïga, ni imaypis mana yacunanganatsu.
Tsay cawatsicug yacuga shongonllachömi imaypis canga mana tsaquig pucyunö Dios
Yayawan imayyagpis alli päsacuychö cawacuyänanpag."
15 Tsay warminam nirgan: "Señor, manana ni imaypis yacunänäpag ni cay pösumanpis
manana yacu apag cutinyämunäpag tsay chuya yacuyquita garaycallämay."
16 Señor Jesucristonam nirgan: "Canan aywar gojayquita gayasquir cayman ishcayqui
shayämuy."
17 Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: "Señor, manam gojä cantsu."
Niycuptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpacagllatam nicämanqui.
18 Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y tsay canan täcungayqui runaga
rasumpa manam gojayquitsu. Tsay nimangayquiga rasumpacagmi."
19 Tsaynö niptinnam warmiga nirgan: "Señor, gamga Dios Yayapita shamushga profëtam
ïllu callanqui.
20 Unaycag awilücunaga tagay jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag. Pero gamcunam
sïga, 'Jerusalénllachömi Dios Yayataga adoranantsic' niyanqui. ¿Maychötan allipaga Dios
Yayata adorashwan?"
21 Señor Jesucristonam nirgan: "Criyimay warmi, cananga tiempu chämushganam may-
chöpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jircaman ni Jerusalénman aywarllatsu
adorashun.
22 Gamcunaga manam musyayanquitsu pita adorayänayquipagcagtapis. Pero nogacu-
nam sïga rasumpa regeyangä Dios Yayata adorayä. Tsaytaga musyayä israelcunapita
Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi.
23 Israel runacunawan mana israelcagcunapis Espïritu Santo yanapaptin llapan shon-
gonwan Dios Yayata adorayänan tiempu chämushganam. Tsaynö llapan voluntänintsicwan
adoranatam Dios Yayaga munan.
24 Dios Yaya Espïritu captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espïritu Santo yanapaptinmi,
llapan voluntänincunawan adorayänan."
25 Warminam nirgan: "Nogaga musyämi Dios Yaya cachamungan Cristo cay pat-
saman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag llapanta willamarnintsic musyat-
simäshun."
26 Señor Jesucristonam contestargan: "Tsay shamugpagcag Cristoga nogam cä, canan öra
gamwan parlaycag."

*Señor Jesucristopa discïpuluncuna cutiyangan*

27 Tsaynö parlaycäyaptinnam discïpuluncuna rantipacug aywayanganpita chäriyargan.
Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta tarisquirmi yarpachacuyargan:
"¿Imata munartan o imanirrag tagay warmiwan parlaycan?" Pero manam ni mayganpis
tapuyargantsu ni imata parlayangantapis.
28 Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cörrilla marcaman aywargan.
29 "¡Shayämuy! Llapayqui ricäyänayquipag juc runam cawaynïchö llapan imayca ru-
rangätapis nimashga. ¿Payga manatsurag shamugpagcag Cristo?"
30 Warmi tsaynö willacuptinnam atscag runacuna Señor Jesucristoman aywayargan.
31 Tsayyagnam Señor Jesucristota discïpuluncuna niyargan: "Señor, micurcuyrag ari cay
apayämungäta."
32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Nogapa micuynïga jucmi. Tsaytaga manam
gamcunaga regeyanquiragtsu."
33 Tsaynö niptinnam, discïpuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Pirag micunan
apamushga? Tsaychari micuyta munannatsu."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogapa micuynïga cachamagnï Dios Yaya mandaman-
ganta cumplingämi.
35 Runacunanam niyan: 'Usya tiempu ciega gallananpag chuscu quillaragmi faltan'
nir. Pero nogam niyag: ¡Ricäyay tagay runacuna muruyanganta cosëchayangannömi listuna
caycäyan Dios Yayapa Palabranta chasquiyänanpag! Tsaynö chasquirnin wiyacur nogaman
mas firmi criyicugcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosëchata
gorignömi goricayämunga!

36 Willacungäcunata chasquirga cay patsachöwan gloriachöpis cushishgam imayyagpis
cawacuyanga. Tsaynö Dios Yayapag willacurmi, imayca murucug runawan ciegäsegnin alli
cosëcha yargoptin cushicuyangannö alläpa cushishga cayanga.
37 Tsaymi cayga rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murungantam, juc
mincaycunawanna cosechan.
38 Tsaynömi mana murushga caycäyaptiqui, cananga gamcunatapis cachayag willacuyap-
tiqui nogaman mas firmi criyicayämunanpag. Gamcunaga mana arurnin murushga cay-
carmi, juccuna alläpa sufrirnin murucuyanganta cushishga cosechayanqui."

*Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan*

39 Tsay marcachömi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga Dios Yaya
cachamungan Cristo canganta tsay samaritäna warmi. "Cawaynïchö llapan imayca ru-
rangätam shimpimashga" nir, willacuptin.
40 Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo caycanganman chaycur rugayargan
paycunawan quëdacunanpag. Tsaynö rugayaptinmi, ishcay junag paycunawan quëdargan.
41 Tsaychö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi mas atscag runacuna Dios Yayapa Tsurin
Cristo canganta criyiyargan.
42 Tsaynö criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: "Manam gam niyämaptiquillatsu
Señor Jesucristoman criyicuyä. Cananga yachatsicunganta quiquïcuna wiyarmi musyayä
llapan runacunata salvananpag Dios Yaya cachamunganta."

*Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridäninpa tsurinta cuticätsin*
*(Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)*

43 Señor Jesucristo Samariachö ishcay junag goyasquirnam, Galilea provinciaman ay-
wargan.
44 Quiquin Señor Jesucristo ninganöllam, Dios Yayapa profëtantapis marcanchöga re-
spetar cäsuyantsu.
45 Galileaman chaycuptinmi atscag runacuna alläpa cushishga chasquiyargan,
Jerusalénchö Pascua fiestaman aywanganchö imayca milagrucuna ruranganta ricashga
car.
46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachö Cana niyangan marcaman cutirgan. Tsay
puntacag milagruta rurarnin, yacuta vïnoman ticratsingan Cana marcachömi, juc reypa
mandacug autoridaninta regergan. Tsay mandacug autoridäpa wamrannam Capernaum
marcachö antsa geshyaycargan.
47 Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chämungata musyasquirmi, tsay autoridäga
cörrilla aywargan tsurin alläpa antsa geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugar-
gan: "Señor, wamrallä wañuycannam. Aywayculläshun cuticaycatsilläpamänayquipag."
48 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga Dios Yayapita shamungäta manam
criyiyämanquimantsu, llapan imayca milagrucunatawan cushicuypag señalcuna rurangäta
mana ricätsiyaptigga."
49 Tsay autoridänam rugayargan: "Señor, wamrallä manarag wañunganyag sas away-
culläshun."
50 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Wajiquipa cuticuy; wamrayquiga cuticas-
hganam."
Señor Jesucristo tsaynö ninganta criyirmi, tsay autoridä wajinpa cuticurgan.
51 Tsaypita cuticur wajinman chaycaptinnam, servignincuna tincupasquir niyargan:
"¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!"
52 Tsaynö niyaptinmi, servignincunata tapurgan: "¿Imay öratan wamrallägа cuticar-
gon?" Paycunanam niyargan: "Ganyan pullan junag päsaypitam achachaynin jancat
pärasquirgan."
53 Tsaynö niyaptinnam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesucristo tsay öra
"Wamrayquiga cuticashganam" ninganta. Tsayta ricaycurmi wajinchö llapan caycagcu-
nawan rasumpa criyicuyargan Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo can-
ganta.
54 Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinciachö ishcay cutinam Señor Jesucristo
milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

# 5

*Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacunapa fiestancunaman
aywargan.

2 Jerusalénchö "Üshacunapa puncun" niyangancagchömi juc pisïna pitsga corredoryog
cargan. Tsay pisïnapam hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan "Betzata."
3 Tsay lädun patsachö̈mi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna
jitaraycäyargan. Paycunam tsay pisïnachö yacu cuyugta shuyarar cäycäyargan.
4 [Tsay pisïnamanmi cielupita juc angel unaychö unaychö urämug yacuta cuyutsinanpag.
Tsay yacu cuyugman maygan geshyagyashapis puntata yaycur ogocugcagmi cuticäyag.]
5 Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha cargan.
6 Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricaycurmi, unayna geshyanganta
musyasquir Señor Jesucristo tapurgan: "¿Cuticayta munanquicu?"
7 Tsay geshyagyashanam contestargan: "Señor, manam pïnïpis cantsu pisïnachu yacu
cuyugman yaycatsimänanpag. 'Yarpushag' nir ñacangäyagmi imaypis juc llalliscaman."
8 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Cananga sharcurnin gopiquita aparcur aywacuy!"
9 Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuticasquirgan. Tsay gopinta
aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay junag captinmi,
10 Israel runacunapa autoridänincuna tsay cuticashga runata niyargan: "Canan
sabado jamay junag caycaptinga ¿imanirtan gopiqui aparishga puriycanqui? Tsaynö
puringayquiga leynintsicpa contranmi."
11 Pero tsay runanam nirgan: "Cuticätsimagnï runam 'Gopiquita aparcur aywacuy'
nimargon."
12 Tsaynam autoridäcuna tapuyargan: "¿Pitan 'Gopiquita aparcur aywacuy' nishu-
ruyqui?"
13 Pero tsay runaga manam musyargantsu ni pï cuticätsingantapis, tsay maytsicag runa-
cuna goricashgachö Señor Jesucristoga tallucarnin illacasquiptin.
14 Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir nirgan: "Canan cuti-
cashgana caycarga, amana yapayga jutsata ruranquitsu. Si yapay jutsata rurarga, maypis
geshyangayquipita mas peor canqui."
15 Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridänincunaman Señor Jesucristo cu-
ticätsinganta willacug aywargan.
16 Tsay sabado jamay junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel autoridäcuna Señor
Jesucristota chiquirnin gaticachäyargan.
17 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Taytäga imaypis allicunata rurarmi caycan. Tsaymi
nogapis paynölla allita rurar caycä."
18 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridäcuna mas chiquiyargan. Manam sabado
jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga "Dios Yayata Taytä" nir, Paywan
iwalatsicunganpitam mas chiquirnin wañutsiyta munayargan.

*Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan*

19 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Tsurin carpis manam
quiquinpa munayllanpitaga imatapis ruranmantsu. Taytan ruranganta ricashga carmi,
Tsurinpis Taytannölla imatapis ruraycan.
20 Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca ruranganccunata ricätsishga. Tsaymi
gamcunatapis mana ni imay ricäyangayqui milagrucunata ricätsiyäshuptiqui, alläpa
mantsacashganö caycäyanqui.
21 Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannöllam, Tsurinpis alläpa poderöso cayn-
inwan wañushgacunata cawatsimunga.
22 Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuynintam Tsurinta
entregashga runacunapa jutsancunapita juzgananpag.
23 Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetayänan. Tsurinta mana re-
spetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam respetayantsu.
24 "Rasuncagtam niyag: Pipis willacungäta cäsucur cachamagnï Dios Yayaman criyi-
curga, manam infiernuman aywangatsu. Mas bienmi gloriaman aywayanga tsaychö
cushishga imayyagpis cawananpag.
25 Rasumpam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö imayca wañushganö cawagcunaga
Diospa Tsurin willacunganta entendiyänanpag. Tsay willacuycunata cäsurga mana ushacag
cawaytam chasquiyanga.
26 Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis mushog cawayyog cananpag entre-
gashga. Tsaymi Tsurinpis runancunata cawatsimur mushog cawayta garanga.
27 Quiquin Dios Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita
Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzgananpag.
28 Pero tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi chämunga
Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis wiyayänanpag.

29 Pamparäyanganpita yargascamurmi, allillata rurar cawashgacagcunaga Dios Yayawan
imayyagpis glorianchö cawayanga. Pero mana alli ruragcagcunam sïga, infiernuchö
imayyagpis sufrirnin ñacayanga.

*Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan*

30 "Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä, sinöga cachamagnï
Taytä munar mandamangannöllam. Tsaymi Taytä mandamanganta cumplir, segun imat-
apis rurayanganpita rasumpacagllata juzgashag.
31 Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta willayaptigga manam criyiyämanquimantsu,
rasumpa cangata.
32 Pero nogapag willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan imayca willacungan
rasumpa canganta.
33 Dios Yayam Juan Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag.
Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui rasuncagllata willayäshurgayqui.
34 Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca testïgunö willacunantarag. Mas
bienmi gamcunata willayag tsay runa willacunganwan llapayquipis salvacäyänayquipag.
35 Gamcunaga Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla
atsicyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.
36 "Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis, musyayanquimanmi
Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläya milagrucuna rurangäta ricaycarga.
Tsaynö tucuyläya milagrucunata rurar cumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga.
37 Tsaynöllam quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Paytaga
manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu ni ricäyashcanquitsu.
38 Dios Yaya cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabranmanpis mana
criyiyanquitsu.
39 "Gamcunaga yarpäyanqui: 'Diospa Palabranta yachacurmi, mana ushacag cawayta
tarishun' nir. Pero tsay Palabran yachacuyangayquiga, imayca juc testïgunömi nogapag
willacur gellgashga caycan.
40 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayanquitsu. No-
gata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta tariyanquitsu mayjina
yachacurpis.
41 "Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu.
42 Pero gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga manam
Dios Yayata cuyayanquitsu.
43 Cachamagnï Taytäpa shutinchö shamuptïmi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa
quiquinpa yarpayllanpita shamuptinmi sïga, alläpa cushishga chasquiyanqui.
44 Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui. Pero japallan Dios
Yaya gamcunapag munangantaga manam cäsuyanquitsu.
45 "Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö shimpiyänagpagcagta. Gamcuna unay
Moisés gellgangancunaman criyirnin shuyaräyangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa
puntanchö shimpiyäshunqui.
46 Si unay Moisés gellgangancunata rasumpa criyirga, nogamanpis criyiyanquimanmi.
Tsay llapanta Moisés gellganganchöga nogapagmi gellgashga cargan.
47 Si tsaynö Moisés gellgangancunata mana cäsuycarga, ¿imanörag noga willayangagtapis
criyiyanquiman?"

# 6

*Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin*
*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman päsargan. Tsay gochapa
juccag shutinmi Tiberias cargan.
2 Geshyagyashacunata cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag runacuna Señor Jesu-
cristopa gepanta gatirnin aywayargan.
3 Señor Jesucristonam discïpuluncunawan juc jircaman witsarcur, tsaychö jamaycuyargan.
4 Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi ichicllana faltaycargan.
5 Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta ricasquir,
discïpulun Felipeta nirgan: "Caytsicag runacuna micuyänanpag, ¿maypitarag tantata
rantishun?"
6 Señor Jesucristoga tsaynö nirgan: "Mä Felipe imaningash" nirmi. Pero Señor Jesu-
cristoga musyargannam micuynincuna imanö garananpagcagtapis.
7 Felipenam nirgan: "Pusag quilla arupucur gänangantsicwan rantimushgapis ¡numpatagcu
caytsicag runacuna ichic ichicllapis micuyänanpag pagtangaga!"

8 Tsaynam juccag discïpulun Pedropa waugen Andrés nirgan:
9 "Caychö juc ollgo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishcay pescädollan caycäpun. Pero
tsayllaga ¡imapagpis pagtanmanragcu caytsicag runapagga!"
10 Tsaynam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Runacunata niyay tsaychö ja-
macuyänanpag." Tsaychöga juc jatun pampa wayllam cargan jamacuyänanpag. Tsaychömi
ollgocagcunalla (5,000) pitsga waranga cayargan, warmicunatawan wamracunata mana
yupaycäyaptin.
11 Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur, Dios Yayata agradëcicurgan.
Tsaypitanam discïpuluncunata macyargan, llapan jamaycag runacunata aypuyänanpag.
Tsaynöllam ishcay pescädotapis rurargan runacuna micuyänanpag.
12 Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinnam, discïpuluncunata Señor Jesucristo
nirgan: "Llapan sobragcunata goriyay mana juc catur."
13 Discïpuluncunanam chunca ishcay (12) canasta juntatarag, tsay pitsga cebäda tanta-
llapita atsca sobragcunata goriyargan.
14 Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan: "Cay runaga ra-
sumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman shamugpagcag Profëtam."
15 Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna cananpag churayta munayargan. Tsaynö
churayänanta mana munarmi, Señor Jesucristoga juc jircapa japallan aywacurgan.

*Señor Jesucristo yacu jananpa purin*
*(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

16 Patsa tutapaycaptinnam Señor Jesucristopa discïpuluncuna, juc jatun gocha cuchun-
man aywayargan.
17 Tsaypitam discïpuluncuna büquiman lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan.
Pero patsa tutapashgana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu.
18 Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwan aywaycäyaptinnam, alläpa wayrar lamarta
lagchicätsir gallaycurgan.
19 Caru pitsga o sogta kilometrotana aywaycarmi, Señor Jesucristo yacu jananpa
shamuycagta ricasquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan.
20 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Nogam cä!"
21 Tsaynö niptinnam alläpa cushicur büquiman lätatsiyargan. ¡Tsaypitaga sasllanam
chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

*Runacuna Señor Jesucristota ashiyan*

22 Tsay waräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga runacuna tantiyasqui-
yargan, tsaychö jucllaylla caycag büquiwan discïpuluncunalla aywayangata ricar, Señor
Jesucristo quëdanganta.
23 Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan chäyargan, Señor
Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata miratsingancagman.
24 Tsaychö Señor Jesucristotawan discïpuluncunata mana ricarmi, jina öra llapan tsay
büquincunawan Capernaum marcaman Señor Jesucristota ashig aywayargan.

*Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam*

25 Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chaycurnam Señor Jesu-
cristota tarisquir tapuyargan: "Maestru, ¿imaytan shämuruyqui?"
26 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Gamcunaga manam milagrucuna
rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta entendiyänayquipagtsu ashiyämanqui, sinöga
pacha junta micutsiyangagpitam.
27 Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu. Tsaypa rantinga imayyag-
pis cawatsicug mana ushacag micuypag yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag
micuytaga nogam garayäshayqui, quiquin Dios Yaya llapan poderninta garamashga
captin."
28 Tsaynam tapuyargan: "¿Imatatan rurayäshag Dios Yaya munangannö imayyagpis
cawayänäpag?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Dios Yayaga munan cachamungan japallan Tsurinman
firmi criyicur cäsucuyänayquitam."
30 Runacunanam niyargan: "Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrullatapis ruramuy,
tsayta ricarnin rasumpa criyiyänagpag? ¿Mä imacunatatan rurayta puedinqui?
31 Unay tiempum Moisés tsunyachö caycar, waran waran milagruta rurarnin, 'manä'
niyangan micuyta awiluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nir-
gan: 'Cielupita shamug tantatam micutsirgan.' Mä tsaypunga gampis tsay Moisésnölla
ruramuy."✡

✡ **6:31** Sal 78:24.

32 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: Manam Moiséstsu tsay
micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi cielupita rasumpacag tantataga
garargan.
33 Payllam garayäshunqui cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö llapan runacu-
nata imayyagpis cawatsinanpag.”
34 Runacunanam niyargan: “Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita imayyagpis garay-
cayällämay.”
35 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay cawatsicug tantaga nogam cä. Nogaman rasumpa
firmi criyicugcunaga pacha junta micushganömi cayanga y yacuta tegllanganyag upyash-
ganömi imaypis cushishga cawayanga.
36 Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga manam criyiyämanquitsu milagru rurangäta
ricaycarpis.
37 Taytä entregamangan runacunaga llapanpis criyimarmi chasquiyäman. Tsaynö criyi-
cur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam ni imay gargoshagtsu.
38 Nogaga manam quiquïpa munaylläpita mandacunäpagtsu janag patsa cielupita
shamushcä, sinöga cachamagnï Taytä munanganno mandamanganllata ruranäpagmi.
39 Cachamagnïga manam munantsu entregamangan runacuna ni jucllayllapis
ogracagnö infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa ushacangan junagchö
cawatsimur cushishga cawayänanpagmi.
40 Tsaynöllam munan Tsurinman criyicugcunaga alli cawaychö Dios Yayawan imayyag-
pis cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam cawatsimushag cay patsa ushacan-
gan junagchöpis.”
41 Tsaynö “Nogam cielupita shamushga tantaga cä” niptinmi, judiucuna piñacuyargan:
42 “¿Cay runaga manacu Josëpa tsurin Jesús? Taytantawan mamantapis regentsicmi.
Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan ‘cielupitam shamushcä’ nimantsic?”
43 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö niyangagta ama quiquillayqui-
cunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu.
44 Cachamagnï Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga, manam nogaman
shamur criyiyämanmantsu. Tsaymi nogata chasquimagcagtaga cay patsa ushacangan
junagchöpis cawatsimushag.
45 Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayangan libruchömi nirgan: ‘Llapan runacuna
musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.’ Tsaynö pipis Dios Yaya yachatsin-
ganta cäsurnin cumplirmi, nogaman shamur rasumpa chasquiyäman.✡
46 “Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios Yayapita
Shamushga Runallam.
47 Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman rasumpa criyicurga, Dios Yayawanmi imayyagpis
cawacunga.
48 Nogaga cawatsicug tantam cä.
49 Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö caycar, unay awiluntsiccunapis Dios Yaya
cachämungan ‘manä’ niyangan micuyta micuyargan. Tsay micuyta micuycarpis, tsay
tsunyachömi wañur ushacäyargan.
50 Pero cananmi sïga, cay rasumpacag tantataga, quiquin Dios Yaya cielupita
cachamushga. Tsaymi cay tantata micugcagga mana ushacag cawaychö imayyagpis
cawayanga.
51 Nogam tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay tantata micugcagga
mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga nogapa cawag cuerpümi. Tsaymi
noga wañushag cay patsachö llapan runacunaraycu, cieluchö mana ushacag cawayta
tariyänanpag.”
52 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar jucnin jucnin
ninacuyargan: “¿Imanötan cay runaga quiquinpa cuerpunta micutsimäshun?”
53 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Pipis nogapa cuerpüta mana micurga
y yawarnïta mana upyarga, manam ni imaypis mana ushacag cawayta taringatsu.
54 Pero pipis nogaman rasumpa firmi criyicamur cawagtam sïga, cay patsa ushacangan
junag cawatsimushag cieluchö imayyagpis cawanpag.
55 Nogaga rasumpacag cawatsicug micuymi cä. Y yawarnïpis rasumpacag yacum.
56 Nogaman rasumpa firmi criyicayämurnin cuerpüta micur y yawarnïta upyar
cawagcagga, imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis tsaynöllam paywan cawä.
57 Cachamagnï cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsiman. Tsaynöllam nogaman
criyicamugcagtaga imayyagpis cawatsishag.
58 Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa tantapag. Tsay tantaga
manam unay awiluntsiccuna ‘manä’ niyangan micuyta micuyangannötsu. Paycunaga tsay

✡ **6:45** Is 54:13.

manäta micuycarpis wañuyarganllam. Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sïga, imayyagpis cushishga cawayanga."
59 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan, Capernaum marcachö Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajichö.

*Señor Jesucristo parlan mana ushacag cawaypag*

60 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay atscag gatiragnin-
cuna niyargan: "¡Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaypagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir
chasquinman?"
61 Gatiragnin discïpuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor Jesucristo nirgan:
"¿Tsaynö nïcuyaptigcu piñasquiyargoyqui?
62 Pero gamcuna ¿ima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay cacungan
cieluman cutiycagta ricarnin?
63 Quiquillayquicunapa munayllayquicunawanga imayyagpis mana ushacag cawaytaga
manam ni imay tariyanquitsu. Sinöga yachatsicurnin willacungäta chasquirmi sïga,
Espïritu Santopita mushog cawayta tariyanqui.
64 Tsaynö caycaptinpis llapan willayangagcunata manaragmi waquiquiga
criyiyämanquiragtsu."
Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana chasquinganta
musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan runa traicionarnin
chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis.
65 Tsaymi nirgan:
"Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta pimanpis mana
churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur rasumpa criyimanmantsu."
66 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincunapis dëjasquir aywacu-
yargan.
67 Waquincag gatiragnincuna tsaynö aywacuyaptinnam, tsay chunca ishcay (12)
discïpuluncunata Señor Jesucristo tapurgan: "¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu mu-
nayanqui?"
68 Simón Pedronam contestargan: "Señor, ¿pimantagshi aywayäshag Dios Yayawan
imayyagpis cawayänäpag yachaycätsiyämaptiquiga?
69 Nogacunaga Dios Yaya cachamungan rasumpa Cristo cangayquitam criyirnin
musyayä."
70 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu gamcunata chunca ishcay (12) discïpulücuna
cayänayquipag acrayashcag? ¡Tsaynö acrayangag caycarpis, jucniquiga Supaypa munayn-
inchömi caycäyanqui!"
71 Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepa tsurin Judáspagmi. Judásga
Señor Jesucristopa discïpulun caycarpis, mana alli rurag runacuna wañutsiyänanpagmi
traicionarnin ranticurgan.

# 7

*Señor Jesucristopa waugencuna payman mana criyiyangan*

1 Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo yachatsicur purir-
gan. Israel runacunapa autoridänincuna wañutsiyta munayaptinmi, Judea provinciamanga
aywayta munargantsu.
2 Pero Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gallananpagmi, juc ishcay
junagcunalla faltaycargan.
3 Tsaymi Señor Jesucristopa waugencuna niyargan: "Ama cayllachöga caytsu. Ayway
mä Judea marcaman tsaychöpis gatiräshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman
criyiyänanpag.
4 Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Caynö mi-
lagrucunata ruraycarga, llapan runacuna musyayänanpag puntancunachö ruranquiman."
5 Tsaynömi Señor Jesucristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya cachamungan
Cristo canganta mana criyir.
6 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manaragmi örä chämunragtsu Dios Yaya munan-
gannö Jerusalénman aywar, llapanta rurar cumplinäpag. Pero gamcunam sïga imay örapis
aywayta puediyanqui.
7 Gamcunataga cay patsachö llapan runacuna manam chiquiyäshunquitsu. Pero nogatam
sïga chiquiyäman imayca juc testïgunö jutsa rurag cayanganta musyatsiptï.
8 Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga aywanäpagga manaran öra chämunragtsu."
9 Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quëdacurgan.

*Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestanman Señor Jesucristo aywangan*

10 Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristopis pacayllapa
mana pitapis willarlla aywargan.
11 Jerusalén fiestachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna
tapunacuyargan: "¿Tsay runaga maychörag caycan?"
12 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag parlayargan:
"Payga alläpa alli runam." Pero waquincagcunanam niyargan: "Tsayga manam alli
runatsu. Llapan runacunatam engañar llutanta yachatsirnin puriycan."
13 Pero autoridäcunapita mantsacurmi, tsaynö pacayllapa parlayargan.

*Señor Jesucristo Ramäda niyangan fiestachö yachatsicun*

14 Tsay pullan fiesta päsaycaptinnam templuman Señor Jesucristo yaycusquir, runacunata
yachatsirgan.
15 Tsaynö yachatsicunganta wiyarmi, autoridäcuna niyargan: "Maychöpis mana estudi-
ashga caycarga ¿imanöpatan cay runaga alläpa allish yachan?"
16 Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Nogaga caynö yachä cachamagnï Dios
Yaya yachatsimashga captinmi, manam quiquilläpitatsu yachagpis cä.
17 Pipis Dios Yaya munangannö cawarga, rasumpam musyanga cay yachatsicungäcuna
Dios Yayapita o quiquïpa yarpaylläpita canganta.
18 Waquincagcunaga runacunalla aläbayänanta munarmi, quiquincunapa
yarpayllancunapita yachatsicur puriyan. Pero nogagam yachatsicü cachamagnï
aläbamänanpag. Tsaymi Pay munangannö rasumpacagllata yachatsicü, chasquiyämaptin o
mana chasquiyämaptinpis.
19 Gamcunam unay Moisés gellgangan leycunata chasquiyargayqui Dios Yaya
munangannö cawayänayquipag. Pero tsay leycunataga manam ni maygayquillapis
cäsuyargayquitsu. Tsaynö mana cäsuycarga ¿imanirtan nogata wañutsiyämayta munayanqui?"
20 Goricashga runacunanam niyargan: "Gampa shongoyquichöga supaymi caycan.
¿Pitan wañutsishuyniquita munan?"
21 Señor Jesucristonam nirgan: "Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha runata
cuticätsingäpitam mantsacashga caycäyanqui.
22 Mä entendiyämay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi, sabado ja-
may junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö señalatsiyanqui. Moisés tsaynö
yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam.
23 Tsaynö Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis, wamrayquicunapa
cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur rabiapäyämanqui sabado jamay junagchö
geshyagyasha runapa entëru cuerpunta cuticätsingäpita?
24 Manarag allipa musyaycarga ama ricäyangayquillapitaga pitapis juzgayaytsu. Rasumpa
pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacagllata parlayanqui."

*Señor Jesucristo willacun maypita canganta*

25 Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: "¿Manacu cay runaga
wañutsiyänanpag ashicäyangan?
26 Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu. ¿Autoridäcunapis
rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantatsurag yarpäyan?
27 Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi. Rasumpa Dios Yaya
cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis musyanmantsu maypita shamungan-
tapis."
28 Tsaynö niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicuycanganpita Señor Jesucristo
jinchi nirgan: "Aumi, gamcunaga regeyämanquim y musyayanquim maypita shamungäta.
Pero nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cacham-
agnï Dios Yayapa mandädunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi,
gamcunaga regeyanquitsu.
29 Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regë, Pay cay patsaman cachamashga captin."
30 Tsaynö niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayargan. Pero
manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcurgantsu.
31 Tsaynö nicäyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi llapan
criyicug runacuna niyargan: "Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamurga ¿cay
runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?"

*Fariseocuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayan*

32 Tsaypitanam runacuna tsaynö parlapacuyanganta wiyasquir, sacerdöticunapa
mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor
Jesucristota prësu achcuyänanpag.

33 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunawanga juc ishcay junagllanam pagta cashun.
Pero tsaypitaga cachamagnï Dios Yayamanmi cuticushag.
34 Ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Noga aywangämanga manam quiquillayqui-
cunaga aywayta puediyanquitsu.”
35 Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: “¿Nogantsic mana tarinapagga may-
parag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marcamajintsiccuna-
mantsurag o griegocunamantsurag yachatsicug aywanga?
36 ¿Ima ninantan ‘Ashiyämarpis manam tariyämanquitsu’ ninganga? ¿Imanirag Pay aywan-
ganmanga aywayta puedishuntsu?”

*Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum*

37 Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo
ichircur jinchi nirgan: “Mayganpis yacunarga nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta
upyag shayämutsun.
38 Pashtag pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamungannömi, nogaman criy-
icugcunapa shongonchö Espïritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpagmi Diospa
Palabran gellgashgachö cargan.”
39 Tsaynö nirmi yachatsicurgan Payman criyicugcuna Espïritu Santota chasquiyänanpag
canganta. Tsaymi paycunaga Espïritu Santota manarag chasquiyargantsu. Pero
wañunganpita cawascamuptinmi sïga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espïritu San-
tota chasquiyargan.

*Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan*

40 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag runacuna niyargan:
“Cayga unay Moisés gellganganö willacug shamugpagcag Profëtam.”
41 Waquincagcunanam niyargan: “¡Payga Salvacug Cristom!”
Pero waquincagnam niyargan: “Manam, Galilea runam cayga ¿imanöpatan Galileapitaga
Cristo shamunman cargan?
42 Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpitam Belen
marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin.”
43 Tsaynö waquinga allita yarpar y waquincagnam mana allicunata yarpar, Señor
Jesucristo janan raquicar ushacäyargan.
44 Waquincagcunanam prësu achcuyta munayargan. Pero manam ni mayganpis
achcuyta balurayargantsu.

*Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu*

45 Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdöticunapa mandagnincu-
nawan fariseocuna caycäyanganman cutiyargan. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtan
tsay Jesústa prësu mana apayämurgoyquitsu?”
46 Wardiacunanam contestayargan: “¡Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis
yachatsicushgatsu!”
47 Tsaynö niyaptinnam, fariseocuna niyargan: “¿Asta gamcunatapiscu engañar criyiscat-
siyämushurgoyqui?
48 ¿Acäsu tsay runamanga waquincag autoridänintsiccuna y fariseocunapis criyiyash-
gacu?
49 ¡Manam! ¡Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata mana musyar
Paymanga criyiyan! ¡Tsay runacunaga alli castigashgam cayanga!”
50 Juccutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pagasllapa Señor
Jesucristota ricagnin aywar nirgan:
51 “Moisés yachatsicungan leynintsic ningannöpis, manam juc runata condenashwantsu
jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa wiyarnin musyarga.”
52 Paycunanam contestayargan: “¿Gampis Galileapitacu canqui? Masqui Diospa Pal-
abran liyir yachacuy, manam ni maygan profëtapis Galileapitaga shamunanpag cangan-
taga willamantsictsu.”
53 [Tsaynö nisquirnam cada ünu wajincunapa cuticuyargan.

# 8

*Señor Jesucristoman chätsiyan lluta jucnin jucninwan puricug warmita*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoga olïvos niyangan jircaman aywacurgan.
2 Waränin alleg patsa warasquiptinnam templuman cutiycur, maytsicag runacunna
goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgan.
3 Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgowan mana alli
jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa puntanman ichiycatsir,

4 niyargan: “Maestru, cay warmitam tariyargö juc ollgowan mana alli jutsata ru-
raycagta.
5 Leynintsicchömi unay Moisés gellgar mandacurgan, lluta puricug warmitaga sag-
marnin wañutsinapag. Pero gamga ¿imaninquitan tsaynö warmipag?”
6 Paycunaga tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan llutan mana allita parlascatsir, “Mana
alli yachatsicugmi” nir acusayänanpag.
Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur allpachö dëdunwan
gellgargan.
7 Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin ichircur nirgan: “Mä maygayquipis mana juc
jutsayogcag, cay warmita puntata sagmatsun.”
8 Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin patsachö gellgar sïgirgan.
9 Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita gallaycur asta
jövencunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Llapan aywacusquiyaptinnam, tsay
warmillana Señor Jesucristopa puntanchö quëdasquirgan.
10 Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita nirgan: “Warmi, ¿maytan
shimpiyäshugniqui runacuna? ¿Manacu ni jucllagllapis condenashurgoyqui?”
11 Warminam contestargan: “Señor, manam ni maygan.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynöllam nogapis condenagtsu. Pero cananga
wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurar purinquinatsu.”]

*Señor Jesucristoga llapan runacunapag imayca juc actsinömi*

12 Tsaypitanam atscag runacuna goricäyaptin Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogaga
cay patsachö actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamur gatimag runacunaga mananam
tutapaychönötsu puriyanga, sinöga imayca allish actsichönömi cawayanga.”
13 Tsaynam fariseocuna niyargan: “Gamga quiquillayqui alli canayquipagmi tsaycunata
parlanqui. Tsay ningayquiga manam rasumpatsu.”
14 Señor Jesucristonam contestargan: “Quiquilläpag imapata parlaptïpis noga
willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyä maypita shamungätawan maypa
cutinäpagpis. Pero gamcunam sïga, ni maypita shamungätawan ni mayman cutinäpag
cangantapis musyayanquitsu.
15 Gamcunaga quiquiquicunapa yarpayllayquicunawanmi pitapis juzgayanqui. Pero
nogaga manam ni pitapis jusgätsu.
16 Pero si noga pitapis juzgarga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga manam
quiquillätsu pitapis jusgä, sinöga cachamagnï Taytäwan ishcämi juzgayä.
17 Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishcag testïgucuna iwallla parlayaptinga, tsay
parlayangan rasumpa canganta.
18 Tsaynö captinmi, nogapis quiquïpag juc testïgu cä. Tsay juccag testïgunam cachamagnï
Taytä.”
19 Fariseocunanam tapuyargan: “¿Maychötan Taytayqui caycan?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Gamcunaga manam nogata ni Taytätapis regeyan-
quitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis regeyämanquimanmi.”
20 Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan, limushna
goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuyargantsu, manarag öran chämuptin.

*“Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu”*

21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Aywacusquiptïmi ashirpis mana
tariyämar jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga manam gamcunaga
aywayta puediyanquitsu.”
22 Judiucunanam ninacuyargan: “¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munaycan? ¿Imanirrag
‘noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu’ nimantsic?”
23 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunam cay patsapita cayanqui, pero nogaga janag
patsa cielupitam shamushcä. Tsaynöllam gamcuna cay mundupita cayanqui, pero nogam
sïga cay mundupitatsu cä.
24 Tsaymi gamcunataga jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si gamcuna
noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga, jutsayquicunallachömi
wañuyanqui.”
25 Tsaynam tapuyargan: “¿Pitan gam canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Gallananpita niyangagnöllam cä.
26 Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga atscallaragmi can. Pero
tsay cachamagnïga imaypis rasumpacagllatam willacun. Tsaymi nogapis llapan runacu-
nata willacü, cachamagnï parlanganta wiyangänölla.”
27 Pero paycunaga manam ni juc entendiyargantsu Taytanpag parlaycanganta.

28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna altuman pallarcayämarmi rasumpa
musyayanqui Diospita Shamushga Runata pï canganta. Nogaga manam quiquilläpitatsu
imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnï Taytä yachatsimanganllatam willacü.
29 Tsay cachamagnïga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam japallätaga dëjamantsu.
Nogaga Pay munangannöllam imaypis allicunallata ruraycä.”
30 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman criyicuyargan.

*Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna*

31 Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo nirgan: “Si gamcuna
yachatsiyangagnölla rasumpa cäsucur cawarga, discïpulücunam cayanqui.
32 Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga shumag
cawacuyanqui.”
33 Paycunanam contestayargan: “Nogacunaga unay Abrahampa ayllun carmi, ni
imaypis jucpa servigninga escläviuga cayashcätsu. ¿Imanirtan gamga ‘librinam cayanqui’
niyämanqui?”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa ruraylachö cawarga,
jutsapa servignin escläviunmi caycan.
35 Juc servicug escläviuga manam ni imaypis, patronninpa ayllunga cangatsu. Pero
wamranmi sïga imaypis paypa rasumpa ayllun canga.
36 Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayäshuptiquiga, llapayquipis rasumpa
libri Supaypa mana servigna cayanqui.
37 Musyämi gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa ayllun cay-
carpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämayta munayanqui.
38 Nogaga Taytäpa puntanchö ricangällatam parlar gamcunata willayag. Tsaynömi
gamcunapis taytayquicuna mandayäshungayquillata imatapis rurayanqui.”
39 Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcunaga unay Abrahammi.”
Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay Abrahampa ayllun-
cuna carga, pay allicunallata rurangannömi gamcunapis rurayanquiman.
40 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam sïga, Dios Yaya rasumpacagllata musyatsiman-
ganta willacuptïpis wañutsiyämayta munayanqui. ¡Unay Abrahamga manam ni imay
tsaynöga rurargantsu!
41 Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”
Judiucunanam piñacur niyargan: “¡Nogacunaga manam wachapucushgatsu cayä, nogacu-
napa jucllayllam taytäcunaga quiquin Dios Yaya!”

*Supayta servirnin wamrannö jutsallachö cawagcuna*

42 Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayquicuna captinga,
nogatapis cuyayämanquimanmi, Dios Yayapita shamushga caychö caycaptï. Nogaga
manam quiquïpa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam
cachamashga.
43 ¿Imanirtan yachatsicuynïta gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna palabrä
yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu.
44 Gamcunaga Supaypa cayaptiquim, pay taytayquicuna. Tsaymi pay munangallanta
imatapis rurayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata wañutsirnin jutsata ru-
ratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga parlantsu imaycatapis llullacurllam
puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa llullacuypa taytan car.
45 ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana criyiyämanquitsu!
46 ¿Mä maygallayquipis shimpiyämay noga jutsayog cangäta? Rasuncagllata yachatsicur
parlaycaptïga ¿imanirtan criyiyämanquitsu?
47 Dios Yayapa runancunaga Diospa Alli Willacuynintam wiyarnin cäsuyan. Pero
gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willacungätapis
chasquiyämanquitsu.”

*Señor Jesucristoga unay Abrahampitapis mas puntantanam cargan*

48 Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritäno runam
canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana lö̈cuyaycanqui!”
49 Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu.
Nogaga imatapis rurä Taytäta respetarnin cäsurmi. Pero gamcunaga mana respetarmi
chiquiyämanqui.
50 Nogaga manam runacuna respetayämänanta munartsu willacur puriycä. Aunqui
Taytäga runacuna respetayämänanta munaptinpis, mana respetayämanganpitam Taytäga
juzganga.

51 Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungäcunata cäsurnin criyimagcunaga Dios
Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga.”
52 Judiucunanam contestayargan: “¡Cananmi sïga rasumpa musyayargö, supayyog can-
gayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyargan.
Pero gamga ‘yachatsicungäta criyicur cäsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu’
niyämanqui.
53 ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios
Yayapa unay willacug profëtancunapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pï cangayquitanatan
yarpanqui?”
54 Señor Jesucristonam contestargan: “Si quiquilläpita aläbacuptïga, aläbacungäpis manam
ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagnïga quiquin Taytämi, gamcuna tsay ‘Diosnï’
niyangayqui.
55 Gamcunaga manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu.
Pero nogam sïga rasumpa regë. Si ‘manam regëtsu’ nirga, gamcunanöllam llullacur
mana allicunata parlaycäman. Rasumpa Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin
imatapis ruraycä.
56 Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman shamunäpag
cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö ricaycurmi alläpa cushicurgan.”
57 Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: “¡Gamga manaragmi pitsga chunca (50)
watayogragtsu canqui! Pero ¿imanötan Abrahamta regë niyämanqui?”
58 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: ¡Manarag unay Abraham
yuriptinmi, mas puntatana noga cä!”
59 Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesucristoga runacunapa
rurinpa päsasquir, templupita aywacurgan.

# 9

*Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata*

1 Tsaypa päsaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana juc gapra runata.
2 Tsaynam discïpuluncuna tapuyargan: “Maestru, ¿imanirtan cay runaga gapra yurishga?
¿Taytancunapa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”
3 Señor Jesucristonam nirgan: “Manam quiquinpa ni taytancunapa jutsanpitatsu
gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsiptï Dios Yaya poderöso canganta runacuna
musyayänanpagmi tsaynö yurishga.
4 Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagnï Dios Yaya munanganta rurashwan, imayca
juc runa junagpa trabajangannö. Pero tutapasquiptinmi sïga ni pipis trabajayannatsu
mana ricayta puedir.
5 Tsaymi nogaga cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycä.”
6 Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa ñawinta llushircur-
gan.
7 Tsaypitanam nirgan: “Canan ayway Siloé niyangan pösuman ñawiquita mayllacamu-
nayquipag.” (Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi cargan.)
Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutiscamurgan.
8 Tsaynö ñawin sänutana ricarmi, vecïnuncunawan limushnata mañacur canganta regeg-
nincuna tapunacuyargan: “¿Cay runaga manacu imaypis jamaycur limushnata mañacug
gapra?”
9 Waquinnam niyargan: “Aumi, paymi cayga.” Waquinnam niyargan: “Manam paytsu,
aunqui payricugcarpis.”
Pero quiquinnam nirgan: “Aumi. Nogam cä.”
10 Tsaynam tapuyargan: “¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?”
11 Paynam contestargan: “Tsay ‘Jesús’ niyangan runam patsaman togaycur getäta
rurasquir ñawïman llushircamurgan. Tsaypitanam ‘Siloé’ niyangan pösuman ñawïta may-
llanäpag mandamargan. Tsaychö ñawïta mayllascamurmi cananga allishna ricällä.”
12 Tsaypitanam tapuyargan: “¿Maychötan tsay runa caycan?”
Paynam nirgan: “Manam musyätsu.”

*Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata*

13 Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan fariseocunaman.
14 Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cuticätsinanpag getäta rurangan junagga
sabado jamay junagmi cargan.
15 Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapuyargan. Paynam
contestargan: “Ñawïman getäta llushircamuptin mayllacusquirmi, cananga allishna ricä.”

16 Waquincag fariseocunanam niyargan: “Tsay cuticätsignin runaga manam Dios Yaya
cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis respetantsu.”
Pero waquincagnam niyargan: “¿Imanötan cayläya señal milagrutaga ruranman jutsas-
apa caycarga?” Tsaynö mana entendinacur llapan mana acuerdu carmi, quiquincuna
pura raquicar,
17 unay gapra canganpita cuticashga runata yapay tapuyargan: “Gamga ¿pï cangantan
yarpanqui tsay cuticätsishugniqui runapag?”
Paynam contestargan: “Nogalläpagga Dios Yayapa profëtanami.”
18 Pero judiucunaga manam criyiyta munayargantsu, gapra canganpita allishna ricanta.
Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa taytantawan mamanta gayatsiyämur,
19 tapuyargan: “¿Caycu gamcunapa wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra yurirgan?
¿Imanöpatan canga allishna rican?”
20 Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: “Aumi. Payga nogacunapa
wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cargan.
21 Pero manam musyayätsu imanöpa cuticanganta ni pï cuticätsingantapis. Payga yashga
runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag.”
22 Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa autoridänicunapita mantsacurmi.
Puntatam autoridäcuna willanacushga cayargan maygan runapis “Jesús Dios Yaya
cachamungan Cristom” nigcagtaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita
gargosquir manana ni imaypis consentiyänanpag.
23 Tsayta mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: “Payga yashga runanam.
Quiquinta tapuyay.”
24 Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata judiucuna yapay gayascatsimur ni-
yargan: “Rasumpacagta willayämay Dios Yaya ricaycäshunquim. Cuticätsishugniqui Dios
Yayata alabayga. Nogacuna musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta.”
25 Paynam contestargan: “Nogaga manam musyatsu jutsasapa o mana jutsannag can-
gantapis. Pero imatam sïga musyä gapra cangäpita, cananga cuticashga allina ricangäta.”
26 Yapaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan ñawiqui ricänanpag
cuticätsishurgoyqui?”
27 Tsaynam contestargan: “¡Nogaga willayashcagnam, pero gamcunaga manam
wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa tapupäyämanqui yapay yapay
wiyaytacu munayanqui? ¿Gamcunapis Paypa gatirag discïpulun caytacu munayanqui?”
28 Tsaypitanam insultarnin niyargan: “¡Gammi tsay runapa gatiragninga canqui! ¡Pero
nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä!
29 Nogacunag musyayämi unay Moiséspa quiquin Dios Yaya parlapanganta. Pero tsay
runapagga manam ni pï canganta ni maypita shamungantapis musyayätsu.”
30 Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan: “¡Imanötan tsayga! Gamcu-
naga musyayanquitsu maypita shamungantapis, pero nogatam sïga ñawï allish ricänanpag
cuticätsimashga.
31 Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta. Pero Pay munan-
ganllata rurar mañacurnin adorayaptinmi sïga, rasumpa wiyan.
32 Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu cantsic, yuringanpitana gapra runata
cuticätsinganta.
33 Si tsay runa Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis
puedinmantsu.”
34 Tsaymi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga yuringayquipitanam alläpa lluta jutsasapa
canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munanqui?” Tsaynö nirmi, Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargoyargan manana ni imaypis cutinanpag.

*Shongoncunachö imayca gapranö mana criyicugcuna*

35 Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargoyan-
gantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam runata ashirnin tarisquir tapurgan:
“¿Gamga criyinquicu Diospita Shamushga Runaman?”
36 Paynam nirgan: “Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycamay payman firmi criyicunäpag.”
37 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga ricashcanquinam. Nogam rasumpa cä, gamwan
parlaycag.”
38 Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur adorarnin nirgan:
“Señor, criyilläm.”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cay patsaman shamushcä llapan runacunapa
jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä gapracunata ricätsirnin, allish ricagtu-
cugcunataga imay gapramannö ticrananpag, chucru shongo cayanganpita.”

40 Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag fariseocuna
niyargan: “¡Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?”
41 Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, rasumpa gapranö carga manam jutsayqui-
cunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero ‘allish ricä’ nirmi, gamcunaga jutsayquicu-
napita rasumpa culpayog cayanqui.”

# 10

*Üsha mitsicugwan üshancuna*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtagam pipis gencha puncupa mana
yaycurnin, jucläpa lätar genchaman yaycugcagga alläpa mana alli rurag suwam.
2 Pero gencha puncupa yaycugcagmi sïga, üshacunata rasumpa mitsicug.
3 Genchata täpag runa puncuta quichasquiptin, mitsicug runa genchaman yaycusquir
llapan üshacunata shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wiyar gen-
chapita llapan yargayämun.
4 Tsay genchapita wagtaman gargosquiptinnam, llapan üshancuna mitsigninpa gepanta
gatirnin aywayan, ämunpa vozninta rasumpa regernin.
5 Pero mana rasumpa mitsignin canganta tantiyasquirmi sïga, vozninta mana reger
geshpirnin jucläpa aywacuyan.”
6 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin. Pero tsaychö caycag
runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag parlar yachatsicungantapis.

*Señor Jesucristoga allish mitsicugmi*

7 Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: “Caytaga rasumpacagtam niyag: Nogam
üshacuna gaycuräyangan puncuga cä.
8 Tsay nogapita mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana alli rurag suwam
cayashga. Pero üshacunaga manam cäsuyargantsu.
9 Nogam puncuga cä: Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha yaycungannö
salvacashga cayanga. Tsay üsha alli gewata taringannömi, yaycur yargorpis mushog
cawayta tariyanga.
10 Suwagam shamun suwarnin wañutsir ushacätsinanpag. Pero nogam sïga shamushcä
llapan runacuna cay patsachö y janag patsachöpis allicag mushog cawayta tariyaptin
cushishga atsca cayäpunanpag.
11 “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Rasumpa alli mitsicugga, quiquinpa cawaynin-
tapis perdenmanmi üshancuna jananga.
12 Pägallapag mitsipucugcagmi sïga, atog shamuycagta ricasquirpis, üshacunata dëjasquir
geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun car. Tsaynö jagesquiptinmi atog üshacunaman
chaycur, wacpa caypa gaticachaptin geshpirnin witsicar aywacuyan.
13 Tsaynö runaga geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam üshacunapagga ni imapis
gocuntsu.
14 “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshäcunata rasumpa regë y üshäcunanam
nogatapis regeyäman.
15 Tsaynöllam Taytä nogata regemanganno nogapis rasumpa regë. Tsaynöpam nogaga
üshäcunaraycu jina wañushagpis.
16 Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis üshäcuna, tsay üshäcunatapis cay
genchamanmi llapanta gorimushag. Tsaynö maytsaypita goricascamuptï voznïta wiyar
cäsuyämaptinmi, juc genchalla y juc mitsicuglla canga.
17 “Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuptïpis, cawaynï yapay
garamänanpag.
18 Manam ni pipis cawaynïtaga gechumanmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar
quiquï munaptïmi chiquimagnïcunapis wañutsiyämanga. Puedïmi cawaynïta llapan runa-
cunapag entregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi Taytä
mandamargan.”
19 Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay raquicäyargan.
20 Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: “¿Imanirtan cäsuyanqui supayyog car, lö̈cuyäshga
caycaptin?”
21 Pero waquincagnam niyargan: “Manam ni pipis shongonchö rasumpa supay captinga
caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapracunata cuticätsir allishcu ricätsinman?”

*Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan*

22 Jerusalén marcachönam tamya witsan, templuchö mana allicunata rurayanganpita
limpiayangan fiestata ruraycäyargan.
23 Templuchö caycarnam, Señor Jesucristo puriycargan Salomón ningan corredorchö.

24 Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan: “¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag? Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay.”
25 Señor Jesucristonam contestargan: “Unaynam gamcunataga willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis criyiyämanquitsu.
26 Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana üshäcuna car.
27 Üshäcuna voznïta regeyämaptinmi, nogapis regë. Tsaymi paycunaga nogata gatiräyäman.
28 Nogaga mana ushacag cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asïpägga ogracarnin wañuyangatsu ni pipis gechumayta puedingatsu.
29 Taytä imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapanpitapis mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuyninta puedintsu.
30 Taytäwan nogaga ishcäcunam juc persönalla cayä.”
31 Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäriyargan Señor Jesucristota sagmayänanpag.
32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäpa poderninwan allicunallata rurarmi, atsca cuti milagrucunata puntayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitatan sagmayta munayämanqui?”
33 Judiucunanam contestayargan: “Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allicunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa ‘Diosmi cä’ nicanqui.”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunapa leyniquicunachömi gellgashga caycan: ‘Gamcunatam niyag, dioscunam cayanqui.’✡
35 Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötaga. Manam nëgayta puedintsictsu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur, quiquin Dios Yaya gamcunaga ‘dioscunam cayanqui’ ninganta.
36 Si quiquin Dios Yaya raquimarnï cay munduman cachamashga caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui ‘Diospa Tsurinmi cä’ niyangagwan Paypa contran parlangäta?
37 Si noga Taytä munangannö imaycatapis mana ruraptïga, manam criyiyämanquitsu.
38 Pero Taytä munangannölla rurar willacuptï mana criyiyämarpis, milagrucuna rurangäta ricarllapis criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi yachacurnin musyayanqui, Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis paywan juc persönalla caycangäta.”
39 Tsaychömi yapay prësu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesucristoga geshpipusquirnincunam aywacurgan.
40 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata bautizarganchö pärargan.
41 Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin aywar niyargan: “Rasumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata ruraycarpis, cay runapag llapan willacunganga rasuncaglla canag.”
42 Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya cachamungan salvacug canganta criyiyargan.

# 11

*Señor Jesucristopa amïgon Lazaro wañungan*

1 Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan Betania marcachö, Maríapawan Martapa turincuna.
2 Tsay antsa geshyaycag Lazaropa panin Maríam Señor Jesucristopa chaquinman mushcug perfümita wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan.
3 Lazaropa panincunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota: “Señor, cuyay amïgoyquim antsa geshyaycan” ninanpag.
4 Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: “Tsay geshyaywanga manam wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso cangantawan Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänanpagmi.”
5 Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Maríatatawan Martata alläpa cuyaycarpis,
6 Lazaro alläpa antsa geshyaycangata willaycuyaptin, ishcay junag masran tsay caycanganllachö quëdargan.
7 Tsaypitaragmi discïpuluncunata nirgan: “Acu, yapay Judea provinciaman cutishun” nir.

✡ **10:34** Sal 82:6.

8 Discïpuluncunanam niyargan: “Pero Maestru, tsay sitiucunachöga ganyancunallaragtsag
judiucuna sagmar wañutsiyniquita munayargan ¿Tsaynö caycaptincu, gamga yapay tsaypa
cutiyta munaycanqui?”
9 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Juc junagga manacu chunca ishcay örayog? Tsaymi pipis
junagpa purirga trompesar ishquintsictsu, cay mundu allish atsicyaptin.
10 Pero tutapaypa purirmi sïga, trompesarnin tacacur ishquin mana actsi captin.”
11 Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: “Amïgontsic Lazarom puñucashga caycan, pero
aywä riccharcatsimushag.”
12 Discïpuluncunanam niyargan: “Señor, si puñucashgalla caycarga, rasumpam cu-
ticämunga.”
13 Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi, discïpuluncunata tsaynö
“puñucashgallam caycan” nirgan. Pero discïpuluncunaga mana tantiyayarmi, rasumpa
puñucashgalla canganta yarpäyargan.
14 Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: “Lazaroga wañushgam.
15 Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas alli caycan gamcuna, rasumpa
criyiyänayquipag. Pero acu aywashun ricänapag.”
16 Tsaynam “Millïshu” niyangan Tomas discïpulumajincunata nirgan: “Acu nogantsicpis
Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

*Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi*

17 Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan chuscu junagna
päsashga canganta.
18 Betaniaga cargan quimsa (3) kilometroschömi Jerusalénpita.
19 Tsaynö amänolla captinmi, atscag judiucuna Maríapawan Martapa turin wañushga
captin shogarnin compañag aywashga cayargan.
20 Martanam Señor Jesucristo chaycanganta musyasquirnin tincug yargosquir aywar-
gan. Pero ñañan Maríaga wajichömi quëdargan.
21 Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan: “Señor, caychö captiquiga turillä
manam wañunmantsu cargan.
22 Pero nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios Yayaga ruranan-
pagcagta.”
23 Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”
24 Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacangan junag llapan
wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag canganta.”
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawatsimurnin cawayga
cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyicurga, wañurpis cawamungalla.
26 Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis, nogaman rasumpa firmi criyicamurga manam
ni imaypis wañuyangatsu. ¿Cayta criyinqui Marta?”
27 Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyï gam Cristo Diospa Tsurin, cay
munduman shamugpagcag cangayquita.”

*Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultüra lädunchö*

28 Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Maríata gayag. Gayasquirnam pacayllpa
nirgan: “Maestrum cayman chamushga gayashunqui.”
29 Tsaynö niptinnam Maríaga saslla sharcurnin Señor Jesucristo caycanganman ricag
aywargan.
30 Señor Jesucristoga manaragmi tsay marcamanga yaycushgaragtsu cargan, sinöga
Martawan tincuyanganllachöragmi caycargan.
31 Tsaynö María sas sharcurnin aywagta ricarmi, tsay judiucuna wajichö pagtan com-
pañar caycagcuna gepanta gatir aywayargan, “Turin pamparanganmanchari wagag ay-
wan.”
32 Maríanam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin puntanman
gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu
cargan.”
33 Tsaynam Maríatawan compañagnin judiucuna llaquishga wagagta ricaycur, Señor
Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa llaquishga,
34 tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam niyargan: “Señor, shamuy
ricätsiyäshayqui”
35 Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan.
36 Judiucunanam tsaynöta ricar niyargan: “¡Ricäyay alläpam cuyanag!”
37 Pero waquincagnam niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuticatsirgan. Tsayga
¿manatsurag imallatapis ruranman cargan Lazaro mana wañunanpag?”

*Señor Jesucristo Lazarota cawatsimungan*

38 Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparanganman witiycurgan.
Tsay sepultüra gagachö uchcushga machay captinmi, puncunpis juc jatun parara rumiwan
tsapashga cargan.
39 Señor Jesucristonam nirgan: "Rumita jipiyay."
Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: "Pero Señor, cananyagga asyash-
ganach chuscu junagnam wañungan."
40 Señor Jesucristonam contestargan: "¿Manacu nirgog, si rasumpa firmi criyicurga Dios
Yayapa poderninwan juc jatun milagruta ricäyänayquipag?"
41 Rumita jipisquiyaptinnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur nirgan: "Taytallay,
alläpam agradëcicug, rasumpa wiyamangayquita.
42 Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö caycag runacuna,
gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi."
43 Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: "¡Lazaro, tsaypita yargamuy!"
44 Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga y gagllanpis alli
wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: "Pascasquir, dëjayay aywacunanpag."

*Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan*
*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

45 Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, María ata compañagnin aywashga judiucunapis
atscag criyicuyargan, Dios Yaya Señor Jesucristota cay patsaman cachamunganta.
46 Pero waquincagnam fariseocunaman aywaycur willapäyargan wañunganpita Lazarota
Señor Jesucristo cawatsimunganta.
47 Tsayta musyasquirnam sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucu-
napa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurar niyargan: "¿Imatatan rurashun? ¡Tsay
runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi caycan!
48 Si dëjaycushgaga llapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug
autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunnintsictapis jancat ushacätsiyanga."
49 Pero jucnin sacerdöti llapan sacerdöticunata mandagnin Caifas shutiyog tsay watachö
mas mandacuyyog carmi nirgan: "¡Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu,
50 ni siquiera tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuptin, cay
llapan naciunnintsic jancat ushacanganpita."
51 Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitatsu nirgan. Sinöga tsay wata
mas mandacug sacerdöti carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan llapan Judea naciunchö
runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta.
52 Y manam tsay Judea naciunllapagtsu, sinöga Dios Yayaman llapan criyicug runacu-
nata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata jucllayllaman gorinanpag.
53 Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesu-
cristota wañutsiyänanpag.
54 Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purirgantsu judiucuna ricänanchöga.
Tsaynöpam Judea provinciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna täcuyangan tsunya
cercanchö Efrain niyangan marcaman. Tsaychömi discïpuluncunawan cayargan.
55 Ichicllanam faltaycargan judiucunapa Pascua fiestancuna chämuptin, maytsay es-
tanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar, Pascua fiestata celebrar jutsan-
cunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayänanpag.
56 Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchö quiquincunapura tapunacu-
yargan: "Gamcunaga ¿imatatan yarpäyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manat-
surag?"
57 Pero fariseocunawan sacerdöticunapa mandagnincunam runacunata mandar ni-
yargan: "Si pipis Jesústa maychöpis ricarga, saslla willayämanqui prësu achcusquir
apayämunäpag."

# 12

*Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan*

1 Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman
aywargan. Tsay marcachömi wañunganpita cawatsimungan Lazaro täcurgan.
2 Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micuycunata cocinapacu-
yargan llapan invitäduncunawan micupacuyänanpag. Tsayman Marta servicuptin turin
Lazaropis mësachö jamagcunawan pagta micuycargan.

3 Tsaynö llapan micupacuycäyaptinnam, Maríaga alläpa chaniyog juc frascu perfüminwan
witiycurgan. Tsay perfümiga nardo ninganpita pürum cargan. Tsaypitanam Señor Je-
sucristopa chaquinman wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. Tsay perfümiga, waji
juntam alläpa shumag mushcurgan.
4 Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entre-
gananpagcag discïpulun Judás Iscariote piñacur nirgan:
5 "¿Imanirtan cay perfümita mana ranticurgontsictsu, juc wata mas aruypa chanin gellay-
wan wactsacunata yanapanapag?"
6 Pero Judásga manam wactsacunata rasumpa yanapananpag yarpartsu nirgan. Sinöga
discïpulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta tsarag car, quiquin suwacur
buyllücunanraycum.
7 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjaycuy, cay perfümitaga churarätsishga pampayämänam
junagpagmi.
8 Wactsacunaga imayyagpis pagtayquicunam caycäyanga. Pero nogam sïga gamcunawan
pagtaga cashagnatsu."

*Lazarota wañutsiyta munayan*

9 Tsaynam Betaniachö Señor Jesucristo caycanganta judiucuna musyasquir, ricagnin
aywayargan. Manam Señor Jesucristota ricagllatsu aywayargan, sinöga wañushgapita
cawatsimungan Lazarotapis ricagmi aywayargan.
10 Tsaychönam sacerdöticunapa mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyänanpag acuerduta
rurayargan.
11 Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman rasumpa criyi-
curnin, autoridäcunapita raquicäyargan.

*Señor Jesucristo Jerusalénman yaycun maytsicag runacunawan*
*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

12 Maytsicag runacunam Jerusalénchö Pascua fiestaman aywashga cargan. Tsay waränin
allegnam musyasquiyargan, Señor Jesucristopis tsay fiestaman shamuycanganta.
13 Tsaynam palmerapa rämanta wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin
gayaycachar aywarnin niyargan: "¡Canan salvaycayällämay! ¡Alläpa cushicuypagmi Dios
Yayapa shutinchö Shamug Runa, lsraelcunapa mandacug reynin!"✡
14 Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur, Jerusalénman yaycur-
gan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi cargan:
15 "Ama mantsacaytsu Sión Marca.
Ricay mallwa ashnun montashga,
Reyniquicuna shamuycagta."✡
16 Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi, discïpuluncunaga tan-
tiyayargantsu ni imapag tsaynö ruraycangantapis. Wañunganpita cawascamur cieluman
aywacuptinragmi, rasumpa musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Pal-
abran gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.
17 Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi, Lazarota gayarnin
cawatsimunganta ricashga car, llapan ricäyanganta parlapacuyargan.
18 Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Jesucristota tincugnin shayämurgan, milagru
ruranganta musyashga car.
19 Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacuyargan: "Gamcuna
ricäyangayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta puedishuntsu. Ricäyay ¡llapan runacu-
nanam gatirnin paywan pagta aywayan!"

*Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashiyan*

20 Jerusalénchö Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay naciuncunapita
shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis caycäyargan.
21 Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita Felipeman aywaycur rugarnin
niyargan: "Señor, tsay Jesústam regeyta munayä."
22 Felipenam Andrésta willargan. Tsaynam ishcan Señor Jesucristota willagnin aywa-
yargan.
23 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Öra chämushganam maytsay naciunchö runacuna
Diospa Tsurin poderöso cangäta musyayänanpag.
24 Rasuncagtam niyag: Si juc trïgu allpaman shicwar mana wañurga, imaypis juc
gränullam canga. Pero allpaman pampasquishga wañusquirnin jegamurmi sïga, alläpa atsca
cosëchata wayun.

---

✡ **12:13** Sal 118:25-26. ✡ **12:15** Zac 9:9.

25 Si pipis cay patsachö cawayllanta alläpa cuyarga, imaypis ograngam. Pero cawayninta
mana alläpa llaquirnin Dios Yaya munangannö cawagcagmi sïga, mana ushacag caway
gloriapag catsinga.
26 Si mayganpis servimayta munarga, rasumpa gatirämantsun; noga maychöpis
cangächömi tsay servimar gatirämagnïpis canga. Si maygallanpis servimaptinga quiquin
Taytämi cushishga aläbanga.

*Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta*

27 "¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuy tsariman! ¿Imanishagrag? ¿Nishagchi: Taytay,
cay alläpa mantsacaypa llaquicuypita libraycamay? ¡Pero nogaga caynö päsamänanpagmi
cay patsaman shamushcä!
28 ¡Taytay, poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!"
Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiyayargan: "Llapan runacunatanam musy-
atsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag."
29 Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: "Magacamushgam nipacuyargan." Pero
waquincagnam: "Juc poderöso angelmi parlapämushga" niryargan.
30 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manam nogapagtsu tsay voz wiyayangayqui, mas
bien gamcunapagmi tsaytaga wiyayargoyqui.
31 Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga. Tsaynöllam cay
munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug Supaypis gargoshga canga.
32 Pero cruzman clävarnin wañuscatsir pampayämangapita sharcamurmi, entëru mun-
duchö llapan runacuna nogaman criyicuyänanpag gorimushag."
33 Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö wañunanpaga canganta.
34 Tsaynam runacuna contestayargan: "Leyntsicmi musyatsimantsic, Diospita
Shamushga Cristoga imayyagpis cawananpag canganta. Pero tsayga ¿imanötan gamga
altupa pallarirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui? Tsaypungan ¿Maytan Diospita
Shamushga Runaga?"
35 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunachöllaragmi tsay actsiga caycanga; pero
pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay actsi canganyag, tutapay mana
achcuyäshunayquipag. Tutapaychö purigcagga manam musyantsu ni maypa aywangan-
tapis.
36 Rasumpa criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa imayca actsichönö
cushishga shumag cawacuyänayquipag." Tsaycuna llapanta parlasquirnam, Señor Jesu-
cristoga paycunapita tsincarnin aywacurgan.

*Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan*

37 Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tucuyläya milagrucuna ruranganta ricay-
carpis, criyiyta manam munayargantsu.
38 Tsaynömi cumplinan cargan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellganganchö:
"Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicta?
¿Pitatan Dios Yaya poderninta regetsishga?"✡
39 Tsaynö criyiyta mana puediyänanpagmi, unay profëta Isaíasga masta gellgargan:
40 "Dios Yayam ñawincunata wichgashga,
mas chucru shongoman ticratsir,
yarpaynincunatapis mana musyag upaman ticratsishga.
Mana ricayta puedirnin,
ni imatapis mana entendiyänanpag.
Nogaman manana cutiyämunanpag,
ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag."✡
41 Isaíasmi tsaynö nirgan, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso canganta ricashga car,
Paypag parlarnin.
42 Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman criyicuyargan.
Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug runacunapis chasquirnin criyiyargan.
Pero manam llapan runacunapa puntanchöga criyicuyangata parlayargantsu, fariseo-
cunapa autoridänincuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita, mana mas
cutinanpag gargoyänanta mantsacur.
43 Judiucunaga runacuna aläbayänantam mas munayargan, Dios Yaya aläbanantaga
manam valorayargantsu.

*Señor Jesucristom yachatsicuyninwan llapan runacunata juzganga*

44 Tsaynam Señor Jesucristo jinchicuycur nirgan: "Si nogaman rasumpa criyicurga
manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cachamagnï Taytämanpismi.

✡ **12:38** Is 53:1. ✡ **12:40** Is 6:10.

45 Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga cachamagï, Taytätapismi regernin chasquin.
46 Cay mundupag imayca actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä llapan runacuna mana tutapaychönö cayänanpag.
47 Pero pipis nogapa yachatsicuynïta wiyaycar mana cäsucuptinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin condenashag. Nogaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juzgarnin condenagtsu, sinöga llapan runacunata salvanäpagmi.
48 Si pipis nogata despreciamar willacuynïta mana casucug runapaga, juc condenagninmi can. Tsay llapan yachatsicuynïcunallam tsay runataga condenanga cay patsa ushacan junagchö.
49 Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu yachatsicü, sinöga cachamagnï Taytämi mandamashga imatapis Pay munangannölla willacurnin imanö yachatsicunäpagpis.
50 Nogam rasumpa musyä, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag cawayta tariyänanpag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin willacü, Taytä mandamanganllata."

# 13

*Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discïpuluncunapa chaquinta mayllan*

1 Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga musyarganna cay patsata dëjasquir Taytanwan pagta cananpag cuticunan canganta. Payga payman llapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin, asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.
2 Meriendata micuyänanpagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga Simón Iscariotepa tsurin Judástapa shongonman yaycushgana cargan, tsay pagas Señor Jesucristota chiquignincunaman entregananpag.
3 Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan llapan poderninta entregashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag cangantapis.
4 Tsaynam mësachö meriendar jamaycanganpita sharcur, mantunta llushtisquir tsegllanman towällata watargan.
5 Tsaypitanam juc tïnaman yacuta wiñarcur, discïpuluncunapa chaquinta mayllasquir, tsegllanman watangan towällawan tsaquitsirgan.
6 Chaquinta mayllananpag caycaptinnam, Simón Pedro nirgan: "Señor, ¿gamcu nogapa chaquïta mayllamunqui?"
7 Señor Jesucristonam nirgan: "Cananga manam entendinquitsu caynö ruraycangäta, pero tsaypitam sïga entendinqui."
8 Simón Pedronam nirgan: "Manam ni imaypis chaquïta mayllamunayquitaga dëjashayquitsu."
Señor Jesucristonam nirgan: "Si chaquiquita mana mayllamuptïga, manam nogapa cayta puedinquitsu."
9 Simón Pedronam nirgan: "¡Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayllamuytsu, sinöga maquïtawan umätapis mayllascallämuy!"
10 Pero Señor Jesucristonam contestargan: "Tsayrag armacushga caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, llapan cerpun limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui mana limpiu carpis."
11 Jesúsga tsaynö nirgan: "Manam llapayquitsu limpiu caycäyanqui" nir, juccag discïpulun traicionarnin ranticunanpag canganta musyar.
12 Llapanpa chaquincunata mayllar ushasquirnam, llushtingan mantunta shucucurcur yapay jamaycur nirgan: "¿Gamcunaga entendiyanquicu imata rurangäta?
13 Gamcunaga 'Maestru' y 'Señor' rasuncagtam niyämangayqui, rasumpa niyangayquinöllam cä.
14 Tsaymi si noga Maestru y Señor caycarpis cuyayarniqui chaquiquicunata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicunata mayllapunacuyay.
15 Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis noga rurangänölla rurayänayquipag.
16 Rasuncagtan niyag: Manam ni mayga servicugpis patronninpita masga canmantsu. Tsaynöllam maygan mandashgapis mandagninpita masga canmantsu.
17 Si caycunata entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam cawacuyanqui.

*Señor Jesucristo willacun Judás Iscariote traicionar ranticunanpag canganta*

18 "Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycä; musyämi picunata noga rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Palabran gellgashgachö ningan: 'Nogawan pagta micuycag runam, conträ ticrashga.'✡
19 Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay niyag, llapan caycuna päsasquiptin noga rasumpacag quiquï cangäta musyayänayquipag.

✡ **13:18** Sal 41:9.

20 Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta chasquirga, nogatapis rasumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga mandamagnïtapis rasumpam chasquiyan."

*Señor Jesucristo willacun juccag discïpulun traicionananpag canganta*
*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

21 Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö alläpa llaquicurnin yarpachacur yapay nirgan: "Rasuncagtam niyag: Gamcunachö caycagpita jucniquim traicionayämanqui."
22 Tsaynam discïpuluncuna quiquincuna pura ricaränacuyargan ni mayganpag parlaycanganta mana musyarnin.
23 Tsaychönam Señor Jesucristo cuyangancag discïpulunpis, läduncho meriendarnin jamaycargan.
24 Simón Pedronam señasllapa nirgan, pipag parlaycanganta tapunanpag.
25 Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: "Señor, ¿Maygantan tsay traicionashugniquiga?"
26 Señor Jesucristonam contestargan: "Tantata tullpurcur garangäcagmi, tsay traicionamagnï runaga." Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcur Simón Iscariotepa tsurin Judásta garargan.
27 Tsay tantata chasquingan öram, Judáspa shongonman Supay yaycurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Judásta nirgan: "Ruranayquipag yarpangayquita sas ruray."
28 Pero manam ni mayganpis mësachö meriendar jamaycagcunaga ni jucta entendiyargantsu ni imapag tsaynö ningantapis.
29 Discïpulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi, waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judásta mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata yanapananpag mandanganta.
30 Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra aywacurgan. Tsay öraga patsapis tutapashganam cargan.

*Señor Jesucristo yachatsicun mushogcag mandamientuta*

31 Tsaypita Judás aywasquiptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa poderöso caynïta Paychö musyatsicunga.
32 Tsaynö Diospa Tsurin rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.
33 "Ïjulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gamcunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllam canan gamcunatapis niyag: 'Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.'
34 "Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyay.
35 Si tsay niyangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyaptiquim, llapan runacunapis musyayanga rasumpa discïpulü cayangayquita."

*Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta*
*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

36 Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿maypatan aywanqui?"
Señor Jesucristonam contestargan: "Noga aywangämanga manam gatimayta puedinquitsu. Pero tsaypitam sïga noga gatimanqui."
37 Pedronam nirgan: "Señor, ¿imanirtan cananga mana gatïniquita puedïtsu? ¡Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!"
38 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Rasumpacu nogaraycu wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gällu cantaptinmi, quimsa cuti nëgamanqui.

# 14

*Señor Jesucristom Dios Yayaman chänapag näniga*

1 "Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynölla nogamanpis rasumpa criyicur confiacayämuy.
2 Taytä täcungan wajichöga atsca sitiucunam can allish täcunapag. Si tsaynö mana captinga, imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman cargan.
3 Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag cushishga täcushun.
4 Gamcunaga musyayanquim ima näni, noga aywangäman chätsiyäshunayquipag canganta."

5 Tomasnam Señor Jesucristota nirgan: “Señor, manam musyayätsu ni maypa aywan-
gayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan näni cangantapis?”
6 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogam tsay näniga, rasumpacagga y cawayga cä.
Tsaymi nogallawan quiquin Tayta Diosmanga chayta puediyanqui.
7 Si gamcunata nogata regeyämarga, Taytätapis rasumpam regeyanqui. Tsaymi canan-
pitaga gamcuna rasumpa regeyanquina quiquiquicunapa ñawiquicunawan ricashga car.”
8 Tsaynam Felipe nirgan: “Señor, quiquin Tayta Diosta regeycatsilläay, regeycurmi sïga
rasumpa nogapis regeyäshag.”
9 Señor Jesucristonam contestargan: “Felipe, unaynam gamcunawan pagta caycä, ¿ma-
naragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga Tayta Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan
mañamanqui quiquin Tayta Diosta ricätsinagpag?
10 ¿Manacu criyinqui noga Tayta Dioschö caycangäta y Tayta Diospis nogachö caycan-
ganta? Tsay imatapis parlangäcunataga manam quiquïpa munaylläpitsu parlä, sinöga
nogachö Tayta Dios caycagmi llapan imaycatapis rurarnin trabajan.
11 Criyimay Tayta Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycanganta. Sinöga
criyiyay llapan imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.
12 “Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan imayca rurangäcunatam
rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis mas imaycatam rurayanga, Tayta Diosman
noga aywasquir yanapamuptï.
13 Gamcuna llapan imaycatapis shutïchö mañacuyangayquitam rurashag, Diospa Tsurin
car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag.
14 Nogaman criyicamur shutïchö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam yanapa-
yarniqui rurashag.

*Señor Jesucristo änicun Espïritu Santota cachamunanpag*

15 “Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan mandacungäcunata cäsurnin
cumpliyay.
16 Tsaynö cawayänayquipagmi Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag Espïritu San-
tota gamcunaman cachamuptin, defendir imaycachöpis yachayninwan yanapayäshurniqui
gamcunawan pagta imayyagpis cananpag.
17 Cay mundupa mana alli ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana ricarnin
mana regermi Espïritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gamcunam sïga rasumpa
regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi Espïritu Santoga gamcunachö
imayyagpis pagtayquicuna canga.
18 “Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayquicunataga
dëjayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan pagta cananpag.
19 Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö cawagcunaga manana
ricäyämänanpag. Pero gamcunam sïga nogata ricäyämar, rasumpa cawangäpita gamcunapis
cawayanqui.
20 Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö caycanganta y gamcuna
nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö caycangäta.
21 Yachatsicungäcunata cäsurnin llapan mandamientüta cumplirga, rasumpa criyi-
curmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga Taytämi cuyarnin imaycachöpis yanapanga.
Tsaynöllam nogapis tsay cuyamagcunataga, cuyarnin imanö cangäta musyatsishag.”
22 Mana Iscariotecag Judásmi Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, ¿imanirtan nogacunal-
lata poderöso cangayquita musyatsiyämanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacu-
natapis mana musyatsirga?”
23 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogata criyimar rasumpa cuyamagcagga, llapan
palabräta cäsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä alläpa yanapar cuyamaptin, ishcä shayämushag
tsay runawan pagta cawayänäpag.
24 Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willacungätapis cäsuyantsu. Cay llapan
willacungäcuna wiyaycäyangayquiga manam quiquïpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï
Taytä nimangallanmi.
25 “Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag.
26 Pero yachayninwan yanapayagniqui Espïritu Santota shutïchö Dios Yaya man-
damungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam llapan noga willar
yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.
27 “Gamcunapita aywacurmi dëjapuyag, alläpa cushishga alli päsacuychö cawayänayquipag.
Gamcunatam yanapayäshayqui alli päsacuychö cawayänayquipag. Pero manam yana-
payäshayquiga cay mundupa munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga
cayaytsu ni mantsacäyaytsu.

28 Wiyayämargoyquinam aywacungäpita cutiscamur gamcunawan pagta cawanapag canganta. Si rasumpa cuyayämarga alläpam cushicuyanquiman cargan, Taytä caycanganman cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita mas Poderöso captin.
29 Caycunatam willayag manarag päsaptin, caynö llapan päsaptin gamcuna nogaman rasumpa criyiyänayquipag.
30 "Caypita mastaga mananam parlapäyäshayquinatsu, cay munduta munayninwan mandag Satanasmi shamuycanna. Paypaga manam ni ima podernïpis cantsu nogapagga.
31 Pero tsaynö caycaptinpis llapan runacunam musyayanga Dios Yayata alläpa cuyarnin, Pay mandamangannölla llapan imaycatapis cumplingäta. Shäriyay, canan caypita aywacushun."

# 15

*Señor Jesucristo yachatsicun, üvawan iwalatsicur*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "Nogam rasumpacag üvaga cä y Taytänam cuidagninga.
2 Si juccag rämä mana wayuptinga wallusquirmi jitasquin, pero si juccag rämä alli wayuptinmi sïga, shumag limpiarnin llaumipar cuidan mas atscata wayunanpag.
3 Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran yachatsiyangagta chasquirnin, jutsayquicunapita perdonashgana car.
4 Imaypis nogawan jucllayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc räma yuranpita camantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta puedintsu. Tsaynöllam gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.
5 "Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui. Pipis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta quëdarga, imayca allish wayug üvanömi mas miratsiyäshag. Tsaynö nogawan pagta mana quëdarninga, manam ni imatapis quiquillayquicunaga rurayta puediyanquitsu.
6 Si pipis nogawan pagta imaypis mana quëdarga, yuranpita wallusquir tsaquinanpag jitaringanta gorisquir ninawan waycaypagmi cayanga.
7 "Si gamcuna nogachö jucllayllanö quëdarnir cawarga, llapan Palabräcuna yachatsiyangagta cumpliyaptiquim, llapan imayca mañayämangayquitapis chasquiyanqui.
8 Taytä poderöso cangantam llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca alli wayugnö Paypa Alli Willacuyninta mas miratsiyaptiqui. Tsaynöpam gamcunaga nogapa rasumpacag discïpulücuna cayanqui.
9 Gamcunatam alläpa cuyayag, Taytä cuyamangannölla. Tsaynöpam imaypis gamcunaga nogapa cuyacuynïchö quëdayanqui.
10 Si nogapa llapan mandamientuta cäsurnin cumplirga, imaypis nogapa cuyaycuynïchömi quëdarnin caycäyanqui. Tsaynöllam nogapis Taytäpa mandamientunta cäsurnin cumplir, imaypis Paypa cuyacuyninchö quëdarnin cawaycä.
11 "Tsaynömi willayag nogawan cushishga cayänayquipag y rasumpa cushishga imayyagpis cawacuyänayquipag.
12 Nogapa mandamientüga caymi: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag, noga gamcunata alläpa cuyayangagnölla.
13 Caypita masga manam cantsu, rasumpa cuyacuyga: Alläpa cuyarnin amïgonpa janan wañunanpagpis listo cayga.
14 Llapan mandacungäcunata cäsucurnin cumplirmi, gamcunapis rasumpa cuyay amïgöcuna cayanqui.
15 Gamcunaga mananam servignïllatsu cayanqui, juc servicugga manam musyantsu patronnin ni imata rurangantapis. Pero nogaga alläpa cuyay amïgöcunam cayanqui niyag, Taytäpita llapan yachacungäta musyatsishga cayarniquim.
16 Manam gamcunatsu nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcunata acrayarniqui encargayashcag, maytsaypa aywar Alli Willacuynïta imay allish wayugnö mas miratsiyaptiqui, imayyagpis mana ushacag cananpag. Tsaynöllam nogapa shutïchö llapan imayca mañayangayquitapis, Tayta Dios garayäshunqui.
17 Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur alli päsacuyänayquipag.

*Cay munduchö mana alli ruragcunawan marcamajincuna, Señor Jesucristotawan discïpuluncunata chiquiyan*

18 "Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chiyäshuptiqui, yarpäyay mas puntata nogata chiquiyämanganta.

19 Si gamcunacush cay mundupa munayllanta rurayanquiman, tsay mana alli rurag
runacunapis cuyayäshunquimanmi quiquincunapuralla cuyanacuyangannö. Pero nogam
gamcunata acrayashcag cay mundupa munayllanchö caycagcunapita. Tsaymi cay
mundupa munayllanta rurag runacuna gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga man-
ana cay mundupa munayllanta rurag cayaptiqui.
20 Yarpäyay puntatana caynö niyangagta: Manam ni maygan servicugpis, patronninpita
masga canamantsu. Si nogata gaticachaycäyämarga, gamcunatapis gaticachäyäshunquim.
Si nogapa Alli Willacuynïta cäsucurga, gamcuna yachatsicur willacuyangayquitapis cäsucur
cumpliyangam.
21 Tsaynö tucuyläya imaycatam rurayäshunqui nogaraycu, tsay runacunaga manam
regeyantsu ni pï mandamangantapis.
22 "Paycunaga manam ni juc culpayogtsu cayanman cargan, si noga willagnincuna mana
shamuptïga. Pero cananga llapan willacungäta wiyashga carmi, jutsa rurayanganpita
mana disculpashga car castigashga cayanga.
23 Pipis nogata chiquimarga, Taytätapis chiquinmi.
24 Manam culpayogtsu cayanman cargan, si noga paycunapa ricänanchö ni pï rurangan
milagrucunata rurashga captïga. Pero paycunaga llapan milagru rurangäcunata ricashga
caycarpis, nogata chiquiyämarmi Taytätapis chiquiyan.
25 Pero caycuna llapanmi päsanarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquincunapa leyn-
incunachö ningan: 'Chiquiyämargan mana ni imacagpitam.'✡
26 "Pero defendir yanapayagniqui shamug rasumpacag Espïritu Santota quiquin
Taytäpita cachamungämi, imayca testïgunö nogapag musyatsicunga.
27 Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testïgü cayanqui, gallananpita nogawan pagta
purishga car.

## 16

1 "Cay llapantam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui, nogaman criyicuyniqui-
cuna mana dëjayänayquipag.
2 Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui.
Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañutsiyäshunqui, Dios Yaya munanganno
ruraycäyanganta yarpar.
3 Tsaynö imaycataga rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi.
4 Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra yarpäyänayquipag, nogaga
gamcunata mas unayna willayangagta. Nogaga manam cayta gallananpitatsu willa-
yargag, gamcunawan cay patsachö pagta caycarllaragga.

*Espïritu Santopa rurayninncuna*

5 "Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi. Tsaynö niyaptigpis
manam ni maygayquillapis tapuyämanquitsu ni maypa aywangätapis.
6 Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gamcunaga alläpa llaquishga caycäyanqui, cay-
cuna llapanta willayaptig.
7 Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywacungä. Si noga
mana aywacuptïga defendir Yanapayagniqui Espïritu Santo manam shamungachö gamcu-
nawan pagta cananpag. Pero si aywacurga, nogam gamcunaman cachamushag.
8 Espïritu Santo shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga
Dios Yaya munangancunata mana cäsuyämar mana alli jutsacunata rurarnin cawayangan-
pita, mana juc jananpar Dios Yaya alläpa mantsacaypag castigananpag canganta.
9 Quiquincunapa jutsancunam musyatsicunga nogaman mana criyicayämunganta.
10 Espïritu Santom Dios Yayapa munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacuptï,
pero gamcunaga mananam ricäyämanquinatsu.
11 Tsaynöllam musyatsicunga Dios Yaya juzgarnin cay munduchö mandacug Supayta
condenangantapis. Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenash-
gana caycan.
12 "Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptig-
pis, manam gamcunaga entendiyta puediyanquitsu.
13 Pero Espïritu Santo shamurmi sïga, llapan rasumpacagcunallata entenditsiyäshunqui.
Payga manam quiquinpa yarpayllanpitatsu entenditsiyäshunqui, sinöga Dios Yaya manda-
cunganllatam. Tsaynöllam entenditsiyäshunqui ima päsananpag cangantapis.
14 Espïritu Santom podernïwan parlangäcunata musyatsir willayäshunqui, regeman-
gantawan poderöso mandacuyyog cangäta.

---

✡ **15:25** Sal 35:19; 69:4.

15 Tayta Diospa mandacuyninchö llapan imaycan capunganpis nogapam. Tsaymi
niyag Espïritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis willarnin musyat-
siyäshunayquipag.
16 [“Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypitanam yapay
ricäyämänayquipag tincushun.”]*

*Llaquishga cayniquicunam cushicuyman ticranga*

17 Tsaypitanam waquincag discïpuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan: “¿Caynöga
imaninantatan nicämantsic: ‘Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag, pero tsaypi-
tam yapay ricäyämanqui, Taytäcagpa aywasquirnin cutiscamuptï’?
18 ¿Ima ninantan ‘Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag’ ninanga?
Manam ni ichicllatapis entendintsictsu ni imapag parlangantapis.”
19 Señor Jesucristonam discïpuluncuna tapuyninta munayanganta tantiyasquir nirgan:
“Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag y tsaypitanam yapay
ricäyämanquir. ¿Tsaypagcu gamcuna yarpachacur tapunacuycäyanqui?
20 Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin wagayanqui, cay
mundupa munayllanta rurag runacuna cushishga caycäyaptin. Pero tsaynö alläpa
llaquishga wagarnin caycäyangayquipitam, gamcunapis alläpa cushishga cayman ticrayan-
qui.
21 Juc geshyag warmi geshyacunanpag öran chämuptinga alläpa llaquicurmi yarpacha-
cun. Pero wamran yurisquiptinmi sïga, nanacuynintawan llaquicur yarpachacuynintapis
jancat gongasquin, cay munduman juc wamrata apamungata alläpa cushicurnin.
22 Tsaynöllam gamcunapis canan aywacuptï, alläpa llaquishga caycäyanqui. Pero tsaypita
yapay tincusquishgam sïga, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga cayanqui. Tsay
rasumpacag alläpa cushicuyniquicunataga, manam ni pipis gechuyäshunquinatsu.
23 Tsay junagga manam ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasuncagtam niyag: Taytäga
llapan imayca mañayangayquitam garayäshunqui, nogapa shutïchö mañacuyaptiquiga.
24 Cananyagga manam ni imatapis nogapa shutïchö Taytäta mañacuyashcanquiragtsu.
Mañacuyay chasquiyänayquipag llapan rasumpa cushicuyniquicuna gamcunachö canan-
pag.

*Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allicunatam venceshga*

25 “Caycunatam willayashcag iwalatsicuy ejemplucunawan. Pero juc tiempu
chamunganam cay ejemplucunawan manana yachatsiyänagpag, sinöga defrentena Taytä
imanö cangata willayänagpag.
26 Tsay junagcunagam defrente shutïllächöna mañacuyanqui; manam noganatsu Tayta
Diosta gamcunapag rugacamushag.
27 Tsaymi quiquin Tayta Dios alläpa cuyayäshunqui. Tsaynöga alläpa cuyayäshunqui nogata
gamcuna cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa criyiyangayquipitam.
28 Nogaga Tayta Diospa puntanpita yargascamurmi cay munduman shamushcä.
Tsaynöllam cananga cay munduta dëjasquir Tayta Diospa puntanman cuticushag.”
29 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Cananmi sïga, manana ejemplucunawan yachatsi-
cur defrente parlapaycäyämanqui.
30 Cananmi sïga musyayä llapan imayca musyangayquita. Mananam wanacannatsu
ni pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam cananga rasumpa criyicurnin musyayä Diospita
shamushga cangayquita.”
31 Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsaypunga rasumpach cananga criyiyanqui!
32 Tsaynö captinpis öra chaycämunnam, canan öra wacpa caypa witsicarnin munayan-
gayquipa aywacur japallätа dëjascayämänayquipag. Pero manam quiquillätsu quëdashag,
sinöga Taytämi nogapa pagtä imaypis caycanga.
33 Caycuna llapantam willayag, nogaman rasumpa firmi criyicamurnin mana llaquinar
cushishga alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Cay munduchö cayangayquiyagllaragga
alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö sufrirpis mas valoracurnin ama desanimacuyanquitsu,
nogan cay mundupa mana alli ruraynintaga venceshcäna.”

# 17

*Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discïpuluncunapag*

1 Tsaycunata yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur nirgan:
“Taytallay, öra chämushganam. Tsuriqui alläpa poderöso canganta ricätsicuy, tsaynölla
Tsuriquipis alläpa poderöso cangayquita ricätsicur musyatsicunanpag.

* **16:16** Versïculo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

2 Gammi Tsuriqui llapan runacunata mandananpag churashcanqui. Tsaynöpam
llapan entregangayqui runacunata salvarnin, imayyagpis cawatsinga.
3 Tsay mana ushacag cawayga, gam rasumcag japallan Diostawan cachamungayqui
Tsuriqui Jesucristota rasumpa regeyanganmi.
4 Nogam cay munduchö alläpa poderöso cangayquita ricätsicur, llapan mandaman-
gayquicunata rurarnin cumplishcä.
5 Cananga Taytay, cay patsa manarag camashgacaptin, gampa pagtayqui poderöso
cangänölla, puntayquichö poderöso cangäta musyatsicuy llapan runacunata.
6 "Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pï cangayquitapis ra-
sumpa regetsishcä. Gampa caycaptin entregamangayquicunatam Palabrayquicunata
willacuptï rasumpa cäsurnin cumpliyashga.
7 Cananga musyayanmi llapan imayca entregamangayquipis, gamllapita
shamunganta.
8 Gam entregamangayqui Palabrayquicunata, yachatsicuptïmi rasumpa änir
chasquiyashga. Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam cachamangayquita
criyiyashga.
9 "Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa munayllanta
rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criyicugcunata entregamashcanqui,
quiquiquipa cayaptin.
10 Llapan entregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushungayquim
nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso caynï paycunachö rasumpa musyatsicur
ricacan.
11 "Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero paycunanam sïga cay
mundullachörag cayanga, noga gamwan pagta canäpag shamungäyag. Jutsannag
Taytay, shutiquichö poderniquiwan defendir cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla
cawacuyänanpag. Tsaynö cawarmi nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycu-
napis cuyanacurnin alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutïchö imaypis
cawayanga.
12 Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shutiquiraycu y nogata podernï
garamangayquiwan imaycapita tsaparnincuna cuidargö. Manam ni mayganpis
ogracarnin jutsaman shicwargantsu. Pero jucninmi sïga, imayca ogracagnö infiernuman
aywanga Palabrayquichö gellgashga caycag cumplinanpag.
13 "Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga cay munduchö
caycarllaragmi willacü, paycunapis alläpa cushishga cayänanpag, noga jancat rasumpa
cushishga cangänö.
14 Nogam gampa Palabrayquita willacurgä. Pero cay mundupa munayllanta rurar
cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla cawacuyaptin. Pay-
cunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan, nogapis cay mundupita mana
cangänölla.
15 Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga llapan imayca mana
allicunapita tsaparnin cuidanayquipagmi.
16 Noga cay mundupita mana cangänöllam, paycunapis cay mundupa munayninchöga
manana ni imay cawayannatsu.
17 Rasumpacag Palabrayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota catsiy, jutsaman
mana ishquiyänanpag. Gampa Palabrayquiga rasumpacagmi.
18 Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachamangayquinöllam, nogapis
paycunata cay mundupa munayllanta rurag runacunaman mandaycä.
19 Paycuna jananmi quiquïpis jutsannag cashcä, paycunapis jutsannag car llapan
rasumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin puriyänanpag.

*Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun llapan criyicugcunapag*

20 "Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta wiyarnin
nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi.
21 Gamtam mañacug llapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur nogantsicwan
pagta jucllayllanö shumag cawacuyänanpag. Taytallay, gam nogachö y noga gamchö
cangantsicnölla llapanpis juc shongolla cayätsun. Rasumpa shumag llapan juc shongonölla
cäyätsun, gam rasumpa cachamangayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis
musyayänanpag.
22 Gam alläpa alli cushicuynï garamangayquinöllam, nogapis llapan imayca juc shon-
gonölla cäyänanpag cushicuynincuna garashcä. Gamwan ishcantsic juc persönalla can-
gantsicnö.

23 Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa juc shongolla
canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita musyar waquincag runacu-
napis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa munayllanta ruragcunapis musyayanga
cuyamangayquinölla paycunatapis alläpa cuyangayquita.
24 "Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä noga caycangächö
paycunapis pagtä car, alläpa cushcuy podernï garamangayquitawan gampa cushicuy
poderniquita ricäyänanpag. Gamga alläpam cuyamargayqui cay mundutapis manarag
camarnin.
25 Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacunaga manam
regeyäshunquitsu. Pero nogam sïga rasumpa regeptig, caycunapis musyayan gam rasumpa
cachamangayquita.
26 Paycunatam entenditsishcä pï cangayquitapis. Tsaynöllam imaypis entenditsir
sïgishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay alläpa cuyamangayquim paycunachö
caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna captï."

# 18

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*
*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

1 Tsaynö Dios Yayaman mañacusquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan yargosquir,
Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olïvos jacha-
cunamanmi, Señor Jesucristo discïpuluncunawan yaycurgan.
2 Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discïpuluncunawan goricäyag. Tsaymi traicionarnin
ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycan-
ganta.
3 Tsaymannam Judás mandacug sacerdöticunawan fariseocuna cachayangan wardiacu-
natawan juc tröpa Romapita soldäducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga
linternacunawan y antorchancunawan chäyargan.
4 Pero Señor Jesucristoga llapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata
tapurgan: "¿Pitatan ashiyanqui?"
5 Paycunanam contestayargan: "Nazaret marcapita Jesústam."
Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cä."
Señor Jesucristota traicionar ranticugnin Judáspis tsay runacunawanmi caycargan.
6 Señor Jesucristo "Nogam cä" niycuptinnam, llapan runacuna mantsacar gepapa sic-
parnin patsaman shicwasquiyargan.
7 Señor Jesucristonam yapay tapurgan: "¿Pitatan ashiycäyanqui?"
Paycunanam yapay niyargan: "Nazaret marcapita Jesústam."
8 Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Willayargognam noga rasumpa cangäta. Si
ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänanpag dëjaycuyay."
9 Tsaynöga päsargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinanpagmi: "Taytay,
llapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu."
10 Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdötipa wätaynin Malco
shutiyog runapa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan.
11 Señor Jesucristonam, Pedrota nirgan: "¡Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis
churaräcunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta mu-
naptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumplïman?"

*Señor Jesucristota apayan mas mandacug sacerdöti Anaspa wajinman*
*(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)*

12 Tsaypitanam tröpa soldäducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö war-
diacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquinta watasquiyargan.
13 Puntatam mandacug sacerdöti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata llapanpa
mandagnin sacerdöti Caifaspa suegrun captin.
14 Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan:
"Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö llapan runacuna wañunganpa
rantin."

*Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan*
*(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)*

15 Simón Pedro discïpulunnam Señor Jesucristota gatirnin aywargan. Pero juccag
discïpulumajinnam mandacug sacerdötiwan regenacur, Señor Jesucristowan wajipa ruri
patiunman yaycurgan.

16 Pero Pedronam wagta puncullachö quëdasquirgan. Tsaynam juccag discïpulumajin
mas mandacugcag sacerdötiwan regenacur, puncuta quichapucug warmita rugaycur,
Pedrotapis ruri patiuman yaycatsirgan.
17 Tsay puncuta quichapucug warminam Pedrota tapurgan: "¿Manacu gampis tagay
runapa juccag discïpulun canqui?"
Pedronam contestargan: "Manam. Manam nogatsu cä."
18 Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata tsarircatsir
mashacuycäyargan. Tsayman witiycurnam Pedropis paycunawan pagta ninapa läduncho
mashacuycargan.

*Señor Jesucristota mas mandacug sacerdöti Anas tapupan*
*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)*

19 Tsaychönam mas mandacug sacerdöti Anas Señor Jesucristota discïpuluncunapagwan
imata yachatsicunganta tapurnin gallaycurgan.
20 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga llapan runacunapa puntanchömi imaycat-
apis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wa-
jicunachöwan templucunachö y judiucuna goricäyanganchömi yachatsicur willacushcä.
Manam ni imatapis nogaga parlashcätsu, mana pï wiyaptin pacayllapaga.
21 ¿Imanirtan nogata tapumanqui? Tapuy wiyamashgacunata; paycuna niyäshuy imata
noga yachatsicungätapis. Paycunam rasumpa imayca testïgunö musyayan imata yachatsi-
cur willacungätapis."
22 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, juc wardia gagllachö lagyarnin nirgan: "¿Tsaynöcu
contestanqui mas mandacug sacerdötita?"
23 Señor Jesucristonam nirgan: "Si noga mana allita parlaptïga, nimay imanir mana alli
canganta. Pero tsay noga ninga allilla caycaptinga ¿imanirtan magamanqui?"
24 Tsaypitanam sacerdöti Anas Señor Jesucristopa maquinta watarcatsir, mas man-
dacugcag sacerdöti Caifasman apatsirgan.

*Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan*
*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

25 Tsaychö runacunawanmi, Pedro ninapa läduncho mashacur sïgirgan. Tsaynam tapu-
yargan: "¿Manacu gamga tagay runapa juccag discïpulun canqui?"
Pedronam nëgarnin yapay nirgan: "Manam. Manam nogatsu cä."
26 Tsaypitanam mandacug sacerdötipa servignin runa, Pedro rinrinta jipicat wallusquin-
ganpa ayllun tapurgan: "¿Manacu gamta ricargag tagay runawan olïvos niyangan wer-
tachö?"
27 Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö nëgangan öram gällu cantasquirgan.

*Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan*
*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

28 Caifaspa wajinpitanam Señor Jesucristota apayargan, gobernador Pilatopa palacion-
man. Patsa warämugnöna captinmi, judiucunaga Pilatopa palacionman yaycuyargantsu.
Si tsay palacioman yaycurga leynincuna limpiu cayänanpag mandacunganta mana cäsurmi,
Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan.
29 Tsaymi Pilato palacionpita yargosquir parlaparnincuna nirgan: "¿Imapitatan cay
runata acusayanqui?"
30 Paycunanam niyargan: "Si jutsannag captinga, manam gamman apayämümantsu
cargan."
31 Pilatonam nirgan: "Gamcuna aparnin, leyniquicuna mandacunganno juzgayay."
Judiucunanam contestayargan: "Pero judiucunapaga manam ni ima derëchücunapis
cantsu, juc runata juzgarnin wañutsiyänäpag."
32 Tsaynömi cumplirgan Señor Jesucristo imanö wañunanpag, mas puntatana willacun-
gan.
33 Tsaynam Pilato palacionman yapay yaycusquirnin, Señor Jesucristota gayasquir
tapurgan: "¿Gamcu rasumpa canqui, judiucunapa Reynin?"
34 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu tapumanqui o
juccuna nogapag willayäshungayquipitacu?"
35 Pilatonam contestargan: "¿Acäsu nogaga judiucu cä? Gampa marcamajiquicunawan
sacerdöticunapa mandagnincunam gamta nogaman apatsiyämushushcanqui. ¿Imatatan
rurashcanqui?"
36 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogapa Mandacuy Reynöga manam cay
mundupitatsu. Si cay mundupita captïga, maytsicag runam servimarnï nogata

judiu runacunaman entregayämänanta amatsacur llapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuynïga manam cay patsapitatsu."

37 Tsaynam Pilato tapurga: "¡Tsaypunga gamchi rey canqui!"

Señor Jesucristonam contestargan: "Gammi nirgoyqui, rey cangäta. Nogam rasumpa yurirnin cay patsaman shamurgä, Dios Yayapa rasumpacag Palabranta imayca testïgunö willacur yachatsicunäpag. Tsaynöpam llapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur cäsucuyan noga willacungäta."

38 Pilatonam nirgan: "¿Imatan rasumpacagga?"

*Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan*
*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Tsaycuna llapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucunata parlapar nirgan: "Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga tarïtsu.

39 Pero gamcunapaga costumbriquicunam can, cada wata Pascua fiestachö juc prësuta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa reyninta libri dëjaycunäpag?"

40 Tsaynam llapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan: "¡Manam! ¡Tsaytaga ama dëjaytsu! ¡Mas bien Barrabasta libri dëjaycuyga!" nirnin. Tsay Barrabasga Roma naciunpa contran car, peleanganpitam gaycuraycargan.

## 19

1 Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan soldäducuna achcusquir alli astayänanpag.

2 Soldäducunanam cashapita corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir, reypa puca mantuntanö ashgotsiyargan.

3 Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman witiycur yapay yapay niyargan: "¡Vïva judiucunapa reynin!" nirmi, gagllanchö lagyarnin magayargan.

4 Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: "Ricäyay, jipimurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta mana taringäta."

5 Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan umanchö casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato nirgan: "¡Ricäyay cay apayämungayqui runata!"

6 Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdöticunapa mandagnincunawan templuchö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: "¡Crucificay! ¡Crucificay!" nir.

Pero Pilatonam paycunata nirgan: "¡Tsaypunga gamcuna aparnin crucificäyay, nogaga manam ni ima jutsantapis paychö tarishcätsu!"

7 Judiucunanam obligarnin contestayargan: "Nogantsicpaga juc leyntsicmi can, tsay leyntsic mandacungannömi cay runaga wañunan, 'Diospa Tsurinmi cä' ninganpita."

8 Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan.

9 Palacioman yapay yaycusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay tapurgan: "¿Maypitatan gam canqui?" Pero Señor Jesucristoga manam ni imatapis contestargantsu.

10 Pilatonam nirgan: "¿Gamga manacu contestamanqui? ¿Manacu musyanqui mandacuyyog caynïwan, crucificänagpagwan librina canayquipag dëjaycunagpagpis?"

11 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: "Manam ni mandacuyniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya mandacuyninta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna."

12 Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota libri dëjaycunanpag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. "¡Si libri dëjarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa amïgontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa contranmi!" nirnin.

13 Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagtaman jipiscatsimur, juzgacuyänan "*Gabata*" ninyanganman jamätsirgan. Hebreo parlaychöga "Gabataga" empiedrashga patsa ninanmi cargan.

14 Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycaptinmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: "¡Caychömi reyniquicuna caycan!"

15 Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: "¡Wañutsun! ¡Wañutsun! ¡Crucificay!"

Pilatonam tapurgan: "¿Acäsu gamcunapa reyniquicunatacu crucificar wañutsishag?"

Sacerdöticunapa mandagnincunanam contestayargan: "Nogacunapaga manam reynïcuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita masga."

16 Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesucristota crucificag soldäducuna apayargan.

*Señor Jesucristota cruzman cläVayan*
*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

17 Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, “Calavera” niyanganman.
(Tsay Calavera niyangan jircapam shutin cargan, hebreo parlaychöga “Golgota.”)
18 Tsayman chaycatsirnam Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan,
Paywan pagta ishcag runacunatapis ishcanläninman.
19 Pilato juc letrërota cruzpa puntanman churatsinganchömi nirgan: “NAZARET MAR-
CAPITA JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir.
20 Maytsicag judiucunam tsay letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan
sitiuga tsay marcapita amänolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö,
latinchö y griegochömi.
21 Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincuna Pilatota niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiu-
cunapa reyninmi’ nirga. Mas bien gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’ ” nir.
22 Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgallanam canga.”
23 Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, llushtitsiyangan llatapanta chuscun
soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucurangan tünicantapis achcusquirmi, janag-
pita urayag mana costürannag jucllaylla captin,
24 soldäducuna jucnin jucnin ninacuyargan: “Ama caytaga rachishuntsu, mas bien
sortiyasquishun mä maygantsictash töcamäshun.”
Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Quiquincuna puram
llatapäta raquipunacur, tünicätapis sortiyayanga.” Tsaynömi cargan tsay soldäducuna
rurayangan.✡
25 Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamanpis ñañanwan caycäyargan.
Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.
26 Señor Jesucristo mamanpa lädunchö pagtan tsay cuyangancag discïpulun caycagta
ricasquirnam, mamanta nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.”
27 Tsaypitanam tsay cuyangancag discïpuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui caycan.”
Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discïpulun Señor Jesucristopa mamanta
wajinman pushargan imayca mamantanö cuidananpag.

*Señor Jesucristo wañungan*
*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

28 Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta musyar, Diospa Pal-
abran gellgashga caycag cumplinanpag nirgan: “Yacunämi.”
29 Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vïno caycargan. Tsaymi isöpo niyanga jachapa
räman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay alläpa puchgog vïnoman tullpurcur, Señor
Jesucristopa shiminman wititsiyargan.
30 Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vïnota upyarcur nirgan: “Cananga llapan-
tanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa umpusquir wañusquirgan.

*Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan*

31 Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu wañushgacunapa cuer-
pun jamay sabado junagchö clävaraycar quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa
respetashga junagmi cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag
runacunapa chancancunata paquisquir, cruzpita ayancunata bäjatsir jipitsinanpag.
32 Tsaynam soldäducuna aywaycur, juccagläninchö runapa chacanta paquisquiyargan.
Tsaynöllam Señor Jesucristopa juccagläninchö clävaraycag runapa chancantapis paquisqui-
yargan.
33 Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänanpag witiycurnam, wañushgana caycagta
tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga paquiyargannatsu.
34 Pero tsaynö wañushgana caycaptinpis, juc soldädum costillanta tucsir quichasquiptin,
patsa yawarwan yacu yargamurgan.
35 Caycunata cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun. Payga
musyanmi rasumpacagllata imayca testïgunö parlanganta, gamcunapis rasumpa
criyiyänayquipag.
36 Caycuna llapanmi päsargan, Diospa Palabran gellgashga cumplinanpag ningan:
“Manam ni maygan tullunllatapis paquiyangatsu.”✡
37 Juclächönam Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Ricäyangam, costillanpa päsat
tucsishgata.”✡

*Señor Jesucristota pampayangan*
*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

38 Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman aywarnin rugargan,
Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga Señor Jesucristopa gatiragninmi cargan,

✡ **19:24** Sal 22:18. ✡ **19:36** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20. ✡ **19:37** Zac 12:10.

judiucunapa autoridäcunapita mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag José apargan.
39 Tsaynöllam Nicodemopis juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywanganpita, quimsa arröba perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan aloe niyanganpitam rurashga cargan.
40 Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa cuerpunta apaycur, tsay perfümita säbanasman pichurcurnin, judiucunapa costumbrincunamannö cuerpunta piturcur sepultüraman churayargan.
41 Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wertachömi, manarag ni pitapis churayanga juc mushog sepultüra rurashga cargan.
42 Tsaynö amänolla sepultüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta churayargan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

# 20

*Señor Jesucristo cawamungan*
*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

1 Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywargan. Tsayman chaycurnam, sepultüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan.
2 Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: "¡Sepultürapitam Señor Jesucristopa ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman churayanganpis!"
3 Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun yargosquir, pamparangan sepultüraman aywayargan.
4 Ishcannam cörrilla aywayargan, pero juccag discïpulunnam Pedropita mas cörrirnin puntata sepultüraman chargan.
5 Umpuycur gawarnam ricaycurgan, pituyangan säbanasllana jitaraycagta, pero manam yaycurgantsu.
6 Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepultürayag yaycusquir, piturangan säbanasllatana paypis ricaycurgan.
7 Tsaynöllam Señor Jesucristopa umanta watäyangan tëlapis, jucläduchö shumag doblarcur churashga caycargan.
8 Tsaynam cörrilla puntata chagcag discïpulunpis, sepultüraman yaycusquir llapan päsanganta ricaycur criyirgan.
9 Pero manaragmi entendiyarganragtsu, puntapitana Diospa Palabranchö wañunganpita cawamunanpag gellgashga cangantaga.
10 Tsaypitanam tsay ishcan discïpuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

*Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun*
*(Marcos 16:9-11)*

11 María Magdalenanam wacta sepultüra lädunchö wagarnin quëdargan. Tsaynö wagaycanganpitam, sepultüra rurinman umpuycur gawaycurnin,
12 yurag llatapashga ishcay angelcuna Señor Jesucristopa cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurgan. Juccag angelmi Señor Jesucristopa uman cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin cangancagchö.
13 Angelcunanam tapuyargan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui?"
Paynam nirgan: "Señornïtam suwar apayashga, manam musyätsu ni mayman churayangantapis."
14 Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycurgan. Pero manam regergantsu ni pï cangantapis.
15 Señor Jesucristonam tapurgan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitatan ashinqui?"
Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi nirgan: "Señor, si gam apashga carga, willaycallämay mayman churangayquitapis ashignin aywanäpag."
16 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "María."
Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: "¡Rabuni!" (Tsay ninanga "Maestru" ninanmi cargan.)
17 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjamay. Manaragmi Taytäwan pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay Taytäcagpa cuticunäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayquicunam y Diosnïga gamcunapapis Diosniquicunam."
18 Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discïpuluncunata cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöllam cuentargan Señor Jesucristo waugencunapag ningantapis.

*Señor Jesucristo yurinpun discïpuluncunata*
*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)*

19 Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam, Señor Jesucristopa discïpuluncuna wajipa puncunta wichgapucuycurlla goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yaycusquir, puntancunaman ichiycur saludacurgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!"

20 Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis discïpuluncunata ricätsirgan. Paycunanam allläpa cushicuyargan Señor Jesucristota ricaycurnin.

21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamangannöllam gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyninta willacuyänayquipag."

22 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunaman pücaycur nirgan: "Espïritu Santota chasquiyay.

23 Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, perdonashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam perdonashgatsu quëdayanga."

*Discïpulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican*

24 Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripungan öraga, manam tsaychötsu cargan Millïshu niyangan juccag discïpulun Tomasga.

25 Tsaynam waquincag discïpuluncuna niyargan: "Señornintsictam ricäyargö."

Pero Tomasnam contestargan: "Si maquinchö clävos uchcungan erïdata ricarnin dëdöta mana jatirga y costillanchö tucsinganta mana yatarga, manam crïyïtsu rasumpa cawamunganta."

26 Tsaypita juc semänatana discïpuluncuna yapay juc wajichö goricäyanganchönam, Tomaspis paycunawan caycargan. Puncuta alli wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yaycusquir llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!"

27 Tsaypitanam Tomasta nirgan: "Cayman dëduyquita jatirnin maquïta ricay. Maquiquita apamuy cay costillät tucsiyämungan erïdäman jatinayquipag. Ama mana criyicugga caytsu. ¡Criyimay cawamungät!"

28 Tsaynam Tomas cushicuynintinwan mantsacar nirgan: "¡Señornillä y Diosnillä!"

29 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Cawamungät criyinqui rasumpa ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criyicugcuna!"

*Imapag cay libru gellgashga cangan*

30 Señor Jesucristoga mas atsca juc milagrucunatam rurargan, discïpuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgashga caycan.

31 Pero caycunam sïga gellgashga caycan, gamcuna rasumpa criyiyänayquipag Señor Jesucristoga Dios Yayapa Tsurin cay patsaman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipag.

# 21

*Señor Jesucristo yuripun, ganchis discïpuluncunata*

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discïpuluncunata yuripurgan, Galileachö Tiberias gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan päsargan:

2 Simón Pedrowan pagtam Millïshu niyangan Tomas y Natanael caycäyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan, ishcag mas discïpulumajincunapis.

3 Simón Pedronam paycunata nirgan: "Pescädota achcugmi aywaycä."

Waquincagcunanam contestayargan: "Nogacunapis gamwan pagtam aywayä."

Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu.

4 Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan. Pero discïpuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo cangantaga.

5 Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: "¡Amïgocuna! ¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?"

Paycunanam contestayargan: "Manam."

6 Señor Jesucristonam nirgan: "Büquipa derëchucag lädunman mällayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyänayquipag."

Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta puediyargantsu maytsica pescädota captin.

7 Tsaynam Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun Pedrota nirgan: "¡Tagayga Señornintsicmi!"

Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapanta sas shucucurcur, büquipita yacuman saltarpurgan.
8 Waquincag discïpulucunanam mälla junta maytsica pescädota büquiwan garacharcurnin aywar pläyaman chäyargan. Gocha rurinchö caycäyanganpitaga amänollanam cargan, gocha cuchunman chäyänanpag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltargan.
9 Gocha cuchunman chaycurnam patsaman bäjasquir, nina tsaritsishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tariyargan.
10 Señor Jesucristonam nirgan: "Apayämuy juc ishcay pescädo tsayrag jipiyämungayquita."
11 Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga manam rachirgantsu.
12 Señor Jesucristonam nirgan: "Shayämuy micuyänayquipag."
Manam ni maygan discïpulunpis ni pï cangatapis tapuynintaga valorargantsu. Paycunaga musyayargannam Señor Jesucristo rasumpa canganta.
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo witiycurnin tantata maquinwan aptarcur, discïpuluncunata aypurgan. Tsaynöllam pescädotapis rurargan.
14 Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita quimsa cutinam discïpuluncunata Señor Jesucristo yuripurgan.

*Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan*

15 Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapurgan: "Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?"
Pedronam contestargan: "Aumi. Señor, musyanquim noga cuyangagta."
Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga mallwacag ushäcunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui."
16 Tsaynam yapay tapurgan: "Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?"
Pedronam contestargan: "Aumi. Señor, gam musyanquim cuyangagta."
Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga ushäcunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui."
17 Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: "Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?"
Pedronam llaquishga quimsa cutina "¿cuyamanquicu?" nir, tupuptin contestargan: "Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllam musyanqui gamta alläpa cuyangagta."
Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga üsha mitsicug üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata shumag cuidar catsinqui.
18 Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga, quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim sïga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyäshunqui. Tsaynöllam mana aywayta munangayquicunapam apayäshunquipis."
19 Tsaynömi Señor Jesucristo entenditsirgan Pedro imanö wañunanpag canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyninwan ricätsicur. Tsaypitanam nirgan: "¡Gatimay!"

*Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discïpulun*

20 Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag discïpulun shamuycagta ricargan. Tsaycag discïpulunmi Señor Jesucristo manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: "Señor, ¿maygantan traicionarniqui ranticushunqui?"
21 Pedro discïpulumajinta ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, paytaga ¿imatan päsanga?"
22 Señor Jesucristonam contestargan: "Si noga cutimungäyag cawananta munaptïpis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga gatimaylla."
23 Tsaynö niptinmi, waquincag discïpulumajincuna yarpäyargan tsay cuyangancag discïpulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero Señor Jesucristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu. Payga caynöllam nirgan: "Si noga cutimungäyag cawananta munaptïpis, gamtaga ¿imatan gocushunqui?"
24 Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discïpulunmi, caycuna llapan imaycata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic llapan gellgangancuna rasumpacag canganta.
25 Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc jucpa gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan, gellgayangan llapan librucunapagga. Tsaynö caycullätsun. Amen.

# Hechos de los Apóstoles
## Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna

San Lucasmi Bibliachö ishcay librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum "San Lucas" y gepacag librunam "Hechos de los Apóstoles" ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espïritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

*Lucas Teofiloman gellgan*

1 Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan
rurangantawan yachatsicunganta,
2 asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runa-
cunata acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espïritu Santopa poderninwan
yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis.
3 Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripur-
gan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi
yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsi-
curgan.
4 Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag ay-
wayänanpag alvertirnincuna nirgan: "Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas
puntatana willayangagnö Espïritu Santonta gamcunaman cachamunganyag.
5 Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwan bautizargan. Pero cananga ichi-
cllanam faltan, gamcuna Espïritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag."

*Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun*

6 Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: "Señor, ¿canan öracu
Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacuna-
pag?"
7 Señor Jesucristonam contestargan: "Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay
junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyninwan imatapis rurananpagcagtaga.
8 Pero gamcunaman Espïritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag
imayca testïgünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacu-
nachöwan entëru mundupa aywarnin" nir.
9 Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa
pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay
ricäyargannatsu.
10 Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricäraycäyaptinnam, ishcay angelcuna yurag llata-
pashga läduncunachö yuricasquir,
11 paycuna niyargan: "Galileapita runacuna, ¿imanirtan altu cielupa ricararnin
caycäyanqui? Canan caycäyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta
ricäyangayquinöllam, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga" nir.

*Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag*

12 Tsay Olïvos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cu-
ticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay
junagchö puriyänanpag permintingannölla.
13 Jerusalénman chärirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi
caycäyargan,
Pedro,
Juan,
Santiago,
Andrés,
Felipe,
Tomas,

Bartolome,
Mateo,
Alfeopa tsurin Santiago,
Celote niyangan grüpupita Simón
y Santiagopa tsurin Judás.
14 Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänanpag goricäyag Señor Jesucristopa
mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.
15 Tsay junagcunam juc pachac ishcay chunca criyicugcuna goricashga caycäyaptin,
Pedro ichircur,
16 nirgan: "Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu
achcuyänanpag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David
gellgargan, Espïritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellgangan canan cumplinga.
17 Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca rurangantsictapis rurargan.
18 Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata rantirgan. Tsay-
nam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan.
19 Judás tsaynö wañunganta Jerusaléncho täcugcuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsi-
yargan: '*Hacéldama*' nir. (Hacéldama ninanga 'Yawar pampa chacra' ninanmi cargan.)
20 Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:
'Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.
Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.'✡
Tsaynöllam nirganpis:
'Jucna paypa rantin apostol catsun.'✡
21 "Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor
Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta canganpita.
22 Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag
rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor
Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testïgunö willacurnin purinanpag."
23 Tsaynam ishcagta elegiyargan: "Barsabas" y "Justo" niyangan Josétawan Matiasta.
24 Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: "Señor, gam llapan runacunapa
shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita.
25 Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayn-
inta ograg Judáspa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infiernuman
aywashga."
26 Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinnam Matiasman shicwargan. Tsaynöpam
Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cargan.

# 2

*Espïritu Santo shamungan*

1 Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman criyicugcuna juc
sitiullaman llapan goricashga caycäyargan.
2 Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita
shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan.
3 Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan.
4 Tsay öra Espïritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya
parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espïritu Santo poderninwan parlatsiyta munanganno.
5 Tsay junagcunam Jerusaléncho caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynincunata rasumpa
cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna.
6 Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna goricäyargan.
Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu par-
laynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discïpuluncuna parlagta wiyar.
7 Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: "¿Acäsu
cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan?
8 ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic?
9 Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,
Partiapita,
Mediapita,
Elampita,
Mesopotamiapita,
Judeapita,
Capadociapita,

✡ **1:20** Sal 69:25. ✡ **1:20** Sal 109:8.

Pontopita y Asia provinciapita,
10 Frigiapita,
Panfiliapita,
Egiptopita,
Cirenecaglä llapan Libia marcapita.
Waquinga Romapitapis shamushgam cayan.
11 Y waquinnam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa cushicuypag rurangancunata!"
12 Llapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: "¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?"
13 Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: "Caycunaga machashgam caycäyan" nir.

*Pedro willacun llapan runacuna wiyayänanpag*

14 Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: "Judiumajïcunawan Jerusalénchö llapan täcugcuna, cayta entendiyänayquipag canan willayangagta shumag wiyayämay.
15 ¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpäyangayquinö alleg las nuevellaragga!
16 Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:
17 'Caynömi päsanga ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya,
Llapan runacunamanmi Espïritu Santota churamushag.
Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam,
nogapag willacur parlayanga.
Jövencunatam sueñuychönö ricätsishag,
y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.
18 Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,
Espïritu Santota tsay junagcuna churaptï,
nogapag willacur parlayanga.
19 Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.
Tsaynöllam yawartawan ninata,
y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.
20 Rupaypis tutapayman ticraptinmi,
quillapis yawarnö puca püru ticranga,
Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin.
Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.
21 Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan mañacugcunam sïga,
infiernuman aywananpita salvacashga canga' nir.✡
22 "Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesústa Dios Yaya podernin entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin.
23 Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman entregaycuyäshuptiquim, unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö prësurnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota mana allï rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui.
24 Pero Dios Yayam wañuy nanacuypita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencenmantsu cargan.
25 Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:
'Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä,
Pay derëchucag läduchöcaptinga,
manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.
26 Tsaymi shongö alläpa cushicun,
gallüpis alläpa cushishgam cantacun.
Llapan alma y cuerpümi,
rasumpa confiacurnin cawacunga,
27 mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.
Tsaynöllam permïtirgayquitsu,
Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.
28 Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway nänita.

✡ **2:21** Jl 2:28-32.

Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag' nir.✡
29 "Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David
wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta.
30 Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya
jurarnin äningannö churananpag canganta.✡
31 Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamu-
nanpag canganta willacurgan, 'sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo servishug-
niquipa cuerpun ismur ushacänantapis permïtirgayquitsu' nir.✡
32 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga
car imayca testïgunö paypag willacuyä.
33 Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag
läduchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espïritu Santonta
entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata raquipurnin cachamushga. Tsay
Espïritu Santom ricäyangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyqui-
cunachö parlaycätsin.
34 Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgar-
nin nirgan:
'Señornïmi, Señornïta nirgan:
"Derëchucag lädüman jamacamuy,
35 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag." '✡
36 "Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota
chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga
Cristoman churashga."
37 Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan
waquincag apostolcunata tapuyargan: "Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?"
38 Pedronam contestargan: "Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa
shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdon-
ayäshurniqui, Espïritu Santonta gamcunaman churamunga.
39 Tsay Espïritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru
marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangan-
cunapagmi canga."
40 Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: "Tsay
mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay" nir.
41 Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa
waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

*Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna*

42 Llapanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca
cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir Dios Yayaman mañacurnin, tantat-
apis llapan pagta micuyag.
43 Llapan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucu-
nata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin.
44 Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna
pura raquipunacurnin shumag cayargan.
45 Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranticusquirnin, tsaypa
chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan.
46 Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita
yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag.
47 Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag
Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga cayänanpag llapan
aywagcunata.

# 3

*Juc rata runa cuticangan*

1 Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman
aywayargan.
2 Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam
aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun "Shumag" niyanganman limushnata
mañacunanpag templuman yacugcunata.

✡ **2:28** Sal 16:8-11. ✡ **2:30** Sal 132:11. ✡ **2:31** Sal 16:10. ✡ **2:35** Sal 110:1.

3 Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi, limushnata
mañacurgan.
4 Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: “Ricäyämay.”
5 Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas atendirgan.
6 Pero Pedronam nirgan: “Manam gellaynïwan ni gorïpis cantsu, pero capamanganta
canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”
7 Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan.
Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö ticrasquir jancat juegasquiptin
sänu ticrasquirgan.
8 Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitanam paycu-
napa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga Dios Yayata
alabarnin saltaycacharrag.
9 Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam,
10 cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga
regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yaycugcunapita
limushnata mañacug rata runa canganta.

*Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö*

11 Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dëjargantsu, Pedrotawan Juanta.
Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir aywayargan templuchö
“Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman.
12 Pedro tsaynö goricäyanganta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel
runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquïcunapa podernïcunawan o Dios
Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynïcunawan cay runa purinanpag cu-
ticätsiyangäta?
13 Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan
Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gam-
cunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dëjarnin entreyargayqui
wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dëjaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag
obligayargayqui.✡
14 Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag
mañayangayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dëjananpag mañayargayqui.
15 Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag cawayman apacug
Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam, nogacunapis imayca juc
testïgunö ricäyashcä.
16 Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsigninga, Señor
Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö firmi Señor Jesu-
cristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna
llapayqui ricäyangayquinöpis.
17 “Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänïcuna Señor Jesu-
cristota wañutsiyanganta. Gamcunaga tsaynö wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tanti-
yarmi, ni imata ruraycäyangayquitapis mana musyarnin.
18 Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita
cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’
19 Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan
jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayäshunayquipag.
20 Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag.
Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cargan,
Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag.
21 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörag canga, asta Dios Yaya llapan
imaycacunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö
acrangan santo profëtancunawan änicur willacatsirgan.
22 Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios
Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profëtata churamunga. Tsay
profëta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cäsucur llapanta cumpliyanqui.✡
23 Pipis tsay profëtata mana wiyarnin cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asïpag
gargoyay.’✡
24 “Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan unay Samuelpita gallaycur, canan junagcu-
napag willacuyargan.
25 Gamcunaga unay profëtacuna willacuyangannömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru
cayanqui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta

✡ **3:13** Ex 3:6,15. ✡ **3:22** Dt 18:15-16. ✡ **3:23** Lv 23:29.

rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: 'Entëru munduchö
runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnïta chasquiyanga' nir.✡
26 Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta
churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayquicunata
dëjascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyäshunqui shumag cawacuyänayquipag."

# 4

*Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan*

1 Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin
willacuycäyaptinllaragmi, sacerdöticunawan templuchö wardiacunapa capitan y
saduceocuna chäyargan.
2 Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan "Señor Jesucristo wañunganpita
cawamur rasumpa musyatsimangantsicnölla, Payman criyicurnin llapantsicpis
wañungantsicpita cawamushun" nir yachatsicuyaptin.
3 Pedrotawan Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin
waräninyag.
4 Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesu-
cristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga
waranga cayargan.
5 Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley
yachatsicug runacuna Jerusaléncho goricäyargan.
6 Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdöti Anas, Caifas, Juan, Alejandro y mas
mandacug sacerdöticunapa llapan aylluncunapis.
7 Tsaynö goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita apayämunanpag man-
dayargan. Apascayämuptinnam puntancunaman ichiycatsirnin, declaratsir tapuyargan:
"¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ruraycäyanqui?" nir.
8 Pedronam Espïritu Santopa poderninwan junta car contestargan: "Cay marcapa
mandacugnin respetashga auquincuna,
9 gamcunam tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata cuticätsiyangätawan imanöpa
cuticashga canganta.
10 Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayäshayqui
gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat
cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan
Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi.
11 Cay Señor Jesucristo imayca
'maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.
Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman ticrashga.'✡
12 Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvamangatsicpitaga.
Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita regetsimashcantsictsu, Payman
criyicurnin rasumpa salvacunapag."
13 Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ricarmi
mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imay-
cata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta.
14 Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna
parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu.
15 Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla discuti-
nacur
16 ninacuyargan: "¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna
cuticätsiyangantam cay entëru Jerusaléncho jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan
señal rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta puedintsictsu.
17 Pero tsaynö cuticätsiyangantaga amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu. Pay-
cunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa
shutinta parlapar willacuyänanpag."
18 Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor
Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänanpag.
19 Pero Pedrowan Juannam contestayargan: "Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay,
mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayämangayquillata cäsuyangä, quiquin
Dios Yayata cäsuyangäpa rantin.
20 Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni
imay dëjayta puediyäshagtsu."

✡ **3:25** Gn 22:18; 26:4. ✡ **4:11** Sal 118:22.

21 Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa
castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios
Yayata alabar cayaptin.
22 Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi
cargan.

*Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan*

23 Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywa-
yargan. Tsaynam willacuyargan sacerdöticunapa mandagnincunawan respetashga
auquincuna llapan imayca niyanganta.
24 Tsaynö llapanta willacuyaptinnam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan:
"Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin,
25 Espïritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shim-
inpa willacatsir nirgayqui:
'¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?
¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?
26 Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,
llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangan Paypita Shamushga
Cristota chiquiyanga.'✡
27 "Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga
caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan
runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishug-
niquita.
28 Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänanpag
quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya.
29 Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas
valornïcunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita
willacuyänäpag.
30 Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucu-
natawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö."
31 Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinnam, tsay goricäyangan waji cuyuptin
Espïritu Santopa poderninwan junta ticrasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta
willacuyargan.

*Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan*

32 Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynïcunachö juc shongolla llapan
cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancu-
napis llapanpag cargan.
33 Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espïritu Santopa poderni-
nwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi
criyicuyargan.
34 Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu.
Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta,
35 apostolcuna wactsacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag.
36 Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam
paypa shutin churayargan "Bernabeta." (Tsay shutiga: "Cuyarnin llaquipäcug runa"
ninanmi cargan.)
37 Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entre-
gargan.

# 5

*Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan*

1 Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata
ranticuyargan.
2 Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin
waquinllata entregayänanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta
waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag.
3 Pedronam payta nirgan: "Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur en-
gañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espïritu Santota llul-
latsirgoyqui?

✡ **4:26** Sal 2:1-2.

4 ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan
gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam
runacunatatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”
5 Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacungan-
pita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan.
6 Tsaynam jövencuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.
7 Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta
mana musyar.
8 Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö
chacrayquicunata ranticuyargayqui?”
Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä” nir.
9 Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ishcayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa
Espïritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövencunapa chaquincunapis waji puncumannam
yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.
10 Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövencunanam
yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan.
11 Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan
waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

*Apostolcuna atsca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan*

12 Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucunata rura-
yargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan “Salomón” niyangan
corredorman.
13 Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu.
Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar
cuyayargan.
14 Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag
runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.
15 Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancancunawan jipiscamur geshyagyasha-
cunata churayargan, Pedro päsangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cu-
ticänanpag.
16 Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman
shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay
tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

*Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan*

17 Mas mandacug sacerdötiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runacunam, alläpa
rabiapar chiquirnin,
18 achcuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan.
19 Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa
quichasquirnin, caynö nir jipirgan:
20 “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli
Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir.
21 Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana templuman yaycusquir
yachatsicur gallaycuyargan.
Tsayyagnam mas mandacug sacerdötïwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcu-
napa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö
caycag apostolcunata apayämunanpag.
22 Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam
mantsacashga cutirnin willacur,
23 niyargan: “Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncun-
cunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu”
nir.
24 Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdöticunawan templuchö wardiacu-
napa capitanninpis y regeshgacag sacerdöticunapis mantsacashga tapunacuyargan, ima
päsangantapis mana musyarnin.
25 Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: “¡Ricäyay! Gamcuna carcelman
gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir.
26 Tsaynö willacusquiyaptinnam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcur
achcugnincuna templuman aywargan. Pero mana imanayta puedirmi rugarnincunalla
pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

27 Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga caycagman
tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdöti tapurnincuna nir-
gan:
28 “Nogacunam alvertiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur
yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru
Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyniquicunatawan tsay runa wañunganta tum-
payämarnï culpatsayämar.”
29 Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “¡Nogacunapaga obliga-
cionnïcunam can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga!
30 Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruz-
man warcarcur wañutsiyangayquita.
31 Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey canan-
pag churashga. Tsaynö churanganpitam jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman
cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui.
32 Tsaytaga quiquïcuna ricashga carmi, rasumpa testïgun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya
cäsugnincagcunata Espïritu Santotapis testïgun cananpag garanga.”
33 Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiyta
munayargan.
34 Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas re-
spetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan,
tsaypita juc rätu apostolcunata wagtaman jipiyänanpag.
35 Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nir-
gan: “Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita.
36 Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbacurnin mas importanti mandacug
ticraptin chuscu pachac runacuna gatiräyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi,
gatiragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan.
37 Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan
runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna
gatiräyargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatiragnincunapis witsicar aywacu-
yargan.
38 Tsaymi noga consejayag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay
aywacuyänanpag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay rurayangapis
päsarnin ushacangallam.
39 Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa
venceyta puediyanquitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita
ruraycäyanquiman.”
40 Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli as-
taycatsirnin proibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänanpag.
Tsaynö alli alvertïcurmi dëjayargan aywacuyänanpag.
41 Apostolcunanam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacu-
yargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin
piñapar castigashga cayänanpag permïtinganpita.
42 Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita
Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyag.

# 6

*Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänanpag*

1 Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacäyaptin, griego
parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam
quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana
atendiyanganta.
2 Tsaymi chunca ishcay apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir niyargan:
“Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dëjasquir,
gamcunata mësaman shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas
yarpachacuyaptïga.
3 Tsaynö caycaptinga waugecuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacuyan-
gayquicag ganchis runacunata Espïritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachat-
siyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacu-
nata shumag iwal raquipurnin atendiyäshunayquipag.
4 Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis
sïgiyäshagmi.”

5 Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyninchö y
Espïritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta,
Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay
Nicolasmi mas puntatana judiuman ticrashga cargan.
6 Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacu-
napa umancunaman maquincunata churayargan.
7 Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusaléncnchöpis mas maytsicag criy-
icugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdötincunapis, cäsucurnin
rasumpa criyicuyta änir chasquiyargan.

*Estebanta achcusquir prësu apayan*

8 Estebanmi Espïritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan
atsca milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca llapan
runacunachö.
9 Jerusaléncnchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan waji-
pam shutin cargan: "Libräducunapa wajin." Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria
marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga
cayargan. Tsay libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur
gallaycuyargan.
10 Pero manam ni imanöpa discutirnin venceyargantsu, Espïritu Santopa poderöso
yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin.
11 Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: "Cay runatam
wiyashcä Moiséspawan Diospa contran mana allita parlaycagta" ninanpag.
12 Tsaynö llullacur niyaptinnam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y
ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullyarnin
piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor
autoridäcuna goricäyänanman.
13 Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testïgucunata ashiyargan niyänanpag: "Tsay
runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gell-
gangan leynintsiccunapa contran parlayta" nir.
14 Tsaynöllam "Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: 'Tsay Nazaretpita Jesússhi cay
templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés dëjapamangantsic costumbricunatapis jancatshi
cambianga.' "
15 Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa
gagllan imayca angelpanörag caycagta ricaycuyargan.

# 7

*Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan*

1 Mas mandacug sacerdötinam Estebanta tapurnin nirgan: "Tsay llapan imayca
niyäshungayqui ¿rasumpacu o manacu?"
2 Tsaynam Esteban contestargan: "Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayämay:
Alläpa cushicuypag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman
täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir,
3 nirgan: 'Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dëjapusquir, noga ricätsinagpagcag
marcaman aywacuy.'✡
4 "Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug
aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam Dios Yaya Abrahamta apamurgan,
cay gamcuna canan caycäyangayqui Israel marcaman.
5 Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallatapis entregargantsu,
ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan
Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiem-
puchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis carganragtsu.✡
6 Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: 'Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regeshga runa-
cunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscu pachac wata cumplimunganyag
esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.'
7 Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: 'Nogam esclävunpag churayäshugniqui naciunta
castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuptigmi cay naciunchö
nogata servirnin adorayämanqui.'✡
8 Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, oll-
gocunapa pengaynincunachö señalashga cayänanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac

✡ **7:3** Gn 12:1. ✡ **7:5** Gn 17:8; 48:4. ✡ **7:7** Gn 15:13-14; Ex 3:12.

yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis
tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam
Israel naciunchö chunca ishcay marcapa mandagnincuna cayargan.
9 "Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna cayargan. Pay-
cunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclävutanö apayänanpag ranticu-
yargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam,
10 imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin
garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinnö Egiptochö llapan runacunapa
mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.
11 "Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mallagäcuy muchuywan
sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsiccunapa ni imancuna micuyänanpag cargantsu.
12 Pero Jacob Egiptochö trïgu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic tsurincunata
Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan.
13 Tsay viäjipita yapay ishcay cuti aywayaptinnam, Joséga waugencunata pay pï canganta
willargan. Tsaynöpam rey faraon José pï familia canganta musyargan.
14 Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluncunata, Egip-
toman apayämunanpag mandargan.
15 Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncunawan aywacurgan. Tsay-
chömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluntsiccunapis wañucuyargan.
16 Jacobpa aylluncunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin
pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluntsic Abra-
ham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata pampayänanpag.
17 "Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel
runacuna Egiptocachö maytsicagna mirayashga cayargan.
18 Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan.✡
19 Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluntsiccunata alläpa mal-
tratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänanpag obligarnin mandacur nirgan:
'Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.'
20 Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa
quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan.
21 Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam, faraonpa warmi
tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan.
22 Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayn-
inchöwan imayca rurayninchöpis cumplïdu poderöso cargan.
23 "Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincu-
nata watucagnin aywayta yarparnin aywargan.
24 Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcamajinta mal-
tratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata wañuscatsirgan.
25 Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya
llapan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam ni
jucta tantiyacuyargantsu.
26 Waränin allegnam Moisésga ishcag Israel runacuna maganacuycäyagta tarisquir,
washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: 'Gamcunaga juc casta waugenölla caycar,
¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?'
27 Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésta läduman cunjasquirnin nir-
gan: '¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö
canayquipag?
28 ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?'✡
29 Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga gesh-
pirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forastërunö
täcuycaptinmi, ishcay tsurincuna yuriyargan.
30 "Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag mana ni
imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina
lunyaycagnö juc angel yuripurgan.✡
31 Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas
shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta wiyargan:
32 'Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay ayl-
luyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.' Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan
carcariarrag, ricaytapis valorargantsu.✡

---

✡ **7:18** Ex 1:8. ✡ **7:28** Ex 2:14. ✡ **7:30** Ex 3:2. ✡ **7:32** Ex 3:6.

33 Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay jaruycangayqui patsaga alläpa
sagrädu.✡
34 Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata alläpa ultra-
jar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga
mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita shamushcä. Tsaymi
cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag. Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin
jorgamunayquipag.’✡
35 “Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui,
nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayapt-
inpis, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan,
Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag.✡
36 Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluntsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios
Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egipto-
pita Israel runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo niyanganpa nänita quichargan. Tsaypi-
tanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucu-
nata rurargan llapan micuyänanpag.
37 Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: ‘Quiquin Dios Yayam gamcunapita
juc Profëtata churanga noganö cananpag.’✡
38 Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goric-
ashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios
Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta dëjapamashcantsic.
39 “Pero unaycag aylluntsiccunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncu-
nawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan.
40 Tsaynam Aaronta niyargan: ‘¡Juc diosnintsic ruramuy pushamänanpag, manam
musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni ima päsangantapis!’✡
41 Tsaypitanam goripita juc ïdolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir,
wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurar tsay ïdolopag fiesta rurayargan.
42 Tsaynö cayanganpitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir dëjasquirgan, altu cieluchö
rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänanpag. Tsaynö cananpagmi Dios
Yayapa willacugnin unay profëtancuna gellgayangan libruchö nirgan:
‘Israel runacuna,
¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö
chuscu chunca wata caycar,
sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?
43 ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,
dios Moloctawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsiyargayqui.
Tsay dioscunapa imäjinnincunata
quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adorayänayquipag.
Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,
Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyäshayqui.’✡
44 “Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernäculo niyangan iglesian
cargan. Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya ricätsingan plänowan iwalllata.
45 Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan cay tabernäculo niyan iglesiata, imayca
juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata
guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin Dios Yaya cay marcan-
cunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna duëño cayänanpag. Cay Israelchömi
rey Davidpa tiempunyag tsay tabernäculo iglesiatapis catsiyargan.
46 Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag
juc templuta ruratsirgan.
47 Pero Salomónnmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan,
48 aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayangan templuchö
mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:
49 ‘Cielu jamacunä captinmi,
cay patsaga chaquï jarucunan.
¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.
¿May sitiurag shütanäpag canga,
50 si nogalla cay llapan imaycacunata rurashga caycaptïga?’ ”✡

✡ **7:33** Ex 3:5. ✡ **7:34** Ex 3:7-8,10. ✡ **7:35** Ex 2:14. ✡ **7:37** Dt 18:15. ✡ **7:40** Ex 32:1. ✡ **7:43** Am 5:25-27.
✡ **7:50** Is 66:1-2.

51 Pero Estebannam parla sïgirgan: “¡Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa
chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¡Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espïritu
Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyquicunawan iwallla!
52 ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana
gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag
willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga
caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui.
53 Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam
ni juc cäsucuyanquitsu.”

*Estebanta sagmar wañutsiyangan*

54 Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis
regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan.
55 Pero Estabannam Espïritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipacyarrag
poderöso Dios Yayatawan derëchucag läduncho Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan.
56 Tsaynam nirgan: “¡Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag
läduncho Señor Jesucristo ichiraycagta.”
57 Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayaycachar Estebanta
magayänanpag llapan achcusquiyargan.
58 Tsay marcapita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan. Tsaynö
acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven Saulo niyanganpa chaquin
puntanman cuidananpag dëjapuyargan.
59 Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almalläta
chasquiycullay.”
60 Tsaynö mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay
wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

# 8

1 Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanqui” nir
cushishga caycargan.

*Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan*

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin gat-
icachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicug-
cuna maytsaypa witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunal-
lana Jerusalénchö quëdayargan.
2 Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga
wagarnin pampacuyargan.
3 Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgo-
tapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

*Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachö yachatsicungan*

4 Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa aywarpis ra-
sumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan.
5 Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesu-
cristopag willacur gallaycurgan.
6 Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata.
Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricäyargan.
7 Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam
maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y mancucunapis llapan cu-
ticäyargan.
8 Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa
cushishga cayargan.

*Brüju Simón*

9 Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan.
10 Tsay brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam sïga Diospa rasumpa poderninwan ‘Alläpa Poderöso Yachayyog.’ ”
11 Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatiräyag, unaypitana brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin.

12 Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag
Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan.
13 Tsay quiquin brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycurgan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan
mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.
14 Jerusaléncho caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna
chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan.
15 Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna
Espïritu Santota chasquiyänanpag.
16 Tsay criyicugcunamanga manaran Espïritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor
Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin.
17 Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin,
Espïritu Santota chasquiyargan.
18 Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna jananman maquincunata
churayaptin Espïritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan:
19 "Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pï runacunapa umanmanpis
maquïta churaptï, Espïritu Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänanpag."
20 Tsaynam Pedro contestargan: "¡Gellayniquiwan ishcayqui condenashga cayay, Dios
Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta puedinayquipag yarpangayquipita!
21 Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios
Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita.
22 Tsay mana alli ruraynikuita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepenticuy.
Payga maypischi shongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman.
23 Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan
rurayniquicuna imayca prësutanö catsishuptiqui."
24 Tsay brüju Simónnam contestargan: "Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay
llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänanpag."
25 Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta Samaria marcapa atsca estanciancunachö willacur, Jerusaléinman cuticuyargan.

*Felipewan Etiope runa parlayangan*

26 Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: "Sharcurnin caypita uraypa ayway, Jerusaléinpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam
päsan."
27 Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiope runawan tincuyargan. Tsay
"eunuco" niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan
imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusaléinman Dios Yayata adorag aywashga cargan.
28 Tsay Jerusaléinpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiraycar aywaycargan.
29 Espïritu Santonam Felipeta nirgan: "Ayway. Tagay cärroyog runaman witiycuy."
30 Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay profëta Isaías gellgangan libruta
liyiycagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: "¿Gam entendinquicu tsay liyiycangayquita?"
31 Tsay Etiope runanam contestargan: "¿Imanörag entendishag pipis mana entenditsimagnï captinga?"
Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag.
32 Tsay liyiycangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan:
"Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla car,
imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.
33 Llapan runacuna burlacuyaptinpis,
mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.
¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?
Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan."✧
34 Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: "Willaycallämay,
profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?"
35 Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan,
Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta.

✧ **8:33** Is 53:7-8.

36-37 Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratïtunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?”*

38 Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan.

39 Yacupita yargoycaptinnam Espïritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sïgirgan.

40 Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

# 9

*Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan*
*(Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

1 Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dëjargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdötipita,

2 juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänanpag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman prësurnin apananpag.

3 Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsicyaycamurgan.

4 Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

5 Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.”

6 Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

7 Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.

8 Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan.

9 Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

10 Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, caychömi caycällä.”

11 Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judáspa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin,

12 juc revelaciunchö ricashga Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquinta churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

13 Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta.

14 Y cananga caymannam shamushga sacerdöticunapa mas mandagnincag sacerdöticunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

15 Pero Señornam nirgan: “¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunanpag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis.

16 Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

17 Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquinta churarcur nirgan: “Wauge Saulo, cay marcaman shamuycangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espïritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

18 Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan.

---

* **8:36-37** Versïculo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

19 Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö
täcug criyicugcunawanmi juc ishcay junagcunayag quëdargan.

*Damascochö Saulo willacur yachatsicun*

20 Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor
Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycurgan.
21 Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: "¿Manacu cay
runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata tim-
pullyätsir Jerusaléncнö gatichagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamur-
gan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusaléncнö mas mandacug sacerdöticunaman
entregananpag?"
22 Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita ra-
sumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö
caytapis puediyargantsu.

*Saulo judiucunapita geshpingan*

23 Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänanpag
willanacuyargan.
24 Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay mar-
capita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänanpag.
25 Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay marcapa
murällanchö ventänapa wagtaman bäjatsiyargan. Tsaynöpam Saulo geshpirnin aywacurgan.

*Saulo Jerusaléncнö willacun*

26 Jerusaléнman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan gor-
icayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor
Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpar.
27 Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin
apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö
ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö
llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis.
28 Tsaynömi Sauloga Jerusaléncнö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purir-
gan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurgan.
29 Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacu-
yargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan.
30 Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan
criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcanman aywacunanpag
despachayargan.
31 Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli
päsacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi ca-
yargan. Dios Yayapa munayllanta rurar cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli
cawacur Espïritu Santo consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

*Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata*

32 Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicug-
cunata visitanin aywargan.
33 Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin
caycagta tarirgan.
34 Pedronam nirgan: "Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin
puñunayquita shumag allitsay."
Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan.
35 Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cuti-
cangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cutiyargan.

*Dorcas shutiyog warmi cawamungan*

36 Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita
ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas* ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan
imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan.
37 Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurgan. Tsaynö
wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan.

---

* **9:36** Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

38 Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin
llapan criyicugcuna ishcag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam
shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!”
39 Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan cay-
cangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viudacuna wagaraycar Pe-
drota entërumpa juntapusquir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan
tünicancunata ricätsiyargan.
40 Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman
mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: “Tabita,
shärimuy.”
Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrota ricaycur saslla jamarcamurgan.
41 Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, llapan criyicugcunatawan viuda-
cunata gayascatsir cawaycagtana entregargan.
42 Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runacuna jancat
musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan.
43 Pedronam Jope marcachö atsca junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa
wajinchö.

# 10

*Cornelio Pedrota gayatsingan*

1 Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac
soldäducunapa capitannin cargan.
2 Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata
alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atsca gellayninwan yana-
par, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan.
3 Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru
ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycusquir nirgan: “¡Cornelio!”
4 Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: “¿Señor, imal-
latatan munanqui?”
Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan faltapucugcunata
llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui.
5 Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman
pushayämunanpag.
6 Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”
7 Tsaynö parlapasquir angel aywacusquiptinnam, Cornelioga Dios Yayata adorag confi-
acungan soldäduntawan ishcag servignin runacunata gayatsirgan.
8 Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan ninganta cuentasquir
Jope marcaman cachargan.

*Pedro juc revelaciunta ricangan*

9 Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan altunman
lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan.
10 Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyagnam,
Pedro juc revelaciunta ricargan:
11 Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay
patsaman uraycämugta.
12 Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan culebracuna y
pishgocuna cargan.
13 Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätacunata pish-
tasquir micuy.”
14 Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypis micushcätsu, gam
proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allicunataga.”
15 Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni
imaypis ‘tagra mana allim’ ninquitsu.”
16 Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bäjascamur
cieluman cutisquirgan.
17 Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya
ricätsimanganga ¿imapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinnam, Cornelio mandangan
runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin chäyargan.
18 Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö pat-
sacushga canganta.

19 Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espïritu
Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashiycäyäshunqui.
20 Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay
runacunata cachamushcä.”
21 Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: “Nogam cä, gamcuna ashiyan-
gayqui runa; ¿imallapagtan shayämurgoyqui?”
22 Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcä Dios Yayata alläpa re-
spetarnin allicunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay llapan judiu-
cuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam
Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashungayquita
wiyanayquipag.’ ”
23 Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas
quëdacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö
waquincag criyicugcunapis compañayargan.

*Pedro Corneliopa wajinman changan*

24 Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Cor-
neliota llapan aylluncunatawan cuyay amïgoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta
tariyargan.
25 Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinnam, Cornelioga tincusquir Pedropa
chaquinman umpuycur adorananpag gongorpacuycurgan.
26 Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, nogapis gamnö runallam cä.”
27 Tsaynam Pedroga Corneliota parlaparnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna
goricashga caycagta tarirgan.
28 Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana
regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa
leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni
pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag.
29 Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla
shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”
30 Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy
öra, cay wajïchö tardipa Dios Yayaman mañacuycaptï, alläpa shumag chipacyag llatapashga
juc runa yuripascamar,
31 nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam
yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis.
32 Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simónta wajiquiman
pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi,
patsacushga caycan.’
33 Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamuptï, alli voluntäniquiwan
shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan
willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

*Corneliopa wajinchö Pedro willacungan*

34 Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: “Cananmi sïga entendirgö, juc runawan
juccag runapis Dios Yayapagga iwallla cayanganta.
35 Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan
cayaptinpis iwallla chasquin.
36 Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlaparnin, Alli Willacuyninta
llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag
alli päsacuychö cawacuyänanpag.
37 Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin,
Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta.
38 Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espïritu Santonta,
Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga
llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis
cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya
paywan captinmi.
39 “Nogacunam entëru Judeachö y Jerusaléncho llapan imaycata Señor Jesucristo ru-
ranganpa testïgun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi
wañutsiyargan.
40 Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo
yuripayämargan.

41 Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testïgun
cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin,
pagta micur y upyar cayargä.
42 Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö
cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata
willacuyänäpag.
43 Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Pay-
man criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta."

*Mana judiucagcuna Espïritu Santota chasquiyangan*

44 Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espïritu Santo
shamurgan.
45 Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espïritu San-
tota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan.
46 Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios
Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan:
47 "¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espïritu Santota nogantsicnö
iwallla chasquishga caycarga?"
48 Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag.
Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrota rugayargan paycunawan juc ishcay junagcuna
quëdananpag.

# 11

*Jerusaléncho apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan*

1 Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag runacunapis
Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan.
2 Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin
piñacuyargan.
3 Tsaynam tapuyargan: "¿Imanirtan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar,
paycunawan micurgayqui?"
4 Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:
5 "Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ri-
cargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita watashganö urämur nogaman
chämugta.
6 Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chus-
cun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan culebracunata y tucuyläya
pishgocunata ricargä.
7 Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: 'Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir
micuy' nimagta.
8 "Noganam contestargä: '¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibiman-
gayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!'
9 "Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nimargan: 'Dios Yaya limpiangantaga ama
gamga ni imaypis "tagra mana allim" ninquitsu.'
10 Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti
bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.
11 "Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarnï patsacungä
wajiman chäyämurgan.
12 Tsaymi Espïritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan
pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsiccunawanpismi Cesareaman
aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä.
13 Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur ninganta:
'Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog Simónta cay wajiquiman
pushayämunanpag.
14 Paymi willashunqui llapan aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta'
nir.
15 "Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptïmi, Espïritu Santo paycunaman
shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla.
16 Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: 'Rasumpam Juan Bautistaga yac-
ullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam sïga Espïritu Santopa poderninwan
bautizashga cayanqui.'

17 Si Dios Yaya paycunata Espïritu Santonta garaycarga, nogantsicta garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!”
18 Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusaléncho criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: “¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espïritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli rurayninсunata dëjasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvacar cawayänanpag!”

*Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan*

19 Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan.
20 Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan.
21 Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli rurayninсunata dëjasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.
22 Tsaynam Jerusaléncholcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan.
23 Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyänanpag.
24 Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyninwanmi Espïritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacäyargan.
25 Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan.
26 Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discïpuluncunata “Cristianum cayan” niyargan.
27 Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtacuna, Antioquia marcaman uräyargan.
28 Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espïritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: “Cay Romapa entëru naciunninсunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga.” Tsay profëta Agabo ningannöllam, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsargan.
29 Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar apatsiyänanpag willanacuyargan.
30 Tsaynö willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

# 12

*Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan*

1 Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayänanpag gaticachätsir achcutsirnin gallaycurgan.
2 Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänanpag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan.
3 Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänan Pascua semana fiestachömi.
4 Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänanpag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzgananpag.
5 Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

*Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan*

6 Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan alli watashga puñuycargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö cuidarnin täpaycäyargan.

7 Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsicyargan.
Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin nirgan: "¡Sas
shäriy!" Tsaynö niycuptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watashga cadenacuna
shicwasquiyargan.
8 Tsaynam angel nirgan: "Llatapacurcur llangeyquita shucucuy." Tsay angel ninganta
rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: "Cäpayquita shucucurcur gatimay."
9 Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel
jipiycangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta
yarpargan.
10 Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsasquirmi,
cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quicha-
casquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillan-
tana jagesquir aywacurgan.
11 Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: "Cananmi sïga rasumpa musyarü,
Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata
rurayämänanpagcagpita libramanganta."
12 Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Maríapa wajinman
aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin
caycäyargan.
13 Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug
Rode shutiyog jipash pï canganta ricagnin yargamurgan.
14 Pedropa vozninta regesquirnam, puncutapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla
willacug cutirgan: "¡Pedrom puncuchö caycan!" nir.
15 Tsaynam niyargan: "¡Löcuca canqui!"
Pero tsay jipashnam "Pedrom rasumpa caycan nirgan."
Paycunanam niyargan: "¿Manatsurag Pedropa alman canman?"
16 Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay yapay gayacurnin
tacacuycargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrota ricaycurnam alläpa mantsacaycu-
yargan.
17 Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayänanpag. Tsaynam Dios
Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay nir-
gan: "Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata" nisquirnam,
tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.
18 Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö caytapis puedir ni-
yargan: "¿Pedrotaga imatan päsashga? ¡Mana ni ima päsangantapis musyantsictsu!"
19 Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyänanpag. Pero mana
tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyänanpag ordenargan. Tsaynö rura-
scatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

*Rey Herodes wañungan*

20 Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin,
tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayänanpag. Tsaynö
Cesareaman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan
runawan amïgota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacu-
nawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag
päsacuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuyn-
incuna rantirmi.
21 Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan. Tsay jitapungan
junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis par-
lapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta parlapämurgan.
22 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gallaycur niyargan: "¡Cay
parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!"
23 Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey
Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.
24 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan.
Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.
25 Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta ushasquirnam,
Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

## 13

*Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin*

1 Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacuna y yachatsicug
maestrucuna cayargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y
Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta
wiñagmi cargan.
2 Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycäyaptin, Espïritu
Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acrarnincuna Diospa Palabranta
willacurnin aruyänanpag churangäman.”
3 Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir,
Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churaycur, Espïritu Santo
ningannölla despedirnincuna cachayargan.

*Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan*

4 Tsaynö Espïritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre
ishlayag büquiwan aywayargan.
5 Tsay Salamina puertuman chärirnam, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna
goricäyänan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcos-
nam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.
6 Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlacunapa päsarmi, Pafos mar-
caman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam
llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “Nogaga Diospa Palabran willacug
profëtam cä” nir.
7 Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsay-
nam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran
willacuyanganta wiyayta munarnin.
8 Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gob-
ernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta
amatsacurgan.
9 Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espïritu Santopa poderninwan junta car, brüju
Elimasta alli ricaraycurnin,
10 nirgan: “¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli
ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dëjanquitsu,
imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana
alliman ticratsiyta?
11 Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car cas-
tigashuptiqui gapra ticranqui. Manam rupaypa atsicyayninta ricanquitsu, Dios Yaya
munangan junagyag.”
Tsaynam jina öra Elimas gapra ticrasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta
mana puedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan.
12 Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Pal-
abran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

*Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan*

13 Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Pan-
filia provinciachö Perge puertuman aywayargan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö
Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan.
14 Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayargan. Tsay-
man chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajiman
yaycusquir jamaycuyargan.
15 Moiséswan unay profëtacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wa-
jichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: “Waugecuna, caychö llapan goric-
ashga runacuna mas animacuyänanpag imallatapis niyta munarga, canan niycayämay.”
16 Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänanpag maquin-
wan sëñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacu-
nawan juclä caru marcapita shamushga runacuna!
17 Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc
poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö
Egipto naciunchö täcuycäyaptinpis, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atsca-
man miratsirgan. Tsaychö täcuycäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay
Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata jorgamurgan.
18 Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyagchö llapan imayca mana alli
ruraynincunatapis awantargan.

19 Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya
ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsiccunata
imayca juc erenciancuna entregagnö churargan.
20 Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.
"Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyan-
ganta paycunaman cachamunganyag.
21 Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan.
Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saúlta chuscu chunca
watayag mandacug reynincuna cananpag churargan.
22 Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churanganpita jipisquir,
Davidna rey cananpag churarnin nirgan: 'Nogam tarishcä Isaípa tsurin David jucläya alli
rurag runa car, shongochö llapan munangäcunata cumplinanpag.'✡
23 Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata
änicunganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan.
24 Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan Israel runacunata
willacurnin purir nirgan: 'Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicu-
napita perdonayäshunayquipag' nir.
25 Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: 'Manam nogatsu cä,
gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga
serviytsu Paypa llagenpa watunllatapis pascanäpag.'

*Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun*

26 "Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita runacuna
Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuycunaga.
27 Tsay Jerusaléncho täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota
mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana cäsurmi tsay quiquin runacuna Señor Jesu-
cristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabranchö willacuyanganta cumpliyargan.
Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan
wajichö tsay profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyiyan.
28 Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam
mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag.
29 Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllam, cruzchö
wañuscatsirnin bäjascatsimur sepultüraman pampayargan.
30 Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan.
31 Cawamunganpitam atsca junagcunam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provin-
ciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay com-
pañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testïgunö llapan runacunata willacuyargan.
32 "Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuypag Alli Willacuyta willayag: Unaycag
aylluntsiccunata Dios Yaya äningantam,
33 canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö
cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgash-
gachö ningannöllam:
'Gammi nogapa Tsurï canqui.
Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta' nir.✡
34 Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunanpagmi unayna
Palabranchö willacurnin nirgan:
'Cumplishagmi rasumpacag sagrädu santo änicuynïwan
Davidta äningäcunata.'✡
35 Tsaynöllam juclä gellgashgachöpis nirgan: 'Manam permïtinquitsu servishugniqui santo
Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.'✡
36 "Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiem-
puchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan.
37 Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu
ismurgan.
38-39 "Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor
Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta.
Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna
cayanga, Moisés gellgangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis.

✡ **13:22** Sal 89:20; 1 S 13:14. ✡ **13:33** Sal 2:7. ✡ **13:34** Is 55:3. ✡ **13:35** Sal 16:10.

40 Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtacuna gellgayangan gamcu-
naman mana shicwamunanpag.
41 ‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.
Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag,
ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’ ”✡

*Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan*

42 Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe
yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayargan shamugcag jamay sabado junagchö tsay
willacungancunata yapay yachatsiyänanpag.
43 Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag
judiucunawan mana judiucaycar judiucayman ticrashga imaypis alli cumplïdu runacuna,
Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata
consejayargan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö pay-
cuna imaypis firmi cawacuyänanpag.
44 Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runa-
cuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag.
45 Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa
chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana allicunata burlacurnin insul-
tar gallaycuyargan.
46 Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin
contestayargan:
“Nogacunapagam obligacionnïcuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta
willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayangayquipitam, quiquiqui-
cuna jutsayog cayniquicunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta
chasquiyänayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman ay-
warnin Diospa Palabranta willacuyäshag.
47 Tsaynö willacuyänäpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:
‘Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö churashcag,
Nogapa salvacug willacuynïta cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.’ ”✡
48 Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gal-
laycuyargan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir. Tsaymi Dios Yaya mana
ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicuyargan.
49 Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe aywarnin
yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsi-
yargan.
50 Pero judiucunanam tsay marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmi-
cunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta
chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag.
51 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran
imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsicusquirnin Iconio mar-
caman aywacuyargan.
52 Pero tsay llapan criyicugcunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espïritu Santopa
poderninwan junta car.

# 14

*Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan*

1 Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman Pablowan Bernabe
yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor
Jesucristoman criyicuyargan.
2 Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirnincuna Pablowan Bernabe yachat-
sicuyanganta mana cäsur despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin tim-
pullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparmi, criyicug wauge-
cunawan apostolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan.
3 Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar,
Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana mantsacur rasumpacagcu-
nallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musy-
atsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan
milagrucuna rurayanganta.

✡ **13:41** Hab 1:5. ✡ **13:47** Is 49:6.

4 Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa
waquincag janan cayaptin, imayca ishcay grüpuman raquicashganö cayargan.
5 Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacu-
yargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag.
6 Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan
Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan.
7 Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunchöpis Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta yachatsicur willacuyargan.

*Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan*

8 Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan.
Tsay runam jamaycargan,
9 Pablo llapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan,
rasumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta.
10 Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: "¡Sharcurnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!" nir.
Tsaynö niycuptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gallaycurgan.
11 Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, llapan runacuna Licaonia marcapa par-
layninchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: "¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsic-
man cielupita bäjayämushga!" nirnin.
12 Tsaynam Bernabeta "Cayga dios Zeusmi" nir shutiscatsir, Pablotapis Diospa Pal-
abranta imaypis mas willacuptin "Payga dios Hermesmi" niyargan. (Hermesga dios
Zeuspa willacugninmi cargan.)
13 Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdötim, törrucunatawan
adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsay-
chö llapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta
rurayta munayargan.
14 Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycäyanganta musyasquir, llata-
pancunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntancunaman gayaycachar yaycusqui-
yargan:
15 "Pero señorcuna, ¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gam-
cunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayag-
niquicuna shayämushcä, caynö mana ni imapag servigcunata rurarnin caycäyangayquita
dëjayänayquipag. Tsaypagmi willacug shayämushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata,
lamarta llapan caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyänayquipag.
16 Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permïtirgan, llapan naciuncu-
nachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurar cawacuyänanpag.
17 Tsaynö caycaptinpis imayca juc testïgunömi llapan allicunallata rurangancunawan
rasumpa Dios Yaya pï canganta mana ni imaypis dëjarnin musyatsicurgan. Tsaynöpam
Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan alli cosëchacunata pacha junta micurnin
cushishga cawacuyänayquipag."
18 Pero tsaynö yarpäyanganta tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata
wañutsirnin sacrificiuta rurar adorayänanta amatsayänanpagga alläpa ajam cargan.
19 Tsaynö caycäyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judiucuna chaycur,
tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allicunata willarnin, Pablopa contran
shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta
yarparmi, tsay marcapita garachashga apar jucläman jitasquiyargan.
20 Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna entërunpa tumag juntapusquiyaptin-
nam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cutirnin yaycurgan. Tsay waränin ju-
nagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan Bernabe Derbe marcaman aywacuyargan.
21 Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runa-
cunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi,
Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan.
22 Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criy-
icuynincunachö imaypis mas firmi cawayänanpag, mas animatsirnin consejar niyargan:
"Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam
päsanantsic."
23 Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga auquincunata
mandacuyänanpag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla
ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

*Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan*

24 Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsarnin, Panfilia provinciaman
chäyargan.

25 Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi,
Atalia niyangan puertuman urayargan.
26 Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay mar-
cachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachat-
sicuyänanpag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan.
27 Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricäyänam wa-
jiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta
willayargan. Tsaynöllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca
puncuta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyänanpag.
28 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

# 15

*Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan*

1 Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin ay-
washga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyn-
inchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga,
manam salvacuyta puediyanquitsu” nir.
2 Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyargan.
Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nom-
rasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostol-
cunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayänanpag.
3 Tsaynö nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan
Samaria marcacunapa päsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: “Mayt-
say marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata
dëjasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi
llapan criyicug waugecunapis alläpa cushicuyargan.
4 Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinnam, tsaychö llapan goricashga
criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyargan. Tsaynö
chasquiyaptinnam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachö mana judiucag runacuna
Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiyanganta willacuyargan.
5 Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judi-
ucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö señalacur
unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänan.”
6 Tsaynö niyaptinnam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shu-
mag willanacurnin parlayänanpag goricäyargan.
7 Tsaynö goricasquir discutiycäyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugecuna, gamcu-
nam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga
mana judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyninta willacuptï, Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicuyänanpagmi.
8 Llapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan,
tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espïritu Santonta cachamunganta nogantsicman
cachamunganölla.
9 Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwallla cuyamarnintsicmi, llapan shon-
goncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta ticratsishga Señor Jesucristoman rasumpa
criyicuyanganpita.
10 Tsaymi cananga, ¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata
imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obligarnin cumpliyänanpag? ¿Si
tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan nogantsicpis mana cumpliyta puediycash-
gaga imanirtan paycunata obligayanqui?
11 Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic,
Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla,
nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga cangantsicta.”
12 Tsaynam llapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo mana judiucagcunata
Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruc-
cunata Dios Yaya ruranganta.
13 Tsaynö willacur ushasquiyaptinnam, Santiago nirgan: “Waugecuna, wiyaycayämay:
14 Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana judiucag runa-
cunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas
atscagta acrarnin chasquinga, quiquinpa servignin criyicugnincuna cayänanpag.
15 Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllam:
16 ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur,

servimagnï Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.
Tsaynöllam llapan ragänincunatapis,
yapay rurarnin shäratsishag,
17 nogapa shutïchö llapan naciuncunachö
mana judiucag runacunapis
caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.✡
18 Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam,
quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.'
19 "Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli rurayninсunata
dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama lasag gepita apatsignö leycunata
cumpliyänanapag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu.
20 Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan nishun: 'Ama
ïdolocunata ofreceyangan micuycunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana
allicunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan
yawarninta micuyanquitsu.
21 Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runa-
cuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachömi, cada
sabado jamay junagchö liyiyan.' "

*Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyan-
gan*

22 Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricashga criyicugcu-
nawan willanacusquir, paycunachö allish cumplïdu mas importanticag Barsabas niyan-
gan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan
Antioquia marcaman cachayargan.
23 Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:
"Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug
waugeyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia
marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata.
24 Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permïsuta
mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö
cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita.
25 Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö
ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay
waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan.
26 Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesu-
cristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga.
27 Tsaynöpam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay
cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag.
28 Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyniquicunata mu-
nayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espïritu Santowan nogacunapis wanayan-
gayquicagllata yachatsiyänagpag:
29 Ama ïdolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jor-
cacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan oll-
gopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan
alvertiyangagcunata mana rurarninga, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla
cawacuyanqui." Llapayqui alli päsacuychö caycuyällay.
30 Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y
Judás Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir,
tsay carta apayanganta entregayargan.
31 Tsay apayangan cartata criyicug waugecuna liyisquirnam, consolarnincuna mas
animatsiptin alläpa cushishga cayargan.
32 Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö
llapan criyicug waugecunata consolarnin animatsir allish willacuyargan.
33 Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug waugecuna Dios
Yayapa bendiciunninwan alli päsacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänanpag
mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan.
34 [Tsaynam Silasga paycunawan quëdacurgan.]*
35 Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta
yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

---

✡ **15:17** Am 9:11-12. * **15:34** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

*Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacunanpag*

36 Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyïcuynincuna caycan.”

37 Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan.

38 Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänanpag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarnï sïgirgantsu.”

39 Tsaynö Pablo mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan.

40 Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug waugecuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan.

41 Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan criyicug waugecuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

# 16

*Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan*

1 Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Listra marcaman chaycur, Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego naciunpita cargan.

2 Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga “shumag cawagcug alli runam” nir, aläbayargan.

3 Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana ni imapis niyänanpag Timoteopa cuerpunchö señalatsirgan, Timoteopa taytan griego canganta llapan judiucuna musyayaptin.

4 Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug waugecunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag.

5 Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

*Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata*

6 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö willacuyänanta Espïritu Santo mana permïtiptinmi, Frigia provinciapawan Galacia provinciapa päsarnin,

7 Misia provinciapa mujunninman chäyargan. Tsaypitanam Bitinia provinciaman yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espïritunmi tsayman yaycuyänantaga permïtirgantsu.

8 Tsaynöpam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chäyargan.

9 Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällämay.”

10 Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayänäpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

*Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan*

11 Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä.

12 Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcay junagcuna quëdacuyargä.

13 Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata.

14 Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay
warmim atsca tëlacunatawan alläpa chäniyog morädo tëlacunata ranticurgan. Payga un-
aypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor
Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin.
15 Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan:
"Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag."
Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

*Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan*

16 Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä
mana alli espïritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayn-
inwan patronnincunata atsca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin.
17 Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta gallaycur nirgan:
"¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa
aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!"
18 Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atsca junagcuna gatiräyämaptin, Pablo
piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espïrituta gargonanpag nirgan: "¡Señor Jesu-
cristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!"
Tsaynam tsay mana alli espïrituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.
19 Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atsca gellayta man-
ana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan
autoridäcunapa puntanman.
20 Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: "Cay judiucunam mar-
cantsicchö mana allicunatata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan.
21 Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga
aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car."
22 Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran
shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli as-
tayänanpag.
23 Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alverti-
yargan shumag alcabu cuidananpag.
24 Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas ruricag cuartoman wichgayargan,
mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

*Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan*

25 Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin,
waquincag prësucunapis wiyaycäyargan.
26 Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa
cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat
quichacasquiptin, llapan prësucunata watayängan cadenacunapis pascacasquiyargan.
27 Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin,
prësucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañutsicuyta munar-
gan.
28 Pero Pablonam jinchi gayargan: "¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö
caycäyä!" nir.
29 Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin
mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongorpacuycurgan.
30 Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan:
"Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?"
31 Paycunanam contestayargan: "Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan
aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag."
32 Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan,
quiquintawan llapan aylluncunatapis.
33 Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa erïdancunata quiquin shumag
mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan.
34 Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa
cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.
35 Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc
ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag.
36 Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: "Juezcunam ordenayämashga gamcunata
libri dëjaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita mantsacurnin tranquïlona
aywacuyay."

37 Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptïmi,
llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima rurayangätapis manarag juzgayämarnï
carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan?
¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänanpag.”
38 Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin.
39 Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir,
marcancunapita aywacuyänanpag rugayargan.
40 Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö criyicug waugecunata ricaycurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

# 17

*Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan*

1 Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica
marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan judiucuna
goricäyänan waji cargan.
2 Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa
semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata
3 esplicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag
rasumpa canganta willacurgan. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin
Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga.”
4 Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman
juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga
warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan.
5 Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur,
cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracäyänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan
Pablotawan Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänapag.
6 Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan waquincag criyicug waugecunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cay
runacunam maytsay entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta
pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinnam,
7 Jasonga wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa
mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, ‘juc reymi can’
niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!”
8 Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin
rabiarnin timpullyäyargan.
9 Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinnam, autoridäcuna libri
dëjayargan.

*Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan*

10 Tsay pagasnam Pablotawan Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman
aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänapag
goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan.
11 Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta chasquiyargan.
Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan
yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag.
12 Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.
13 Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuycanganta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.
14 Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag.
15 Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin
pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin,
Pablowan sasllana tincuyänapag cunayta apamurnin.

*Atenas marcachö Pablo yachatsicun*

16 Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay
marcachö maytsica tucuyläya ïdolocunata ricaycur.
17 Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö judiucunawan y Dios
Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag.
18 Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos
grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: "¿Imatarag
tagay baduläquiga parlan?" Waquincagnam: "Cay runaga juclä mana regeshga dioscuna-
pagmi propagandata ruraycan." Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-
intawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi.
19 Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago niyangan sitiuchö
llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chay-
catsirnam tapuyargan: "¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui,
imapagpis alli o mana alli cangata?
20 Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam
munayä tsaycuna imapag canganta."
21 Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis,
llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin
tapunacur cacuyargan.

*Areopagochö Pablo parlangan*

22 Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan:
"¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna
cayanqui.
23 Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc
altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: 'MANA REGESHGA DIOSPAGMI.' Tsaynö capt-
inmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parla-
paycäyag.
24 "Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan
cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna
rurayangan templuchö täcuntsu,
25 ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana
ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan
imaycatapis garamantsic.
26 "Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru pat-
sachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin,
mayyag täcuyänanpagpis.
27 Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios
Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis.
28 'Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espïrituntsicpis Paychö
imayyagpis cawan,' unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: 'Nogantsicga
Dios Yayapa wamrancunam cantsic' nir.
29 Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga
goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan mu-
nayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga.
30 Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö llapan imayca mana allicuna rura-
ganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi sïga, llapan maytsay entëru mun-
duchö llapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänanpag mandarnin willacatsin.
31 Quiquin Dios Yayam juc junagta cïtashga entëru munduchö llapan runacunata, acran-
gan Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta ra-
sumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga."
32 Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin
waquincagcunaga niyargan: "Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä."
33 Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan.
34 Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi
Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam
Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

## 18

*Corinto marcachö Pablo yachatsicun*

1 Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan.

2 Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincu-
yargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga ca-
yargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyänanpag
ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar,
3 Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacu-
nata rurarnin arur pärargan.
4 Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wa-
jiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin
plëturnincuna yachatsicurgan.
5 Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinnam, Pabloga cada junag Alli
Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita
Shamushga Runa canganta.
6 Pero tsay judiucunanam Pablopa contran shärir mana allicunata insultar gallaycu-
yargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänanpag, llatapantapis tsapisquir
nirgan: "Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuynïta mana chasquirnin, mana
allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Canan-
pitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willa-
cunäpag."
7 Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita yargosquir,
Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa
wajinga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan waji läduncbömi cargan.
8 Judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncu-
nawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis
Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan.
9 Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: "Ama ni imapita
mantsacuytsu, Alli Willacuynïta willacurnin sïgilla mana upällarnin.
10 Nogam gamwan pagta caycä ni pï yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay mar-
cachö atscag runäcuna captin."
11 Tsaynöpam Pabloga Corintochö juc wata pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta
willacurnin yachatsicur.
12 Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi,
Pablopa contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta munayargan. Tsaynö contran
shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar,
13 acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: "Cay runam jucläya Diosta
runacuna adorayänanpag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana allicunata yachat-
sicur."
14 Pablo parlananpag caycaptinnam, mas mandacug gobernador Galion nirgan:
"Si cay runa mana allicunata rurar wañutsicushga captinmi sïga, gam judiucuna
quëjacayämungayquita atendiyänagpag afanacümanpis.
15 Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiqui-
cunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna ar-
reglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!"
16 Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyänanpita judiucunata gargosquirgan.
17 Tsaynam judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir,
tsay autoridäcuna goricäyänan waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero
mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maga-
nacuyaptinpis.

*Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunanpag aywar-
gan*

18 Tsaypitanam Pabloga atsca junagcunayagrag Corintochö quëdargan. Tsaypitanam
Pabloga llapan criyicug waugecunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan
büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi
Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin.
19 Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dëjasquir, goricaycur Dios Yaya-
man mañacuyänan wajichö judiucunata goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan.
20 Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quëdananpag rugayargan.
Pero mana munarnam,
21 paycunapita despedicur nirgan: "Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitag-
niquicuna cutimushag." Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman
aywacurgan.

22 Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusaléncnchö goricashga
llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päsarnin urargan.
23 Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacu-
napa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcu-
natam mas firmi criyicuyänanpag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

*Apolos Efeso marcachö yachatsicun*

24 Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman
chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabran-
tapis rasumpa allish regergan.
25 Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan
voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsi-
curgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunanpag yachatsicunganllata
musyaycarpis.
26 Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman
mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincu-
naman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta esplicarnin yachatsi-
yargan.
27 Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug
waugecuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag
chasquiyänanpag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushga-
cunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänanpag mas allish yanapargan.
28 Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa
Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa can-
gata willacurnin.

# 19

*Efeso marcachö Pablo yachatsicun*

1 Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur,
waquincag criyicug discïpulucunata tarirgan.
2 Tsaynam tapurgan: "¿Gamcunaga Espïritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesu-
cristoman criyicuyangayqui öra?"
Paycunanam contestayargan: "Manam Espïritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni
siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu."
3 Pablonam tapurgan: "Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?"
Paycunanam contestayargan: "Juan Bautista bautizacungantam."
4 Pablonam nirgan: "Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacu-
natam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag.
Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman."
5 Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacu-
yargan.
6 Pablo umancuna jananman maquinta churaptinmi, paycunaman Espïritu Santo
shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan.
7 Espïritu Santota chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishcagmi cayargan.
8 Quimsa quillantinmi Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan waji-
man aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin,
Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan.
9 Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan runacu-
napa puntanchö tsay mushogcag nänipagnö Alli Willacuypa contran mana allicunata
parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano
niyangan runapa escuelaman apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin,
10 ishcay watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan
mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan.
11 Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurar-
gan.
12 Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuerpunman töpanganllatapis geshyagyasha-
cunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supay-
cunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.
13 Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita su-
paycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan supaycunata gar-
goyänanpag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: "¡Pablo willacungan Señor Jesu-
cristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!"

14 Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdöticunapa mandagnin jucnin sacerdöti judiu Esceva
niyanganpa ganchis tsurincuna.
15 Pero juc cutinam juc supayga runapa shiminpa contestar nirgan: “Regëmi Señor
Jesucristota y musyämi Pablo pï cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”
16 Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur,
llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi,
tsay runacunaga entëruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan.
17 Tsaynö päsanganta Efesochö täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna
musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesu-
cristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.
18 Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca
mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman
willacur chäyargan.
19 Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö
waycayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö calculayaptinmi,
pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin
cargan.
20 Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayn-
inta musyatsicur.
21 Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata
visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam
yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä.”
22 Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timo-
teotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö
quëdanganyag.

*Efesochö runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyäyangan*

23 Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta
willacunganraycu runacuna alläpa timpullyäyargan.
24 Tsaynöga timpullyäyargan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog
runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetriom gellaypita ichishag figüracunata
rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata ruranin ranticurmi,
paywan arug runacunata atsca gellayta gänatsirgan.
25 Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, lla-
pan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay ofi-
ciontsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta.
26 Pero gamcuna ricäyangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan
rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag
runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinci-
acunachöpis.
27 Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat
perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag
churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay
entëru munduchö runacunawan cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa
reynapa imäjin Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni
imanöpapis munashuntsu.”
28 Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan: “¡Vïva efesiocu-
napa poderösa diosan Artemisa!”
29 Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin carmi, ni imanö
cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag
goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag
runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan.
30 Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänanpag yaycuyta munar-
gan. Pero llapan criyicug discïpuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsa-
yargan.
31 Tsaynöllam Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pablopa amïgon car, teatro
niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëticunanpag
willacatsiyargan.
32 Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin jucta jucta
gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag
goricäyangantapis musyayargantsu.

33 Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna llapan runa-
cunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandronam maquinwan sëñasta
rurargan runacuna upällasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirnincuna par-
lananpag.
34 Pero tsay runacuna quiquin Alejandropis judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi
ishcay quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: "¡Vïva
efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!"
35 Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upal-
lascatsir nirgan: "Efeso ciudadänucuna, llapan entëru munduchö runacunam musyayan
cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan
templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta.
36 Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nëgaycaptinga, upälla tranquïlo car mana allipa
musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyaytsu.
37 Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayash-
gatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsu.
38 Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quëjacur demandacuyta
manayaptinga, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna ar-
reglayänanpag quëjacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun.
39 Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta
rurangantsicchö legalmente arreglashun.
40 Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna
'büllata rurar timpullyagcuna' nir acusamänapag. Manam ni imanöpa contestayta
puedishuntsu si imapitatan tsaynö 'büllata rurar timpullyäyashcanqui' nimashga."
41 Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

# 20

*Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan*

1 Tsay büllata rurarnin timpullyay pärasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gayat-
sirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita
despedicusquir Macedoniapa aywacurgan.
2 Macedoniapa aywarnam tsay päsangan llapan marcacunachö criyicug waugecunata
visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chay-
curmi,
3 tsaychö quimsa quilla pärargan. Siria marcaman büquiwan aywananpag caycar-
nam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta
musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia provinciacunapa yapay päsargan.
4 Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin
y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia
provinciapita Tiquicowan Trofimo.
5 Cay waugecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan.
6 Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyänan fiesta päsasquiptin, Filipospita
yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc
semänarag pärayargä.

*Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan*

7 Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricasquir tantata paquirnin
micuyangächömi, Pabloga llapan criyicug waugecunata yachatsirnin willacuycargan.
Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan pagasyag yachatsicurgan.
8 Nogacunaga altucag pïsochö atsca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga
cayargä.
9 Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa
unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag pïso cuarto-
pita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pallar-
cayämurgan.
10 Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug waugecu-
nata nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!"
11 Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan
criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta
yachatsicusquirnam aywacurgan.
12 Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish ani-
matsir consolargan.

*Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan*

13 Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö
goriyänäpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar Troaschö quëdargan.
14 Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptïnam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marca-
man aywayargä.
15 Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman
chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos
puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chäyargä.
16 Tsaynö viajarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman Pablo mana
aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pente-
costes niyangan junagta Jerusaléncho päsananpag.

*Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willa-
cungan*

17 Miletochö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criyicugcunapa man-
dacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan.
18 Llapan chaycayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim Asia provinciaman
chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö portacungäta.
19 Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildäniwan Dios Yayata
servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyämar tucuyläya prue-
bacunawan wagatsiyämar alli sufritsiyämaptinpis.
20 Pero gamcunapag llapan allicag willacuycunataga manam ni imaypis willacuyta
dëjashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan pläzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin
willacurpis.
21 Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yayaman arepenti-
cur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’ nishcä.
22 Tsaymi cananga Espïritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima
päsamänanpag cangantapis mana musyaycarnin.
23 Ünicogam imallata musyä: maytsay marcacunapa aywaptïpis alläpa sufrimientucu-
nawan carcel shuyämänanpagcagta Espïritu Santo musyatsimanganllata.
24 Tsaynö captinpis quiquïpa cawaynïga manam ni ima importamantsu, cörrir ay-
wagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios
Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta willacur testïgunnö puriptïga.
25 “Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyämanquinatsu, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna.
26 Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni maygan runata Dios
Yaya castigaptinpis,
27 Dios Yaya llapan ruranäpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta
yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita.
28 Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarn-
inpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espïritu Santo imayca
mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayäshungayquinölla.
29 Musyämi noga aywacusquiptï, juc runacuna shamuycur imayca mallagashga atognö
llapan goricashga criyicugcunata ushacätsiyta munar shayämunanpag canganta.
30 Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir,
manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis
gatiräyäshunayquipag.
31 Tsaynö mana päsananpag ¡shumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta
junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis
jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.
32 “Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricash-
galla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga
llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin
Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erencianta entregayäshunayquipag.
33 Manam nogaga quiquïpagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa
chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis.
34 Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcu-
napa imancunapis wanayanganpag quiquïpa maquïwan alli arungäta.
35 Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan
geshyagyasha dëbilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur
yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: ‘Alläpa
mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.’
”

36 Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman
Pablo mañacurgan.
37 Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan.
38 Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo "Mananam masga ni imay
ricäyämanquinatsu" nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan com-
pañarnin aywayargan.

# 21

*Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan*

1 Tsaychö criyicug llapan waugecunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente
Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara
puertuman chäyargä.
2 Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur aywacu-
yargä.
3 Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu uraninpa Siria marcaman
defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay
puertumanpis yaycuyargä.
4 Tirochö criyicug waugecunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö
pärayargä. Tsaychö criyicug waugecunam Espïritu Santo alvertiptin, "Jerusalénman Pablo
ama aywatsuntsu" niyargan.
5 Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptïnam, llapan criyicug waugecuna warmin-
cunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar cuchunyag yanagar com-
pañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yayaman
mañacuyargä.
6 Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyaptï, llapan criyicugcuna wajincunapa
cuticuyargan.
7 Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin usha-
yargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag
pagta cayargä.
8 Warän in alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi evan-
gelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcu-
napa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan.
9 Tsay Felipepam Diospa willacuynincunata willacug chuscu soltëra jipash tsurincuna
cayargan.
10 Tsaychö juc ishcay junagcuna caycäyaptïmi, Judeapita urämur Agabo niyangan profëta
chämurgan.
11 Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturon-
ninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan: "Espïritu Santom
nin: 'Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturonpa ämunta alli wataycurnin,
juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.' "
12 Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota ruga-
yargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag.
13 Pero Pablonam contestayämargan: "¿Imanirtan wagar mas llaquicuyman
churayämanqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämänanpagwan Jerusalénchö wañunäpagpis,
Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga."
14 Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, dëjarnin niyargä: "Tsay-
punga, Dios Yaya munangannö caycullätsun" nir.
15 Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä.
16 Jerusalénman chaycuyaptïmi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar
aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar
chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wa-
jinchö posadatsiyämänan cargan.

*Santiagota visitagnin Pablo aywangan*

17 Jerusalénman chaycuyaptïnam, llapan criyicug waugecuna alläpa cushishga
chasquiyämargan.
18 Tsaypita warän in junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay
wajichö goricashga yachatsicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä.
19 Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judi-
ucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata paywan
ruratsinganta.

20 Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauge,
musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criyicuyan-
ganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin sïginapag
mandacur obligacuyan.
21 Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru munduchö täcug
judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana cäsuyänanpag willacurnin
yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sïgir,
llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänanpag.
22 ¿Tsaypunga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam
musyayanga, cayman chämushga cangayquita.
23 Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios
Yayata äniyanganta cumpliyänanpag.
24 Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata
rututsicuyänanpag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa
contrayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunat-
apis cäsurnin cumplingayquita.
25 Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam
gellgayashcä: ‘Ïdolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jorcarnin
wañutsishga wätacunapa aytsanta mana micuyänanpag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin,
warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänanpag.’ ”

*Pablota prësu achcuyan templuchö*

26 Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun
runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan
änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam
willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu
ofreceanganta cumpliyänanpag canganta.
27 Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota
ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi
Pablopa contran,
28 gayaycachar niyargan: “¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa
contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés
leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman
griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta.”
29 (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusaléncho mas
puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsin-
ganta yarpäyargan.)
30 Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla
chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir,
jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan.
31 Pablota wañutsiyänanpag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantin-
man juc noticia chargan, entëru Jerusaléncho llapan goricashga runacuna timpullyarrag
caycäyanganta.
32 Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäduncunata gorisquirnin, tsaynö runa-
cuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga,
Pablota magaycar dëjasquiyargan.
33 Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiycurnin prësu achcuscatsir ishcay
cadenawan watäyänanpag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pï cangantawan
imata rurashga canganta.
34 Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar lla-
pan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc en-
tendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäduncunatawan Pablota cuartelman apatsir-
gan.
35 Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallar-
ishga witsaypa lätatsiyargan,
36 maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatirnin, llapan gayaycachar:
“¡Wañutsun!” nir aywayaptin.

*Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan*

37 Tsaypita cuartelman yaycaycätsiyaptinnam, romäno batallunpa comandantinta Pablo
tapurgan: “¿Gamwan juc ratïtulla parlayta puedïcü?”
Comandantinam contestargan: “¿Griego parlayta yachanquicu?”

38 “Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga wañutsicug
runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran ticratsig egipcio runatsu canqui?”
39 Pablonam nirgan: “Nogaga judium cä, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin
Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permïtiycamay cay runacunataga entenditsir parla-
paycunäpag.”
40 Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan sëñasta rurar
llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö
nirgan:

## 22

1 “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta.”
2 Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo
parlarnin sïgirgan:
3 “Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusaléncho jatun-
yangäyag täcur estudiaptïmi, unaycag aylluntsiccunapa llapan mandacuy leynincunata
doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi,
nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan
gamcuna cumpliyangayquinölla.
4 Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag
gaticachargä. Tsaynö chiquirnincuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis
carcelman prësu gaycatsirgä.
5 Sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdötiwan mandacug respetashga auquincuna gor-
icashgapis tsaynö rurangäta testïgum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan
Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesu-
cristoman llapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusaléncman prësu apamur alli casti-
gayänäpag.

*Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicunganta*

6 “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptïnam, pullan junag öra illagpita entëröman
tumag altu cielupita alläpa atsicyaycamur,
7 patsaman shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wi-
yargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’
8 Tsaynam tapurgä: ‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.
“Tsay voznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsmi cä, canan gam chiquirnin
gaticachaycangayqui’ nir.
9 Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsicyämugta ricarpis, tsay voz par-
lapämangantaga manam ni mayganpis entendiyargantsu.
10 Noganam tapurgä: ‘Señor ¿imatatan rurashag?’ Tsaynam Señorga nimargan: ‘Shar-
curnin Damascoman aywar sïgiy. Tsaychömi llapan imata ruranayquipag cangantapis
willayäshunqui.’
11 Tsay alläpa atsicyay ñawïta chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta puediptïmi,
yanagämagnïcuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.
12 “Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy
leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam,
tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan.
13 Ananias ricämagnï shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge
Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawï cuticas-
quiptin, allish cläruna ricchacusquirgä.
14 Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag aylluntsiccunapa Diosninmi acrashurgayqui,
Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesu-
cristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy palabrantapis wiyanayquipag.
15 Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca
testïgunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui.
16 Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautiza-
cuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar limpiashu-
nayquipag.’

*Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta*

17 “Tsaypita Jerusaléncman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc
revelaciunta chasquirgä.
18 Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusaléncpita yargoy! Caychöga
manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’

19 “Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan criyicamugcunata
carcelman prësu apar alli magatsingäta.
20 Gampag willacurnin servishugniqui testïguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö
wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa
llatapancunatapis cuidargä.’
21 Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö
mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’ ”

*Pablota comandanti cuidangan*

22 Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiyayargan, pero tsaypitam
sïga llapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita
börrasquiy!” nir.
23 Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunat-
apis jitar sïgiyaptinmi,
24 soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yaycatsiyänanpag.
Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacuna
Pablopa contran imapita gayaycachäyanganta musyananpag.
25 Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö caycag
capitanta tapurgan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin
Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”
26 Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Gamga
imatatan ruranqui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!”
27 Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurnin tapurgan: “¿Gamga rasumpacu romäno
ciudadänu canqui?”
Pablonam contestargan: “Aumi.”
28 Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atsca gellaymi cuestamashga, romäno
ciudadänu canäpag.”
Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciudadänu cä.”
29 Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag caycar, lädunpita jancat witsicasqui-
yargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir,
alläpa mantsacashga cargan Pablota prësutsirnin cadenawan watätsinganpita.

*Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan*

30 Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita acusayanganta
rasumpa musyayta munar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sacerdöticunapa
mandagnin sacerdöticunatawan llapan autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö
gayatsiptin llapan autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota
jipiscamur ichïtsirgan.

# 23

1 Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan:
“Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciäwan tranquïlo Dios Yayapa puntanchö
shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”
2 Tsaynam mas mandacug sacerdöti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna man-
dargan shimichö lagyayänanpag.
3 Pero Pablonam contestargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag
washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamay-
carga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänanpag?”
4 Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug
sacerdötinta?”
5 Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sac-
erdöti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin
runataga ama maldiciunanquitsu.’ ”✡
6 Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta
tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä,
fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämanqui, fariseo caynïwan
wañushgacuna cawayämunnanta criyingäraycum.”
7 Pablo tsaynö niycuptinnam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discu-
tirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan.

✡ **23:5** Ex 22:28.

8 (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam
angelwan ni almantsic espïritupis cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir
cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espïritu canganta criyiyargan.)
9 Tsay goricäyanganchö llapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita
waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi discutiyargan: “Cay runaga manam
ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espïritutsurag paytaga
parlapashga.”
10 Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi,
comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö
mantsacarmi waquincag soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir
yapay cuartelman apar yaycatsiyänanpag.
11 Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awantarnin ani-
macuylla Pablo! Imayca testïgünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicun-
gayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui.”

*Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan*

12 Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsi-
nacurnin jurar niyargan: “Quiquïcunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni
imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.”
13 Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin compromëticushga cayargan.
14 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug
auquinnincunaman aywaycur niyargan: “Nogacunam quiquïcunapa contran maldici-
unädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota
mana wañutsirga.
15 Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay,
waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunanpag. Tsaytaga yachayllapa
mañayanqui ‘Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä’ nirlla. Pero nogacunanam listo shu-
yaraycäyäshag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag.”
16 Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta
musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan.
17 Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquir nirgan: “Cay jöventa comandantiman
saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan.”
18 Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: “Tsay gaycuraycag prësu
Pablom gayaycamarnï rugamargon, cay jöventa gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc
noticiata willashunqui.”
19 Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan:
“¿Imatatan willamayta munanqui?”
20 Tsay jövennam nirgan: “Judiucunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur ru-
gayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa puntanman Pablota apatsi-
nayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: ‘Mas alli tapupäyänäpagmi
wanayä’ nirlla.
21 Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin
Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: ‘Quiquïcunapa conträcuna maldiciunädu
cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota
manarag wañutsirga.’ Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan,
mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana.”
22 Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: “Tsay llapan willaman-
gayquita ama ni pitapis willacunquitsu.”

*Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan*

23 Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin ordenar nirgan: “Sas
alistayay ishcay pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca soldäducuna cawalluwan
y ishcay pachac soldäducuna lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareaman ay-
wayänayquipag.
24 Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag
alistasquir, mana ni ima päsashga sänullata gobernador Félixman chätsiyänayquipag.”
25 Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:
26 “Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gober-
nador Félixman saludarniqui:
27 Cay apatsimungä runatam judiucuna prësu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin,
romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar libramushcä.
28 Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanäraycu, judiucunapa llapan
autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä.

29 Tsaychönam quiquincunapa leynincunallapag acusayargan: ‘Cay runaga manam
leynintsiccunata cumplintsu’ nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta
tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis.
30 Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi,
canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag,
imatapis Pablopa contran cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag.”
31 Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pushar-
curnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywayargan.
32 Tsaypa wäraninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusaléncho cuartel-
man cutiyämuptin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablowan pagta aywar
sïgiyargan.
33 Cesareaman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur,
Pablotapis entregayargan.
34 Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita canganta.
Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir,
35 gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna acusayäshungayquitam
wiyashayqui.”
Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota cuidayänanpag
wardiacunata mandarnin churargan.

# 24

*Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan*

1 Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdöti Ananias waquincag respetashga
mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycu-
nam gobernador Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag.
2 Pablota apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur gob-
ernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor gobernador, cay
marcäcunachö shumag tranquïlo alli päsacuychö catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa
agradëcicuyag alli yachayniquiwan naciunnïcunachö atsca mejöracunata rurangayquita.
3 Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga
chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix.
4 Pero tiempuyquita mana alläpa perdetsinagpag rugashayqui, juc ratïtulla llapan par-
lanmungäta wiyaycamänayquipag.
5 “Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay
entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriycagta. Tsaynöllam nazareno niyan-
gan secta grüpupa mandagnincuna.
6 Tsaynö yachatsicur Jerusaléncho templöcunapa contran mana allicunata parlar despre-
ciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä.
7 [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nirgan: ‘Cay runata
pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman shayämunäpag.’]*
8 Cananga quiquiquicuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis
musyayänayquipag.”
9 Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan parlar niyargan:
“Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir.
10 Gobernador Félix Pablo parlananpag sëñasta ruraptinmi, Pablo nirgan: “Alläpa
cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü. Nogaga rasumpam
musyä gamga cay naciunchö atsca watana juez cangayquita.
11 Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi
chunca ishca junag Jerusaléncman Dios Yaya adorag chamungä.
12 Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa jucläninncunachöpis mana
allicunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnïcuna
tariyämashgatsu.
13 Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita
acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu.
14 Pero juctam sïga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa
mushog nänninnö Palabran yachatsicuyanganno ölla quiquin Dios Yayata adoraptï, paycuna
secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin
cumplï, unaycag profëtacuna ley librucunachö gellgayanganno ölla m.

* **24:7** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

15 Nogapis paycunanöllam alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc
junag cawatsimunanpag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä.
16 Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta
tïrä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.
17 "Juc ishcay watacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cu-
timurgä criyicug waugecuna wactsacunata yanapayänanpag limushna goriyangantawan
Dios Yayapag ofrendacunata apamur.
18 Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta cumplirnin pu-
ificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacu-
nawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu.
19 Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam
tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga
rasumpa imatapis mana allicunata rurashga captïga.
20 Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug au-
toridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangäcunapita culpayog cangäta.
21 Maypischi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycäyaptin, jinchi gayay-
cachayparag llapanpa puntanchö ningäpita: 'Canan junagmi gamcuna juzgaycäyämanqui
wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunanpag canganta criyicuptï.' "
22 Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish
musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan: "Comandanti Lisias shamur-
nam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin
arreglayänagpag."
23 Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gay-
carätsir sïgitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amïgoncuna watucarnin serviyänantapis
mana amatsananpag.
24 Tsaypita juc ishcay junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusi-
laswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix Pablota gayatsiyämunanpag
mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman
imanö criyicur cawacuna canganta.
25 Pero Dios Yaya munangannö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö contro-
lacurnin shumag alli cawacur, cay mundu ushacanganchö Dios Yaya juzgamänapagwan
mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix
mantsacarnin nirgan: "Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui"
nir.
26 Tsay gobernador Félixga Pablota libri dëjaycunanpag gellayta päganantam shuyarargan.
Tsaynöpam casi segïdu Pablota parlapänanpag gayatsirgan.
27 Tsaynömi Pablota ishcay wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta
dëjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador
Félix aywacurnam, llapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo prësu gaycu-
raycagta dëjasquir aywacurgan.

## 25

*Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan*

1 Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur,
quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan.
2 Tsaychönam sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiu-
cuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan.
3 Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag
Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan,
Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag.
4 Pero gobernador Festonam contestargan: "Pablo Cesareachö prësu caycanganman
quiquï cutinäpag ichicllanam faltaycan.
5 Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay
runa imatapis mana allicunata rurashga captinga, tsaychö juzgarnin acusayänanpag."
6 Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cu-
tirgan. Tsay waräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam
jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan.
7 Tsayman Pablo yaycusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa
lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis
manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar.

8 Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nirgan: “Nogaga manam ni ima mana
allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö
mandacug emperador Cesarpa contran.”
9 Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan:
“¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?”
10 Pablonam contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna
goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captïpis juzgayämänan. Señor
gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa
contran.
11 Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captïga, jina wañutsiyämätsunpis
manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycaptinga, manam
ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänanpag. ¡Tsaymi noga päsita mañayag
Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarnï arreglamänanpag!”
12 Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emper-
ador Cesar juzgashunayquipag päsita mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman
imanöcarpis aywanayqui.”

*Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan*

13 Juc ishcay junagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gober-
nador Festo saludarnin felicitag aywayargan.
14 Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan
Pablopa problëmanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix
prësu dëjangan.
15 Jerusalénchö caycaptïmi sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa
respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar
mañayämargan acusarnin condenanäpag.
16 Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc
runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära
cära tincunacaycatsir, defendicunanpagwan imapita acusayanganta manarag shumag
shimpinacatsir musyarninga.’
17 Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiemputa mana perderlla, waränin junag
autoridäcuna goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata
apayämunanpag mandargä.
18 Pero Pablopa contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis
acusayargantsu, ‘alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga.
19 Pablopa contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi.
Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga
cawaycanmi’ nirmi willacun nirllam.
20 Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman
aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag.
21 Pero Pabloga quiquinmi päsita mañamashga Romachö mas mandacug emperadorn-
intsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö prësu sïginanpag asta
apatsiyta puedingäyag.”
22 Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”
Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

*Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan*

23 Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ter-
nuncunawan desfïlarnin tsay jatun sälaman yacuyargan, llapan soldäducunapa mandagnin
comandantinticunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta.
Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptin,
24 nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor
autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya
acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis.
Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag mañayämayta dëjayantsu,
‘tsay runaga amana cawatsuntsu’ niyämar.
25 Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay
wañunanpagnöga. Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsita mañamashga Romachö emperador
rey Cesar juzgananpag. Tsaynö quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag.
26 Pero señornï emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran gellgayta
puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Llapanpitapis masga gampa
puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamup-
tiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu.

27 Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc prësuta mas
mandacug rey Cesarman apatsiptïga.”

# 26

*Pablo rey Agripata willan llapan ima ruranganccunata*

1 Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi sïga defendicurnin parlamuyta puedin-
qui.”
Pablonam maquinta pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:
2 “Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señornï rey Agripa, canan
gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llapan judiucuna conträ tucuyläyäpa
imaycawan acusayämar demandayämanganpita.
3 Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriy-
cunatawan imacunapag discutir cayangätapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parla-
mungäta shumag pacienciayquiwan wiyaycamänayquipag.

*Pablopa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin*

4 “Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusaléncho
paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta.
5 Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman
imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi,
religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic.
6 Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag
aylluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinanpag canganta shuyaycangantsicta
willacuptï.
7 Nogantsicpa chunca ishcay casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya
änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnin pagasta ju-
nagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptïmi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta
acusayäman.
8 ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawat-
simunganta?

*Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta*

9 “Puntataga quiquïmi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imay-
cata rurayta yarparnin,
10 Jerusaléncho criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sac-
erdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna autorisäyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata
carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä.
11 Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuynincunata dëjar Señor
Jesucristopa contran cayänanpag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa
piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunamanpis ashignin
aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagn-
incuna aywargä.

*Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta*

12 “Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sac-
erdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin.
13 Pero nänita aywaycaptïnam, reyllä Agripa, pullan junag altu cielupita entëröman tumat
y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsicyayninpitapis masrag atsicyayca-
murgan.
14 Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta:
‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin
däñacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö püyawan tucshicugnö.’
15 Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cä,
tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui.
16 Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgog nogata servimar canan ricangayquitawan
nogapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testïgünö willacunayquipag.
17 Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycuna-
man aywanayquipag mandarniqui.
18 Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata
yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli rurayninccunata
dëjasquir actsichönöna shumag cawacuyänanpag. Tsaynö alli cawacurga mananam Su-
paypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munanganno shumag

alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänanpag.'

*Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan*

19 "Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir,
20 puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänanpag invitarnincuna yachatsicur willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyänanpag.
21 Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö prësu achcuscayämar, wañutsiyämayta munayargan.
22 Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtacuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsananpag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu.
23 Paycunam willacuyargan: 'Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrirnin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuypa willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.' "

*Rey Agripa criyicug ticrananpag, Pablo convencitsiyta munangan*

24 Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: "¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna ticrashcanqui."
25 Pero Pablonam contestargan: "Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag allicunallata yachatsicungä.
26 Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päsashga captin.
27 ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanganta? Nogam sïga rasumpa crïyï."
28 Rey Agripanam contestargan: "¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?"
29 Pablonam nirgan: "Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänanpag aunqui mana cadenashga gaycurarpis."
30 Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis,
31 yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: "Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis."
32 Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: "Cay runataga libri dëjaycümanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzgananpag mana mañashga captinga."

## 27

*Pablota Romaman apatsiyangan*

1 Tsaypitanam Italiaman mandayämänanpag autoridäcuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan.
2 Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provinciacunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.
3 Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptïnam, capitan Julio Pablota alläpa allish atendirnin dëjargan, amïgoncunaman visitag aywananpagwan paycuna shumag atendiyänanpag.
4 Sidonpita yargosquirnam wayra tsapäyämaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin.
5 Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpancunapa päsarnin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.
6 Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätatsiyämargan viajarnin sïgiyänäpag.

7 Tsaynam atsca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsarnin Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä.
8 Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwan aywar, apënas Laseapa läduncho Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.
9 Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamya tiempu chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajayga alläpa peligruna cargan. Tsaymi Pablo consejarnincuna nirgan:
10 "Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdeshquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag."
11 Pero soldäducunapa capitan Julionam büquipa ämuntawan büquita manejag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejangantaga cäsurgantsu.
12 Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamya witsay quëdacuyänanpag mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpäyargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan alalay tamya tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

*Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan*

13 Tsaynam viajarnin sïgiyta yarpaycäyaptï urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä.
14 Pero ichic unay rätullana aywacäyaptïmi, rupay yargamunan janagcagläpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin,
15 jucläpa aparnin garachar gallaycurgan. Tsay wayra büquita llutancagläpa apaptinmi, wayra shamungancagläpa mana sïgiyta puedirnin wayra apayämanganllapa aywayargä.
16 Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtanpa päsar, manana jinchi wayrämugchö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä.
17 Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacunawan alli watarnin segurayargan, mana sogsicarnin witsicänanpag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenïllaman chänanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä.
18 Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamya büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarman jitayta gallaycuyargan.
19 Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpariyargan.
20 Atsca junagcuna rupaypa atsicyaynintawan lucërocunatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamya büquita jundicätsiyta munaptin, salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.
21 Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptïmi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan: "Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan.
22 Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis.
23 Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripascamar,
24 nimashga: 'Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.'
25 Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criyicurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel nimangannölla llapan imaycapis päsananpag canganta.
26 Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun."
27 Ishcay semäna viajayangächönam pullan pagas, lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui manejag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan.
28 Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinnam, ishcay chunca ganchis metrullana cargan.
29 Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämunanta shuyaräyargan.

30 Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar, büquipa puntanman anclacunata
bäjatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan.
31 Pero Pablonam capitan Juliotawan soldäduncunata willarnincuna nirgan: “Si cay
marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”
32 Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wascacunata ro-
gosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.
33 Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag consejarnincuna
Pablo nirgan: “Ishcay semänanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin
afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui.
34 Tsaymi canan rugayag imallatapis micurcuyänayquipag. Tsaynö llapayqui
micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam
ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”
35 Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, llapanpa puntanchö Dios
Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur
gallaycurgan.
36 Tsaynam waquincagcunapis animacusquirnin, llapan micuyargan.
37 Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishcay pachac ganchis chunca sogtam.
38 Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnam, trïguta lamarman
jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänanpag.

*Büqui jundicarnin ushacangan*

39 Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis
regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chänan shumag pläyata ricasquir, tsay
pläyaman büquita chätsiyta munar imaycanö chätsiyargan.
40 Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö dëjasquir, büquita
maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsïtsiyargan. Tsaynö
japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin,
büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan.
41 Pero tsaychönam ishcay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan,
mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinnam,
büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.
42 Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan, mana gesh-
piyänanpag.
43 Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga manam soldäducuna tsaynö
wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan
yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag.
44 Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcupacurcur,
waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynöpam tsaqui patsaman llapäcunapis
salvacarnin sänulla chäyargä.

# 28

*Pablo Malta ishlachö cangan*

1 Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin canganta
musyasquiyargä.
2 Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarnï atendiyämar, alläpa
tamyar alalaptin yantawan atsca ninata tsarircatsir witiyänäpag invitayämargan.
3 Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc vïbora
nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquinta canir warcacasquirgan.
4 Tsay vïbora Pablopa maquinchö canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug
runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa wañutsicug runach.
Lamarpita salvacascamuptinpis, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam
cawananta dëjantsu.”
5 Pero Pablonam maquinchö canirnin warcaraycag vïborata nina lunyaycagman tap-
sisquiptinpis, maquinta ni ima päsashgatsu cargan.
6 Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquin sacsaptin imay öra carpis shicwarnin
wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö Pablopa maquin mana ni ima
päsaptinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambiasquir, “Pabloga juc diosmi”
nir, parlarnin gallaycuyargan.
7 Tsay caycäyangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa
atsca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarnï, quimsa junagyag posadat-
siyämarnï shumag atendiyämargan.

8 Publiopa taytannam achachätsiynintinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa antsa gesh-
yarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga
ishcan maquinta geshyaycag runapa jananman churarcur Dios Yayaman mañacusquiptin
jina öra cuticasquirgan.
9 Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman
shayämur llapan cuticäyargan.
10 Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan tucuyläya imayca-
cunawan allish atendiyämargan. Tsaypita büquiman lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan
imayca wanayangäta garayämargan.

*Romaman Pablo changan*

11 Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pärasquirnam, tamya tiempu päsanganyag tsay ish-
lachö quëdashga büquiman lätarcur aywacuyargä. Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga
carmi, letrëroncunapis millïshu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan.
12 Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargä.
13 Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marcaman chäyangäyag. Tsaypa
waräninnam urapita witsaypa wayrämuptin, juc junagtarag Puteoli puertuman chäyargä.
14 Tsay marcachö criyicug waugecunata tarisquiyaptïnam, juc semäna paycunawan
pärayänäpag rugayämargan. Tsaynö päran päranmi, Romaman chäyangäyag aywayargä.
15 Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycäyangäta unayna
musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnïcuna
shayämurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata
agradëcicurnin alläpa cushicur mas animacurgan.
16 Romaman chaycuyaptïnam, Pablo juc cuartochö caman täcunanpag autoridäcuna
änirnin, juc soldädullawanna cuidatsiyarganpis.

*Pablo Romachö cangan*

17 Romaman chäyangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu
autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayämuptinnam, Pablo nirgan:
“Waugelläcuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcätsu judiucunapa contran
ni unay aylluntsiccunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynö caycaptinpis,
Jerusalénchömi romänocuna wañutsiyämänanapag entregayämargan.
18 Romänocunanam libri dëjaycayämayta munayargan, wañunäpagnö condenayämänanpag
ni ima mana alli rurangäta mana tarirnin.
19 Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga päsita mañargä caychö emperador Cesar
juzgamänanpag, aunqui judiumajïcunata mana ni imapita acusanä caycaptinpis.
20 Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyämurgog, ricänacurnin parlapänacunapag.
Nogaga caychö cadenawan watashga gaycuraycä, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita
chasquinapag canganta shuyarar rasumpa criyicungantsicpitam.”
21 Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita
gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajïcunapis gampa contrayquiga
manam ni ima mana allitapis willayämashgatsu.
22 Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayä. Musyantsicmi cay
mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö runacuna parlayanganta.”
23 Tsaynam juc junagta cïtasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna
goricäyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptinnam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios
Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam
Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan
Diospa profëtancuna gellgayangancunawan yachatsicurgan.
24 Pablo tsaynö yachatsicungantam waquinga chasquirnin criyicuyargan, pero
waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu.
25 Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycu-
yargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga quiquin Espïritu Santom unaycag
aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nitsirgan.
26 ‘Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata,
mayjina wiyarpis manam ni imay entendiyangatsu.
Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.
27 Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis
mana ima musyag upamanmi ticrashga.
Rinrincunapis imayca tsapashganömi,
ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.
Sinöga ñawincunawan ricarmi,
rinrincunawan wiyayanman cargan.

Tsaynöllam shongoncunawan entendir,
arepenticurnin nogaman cutiyämuptin,
noga paycunatapis salvarnin cuticätsïman cargan' nir.✡
28 Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!"
29 Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.*
30 Tsaypitanam Pabloga ishcay wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan.
31 Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

✡ **28:27** Is 6:9-10. * **28:29** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

# Romanos
## Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, Españapa aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

*Apostol Pablopa saludacuynin*

1 Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag

2 Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan.

3 Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan.

4 Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsannag Espïritu Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espïritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta.

5 Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptïmi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga.

6 Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuycäyanqui.

7 Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

*Apostol Pablo Romaman aywayta munangan*

8 Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuypag parlayanganta wiyarmi.

9 Dios Yayata servirmi nogapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarpararniquicuna mañacuycangäta.

10 Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis visitagniquicuna Romaman shamunäpag.

11 Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chaycamurmi Espïritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag.

12 Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y noganam gamcunata.

13 Waugecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atsca cuti prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis, imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui.

14 Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga yachatsicunä griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan.
15 Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderösom*

16 Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis salvacäyanga.
17 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: "Alli rurag runaga rasumpa firmi criyicuyninwanmi imaypis cawacunga."✡

*Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabiarnin castiganga*

18 Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana cäsuyänanpag catsiyanganpita.
19 Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan imayca ruranganccunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita.
20 Dios Yaya mana ushacag poderöso cayninwan cay patsata camangan örapita llapan ruranganccunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.
21 Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin, chucru shongo imayca gapranö ticrayargan.
22 Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticrayargan.
23 Tsaynöpam poderöso chipacyarrag mana ushacayyog cawag Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö, wätatanö y culebratanö ïdolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.
24 Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänanpag dëjasquirgan. Tsaynö dëjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan.
25 Tsay runacunam Dios Yayata nëgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.
26 Tsay runacuna pengacuypag mana allicunata rurayaptinmi, Dios Yaya dëjasquirgan imanöpis cacuyänanpag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allicunata ruracar cayargan.
27 Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allicunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castïgutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allicunata rurayanganpita. Tsaynö mana allicunata ruracar cayanganpitam, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cutiyanganatsu.
28 Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata dëjashga imayca mana allicunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyänanpag.
29 Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis ayrajarnin mana allicunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana välegpag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi,
30 runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyan, orgullöso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu.
31 Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuytapis yachayantsu.

---

✡ **1:17** Hab 2:4.

32 Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpag Dios Yaya mandacunganta musyay-
carpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sïgiycäyanllam. Tsaymi waquincag runa-
cuna tucuyläya mana allicunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan
mana alli ruraycunata rurar mas sïgiyänanpag.

# 2

*Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin*

1 Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musya-
par mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin conde-
nacuycäyanqui. Tsay mana allicunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwallla
rurar caycäyanqui.
2 Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios
Yaya rasumpacagllawan juzgananpag canganta.
3 ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castïgunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana
allipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana allicunata ruraycar?
4 ¿Gamcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana ajayaypa Dios Yaya
llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yana-
pacuyninga arepenticur canayquipag canganta?
5 Pero alläpa curtïdo mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepenticurnin tucuyläya
mana alli ruraycunata mana dëjayta munarnin jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag
Dios Yayata rabiatsirnin mas atsca castïguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta
juzganan junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag.
6 Dios Yayagam "cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga."✡
7 Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsur gloriachö mana ushacag cawayta
ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay runacunata Dios Yayaga garanga
cieluchö mana ushacag cawaywan gloriachöpis cushishga cawacuyänanpag.
8 Pero rasumpacagcunallata mana cäsucur alläpa orgullöso crïyïdo ambiciösu mana
allicunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga.
9 Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuywan sufriyanga
judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis.
10 Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg runatanö ricanga
cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päsacuychö cushishga cayänanpag judiucunapita
gallaycur asta mana judiucagcunayagpis.
11 Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan imanöcag runacunatapis
iwallla juzganga.

*Moisés gellgangan leycuna*

12 Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata rurayanganpitam,
leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam llapan leycunata musyaycar jutsacunata
rurayanganpitapis, tsay regeyangan leycunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar
castiganga.
13 Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam välentsu Dios
Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag
runacunapagmi sïga, Dios Yayapis willacurgan: "Cay runaga rasumpa alli ruragmi" nir.
14 Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellgangan leycunata mana catsirpis,
ley mandacungancunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan.
Tsaynöpam paycunaga rasumpacag ley mandacungancunata cumplirnin quiquincuna
leynö cayan.
15 Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö yarparnin
musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag.
Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesesga
acusan y abesesga defendin.
16 Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuyninta willa-
cungänölla imatapis pacayllapa mana allicunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan
junag chäramuptin.

*Moisés*pa *leynincunawan judiucuna*

17 Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyangayquita
aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellgangan leycunaman alläpa confiacur salvayäshunayquipag
yarpäyanqui.

---

✡ **2:6** Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.

18 Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellgangan leycunata yachacurnin mas
allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui.
19 Tsaynö carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, “Tutapaychönö caycag
runacunatapis actsignö pushayä” nir, confiacuyanqui.
20 Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta musyarnin yachay-
carga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: “Nogaga wamracunatawan mana ni ima
musyag upacunatam yachatsiyä” nir.
21 Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana puntata
yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyänanpag yachatsicurnin willacuycarga,
¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui?
22 Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucninwan llutan mana
alli jutsata rurar puricuyänanpag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga jucnin
jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam ïdolocunata chiquirnin melanäyanqui. Pero
tsaypunga ¿imanirtan templuchö ïdolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui?
23 Gamcunaga leycuna mandacunganpagmi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay
aläbacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin
despreciaycanqui?
24 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: “Israelcuna mana allita rurarnin
jutsayog cayanganpitam, mana israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan.”✡
25 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunata rasumpa cäsurnin cumpliyaptinmi,
Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli canman. Pero, tsay leycuna
mandacunganta mana cäsurga, cuerpuncunachö señalacuyanganpis manam ni imapagpis
välenmantsu. Tsaymi gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla
caycanqui.
26 Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga, cuerpunchö mana señalacushga
caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycäyanman.
27 Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacugcunagam cuerpuncu-
nachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin condenayäshunqui cuerpuyquicunachö
señalacushga caycar ley gellgashga mandacunganta caycätsir mana cäsuyangayquipita.
28 Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin, leycunata mana
cäsur janan shongolla cayangantsu.
29 Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan shongonwan
cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shongontsicchö Espïritu San-
tota catsirnin, imatapis allillata rurar cawangantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacun-
gannö cuerpuncunachö mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga
manam runamajintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

# 3

*Dios Yayaga imaypis cumplïdu*

1 Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o Israel runa cana-
pag cuerpuntsicchö señalacushga caywan?
2 Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa
Palabranta confiacurnin entregashga captin.
3 Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criyicuyanganpitacu
Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplinmantsu cargan?
4 ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis cumplin, aunqui
llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.
Tsaynöpam rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpayog canqui,
imaypis vencenayquipag.”✡
5 Pero mana alli ruraynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin, mas allish
canganta musyatsicuycan nicarga, ¿imanishwantan? ¿Tsaypungan Dios Yayaga yaptacu rabi-
arnin castigamashwan? (Tsayta waquincag runacuna parlangannöllam nogapis parlaycä.)
6 ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanörag mana
alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?
7 Derepentim waquinga niyanga: “Nogapa llullacuynïwanmi Dios Yaya rasumpa
cumplïdu parlag canga. Tsaynö caynïwan atscag runacuna Dios Yayata alabaycäyaptinga
¿imanirtan ‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?”
8 Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsictsu: “Tucuyläya jutsacunata rurashun Dios Yaya
cushicunanpag”? Tsayshi waquinga niyan: “Pablom caynö willacuycan.” Pero tsaynö

✡ **2:24** Is 52:5; Ez 36:22. ✡ **3:4** Sal 51:4.

parlagcunaga llullacuycäyanmi. Nogaga manam ni imaypis caynö mana allicunataga willacushcätsu. Tsay runacunataga quiquin Dios Yayam infiernuman aywayänanpag condenashga.

*Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis mana jutsa ruragga cantsu*

9 ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynötsu. Gamcunata niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga llapantsicpis jutsa ruragllam cantsic.
10 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:
"Cay patsachöga manam ni jucllagllapis jutsannagtsu.
11 Manam ni jucllagllapis entendirnin,
Dios Yayataga ashintsu.
12 Llapanmi mana alli nänipa aywagnö jancat ogracäyashga.
Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman ticrayashga.
Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu."✡
13 "Tsaynö runacunapa palagarnincunawan parlayangancunaga
imayca sepultüra quicharaycagnö melanaypag caycan.
Llullacug galluncunawan imaypis mana allicunata parlarmi,"✡
"imayca venenösa vïbora runata canirnin däñangannö runamajincunata däñar,
llutan mana allicunata parlatsiyan."✡
14 "Tsaymi paycunapa shimincunachöga
rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan gayapäcuylla caycan."✡
15 "Tsaynö mana llaquipäcug cayaptinmi,
runamajincunapa yawarninta jicharnin wañutsiyänanpagpis saslla gatin.
16 Maytsaypa aywayanganchöpis mana allicunata rurarllam ushacatsiyan.
Tsaynöllam runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan.
17 Paycunaga manam shumag alli päsacuytaga yachayantsu."✡
18 "Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita
Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu."✡
19 Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata cumpliyänanpag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa puntanchöpis ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayaga llapan maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata mañamäshun.
20 Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis, quiquillanpita leycunata cumplinganpitatsu jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa cangantsicta musyatsimantsic.✡

*Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun*

21 Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuynintsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi Moiséswan unay profëtacunapis gellgar niyargan.
22 Señor Jesucristoman rasumpa criyircur confiacuyaptinmi, llapan runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquinga.
23 Llapan runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan.
24 Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannagtanö chasquimashcantsic.
25 Quiquin Dios Yayam permïtirgan, jutsantsicpita perdonamänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin päranapag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli pacienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigargantsu.
26 Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa cumplïdu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacagllata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyïcuptinga jutsannagta chasquinga.
27 ¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpitatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa criyicungantsicpita.

---

✡ **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. ✡ **3:13** Sal 5:9. ✡ **3:13** Sal 140:3. ✡ **3:14** Sal 10:7. ✡ **3:17** Is 59:7-8. ✡ **3:18** Sal 36:1. ✡ **3:20** Sal 143:2; Gl 2:16.

28 Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliycashgapis,
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios Yaya
chasquimänapag canganta.
29 ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö runacunapagpis
canman? ¡Clärum caycan, Dios Yayaga japallan maytsay munduchö runacunapa Diosnin
cangan!
30 Tsaymi rasumpa Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criy-
icuyaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquinga cuerpuncunachö señalacushga o mana
señalacushga cayaptinpis.
31 ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana
välegpag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan
leycunataga mas välegpag churantsic.

# 4

*Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita Dios Yaya mana jutsannagtanö chasquin-
gan*

1 Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata chasquin-
ganta?
2 Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli
rurayllancunapitam aläbacunman cargan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni
imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmantsu cargan, llapan allillata ruranganpita.
3 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: “Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya
Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö.”✡
4 Tsaymi cananga niyäshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca garagnötsu
pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam.
5 Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confi-
acuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis imayca jutsannagtanö chasquinga, aunqui
gänananpagnöga ni imata mana rurashga caycaptinpis.
6 Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios
Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:
7 “¡Alläpa cushishga cayätsun,
Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita
Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!
8 ¡Alläpa cushishga cäyatsun,
pï runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita
Dios Yaya mana culpatsaptin!”✡
9 ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cargan?
¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana señalacushga mana judiucagcunapagpis?
Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios
Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.✡
10 ¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga,
cuerpunchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö
señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganchöga.
11 Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios Yayam aw-
iluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandargan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa
mana jutsannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa
firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan, cuerpun-
cunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga
awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsanagtanö Dios Yaya chasquiptin.
12 Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta
sïgirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam
chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

*Abrahampa firmi criyicuynin*

13 Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashga-
cunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entregaycunanpag änirgan.
Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu Dios Yaya änirgan, sinöga
rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö chasquirmi änirgan.

✡ **4:3** Gn 15:6. ✡ **4:8** Sal 32:1-2. ✡ **4:9** Gn 15:6.

14 Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga, manach ni imapagpis
vä̈lenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya ä̈nicunganpis.
15 Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana cumpliyan-
ganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycunata mana cumplirga,
quiquintsiclla condenacuntsic. Pero tsay leycunata mana musyag runacunataga, Dios
Yayapis mana regenganpitam culpatsangatsu.
16 Tsaymi Dios Yayaga allä̈pa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runacuna chasquinan-
pag ä̈nicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criyicuyaptin. Tsaynö̈pam Abrahamta
Dios Yaya ä̈ningan cumplirgan, llapan cay patsachö runacunapis rasumpa criyicur Abra-
hampa aylluncuna cayä̈nanpag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa
tsurinnölla cantsic, Moisé̈spa leynincunata cumplir o mana cumplirpis.
17 Tsaynöllam Diospa Palabranchö nirgan:
“Nogam churag atsca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag.” Dios Yayapa pun-
tanchö̈ga Abrahammi taytantsic rasumpa criyicunganpita. Cay Diosman Abraham
criyicunganllam wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta
willacur, imayca pä̈sananpagpis musyatsicun.✡
18 Tsay Abraham allä̈pa auquinna car manana wamrayog cayta puediycarpis, rasumpa
firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynö̈pam Abrahamga atsca naciunchö
runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabranchö̈pis nirgan: “Allä̈pa
maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga.”✡
19 Dios Yaya ä̈ningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis de-
sanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin.
Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug
cargan.
20 Dios Yaya ä̈ninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu: “¿Rasumpat-
surag o manatsurag canga?” nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi
rasumpa criyicur: “Poderö̈so Dios Yayaga allä̈pa allim” nir, alabargan.
21 Tsaynö Dios Yaya ä̈ninganta poderö̈so cayninwan cumplinanpag canganta musyarmi,
Abrahamga rasumpa confiacurgan.
22 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: “Rasumpa Abraham criyicunganpitam Dios Yaya
mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan.”✡
23 Diospa Palabranchö: “Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö
chasquirgan” nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga cargan.
24 Sinö̈ga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyin-
gantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli rurag runatanö chasquimä̈napagmi gell-
gashga cargan.
25 Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jut-
santsicpita perdonamarnintsic salvamä̈napag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawa-
mushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

# 5

*Alli pä̈sacuywan cushishga cawacuy*

1 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannag-
tanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli pä̈sacuychö cawatsimantsic.
2 Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic
yanapamashga puntanmanpis yaycuyta puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla
imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycä̈shun, cielu glorianchö pagta cawacuna-
pag.
3 Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinö̈ga canan sufrirpis
cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciac-
una cangantapis yachacuntsic.
4 Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tu-
cuyläya desgraciacuna pä̈samashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga
Dios Yaya ä̈nimangantsicta cumplinanpag.
5 Tsay ä̈nicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis
dëjamä̈shuntsu. Tsaynö̈pam Espïritu Santo garamarnintsic shongontsicchö
musyatsimantsic, Dios Yaya allä̈pa cuyamangantsicta.
6 Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana puediycashgam, alli örachö Señor Jesu-
cristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag.

✡ **4:17** Gn 17:5. ✡ **4:18** Gn 15:5. ✡ **4:22** Gn 15:6.

7 Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmantsu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag.
8 Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.
9 Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycämarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu.
10 Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsacuychö cawacunapag amistaycätsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun.
11 Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsacuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

*Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta*

12 Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuypis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan.
13 Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan.
14 Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsur jutsata ruranganno mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuypa rantin mana ushacag cawayta garamänapag.
15 Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsur jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munanganno shumag cawacuyänanpag.
16 Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic.
17 Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimäna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.
18 Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan llapan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpag. Tsaymi llapan criyicugcunaga jutsannagnö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga.
19 Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsur japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.
20 Dios Yayam leycunata mandacurgan, runacuna atsca jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänanpag. Pero tsay atsca jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvananpag.
21 Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta ticratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

# 6

*Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna*

1 ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarllacu sïgishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuynin mas yapacänanpag?

2 ¡Tsaynöga manam ni imaypis canmantsu! Rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Señor
Jesucristo cruzchö wañungannö, nogantsicga imayca wañushganö caycantsic jutsacunata
manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi
jutsata rurarnin sïgishwan?
3 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis imapag bautizacungantsicta?
Señor Jesucristoman criyicur bautizacurmi, Pay wañunganman nogantsicpis iwalantsic.
Tsaynö rasumpa criyicuynintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö
wañushcantsic.
4 Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga cargantsic. Tsaymi
Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganno, nogantsictapis
cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.
5 Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawamunganpitam
nogantsicpis cawamushun.
6 Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta
cruzchö wañunganta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga
manana ni imaypis jutsata escläunnö servinapag.
7 Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patrontanö
servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.
8 Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confiacuntsic Pay-
wan pagta imayyagpis cawacunapag.
9 Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni
imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuypa poderninchö manana ni imaypis car.
10 Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurgan. Tsaymi
cananga wañunganpita cawamushga car, Dios Yayallapagna imaypis cawaycan.
11 Tsaynöllam gamcunapis yarpäyänayqui jutsata manana mas rurayänayquipag
wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa
confiacur Dios Yayallapagna imaypis cawacushun.
12 Tsaymi cananga amana ushacag cuerpuyquicuna mana allicunata rurarnin
imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin
dëjacuyanquinatsu.
13 Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimiquicunata, llapan imaycayquicunatapis
ama dëjayaytsu tucuyläya mana allicunata rurananpag. Tsaypa rantinga mas bien imayca
juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimiqui-
cuna, cuerpuyquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allicunal-
lata ruraynanpag.
14 Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli munayniquicunapis mananam
venceyäshunquitsu, imayca patrontanö jutsata serviyänayquipag. Tsaymi cananga
gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyninchönatsu cawaycäyanqui, Dios
Yaya alläpa cuyar yanapayäshuptiqui.

*Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa escläunnatsu cawantsic*

15 ¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsatat-
surag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyninwan poderöso yanapacuyninta chasquirga?
¡Tsayga manam tsaynötsu!
16 ¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur, mandashun-
gayqui runapa escläun car llapan munanganta rurayangayquita? Tsaynömi mana alli
rurag runacunaga jutsapa escläun car, wañurpis asïpag infiernuchö sufriyanga. Pero
Dios Yaya mandacunganta cäsucur shumag cawagcunam sïga, jutsannag runacunaman
ticrayanga.
17 Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas puntata mana alli ru-
rayniquicunawan jutsapa escläun cayangayquita dëjasquir, cananga Señor Jesucristo
yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman
entregacuyangayquita.
18 Tsaynö mana alli rurayniquicunapa escläun cayangayquipita libracasquirmi,
cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana caycäyanqui.
19 Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyänayquipag parlapaycäyag, jutsa
ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entëru
cuerpuyquicunata cada vez mas peor jutsata rurananpag entregacuyargayqui, Dios
Yayapa mandacuyninta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuyquicunata Dios
Yayallaman entregacuyay cada vez mas jucläya alli rurag jutsannag cayänayquipag.
20 Mana alli rurayniquicunawan jutsallachö escläunö cawarmi, jucläya alli rurag libri
caytapis puediyargayquitsu.

21 Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi
cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycäyanqui. ¡Tsaynö jutsa
rurayanganpitam runacuna wañuyan infiernuchö asïpag sufriyänanpag!
22 Pero cananmi sïga tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios Yayata servignin
jucläya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana
ushacag cawaychö cayta tariyanqui.
23 Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuy-
acuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis
cawacuymi.

# 7

*Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy*

1 Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acäsu
manacu musyayanqui juc runa cawaycarllaragga, tsay leycunapa mandäduchö can-
ganta?
2 Masqui juc ejempluwan niyäshayqui: Juc casäda warmi gojan cawaycaptinga
casarangan ley mandanganönmi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi
sïga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi quëdacunga.
3 Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan
llutan mana alli jutsata ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacun-
ganpita librina carmi sïga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.
4 Tsaynöllam gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandäduchö cayargayqui. Pero
nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypa mandacuynin-
pita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin,
imayca casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay
munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay.
5 Puntata mana alli rurayninsicuna cuerpuntsicta dominaptinmi, leycunapa
mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö cawargantsic.
Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrirnin ñacanapag.
6 Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa
poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninpita librina cawa-
cuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyninchö manana cawar,
juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espïritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayal-
lata servishun.

*Jutsacunawan lüchagnörag cangantsic*

7 ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam
tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima
jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya
mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: "Ama runamajiquipa imantapis
codiciar munapaytsu."✡
8 Pero jutsasapa runa captïmi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag,
codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsi venceman. Pero leycunata manarag
yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis.
9 Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö
jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi sïga, tucuyläya jutsata
rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car,
10 condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacur-
gan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänanpag. Pero
tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, llapan jutsäwan condenacashga
cargä, infiernuman aywanäpag.
11 Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis
mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta puedieptïmi, jutsa rurayga imayca infiernu-
man cachamar wañutsimagnö catsimargan.
12 Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis
mana jutsannag rasumpacag alläpa allish.
13 Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag ticratsimargan? ¡Tsayga
manam tsaynötsu! Sinöga quiquïpa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay
jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan
cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli
canganta musyantsic.

✡ **7:7** Ex 20:17; Dt 5:21.

14 Musyantsicmi Dios Yaya Espïritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga
jutsasapa caynïwanmi, imayca juc escläνunö jutsapa poderninchö caycä.
15 Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga
rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä.
16 Rasumpam musyä mana allicunata rurangäta. Pero mana allicunata ruraycangäta
musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä.
17 Tsaynöpam cananga manana quiquïnatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga
nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman.
18 Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita
rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga puedïtsu.
19 Allicunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag
jutsacunallata imaypis ruraycä.
20 Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquïnatsu ruraycä. Sinöga nogachö
jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.
21 Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptïpis, mana alli ru-
raynïcunam mas venceman.
22 Llapan voluntänïwanmi alläpa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata.
23 Pero quiquïpa shongöchö voluntänïpa contran jutsacuna canganta musyaptïmi, ru-
raynïtawan yarpaynïtapis atajaman allicunata ruranäpagpis. Tsay jutsam yarpaynïtawan
munaynïtapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö caycätsin.
24 ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuerpupita salva-
manga, infiernuman mana aywanäpag?
25 ¡Dios Yayatam alläpa agradëcicü, Señornintsic Jesucristowan libramar salvamanganta!
Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpaynïwan, Dios Yaya mandacungan leycunata
cumplir, imayca escläνunö Payllatana serviyta munä. Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa
ruraypa poderninchö caycätsiman.

# 8

*Espïritu Santowan imaypis cawacuy*

1 Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya condenanganatsu.
2 Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman aywanä caycaptin,
Espïritu Santo libramar alli rurag runatana cawaycätsiman.
3 Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana alli ruraynintsicpita tsay
leycuna libramaynintsicta puedintsu. Pero quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta cay
patsaman cachamurgan, nogantsicnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima mana
allita ruranganpitam nogantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnin
llapan jutsantsicta ushacätsinanpag. Tsaynöpam llapan jutsantsicpita perdonar libramash-
cantsic.
4 Tsaynö captinmi, cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu cawantsic.
Tsaymi cananga Espïritu Santopa poderninwan cawacur, Dios Yaya mandacungan jutsan-
nag leycunatana cäsur, jutsa ruraycunataga manana cäsuntsicnatsu.
5 Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana alli rurag cuerpunpa
munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espïritu Santowan caycagcunaga, Espïritu
Santo munangannö allicunallata rurarnin yarpararmi imaypis cäsucuyan.
6 Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam wañurnin,
infiernuchö imayyagpis sufringa. Pero Espïritu Santo yachatsicunganta yarpararnin
cäsugcunaga alli päsacuychömi Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanga.
7 Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga, Dios Yayatam
contrarnin chiquiycan. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan leycunata manam cäsuyta
munantsu ni Dios Yaya munangantapis rurayta puedintsu.
8 Tsaynö jutsancunapa mandäduncнö caycagcunaga, manam Dios Yaya munangantaga
ni imatapis rurayta puedintsu.
9 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuerpuyquicunapa
mandäduncнö cayanquitsu, Dios Yayapa Espïritu Santonwan cawarga. Maygan runapis
Espïritu Santowan mana cawarga, manam Señor Jesucristopatsu.
10 Pero gamcunachö Señor Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuyqui-
cuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyagpis
cawananpag Señor Jesucristo wañunganraycu.
11 Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espïritu Santonmi, gam-
cunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa
ushacag cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espïritu Santo gamcunachö cawaptin.

12 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö
obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convienimantsicnatsu jutsa rurag cuer-
puntsicpa munayninta cäsur cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinalla-
pagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga.
13 Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata rurar cawarga, infiernuman aywarmi
wañur ushacäyanqui. Pero Espïritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta
manacagman churarnin manana mas rurarmi sïga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyan-
qui.
14 Pipis Dios Yayapa Espïritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa wamran-
cuna cayan.
15 Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa escläVun car, Dios
Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espïritu Santon
gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga
Espïritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallä” nir.
16 Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espïritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa
wamrancuna cangantsicta.
17 Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa
eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan
pagtam Dios Yayapa eredëruncunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

*Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian*

18 Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis iwalantsu, janag patsa
gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga.
19 Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata
chasquiyänanpag.
20 Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero
jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänanpag permitir-
gan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin.
21 Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir
ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa
cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuypita libri cawacuyanga.
22 Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacu-
napita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta.
23 Tsay camangancuna sufriyangannöllam nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero no-
gantsicchö Espïritu Santo caycaptinga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa
wamrancuna canapag. Tsaynöllam musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga
cuerpuntsiccuna garamänapag canganta.
24 Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios
Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwannatsu. Pipis änicunganta
rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu.
25 Pero nogantsicmi sïga Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta mana ricaycarpis,
rasumpa confiacurnin pacienciacur shuyaycantsic.
26 Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis, Espïritu Santo
yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta yachaycashgam, Espïritu Santo
nogantsicpag llaquicuyninwan mañacamun mana parlar alläpa rugacuywan.
27 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsiccunata regen. Tsaynöllam
Espïritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munangannö Espïritu
Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

*Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana alli ruraycunata vencentsic*

28 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag dispöninganta,
llapan imayca päsaptinpis allilla cananpag. Tsay cuyagnin runacunata acrarninmi
gayashga quiquin Dios Yaya munangannölla.
29 Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicunapag canganta.
Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga
mayorcag waugentsic cananpag canganta.
30 Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acramargantsic, Paypa wamrancuna cana-
pag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö
alläpa cushicuy shumag cawayta garamäshun.
31 ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic caycaptinga manam ni
pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu.

32 ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu wañunanpag
permïtiycarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuyninwan Tsurinwan pagta
llapan imayca bendiciunninta garaycamashwan?
33 ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimaynintsicta puedinman?
Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic.
34 ¿Pirag condenamaynintsicta puedinman? Señor Jesucristom wañunganpita cawamur,
Dios Yayapa derëchucag läduncho jamaycan imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur.
35 ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyninpita raquimaynintsicta puedinman? Imayca
ajachö car sufrishgapis, llaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis,
ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsicta munayaptinpis,
Payga manam ni imay dëjamantsictsu.
36 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Gamman criyicayämuptïmi imaycay örapis runamajïcuna
chiquir wañutsiyämayta munayan.
Imayca camalchö wañunanpag destinashga üshatanömi
wañutsiyämänanpag ricapaycäyäman."✡
37 Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam vencemäshuntsu. Mas
bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesu-
cristopa poderninwan.
38 Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios Yayapa cuyacuyn-
inpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan
caycagcunawan ni shamugpagcagcunapis ni mas poderyogcunapis,
39 ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis
ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya cuyamangantsicpitaga
llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

# 9

*Dios Yaya acrangancuna*

1 Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llullacütsu. Espïritu San-
tom concienciächö musyatsiman rasumpacagllata willaycäyangagta:
2 Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicurnin imaypis caycä, Israel marcamajïcunapag
yarparar.
3 Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamajïcuna salvacashga cayänanraycu,
Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernuman ay-
wanäpagpis.
4 Israelcunagam unay awiluntsic Moiséspa aylluncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa
acrashga wamrancuna car, ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta.
Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar äninganta mandargan, leycunata
cumpliyänanpag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö
adorayänanpag. Payga llapan bendiciunninta garananpagmi änirgan.
5 Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa Jacobpa chunca
ishcay tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam
Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin
Dios, Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.
6 Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata äninganta nirga.
Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan israelcunapita Dios Yaya acran-
gantsu cayan.
7 Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legïtimu wamrancuna
cayargan. Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: "Rasumpacag aylluyquicunaga
tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga."✡
8 Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios
Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman criyicur confiacugcunallam,
Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga cayan.
9 Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya änirgan: "Podernïwan caypita juc watata cu-
timunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga."✡
10 Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millïshu wamrancunata
geshyacurgan.
11 Tsaynö caycaptinpis tsay millïshu wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita
rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asïpag acrargan.

---

✡ **8:36** Sal 44:22. ✡ **9:7** Gn 21:12. ✡ **9:9** Gn 18:10,14.

12 Tsaynöpam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya unaypitana
dispöninganta tsay wamrata acrarnin cumplinanpag. Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan:
“Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag wawayquipa servignin canga.”✡
13 Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Jacobtam cuyargä, pero Esautaga
chiquirgämi.”✡
14 ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu ruran? ¡Manam tsayga
tsaynötsu!
15 Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan:
“Llaquiyta munangä runatam llaquishag,
cuyayta munangä runatam cuyashag.”✡
16 Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imatapis
allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyninwanmi llaquipanga.
17 Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabranchö nirgan: “Gamtaga, rey canayquipagmi
churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta ricätsicuptï,
entëru munduchö llapan runacuna Dios Yaya cangäta musyayanga.”✡
18 Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangancag runata llaquipanga. Pero mana wiyacug
upatanö chucru shongoman ticratsiyta munarga ticratsingam.
19 Pero waquiquiga niyämanquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta amatsacuyta puedin?
Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpatsaycämantsic?”
20 Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin contes-
tayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca rurangan parlapantagcu: ‘¿Imapagtan
cayricugta ruramashcanqui?’ ”✡
21 ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita munanganmannö
tucuyläyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shumagta allicagllachö üsananpag y
juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segïdu üsananpag.
22 Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin
ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa paciencianwan awantan.
23 Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrash-
gacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö llapan bendiciun-
ninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios
Yaya dispöningan llapan allicagcunata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis.
24 Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcu-
natapismi.
25 Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:
“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi,
cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.
Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”✡
26 Tsaynöllam Dios Yaya nirgan:
“Tsay patsan marcachö
‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangancunam,
cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’ ”✡
27 Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:
“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga carpis
waquillanmi gorinö salvacäyanga.
28 Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir, mana demorarlla cay patsata
poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa ushacätsinga.”✡
29 Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:
“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permïtishga captinga,
imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cashwan cargan.”✡

*Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan*

30 Canan cayta niyäshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänanpag mana ashiycarpis,
Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios Yayapa puntanchö jutsannag
ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquinga.
31 Pero israelcunaga niyargan: “Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir alli rurag
runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman salvacäyänanpag confiacuycar, mana ra-
sumpa cumpliyta puedirmi, mas peor mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam
paycunataga Dios Yayapis castigananpag condenanga.

---

✡ **9:12** Gn 25:23. ✡ **9:13** Mal 1:2-3. ✡ **9:15** Ex 33:19. ✡ **9:17** Ex 9:16. ✡ **9:20** Is 29:16; 44:9. ✡ **9:25** Os 2:23.
✡ **9:26** Os 1:10. ✡ **9:28** Is 10:22-23. ✡ **9:29** Is 1:9.

32 ¿Imanirmi leycunata cumpliyta puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa cayänanpag
Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor Jesucristoman criyicu-
yargantsu. Imayca nänipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman
mana criyicur israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan.
33 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Nogam Sión marcaman Tsurï Cristota mandarnin wajipa cimientun rumitanö churashag.
Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayänanpag.
Pero japallan Tsurïman criyicugcunam sïga mana ni imapita pengacur
ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu."✡

# 10

1 Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuycä llapan Israel
castäcuna salvacashga cayänanpag.
2 Paycunapa jananmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedï, Dios Yayata llapan
voluntänincunawan serviyta alläpa munayanganta. Pero tsaynö alläpa serviyta munayan-
ganpis manam ni imapag välentsu, Dios Yaya munangannö mana rurayta yachayaptin.
3 Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquincunapa
munayllancunawan imaycatapis rurayta munar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan
jutsannag cawacuynintaga cäsuyargantsu.
4 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag leycunapa
poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta
chasquiptin.
5 Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan: "Si pipis
leycuna mandacunganllata cäsurnin cumplirga, tsay ley mandacungancunallachömi cawa-
cunga."✡
6 Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nirgan: "Ama shongol-
layquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yaycunga?" (Señor Jesucristota cay patsaman
bäjatsimunanpag.)✡
7 O "¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunaman aywanga?" (Señor Jesucristota
wañushgacunapita cawatsimurnin sübitsimunanpag.)✡
8 ¿Tsaypunga imanirtan willacun? "Gampa läduyquichömi Diospa Palabran caycan,
yachacur entendinayquipagga manam alläpa ajatsu. Mas bienmi shimiquicunawan shon-
goyquicunachö caycan, mas firmi criyicuyänayquipag." Tsaymi nogacunaga cay Palabran-
cunata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänayquipag.✡
9 Si gamcuna "Señor Jesucristo rasumpa poderöso Dios cangata" shimiquicunawan
willacur, llapan shongoyquicunawan wañunganpita cawamunganta criyirga, rasumpam
salvacäyanqui.
10 Si Señor Jesucristoman llapan shongoyquicunawan confiacuyaptiquiga, Dios Yayapis
jutsannagtanömi chasquiyäshunqui. Tsaynölla rasumpa firmi confiacurnin shimiquicu-
nawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga cayänayquipag.
11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Pipis Payman rasumpa criy-
icuptinga, manam ni pipis ni imapita pengacatsingatsu."✡
12 Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwalllam cantsic.
Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderöso Diosnintsic carmi, pitapis
Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan bendiciunninwan yanapanga.
13 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: "Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga
salvacangam."✡
14 Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga?
¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanötan pipis
wiyanga mana willacuyaptinga?
15 ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan: "¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir
alli päsacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna
shayämuptin!"✡
16 Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaíaspis nirgan: "Señor, ¿pitan
criyishga willacuynintsicman?"✡

---

✡ **9:33** Is 8:14; 28:16. ✡ **10:5** Lv 18:5. ✡ **10:6** Dt 30:12. ✡ **10:7** Dt 30:13. ✡ **10:8** Dt 30:14. ✡ **10:11** Is 28:16.
✡ **10:13** Jl 2:32. ✡ **10:15** Is 52:7. ✡ **10:16** Is 53:1.

17 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta wiyarnin mas
alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi,
mas firmi criyicunapag.
18 Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan wiyayargan!
“Maytsay mundumanmi paycunapa willacuyninncuna musyatsicurnin chargan.
Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”✡
19 Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiyargan? Unay Moisésmi
puntata Diospa Palabranta gellgar nirgan:
“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata
chiquinacatsiyäshayqui.
Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui.”✡
20 Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur nirgan:
“Mana ashimag runacunam tariyämanga.
Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”✡
21 Pero israelcunapagmi nirgan:
“Juc junag entërum maquïta lamcarargä,
mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”✡

# 11

*Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan*

1 Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu
chasquirgan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic
Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan.
2 Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regernincuna
acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios
Yayata parlapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarnincunam nirgan:
3 “Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayäshungayqui altarniquicu-
natam jancat juchutsiyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam
munaycäyan.”✡
4 Pero Dios Yayaga ¿imanirtan Elíasta contestargan? “Asta cananyagmi ganchis waranga
runäcunata acrarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni imay mana adorarnin mana
gongorpacushga cayaptin.”✡
5 Tsaynöllam cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangan israel-
cuna Señor Jesucristoman criyicuyashga.
6 Dios Yayaga cuyacuy llaquipäcuyninwanmi acrashga, manam ni ima allicunata ru-
rayanganpitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga captinga, Dios Yayapa cuyacuy
llaquipäcuyninwan acrangantsu manam cayanman cargan.
7 ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänanpag llapan voluntänincunawan ashirpis
manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya acrangancagcunam sïga, Señor Jesucristoman
rasumpa criyicuyaptin salvacäyänanpag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana
cräsucugcunaga mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan.
8 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Dios Yayam permïtirgan imayca machashga puñunagnö
mana ni imata entendiyänanpag.
Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu
ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.”✡
9 Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan:
“Cushicuypag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun,
israelcuna mana alliman ishquir castïguta chasquiyänanpag.
10 Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun,
mana ni imata ricarnin mana entendiyänanpag.
Tsaynölla imayca alläpa lasag gepita apariyaptin,
wagtancuna gomruyashga asïpag castïguwan sufriyätsun.”✡

*Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan*

11 Cananmi yapay tapuyag: “¿Acäsu trompesagnö mana allicunaman ishquiyargan,
imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cutiyänanpagcu?” ¡Tsayga manam
tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicug caynincunawan jutsacunata rurayanganpita,

✡ **10:18** Sal 19:4. ✡ **10:19** Dt 32:21. ✡ **10:20** Is 65:1. ✡ **10:21** Is 65:2. ✡ **11:3** 1 R 19:10,14. ✡ **11:4** 1 R 19:18.
✡ **11:8** Dt 29:4; Is 29:10. ✡ **11:10** Sal 69:22-23.

mana judiucagcuna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna
Dios Yayata mana cäsuyanganpita alläpa pësacur llaquicuyänanpag.
12 Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru munduchö mana
judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö salvacashga caycäyaptinga,
mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaciunninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor
Jesucristoman criyicuyaptin. Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca
riquësata tarishganö alläpa cushishga jucllayllanö cawacuyanga.
13 Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycäyag. Dios Yayam cachamargan
noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui yachatsiyänagpag. Diospa
Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcu-
nata willayänag.
14 Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis salvacayta
munayänanpag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar.
15 Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru munduchö runacuna
Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycäyaptinga, ¿manatsurag wañushgapita
cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman?
16 Imayca tantata masarar jornuman puntata churasquir alli yargascamuptinga, llapan-
pis allilla cananpag cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish caway-
captinga llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta
Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita
nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic jutsannagta chasquimäshun.
17 Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir, jucläya lluta
aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli aceitunaspa jawanwan ali-
mentäcur shumag tsegllimur wiñan. Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin,
Dios Yayapita raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan
juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwal chasquiycäyanqui.
18 Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judi-
ucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa
imayca juc jachapa rämannö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacu-
naga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya dispöningannö rasumpacag judiucuna
imayca jacha rämancunata cawatsingannö caycätsiyäshunqui.
19 Waquiquigam niyämanqui: “Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata
Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa rantin
churamänapag.”
20 Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman mana criy-
icuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien
mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya
mana gargoyäshunayquipag.
21 Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana llaquipaypa castigan-
ganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayäshunqui si Señor Jesucristoman
criyicuyangayquita dëjayaptiquiga.
22 Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan alläpa mantsaypag castiga-
cunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allicunaman ishquiyanganpitam Dios Yaya
mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam sïga, Dios Yaya cuyarnin
llaquipäyäshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö
Payman criyicur mana sïgiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayäshunqui.
23 Si israelcuna mana criyicug cayanganta dejasquir, rasumpa yapay criyicuyaptinga,
Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan puntata cayanganman cutitsinga.
24 Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämannö cay-
car, allicag aceitunaspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita
mas fäcilmi canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämannö caycar, quiquinpa yuran-
llaman cutir yapay tsegllimugnö Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga.

*Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga*

25 Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur cayänayquipag, cay imayca
pacaraycagnö mana musyayangayquita regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas
chucru shongo ticrayashga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynöpam
asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanganyag
israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga.
26 Tsaypitaragmi llapan israelcuna salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö
ningannö:

"Siónpita llapanta libragnincuna shamurmi,
unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita
llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.
27 Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi,
unay aylluncunata änirnin conträtu rurangäta cumplishag."✡
28 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criyicuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyananpag äninganpita.
29 Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsictsu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsictsu.
30 Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsuyargayquitsu. Pero cananga israelcuna mana cäsucug cayanganpitam, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyäshushcanqui.
31 Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios Yayapa llaquipäcuyninta chasquiyanga.
32 Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucuycäyaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis cuyarnin iwallla llaquipanga.

*Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun*

33 ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!
Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu,
ni rurangantapis manam musyayantsu.
34 "¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga?
O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?"✡
35 "¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan,
Dios Yaya mas gepata päganan pag?"✡
36 Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi,
llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.
¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!
Tsaynö caycullätsun.

# 12

*Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun*

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyäshuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay.
2 Tsaynö caycarga amana sïgiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuyquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanqui.
3 Dios Yaya yachaynï garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna garayäshungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay.
4 Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan.
5 Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünu imayca cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic.
6 Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun.
7 Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun.
8 Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana alli ruraycunata dëjasquir, allicagcunallatana rurayänanpag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis interesyog generöso cayninwan garaycutsun.

✡ **11:27** Is 59:20-21; 27:9; Jer 31:33-34. ✡ **11:34** Is 40:13. ✡ **11:35** Job 41:11.

Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplïdu allish mandacug catsun. Tsaynölla faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

*Rasumpa cuyacuy*

9 Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien llapan mana alli
rurayniquicunata melanarnin dëjasquir, allicagcunallatana rurar cawayay.
10 Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnin jucninwanpis rasumpa cuyanacurnin
respetanacur, quiquiquicunapitapis mas allicagpag churar aläbanacurnin shumag
cawacuyay.
11 Imatapis rurayänayquipag captinga ama ni imaypis gelanäyaytsu. Mas bien llapan
voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay.
12 Dios Yaya salvayäshunayquipag ichicllana faltaycaptinga, Payta shuyararnin alläpa
cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpis pacienciacur, mana dëjaypa Dios
Yayaman segïdu mañacuyay.
13 Si criyicugmajiquicuna faltäpucuptinga, imaycallawanpis yanapaycuyanqui. Si pipis
wajiquiman posadacug chämuptinpis, cushishga posadaycatsiyanqui.
14 Tsaynölla chiquir gaticachäyäshugni runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay
paycunata bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama mañacuyanquitsu tsay
chiquiyäshugniquicunata Dios Yaya castigananpagga.
15 Cushishga caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui. Pero llaquicur wagaycag
runacunawanpis, pagta llaquicurnin wagar cayanqui.
16 Jucnin jucninwanpis yanapanacur shumag päsacuychö cawacuyay. Ama allish-
tucurnin orgullöso yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta imaycanöllapis
cawacuyay. Gamcunaga ama waquincagpita mas yachagtucurnin orgullöso cayanquitsu.
17 Si pipis contrayquicuna mana allicunata ruraptinpis, ama mana alliwanga cutitsiyan-
quitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allicunallata imaypis rurayänayquipag mas
procuracuyanqui.
18 Imaycanöpis llapan runacunawan shumag alli päsacuychö cawacuyanqui.
19 Ama ni imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu, cuyashga waugecuna y pa-
nicuna. Tsaypa rantinga tsay chiquishugniquita dëjaycuyay, quiquin Dios Yaya castiganan-
pag. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Nogatam töcaman vengarnin
mana alli ruranganpita pägar castiganäpag” ninmi, Dios Yayaga.✡
20 Tsaymi gamga, “si chiquiyäshugniqui faltapucur mallagaptinga, imaycallatapis garay-
cunqui. Tsaynölla yacunaptinpis, yacun garaycuyanqui. Tsaynö cuyarnin yanapayap-
tiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaquicurnin yarpachacur pengacunga.”✡
21 Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dëjacunquitsu. Tsaypa rantinga alli
ruraycunawan mana alli ruraycunata vencenqui.

# 13

*Llapan mandacug autoridäcunata respetashun*

1 Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga
churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin
Dios Yaya acrarnin churangallanmi cayan.
2 Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurga Dios Yaya dispönir churanganpa contran
caycäyan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castïgutam chasquiyanga.
3 Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allicunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui.
4 Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa derëchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurar castigayänanpag.
5 Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö alli rurag cangayquita musyanayquipag.
6 Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yanapayänanpag.
7 Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarnin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay.

✡ **12:19** Dt 32:35. ✡ **12:20** Pr 25:21-22.

Contribucionta cobracugcagtapis pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin
cäsur, llapan alli runacunatapis alli voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

*Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun*

8 Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin jucninwanpis
dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta yanapar cuyag runaga
Dios Yaya llapan mandacungan leycunatam cumpliycan.
9 Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: "Ama casarashgana caycarga jucnin jucninwan
llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu." "Ama wañutsicunquitsu." "Ama suwacun-
quitsu." "Ama runamajiquipa imantapis ricaparnin munapanquitsu." Tsay llapan man-
damientucunapitam cay juc japallancag mandacuyninwan Dios Yaya nirgan: "Quiquiqui
cuyacungayquinölla runamajiquitapis cuyanqui."✡
10 Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran ruranquitsu. Tsaymi si
runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy leyninta cumpliycanqui.
11 Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayangayquipita
riccharcamugnö cumplir. Puntata criyingantsicpitapis mas pöcu tiempullanam faltan,
Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamarnintsic apacamänapag. Tsaymi canan
tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui.
12 Mana alli ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsinam ushacaycan. Tsaynöllam
imayca patsa warämugnö cäsina chaycämun, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan
junagpis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta dëjasquir, Dios Yaya munanganno
allicunallata rurar jutsannag cawacushun.
13 Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allicunallata rurarnin cawacun-
gannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla llutan mana allicunata ruracar,
manana munayangayquiyag micurnin upyar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin
jucninwan mana allicunata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pïmaywanpis
maganacur piñanacushuntsu.
14 Mas bien Señor Jesucristonö allicunata rurarnin cawacushun. Tsaynölla cuerpuntsic
mana allicunata munangantaga yarparnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

# 14

*Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu*

1 Shumag respetarnin llapan waugeyquicunata y paniquicunata chasquiyay Señor Jesu-
cristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay waugeyquicuna y paniquicuna mana imata
entendiyaptinpis ama discutirnin musyapäyanquitsu.
2 Waquincag criyicugcunaga imaycatapis criyicuynincunawan micucuyanllam. Pero
waquincag mana firmi criyicugcunam sïga, aytsayog micuyta mantsarnin verdüracunallata
micuyan.
3 Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta micugcagcunata.
Tsaynölla mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay
llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayänanpag.
4 ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam
musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca
ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, alli firmi tsaracugta catsinga.
5 Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin
churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwallla cangata yarparnin churayan.
Tsaymi cada ünu següru imapis yarpäyangallanchö firmi criyicur cawacutsun.
6 Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta
churaycäyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar
servinanpag Dios Yayata agradëcicusquir micun. Pero aytsata mana micug runapis Señor
Jesucristota alabar servinanpagmi Dios Yayata agradëcicur aytsata micuntsu.
7 Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni
wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicta cuyarnin yanapanapagmi.
8 Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi
cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa caycantsic.
9 Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan
canan cawaycagcunapapis Señornincuna cananpag.
10 Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin
juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yayapa juzgacu-
nan puntanchö llapantsicta juzgamänapag.
11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

✡ **13:9** Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

"Noga Dios cawaptïmi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga,
ninmi Señorga.
Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongorpacuyanga.
Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayallata alabayanga."✡
12 Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicta cada ünu imata rurangantsictapis cuentata
mañamäshun.

*Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu*

13 Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicta dëjashun. Mas
bien procuracuyanqui criyicugmajiquicunapis ricäyäshurniqui mana alli ruraymanmana
ishquiyänanpag.
14 Nogaga musyämi ima micuycunata micurpis mana jutsata rurangäta Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micuycunata micurnin jutsata ruray-
canganta yarparga, mejorga ama micutsuntsu paypag jutsa ruray caycaptinga.
15 Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycäshuptiqui micurga, tsay criyicug-
majiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu
Señor Jesucristo wañushga caycaptinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu.
16 Gam mas allish parlangayquipita musyapäyäshunayquita ama dëjacunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis.
17 Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata mi-
cunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan
y runamajintsicwanpis shumag alli päsacuychö Espïritu Santopa poderninwan cushishga
cawacunapag.
18 Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata cushicatsin-
gantsicpitam runamajintsicpis alli ruragpag churamäshun.
19 Tsaymi siempri imatapis llapantsic rurashun alli päsacuychö cawacunapag. Tsaynö
alli päsacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta yachatsinacur yanapana-
cushun, Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag.
20 Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allicunata ruraycaptinga, ama micuy micuyan-
gayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero
criyicugmajintsicta micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana
alliga.
21 Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vïnota upyayaytsu ni imatapis rurayaytsu criyicug-
majiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.
22 Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama ni pitapis musyatsi-
cunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga. Tsaynö imatapis allillata ruranganta
conciencianchö yarpag runa alläpa cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin
mana condenananpag.
23 Pero maygan runapis: "¿Cay micuyta micuptï jutsatsurag canman o manatsurag?"
nicar micurga mana allita rurarmi quiquillan condenacuycan. Tsay runaga mana firmi
criyicuynin captinmi, tsay micuyta micurnin jutsata ruraycanganta yarpan. Tsaymi ima
rurangantsicpis mana alli canganta yarparnin rurarga, rasumpa jutsata ruraycantsic.

# 15

*Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui*

1 Rasumpa firmi criyicuynintsicwan manarag firmi criyicugmajintsiccunata yana-
pashun, munayllantsicta rurangantsicpa rantin.
2 Mas bien cada ünu criyicugmajintsiccunata yanapar mas cushitsishun, rasumpa mas
firmi Señor Jesucristoman criyicur alli päsacuychö cawacunanpag.
3 Señor Jesucristoga manam quiquillan cushishga caytatsu munargan, Diospa Palabran
gellgashgachö ningannö: "Llapan imayca mana alli contrayquicuna parlayanganmi, no-
gapa janäman llapan shicwamushga."✡
4 Rasumpam tsay unay gellgayangancunaga asta cananyagpis yachatsimantsic, allillata
rurar shumag cawacunapag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata
sufrirpis pacienciantsicwan alli awantacurnin consolacur animacuntsic, Dios Yayawan
pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.
5 Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolar animatsicug
Dios Yaya yanapayäshuptiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla
cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla.
6 Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc
parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

✡ **14:11** Is 49:18; 45:23. ✡ **15:3** Sal 69:9.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan*

7 Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun,
Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyäshungayquinölla.
8 Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan,
unaycag awiluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinanpag äninganta llapan runacuna
musyayänanpag.
9 Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpitam, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa
llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgash-
gachö nirgan:
"Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui,
gampa shutiquipag imnucunatapis cantashag."✡
10 Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nirgan:
"Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay,
Dios Yaya marcan cananpag acrangan runacunawan."✡
11 Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
"Llapan naciunchö runacuna Señornintsicta alabayay.
Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay."✡
12 Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis nirgan:
"Unay Isaí shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa
llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag.
Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis,
salvacashga cayänanpag confiacur shuyaräyanga."✡
13 Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin, cananga gamcunapis
alläpa cushishga alli päsacuychö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criy-
icuyangayquipita shumag alli päsacuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espïritu San-
topa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan shongoyquicunawan alli
tsaracuyay.

*Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan*

14 Nogapitaga cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yana-
pacug cayniquicunawan llapan allicagcunallata rurar yachacuyangayquiwan jucnin juc-
nintapis alli entenditsir yachaycätsiyanqui.
15 Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni imapita mantsacur juc ishcay
asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya
llaquipäcuyninwan acramarnï yanapamar,
16 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata imayca juc sacerdötinö
willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynöpam imayca sacerdötinö yachatsicuycä
Espïritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptin, juc alli garaytanö quiquin Dios
Yaya cushishga chasquinanpag.
17 Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor Jesucristota adoraycä.
18 Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judi-
ucagcunata willacuptï Dios Yayata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allicunallata
rurarmi criyicatsishag palabräwan,
19 y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espïritu Santopa poderninpita milagruncunawan.
Tsaynöpam Jerusalénpita gallaycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacurgä, asta Iliria marcachö completangäyag.
20 Nogaga mas munargä Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuytaga, man-
arag ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä
waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-
inta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag.
21 Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam,
rasumpa reger ricäyanga.
Tsaynöllam mas allish entendir musyayanga,
Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna."✡
22 Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis pued-
imushcätsu.

*Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan*

23 Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacünäpag captinmi, atsca
watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta,

✡ **15:9** 2 S 22:50; Sal 18:49. ✡ **15:10** Dt 32:43. ✡ **15:11** Sal 117:1. ✡ **15:12** Is 11:10. ✡ **15:21** Is 52:15.

24 Españapa aywarnin päsagnöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag
yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin
sïginäpag imaycallawanpis yanapayämänayquitam yätsicuycäyag.
25 Tsaymi cananga Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna
aparrag aywashag.
26 Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsiccunam, llapan voluntänincunawan
allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsiccunaman
apatsiyämänanpag.
27 Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyänanpag obli-
gacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana
judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcu-
naga imayca dëbecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun.
28 Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajints-
iccunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman ay-
wanäpag.
29 Musyämi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendiciunninta
chätsimunäpag canganta.
30 Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espïritu Santo cuya-
mangantsicnölla nogawan jucllayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta imaypis willacunäpag.
31 Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runa-
cuna mana achcuyämänanpag. Tsaynölla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangäta
Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämänanpag.
32 Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc
tiempullapis pagta animätsinacur päranapag.
33 Dios Yayapa alli päsacuynin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

# 16

*Apostol Pablopa saludacuynin Romachö criyicugcunaman*

1 Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta gamcunaman
cachamü, Cencrea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allish
yachatsirnin yanapashga captin.
2 Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu, cay panintsicta shumag re-
spëtuyquicunawan chasquiycuyay Dios Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca
wanangancunachöpis yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogat-
apis yanapayämanganpita.
3 Saludaycuyay panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam Señor Jesucristopag
willacurnin arupucugmajïcuna cayan.
4 Paycunaga wañunäpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsi quiquincunapa vïdancunatapis
perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna goricaycurnin Dios Yayaman
mañacugcunapis alläpa agradëcicuyä.
5 Saludaycuyay Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricag criyicugcunatapis.
Tsaynölla saludaycuyay alläpa cuyangä waugënö Epenetota. Tsay Epenetom Asia provin-
ciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor Jesucristoman criyicurgan.
6 Saludaycuyay panintsic Maríatapis, payga gamcunata yanapayäshunayquiraycum alläpa
arushga.
7 Tsaynölla saludaycuyay judiu castäcuna Adrónicotawan Juniasta. Paycunawanmi
carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli cayangantam llapan apos-
tolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis mas puntata Señor Jesucristoman criyicu-
yargan.
8 Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmajï alläpa cuyangä Ampliastapis.
9 Saludaycuyay Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Urbanotawan cuyay
amïgö Estaquistapis.
10 Saludaycuyay criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya pruebacunata
päsarpis pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesucristo cuyarnin chasquinganpita.
Tsaynölla saludaycuyay Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunatapis.
11 Saludaycuyay ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyay Narcisotawan wajinchö
llapan aylluncunata imaypis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcunata.
12 Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman
criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.

Tsaynölla saludaycuyay cuyay panïnö Persista. Paypismi llapan criyicugcunata yanapar alläpa allish arushga.
13 Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangan Rufota, alläpa regeshga firmi criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö cashga.
14 Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, paycunawan pagta caycag waugentsiccunatapis.
15 Saludaycuyay Filólogota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.
16 Saludanacuycuyay jucnin jucnincunawan shumag respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.
Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyäshunqui.
17 Alläpam rugaycuyag cuyashga waugecuna y panicuna, waquincagcuna piñanacatsirnin atsca grüpuman raquiyäshurniqui mana allicunata yachatsiyäshunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay yachatsicuycunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui.
18 Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima musyagcunata engañayan.
19 Pero maytsay marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish cäsucuycäyangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi, ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allicunata rurayänayquitaga munätsu.
20 Shumag alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla, imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.
Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy, Pay munangannölla cawayänayquipag.
21 Caypitam salüduta apatsicayämun nogawan pagta willacurnin arupucugmajï Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y Sosipaterpis.
22 Noga, Terciom Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.
23 Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun. Nogatawan waginchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa cushishgam wajinman chasquiyämargan.
Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan aruycunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.
24 [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyninwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.]*

*Dios Yayata llapantsic alabashun*

25 Rasumpa confiacuypag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca pacaragnö cayargan.
26 Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö llapan runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur cäsucuycäyan.
27 Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

* **16:24** Versïculo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

# Primera Carta a los Corintios
## Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Tsay marcaman Pablo manarag chaptinga, manaragmi ni pipis tsaychö musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli Willacuyntinta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi, waquincag runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag, Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilla Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Corintochö Pablo canganpita masta musyanayquipag, liyinqui Hechos 18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga caycarpis, Corintochö runacunaga manam Dios Yaya munangannötsu cawacuyargan. Tsaynö carmi quiquincuna puralla chiquinacur (1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin (3:18-23), Pablota asharnin conträyargan (4:1-21), jutsa ruryllachö cawagcunata chasquiparnin (5:1-13), autoridäcunamanpis jucnin jucninwan demandanacur (6:1-11) y majancunawanpis puñuyta munayargannatsu (7:1-7). Ïdolocunapa altarninchö pishtayangan aytsacunata micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo apostol cangantapis manacagman churayargan (9:1-27). Tsaynöllam warmicunapis gojancunatapis mana respetarnin (11:1-16), micupacuyangan fiestacunachöpis mana musyaypa lluta mana allicunata ruracar (11:17-34), Espïritu Santo imanö yanapangantapis mana musyar (12:1-31), cuyanacuy imanö cangantapis mana musyarmi (13:1-13) y runacuna mana yachayangan parlaycunachö Diospa Alli Willacuyntapis yachatsicuyargan (14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna wañunganpita cawamunanpagcagtapis criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta mana allicunata rurarnin cawayaptinmi, cay cartata Pablo apatsirgan rasumpacagta musyayänanpag. Dios Yayapa Alli Willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis, Pablogam willacurgan tsay Alli Willacuyninta chasquirnin cäsucugcunata Dios Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16). Tsaynöpam yachatsicurgan cäsarashgacunapagwan japallancunallarag caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

*Apostol Pablopa saludacuynin*

1 Noga Pablotam Dios Yaya voluntäninwan acramarnï gayamargan, Señor Jesucristopa willacug apostolnin canäpag. Tsaynöpam waugentsic Sósteneswan,

2 cay cartata gellgamü, Corinto marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcunaman, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristowan jutsannag limpiu shongota rurayäshungayquipita. Tsaynöllam gellgayämug, Señor Jesucristopa shutinta alabarnin maytsaychöpis mañacugcunawan quiquin Dios Yaya acrayäshungayquipita santo marcan cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristoga paycunapawan nogantsicpapis, juc japallan Señornintsic.

3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunawan bendiciunninta y alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.

*Tucuyläya bendiciuncuna chasquingantsicpita Dios Yayata agradëcicushun*

4 Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcicuycä, Señor Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman cachamunganpita.

5 Tsaynö Señor Jesucristota rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga llapan bendiciunninwan chasquiyashcanqui, allish palabracunawan yachayniquicunapis.

6 Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyangayqui.

7 Tsaynö shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniquicunawan ni imayquicunapis manana faltäyäshunquinatsu, cay llapan junagcuna Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar caycäyaptiquipis.

8 Paymi cananga alli firmi tsaracugta catsiyäshunqui, Señor Jesucristo cutimungan junagyag ni imapita acusarnin mana pengacatsiyäshunayquipag.

9 Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplïdu cayninwanmi, Tsurin Jesucristowan jucllayllanö cawacunapag gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga imayyagpis Señornintsic captin.

*Goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcuna raquicäyangan*

10 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur juc shongonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga cawacuyänayquipag. Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay, imaycachöpis yanapanacur juc yarpayyoglla.

11 Cuyashga waugecuna y panicuna, caycunatam niyag quiquiquicuna pura piñanacurnin
raquicaychö caycäyangayquita, Cloepa aylluncuna shamur willayämanganta wiyarnin.
12 Tsaynöga niyag waquiquicuna parlar caynö niyangayquitam: "Nogaga Pablopam
cä." Waquincagnam: "Nogaga Apolospam cä." Waquinnam: "Nogaga Pedropam cä."
Waquincagnam niyan: "Nogaga Señor Jesucristollapam cä" nir.
13 ¡Imanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acäsu gamcunanö raquicashgacu caycan? ¿Acäsu
Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O ¿Pablopa shutinchöcu gamcunaga bautiza-
cushga cayanqui?
14 Gracias a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu, Crispotawan
Gayollata bautizangäpita.
15 Tsaynöpam ni pipis "Pablopa shutinchömi bautizacushcä" ningatsu.
16 (Tsaynöllam Estéfanaspa wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero tsaypita mastaga
manam ni pitapis bautizangäta yarpätsu.)
17 Señor Jesucristoga manam runacunata bautizanäpagtsu mandamashga, sinöga Alli
Willacuyninta yachatsicurnin willacunällapagmi. Si cay munduchö runacunallapa
yachayninllawan o quiquilläpa yachaynïwan aläbacur willacuptïga, Señor Jesucristo
cruzchö wañunganpag willacungä mana poderninnag captinmi, ni imapag välenmantsu ni
pipis entendinmantsu.

*Señor Jesucristoga Dios Yayapa llapan yachayninwan poderninmi*

18 Canan esplicayäshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana criyirnin mana
cäsucugcuna infiernuman aywagpag destinashgacunapagga, imayca juc burlanöllam. Pero
salvacuyta ashigcagpagwan llapantsic Payman rasumpa criyicugcunapagmi sïga, Alli
Willacuyninwan cruzchö wañunganga quiquin Dios Yayapa podernin.
19 Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga caycan:
"Alläpa yachagtucugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi,
imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishagnatsu" nir.✡
20 ¿Maytan tsay alläpa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay allish yachayninwan yachat-
sicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö imayca yachaycunapag discuticug runa? ¿Dios
Yayaga manacu cay mundupa alläpa allish yachaynincunata mana ni imapag välegman
churashga?
21 Dios Yayaga alläpa poderöso yachag cayninwanmi unaypitana musyargan, cay
patsachö alläpa yachayyog runacuna yachaynincunallawanga Dios Yayata mana
regeyänanpag canganta. Tsay yachagtucug runacunapag Alli Willacuynin mana ni
imapag servignö caycaptinpis, Señor Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli
Willacuyninman rasumpa criyicurnin confiacuyaptinga.
22 Judiucunaga juc milagrösu señaltaragmi ricayta munayan y griegocunanam alläpa
yachaycunata ashiyan.
23 Pero nogacunanam willacurnin yachatsicuyä Señor Jesucristo cruzchö wañurnin sal-
vamangantsicta. Tsaynö Alli Willacuyninta yachatsicuyangämi judiucunapagga imayca
abusacuynö y griegocunapagnam ni imapagpis mana servig.
24 Pero Dios Yaya acrarnin gayangancag criyicugcunapagmi sïga, judiu o griego cayapt-
inpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayninwan podernin.
25 Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö caycarpis, cay patsachö runacunapa
yachaynincunapitaga mas poderöso yachaymi. Tsaynöllam Dios Yayaga imayca callpan-
nagnö dëbil caycarpis, cay patsachö runacunapitaga mas callpayog poderöso.
26 Cuyashga waugecuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacunapag cäsi
llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyaptiqui gayayäshungayquita.
Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa umilde caycäyaptiqui gayayäshushcanqui.
27 Pero Dios Yayaga cay patsachö "mana ni ima musyag upa" niyangancunatam acrarnin
gayashga, tsay alläpa yachayyogcunata pengacatsinanraycu. Tsaynöllam cay patsachö
mana callpannag dëbilcunata acrashga, alli callpancunawan mandacugcunata pengacatsi-
nanpag.
28 Tsaynöllam Dios Yayaga acrashga cay patsachö mana imapag servignin despreciashga-
cunata, aläbacurnin despreciagnincunapa yarpaynincunata manacagman churananpag.
29 Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgullöso car, mana aläbacunanpagmi.
30 Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü Señor Jesucristowan jucllayllatanö
rurayäshurniqui, allish yachaynin nogantsicchö captin Pay munangannölla mana jutsannag
cawacuyangayquipita. Tsaynöpam Dios Yaya alli ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu,
imayca mana ni juc jutsannagtanö salvamarnintsic libramäshun.

✡ **1:19** Is 29:14.

31 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: “Si pipis aläbacuyta munarga, Señor Jesucristollapag aläbacutsun.”✡

# 2

*Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta willacurnin yachatsigniquicuna shamurga, manam juc alläpa yachayyog allish parlag runanötsu yachaynïwan willayargag.

2 Tsaymi nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarparargä, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga manam ni imata musyaytapis munargätsu.

3 Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi chämurgä mana juc callpannagnö dëbil mantsacuywanpis carcariarrag.

4 Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin entenditsiyargag, manam alläpa yachayyog runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa firmi criyicuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan Espïritu Santo yanapamanganta musyatsiyarniqui.

5 Tsaymi nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana confiacuyänayquipag.

*Espïritu Santopitam allish yachaycunaga shamun*

6 Tsaynö caycaptinga firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacugcunapa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu.

7 Mas bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayninta willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi Dios Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiempuyag. Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayninta willacushga, unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawacunapag.

8 Tsaymi cay patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata entendiyargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyyog poderöso Señor Jesucristota manam cruzchö wañutsiyanmantsu cargan.

9 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Manam ni maygan ñawi ricashgatsu,
manam ni maygan rinri wiyashgatsu.
Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu,
llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsingantaga.”✡

10 Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espïritu Santon caycuna llapanta regetsimashcantsic. Espïritu Santom Dios Yayapa yachayninchö imayca pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.

11 Tsaynö caycaptinga, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö imatapis yarpaycanganta, quiquinpa shongonchö espïritunlla llapan imayca yarpangantapis mana musyaptinga? Tsaynöllam ni pipis Dios Yayapa yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espïritu Santonllam musyan.

12 Nogantsicga manam cay mundupa espïrituntatsu chasquishcantsic, sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espïrituntam mana juc pägacurlla chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä bendiciunninwan rasumpa yanapamangantsicta musyanapag.

13 Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö runacunapa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espïritu Santopa yachayninpita palabrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic Dios Yaya imanö canganta.

14 Pipis Espïritu Santota shongonchö mana catsirga, Espïritu Santopita shamugta manam chasquingatsu, tsay runapagga imayca mana ni imapag serviptin. Tsaynöpam ni imatapis mana juc entendingatsu, Espïritu Santollawan llapan imaycatapis rasumpa entendina captin.

15 Pero pipis Espïritu Santowan cawarga, llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espïritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannö cawaptinmi, tsay runataga ni pipis juzgarnin acusangatsu.

16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¿Pitan Señorpa yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?” Pero nogantsicmi sïga, Señor Jesucristo yarpangancunallata yarparnin catsintsic.✡

---

✡ **1:31** Jer 9:24. ✡ **2:9** Is 64:4. ✡ **2:16** Is 40:13.

# 3

*Goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna raquicäyangan*

1 Nogaga waugecuna y panicuna, manam imayca yashga runanö rasumpa Espïritu
Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga cay munduchö runamajiquicunallapa
yarpayninwan mana ima musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag
criyicuycäyaptiquim yachatsiyargag.
2 Tsaymi nogaga mas fäcilcagllata yachatsiyargag imayca llullu wamra lichillatarag upur
chucru micuytaga manarag micugtanö. ¡Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag
caycäyanqui,
3 cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin! Tsaynö
chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi wamranö mana juiciunagllarag
caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui.
4 Si pipis caynö nirga: "Nogaga Pablotam gatirä" y waquincagna "Nogaga Apolostam
gatirä" nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacuna yarpäyangancunallata?
5 Tsaycuna llapanpitapis rasumpacagtaga, ¿pitan Apolos? ¿Pitan Pablo? Paycunaga
servicugllam cayan. Tsaynöpam paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis
rasumpa criyicuyargayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay encar-
gayämangallanta ishcäcunapis cumplirnin yachatsicuyänäpag.
6 Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca pargognö cui-
dayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga quiquin Dios Yayam rasumpaga
wiñatsiyäshushcanqui.
7 Tsaymi murugninwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero quiquin Dios
Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish wiñatsin.
8 Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y Apolos pargognö
cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwalllam munayä criyicuyniquicunachö wiñagnö mas
firmi tsaracuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünu imanö aruyanganpita päganga,
janag patsa gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag.
9 Tsaymi nogacunaga imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayaptï, gam-
cunaga Dios Yaya arutsicungan chacran car, täcungan wajin cayanqui.
10 Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarnï yanapamar mincamashga captinmi, allish
cemientu patsätsigllan cä. Y waquincagnam tsay cemientupa jananman pergarnin ushagga
cayanga. Pero tsay cemientupa jananman yapag runacunaga cada ünum alläpa cuidädu
cayanman.
11 Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cemientum churashga cargan. Tsay cemientuga
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicmi.
12 Si pipis tsay alli rurashga cemientu jananman yaparnin, gorita, gellayta, shumag
perlas rumita, gerucunata y shogoshta churashga captinpis,
13 cay patsa ushacangan junagchöga imanöpis yaparnin churanganmi mas allish ra-
sumpa musyacashga canga. Tsay junagchö imayca ninanö rupacur shamuptinmi, alli
rurashga runapaga ninawan rupatsir pruebaptinpis ni imanangatsu. Pero mana alli
rurashgacagpam sïga, imayca shogosh ninawan rupagnö jancat ushacasquinga.
14 Si pipis ninawan mana rupag alli wajitanö Dios Yayaraycu rurashga carga, cay mundu
ushacangan junagchömi mana ushacag caway päguta chasquinga.
15 Pero si pipis shogoshllapita fäcil rupasquïpagta rurashga carga, llapan imayca rurar-
gantapis jancatmi perdenga, aunqui quiquinga imayca rupacurnin ninapita geshpignö
salvacarpis.
16 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui Dios Yaya täcungan waji cayaptiqui, Dios
Yayapa Espïritu Santonpis gamcunachö caycanganta?
17 Si pipis Dios Yaya täcungan wajita contrarnin mana allicunata rurar ushacätsiptinga,
quiquin Dios Yayam tsay runatapis jancat ushacätsinga. Dios Yayapa täcungan wajiga juc
santo wajim, tsay santo wajiga gamcunam cayanqui.
18 Ama ni pipis quiquillayquicuna engañacuyaytsu. Si maygayquipis cay patsachö allish
yachayllayquicunawan alläpa yachayyog carga, imayca mana ni ima musyagnölla umilde
cawacuyay, rasumpacag allish yachayyog cayänayquipag.
19 Cay patsachö runacunapa alli yachaynincunaga, Dios Yayapagga mana ni imapag
välegmi. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: "Dios Yayaga yachayllapa engañacur
llullacugcunatam quiquincunapa palabrancunallawan, imayca trampaman shicwatsignö
imaycatapis taripun."✡
20 Caynöpismi nirgan: "Señorgam musyan llapan alläpa yachagcunapa yarpaynincuna
mana ni imapag väleg canganta."✡

✡ **3:19** Job 5:13. ✡ **3:20** Sal 94:11.

21 ¡Tsaymi ni pipis ama aläbacur orgullöso cangatsu juc runapita yachacuycarga! Imanö
captinpis quiquin Dios Yayam llapanta garayäshushcanqui,
22 Pablota, Apolosta, Pedrota, cay patsachö cawayta, wañuyta y canantawan shamug-
pagcagtapis, llapanmi gamcunapa cayan.
23 Tsaynöllam gamcunapis Señor Jesucristopa cayanqui y Señor Jesucristonam quiquin
Dios Yayapa.

# 4

*Señor Jesucristopa gatiragnin apostolcunapa aruynincuna*

1 Gamcunaga Señor Jesucristota servignin yanapagnintanölla ricäyämanquiman. Nogacu-
naga Dios Yaya pacayllapanö Alli Willacuyninta willacug encargädoncunallam cayä.
2 Pipis juc encargota chasquishga carga, tsaynö rasumpa alli confiacurnin encargayan-
ganta cumplïdu cayninwan musyatsicutsun.
3 Nogaga manam ima rurangäcunapita yarpachacütsu, gamcuna imanö cangäta par-
layämänayquita ni cay patsachö mandacuyyog juezcuna juzgayämänanta. Manam ni
quiquïpis ni ima rurangäpita juzgacütsu.
4 Concienciä limpiu canganta yarparmi Dios Yayapa puntanchö mana jutsannag carpis,
llapan imayca rurangäpita quiquin Señor Jesucristo juzgamänanpag canganpitaga manam
libritsu cä.
5 Tsaymi gamcunaga ama ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempu chämuptinga.
Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagta shuyäyanqui.
Tsay junagchömi Señor Jesucristoga imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö
pacaraycagtawan llapan yarpäyanganta, imayca actsiman jipignö jancat musyacätsinga.
Tsaymi sïga llapan runacunatapis cada ünuta imatapis rurayanganpita Dios Yaya aläbarnin
cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayänanpag garanga.
6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejemplu churarmi, bi-
enniquicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta willayag rasumpacag gellgashgacu-
napita mana masta parlarnin, mana allicunata mana rurayänayquipag. Tsaynölla ama
jucninta aläbarnin jucnintaga despreciayanquitsu.
7 Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcunapita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayqui-
tan capushunqui Dios Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiycarga, ¿imanirtan
alläpa aläbacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin tarignö?
8 ¡Cananga llapan imay munayangayquim cayäpushunqui! ¡Tsaynöpam cananga imaycayog
rïcu caycäyanqui! ¡Gamcunaga imayca reynö quiquillayquicuna carmi, nogacunapitaga man-
ana ni imatapis wanayanquinatsu! ¡Ojala rasumpacag rey cayanquiman, mandacuyniqui-
cunachö nogacunawanpis pagta mandacunapag!
9 Nogaga talbesga llapä apostolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca mil-
itarcuna desfilagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö
cayangäta. Alläpa sufrirmi maytsay munduchö runacunapagwan angelcunapis, ricarar
cushipänan cayashcä.
10 ¡Señor Jesucristoraycum, mana ima musyag upanö cayä! ¡Pero gamcunam sïga alläpa
allish yachayyog cayniquicunawan Señor Jesucristota alläpa regeycuyanqui! ¡Nogacuna
callpannag cayaptïmi, gamcunaga alläpa allish jinchi callpayog caycuyanqui! ¡Tsaymi
nogacunataga alläpa chiquirnin despreciayäman, pero gamcunatam sïga allish cuyarnin
respetaycuyäshunqui!
11 Nogacunaga asta cananyagmi runacuna maltratayämaptin alläpa sufriyashcä, mallag
mallag yacunarpis wajïcuna mana captin ratay llatapashga purirnin.
12 Cay maquïcunawanmi alläpa pishipashga caycarpis alli aruyargä. Chiquirnin insultar
maldiciunäyämaptinpis, nogacunaga Dios Yayapa bendiciunninwanmi contestayä. Alläpa
chiquir gaticachäyämaptinpis, mana ni imata parlacurmi awantayäshcä.
13 Conträcuna pengacuypag tucuyläya mana allicunata parlayaptinpis, nogacunaga
consejarnin mana piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay pat-
sachö llapan runacunapa mana allinman churayämar, imayca melanaypag basuratanö
ricäyäman asta cananyagpis.
14 Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyänagpagtsu, sinöga imayca quiquïpa cuyay
wamränö cayaptiquim, plëturnin consejayarniqui gellgamü.
15 Aunqui juc chunca waranga yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur
willayäshurniquipis, manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman ra-
sumpa criyicuyänayquipag Alli Willacuyninta yachatsigniquicuna taytayquicunaga nogam
cä, rasumpacag salvaciunpag willayangagpita.

16 Tsaymi cananga alläpa rugaycuyag, gamcunapis nogapa ejemplüta rurarnin
sïgiyänayquipag.
17 Tsay ejemplüta sïgir cawayänayquipagmi waugentsic Timoteota cachamü. Paymi
alläpa cuyay wamränö car, Señor Jesucristoman alläpa firmi criyicurnin cumplïdu cayn-
inwan imanö cawacungäta yarpätsiyäshunqui. Tsaynöllam willayäshunqui maytsaypa
purir alli portacungänölla llapan criyicugmajintsiccuna goricäyanganchö willacur yachat-
sicungätapis.
18 Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullösotucurmi caycäyanqui, noga mana cu-
timunä canganta yarparnin.
19 Pero imay öra carpis prontum watucagniquicuna shamusquishag, Dios Yaya mu-
naptinga. Tsaychömi sïga mä ricäshag llapan alläpa aläbacur orgullösotucugcunata. Mä
rasumpacush Dios Yayapa poderninman confiacur cawaycäyan. Ama sïga imatapis shim-
incunallawanga aläbacuyätsuntsu.
20 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam aläbacurnin shimillantsicwan parlanalla-
pagtsu, sinöga poderninwan yanapamashga Señor Jesucristo munangannö cawacuna-
pagmi.
21 ¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur watucagniquicuna
shamurnin, alli astar castigayänagtacu o alläpa cuyarnin llaquipäcuy shongöwan cushishga
chasquiyänagtacu?

# 5

*Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna madrestallanwan täcugta gargoyay*

1 Musyashcänam gamcunachö mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan lluta
puricuycäyangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc runapis madrestallanwan,
imayca warminwannö täcurnin mana allita ruraycäyanganta. Tsaynö mana allicunata
rurar madrestallanwan täcunganga pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam
aceptayanmantsu Dios Yayata mana regeg runacunapis.
2 ¡Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin orgullösom
caycäyanqui! Tsaynö cayangayquipa rantinga mas bien arepenticurnin imayca
wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay mana allita rurag runataga ¿imanirtan
mana gargoyashcanquinatsu?
3 Noga cuerpüwan mana pagtayquicuna carpis, espiritüwanga imay örapis pagtayqui-
cunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga imayca läduyquicunachö caycar
juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna gargoyänayquipag sentenciashcä.
4 Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis nogaga espiritüwan
pagtayquicuna caycäshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa poderninpis gamcunapa pag-
tayquicuna caycanga.
5 Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan täcug runataga Supayta entregayay,
cay patsachö cuerpun ushacaptin Señor Jesucristo cutimungan junag almallanpis sal-
vacänanpag.
6 Gamcuna aläbacurnin caycäyangayquiga manam allitsu. ¿Manacu musyayanqui, ichiclla
levadüra maytsica mäsata pogotsirnin miratsinganta?
7 Tsay mana alli ruratsicug levadürataga jucläman jitariyay. Gamcunaga imayca Pascua
fiestachö micuyangan levadürannag mushog mäsapita rurashga tantanö jutsannag limpiu
shongoyog cayänayquipag. Señor Jesucristotam nogantsicraycu wañutsiyargan, imayca
Pascua junagchö juc mallwa cordëruta sacrificiuta rurar wañutsiyangannö.
8 Tsaymi canan alläpa cushicuywan rasumpacagllata parlar alli voluntänintsicwan
cuyanacurnin, cay Pascua junagtaga imayca juc mushog mäsapita tantawannö
shumätsishun. Amana chiquinacur imatapis mana allicunata yarparnin rurashunnatsu,
imayca mana servig levadüranöga.
9 Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricug-
cunawan mana juntawacäyänayquipag.
10 Pero caynö niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta mana allita ru-
rar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug suwacunapita, ïdolocunallata
adoragcunapita ni cay munduchö llapan runacunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar
cayay niyaptigga, manach cay patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanquimantsu.
11 Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: “Tsay lluta jucnin jucnin-
wan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, ïdolocunallata adoragcuna, llullacur cuentuta
puritsigcuna, alläpa machashga purigcuna, engañacur suwacugcuna, ‘Waugesïtu nogapis
Dios Yayamanmi criyicü’ niyäshuptiqui, mana juntawacäyänayquipag.” Tsaynö mana alli
rurag runacunawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu.

12 ¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga jusgämancu? Manam. Pero
gamcunawam pagta goricagcunatam sïga gamcuna juzgayänayqui.
13 Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga. Tsaynö cay-
captinga, “Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gargoyay.”✡

# 6

*Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan*

1 Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga, ¿imanirtan tsay pägallapag
ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui? Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criy-
icugcunapa puntanchö manacu ima quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman?
2 ¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag tiempuchö
llapan runacunata juzgayänanpag canganta? Si shamugcag tiempuchö runacunata juz-
gayänayqui caycaptinga, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla quëjacuytaga gamcuna juzgarnin
mana arreglayanquitsu?
3 ¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta? ¡Tsaynö juzgana
caycarga masragchi canan cawaynintsicchö ichiclla asuntucunataga fäcil juzgashwan!
4 Tsaynö caycaptinga cay vïdachö piñanacurnin demandanacurga, ¿imanirtan pägallapag
ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay juezcunaga manam ni imata
musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna imanö cawacuyangantapis.
5 Tsaycunataga pengacatsiyänagpagmi niyag: ¿Acäsu manacu gamcunachö ni juc runal-
lapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchö juzgarnin tsay ichic deman-
danacuycunata patsätsinanpag?
6 Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug püralla demandanacur ¡mana criyicug juezcunapa
puntanchö pengacuypag piñanacug aywayanqui!
7 Rasuncagtaga quiquiquicuna puralla demandanacurmi, criyicuyniquicunatapis
gongasquir pengacuypag mana allita rurarnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipa
rantinga, ¿manacu tsay mana allicunata rurayäshuptiquipis awantacuycuyanquiman?
Tsaynölla ¿manacu engañarnin suwapuyäshuptiquipis perdonar dëjapuycuyanquiman?
8 Gamcunaga tsaynö cayangayquipa rantinmi, demandanacurnin quiquiquicuna
puralla mana allicunata ruracar, criyicugmajiquicunatapis suwapurnin juzganacur
caycäyanqui.
9 ¿Manacu gamcunaga musyayanqui mana alli rurag runacunaga, cieluchö Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman ni imaypis mana yaycuyänanpag canganta? ¡Ama llullatsir en-
gañayäshunayquita gamcunapis dëjacuyanquitsu! Lluta jucnin jucninwan llutan mana alli
jutsata rurar puricugcuna, ïdolocunata adoragcuna, casädo caycar jucwan täcugcuna, mari
mächocunawan täcugcuna, ollgo puralla mana allita ruracagcuna,
10 suwacugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, alläpa macharnin upyagcuna, runamajinpag
manacagcunata parlagcuna, llutalla willapäcugcuna ni runamajinta engañarnin llullacur
suwapucugcuna manam ni imay Dios Yayapa Mandacuy Reynoman yaycuyangatsu.
11 Tsay mana alli ruragcunam waquiquiga puntata cayargayqui. Pero cananmi sïga
shongoyquita limpiashgana car, quiquin Dios Yayawan pagta shumag cawacuycäyanqui.
Tsaymi cananga Señor Jesucristopa shutinraycu Dios Yayantsicpa Espïritu Santonwan
salvacashga jutsannag caycäyanqui.

*Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurar catsuntsu*

12 Waquingam niyan: “Nogagam munangäta ruranäpag librina cä” nir. Aumi librinam
cantsic, pero libri cayniquiwan llapan rurangayquiga manam Dios Yayataga convienintsu.
Si munangäta ruranäpag librina carpis, manam lluta mana alli ruraycuna vencemänantaga
dëjacütsu.
13 Waquinnam niyan: “Micuyta micunapagmi pachantsicga y pachantsicnam micuyta
chasquinanpag.” Tsaynö caycaptinpis Dios Yayaga ishcantam jancat ushacätsinga. Tsaymi
cuerpuntsicga lluta jucnin jucninwan mana allicunata rurar puricunapagtsu. Cuer-
puntsicga Señor Jesucristopagmi y Señor Jesucristonam nogantsicpa cuerpuntsicchö
cawan.
14 Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganöllam, no-
gantsictapis cawatsimäshun.
15 ¿Manacu musyayanqui, cuerpuyquicunaga quiquin Señor Jesucristopa cuerpunpa
partincuna canganta? Si noga Señor Jesucristopa cuerpunpa partin caycarga, ¿imanötagshi
lluta munanganwan puricug warmiwanga täcüman? ¡Tsayga manam ni imanöpa allitsu
canman!

✡ **5:13** Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

16 ¿Manacu musyayanqui lluta mana allita rurar munanganwan puricug warmiwan
juc runa churacasquirga, ishcanpis juc cuerpunöllana cayanganta? Diospa Palabranmi
nirgan: “Ishcanmi juc cuerpullana cayanga” nir.✡
17 Pero pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, imayca juc cuerpunölla
Señor Jesucristowan cayanga.
18 Witicurnin geshpicuyay llutan mana allicunata ruracar jucnin jucninwanga puricuy-
cunapita. Pipis jucläya jutsata rurarga manam cuerpunpa contrantsu ruraycan. Pero
lluta jucnin jucninwan puricurmi sïga, cuerpunpa contran llapan mana alli jutsacunatapis
ruraycan.
19 ¿Acäsu manacu musyayanqui Dios Yayapita chasquiyangayqui Espïritu Santopa gam-
cunachö täcuptin cuerpuyquicuna wajin canganta? Manam gamcunatsu cuerpuyquicu-
napa duëñonga cayanqui.
20 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan
rantiyäshushcanqui. Tsaymi Dios Yayata alabarnin respetashun, llapan cuerpuntsicwan
Pay munanganno allillata rurarnin cawacur.

# 7

*Casarashgacuna imanö cawacuyänanpag plëtucuycuna*

1 Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui: Mas allim
canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin.
2 Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga cada runa warmiyog
cayta munarga, juc warmillawan casarasquir shumag pagta täcuyätsun. Tsaynölla
warmipis juc ollgowan täcuyta munarga, quiquinpa gojan cananpag casaracutsun.
3 Tsaynö casaracusquirga ollgopis casädo vïdancunachö warminwan shumag manana
raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga ollgonwan shumag cawa-
cutsun.
4 Tsay casaracungan junagpitaga warmipa cuerpunga mananam quiquinpanatsu,
sinöga gojanllapanam. Tsaynöllam ollgocagpa cuerpunpis quiquinpanatsu, casarangan
örapitaga warminpana captin.
5 Tsaymi ishcancunapis manana ni imanöpa camantsacar nëganacuyänannatsu. Pero si
Dios Yayaman mañacuyänayquipag juc tiempulla caman cayta munarga, tsaynö caman
cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin caman casquirpis, yapay juntawacasquir shumag
cawacuyanqui. Mana tsaynö sas yapay juntawacäyaptiquiga, Satanasmi mana alli jutsaman
ishquitsiyäshunqui cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui.
6 Caycunataga consejayarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu.
7 Nogaga munämanmi llapayquipis noganö quiquillayquicuna cacuyänayquita. Pero
quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic casaranapag o mana casaranapagpis.
Tsaynöllam cäda ünuta camamashcantsic tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.
8 Tsaymi soltërucunatawan viudacunata nï: Mas allim canman japallancuna cacuyaptin
noga japallä cacungänö.
9 Pero si waquincagcuna cuerpunta mana dominayta puedir, piwanpis alläpa täcuyta mu-
nayarga, mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuyan-
ganpa rantinga.
10 Llapan casaracushgacagcunatam cay mandädüta nï (cayga manam nogapa man-
dacuynïtsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc warmi ollgowan churacasquirga
tsay gojanpita ama ni imaypis raquicangatsu.
11 Pero si tsaynö caycaptin gojanpita raquicasquirga manam yapayga jucwan casaran-
mantsu, mejorga quiquillannam cawacunman o yarpachacusquir, gojanwan amistayta
munarga rasumpa amistacunga. Tsaynölla ollgopis warminta dëjarnin ni imanöpa
raquicätsuntsu.
12 Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Jesucristopa mandacuyn-
intsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa warmin mana criyicug caycar gojanwan
shumag alli täcuyta munaptinga, tsay rasumpa criyicug waugega raquicätsuntsu warmin
mana criyicug captinpis.
13 Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criyicug caycar warminwan shumag alli
täcuyta munaptinga, tsay criyicug paniga raquicätsuntsu gojan mana criyicug captinpis.
14 Tsaymi tsay gojan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan juntawacangan-
pita Dios Yayapis jutsannagtanö chasquinga. Tsaynöllam juc mana criyicug warmipis,
criyicug runawan juntawacanganpita Dios Yaya jutsannagtanö chasquinga. Mana tsaynö

✡ **6:16** Gn 2:24.

captinga wamrancunapis jutsasapam cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan
wamrancunatapis Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquinga.
15 Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman mana criyicur,
raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay criyicugpa warminpis o ollgo-
npis raquicarnin aywacusquiptinga, tsay criyicug waugewan panipis librim quëdacunga.
Tsaynö libri mana rabiacurnin alli päsacuychö shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga
gayamashcantsic.
16 Warmi ¿gamga puedinquicu gojayquita Señor Jesucristoman rasumpa criyicatsir sal-
vayta? Ollgo ¿gampis musyanquicu warmiquita rasumpa criyicatsirnin salvanayquipag?
17 Tsaymi nogaga munä llapanpis cada ünu shumag alli cawacuyänanta, Señor Jesucristo
acraptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan
maytsaychö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugecuna y panicuna.
18 Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuyquicunachö señalacushgata gayayäshushga
cayaptiquiga, ama señalacushga cayangayquipita disimuläyanquitsu. Tsaynölla mana
señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayäshuptiqui cuerpuyquicunachö ama señalacuyanquitsu.
19 Cuerpuyquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni ima-
pag balintsu. Tsaynö señalacuypitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata
cäsurnin cumplingantsicmi masga välen.
20 Tsaymi cada ünu imanöpis caycagta Dios Yaya gayayäshungayquinölla, shumag
cawacuyanqui.
21 Si juc runapa servig escläVun caycaptiqui Dios Yaya gayashga cashuptiquipis ama
yarpachacunquitsu. Pero si librina cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama
perdetsinquitsu.
22 Pero pipis juc runapa servignin escläVun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesu-
cristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayan-
gan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servigninna cayanga.
23 Gamcunataga quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan
rantiyäshushga caycäyäshuptiquiga, amana ni juc runapa servignin escläVunga cayaynatsu.
24 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag cäsucurnin cawacuyay
Dios Yaya gayayäshungayqui öra cada ünuta imanötapis tariyäshungayquinölla.
25 Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita
chasquishcätsu. Pero Señor Jesucristo alläpa llaquipäcug cayninwan llapan yachayninta
confiacamaptinmi, quiquïpa yarpaynïpita niyäshayqui.
26 Tsaymi cananga noga yarpä, cay junagcuna alläpa ajacunata päsangantsicpitaga, canan
imanöpis caycäyangayquinölla shumag cawacuyänayquita.
27 Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita dëjarnin raquicaytsu.
Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu.
28 Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui.
Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli päsar
cawayänayquitam nogaga munätsu.
29 Waugecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä alläpa ichicllana cay tiempu
faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios
Yayallapagga shumag cawacuyätsun.
30 Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli
fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis,
mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wact-
sanö cawacuyätsun.
31 Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrajarnin
ni imata provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan imaycanwan jancat
ushacänanpagnam caycan.
32 Nogaga alläpam munä gamcuna llapan imayca yarpachacuycunapita libri
cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor Jesucristopa llapan aruyninpag
yarpachacur, Pay munangannölla shumag cawacuyta puedin.
33 Pero casädocagcunaga cay patsachö imaycatapis tariyänanpag yarpachacur cayan,
warminta cushitsinanpag.
34 Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman yarpänan Dios Yayata y warminta cushitsi-
nanpag. Tsay quiquillan cawacug warmiga cuerpunwan alman Dios Yayapa canganta
yarparnin, Payta servir jutsannag shumag cawacutsun. Pero casäda warmiga cay patsachö
imatapis tarinanpagwan gojanta cushitsinanpag yarpan.
35 Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu, sinöga bienniquicunapag
plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan shongoyquicunawan Señor Jesucristollatana
servirnin, llapan junagcunachöpis allillata rurar shumag cawacuyänayquipag.

36 Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarparnin yashgana jipashwan täcuyta
munarga, mejorga casaracutsun mana jutsata ruranapag. Tsaynö ishcan rasumpa
casaracurga manam jutsatatsu rurayanga.
37 Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shongonchö alli
yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga, tsay jipashwan ama
casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata rurarnin quiquillan cacunganga allim
canga.
38 Tsaynömi pipis rasumpa casaracurga allita ruraycan. Pero tsaynö casaracungapitapis
mas alliga cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.
39 Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi shumag cawacu-
nan. Pero gojan wañusquiptinmi sïga, libri quëdasquir pï munanganwanpis casaracuyta
puedir, rasumpa firmi criyicugllawan casaracutsun.
40 Nogapitagam mas mejor canman manana yapay jucwan casaracurnin quiquillan
cushishga cawacur. Caycunataga quiquïpa yarpayllläpitam niyag, nogachö Dios Yayapa
Espïritu Santon canganta musyarnin.

# 8

*Ïdolocunaman churayangan micuycuna*

1 Canan niyäshayqui respetar micuycunata ïdolocunaman churayanganpag.
Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachaynintsicmi allishtucug
orgullösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runamajintsicwan cuyanacurmi, mas firmi
criyicuyänanpag yanapantsic.
2 Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyä” nir parlarga, manam ra-
sumpacagtaga ni imatapis musyantsu.
3 Pero pipis Dios Yayata rasumpa cuyarnin cäsuptinga, Dios Yayapis tsay runataga
rasumpam regen.
4 Ïdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni imapagpis servintsu,
musyantsicmi tsay ïdolocunaga poderninnag cayangata, juc japallan poderöso Dios Yaya
captin.
5 Tsaynöllam cieluchöwan cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan. Tsaynö rasumpa
carga, maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman.
6 Pero nogantsicpaga manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan Tayta Dios
Yayapitaga. Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga captinmi, nogantsicpis
Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor Jesucristopis cay munduchö llapan
imaycata camashga captin, Payllawan nogantsicpis cawacuntsic.
7 Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin entendiyan. Tsay ïdolocunata
adorag yachacashga runacunaga, tsay micuycuna ïdolocunaman ofrecer churayangantam
yarpäyan. Tsay runacunapa concienciancuna alläpa dëbil carmi, tsay micuyta micuyan-
ganpita jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin.
8 Pero micuycuna micungantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimäshuntsu ni tsayta
micurpis mejortsu ni peortsu cawashun.
9 Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawantag manarag ra-
sumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyanquiman.
10 Si tsaynö rasumpa musyaycar ïdolocunaman churayangan micuyta micugta
ricäshurniquim, tsayrag criyicuycag waugeyquiga allish canganta yarparnin ïdolocunaman
churayangan micuycunata micur yarpayninchö jutsata ruranga.
11 Allish yachayniquiwan llapanta musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criy-
icuycag waugeyquita jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga
caycaptin.
12 Tsaynö manarag firmi criyicug waugeyquicunapa contran, mana allita rurar yarpayn-
inta jutsawan tallucätsirninga, quiquiquicunam Señor Jesucristopa contran jutsata ru-
raycäyanqui.
13 Tsaymi micungäwan tsayrag criyicuycag waugëta mana alliman ishquitsignö jutsata
ruratsirga, mejorga ni imaypis aytsata micümantsu, tsayrag criyicuycag waugëta jutsaman
mana ishquitsinäpag.

# 9

*Apostolpa derëchuncuna*

1 ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor Jesucristota ricashcä?
¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangag musyat-
sicushga, Paypa aruyninta arurnin cumplingä?

2 Derepentich waquinga apostol cangäta regeyämantsu. ¡Pero gamcunam sïga Señor
Jesucristopa apostolnin cangäta musyarnin rasumpa regeyämanqui! Gamcuna llapayqui
Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquim apostol cangäta rasumpa musyatsicun.
3 Caynömi contestä tsay rimayämarnï parlagcunata:
4 ¿Acäsu manacu derëchucuna can, micuyänäpagwan upyayänäpagpis?
5 ¿Manacu derëchü can nogapis criyicug warmiwan casaranäpag, waquincag apostolcu-
nawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö?
6 ¿O Bernabewan ishcäcunallacu imaycäcuna faltagpagpis quiquïcunapa maquïcunawan
obligädu alli aruyänä?
7 ¿Maygan soldädutan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun? ¿Maygan muru-
cug runatan chacranchö alli arurnin üvata murusquir mana micuntsu? ¿Maygan mitsicug-
tan wäta wätanganpa lichinllatapis gapirnin mana upuntsu?
8 Ama yarpäyaytsu cay llapan niyangagcunaga quiquïpa yarpayllapita canganta. ¿Manacu
unay Moisés gellgangan leypis caycunapag unaypitana willacurgan?
9 Moisés gellgangan leychömi nirgan: "Trïguta trïllar jarutsingayqui bueyispa shiminta
ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag" ¿Acäsu Dios Yayaga bueyiscunalla-
pagcu yarpachacurgan?✡
10 ¿O nogantsicpagpis yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan,
chacrachö llapan arurnin yapyagcunawan trïllagcunapis, cushishga shuyarar cosëcha öra
iwallla ishcan chasquiyänanpag.
11 Si nogacuna imayca murucugnö shongoyquicunachö firmi criyicuyänayquipag yachat-
siyangapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis chasquiyänäpag?
12 Si waquincagcuna imaycawan yanapayänayquipag derëchuyog caycäyaptinga, ¿manat-
surag nogacunapaga imaycallawanpis yanapayämänayquipag mas derëchucuna canman?
Pero tsaynö yanapayämänayquipag derëchücuna caycaptinpis, manam gamcunapitaga
ni imatapis garayämänayquipag mañayargagtsu. Tsaynö imatapis garädu mañayangagpa
rantinmi, llapan imaycata awantarpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana dëjaypa
willacuyargä, mana ni ima amatsayäshuptiqui rasumpa firmi criyicuyänayquipag.
13 ¿Manacu musyayanqui templuchö servicurnin arugcunaga, tsay templuman garayan-
ganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayanqui templupa altarninchö
atendicugcunapis, altarman imayca churayangancunata allicösa micur cayanganta?
14 Tsaynöllam Señor Jesucristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli
Willacuyninta willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin
allish cawacunanpag.
15 Pero nogaga manam ni maygancag derëchutapis ashishcätsu. Tsaymi cartächöpis cay-
cunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämänayquita munar. Caynö mana cobracurlla
alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuycangäta manarag ni pipis
gechumanganyag mejorga wañucüman.
16 Tsaynö caycaptipis Señor Jesucristopa salvacug Alli Willacuyninta willacungäga
manam aläbacur willacunäpagtsu. Mas bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obliga-
cionnï. ¡Pero allau noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptïga!
17 Tsaymi nogaga quiquïpa voluntänïwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä, Dios
Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata obligayämaptinlla yachatsi-
curninga, mandarnin encargayämanganllatam cumplirnin yachatsicüman cargan.
18 ¿Tsaypunga maygantan nogapa rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli
Willacuynintaga alläpa cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata
mañarnin aunqui waquincag yachatsicugcunapanö derëchü caycaptinpis.
19 Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, llapan marcacunachö serviyäshugniqui es-
clävuyquicunam ticrashcä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanpag llapan runacu-
nata gorinäraycu.
20 Judiucunawan pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä, Señor Jesucristoman
criyicuyänanraycu. Tsaynömi Moiséspa leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna
cumplirnin cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga cawargä, tsay
leypa mandacuyninta cumplir cawagcunata Señor Jesucristoman criyicatsirnin sal-
vanäraycum.
21 Tsaynöllam Moiséspa leynin mandacunganchö mana cawag runacunawanpis pagta
cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyninchö Señor Jesucristopa cuyacuy leyninta
cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa Mandacuy Reynonman pushanäraycu.
22 Criyicuynincunachö dëbil caycagcunawanpis pagtancunam dëbil cargä, Señor Jesu-
cristoman rasumpa criyicuyänanraycu. Tsaynömi nogaga llapanwanpis pagta paycunanölla
cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Jesucristoman criyicatsipti salvacäyänanraycu.

✡ **9:9** Dt 25:4.

23 Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninraycu ruraycä, tsay Alli
Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.
24 ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta chasquin-
ganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Jesucristoman aywayay
premiuta chasquiyänayquipag.
25 Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayänanpagmi alli entrenarnin
prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli pucllarnin llapanta gänasquir laurelpita rurashga
corönata chasquiyänanpagmi. Tsay laurelpita coröna gänayanganga sasllam tsaquirnin usha-
casquin. Pero nogantsicmi sïga imayca lüchagnörag entrenacuycantsic mana tsaquirnin
ushacag premiuta chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunapag.
26 Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca wayrallata cu-
tarnin maganacugnötsu cä.
27 Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc esclävunö rasumpa
cäsumänanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin willacungäpita, jutsaman
shicwar imayca cörriycar ishquigtanö Dios Yaya mana descalificäyämänanpagmi.

# 10

*Ïdolocunapag alverticungan*

1 Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayänayquita munätsu, unaycag
aylluntsiccunata Dios Yaya mana ni ima peligruwan päsatsinganta. Paycunamanmi juc
pucutayta cachamur tsapascatsirnin, lamar rurinpa päsatsirgan.
2 Tsay lamarpa päsarmi pucutaypa gopinchö Moiséswan pagta llapanpis imayca bautiza-
cashganö cayargan.
3 Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay micuyllata llapan
micuyargan.
4 Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta upyayargan. Pay-
cunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upyayargan. Tsaynö compañar
pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan.
5 Tsaynö caycaptinpis cäsi llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi tsay Israel
casta runacuna cäsi llapan mana ni imacag tsunyachö wañurnin ushacar cuerpuncunapis
mashtararrag quëdargan.
6 Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag päsargan, paycuna mana
allicunata rurayangannöga nogantsicpis mana allicunata manana munapänapag.
7 Tsaymi gamcunaga ama tsay ïdolocunataga adorayaytsu, paycunachö waquincagcuna
adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llapan runacu-
nam jamayargan micuyänanpag y upyayänanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga
fiestata rurarnin lluta mana allicunata rurarnin cayargan.”✡
8 Nogantsicga ama jucnin jucninwan mana allicunata rurar puricushuntsu, paycu-
nachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö mana allicunata ruracäyanganpitam juc
junagllachö ishcay chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan.
9 Ama paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga cashuntsu.
Tsay pruebagnincag runacunam culebracuna caniptin juc junagllachö wañurnin
ushacäyargan.
10 Ama ni imatapis Dios Yayapa contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö
waquincagcuna mana allicunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar
rimayanganpitam, Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan rimagnincunata
wañutsinanpag.
11 Tsaycunaga llapanmi päsargan, imayca juc ejemplucunanö. Tsaymi Diospa Pal-
abranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc alverticugcunanö canan ultimucag tiempu-
cuna nogantsicman chaycämuptinna.
12 Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuycä” nirga, shumag cuidacutsun jutsaman mana
ishquinanpag.
13 Gamcuna tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, llapan runa-
cuna päsayangannöllam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa confiacuyta puediyan-
qui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni jutsaman shicwayänayquita munangatsu
mana awantayangayquiyagga. Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui
pruebacunawan tentacioncuna chämuptin, imaycatapis allish awantanayquipag.

*Ïdolocunata adoray fiestacunawan Señor Jesucristopa merienda micuynin*

14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, ïdolocuna adorayangayquita dëjasquir witic-
uyay.

---

✡ **10:7** Ex 32:6.

15 Caycunataga alli yachayyog runacunatam niyag, llapan niyangagcuna alli o mana alli
canganta quiquiquicuna juzgayta puediyaptiqui.
16 Si nogantsic juc sagrädu cöpallapita Dios Yayata alabarnin agradëcicusquir upyarga,
Señor Jesucristowanmi jucllayllanö ticrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata
bendisarnin paquisquir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö ticrantsic cuerpunta
chasquingantsicraycu.
17 Aunqui maytsicag runacuna carpis, juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam llapantsic
maytsicag carpis, juc cuerpulla cantsic.
18 Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Israel marca runacunaga
templupa altarninman sacrificiuta rurar churayangan micuycunata micuyanganpitam,
tsay sacrificiucunawan Dios Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan.
19 Tsaynöllam mana criyicug runacunapis ïdolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi
tsay ïdolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam alläpa allicag
micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga llapanpis mana imapag servigllam
cayan.
20 Nogaga caynö niyayniquitam munä: Tsay ïdolocunata ofrecernin churagcunaga
manam Dios Yayatatsu alabaycäyan, sinöga quiquin supaycunatam ofreceycäyan. Tsaymi
nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita.
21 Señor Jesucristopa sagrädu cöpanpita upyaycarga, manam supaycunapa cöpanpitaga
upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta chasquiycarga,
supaycunapa mësanman churashgataga ni imaypis chasquishwantsu.
22 ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicurnin canantacu munantsic? ¿Acäsu nogantsicga
Paypita mascu cantsic?

*Llapan criyicugcuna libri cawacuyangan*

23 Waquincagcuna niyangannömi, "Llapan imaycatapis ruraytaga puedintsicmi." Pero
llapan imayca ruragantsicga manam allillatsu. Tsaynöllam, "Llapan imayca munan-
gantsictapis rurayta puedintsic." Pero manam llapan rurangantsictsu nogantsicpa bien-
nintsicga.
24 Ama quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runamajintsicpa bien-
nin imaycatapis ashishun.
25 Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata micuyanqui, yarpayniqui-
cuna mana allita yarpaptin maypita apayämungantapis mana tapupacurnin.
26 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Cay llapan entëru munduwan,
tsaychö llapan imayca ricangantsiccunaga japallan Señorpam."✡
27 Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, llapan imayca
garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui. Ama tapupäyanquitsu
yarpayniquicuna mana allita yarpaptin, maypita apayämungantapis.
28 Pero si tsaychö pipis: "Cay aytsaga sacrificiuchö ïdolocunata ofreceyanganmi"
niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu. Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runa-
cunapis yarpaynincunachö llutan mana allicunata gamcunapag mana yarpäyangatsu.
29 Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniquicunapagtsu, sinöga tsay
willayäshugniquicuna gamcunapag mana allicunata mana yarpäyänanpagmi. ¿Imanötan
quiquïpa concienciätawan libri cangäta juzgacüman, juc runacunapa concienciancho
yarpayninwan?
30 Si cushishga imatapis micurnin agradëcicuycaptïga ¿imanörag micungäpita acusar
musyapäyämanman Dios Yayata agradëcicuycaptïga?
31 Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imaycacunata rurarpis Dios Yayata
respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui.
32 Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan mana judiucagcu-
natapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacugcunaman juntawacagcunatapis.
33 Noganö allicunallata rurayay, llapan imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin
cushitsingänö. Tsaynö quiquïpa biennï mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashiycä,
rasumpacag salvaciunta tariyänanpag.

## 11

1 Señor Jesucristopa ejemplunta sïgingänö, gamcunapis nogapa ejemplüta sïgiyay.

*Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy*

2 Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis nogapag
yarpäyämar, yachatsiyangagnölla llapanta sïgiycäyangayquita.

---

✡ **10:26** Sal 24:1.

3 Tsaymi cananga gamcuna shumag entendiyämänayquita munä, Señor Jesucristo llapan
runacunapa mandagnin uman cuenta canganta. Tsaynöllam juc ollgopis warminpa
uman cuenta mandagnin, imayca Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta
cangannö.
4 Pï ollgopis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, ama warmicunanö umanta
tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga, Señor Jesucristo mandagnin
umannö captinmi alläpa pengacatsir desonran.
5 Tsaynö caycaptinga pï warmipis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, umanta
tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca agtsan rutushganö carmi, gojanta alläpa
pengacuyman churanga mandagnin uman cuenta captin.
6 Si juc warmi goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyanganchö umanta mana tsapäcurga,
mejorga llapan agtsanta ollgopatanö rutusquitsun. Si tsaynö pengacuypag rutushga cayta
mana munarga, umanta shumag tsapäcutsun.
7 Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsuntsu, paycunaga quiquin Dios Yayapa
reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicyag poderninta musyatsicuyan. Pero
warmicunam sïga, ollgopa reträtunnö car, ollgo imanö canganta musyatsicuyan.
8 Dios Yayaga manam warmipitatsu ollgota camargan, sïnöga ollgopa costillanpitam
warmita camargan.
9 Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan, mas bienmi warmita ollgopag
camargan.
10 Tsaynö canganpitawan angelcunaraycum, warmiga imayca umanchö señalta catsignö
gojanta cäsurnin shumag cawacutsun.
11 Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criyicuy vïdachöga, manam juc warmi mana
ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam ollgopis libri mana warminnagga canmantsu.
12 Musyangantsicnöpis ollgopa costillanpitam Dios Yaya warmita camargan. Tsaynöllam
ollgocupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imaycapis quiquin Dios Yayallapita
shamun.
13 Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu canman juc warmi umanta mana
tsapäcur Dios Yayaman mañacungan?
14 ¿Acäsu manacu canan tiempu costumbriga yachatsimantsic, juc ollgopa alläpa jatusag
agtsan carga pengacuypag canganta,
15 warmipagmi sïga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsaypagmi warmitaga
quiquin Dios Yaya jatusag agtsancuna garashga umanta tsapänanpag.
16 Si pipis caycunapag imatapis discuticuyta munarga, musyatsun Dios Yayaman lla-
pantsic criyicugcunaga jucläya costumbricunata mana chasquingantsicta.

*Micupacuyanganchö lluta mana allicunata ruracäyangan*

17 Cay cartata gellgamur manam aläbayayniquita puedïtsu, allicag ruraycunata rurayan-
gayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag goricäyangayquichö alläpa mana alli captin.
18 Unaynam willayämashga Dios Yayaman mañacuyänayquipag goricäyangayquichö,
quiquiquicuna pura raquicarnin caycäyangayquita. Tsaynö willayämangan gamcunachö
rasumpa päsaycangantam criyirnin yarpaycä.
19 ¡Rasuncagtaga quiquiquicuna purallam yarpayniquicunawan raquicar caycäyanqui!
¡Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi criyicur Dios Yayawan alli
cawacuyaygayquita musyayänanpagmi!
20 Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan pagta micugnö
cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta micuyanquinatsu.
21 Gamcuna micuyangayquichömi waquincagcunaga cada ünu punta puntata
achcusquir alläpa micupacuyan. Tsaymi waquincagtaga mallagaycagta dëjasquir, asta
machäyanganyag upyapacuyan.
22 ¿Acäsu manacu juclächö wajiquicuna can alli micucuyänayquipag y upyarnin
machäyänayquipag? ¿Imanirtan Dios Yayaman criyicugcunataga despreciarnin, mana
imannagcag wactsacunatapis pengacatsiyanqui? ¿Tsaynö rurayangayquipitaga ima
nishagtan? ¿Imanörag aläbayagman gamcuna tsaynö mana allicunata rurayangayquipita?
¡Manam aläbayäshayquitsu!

*Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangan*
*(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

23 Tsaymi nogapis quiquin Señor Jesucristopita chasquirgä, cay Alli Willacuyninta
yachatsicur willayangagta. Señor Jesucristota traicionayangan pagasmi, maquinwan
tantata achcurcur,

24 Dios Yayaman mañacurnin agradëcicur paquisquir nirgan: “Cay tantam nogapa cuerpü,
gamcunapa bienniquicuna wañunanpag entregashga canga. Caynö gamcunapis rurayan-
qui, nogata imaypis yarpäyämarnï.”
25 Tsaynöllam micur ushasquirnin, cöpata maquinwan achcurcur nirgan: “Cay cöpachö
yawarnïwanmi, Dios Yayawan gamcunapag juc mushog conträtuta rurashcä. Tsaymi cada
vez yarpäyämarnï upyar caynö rurayanqui.”
26 Tsaynölla cada vez cay tantata micurnin y cöpachö upyarnin, asta Señor Jesucristo
cutimungan junagyag Paypa wañuyninta willacuycäyanqui.

*Señor Jesucristowan pagta caycagnö imanö micuna cangan*

27 Tsaymi pipis Señor Jesucristopita tantata micur y cöpanchö upyaycar Dios Yayata
mana alabarnin llutan mana allicunata rurarga, alläpa jatun jutsatan ruraycan Señor
Jesucristopa cuerpunpawan yawarninpa contran.
28 Cada ünum concienciancunachö shumag yarpachacur tantiyacuyänan, Señor Jesu-
cristopa cuerpuntawan yawarninta manarag chasquirnin.
29 Pero pipis Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta micurnin upyayta munarga,
llapan jutsanpitam arepenticunan. Si jutsanta mana arepenticur Señor Jesucristo imapag
wañunganta mana musyaycar micurnin upyarga quiquillanmi condenacunga.
30 Tsaymi gamcunachö waquincagcuna mana allicunata rurar micuyanganpita call-
pannagnö alläpa dëbil geshyagyasha caycäyan. Tsaynöllam waquincagpis mana allicunata
rurayanganpita wañurnin ushacäyashga.
31 Si quiquintsic shumag yarpachacurnin arepenticushgaga, Dios Yayapis manam
mantsacaypag castigamäshuntsu.
32 Pero Dios Yayaga juzgarnin castigamantsic quiquintsic yachacunapagmi, cay pat-
sachö jutsata ruragcunawan pagta condenacarnin infiernuman mana aywanapag.
33 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, llapayqui goricaycur micuyänayqui captin-
pis, llapan chäyämunganyag jucnin jucninwanpis shuyänacuyanqui.
34 Si mayganpis alläpa mallagarga wajinllachöna micucarcamunga, manarag llapan
goricäyaptin micunganpita Dios Yaya mana castigananpag.
Gamcunacagpa quiquï ricagniquicuna shamurnam, waquincag asuntucunapag conse-
jar entenditsiyäshayqui.

# 12

*Espïritu Santo tucuyläya yachayta garamangantsic*

1 Waugecuna y panicuna, Espïritu Santo poderninwan tucuyläya yachayniquicuna
garayäshungayquita shumag entediyänayquitam munä.
2 Gamcunaga musyayanquim cay mundupa costumbricunallachö cawar manarag criy-
icuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag ïdolocunata adorayänayquipag imayca
garachagnö fäcil apayäshungayquita.
3 Tsaymi canan rasumpa alvertiyag, Espïritu Santopa poderninwan cawarga ni pipis
“¡Señor Jesucristoga alläpa mana allim!” nir parlananpag. Tsaynöllam ni pipis rasumpa
ninmantsu: “¡Jesucristoga Señornïmi!” nir, Dios Yaya Espïritu Santunpa poderninwan mana
yanapaptinga.
4 Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata chasquin, pero tsay
llapan yachaycuna chasquinganga juc Espïritu Santollapitam shamun.
5 Tsaynöllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynö tucuyläyapa servirpis juc japal-
lan Señor Jesucristollatam servinantsic.
6 Tucuyläyata rurarnin mandacuyyog canapagpis canmi, pero Dios Yayallam tsay llapan
imayca ruraycunatapis rurashga.
7 Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynintsiccunata garamashcantsic, Espïritu San-
topa yanapacuyninwan criyicugmajintsiccunata yanapanapag.
8 Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espïritu Santo captinmi, tsay runaga alläpa
yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runacunatapis quiquin Espïritu
Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiyatsirnin entenditsinga.
9 Tsay Espïritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuynincuna chasquiyan.
Waquincagnam Espïritu Santopa poderninta geshyagyashacunata cuticätsiyänanpag
chasquiyan.
10 Waquincagnam milagrucunata rurayänanpag Dios Yayapita poderta chasquiyan y
waquincagnam poderta chasquiyan quiquin Dios Yayapita rasumpacag Alli Willacuy
chasquiyanganta allish willacuyänanpag. Tsaynöllam waquincag criyicugcunatapis Dios
Yaya poderninta garashga, rasumpacag Espïritu o mana allicag espïritu canganta
regeyänanpag. Waquincagtanam podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta

yachayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idiomacunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entendir musyatsicunanpag.
11 Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata rurarpis, juc japallan Espïritu Santollam segun quiquin munangannölla cada ünuta gararnin entregashga.

*Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan*

12 Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atsca partiyogmi. Tsaynö atsca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawacashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsan.
13 Tsaymi nogantsicga juc Espïritu Santollawan bautizacashcantsic, juc cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana servicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicta juc japallan Espïritu Santonta garamashcantsic.
14 Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atsca partiyogmi.
15 Si chaqui ninman: “Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cä” nir. ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu?
16 Si rinri ninman: “Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cä.” ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu?
17 Si llapan cuerpuntsic ñawilla captinga, ¿imanörag wiyayta puedishwan? Si tsaynölla llapan cuerpuntsic rinrilla captinga, ¿imanörag mushcuyta puedishwan?
18 Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänanpag.
19 Si llapan cuerpu juc partiyoglla captinga, ¿imanörag tsay cuerpu canman?
20 Pero rasuncagtaga tsaynö atsca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.
21 Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu.
22 Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa dëbilnöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan.
23 Tsaynöpam cuerpuntsicchö mana cäsungantsic umildecagrag, imaycawan mas shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic.
24 Pero runacuna ricämänantsiccag cuerpuntsicpa partincunataga manam tsapayta wanantsictsu, pïmaypis ricämäna captin. Tsaymi Dios Yaya dispönishga tsay mana cäsungantsiccag cuerpuntsicpa partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga cananpag.
25 Tsaynö dispönishga llapan cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana raquicänanpag. Tsaynöpam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan jucnin jucninwan llaquipänacurnin yanapacur shumag cawacuyanga.
26 Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc partinta alläpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis llapan alläpa cushicuyanga.
27 Tsaymi gamcunaga Señor Jesucristopa rasumpa cawag cuerpun cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa llapan partincuna llapayquipis cada ünu cayanqui.
28 Tsaynöllam quiquin Dios Yaya llapan criyicugcuna goricäyangan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog cayänanpag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli Willacuyninta willacug profëtacunata. Tsaycunapa gepancunamannam Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata cuticätsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imaycachöpis yanapacug cayänanpag y waquincagtanam criyicugcunata mandarnin pushayänanpag. Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata parlar yachacuyänanpag churargan.
29 ¿Llapancu apostolcuna cayan? ¿Llapancu profëtacuna cayan? ¿Llapancu yachatsicug maestru cayan? ¿Llapancu milagrucunata rurayan?
30 ¿Llapancu geshyagyashacunata cuticätsiyänman? ¿Llapancu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapancu tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan?
31 Pero gamcunaga mas allicag yachayniquicuna chasquiyänayquipag, imayca ayrajagnörag ashiyanqui.

*Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga*

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nänitanö regetsiyäshayqui, Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyänayquipag.

# 13

1 Si maytsay naciunchö runacunapa parlaynintawan angelcunapa parlaynincunata
yacharpis, runamajïta mana cuyarga imayca mana servig fierro wagagwan ratay platïllo
mana alli chininignöllam cäman.
2 Si noga Dios Yayapag alläpa allish willacur, Paypa llapan yarpaynintawan yachayninta
musyarnin, asta jircacunata jucläman wititsinäpag criyicuynïwan podernï captinpis, mana
rasumpa cuyacur llaquipäcurga, mana imapag servigllam cäman.
3 Tsaynöllam imayca capamagnïta wactsacunata gararnin, Dios Yayaman
criyicungäraycu quiquïpa cuerpüta waycäyämänanpag entregacurnin wañurpis, rasumpa
cuyacuynïwan llaquipäcuynï mana captinga, tsaynö rurangäpis manam ni imapag
välemanmantsu Dios Yayapa puntanchöga.
4 Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipäcurga, alli paciencianwanmi runamajinta yana-
pan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintsu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynö
rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis aläbacurnin yachagtucur orgullösotsu cawa-
cun.
5 Tsaynö cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runama-
jinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam
ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriycan, ni runamajincuna mana allicunata
rurayangantapis yarparantsu.
6 Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinöga
llapan imayca alli ruraycunapagmi sïga alläpa cushicun.
7 Tsaynö cuyacuyyog runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin
rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.
8 Tsaymi rasumpacag cuyacuywan llaquipäcuyga ni imaypis ushacangatsu. Aunqui
llapan willacugcuna ushacäyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacan-
gatsu. Tsaynöllam tucuyläya idiomacunachö parlagcunapis upällashga cayaptin, imayca
yachayta yachagcunapis jancat ushacäyanga.
9 Nogantsicpa yachaynintsic alläpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrantapis waquil-
lanta willacuntsic.
10 Pero rasumpacag Alli Willacuyyog Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptinmi, tsay
waquillan mana allinöcag willacungantsic jancat ushacanga.
11 Noga wamranöllarag carga imayca pishi mana musyag wamranömi, parlargä,
yarpargä, yarpaynïpis cargan. Pero cananmi sïga juc yashga runanö ticrarnin, llapan
wamranö caynïcunata jancat dëjashcä.
12 Tsaynöpam cananga imayca juc espëju yagashgachönö tupapayllatana ricantsic, Dios
Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchö sïga quiquin Dios Yayata
cära cära rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangäcunaga imayca man-
acagnö waquillan. Pero tsay junagmi sïga rasumpa cläru musyarnin regeshag, quiquin
Dios Yaya shongöta regengannölla.
13 Tsaynöpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi
criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas
allicagga, llapan runamajintsicta alläpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

# 14

*Tucuyläya idiomacunachö parlarnin yachatsicuycuna*

1 Gamcunaga imayca ayrajagnörag ashiyay runamajiquicunawan shumag
cuyanacur cawacuytawan Espïritu Santopita tucuyläya yachacunawan ruraycunata
chasquiyäshunayquipag. Tsaycunapitapis masga ashiyanqui Espïritu Santo poderninwan
Diospa Palabranta yachatsicur willacuyänayquipag.
2 Si juc runa mana yachangan parlaychö Espïritu Santopa poderninwan mañacurga,
Dios Yayallatam parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata parlapaptinmi ni maygan
runapis ni imata parlangantapis entendiyantsu. Tsaymi waquincagcunaga tsay runa
parlanganta musyayantsu, imayca pacaraycagnö yachayta Espïritu Santo yanapar parlat-
siptin.
3 Pero llapan runacuna yachayangan parlaycunachö Diospa Palabranta willacug
runaga, yachatsicurmi willacun llapan runamajincuna cada junag mas firmi criy-
icuyänanpag. Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis animatsirnin, llaquicuyninc-
unachöpis yanapar consolan.
4 Si pipis jucläya mana yachangan parlaychö mañacurga, quiquillanmi cada junag mas
firmi criyicuyninchö cawacun. Pero pipis llapan runacuna yachayanganchö Diospa

Palabranta yachatsicurnin willacurga, llapan criyicugmajincunatam yanapan criyicuyn-
incunachö mas firmi cawacuyänanpag.
5 Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui parlaychö par-
layänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa Palabran imayca pacaraycagnöta
willacuyänayquitam. Jucläya mana yachayangan parlaycunachö parlarnin yachatsicuyp-
itaga, mas allim canman yachayangan parlayllachö Diospa Palabranta willacurnin yachat-
sicuyangan. Pero si jucläya mana yachayangan parlaycunawan llapan criyicugcunata
shumag tantiyatsirnin, llapan significäduncunata willar entenditsishgaga, tsaypis allillam
canman. Tsaynö significädunta entenditsirnin willacushgam criyicug runacunapis criy-
icuynincunachö mas firmi cawacuyanga.
6 Waugecuna y panicuna, canan shamurnin jucläya mana yachayangayqui parlay-
cunachö willayarniqui mana shumag esplicayaptigga, ¿imapagtan serviyäshunquiman juc
revelaciuncunata, allish yachaycunatawan musyaycunata, imayca pacaraycagnö Diospa
Palabrantawan yachatsicuynincunata mana shumag esplicayaptigga?
7 Masqui canan juc ejempluta niyäshayqui: Lautatawan arpata töcarnin juc nötallachö
mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata töcaycäyangantapis?
8 Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana cläru regecaypagta töcayaptinga, ¿maygan
soldädutagshi musyanman guerraman peleag aywayänanpag?
9 Tsaynöllam gamcunawanpis päsan. Si jucläya mana yachayangan idiomachö parlarnin
yachatsicuyaptiquiga, ¿imanörag imata yachatsiyangayquitapis entendiyanman? Tsaynö
parlarga imayca wayrata parlapagnöllam caycäyanqui.
10 ¡Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata parlayanganta! Tsay idioma-
cuna parlayanganpa significädun captinmi, llapanpis allish entendican.
11 Pero si pipis quiquinpa idiomanchö parlapämaptin mana entendirga, imayca ju-
cläpita shamushga forastërunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay runapis parlaynïta mana
yacharga, imayca jucläpita shamushga forastërunö nogapag canga.
12 Tsaymi gamcunaga Espïritu Santopa poderninwan tucuyläya yachaycunata
chasquiyänayquipag ayrajarnin munaycarga, tsay mas allicag yachaycunata ashirnin
llapan criyicugcunata yanapayay mas firmi criyicuyänanpag.
13 Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachatsicurga, Dios Yayata
mañacutsun llapan parlanganta esplicarnin shumag entenditsicunanpag.
14 Si noga tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayaman mañacurga, rasumpam lla-
pan shongöwan mañacuycan. Pero tsaynö mana regeshga parlaychö llapan shongonwan
mañacurpis, manam ni imata entendïmantsu.
15 ¿Tsaypunga imatatan rurämán? Dios Yayaman mana regeshga idiomachö llapan shon-
gonwan mañacurpis, rasumpa yarpayniwanpis shumag entendir mañacüman. Tsaynöllam
mana regeshga idiomachö llapan shongöwan cantarnin, rasumpa shumag yarpayniwanpis
entendir cantäman.
16 Si gam shongollayquichö Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan läduyquichö mana
musyag runaga pagtayqui Dios Yayata "Tsaynö catsun" nir agradëcicunman, gam alläpa
agradëcicuptiquipis mana ni imata entendiycarga?
17 Tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui alläpa allish
captinpis, läduyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpagga manam yanapan-
gatsu.
18 Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapayquicunapitapis mas tsay tucuyläya mana
regeshga idiomata parlangäta.
19 Pero tsaynö caycaptinpis nogagam munä, criyicugcuna goricäyanganchö yachatsicurga
pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si jucläya mana regeyangan
idiomachö mañacurnin mana entenditsicuptïga, ¿imapagtan serviman juc chunca waranga
palabracunachö mañacuptïpis?
20 Waugecuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca juc pishi wamrapa
yarpayninnölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi mana ima musyag wamranö cayay,
llutan mana alli yarpaycunapita. Pero rasumpacag alli yarpayniquicunawan imayca
yashga runanö allillata rurarnin shumag cawacuyay.
21 Dios Yaya gellgatsingan leychömi nirgan:
"Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan
y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi
cay marcata willacatsishag.
Pero tsaynö willacatsiptïpis manam wiyarnin cäsuyämangatsu"
ninmi Señorga.✡

✡ **14:21** Is 28:11-12.

22 Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga manam ni imapagpis
servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug runacunapagmi sïga allish servin.
Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag
wanacäyan. Pero tsay mana criyicugcunam sïga entendiyantsu.
23 Tsaymi llapayqui criyicugcuna goricashga mana regeyangan parlaycunachö
parlaycagman, mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycascamur, ¿löcuyashgam
caycäyan niyäshunqui?
24 Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachatsicuy Palabranta shumag willanacurnin
entenditsinacur caycagman, mana criyicugwan mana musyag runa yaycascamurga,
quiquinmi tantiyacurnin yarpachacunga jutsasapa canganta.
25 Tsaynöpam Diospa Palabranta wiyarnin, shongonchö jutsancunata pacarätsingantapis
llapanta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin gongorpacuycur ninga, "¡Ra-
sumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!" nirnin.

*Llapayqui goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangayquichö shumag cayanqui*

26 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogaga ¿imatatan niyäshayqui? Llapayqui
goricäyangayquichö cada ünu participäyanqui, imnucunawan, alli yachatsicuycunawan
o Dios Yaya revelar musyatsiyäshungayquiwan. Tsaynölla waquiquiga juclä̈ya
idiomachö imatapis willacurnin, tsay willacuyangayquipa significädunta shumag
entenditsicuyanqui. Tsaynö llapanta rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman
mañacugcuna mas firmi criyicuyänanpag.
27 Si juc mana regeshga idiomata parlarnin willacurga mas allim canman, ishcag o
quimsag runacunalla cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana entendiyaptinga juc
runarag shumag willacur entenditsicunga.
28 Pero si llapayqui goricäyangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta yachaptinga,
mejorga ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu. Sinöga cada ünu upällalla
mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö Dios Yayata mañacuyanqui.
29 Tsaynölla Dios Yayapa willacugnin profëtacuna willacurpis, ishcag o quimsag par-
layanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis tapucuyanga rasumpa o mana ra-
sumpa canganta.
30 Pero si pipis jamaycaptin Dios Yayapita revelarnin musyatsiptinga, puntachö par-
laycag runaga upällanga jamaycag sharcurnin willacunanpag.
31 Tsaynö shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o wiyarga, jucpa
jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas animacurnin firmi criyicuyänanpag.
32 Willacug profëtancunaga imaycachöpis mana piñaycachar shumag controlacurnin pa-
cienciancunawan turnuncunata shuyäyanga.
33 Dios Yayataga manam lluta imaycatapis gayaycacharnin parlayga gustantsu, sinöga
shumag ordenädu alli päsacuychö cayänayquitam munan.
Tsaynö rasumpa criyicugcuna llapan goricäyanganchö costumbrintsicnö,
34 ama warmicuna parlacurlla cacuyänanta permïtiyanquitsu. Llapayqui goricashga
caycäyaptiquiga, warmicunaga mana parlacurlla shumag wiyacuyanga quiquin Dios Yaya
mandacungannö cäsucurnin.
35 Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman chaycur gojan-
cunata tapucuyanga. Manam allitsu goricaycur Dios Yayaman mañacuyangayqui öra,
warmicuna imatapis tapupacurnin parlaycachäyangan.
36 ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gallarirgan? ¿O gamcunallacu Diospa
Palabranta chasquiyargayqui?
37 Si pipis "Nogaga Diospa Palabranta willacunäpag profëtam cä" o "Espïritu Santopitam
chasquishcä" nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyninwan cay cartäcunata gell-
gamungäta.
38 Si tsay runa cay yachatsicuyta mana cäsucurnin chasquiptinga, ama quiquintapis cäsur
chasquiyanquitsu.
39 Tsaymi allä̈pa cuyashga waugëcuna y panïcuna, gamcunapis imayca ayrajagnörag
procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyninta shumag willacuyänayquipag. Tsaynölla ama
ni pitapis amatsayanquitsu, juclä̈ya mana regeshga idiomachö parlayaptinpis.
40 Pero caycunataga llapayqui mana gelanar, turnuyquicunata shuyararnin rasumpa
allicagcunallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

# 15

*Señor Jesucristo cawamungan*

1 Cananmi waugecuna y panicuna, rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willayangagta imaypis yarparäyänayquita munä. Gamcunaga tsay Alli

Willacuycunata cushishga chasquirmi mas firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur
caycäyanqui.
2 Tsaynöllam cay Alli Willacuyman rasumpa firmi criyicurnin alli tsaracur salvacashga
caycäyanqui. Si criyicuyniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga, criyicuyangayquipis
manam ni imapag välengatsu.
3 Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yayapa yachatsicuynin chasquingäta
willayargag, Señor Jesucristo jutsantsicraycu wañunganta, Diospa Palabran ningannö.
4 Pampayanganpita quimsa junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö
ningannö.
5 Tsaynö cawascarmurmi puntata discïpulun Cefas niyangan Pedrota yuripusquirrag,
chunca ishcay discïpuluncunataga yuripurgan.
6 Tsaypa gepantanam pitsga pachac criyicug waugentsiccunata yuripurgan. Tsay
criyicug waugentsiccunapitawan panintsiccunapitam cananyag cäsi llapan cawaycäyan,
aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis.
7 Tsaypitanam Santiagota yuripunganpa gepantarag, llapan apostolnincunata yuripur-
gan.
8 Tsaycuna llapanpa ultimu gepantaragmi, imayca juc tiempuchö yurishgatanö nogat-
apis yuripamargan.
9 Nogalläga manam importantitsu callä llapan apostolcunapita imayca mana allita ru-
rangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis, goricaycurnin Dios Yayaman criyicur
mañacugcunata wañutsirnin gaticachangäpita.
10 Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan yanapamarnï acramar cachamashga, Paypa
Alli Willacuyninta willacunäpag. Puntataga Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata
wañutsirnin gaticachaycaptï acramarnï gayamanganga, manam envänutsu cashga. Tsaynö
alläpa cuyamanganta agradëcicurmi, cay llapan apostolcunapitapis mas yachatsicurnin
arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya
alläpa cuyamar poderninwan yanapamaptinmi.
11 Imanö captinpis nogapagga waquincag apostolcuna o noga willacungätsu manam mas
välen, sinöga cay Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyangayquim masga
välen.

*Wañushgacuna cawayämungan*

12 Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta willacuycaptïga, ¿imanir-
tan waquiquiga "wañushgacunaga manam cawayämungatsu" nicäyanqui?
13 Pero si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach
cawamunmantsu cargan.
14 Señor Jesucristo mana cawamushga captinga, willacuyangäpis manam ni imapag
väleptinmi, gamcuna criyicuyangayquipis ni imapag servinmantsu.
15 Si tsaynö mana cawamushga caycaptin, "Dios Yayam Señor Jesucristota cawat-
simushga" nir willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testïguncunach cayäman.
Si wañushgacuna manana rasumpa cawayämunan caycaptinga, Dios Yayapis Señor Jesu-
cristota manach cawatsimunmantsu cargan.
16 Si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach
cawamunmantsu cargan.
17 Si Señor Jesucristo manana cawamushga caycaptinga, rasumpa criyicuyangayquipis
manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga caycäyaptiquiga.
18 Si tsaynö rasumpa caycaptinga, Señor Jesucristoman criyicuycarnin wañugcunapis
ogracashgachi caycäyan.
19 Si cay patsa cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan
runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna mana cawayämunan
caycaptinga.
20 Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas puntata imayca punta
cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna juc junagchö cawayämunanpag musy-
atsicurnin.
21 Rasumpam cay patsachö wañuyga juc runallawan gallarirgan. Tsaynöllam
wañushgacuna cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan.
22 Tsaymi llapan runapis unay Adánpa miraynin cayanganpita wañuyanga. Pero rasumpa
firmi criyicugcunam sïga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta
tariyanga.
23 Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca
puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom llapan wañushgacunapa puntanta cawamurgan.

Tsaypita cay patsaman cutimuptinragmi, Payllapana cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun.
24 Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycunapa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin.
25 Señor Jesucristo poderöso cayninwan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag.
26 Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis jancatmi ushacätsinga.
27 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: "Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga." Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanta churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyninman churashga.✡
28 Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyninman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.
29 Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui?
30 Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga?
31 Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyninta willacungäraycu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrirnin wañugnörag caycä.
32 ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: "¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!" nir.✡
33 Ama engañayäshunayquita dëjacuyanquitsu: "Mana alli compañërucunagam runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman ticratsiyan."
34 Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata rurayaynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin yarpachacuyänayquipag niyag.

*Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan*

35 Talbesgam waquinga tapucuyanga: "¿Imanörag wañushgacunaga cawayämunga? ¿Imanö cuerpuyograg shayämunga?" nir.
36 ¡Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuymi! Imata murushgapis, tsay muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga.
37 Manam juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic, sinöga juc ichiclla gränu trïguta o jucläya murullatam muruntsic.
38 Pero tsay murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuerpuyog cananpagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangantanölla quiquin plantatapis shumag jegatsimunga.
39 Pero tsaynö caycaptinpis manam llapanpa cuerpucunaga iwaltsu cayan, runapawan, wätacunapa, tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya pescädocunapapis cuerpuncunaga.
40 Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpuncunawan cay patsachöcag cuerpucunapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö poderöso shumag atsicyag cuerpucunanö, cay patsachö cuerpucunapis jucläya shumag cayan.
41 Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quillapa atsicyayninpitaga. Tsaynöllam quillapa atsicyayninpis lucërocunapa atsicyayninpitaga jucläya, cada ünum juccagpita mas jucläya cayan.
42 Tsaynöllam päsanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampangantsic mana alli rurag cuerpum, mana jutsannag ni imay ushacag cuerpuna cawamunga.
43 Mana allita despreciarnin pampangantsic cuerpum, alläpa cushicuypag poderyogna cawamunga. Tsaynöllam pampangantsic cuerpu alläpa dëbil captinpis, cawamugcag cuerpuga allish firmi poderyog canga.
44 Pampangantsic cuerpuga cay patsachö cawananpagmi, cawamugcag cuerpum sïga cieluchö cawananpag.
Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya cuerpu canga.

✡ **15:27** Sal 8:6. ✡ **15:32** Is 22:13.

45 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Puntacag runa Adánga, cuerpuyog
y almayogmi rurashga cargan.” Pero gepacag Adánnö runa Señor Jesucristoga juc cawat-
sicug Espïritum.✡
46 Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpuntarag camargan. Tsaynö camasquirragmi
espïritunga churargan.
47 Puntacag runaga cay patsachö allpapitam rurashga cargan. Pero gepata yurigcag
runaga janag patsa cielupitam shamurgan.
48 Cay patsachö yurishga runapa cuerpunga, allpapita rurashga cuerpullam cayargan.
Tsaynöllam janag patsa cieluchö cawagcagcunapa cuerpuncunaga, cielupita shamug
runapa cuerpunnölla cayanga.
49 Cay patsachö allpallapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi, janag patsa cielupita
shamushga runaricuglla cawacushun.
50 Cuyashga waugecuna y panicuna, caytam willayayniquita munä: Manam cay cuer-
puntsicwan tulluntsicllaga salvamäshuntsu, cieluchö Dios Yaya caycanganman chänapag.
Tsaynöllam pampashga ismurnin ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman
yaycuntsu.
51 Pero juc pacaraycagnö secrëtu musyatsiyangagta shumag entendiyay: Manam lla-
pantsictsu wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi jucläyaman ticrayanga.
52 Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, llapan wañushgacunapis cawayämunga manana
ni imaypis wañuyänanpag. Tsaynöllam cawagcagpis ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman
ticrasquishun.
53 Nogantsicpa ismur ushacag cuerpuntsicpis, mana ni imayca ushacag poderyog
cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllam wañug cuerpuntsicpis ni imaypis mana wañugman
ticranga.
54 Tsay ismurnin ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman ticrasquipt-
inmi y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticrasquiptinmi, Diospa Palabranchö ningan
cumplinga: “Wañuytaga cawamuymi jancat ushacätsishga” ningan.✡
55 “¿Ä wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui?
¿Maytan tsay imayca cashanö tucshicuyniqui?”✡
56 Tsay wañuypa tucshicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa poderninga
unaycag leycuna mandacunganta mana käsungantsic.
57 ¡Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, llapan jutsantsicta vencenapag poderninta gara-
marnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wañunganpita!
58 Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panïcuna, imaypis firmi criyicurnin alli tsaracur
cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin Señor Jesucristo munan-
gannölla llapan voluntäniquiwan imaycatapis Dios Yayallapag rurayanqui. Musyayan-
gayquinöpis Pay munanganta rurarnin cawacuyangayquiga manam envänutsu canga.

# 16

*Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag*

1 Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyänayquipagga, Galacia marcachö criy-
icugcunata ningänöllam gamcunatapis niyäshayqui, llapayqui shumag goriyänayquipag.
2 Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, segun
gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unaypitana cada
domingocunachö shumag goriycäyanqui, chämuptïrag apurädu gorirnin mana
caycäyänayquipag.
3 Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata Jerusalénman
cachashag. Jerusalénchö criyicug waugentsiccunaman mandarmi, gamcuna
goriyangayqui colaboracionta juc cartata aparcatsirnin mandashag.
4 Si aywänä wanacaptinga, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtancuna ay-
wayäshag.

*Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päsangan*

5 Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcunacagparag chämushag.
6 Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempu cashag o talbesga llapan
tamya tiempu päsanganyag. Tsay tiempu päsasquiptin maypa aywaptïpis, voluntäniquicuna
captinga gamcunam viäjëchö yanapayämanqui.
7 Canan shamurga manam jur ratïtulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa
pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor Jesucristo munaptinga juc tiempullapis
gamcunawan pagtam cashun.

---

✡ **15:45** Gn 2:7. ✡ **15:54** Is 25:8. ✡ **15:55** Os 13:14.

8 Pero Efeso marcachömi quëdashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag.
9 Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacunäpag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin
chiquiyämaptinpis.
10 Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiycuyällanqui, mana
mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö
aruycan.
11 Ama maygayquipis despreciarnin jagayätsiyanquitsu, mas bien shumag
chasquiycuyällanqui. Tsaynöllam shumag yanapaycuyanqui nogacagpa cutimurnin, alli
päsacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag
criyicug waugentsiccunawan pagta cushishga chäyämunanta.
12 Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsiccunawan pagta visitagniqui-
cuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa shamuyta munashgaragtsu. Pero
imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.
13 Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita
mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui.
14 Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.
15 Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspa aylluncuna llapanpitapis mas pun-
tata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganta. Tsaynö rasumpa criyicug
cayninwanmi waugentsic Estéfanasga llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis
serviycan. Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycuyag,
16 Diospa Palabranta yachatsicug Estéfanastawan waquincag waugecunata cäsurnin, cay
alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycuyänayquipag.
17 Alläpam cushicurgä waugentsiccuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna
shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta.
18 Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animat-
siyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacunataga shumag re-
spëtuyquicunawan cäsurnin cushishga chasquiycuyällanqui.

*Apostol Pablo salüdunwan despedicungan*

19 Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsiccunam saluday-
cuyäshunqui. Tsaynöllam Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycur Dios Yayaman
mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa
shutinchö.
20 Caychö llapan criyicug waugentsiccunapa salüduncunata chasquiycuyällay. Tsaynölla
llapayqui jucnin jucninwanpis, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin
saludanacuycuyay.
21 Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquïpa maquïwan y leträ wan.
22 Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, alläpa maldiciunashga catsun.
¡Señor Jesucristoga shamuycullay!
23 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.
24 Tsaynöllam nogapis gamcunata alläpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö
caycullätsun.

# Segunda Carta a los Corintios
## Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Pablo Corinto marcaman manarag chaptinga, tsaychö manam ni pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyayashgaragtsu cargan. Tsayman Pablo chaycur willacuptinragmi Señor Jesucristoman waquin runacunapis criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quillantin, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18:1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywarnin, apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanyagnam, llutan mana alli yachatsicugcuna Corintoman chäyargan. Tsaychömi llutan mana alli yachatsicugcuna caynö yachatsicuyargan: "Pabloga manam Diospa rasumpacag willacugnintsu. Tsaymi payga runacunata llullatsirnin criyiycätsin" nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay cartata Pablo Corintoman apatsirgan, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsaynömi apostol Pablo plëturnincuna consejargan llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman criyicuyänanpagwan allish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacuyänanpag.

*Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan*

1 Noga Pablom, Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan ishcäcuna cay cartata gellgayämü, Corinto marcachö llapan goricaycur Dios Yayaman criyicurnin mañacugcunamanwan Acaya provincia marcacunachö mana jutsannag runacunamanpis.✡

2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alläpa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsacuy bendiciunnintacunata gamcunaman churaycayämutsun.

*Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic*

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya imaycay örapis llapantsictam llaquipäcuyninwan cuyacur consolamantsic. Tsaymi Payga alläpa alabashga catsun.

4 Tsaynö cuyamarnintsicmi llapan imaycaläya llaquicuywan sufriycunapitapis consolamantsic. Tsaymi nogantsicta Dios Yaya cuyamarnintsic consolamangantsicnölla, nogantsicpis runamajintsiccunapa llapan sufrimientuncunachö yanapar consolashun.

5 Tsaynöllam Señor Jesucristopag willacurnin alläpa sufringantsicpita, llapan cuyacuyninwan imaycachöpis alläpa consolamantsic.

6 Nogacunagam sufriyashcä gamcunata consolayaptig salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam si nogacuna consolashga cayaptïga, gamcunapis consolashga cayanqui. Tsaymi cananga nogacunanö tucuyläya imaycata sufrirpis pacienciacurnin, mana juc gelanar firmi criyicuyanqui.

7 Tsaymi nogacunaga alläpa cushishga confiacur shuyaräyä gamcuna imaycaläya sufrimientucunata awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö imaycata sufriyangayquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa cushicuypag consuelota chasquiyanqui.

8 Waugecuna y panicuna, Asia provinciachö caycaptï alläpa chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya yarpachacuycunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis cargannatsu tsayläya imayca sufrimientucunata awantayänäpag. Tsaynöllam cawaycar yargayämunäpagcagtaga yarpäyargänatsu.✡

9 Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag quiquilläcunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag.

10 Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuypag yarparar caycäyaptï. Aunqui chiquir wañutsiyämayta munayaptinpis, Dios Yayam chiquignïcunapita yapay yapay librayämar sïginga. Tsaymi Payman rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic.

11 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc ajayar Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios Yayata alläpa agradëcicuyanga Pay salvayämanganpita.

*Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan*

---

✡ **1:1** Hch 18:1. ✡ **1:8** 1 Co 15:32.

12 Nogacunapa cushicuynïcunaga limpiu conciencïacunawan willacur cayangämi.
Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin, jutsannag rasumpa alli portacuyangäta
maytsay marcachöpis regeyäman. Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö
quiquïcunapa yachaynïcunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy
poderninwan alli päsacuyänapag yanapayämashga.
13 Nogacunaga cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana entendïpagtatsu gell-
gayämushcag. Ojala cay llapan gellgayämungäcunata entendiyanqui,
14 nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä yarpaynïcunawan, ru-
raynïcunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga rasumpa confiacayämänayquita munayä.
Tsaypitam Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyämar
alläpa cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.
15 Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gamcunacagparag
watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman chämuptïga ishcay cutinam tincushwan
cargan, bendiciuncunata gamcunacagpa apamugnö.
16 Nogaga yarpargä Macedonia provinciapa aywarnin y cutimurpis gamcunacagparag
chämuytam. Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judeaman aywarnin sïginäpag yana-
payämanquiman cargan.✡
17 Macedonia provinciapa aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta munaycarpis
manam puedimurgätsu. Tsaycu ¿gamcunaga yarpäyanqui puediycar mana shamungäta? o
¿Munayllan rurag, mana criyicug runacunanö car, ishcay cösata parlangäta? Pero nogaga
manam tsay runacunanötsu "aumi" nirga "aumi" nï, manam nirgä "manam" nï.
18 Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangagcunaga, imaypis rasumpacagllam
cumplïdu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis "aumi" o "manam" nir ni imaypis llul-
lacuyätsu.
19 Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi willayargag, rasumpa imanö canganta Sil-
vanowan Timoteo quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis "Aumi" nir, änicusquir
mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam tsaycunanötsu. Payga imayca
änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata
parlar ima änicuyangätapis cumpliyä.✡
20 Dios Yaya llapan imayca änicunganga, "Aumi, gamcunata cuyarmi imaypis
chasquiyäshayqui" nimangantsic. Tsaynöllam nogantsicpis Payta cuyarnin contestantsic,
"Tsaynö cayculläsun" nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamänapag cachamur, llapan
änimangantsicta cumplinganta musyatsimashcantsic. Tsaynöpam Señor Jesucristoraycu
Dios Yayatapis alläpa agradëcicurnin alabanantsic.
21 Quiquin Dios Yayam acramashcantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur,
juc shongoyogtanölla alli tsaracugta catsimantsic gamcunatawan nogacunatapis.
22 Quiquin Dios Yayam Espïritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta
chasquinapag imayca juc garantiawannö señalamashcantsic, Señor Jesucristoman criyi-
curnin cawacur Payllapana canapag.✡
23 ¡Quiquïpa cawaynïpagmi, Dios Yayata imayca testïgutanö churä, imanir manarag Corin-
toman shamungäta! Nogaga gamcunachö waquin mana alli ruragcunapa janan gamcu-
nata piñapayniquicunata mana munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yayam musyan llapan
rasumpacagllata niyangagta.
24 Nogacunaga manam munayä llapan yachatsiyangagchö amälas "¡Criyicuyay!" nirtsu.
Sinöga imaypis cushishga cayänayquipag yanapayniquicunatam munayä. Tsaynöpam no-
gacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacuycäyangayquita.

## 2

1 Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapäyarniquicuna, yarpachacatsir
llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin yarpachacuyänayquita mana munarnin
shamushcänatsu.
2 Si gamcunata yarpachacatsir llaquicuyman churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga?
¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman?
3 Gamcuna yarpachacur arepenticuyänayquipagmi, puntacag cartächö gellgamurgä,
manam gamcunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu. Gamcuna llaquishga
caycäyaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero alli portacurnin casuyämangayquita
confiacuyaptigmi gamcunapis nogawan cushishga cayänqui.
4 Gamcunachö waquiquicuna mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur
wagarnin tsay cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gamcuna
llaquicuyänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta musyayänayquipagmi.

✡ **1:16** Hch 19:21. ✡ **1:19** Hch 18:5. ✡ **1:22** Ef 1:14.

*Jutsa rurag runata Pablo perdonangan*

5 Si mayganpis llutan mana allicunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga, manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gamcunatapis llapayquitam alläpam llaquicuyman churayäshushcanqui.
6 Nogaga musyänam tsay runa mana allicunata ruranganta, llapanpa puntanchö parlarnin pengacatsir, cäsi llapayqui paywan manana juntawacayta munar pësacatsiyangayquita. Pero cananga tsayllapagnam.
7 Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay, gamcunawan yapay juntawacänanpag. Amana llaquicatsiyaytsu alläpa yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycapis päsaycunman.
8 Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin alläpa cuyayangayquita musyananpag.
9 Tsay mana alli rurag runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag cartächö gellgamurgä, "cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita" musyayta munar.
10 Tsay runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo musyangannömi nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ imata rurashga captinpis, gamcunaraycu Señor Jesucristopa puntanchö perdonashag. Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc shongollana cawacuyanqui.
11 Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas munangantaga ama cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga llapan tucuyläya mäñanwan piñanacuycunaman ishquitsimangantsicta.

*Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päsacungan*

12 Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag atscag runacuna cushishga chasquiyämänanpag.✡
13 Tsaynö alläpa cushishga llapan chasquiyämaptinpis, gamcunapag yarpachacurnin manam tranquïlotsu cargä, waugentsic Titotapis Troaschö mana tarirnin. Tsaynam Troaspita sasllana despedicusquir, Macedonia provinciaman Titota ashignin päsargä, carta apatsimungäta imanö chasquiyangayquita musyayta munar.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana allicunatapis vencentsicmi*

14 Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradëcicunantsic imayca desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas allillata jipimangantsicpita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta, nogantsicwan quiquin Dios Yaya maytsayman willacatsimarnintsic, imayca waytapa mushcuynintanö maytsayman miraycätsin.
15 Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi imayca juc mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan infiernuman aywagcunapagpis.
16 Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga perfümi mushcungannö mushcur cushitsintsic, cieluman aywar imayyagpis cawayänanpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquigcunata. Pero mana criyicugcunapagga willacuynïcunapis, imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinga ¿Pitan quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman?
17 Nogacunaga manam negocianticunanötsu, Diospa Palabranpita pägayämänanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristopag rasumpacagllata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan willacugnin car yachatsicuyänäpag.

# 3

*Dios Yayapita juc mushog conträtuta*

1 ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquilläcuna aläbacurnin juc recomendacion cartawan shamuycäyä? ¿O Acäsu nogacunaga gamcunamancu shamurnin juc recomendacion cartata mañayashcag, waquincag runacuna rurayangannö?
2 Gamcunam nogacunapagga imayca juc recomendacion carta shongöcunachö gellgashganö cayanqui, waquincag runacunapis liyignö nogacuna imanö cayangäta llapan musyayänanpag.
3 Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui nogacuna Señor Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay recomendacion cartaga manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni parara rumichö Dios Yayapa unaycag mandamientunnötsu. Sinöga Señor Jesucristopag yachatsiyangagta chasquiyangayquipitam, cawaycag Dios Yayapa Espïritu Santon yanapayäshushcanqui shongoyquicuna alliman ticrananpag.✡

✡ **2:12** Hch 20:1. ✡ **3:3** Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26.

4 Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö cayangayquita
musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacugnin canäpag quiquin Dios Yaya acra-
mashga captin.
5 Cay yachatsicuycunata manam quiquilläcunapitaga willacur yachatsicuyämantsu. Tsay-
cuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam poderninwan yanapayäman.
6 Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämashga poderninta garayämar juc mushog
conträtupag willacuyaptï, llapan criyicugcuna salvacäyänanpag. Tsaymi mushog con-
trätupag willacurga, unay Moiséspa leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachat-
sicuyä. Sinöga willacurnin yachatsicuyä Espïritu Santopa poderninwan runacunata alli-
man ticratsir, salvananpagmi.✡

*Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan*

7 Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana salvamarnintsic
wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag Moisés apamurgan. Tsaymi israelcuna
Moiséspa gagllanta ricarayta puediyargantsu, alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipac-
yarrag Moiséspa gagllan caycarpis, imayca actsi wañugnömi apagacargan.*
8 Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag shamushga cay-
captinga, ¿manatsurag tsaypita mas cushicuypag canga, chipacyarrag mushog conträtuta
cäsurnin, Espïritu Santopa poderninwan llapan runacunapa shongoncunata mas alliman
ticratsinganpita?
9 Si tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucunata apamuptin, Moiséspa
gagllan alläpa chipacyarrag cushicuypag caycaptinga, ¡tsaypitapis mas alläpa cushicuy-
pagchi canga, cay mushog conträtuta cäsungantsicpita quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta
perdonar salvamarnintsic jutsannagman ticratsimangantsic!
10 Tsaymi alläpa cushicuypagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan leycunapitapis,
mas shumag cushicuypag Señor Jesucristopa mushog conträtunga. Tsay shumag cushicuy-
pag conträtuga imayca actsinö atsicyarmi Moiséspa unaycag leyninta tsapashga.
11 Tsay unaycag leyga alläpa cushicuypag chipacyarrag shamurnin, Moiséspa gagllan
chipacyangannömi pöcu tiempuyaglla dürargan. Pero cay mushog conträtuga alläpa
cushicuypag chipacyagmi, imayyagpis mana ushacag caycan.
12 Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta rasumpa confiacurnin, ni
imapita mana mantsacurnin llapanta willacur yachatsicuyä.
13 Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tantiyasquir tsapacungannötsu cayä.
Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar,
israelcuna mana mantsacäyänanpag.✡
14 Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis israelcunaga Moisés apamungan conträtu
leycunata liyirpis manam cananyag entendiyantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö
upa mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga manam jipiyta
puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänapag canganta mana entendirga. Pero
Señor Jesucristoman criyicuyaptillanmi, tsay yachaynincunata tsaparagnö vëlotaga quiqui
Señor Jesucristolla rasumpa jipin.
15 Asta cananyagmi Moisés apamungan mandamientucunata liyiyaptinpis, imayca
vëlowan tsapashganö shongoncunapis caycan.
16 Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman criyicurnin cutiptinga, yachaynincuna
vëlowan tsaparaycagnö canganpitam, imayca quichacagnö Señor Jesucristolla
salvamänäpag canganta entendiyan.
17 Señor Dios Yaya Espïritu captinmi, Paypa Espïritunwan libri ni imapita mantsacur alli
päsacuychö shumag cawacuntsic.
18 Tsaynöpam cananga yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö
cläru ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tantiyantsic.
Tsaynö Payta regeshgam, Espïritu Santo cada vez mas Señor Jesucristotanölla mas shumag
atsicyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam nogantsicga poderninta chasquir, Espïritu captin
Pay munangannölla shumag cawacunantsic.✡

## 4

1 Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag churayämanganpita,
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc desanimacurnin willacuycäyä.
2 Tsaypa rantinmi pengacuypag llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis
yarpäyätsu. Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa Palabranta
willacuyätsu. Tsaynö willacuyaptïga alläpa pengacuypagchi canman. Sinöga Dios Yaya

✡ **3:6** Jer 31:31. * **3:7** Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqui 2 Co 3:7 Ex 34:29-35.
✡ **3:13** Ex 34:33. ✡ **3:18** Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10.

musyangannö rasumpacagllata willacurnin alli portacuyangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä.
3 Pero rasumpacagllata willacuyaptïpis waquincagcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö entendiytapis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynïcunapis imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin.
4 Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanas llapan yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyänanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla captin.
5 Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä, sinöga japallan Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu.
6 Dios Yayam cay munduta camanganchö mandacur nirgan: "Alläpa tutapaychö juc actsi atsicyätsun" nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsicyagnö regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderöso Dios Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta regentsic.✡

*Mitupita rurashga mancachö alläpa chaniyog riquësantsic*

7 Pero alläpa chaniyog riquësantsicga imayca mitu mancachönömi caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan alläpa cushicuypag cuyacuynin musyacänanpag shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun.
8 Tsaynö imayca problëmacunawan conträcuna acusayämar venceyämayta munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayämantsu. Alläpa yarpachacur llaquicuywan löcuyagnö caycäyaptïpis, Pay yanapayämaptin manam ni imapita mantsacuyätsu ni willacuytapis dëjayätsu.
9 Nogacunata gaticachäyämar magarnin patsaman shicwayangäyag ushacätsiyämayta munarpis, manam imanöpa ushacätsiyämaytaga puediyantsu, Dios Yaya imay örapis mana dëjayämaptin.
10 Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientücunachöga Dios Yayapa cuyacuyninwan poderninmi yanapayämar, mas callpata garamagnö animatsiyäman. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawaynïcunachö imanö Señor Jesucristo canganta.
11 Nogantsictaga imaypis wañutsir ushacätsimaynintsictam munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö ruramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyatsicuntsic.
12 Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur alläpa sufriyangäta ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuycäyanqui.
13 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: "Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä" nir. Tsaynö rasumpa criyicuynïcunawanmi, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä.✡
14 Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganganpita cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimänapag canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamäshun.
15 Alläpa cuyayarniquim imayca sufrimientucunata päsarpis, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynöpam cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradëcicuyanga, Dios Yayapita alläpa cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.
16 Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpis, almantsicga cada junag mas jövennömi ticranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga.
17 Cay patsachö llapan imaycata sufringantsiccunaga, sasllam päsasquinga. Pero tsay llapan sufringantsicpita masmi vabove, alläpa chipacyag actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic.
18 Tsaymi nogantsicga ama cay patsachöcagcunallataga ricaräshuntsu, tsaycunaga juc ishcay tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi sïga, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

## 5

*Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan*

✡ **4:6** Gn 1:3. ✡ **4:13** Sal 116:10.

1 Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawatsimungan junag, nogantsictapis
cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag canganta. Cay patsachöga imayca ushacag
tsucllanöllam cuerpuntsic caycan. Cieluchömi sïga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuntsic
alli rurashga wajinö canga.
2 Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin sufringantsicpitam, juc mushog cuerputa
chasquiyta munantsic. Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuntsicta
shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun.
3 Tsay mushog cuerpuntsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpunnag alma
garapätu cangannöga cashunnatsu.
4 Cay patsachö cuerpuntsicpagmi yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö
captinpis tsay cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic
imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuntsic wañuptinpis, Dios
Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar
cawacunapag.
5 Dios Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyaycätsimantsic. Tsaymi nogantsicman
Espïritu Santonta imayca garantiatanö cachamushga, tsay mushog cuerputa rasumpa
chasquinapag canganta musyanapag.
6 Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, Dios
Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun. Musyantsicmi cay patsachö cuerpuntsicwan
cawaycarllaragga, Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsicta.
7 Tsaymi Payta mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic.
8 Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag cuerpuntsicta
jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan cushishga imayyagpis cieluchö
pagta cawacunapag.
9 Tsaymi Señor Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurar cawacushun,
cuerpuntsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuerpuntsicta dëjashga carpis.
10 Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor Jesucristo llapan runacunata juzga-
cunanpag puntanman chänantsic. Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga
cay patsachö allita o mana allita cawaycag cuerpuncunawan rurayanganpita.✡

*Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päsacuychö cawacunapag Allicag Willacuy*

11 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuycar chänapag canganta musyar,
llapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin plëtuycäyä. Dios
Yayam musyan nogacuna imanö willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana en-
gañarnin llullatsicuyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayä imanö willacug cayangäta
gamcuna musyayänayquita.
12 Nogacunaga manam yapay aläbacuyta munartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö
portacuyangäta tantiyar "Paycunaga alli yachatsicugmi cayan" nir, tsay mana alli yachat-
sicugcunata contestayänayquitam munayä. Tsay mana alli yachatsicugcunaga aläbacurnin
imaycatapis mandacurmi, janancunachöcagcunallata mas ricaparnin shongoncunachöga
tucuyläya mana allicunata yarpaycäyan.
13 Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayä. Tsaynöllam gamcunaraycu alli
juiciuyog runacunapis caycäyä.
14 Señor Jesucristopa cuyacuyninmi nogacunataga obligayäman, Payta rasumpa
regernin japallan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay llapan entëru
munduchö runacunapag wañurgan.
15 Señor Jesucristom maytsaychö llapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquin-
cunapa yarpayllancunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna
cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.
16 Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö canganta ricapäyätsu, mana
criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana criyicugcunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla
canganta yarpäyargä. Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu.
17 Tsaynö caycaptinga pipis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuptinga, quiquin Dios
Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman ticratsin. ¡Tsaynöpam tsay unaycag
mana alli ruraycuna päsashgana captin, cananga Señor Jesucristowan juc mushog cawacuy-
tana tarishcantsic!✡
18 Cay mushog cawaycuna quiquin Dios Yayallapita shamuptinmi, Señor Jesucristota
cay patsaman cachamurgan nogantsicraycu wañurnin, Paywan amistatsimänapag. Tsaynö
mushog cawacuyta garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamashcantsic waquincag runa-
cunata yanapar, Alli Willacuyninta willacushga Dios Yayawan cuyanacur amistayänanpag.

✡ **5:10** Ro 14:10. ✡ **5:17** Jn 3:3-7; Gl 6:15.

19 Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan
amistatsimangantsictam willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jut-
santsicpita Dios Yaya perdonamashcantsic, Payllapana canapag. Tsaynöpam encar-
gayämashga maytsaychöpis amistatsicug Alli Willacuyninta willacur puriyänäpag.
20 Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin car, Dios Yaya nogacunawan
piñapätsiyäshunqui: "Señor Jesucristopa shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amis-
tayänayquipag."
21 Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cargan. Pero nogantsicraycum
quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa jananman churargan. Tsaynöpam Señor Jesu-
cristo cruzchö yawarninta jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta
ricämantsic.

# 6

1 Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa alläpa cuyacuy
yanapacuynintaga ama envänu chasquiyanquitsu.
2 Quiquin Dios Yayam nirgan:
"Alläpa alli tiempuchömi mañacamangayquita wiyarniqui yanapargag.
Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag."
Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempu chämushga. ¡Cananmi tsay
salvaciun junagga caycan!✡

*Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päsangan*

3 Nogacunaga manam ni pitapis mana allicunataga yachatsiyashcätsu ni mana alli ejem-
plutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjasquir mana alli ruraymán
cutinanpag. Tsaymi nogacunaga llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin
parlananta munayätsu.
4 Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis cada junag mas allishlla
awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin rasumpa cayangäta musyayänayquipag:
Tucuynöpa sufritsiyämaptin, imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis.
5 Tsaynöllam nogacunaga imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö
gaycarätsiyämaptin, conträchuna shärir mana allicunata nogacunapag parlaptin.
Alläpa ajacunata arurnin, atsca pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag mallagpis
serviycäyällam.✡
6 Dios Yaya munangannölla limpiu shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis
rurayänatsu. Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli pacienciayog cayangäta
musyayänanpag. Espïritu Santopa poderninwanmi, llapan runacunatapis cuyarnin
llaquipar yanapayä rasumpacagllatam.
7 Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi, imayca juc ar-
manö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli yarpagcunatapis mana allicunata par-
layanganpita upällatsiyänäpag.
8 Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana allicunata con-
träcuna parlayan. "Paycunaga llullacurmi willacuyan" niyäman, rasumpacagllata imaypis
willacuycäyaptï.
9 Imayca mana regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacugnin cayangäta
regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta willacuyangäpitam
imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna alli astarnin magayämaptinpis manam
wañuyashcäragtsuga quiquin Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin.
10 Alläpa llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman rasumpa
criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli yachatsicuynïcunawan maytsicag
runacunata imayca rïcuyätsignö yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman ay-
wayänayquipag. Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan
imaycayog cawacushun.
11 Corinto marcachö alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, llapan rasumpacagtam
canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuyayarniquim mana ni imata pacar
shongöcunachö llapan yarpäyangäta niyargog.
12 Nogacunaga llapan cuyacuynïcunawanmi, imaypis gamcunapag yarparaycäyä. Pero
gamcunam sïga Señor Jesucristoman criyicuycarpis, nogacunawan piñashganö car ima
yarpäyangayquitapis pacarätsiyanqui.
13 Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata alläpa cuyarnin ruganganno gam-
cunatapis rugaycuyag: ¡Gamcunapis shongoyquicunachö llapan imayca yarpäyangayquita
rasumpa jancat willayämänayquipag!

✡ **6:2** Is 49:8. ✡ **6:5** Hch 16:23.

*Mana alli ruraycunapita witicushun*

14 Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu. Tsaynö tallucarga
¿imanötagshi acuerdu cayanquiman mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga?
Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga
cayanmantsu.
15 ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman? Tsaynö tallucarga
¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga acuerdu cayanquiman?
16 ¿Imanötagshi Dios Yayapa templunchöga ïdolocunapis cayanman? Nogantsicmi
cawaycag Dios Yayapa rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran
gellgashgachö nirgan:
"Paycunawan pagta cawarmi, paycunachö purishag.
Tsaymi noga Diosnincuna captï, paycuna nogapa jatun marcäcuna cayanga."
Tsaynam Señor yapay nirgan:✡
17 "Tsaymi mana criyicug jutsasapacunapita witicur camantsacäcuyay.
Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,
nogam ricräta quicharcur chasquiyäshayqui."✡
18 "Gamcunapa Taytayquicuna captïmi,
Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui,
ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya."✡

# 7

1 Tsaymi cuyay waugecuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga
limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsic-
pawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita
mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

*Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan*

2 ¡Waugecuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay!
Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu.
Tsaynöllam ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar
purinanpag.
3 Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyayarniquim caycunata niyag: Manam
rimarnin acusayarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y
cawayämanpis.
4 Gamcunata allish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä.
Tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, mas callpayognö consoläcurmi alläpa llaquicuycu-
nachöpis mas animacurnin cushishga caycä.
5 Macedonia marcaman chäyangäpitam ni juc rätullapis tranquïloga cayargätsu, mayt-
saypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptïpis, mana alli runacuna
conträcuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna jananpa tucuyläya
sufrimientu päsar shongolläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä.
6 Pero mantsacur llaquicugcunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic
Titota chätsimurnin.
7 Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarnin
animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli por-
tacuyangayquita musyarnin, Titopis alläpa consoläcdo chämur willayämargan, cuyayämarnï
yarpachacur llaquicuycäyangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag
cawacuycäyangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.
8 Tsaynö piñaparniquicuna gellgamungä cartäpita manam pësacütsu, Dios Yayaman ra-
sumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag
alläpam pësacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpar.
9 Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü
jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuywan
llapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga
llaquicuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam nogaga ni ima mana allitatsu
gamcunapa malniquicuna gellgayämurgä cartäcunachö.
10 Tsay cartata liyisquirnin jagayar llaquicuycunatapis, Dios Yaya munangannömi
awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur arepenticurnin Dios Yaya
munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa. Tsaynö arepenticur Dios Yayapa sal-
vaciunninta chasquiycarga, manam llaquicuycunapita piñaycachar pësacushwantsu. Pero

✡ **6:16** Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. ✡ **6:17** Is 52:11. ✡ **6:18** 2 S 7:8,14.

cay patsachö imayca mana alli ruraycunallapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag arepenticurmi infiernuman aywayanga.
11 Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuyniquicunawan shamugwan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi llapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycäyangayquipita arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay, Dios Yaya munangannö alli cawacuyniquicunata! Faborni carmi cartäta chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunanpag piñaparnin plëtuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyanqui, llapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita.
12 Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata castigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya munangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi.
13 Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas animacuyä.
Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, waugentsic Titota alläpa cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsacuychö cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui.
14 Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: “Paycunaga rasumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui” nir. Tsaynö criyicuyangayquipag Titota willangänöllam, allish portacurnin pengacuyman churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willacungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui.
15 Tsaynöllam Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan mantsacur chasquiyangayquipita.
16 Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa confiacuyangagta.

# 8

*Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan*

1 Cananga willayäshayqui waugecuna y panicuna, Macedonia provinciachö goricaycur Dios Yayaman mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin, Dios Yaya cuyacug cayninwan imanö yanapanganta.✡
2 Paycunaga aja pruebacunata päsarnin sufrirpis, alläpa cushishgam caycäyan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca rïcucunanörag.
3 Tsaytaga nogam testïgu cä, paycuna quiquillancunapita mana yarpashgallata alläpa cushishga gorirnin, cayäpunganpitapis mastarag churayanganta.
4 Tsaymi paycunata ni imatapis mana nicäyaptï, quiquincunapa yarpayllancunapita yapay yapay rugar niyämargan: “Cay ofrenda goriyangäta apacarcayälläpamay, Jerusalénchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yanaparnincuna apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag.”
5 Paycunam alläpa cushishga ofrendata goriyämurgan, nogacuna yarpäyangäpitapis mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman criyicur vïdancunata entregacuyargan. Tsaynöllam Dios Yaya munangannölla nogacunatapis imaycancunawan yanapayämargan.
6 Tsaymi waugentsic Titota alläpa rugayashcä puntata ofrenda goriyta gallaringannölla, cananpis llapan voluntäniquicunawan gellayta gorir cumpliyänayquipag.
7 Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis alläpa allillata ruraycäyanqui criyicuyniquicunachö, mas allish parlayayniquicunachö, yachayniquicunachö y nogacunata alläpa cuyayämangayquicunawan. Tsaymi cananga munayä, imaycachöpis allish cayniquicunawan cay ofrenda goriyangayquichö mas generöso cayänayquita.
8 Caycunataga manam niyag: “Cayäpushuptiqui o mana cayäpushuptiquipis ofrendapag gellayta churayay” nir obligartsu. Sinöga willayag Macedoniachö alli cayanganta regernin musyayänayquipagmi. Tsay Macedoniachö criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa llaquipäcur cuyacug cayniquicunata musyatsicuyänayquipag.
9 Tsaymi musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo alläpa poderöso mandacug caycarpis, gamcunaraycu wactsanö cay patsachö puringanta. Tsaynö wactsa cayninwan llaquipäcur cuyayäshungayquipitam, cananga Paypa poderninwan alläpa cushishga cawacur rïcucunanörag caycäyanqui.
10 Cananga bienniquicunapag captinmi tsay ofrendapag consejayag: Gamcunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata ofrenda goriypag yarpäyargayqui. Pero manam yarpäyashcanquillatsu, sinöga rasumpam goriytam munayargayqui.
11 Tsaymi cananga puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyangayquita cumpliyay, alläpa cushishga yanapar apatsiyangayquita waquincagcunapis musyayänanpag. Pero

✡ **8:1** Ro 15:26.

puediyangayquillaman llapayqui cumplir churayanqui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita.
12 Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsacunapag ofrenda garayta munaptinga,
Dios Yayapis alläpam cushicun. Paygam musyan rasumpa cayäpushungayquita o mana
cayäpushungayquitapis. Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mañantsu, mana imanpis capungan-
pitaga.
13 Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayangayqui janan, wactsayar mana
imannag cayänayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuyacuyniquicunawan yanapanacur iwal-
lla cawacuyänayquita munarmi.
14 Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayäpushunqui, paycunapanam ni imancu-
napis cantsu. Tsaynöllam jucpun tiempuchöga paycunapis imaycayog cayanga. Tsaymi
gamcunatapis yanapayäshunqui llapan wanayangayquichö, tsaynö yanapanacurmi imay-
cachöpis iwallla cawacuyanqui.
15 Diospa Palabran gellgashgachö imanintan:
“Manam ni jucta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis.
Tsaynöllam wallcallata gorishgacagpis pishiypucuyargantsu.”✡

*Tito Corinto marcaman aywangan*

16 Alläpam Dios Yayata agradëcicü, Titopa shongonman gamcunapag alläpa cuyacuyta
churanganpita. Noga alläpa llaquiyangagnöllam paypis llaquiyäshunqui.
17 Titotaga “Ayway” niptïmi, alläpa cushishga änimargan, “Aumi, nogapis paycunawan
pagta caytam munä” nir. Pero payga manam noga cachamuptïllatsu shamun, sinöga
quiquinpa cushishga voluntäninwanmi shamun.
18 Titotapa pagtami juc criyicug waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsaychö
criyicugmajintsiccunapis alli parlayan rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta yachatsicunganta.
19 Paytaga quiquin criyicug waugentsiccunam acrayashga, Jerusalénman ofrenda gel-
layta apayaptï yanapayämänanpag. Tsay ofrendatam nogacuna apayargä, alläpa yanapayn-
incunata munayangäta musyarnin Dios Yayata alabayänanpag.
20 Tsaynömi nogacunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta aywayäshag, cay atsca
ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi nogacunaga munayätsu ni pipis mana allita
yarparnin tsay ofrenda gellayta apayangä janan rimayämänanta.
21 Nogacunaga llapan imayca ruraychöpis allilla canantam munayä, manam Dios
Yaya ricäyämänanllapagtsu sinöga llapan runacunapis tsayta ricarnin rasumpa alli rurag
cayangäta musyayänanpag.✡
22 Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsica cuti
musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö yanapacunanpag lishtu canganta.
Tsaymi cananga masrag gamcunaman rasumpa confiacurnin shamuycan, gamcunapis
juccunata yanapayta munayangayquita musyarnin.
23 Titogam nogawan pagta arupucugmaji rasumpa yanapamagnï gamcunachö. Tsay
criyicug waugentsiccunatanam, goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna
cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor Jesucristollata alabayänanpag.
24 Tsaymi tsay criyicug waugentsiccunata rasumpa cuyayangayquita musyatsiyanqui.
Tsaynölla maytsaychöpis llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunata musyatsiyan-
qui, gamcuna alli cumplïdu cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

# 9

*Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan*

1 Llapan criyicug wactsa waugentsiccunata yanapayänayquipag colaboracionta goriyan-
gayquipagga, manam cartata gellgayämunäga wanacannatsu,
2 musyänam gamcuna yanapacuypag alläpa munayangayquita. Imaypis alläpa
cushishgam aläbayarniqui willacuyashcä Macedoniachö täcug waugentsiccunatapis.
Gamcuna Acayachö täcugcuna ganyan watapitanam alläpa faltapucug waugeyquicunata
yanapayänayquipag yarpäyangayquita willacuyaptïmi, cäsi llapan Macedoniachö täcug
waugentsiccunapis colaboracionta goriyänanpag animacuyashga.
3 Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam cachayämü aläbayarniqui willacuyangäta
mana gongar, llapayqui alli voluntäniquicunawan goriyänayquipag. Tsaynöllam llapan
goriyangayquita quiquincunapa ñawincunawan ricar, rasumpa cada junag mas allish
gorirnin prevenicushgata tariyäshunqui.
4 Pero cuidädutag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan shamurnin, mana
cumpliycagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata tariyarniquiga nogacunach alläpa

✡ **8:15** Ex 16:18. ✡ **8:21** Pr 3:4.

pengacuypag quëdayäman alläpa confiacuycäyangagpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata tariyämuptigga, alläpa pengacuychöchi cayanqui.
5 Tsaynö mana cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyäshurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionniquicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

*Mas generöso llaquipäcug cayänanpag plëtucuycuna*

6 Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö ichic wallcallatam cosechar goringapis. Pero si atscata murucurga, tsaynö atscatam cosecharnin goringa.
7 Tsaynöllam llapanpis quiquincunapa shongoncunachö yarpäyangallanta garayanga, ama mana munaycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis colaboräyätsuntsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta.
8 Tsaymi Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendiciunnincunata garayäshunqui, mana ni imaypis pishig asta sobrat cayäpushuptiqui llapan faltapucugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca cayäpushungayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyanqui.
9 Diospa Palabranchömi gellgashga caycan:
"Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garanganpitam,
llaquipäcug cuyacug generöso alli cayninpita imayyagpis yarpäyanga."✡
10 Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam micuyninpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapanapag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosëchawannö llapan imayca wanayangayquichö yanapayäshunqui, waquincag faltapucugcunatapis mas atscawan yanapayänayquipag.✡
11 Dios Yaya imaycayquicunapis atsca cananpag tucuynöpa yanapayäshuptiquim, mas atscata garaycuyanqui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apatsiyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyanga.
12 Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan waquincagcunatapis cada junag mas tantiyaycätsiyä, Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyänanpag.
13 Tsaynöpam alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicurnin alabayanga, cay garayniquicunawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga alabayanga, gamcuna llaquipäcug cayniquicunawan llapan faltäpucugcunatapis yanapayangayquipita.
14 Tsaymi paycunapis alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis agradëcicuyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita.
15 ¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic!

# 10

*Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta*

1 Waugecuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyäman: "Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur cära cäragam mantsacur mana ni imata parlacug" nir. Tsaymi noga Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag.
2 Tsaynö conträ parlar "Pablota ama cäsushuntsu" nir, llullacugcunatam chaycamur ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä. Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänäta. Tsay mana allita yachatsicugcunash niyäman: "Pablowan amïgoncunaga cay patsallachö costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi cayan" nir.
3 Rasumpam llapantsicpis iwal runalla cantsic, pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita piñanacug runacunanötsu imatapis piñanacuyä.
4 Nogacuna imayca armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu. Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag.

✡ **9:9** Sal 112:9. ✡ **9:10** Is 55:10.

5 Tsaynöllam Dios Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman
criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö upällatsirmi
plëtuyäshag mana allicunata yarparnin nogacunatapis Señor Jesucristota mana
cäsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynöpam nogacuna Señor Jesucristo munangannölla
cawacurnin, Payta imaypis cäsuyä.
6 Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli rurayanganpita castigayänäpag,
gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish cäsucusquiyaptiquiga.
7 Waugecuna y panicuna, gamcunaga janancunallapa ricarmi tsay mana alli yachats-
iccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam niyäman: "Pabloga manam ra-
sumpacag yachatsicugtsu" nir. Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa
willacugnin cangäta musyar regemanmanmi.
8 Nogaga manam munargätsu yachatsicuynïwan pengacatsir mantsacätsiyayniquita.
Sinöga Señor Jesucristopa acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criy-
icuyänayquipag yachatsiyag. Nogaga manam aläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata
criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayquita.
9 Dios Yayapa mandacugnin caynïwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniquitaga manam
yarpargätsu. Tsay cartäwan alläpa mantsacätsiyangagtash ïllu, gamcunaga yarpaycäyanqui.
10 Waquincagcunam niyan: "Pablopa cartanga alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin
parlarga manam ni pitapis mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlaynincunawan ni pitapis
animatsintsu mana ni imapag väleptin" nir.
11 Tsaynö parlag conträcunaga caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga
cartäcunachö niyangagnöllam chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.
12 Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, aläbacug runacunanötsu
aläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis rurayanganpitam aläbacuyan.
Tsaynö aläbacurmi, mana juiciunnag car ni ima rurayangantapis musyayantsu.
13 Nogacunataga quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag cachayämanganpita
mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin Dios Yayam mayyag ru-
rayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto marcachö caycäyangayquiman yachatsig-
niquicuna shayämunäpagpis.
14 Mana alli yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto marcaman
shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta alläpa cushishga apamurnin. Tsaynö
Diospa Palabranta yachatsicurpis, rasuncagpita mastaga manam ni imay aläbacuyätsu.
15 Mas bienmi cada junag mas firmi criyicuyaptiqui, gamcunacagchö mas atscag runa-
cunatapis mas yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc willacugcuna yachatsicuyangan-
pitaga ni imaypis aläbacuyätsu.
16 Tsaynöllam yarpar shuyaycäyä salvaciunpag Alli Willacuyta gamcunapita mas jucläcaru marcacunachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacugcuna yachatsicuyangantaga manam mëticurnin aläbacuyätsu.
17 Tsaypa rantinga mas bien, "Pipis aläbacuyta munarga Señor Jesucristollapita
aläbacutsun."✡
18 Tsaymi juc runaga ni imapitapis quiquillanga aläbacur recomendäcunmantsu, sinöga
Señor Jesucristom tsay runata recomendanman Dios Yayapa servignin cananpag.

# 11

*Pablowan mana alli yachatsicugcuna*

1 Canan gamcuna ¡ojalä awantayämanqui mana servig juc ishcay jinchi palabracunata
niyangagcunata! Gamcunaga mana servig palabräcunata wiyarnin alli caycarga, imayca
löcunö parlaptïpis awantayämanquich.
2 Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämunanta chiquicungäga,
quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesu-
cristota mana juc jutsa rurashgatanö entregayangag örapita alläpa cuidayänag Payllapana
cayänayquipag, imayca juc warmi gojanwan churacasquir paypa mandädunllachöna can-
gantanölla.
3 Pero nogaga gamcunapita chiquicurmi mantsatsiyag, Supay culebra tucuyläya mala
mäñanwan Evata llullatsir engañangannö, gamcunatapis juc mana alli yachatsicugcuna llul-
latsiyäshuptiqui mana allicunata yarparnin mana cäsuyämänayquita. Tsaynöllam mantsat-
siyag Señor Jesucristota limpiu shongoyquicunawan rasumpa cuyarnin cawacuycarpis,
manana cuyar jucläya mana allicunata rurarnin raquicar cayänayquita.✡

✡ **10:17** Jer 9:24. ✡ **11:3** Gn 3:1-5,13.

4 Si gamcunaman pipis nogacuna willacuyangäpita jucläya Jesúspag willacur
shayämuptin, jucläya espïrituta chasquir o rasumpacag Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta jucläyamanpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmi awantayanqui.
5 Pero nogam sïga llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta musyatsicur, tsay
mana alli yachatsicug apostolcuna "Alläpa yachag apostolmi cayä" niyanganpitaga manam
ni imanöpa mënosga cämantsu.
6 Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta rasumpa
regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin caytaga musyatsiyashcag.
7 Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita ¿mana cobra-
yarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni imaypis cobrayashcagtsu, Dios
Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangagpita. Pero tsay mana alli yachatsicugcunam
sïga yachatsiyäshungayquipita cobrayäshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycäyanqui yachat-
sicuynï mana servig captin, mana cobrayangagta.
8 Tsaynö gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamunäpagmi, juclächöcag criyicug
waugentsiccuna gellaynincunata churar pägäyämargan. Tsaymi cananga yarpä, gamcu-
nata yanapayänagraycu paycunata imayca suwapugnö wactsayätsingäta.
9 Tsaychö gamcunawan caycarmi jucpun gellayta alläpa wanarga, pero manam ni may-
gayquitapis obligayarniqui, "wanangä gellayta goriyämuy" niyargagtsu. Sinöga Macedo-
niapita chämug waugentsiccunam, tsay wanangä gellayta garayämargan. Nogaga manam
gamcunapag juc afan caytaga munargätsu. Tsaynöllam imaypis caycäshag mana ni pita
afanarnin.✡
10 Tsaymi següru caycä, Señor Jesucristopag rasumpa willacungäta. Noga alläpa
cushishga mana cobracurlla yachatsicungätaga, manam ni pipis tsay Acaya provinciachö
gechumarnï amatsamangatsu.
11 ¿Imanirtan tsaynö parlä? ¿Gamcunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¡Manam!
¡Quiquin Dios Yayam musyan gamcunata alläpa llaquirnin cuyayangagta!
12 Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachatsicur sïgishag, tsay mana alli yachat-
sicugcuna aläbacurnin apostoltucur "Nogacunaga Pablowan iwal o mejormi cayä" nir
purigcunata gustuncunachö mana dëjanäpag.
13 Pero tsaycunaga manam ni apostolpistsu cayan, yaptam Señor Jesucristopa "Yachat-
sicug apostolninmi cayä" nir puriycäyan. Tsaynöllam puriyan "Dios Yayatam serviyä" nir,
llullacurnin aläbacur mana ni imapagpis väleg caycarnin.
14 Tsaynöllam Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynöpam cay mana
alli yachatsicugcuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayäshunayquita mantsacü.
15 Tsaymi Supaypa llapan gatiragnincunapis, "Alli rurag runacunam cayä" nir, allau
runacunata engañacurnin llullatsicur puriycäyan. ¡Pero tsay runacunaga imaycarpis jancat
ushacarmi, llapan mana alli ruraynincunapa chaninwan infiernuman aywayanga!

*Pablo apostol cayninwan alläpa llaquicurnin sufringan*

16 Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag löcunö cangäta yarpätsuntsu. Si tsaynö
nogapag yarparga, imayca juc löcunö parlamungäta ichic wiyaycayämay, nogapis tsaynö
parlarnin llapan allicunata rurangäta ichicllatapis aläbacugnö willaycuyänagpag.
17 Caynö aläbacurga manam Señor Jesucristo munangannötsu parlaycä. Sinöga mana
juiciunnag löcunöllam parlaycäpis.
18 ¡Cay munduchö runacunapa rurayllancunapag alläpa aläbacuyangannömi, cananga
nogapis llapan imayca allicunata rurangäcunapag aläbacugnö willayäshayqui!
19 ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag
löcunö runacunatapis pacienciayquicunawan awantayanqui!
20 Tsaymi gamcunaga llapan imaycacunatapis, juc runata alläpa serviyänayquipag obli-
gayäshuptiqui o imaycata rurar sufritsiyäshuptiqui, llullatsiyäshuptiqui o imaycata rurar cat-
siyäshuptiqui, asta gagllayquicunachö magar lagyayäshuptiquipis, allishmi awantayanqui.
21 Tsay mana alli yachatsicug apostolcunanö sufritsiyarniqui mana catsiyangagpi-
tam cananga pengacü, ¡nogacunaga gamcunawan imayca dëbilnö imaycachöpis alläpa alli
cayangäta!
Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar aläbacuyaptinga, aunqui imayca mana juiciun-
nag löcunö parlarpis, llapan rurangäcunatam paycunanö aläbacur willayäshayqui.
22 ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cä. ¿Israel castacu cayan? Nogapis
israelitam cä. ¿Unay Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa
ayllunmi cä.
23 ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga paycunapita masragmi Señor Jesu-
cristopa servignin cä, aunqui juiciunnag löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas

✡ **11:9** Flp 4:15-18.

alläpa ajatam arushcä. Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atsca cuti carcelcunachö gaycarätsiyämashga. Tsaynöllam allicösa astayämargan paycunapitapis mas atsca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti cäsi cäsi wañurgäpis.

24 Tsaynöllam judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämanganchö quimsa chunca isgon astädata chasquirgä.✡

25 Quimsa cutim fierrowan allicösa garutiyämarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar magayämargan. Tsaynöllam quimsa cuti noga aywangä büquipis lamarchö tallpucarnin jundicargan. Tsaymi shingarnin cäsi cäsi wañur, juc goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö cargä.

26 Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin cutimur purishcä. Mayucunapis cäsi cäsim apamargan. Tsaynöllam nänicunachö suwacuna wañutsiyämänanpita mantsacurnin llaquicurgä, llapan marcamajïquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacunachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: "Señor Jesucristomanmi rasumpa criyicug waugecuna cayä" nir, llullacurnin purig mana alli runacunapitam.

27 Alläpa aja atsca aruytawan imayca dificultäcunatam päsashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunaycarpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur yarpachacurnin alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.

28 Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugentsiccunapag.

29 ¿Si pipis dëbil captinga, nogapis paywan pagtam dëbil senticü? ¿Tsaynöllam si maygantapis mana alliman ishquitsiyaptinga, alläpa rabiarnin piñapätsu?

30 Si noga rasumpa imapagpis aläbacuyta munarga, dëbil cangäpitam aläbacushag.

31 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa alabashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan mana juc llullacungäta.

32 Damasco marcachö caycaptïmi, rey Aretaspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay marcapa yargonan puncu nänicunaman, achcusquir prësu apayämänanpag.

33 Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugentsiccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc ventäna uchcullapa, juc canastaman wiñarcur wactaman cachäyämargan. Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquincunachöna caycar geshpirgä.

# 12

*Pablo revelaciunchö ricanganwan dëbil callpannag cangan*

1 Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis revelaciunchö ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga mana ni imapag väleycaptinpis.

2 Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis, rasumpacag revelaciunta ricangätawan päsamangantam canan cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criyicug caynïwanmi noga chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam musyätsu cuerpü o almallä aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam musyan.

3 Cuerpütsurag o almallätsurag chargan, tsaytaga manam musyätsu. Sinöga quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan. Pero rasumpam musyä

4 cushicuypag shumag paraiso niyangan cieluman changäta. Tsay shumag cieluchömi alläpa allicunata parlagta wiyargä. Pero tsay wiyangä parlaytaga manam ni pï runapis cay patsachö parlanmantsu, Dios Yaya mana munaptinga.

5 Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu. Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninnag umilde dëbil arupucuglla cangäta.

6 Si aläbacuyta munarga nogam rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima llullacuytsu canman llapan rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö aläbacuptïpis. Pero nogaga manam tsay llapanta willayayniquita munätsu, ni pipis poderöso mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta mana munar.

7 Tsay alläpa cushicuypag shumag revelaciunchö ricangäta cuentacur orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc sufrimientuta cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga tucsignömi sufritsimargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunäpag. Tsay sufrimientuga Supaypa rurayninccunapitam maltratamagnï shamurgan, mana allicunata ruratsimänanpag.

---

✡ **11:24** Dt 25:3.

8 Quimsa cutim Señor Jesucristota mañacurgä, tsay alläpa aja sufrimientuta nogapita
jipignö libramänanpag.
9 Pero Payga manam tsay sufrimientupita libramargantsu. Tsaypa rantinmi nimargan:
“Nogaga imaypis cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya sufrimientucunata päsaptiquipis,
imayca juc dëbil callpannagnö umilde captiqui nogapa podernï maytsaychöpis musyatsi-
cunanpag” nir. Tsaymi nogaga alläpa cushicü mana callpannag dëbil caycaptï, Señor Jesu-
cristo poderninwan tsapämaptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangäta musyatsicur.
10 Tsaymi alläpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag dëbil carpis, imaycata
wanarpis, chiquirnin gaticachar sufritsiyämaptinpis. Tsaynöpam nogaga mana callpannag
dëbil caycaptïpis, Señor Jesucristo poderöso cayninwan yanapamar imaycachöpis mas alli
callpayogta cawatsiman.

*Pablo Corinto marcachö criyicugcunapag alläpa yarpachacungan*

11 Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi portacushcä. Pero
quiquiquicunam tsaycunata parlamunäpagpis obligayämargayqui. Mas bien gamcunam
respetayämarnï nogapa biennï parlayänayquiman cargan. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga
tsay alläpa yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga manam
paycunapita mënostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga mana väleg caycarpis.
12 Tsaymi Dios Yayapa poderninwan nogaga señalcunawan milagrucunata y alli pacien-
ciäwan awantacurnin alli cawacur imaycatapis gamcunacagchö rurargä. Tsaynö rasumpa
alli cawacurnin rurangäcunam musyatsicun, rasumpacag willacug apostol cangäta.
13 Juclächö criyicugmajintsiccunapitam nogaga ofrenda gellayta chasquirgä. Pero
manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni ofrenda gellaytapis ni maygayquipita
chasquirgätsu. Perdonaycayämay si noga mana cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana
servigman churayämangayquita.
14 Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamuptï pagta canäpag. Tsaymi
cananpis afanagniquicunatsu shamushag. Nogaga manam imayquicunapis cangan-
taga ashigtsu shamü, sinöga quiquiquicunallatam ashiyag. Musyayangayquinöpis tay-
tancunam wamrancunapag gellaytaga gorinan, manam tsurincunatsu taytancunapag
goriyänan.
15 Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui, llapan imayca capamangantapis jancat
gastänäpag cushishga caycä. Si llapan callpätapis usharnin gastar alläpa cuyayaptigpis,
¿gamcunaga cada vez mënoscu chasquirnin manana cuyayämanquinatsu?
16 Tsaynö caycaptinpis nogaga manam ni imay afanniquicuna cargätsu. Quisas mana
alli yachatsicugcunaga niyäman: “Pabloga imaycanöpa engañayarniquim ofrenda gellayta
mañayäshunqui” nir.
17 ¿Acäsu nogaga quiquïpag ofrenda gellayta goriyämunanpagcu, juc runacunata en-
gañayarniqui cachamurgä?
18 Waugentsic Titotam rugargä gamcunawan pagta cayänayquipag shamunanpag.
Tsaymi paywan juc waugentsicta cachamurgä. ¿Titoga Acäsu nogapagcu llullatsirniqui-
cuna gellayniquicunata gechuyäshushcanqui? ¿Manacu musyayanqui, Titowanga juc shon-
goyognölla alli portacurnin imayca juc yarpayyoglla cayangäta?
19 ¿Cay cartäta liyisquircu yarpaycäyanqui, gamcunawan alli cayta munarnin gellga-
mungäta? Pero tsayga manam tsaynötsu. Mas bienmi cuyay waugecuna, cay llapanta
niyag gamcunapis llapan shongoyquicunawan cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman
criyicuryänayquipag. Tsaymi nogaga gamcunata animatsiyarniqui gellgaycämü quiquin
Dios Yayapa puntanchö rasumpa firmi Señor Jesucristoman criyicug caynïwan.
20 Rasuncagtaga alläpam yarpachacü gamcunacagpa shamurnin, mana alli
portacuycagta tariyarniqui piñapäyaptig nogawan alläpa piñashga cayänayquita. Alläpam
yarpachacuycä, mana entendinacur chiquinacuyänayquita, piñashga gayapänacur
cayänayquita, mana allicunata yarparnin envidianacuyänayquita, mana comprendinacur
raquicäyänayquita, rimanacuyänayquita, manacag cuentucunata parlayänayquita,
allishtucug orgullöso cayänayquita, llutancunata parlarnin imayca mana allicunata
ruracäyänayquita.
21 Gamcunacagpa cutimuptï tsaynö piñanacungantsicpita puntayquicunachö Dios Yayä
pengacatsimänantam mantsacü. Gamcunaga jutsa ruraycunata alläpa gustar jucnin jucn-
inwan puricur tucuyläya viciucunapitapis mana arepenticurnin cayangayquipitam, alläpa
llaquicurnin wagashag.

## 13

*Pablopa alverticuyninwam saludacuynin*

1 Caycag cutimungäwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta canapag shamushag.
Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag testïgucunaragmi juc runapa contran shim-
pirnin rasumpa musyatsicur parlayänan.”✡
2 Gamcunawan pagta canapag ishcay cuti shamungächö alvertiyangagnöllam, cananpis
gamcunawan pagta manarag caycarnin yapay alvertiyag: Tsayman shamurga llapan
mana alli ruragcuna jutsancunapita mana arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicug-
cunapitapis gargoshag.
3 Gamcunaga juc pruebatam ashiycäyanqui, Señor Jesucristo munangannö parlanäta.
Señor Jesucristoga manam mana poderninnag dëbiltsu, sinöga poderöso cayninwanmi
gamcunacagchö jutsa ruragcunata llapan poderninwan castiganga.
4 Rasumpam Señor Jesucristoga imayca dëbil runanö cruzchö wañurgan. Pero cananmi
sïga, quiquin Dios Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllam nogacunapis Paywan mana
callpannag dëbilnö caycarpis, Payman rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan
caycä. Tsaynöpam nogacunaga gamcunata yanapar serviycäyag Dios Yayaman rasumpa
mas firmi criyicuyänayquipag.
5 Quiquiquicuna pruebacugnö shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö rasumpa-
cush o manacush firmi criyicuycäyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin musyayanqui, Señor
Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi Señor Jesucristo gamcunawan
pagta caycaptinga, jutsacuna ruraytaga amana sïgiyanquitsu Señor Jesucristoman rasumpa
criyicurga.
6 Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesucristota rasumpa
regernin firmi criyiyicuyangayquita.
7 Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allicunata manana rurayänayquipag. Manam
imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu runacunapa puntanchö niyag.
Sinöga rasumpa allicagcunallata rurarnin shumag cawacuyänayquipagmi, aunqui llapan
yachatsiyangagcuna mana servignö parëceycaptinpis.
8 Pero nogacunaga manam rasumpacagcunapa contranga ni imatapis rurayämantsu.
Mas bienmi imaycatapis rurayäman rasumpacag allicagcunallatapag.
9 Callpannag dëbil caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan allish
cawacuyaptiqui. Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuycäyä cada junag mas alli
cawacuyänayquipag.
10 Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, manarag gamcunata ricagniquicuna
shamurnin carullachörag caycar. Tsayman chaycamur alläpa piñapäyarniqui
plëtuyniquicunataga manam munätsu. Señor Jesucristom quiquinpa mandacuyninwan
gamcunata yanapayaptig, Payman rasumpa firmi criyicuyänayquipa cachamargan,
manam desanimatsirnin jancat ushacätsiyänagpagtsu.

*Pablo cartanchö despedicurnin saludacungan*

11 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä gamcuna
imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas allish cawacuyänayquitam.
Tsaynölla cartäta cäsur juc shongolla cuyanacurnin jucnin jucninwanpis alli päsacur
cawacuyanqui. Alläpa cuyacug y shumag cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis
pagta animatsiyäshurniqui caycanga.
12 Llapayqui jucnin jucninwanpis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö
mutsanacurnin saludanacuycuyay.
13 Caypitam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta
apatsicayämushunqui.
14 Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios Yayapa llapan cuy-
acuynin y Espïritu Santo gamcunawan pagta imaypis cayculläsun.

✡ **13:1** Dt 19:15.

# Gálatas
# Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Galacia provinciapa marcancunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: "Pabloga manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunanpag. Tsaynöllam Jerusaléncho apostolcunanötsu yachatsicunpis." Tsaymi cay cartachö gellgarnin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allicunata yarpag runacuna llullacur parlaycäyanganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: "Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänanpag o mana micuyänanpagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänanpagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sïgirnin fiestacunata rurar cumpliyänanpag." Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allicunata yachatsicur niyargan: "Gamcuna salvacuyänayquipagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänayqui" nir. Tsaynö mana allicunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirnincuna nirgan: "Tsay leycunataga unay Moisésmi gellgargan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänanpag. Pero Señor Jesucristo cay patsaman chaycamuptinmi sïga, Payman rasumpa criyicurnin cäsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumplirpis, salvacashga cayanga" (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pabloga manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espïritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannölla cawacuyänanpag yachatsicurgan (5:13-6:10).

*Apostol Pablopa salüdun*

1 Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsu, sinöga
quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios Yaya acramarnï churamashga captinmi.
2 Nogam caychö criyicug waugentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios
Yayaman mañacuyänayquipag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcunaman.
3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunatawan alli
päsacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.
4 Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdonamänapag, quiquinpa
cawayninta cruzchö wañunanpag entregacurgan. Cay munduchö jutsacunapitam libra-
mashcantsic, Taytantsic Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan dispöningannö.
5 Tsaymi Payga alläpa cushicuypag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö
callätsun.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam masga cantsu*

6 Nogaga manam crïyïragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios Yaya
acrayäshungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuycunaman
aywayangayquita.
7 Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam juc
masga cantsu. Sinöga llutan mana alli yachatsicugcunanächi salvaciunpag Señor Je-
sucristopa Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur, pantatsirnin mana allicunata
yarpaycätsiyäshunqui.
8 Pero si nogacunapita maygäpis o cielupita shamushga juc angelpis, puntata yachatsicur
willacuyangäpita jucläyamanpa yachatsicurnin willacuptinga, ¡maygan runa captinpis Dios
Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis infiernuchö castiganga!
9 Puntata willacur niyangagnöllam cananpis yapay niyag: Si pipis Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta chasquiyangayquipita jucläyamanpa willacur yachatsicuyaptinga, ¡maygan
runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis castiganga!
10 ¿Caywanga imatatan ashï? ¿Runacuna alläpa cushicurnin aläbayämänantacu o Dios
Yaya cushishga aläbamänantacu? O ¿Waquinga yarpäyan nogaga runamajïcunallata mas
cushitsinälläpag imatapis rurangätacu? Si noga runacunallawan alli cayta munarnin
aläbayämanallanta munaptïga, manam ni imanöpapis Señor Jesucristopa servignin cämantsu.

*Apostol Pablota Dios Yaya acrarnin gayangan*

11 Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga waugecuna y panicuna: Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacungätaga manam ni maygan runa inventangantsu.
12 Manam ni maygan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin Señor Jesucristom revelamarnï llapanta entregamar regetsimashga.
13 Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajïcunapa costumbrincunata cumplirnin, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya acrangan runacunata magarnincuna jancat ushacätsiyta munarnin gaticachangäta.
14 Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachatsicuynincunata mana juc pantaypa allish cumpliptïmi, cäsi llapan pagtacag marcamajïcunapitapis mas allish respetayämargan.
15 Tsaynö caycaptïpis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag yuriptï alläpa cuyamarnï acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan tiempu chäramuptin,
16 Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin, pitapis yachatsimänanpag manana tapurnin llapan mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä.
17 Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis, Jerusalénman witsargänatsu. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyangan provinciaman aywargä. Tsaypitanam Damasco marcamanpis cutimurgä.
18 Tsaypita quimsa wata päsasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin aywargä, apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénchömi Pedrowan pagta (15) chunca pitsa junag cayargä.
19 Tsaychöga manam ni maygan puntacag apostolcunatapis tarirgätsu, sinöga Señor Jesucristopa waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä.
20 Quiquin Dios Yayam imayca testïgunö musyan, cay gellgamungä rasumpacag captin mana llullacungäta.
21 Tsaypita mas gepatanam Jerusalénpita yargosquir, Siria y Cilicia marcacunaman aywargä.
22 Pero Judea provinciachö goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug waugecuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsu.
23 Paycunaga caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: “Puntata criyicuynintsicta ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagnintsic Pablom, cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin puriycan” nir.
24 Tsaynö nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradëcicurnin alabayargan.

# 2

*Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyan*

1 Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagnï Titota pusharcur.
2 Dios Yaya revelamanganta cäsurmi Jerusalénman yapay cutirgä, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchö yachatsicug autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag. Tsaymi Jerusalénchö yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnin, mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicuycangäta willargä, llapan yachatsicungä mana envänu cananpag.
3 Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycaptinpis, manam cuerpunchö señalacunanpag obligarnin mandayargantsu.
4 Tsaychö goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug waugentsiccunatucur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta ruranapag obligamänäraycu.
5 Pero nogacunaga manam ni ichicllatapis äniyargätsu, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.
6 Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwallla carmi, ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsu. Dios Yayaga llapan runatapis cuyan, manam jananllapatsu, sinöga shongon imanö cangantam regen.
7 Tsaypa rantinmi paycunaga tantiyacusquiyargan, mana Israelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta, imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacurnin yachatsicungannö.
8 Quiquin Dios Yayam apostol Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis poderninta

churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag.
9 Tsaynö canganta tantiyacusquirmi, Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninta musyarnin alli firmi tsaracug respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis "Allitam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan" nir, felicitarnin saludayämargan. Tsaypitanam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin willacuyänäpag aywayargä.
10 Paycunaga mana juc gongayllapa faltapucug wactsacag criyicugcunata yanapayänällapagmi yachatsiyämargan. Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcunataga mana juc dëjaypa yanapaynincunata munaycargä.

*Antioquia marcachö apostol Pablo Pedrota piñapan*

11 Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywanganchömi, quiquinpa cäranchö defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin.
12 Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro pagta micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi sïga ichicpa ichicllapa raquicarnin munargannatsu paycunawan juntawacayta. Santiago cachamungan runacuna cuerpuncunachö señalacuyta obligacuyaptinmi, judiucunapita mantsacurnin mana judiucagcunawan pagta micuyta munargannatsu.
13 Tsaynö apostol Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag judiucunapis, mana israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucunam shumag pagta caycäyanganpitam, tsay judiu runacunallawan alli cayta munarnin, Dios Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis raquicäyargan. Hasta Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam mana israelcag criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.
14 Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runacunapa puntanchö piñapar nirgä: "Si gam judiu caycarga ¿imanirtan judiucunapa llapan costumbrincunata mana cumplinquitsu? Tsaynö mana cumpliycarga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, costumbrintsiccunata rurayänanpag? Gamga musyanquim tsay llapan costumbrintsiccunapita Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan paycunatapis judiucunapa costumbrincunata cumpliyänanpag obligaycanqui?

*Judiu y mana judiucarpis Señor Jesucristoman criyicurllam salvacäshun*

15 "Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsicpita, manam juclä marca forastërucunanö 'llutanta rurag jutsasapatsu' cantsic.
16 Tsaynö caycaptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan costumbricunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa rantinmi Señor Jesucristollaman criyicurnin, Dios Yayapa puntanchö jutsannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moiséspa leynincunallata cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga Tsurin Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam sïga, Dios Yayapis imayca mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.
17 "Si nogantsic Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yayapa puntanchö jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga manam nishwantsu: 'Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic' nirga. ¡Tsayga manam ni imanöpagpis canmantsu!
18 Si unay costumbrintsiccunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin yapay rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caycantsic.
19 Tsaymi nogaga leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna caycä, Dios Yayallapagna cawacunaraycu.
20 Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushga carmi, nogaga manana quiquïga cawänatsu; sinöga Señor Jesucristollanam nogachö caycan. Tsaymi cananga cay patsachö cawacü Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi confiacurnin, alläpa cuyamar quiquinpa cawayninwan rantï cruzchö wañunganpita.
21 Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan llapan voluntänintaga manam ni imaypis rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbricunallata cumplir salvacashga captinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis manam ni imapag servinmannatsu cargan."

## 3

*Señor Jesucristoman criyicungantsiccu o llapan leycunacu salvamäshun*

1 ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan gamcunata imayca brüjunö
engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atsca cuti gamcunawan caycar Señor Jesucristo alläpa
cuyamarnintsic cruzchö wañunganta cläru entenditsiyarniqui willaycäyaptig?
2 Cayta contestayämänayquillatam munä: ¿Gamcunaga Espïritu Santota chasquiyashcanqui
Moiséspa leynincuna mandacungacunata cumplircu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig rasumpa criyicuyangayquipitacu?
3 ¿Alläpa upa mana wiyacugcu cayanqui? Espïritu Santopa poderninwan allicunallata
rurarnin gallaycurcu, ¿cananga leycunallata cumplirnin quiquiquicunapa munayllayquicunawan salvacashga cayta munaycäyanqui?
4 ¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa sufriyashcanqui?
¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana servigpag cangantaga!
5 Dios Yayaga Espïritu Santonta garayäshurniqui gamcunachö llapan milagrucunata
rurashga, ¿leycuna mandacungata cumpliyangayquipitacu o Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta cäsurnin rasumpa criyicuyangayquipitacu?

*Abrahamga Dios Yayaman firmi criyicurmi, alli rurag runa cargan*

6 Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabranchö nirgan: "Abrahamtaga Dios Yaya-
man criyicuptinmi, imayca mana juc jutsannagtanö chasquirgan."✡
7 Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criyicungannö pipis Señor Jesucristoman ra-
sumpa firmi criyicurga, unay Abrahampa imayca wamrancunanömi cayan.
8 Diospa Palabranchömi gellgashga cargan, mana Israelcag runacunapis rasumpa
criyicuyanganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinanpag. Tsaymi Dios Yaya Alli
Willacuyninta Abrahamta nirgan: "Gam nogaman rasumpa firmi criyicamungayquipitam, llapan naciuncunachö maytsicag runacunatapis bendiciunïwan salvashag."✡
9 Tsaymi rasumpa firmi criyicurnin cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya chasquirnin
llapan bendiciunninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis catsinga, alläpa criyicug
Abraham runata catsingannö.
10 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnin cawag runacunaga,
alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi Diospa Palabranchö gellgashga caycan: "Libru
mandacungan leycunata pipis mana cumplirninga, alläpa mana alli rurag cayninwanmi
mantsacaypag castigashga cayanga, libruchö gellgashga caycangannö."✡
11 Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu, pipis quiquillanpita leycunata
cumpliyta munagcagcunataga. Pero Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: "Nogaman
rasumpa criyicamug runacunallatam jutsannagtanö chasquishag" nir.✡
12 Pero Moiséspa leynincunaga manam criyicurnin salvacunapagtsu. Si tsay
leycunallaman rasumpa criyicurga, llapantam mana juc pantarnin obligädu
cumpliyänayquillapagmi.✡
13 Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic alläpa castigamash-
wan cargan. Pero mana castigamänapag libramarnintsicmi, Señor Jesucristo tsay ley-
cunawan imayca maldiciunar condenashganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsay-
pagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Maygan runapis geruchö warcashga
wañugcagmi, alläpa mana alli rurag maldiciunar castigashga canga" nir.✡
14 Tsaynöga päsargan unay Abrahamta Dios Yaya äningannö mana Israelcag runacunata
bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga
Espïritu Santontapis salvacashga canapag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

*Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga*

15 Waugecuna y panicuna, runacuna conträtuta rurayangan ejempluwan entendit-
siyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga manam ni pipis llullacur yapayta ni
ushacätsiyta puedintsu, rasumpa quiquin äningantaga.
16 Tsaynöllam Abrahamtapis Dios Yaya änirnin nirgan: "Shamug aylluyquichömi äningagta
cumplishag" nir. Dios Yayaga manam nirgantsu: "Llapan shamug aylluyquicunachömi
cumplishag" nirtsu. Sinöga caynöllam nirgan: "Jucllaylla aylluyquichömi äningagta
cumplishag" nir. Tsay ayllunga japallan Señor Jesucristollam.✡
17 Tsaynö niyarniquim cayta willayayniquita munä: Abrahamta äninganpita chuscu
pachac quimsa chunca wata päsasquiptinrag Moiséstawan Dios Yaya leycunata gellgatsirgan.
Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana
välepagtsu churargan.
18 Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan änirgan, Abrahampa ayllun shamugpita juc runalla
llapan entëru munduchö runacunata salvananpag. Caytaga Dios Yaya Abrahamta änirgan

✡ **3:6** Gn 15:6. ✡ **3:8** Gn 12:3. ✡ **3:10** Dt 27:26. ✡ **3:11** Hab 2:4. ✡ **3:12** Lv 18:5. ✡ **3:13** Dt 21:23. ✡ **3:16** Gn 12:7.

manam Moiséspa leyninta cumplinanpagtsu, sinöga quiquin alläpa cuyacurnin yanapacug
cumplïdu cayninwanmi.
19 Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan? Tsay leycuna manda-
cunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan mana alli cayanganta musyayänanpag.
Tsay leycunataga Dios Yayam angelninwan Moiséstа willatsirgan. Tsaymi Moiségа Israel
marca runacunata willargan llapanta cumpliyänanpag, asta Abrahamta äningan ayllun
Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag israelcuna cumpliyänanpag.
20 Juc amistatsicug runaga ishcag piñashga runacunawanmi parlarnin amistatsin. Pero
quiquin Dios Yaya japallan caycarmi, Señor Jesucristowan änicunganta cumplirnin llapan
runacunata musyatsicurgan.

*Tsay leycuna imapag cangan*

21 Si tsaynö caycaptinga ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta Dios Yaya äninganpa
contrancu caycan? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Si tsay leycunalla salvamarnintsic cawat-
simashgaga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag alli rurag runacunam cashwan cargan,
leycunallata cumplingantsicpita.
22 Pero Diospa Palabranmi willamantsic, entëru munduchö runacunapis imayca prësunö
jutsancunachö cayanganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya änicungan Señor Jesucristol-
laman rasumpa firmi criyicurnin cawacuyaptinmi, llapan criyicugcunata cushishga sal-
varnin chasquinga.
23 Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam imayca prësutanö
catsimargantsic. Pero cananmi sïga Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi criyicurnin,
tsay leycunapita libracashgana caycantsic.
24 Moisés gellgangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo cay patsaman
shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman pushamänapag. Pero cananga
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurmi llapan jutsantsicpita perdonashga cantsic,
Dios Yayapa puntanchöpis mana jutsannagna cawacunapag.
25 Tsaymi cananga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay leycuna
pushamänataga wanantsicnatsu.

*Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan*

26 Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor Jesucristollaman
rasumpa firmi criyicuyangayquipita.
27 Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imaycachöpis pay-
wan pagta jutsannag jucllayllanöllanam cawacuycäyanqui
28 Cananga mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo o
warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi llapayquipis jucllayl-
lanöllana caycäyanqui.
29 Si gamcuna Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman alläpa criyicug
Abrahampa aylluncuna carmi, Dios Yaya änicungan erenciata chasquig eredërun cayanqui.

# 4

1 Juc parlacuychöga, rïcu runapa wamran pishillarag carga, taytanpa llapan servignin-
cunawan iwalllam canga, aunqui tsay pishillarag wamra taytanpa llapan imaycanwanpis
eredërun caycarpis.
2 Tsaypa rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandäduncho cangan, taytan
erencianta chasquinanpag cïtangan junagyag.
3 Tsaynöllam nogantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima musyagnöllarag carga,
cay mundupa llapan costumbrincunachö juc esclävunö cawargantsic.
4 Pero cïtangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristota cay patsaman
cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacunganchö yurishga warmipita yurisquirnin,
5 leypa mandacuyninchö caycagcunata librananpag. Tsaynö libramangantsicpitam Dios
Yayapis quiquinpa wamrantanö chasquimarnintsic llapan bendiciunninta garamash-
cantsic.
6 Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunanam cayanqui. Tsaymi quiquin Dios Yaya
Tsurin Jesucristopa Espïritu Santonta shongontsicman cachamushga captinmi, imaypis
mañacurnin parlatsimantsic: "¡Dios Taytalläami canqui!" nir.
7 Tsaymi cananga servicug esclävunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa legïtimu wamran-
cunam caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamrancuna cayangayquipitam,
änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyanqui.

*Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag*

8 Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquillayquicunapa costumbriquicu-
nallawan mana rasumpacag dioscunata servirnin esclävun cayargayqui.

9 Pero cananga Dios Yayata regeyanquinam. Mejorga niyäshayqui: Quiquin Dios
Yayam cuyayarniqui regernin acrayäshushcanqui. Tsaymi unaycag costumbriquicunatapis
dëjayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö wamranna caycarga ¿imanirtan
mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycäyanqui? ¿Gamcunaga
tsay costumbricunapa esclävun caytacu yapay munayanqui?
10 ¡Gamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa
shumätsiyänayquipag alli prevenicurnin respetar caycäyanqui!
11 Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuycä, imaycanöpis yachatsi-
yarniqui willayangag envänu canganta.

*Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellgangan*

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbrïcunata
dëjasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gam-
cunapis llapan costumbricunata dëjasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga
niyag manam gamcuna chiquirnin piñatsiyämashga cayaptiquitsu.
13 Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
gamcunaman primera vez chätsimurgä.
14 Tsaynö alläpa geshyaycaptïpis manam ajayarnin chiquiyämargayquitsu. Mas bienmi
alläpa cuyayämarnï Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö
allish chasquiyämargayqui.
15 Tsaynö caycäyaptiquiga: ¿Imatan päsashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicu-
nata? Nogaga musyämi, nogaraycuga ñawiquicunata jorgoyta puedirpis, jorgosquirnin
garayämänayquipag canganta.
16 ¿Tsaynö canan cay rasumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta
yarpaycäyanqui?
17 Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachatsicugcunaga
yaptallam shumag inquitayäshurniqui caycätsiyäshunqui, paycunata cäsurnin nogapita
raquicäyänayquillapag. Tsay mana alli runacunaga Alli Willacuy yachatsiyangagta
gongasquirnin dëjasquir paycunallatana gatishga puritsiyänayquitam munayan.
18 Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitanacur cawacuyaptiquiga.
Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptilläga tsaynö
cawacuyanquitsu.
19 Cuyay wamränö cuyashga waugecuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicu-
nanpag öran chäramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa
sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag.
20 ¡Canan alläpam munaycü puntayquicunachö quiquï caycämuyta, jucläyamanpa shu-
mag parlapasquiyänagpag! ¡Gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuywanmi ni imata
niyänagpagpis musyätsu ni yarpätsu!

*Agarpawan Sarapa ejempluncuna*

21 Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyämay: ¿Imanirtan mana
shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellgangan leycunata mandacunganta?
22 ¿Acäsu manacu gellgashga caycan, unay Abrahampa ishcay tsurincuna cayanganta
juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legïtimu warminchö canganta?
23 Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllam. Pero legïtimu
warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta
äninganpitam.
24 Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim entenditsiyag, Dios
Yaya ishcay conträtu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí jircachö rurashga cargan.
Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leynincunata cumpliyänanpag. Tsaymi
iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclävu cayanganwan.
25 Juc tsunyag sitiu Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi Moisés Dios
Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan israelcuna obligädu cumpliyänan
cargan. Tsaymi esclävu Agarga iwalan, tsay Sinaí jircachö conträtuwan. Tsaynöllam
Jerusalénchö canan täcug israelcunapis Agarpa wawan cuenta esclävu caycäyan llapan
leycunata cumplirnin.
26 Pero janag patsa cieluchö Jerusalénga libri mana servicug carmi, nogantsicpa ma-
mantsic.
27 Diospa Palabrancahumi gellgashga caycan:
“Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi,
gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu.
Alläpa gayaycacharrag cushicuy,
gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.

Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,
ollgoyog casäda atsca wachacug warmipitapis.”✡
28 Gamcunaga waugecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan legïtimu warminchö
tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga wamrancuna cayanqui.
29 Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äningannö legïtimucag Isaacta mana legïtimucag
waugen alläpa chiquirnin gaticachargan. Tsaynöllam cananpis Señor Jesucristoman criyi-
cur Espïritu Santopa poderninwan cawacungantsicpita, leycunallata cumpliy munagcuna
alläpa chiquimarnintsic gaticachämäshun.
30 Pero Diospa Palabran gellgashgachö: “¿Imanirtan wätayniqui warmitaga wawantawan
gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis eredërutsu canga, sinöga
legïtimu warminpa wawanllam erenciantaga rasumpa chasquinga” nirgan?✡
31 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogantsicga manam esclävu warmipa wawantsu
cantsic, sinöga legïtimu warmipa wawanmi cantsic.

# 5

*Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic*

1 Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi alli firmi tsaräcurnin
shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy costumbrincunamanga cutishun-
natsu imayca juc esclävutanö yapay catsimänapag.
2 Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa costumbrincunata
gatirnin cuerpuyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor Jesucristopis mananam ni imachö
yanapayäshunquinatsu.
3 Tsaymi yapay niyag: Llapayquipis cuerpuyquicunachö señalacushga carga, Moisés gell-
gangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana juc pantarnin cumpliyänayqui.
4 Gamcunaga tsay leycunallata cumplirnin salvacayta ashirmi, Señor Jesucristopitaga
camantsacarnin, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninpitapis raquicashga caycäyanqui.
5 Pero nogacunam sïga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Espïritu San-
topa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacunapag següracurnin shu-
yaraycäyä.
6 Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta cawacushgaga manam ni imapagpis välentsu
cuerpunchö señalacushga o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünicu välemantsic Señor
Jesucristoman firmi criyicurnin, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur allicu-
nallata rurarnin shumag cawacungantsicllam.
7 Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero
cananga ¿pitan engañayäshurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criyicuyniquicunata
dëjasquiyänayquipag?
8 Manam acrarnin gayayäshugniqui Dios Yayatsu yachatsiyäshushcanqui rasumpacag criy-
icuyta dëjasquiyänayquipag.
9 “Ichiclla levadüram llapan mäsata pogoscatsimun.” (Tsay levadüranömi mana alli
yachatsicuycunaga maytsicag runata llutan mana allicunata ruracätsin.)
10 Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachat-
sicuycunaman mana päsayänayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyninwan llutancunata
pantatsiyäshugniquitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag
castiganga.
11 Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyänanpag willacurnin
obligar yachatsicuycaptïga, ¿imanirtan gaticachäyäman? Si tsaynö rasumpa captinga,
Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis
piñatsinmantsu.
12 ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayänayquipag obligayäshurniqui
alläpa gustarga, quiquincunarag capäcuyätsun!

*Espïritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan*

13 Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapitapis librina cayänayquipag Dios Yaya
acrashga cayäshuptiqui. Pero nogaga manam niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna
mana allicuna munanganllata rurayänayquipagtsu, sinöga yanapanacur jucnin jucninwan-
pis, shumag cuyanacur alli cawacuyänayquipagmi.
14 Moisés gellgangan llapan leyga juc palabrachönöllam nimantsic: “Runamajiquita
cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cuyacungayquinölla.”✡
15 Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sïgirga, quiquiquicuna pural-
lam raquicarnin jancat ushacätsinacuyanqui.

---

✡ **4:27** Is 54:1. ✡ **4:30** Gn 21:10. ✡ **5:14** Lv 19:18.

16 Tsaymi niyag: Espïritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana
ashiyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allicunata munanganllataga.
17 Runacunapa mana alli munayninwan rurayninсuna Espïritu Santopa contranmi.
Tsaynöllam Espïritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan rurayninсunapa
contran. Espïritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munayninсunam
chiquinacurmi contra cayan. Tsaynö chiquinacur cayaptinmi quiquillayquicunapitaga ni
imatapis rurayta puediyanquitsu.
18 Pero Espïritu Santo munangannölla gamcunata yanapayäshuptiquiga, mananam leycu-
napa escläνunnatsu cayanqui.
19 Runacunapa llapan mana alli rurayninсuna jutsaga fäcil ricaypagmi: Ollgowan
warmipis llutan mana allicunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag viciucu-
nawan macharnin lluta munanganta ruracar puricurnin,
20 ïdolocunata adorayanganwan brüjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan.
Tsaynöllam chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur codiciösu chiquicug
alläpa rabiashga ambiciösu cayan. Paycunaga imatapis quiquillancunapag munarmi,
runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachätsir ishcay quimsaman raquicätsiyan.
21 Imaycachöpis envidiösu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmicunapis jucnin
jucninwan lluta mana allicunata ruracarmi tsaynö alläpa melanaypagcunata ruracar
puricuyan. Tsaymi puntata willayangagnömi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynö cawag-
cunaga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyangatsu.
22 Tsaycunapa rantinmi, Espïritu Santo mandacunganta ruragcunaga caynö cawacuyan:
Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla alli päsacuychö cawacur, pacienciacurnin
llaquipänacur, imaycachöpis alli generöso cayninwan cumplïdu cabal runacuna.
23 Tsaynöllam umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis contro-
lacuyta yachayan. Tsaymi tsaynö alli ruraycunapa contranga ni ima leypis condenantsu.
24 Señor Jesucristoman rasumpa criyicugcunataga, quiquin Señor Jesucristom imayca
cruzman clävagnö cuerpuntsicpa llapan mana alli munaynincunatawan jutsa ruratsicug
yarpaynintsicta jancat ushacätsishga.
25 Si Espïritu Santo nogantsicta cawaycätsimashgaga, poderninwan yanapamashga Pay
munangannölla shumag cawacushun.
26 Ama quiquillantsicga imaycachöpis aläbacurnin allishtucushuntsu ni quiquintsic pura
envidiösu chiquinacurga cawashuntsu.

# 6

*Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun*

1 Waugecuna y panicuna, si maygan criyicugmajiquicunapis jutsaman ishquishgata
ricarga, shumag palabrayquicunallawan tantiyacunanpag plëtuyanqui yapaychöga tsay
jutsaman manana ishquinanpag. Pero cuidädu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcu-
natapis tentayäshunquiman.
2 Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipänacur imallachöpis shumag yanapanacur
cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin
cawacunapag yachatsimangantsic mandamientuntam cumpliycäyanqui.
3 Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquillanmi llullatsi-
curnin engañacuycan.
4 Mas bien cada ünu allita o mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imat-
apis allillata rurashga carga, ama jucpa rurayninсunawanga ricaparnin iwalatsingatsu.
5 Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag responsable
cayänanpag.
6 Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishugniquita imay-
callayquiwanpis yanapaycunqui.
7 Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam ni pipis burlacuntsu.
Tsaymi cada ünu imatapis murunganta cosecharnin goringa.
8 Si pipis quiquinpa munayllanwan mana allicunallata rurarnin mururga, tsaynö mana
alli murunganнöllam wagarnin mantsacaypag infiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero
pipis Espïritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca shumag allish cosëchata
gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana ushacag cushicuy cawayta chasquinga.
9 Ama ni imaypis geläcur ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin cawacuytaga. Tsaynö
mana ajayaypa runamajintsicta yanapar shumag cawacurga, tiempum chämungan
örachömi cosëchata gorignö mana ushacag cawacuyta chasquishun.
10 Tsaymi imapis puedingantsic öraga imaycallawanpis llapan runamajintsicta yana-
pashun. Tsaypitapis masga llapan criyicugmajintsiccunata yanapaycushun.

*Apostol Pablo plëtucuyninwan alli alverticurnin despedicungan*

11 ¡Canan ricäyay quiquïpa letrawan y maquïwan, jatusag letracunawan gellgamungäta!
12 Tsay mana alli yachatsicugcunaga runacunallawan alli cayta munarmi, yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga cayänayquipag. Paycunaga judiumajincuna chiquirnin gaticachäyänanta mantsacurmi, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañungantaga yachatsicurnin willacuyantsu.
13 Tsaycunaga cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, manam Moisés gellgangan ley mandacungantaga ni waquillantapis cumpliyantsu. Pero gamcunataga señalacushga cayänayquipag mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö señalacusquiyaptiquiga, alläpa cushishga mandäduncunata cäsurnin rurayangayquipita aläbacur orgullöso cayänanpag.
14 Pero nogaga manam ni imapitapis quiquilläpagga aläbacütsu, sinöga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin jutsantsicpita salvamangantsicllatam alläpa cushicü. Tsaymi cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpita, cay munduchö llapan imayca mana alli ruraycunapis nogapagga jancat ushacashga captin, nogapis imayca cruzchö wañushganö caycä cay mana alli ruratsicug mundupag.
15 Manam ni imapagpis välentsu cuerpuntsicchö señalacushga o mana señalacushga cangantsicpis. Imallam välenga jucläya gollmi shongo runaman ticrarnin, shumag alli cawacungantsiclla.
16 Tsaynö cawacuyangayquipita quiquin Dios Yaya alli päsacuynintawan llaquipäcuy yanapacuyninta gamcunaman churaycamutsun, Señor Jesucristopa mandacuyninta cumplirnin shumag cawacugcunaman. Tsaynölla churaycallämutsun Dios Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel marcamanpis.
17 Tsaymi cananga, amana ni pipis nogapag mana allicunata parlarnin rimamätsunnatsu. Cay quiquïpa cuerpüchö siracunam musyatsicun Señor Jesucristopag willacungäpita chiquignin runacuna alli astarnin magayämangan.
18 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa alläpa llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan, llapan bendiciunnin gamcunapa almayquicunawan shongoyquicunachö caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.

# Efesios
## Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishcay wata täcurgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna llapanpag masta musyanayquipag liyinqui Hechos capítulo 19.

Cay cartachömi apostol Pablo Efesochö criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacurgan, Dios Yaya munangannölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

*Apostol Pablopa saludacuynin*

1 Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acrangan jutsannag cumplïdu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunamanpis.

2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yanapacuynincunawan, llapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamutsun, alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

*Señor Jesucristopitam llapan imayca bendiciunta chasquishcantsic*

3 Llapantsic alabaycushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya bendiciunninwan bendicimashcantsic.

4 Quiquin Dios Yayam cay patsatapis manarag camarnin acramashcantsic, quiquinpa puntanchö alli rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuyamarnintsicmi,

5 Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganpita.

6 Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuypag yanapacuyninta, generöso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu garamangantsicpita.

7 Payga alläpa cuyacuy yanapacuyninwanmi llapan jutsantsiccunapita perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö wañurnin yawarninta jichanganpita.

8 Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generöso cayninwan rasumpa llapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic.

9 Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin yarpangantanölla imaycatapis ruranapag. Payga unaypitanam yarpargan, japallan Tsurin Jesucristowan llapanta musyatsicur entenditsimänapag.

10 Tsaymi cay llapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga, dispöningan junag chäramuptin janag patsa cieluchö caycagcunatawan cay patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyanacur imaycatapis entendinacurnin, Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.

11 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam, rasumpacag erenciantsicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö cananpagmi unaypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin poderöso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan.

12 Tsaynö llapantam puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuypag poderöso glorianchö alabanapag.

13 Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyninta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynöpam cananga Señor Jesucristowan jucllayllanöna shumag cawacur, Espïritu Santo äniyäshungayquita chasquiyashcanqui imayca juc sëlluwan sëllugnö.

14 Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espïritu Santota nogantsicman cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga entregamäshun, Payllapana canapag acrarnin llapan mana alli jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderöso cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin adorashun.

*Apostol Pablo Dios Yayata agradëcicurnin mañacun llapan criyicugcunapag*

15 Tsaynöpam nogaga quiquïpa partïpita, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag päsacuyangayquita musyasquir,
16 imaypis cada junag mañacurnin Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dëjashcätsu, gamcuna tsaynö shumag cawacuycäyangayquita yarpar.
17 Tsaynöllam mañacuycä Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderöso cayninwan Espïritu Santonpa podernintawan llapan yachayninta gamcunaman churaycamunanpag. Tsaynöga Espïritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui, cada vez mas Payta regernin rasumpa alli rurag canganta musyayänayquipagmi.
18 Tsaynöllam mañacuycä gamcunapa yarpayniquicunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entendir musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa firmi criyicug jutsannagcunatawan pagta catsimarnintsic, imayca juc alläpa chaniyog cushicuy erencia änimangantsicta garamänapag canganta musyayänayquipagmi,
19 imanö alläpa jatun mana ushacag podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga, poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuycä.
20 Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur, cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan,
21 cay patsachö llapan mas mandacugcunanapitapis mas jancat mandacug cananpag. Tsaynöpam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis, canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa poderöso mandacug canga.
22 Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis Señor Jesucristopa mandacuyninman churashga. Tsaynöpam llapan criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin gopinmannö churashga.
23 Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor Jesucristopa japallan cuerpunnö cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunachöwan llapan imaycachöpis caycan.

# 2

*Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristowan salvamangantsic*

1 Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tucuyläya mana allicunata rurarnin jutsasapa.
2 Gamcunaga cay munduchö mana alli yachatsicuycunapa poderninwanmi jutsacunata rurar cawayargayqui. Tsaynöllam Satanaspis manacagcunata mandayäshurniqui, jutsa ruraycunata mas yarpätsiyarniqui Dios Yayata manana cäsuyänayquipag catsiyäshurgayqui.
3 Unayga llapantsicpis mana alli ruragcunawan pagtam cawargantsic, quiquintsicpa yarpaynintsicwan munayllantsicta rurarnin. Tsaymi nogantsicpis alläpa mantsacaypag castïguta chasquishwan cargan, llapan jutsasapacunawan pagta.
4 Pero Dios Yayaga alläpa cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarnintsic,
5 juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic, imayca wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga alläpa cuyacug poderöso cayninwanmi gamcunata salvayäshushcanqui!
6 Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesucristotawan cawascatsimarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimashcantsic.
7 Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag alläpa llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyatsimänapag. Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay patsaman salvamänapag cachamurgan.
8 Gamcunaga Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwanmi salvacashgana cayanqui, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö salvacashgaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita garayäshungayquipitam, manam quiquiquicunapa munayllayquicunapitatsu.
9 Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita ruranganpitatsu. Tsaynöpam ni pipis quiquïpa munayllanpita: “Nogaga allishmi cawacü” nir, aläbacunanpag.
10 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristowan jucllayllatanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin imaypis allicunallata rurar, Pay camamangantsic öra dispönir munangannölla cawacunapag.

*Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacungantsic*

11 Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yuriyangayquipita imanö cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu cayashcanqui. Tsay judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga, quiquincunapa maquincunallawan rurashga carmi niyan: "Rasumpa señalashga runam cantsic" nir. Pero gamcunatanam niyäshunqui: "Mana señalashga runacuna" nir.
12 Yarpäyay tsaynö niyäshungayqui witsayga manarag Señor Jesucristowan cawarmi, Israel runacunapita raquicashga forastërunö cayargayqui, Dios Yaya alli cawacuyta äniyäshungayquita cumplinanpagcagta mana musyarnin. Gamcunaga imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui.
13 Pero cananga Señor Jesucristowanmi pagta cawacuycäyanqui, puntata raquicashga imayca caruchönö cayangayquipita. Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman wititsiyäshushcanqui pagtan shumag cawacuyänayquipag.
14 Señor Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päsacuynintsicga. Paymi ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman ticratsishga. Imayca juc pergawan camantsashganö chiquinacurnin mana witipänacur cayangayquipitam Señor Jesucristo jancat pergata juchutsignö amistatsiyäshuscanqui.
15 Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwanmi, leycunapa mandacungan costumbrincunata rurarnin mana witipänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan, Israel y mana Israelcag marcacunapita runacunatapis juc mushog marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacunapagmi. Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga cuyanacurnin alli päsacuychö cawacushun.
16 Señor Jesucristoga cruzchö wañurmi, ishcay marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyaptin, ishcan marcata tallushga Dios Yayawan alli päsacuychö shumag cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur cayangantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö amistashga cayänanpag.
17 Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam alli päsacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana judiucagcunatawan cercachöcag judiucunatapis.
18 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam japallan Espïritu Santonwan quiquin Dios Yayamanpis chayta puedishun.
19 Tsaymi cananga juclä marcapita mana regeshga forastërunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag criyicugmajiquicunapa aylluncunanö carmi, quiquin Dios Yayapa juc japallan mushog marcan cayanqui.
20 Gamcunaga imayca juc wajinömi cayanqui, juc alli cimientuwan Señor Jesucristopa unay willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga cayäshuptiqui. Tsay alli cimientu rurashgachö maestru rumiga quiquin Señor Jesucristom mas allish fuertita catsiyäshunqui.
21 Señor Jesucristo alli cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun wajita segurarnin shäritsishganö caycäyanqui. Tsaymi Señor Jesucristo gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö cayanqui.
22 Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, imayca jucllaylla perga tsaranganno pagta tsarätsinacur Dios Yayapa täcungan alli wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicunachöpis Espïritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

# 3

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta apostol Pablo mana judiucagcunata willacungan*

1 Señor Jesucristopa servignin caynïwan Alli Willacuyninta willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui mana judiucagcunapa bienniquicunaraycu Dios Yayaman imaypis mañacuycä.
2 Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy yanapacuyninwan, bienniquicuna willacur imaycatapis allillata ruranäpag encargamarnï cachamanganta.
3 Dios Yayaga revelamarnïmi ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan rasumpacagcunallata willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga captinmi, puntatana ichicllatapis gellgamurnin willayargag.
4 Cay cartata shumag liyirmi tantiyacuyanqui, Señor Jesucristopa imayca pacaragnö revelaciun yachatsicuyninta entendir rasumpa musyangäta.
5 Cay pacaraycagnö revelaciun yachatsicuynintaga manam ni imaypis, puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu cargan. Pero cananmi sïga willacug

profëtancunatawan apostolnincunata Espïritu Santopa revelarnin llapanta entenditsir musyatsicunga.
6 Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Alli Willacuyninta yachatsicunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios Yayapa llapan bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan judiu y mana judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota änicurnin cachamungan junagpita.
7 Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachatsicunäpag merëcirgätsu. Tsaynö mana merëciycaptïpis quiquin Dios Yayam alläpa cuyamarnï yanapamar, Espïritu Santonpa poderninwan yachatsicurnin willacunäpag churamashga.
8 Nogagam Dios Yayaman llapan criyicugcunapitapis mas mënoslla cä. Pero tsaynö caycaptïpis quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay Alli Willacuyninta encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesucristopa imayca pacaragnö llapan bendiciunninwan Alli Willacuyninta willacunäpag.
9 Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encargamashga unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyninta willacur llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag.
10 Tsaynöga cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata salvanganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag mandacug autoridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynöpam llapanpis musyayanga Dios Yayapa tucuyläya yachaynin canganta.
11 Dios Yayam caycunataga rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin dispöningannölla. Tsaynö dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay patsaman cachamurmi änimangantsicta cumplirgan.
12 Cananga Señor Jesucristochö llapan libertänintsic caycaptinga ni imapita mana mantsacurnin Dios Yayaman mas witishun, rasumpa criyicuynintsicwan confiacurnin.
13 Tsaymi rugayag noga caynö sufrir cangäpita mana desanimacuyänayquipag. Caynö imayca mana allicunatapis gamcunaraycu sufriycangäta ricar, Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag cushishga cawacuyay.

*Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic*

14 Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongorpacü.
15 Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana cawacunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcunawanpis.
16 Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espïritu Santopita tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunamanwan almayquicunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur cawacuyänayquipag.
17 Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita, imayca jucllayllanö quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawananpag. Tsaymi gamcunapag Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyniquicunachö mas firmi tsaräcurnin, imayca alli jawayog jachanö car,
18 gamcunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag, imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesucristopa cuyacuyninwan llaquipäcuynin canganta.
19 Tsay alläpa jatun cuyacuynintaga manam llapantaga ni imanö musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin. Tsaynö cuyanacurnin cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.
20 Cananga cushicuypag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan mañacur yarpangantsicpitapis mas atsca rurag Dios Yaya nogantsicraycu ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapistsu imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allicunata ruraycanganta.
21 Alläpa cushicuywan alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag poderöso cayninwan imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

# 4

*Señor Jesucristopa Espïritu Santonwan jucllayllanö cawacungantsic*

1 Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan prësu gaycuraycarmi rugaycuyag, cada junag allicunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangan runacunanö, shumag portacurnin cawacuyänayquipag.
2 Umilde pacienciöso cuyapäcurnin, llaquipäcur llapan runamajiquicunawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui.
3 Imaycanöpis Espïritu Santopa yanapacuyninwan llapayqui juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis cawacur shumag alli päsacuychö cawayta imaypis tïrayanqui.

4 Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam jucllaylla Espïritu
Santopis. Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamashcantsic, janag patsa glorianchö
imayyagpis mana ushacag cawayta shuyaränapag.
5 Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor Jesucristopa
shutinchö juc japallan bautizmupis.
6 Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga alläpa poderöso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan llapan pïmaychöpis caycan.
7 Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarnintsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawacunapag.
8 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:
"Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.
Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga."✡
9 Tsaypunga ¿imaninantan janag patsaman "aywacushga" ninanga? Tsay ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yaycungantam musyatsimantsic.
10 Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu cielumanpis
cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö junta cananpag.
11 Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna garashga, waquincag
apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli Willacugnincuna cayänanpag. Tsaynöllam
waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyninta yachatsicurnin llapan
criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänanpag.
12 Tsay llapan cargocunataga quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas
firmi criyicuyänanpag yachatsirnincuna preparayänanpag. Tsaynö firmi criyicugcunata
preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runanö mas yapacäyanga.
13 Tsaynö rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa
regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö Señor Jesucristo imanö
canganta regermi, alli tsaracug runanö criyicuynintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc
jutsannag Señor Jesucristonölla shumag cawacushun.
14 Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa
apashganö llutan mana allicunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allicunaman ishquitsimänapag pushamashgapis,
tsay mana allicunapitaga mas jinchi tsaräcurnin witicushun.
15 Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapäcug carga, cada
junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacunganölla cawacushun. Payga llapan
criyicugcunapa imayca umancunanö llapanpa mandacugninmi.
16 Tsaymi Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas
firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun.
Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan
ancucuna alli chachac següru tsaranganö, rasumpa cuyacuyyog carmi.

*Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi*

17 Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinchö obligayarniqui
niyag: Amana gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana regeg quiquincunapa mana servig
yarpayllancunawan munallancuna ruragcunanöga.
18 Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin,
Dios Yayapita alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan.
19 Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya
mana alli viciucunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allicunata ruracarnin
caycäyan.
20 Pero gamcuna tsaynö cayangayquitaga manam Señor Jesucristota regernin
chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui.
21 Payta wiyarnin rasumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis
quiquin Señor Jesucristo jutsannag allicunallata rurar cawanganömi shumag cawayashcanqui.
22 Tsaymi gamcuna unaycag costumbriquicunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dëjayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allicunata yarparnin munapätsiyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui.

✡ **4:8** Sal 68:18.

23 Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allicunallatan rurarnin, imayca
mushognö limpiu shongoyog car,
24 mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsannag cawacuyay.
Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla
camayäshushcanqui.
25 Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dëjasquir, llapan runamajiquicunawan
rasumpacagcunallata parlapänacuyanqui. Llapantsic criyicugcunaga Señor Jesucristoman
criyicungantsicraycum juc cuerpunöllana cawacuycantsic.✡
26 Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsataga rurayanquitsu. Tsaynölla rabi-
arninpis ama goyatga piñashga cayanquitsu.✡
27 Tsaynö rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamunanta ama
dëjanquitsu ni gustuta goyanquitsu.
28 Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dëjasquir quiquinpa maquinwan
shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö shumag quiquinpa callpanwan arucur taringan-
wan, wanagcag runamajincunatapis yanapaycunanpag.
29 Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlapäyanquitsu. Tsaypa rantinga
alli palabrayquicunallawan parlapäyanqui, wiyayäshugniqui runacunapis gamcunapita
yachacur mas animacuyänanpag. Tsaynö shumag yachacuyaptin, llapan runamajiquicu-
nawanpis cada junag mas firmi criyicur cawacuyänayquipag.
30 Ama Dios Yayapa Espïritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay mundu ushacan-
gan junagchö tsay Espïritu Santowan imayca sëllushganö cayangayquipita salvacarnin
cawayämunayquipag caycaptinga.
31 Cananga dëjay llapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayaycachar calumniäcur
manacagcunata tumpacurnin mana alli yarpaycunata.
32 Tsaypa rantinga alli yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay, llapayqui jucnin
jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis
perdonanacur cawacuyay, quiquin Dios Yaya llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan
perdonayäshungayquinölla.

# 5

*Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan*

1 Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna car, Pay cangannölla
cawacuyta tïrayay.
2 Shumag cuyanacurnin llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuyaman-
gantsicnölla. Payga alläpa cuyamarnintsicmi imayca mallwa üshanö nogantsicraycu
wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug garaynö Dios Yayapag cargan.
3 Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni parlayanquillapistsu lluta
jucnin jucninwan puricuyänayquipagwan mana alli ruraycunapag. Tsaynölla ama codici-
acurnin ni imapagpis ayrajäyanquitsu ni yarpäyanquitsu mana servig mana alli ruraycuna-
manpis.
4 Pengacuypag mana alli burlacunatawan lluta parlaycunata ama parlayanquitsu. Cay
llapan mana allicunaga mana servirmi ni imapagpis välentsu. Tsaynö cayangayquipa
rantinga Dios Yayata imaypis agradëcicuyanqui.
5 Cayta rasumpa musyayay: Si pipis jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar
puricurnin, imaycapag ayrajar lluta mana alli jutsacunata rurarga, imayca cay patsachö
dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor Jesucristopawan Dios Yayapa
Mandacuy Reynoncunamanga ni imaypis yaycuyangatsu.
6 Ama ni pipis mana alli palabrancunawan llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allicunata ru-
rarnin parlayanganpitam quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana cäsucugcunaman
alläpa mantsacaypag castïguta cachamunga.
7 Tsaymi tsay mana alli ruragcunapa ruraynincunatawan parlaynincunataga ni ichi-
cllatapis chasquiyanquitsu.
8 Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö cayargayqui. Pero cananga
Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi imayca atsicyaychönö cawacuycäyanqui.
Tsaymi gamcunaga imayca juc shumag actsinö allicunallata rurarnin cawacuyay.
9 Tsay cushicuypag actsigam llaquipänacurnin yanapanacur, mana juc jananpänacur
rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy.
10 Imaycanöpis Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushit-
sirnin cawacuyay.

---

✡ **4:25** Zac 8:16. ✡ **4:26** Sal 4:4.

11 Ama gamcunaga mana servig mana allicunata pacarnin jutsata rurayllachö imayca tu-
tapaychönaga cawacuyanquitsu. Tsay mana alli jutsacunataga imayca actsiman jorgognö
llapanta musyacätsiyanqui.
12 Tsay jutsa ruragcuna pacayllapa rurayangancunaga, cuentacur parlanallapagpis
alläpa pengacuypag mana allim.
13 Pero llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi act-
sichönö llapan regecar musyacasquin.
14 Tsay actsiga alläpa tutapaychönö caycagcunatapis, atsicyarmi jancat regecätsin.
Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"¡Ricchacuy au puñucashga;
sas shäriy wañushgacunapita,
Señor Jesucristom imayca actsinö actsipäshunqui!"✡
15 Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyangayquitapis. Ama upa mana ni ima
musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata musyarnin alli yachagcunanö shumag
cawacuyanqui.
16 Llapan imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur
cawacuyay, cay junagcunaga alläpa mana allim.
17 Tsaymi gamcuna ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag
entendir tantiyayay Señor Jesucristo imata ruranapag munanganta.
18 Ama vïnota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi apayäshunqui.
Tsaypa rantinga Espïritu Santopa poderninwan mas alli valoryog junta cawacuyanqui.
19 Gamcunaga jucnin jucninwanpis shumag animatsinacuyay salmocunawan, imnucu-
nawan y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin. Tsaynölla llapan shongoyquicu-
nawan cantarnin Señor Jesucristota alabayay,
20 llapan imaycapa Taytan Dios Yayata imaypis agradëcicurnin, Señornintsic Jesucristopa
shutinchö.

*Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänanpag*

21 Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucninwan llapan imaycachöpis
cäsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay.
22 Warmicuna ollgoyquicunata shumag cäsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota
cäsuyangayquinölla.
23 Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman cuenta cangannömi, ollgopis warminpa
uman cuenta. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa
cuerpunnö cayaptin.
24 Tsaynöpam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa mandädunta cäsur cayangannölla,
warmicunapis ollgoncuna mandayanganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.
25 Ollgocuna warmiquicunata shumag cuyayanqui, Señor Jesucristo llapan criyicug
runacunata alläpa cuyarnin salvananpag wañungannölla.
26 Caycunatam rurargan, Diospa Palabranta criyicurnin llapan criyicugcunapis mana
jutsannag limpiu shongo imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänanpag.
27 Tsaynöga rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin shic-
tushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman quiquin chipacyagtanörag
chätsimänapag.
28 Tsaynöllam llapan ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincu-
napa cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa cuyarga, quiquin-
cunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycäyan.
29 Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquintsu, mas bienmi shumag
cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis llapan criyicugcunata,
30 cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö cangantsicpita.
31 "Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dëjasquir, warminwan churacarnin
juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga manam ishcagnatsu cayan, sinöga ishcanpis
juc cuerpunöllanam cayan."✡
32 Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga. Pero nogaga willayag, Señor
Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag canganta.
33 Tsaymi gamcunapis warmiquicunata shumag cuyayay, quiquiquicunapa cuerpuyqui-
cunata cuyayangayquinölla. Tsaynölla warmicunapis ollgoyquicunata cuyarnin shumag
respëtuyquicunawan cäsuyanqui.

## 6

*Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänanpag*

✡ **5:14** Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2. ✡ **5:31** Gn 2:24.

1 Wamracuna, Dios Yayata cuyayangayquiraycu taytayquicunatawan mamayquicunata
shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö respetacurnin cäsucur cawayänayquitam Dios
Yayaga munan.
2 Tsaymi puntacag mandamientuchöpis nirgan: “Taytayquitawan mamayquita shumag
cäsurnin respetanqui” nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya änimashcantsic:
3 “Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga, Dios Yayapita llapan bendici-
unninta chasquirnin, cushishga alli päsacur mas atsca wata cay patsachö cawacunapag.”✡
4 Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin piñatsiyanquitsu. Tsaypa
rantinga shumag plëturlla yachatsirnin geshpitsiyanqui, Señor Jesucristoman criyicurnin
Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag.

*Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänanpag cangan*

5 Servicugcuna cay patsachö patronniquicunata shumag cäsurnin wiyacur, llapan vol-
untäniquicunawan serviyay. Rasumpa mantsacuyniquicunawan respetarnin, imayca Señor
Jesucristota servirnin cäsuyangayquinölla.
6 Patronniquicuna ricäyäshuptiqui alli cayta munarllaga ama ni imatapis rurayanquitsu.
Mas bien llapan shongoyquicunawan y voluntäniquicunawan Señor Jesucristota servignö,
quiquin Dios Yaya munangannö patronniquicunata cäsuyanqui.
7 Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor Jesucristota servi-
gnölla ama runa aläbayäshunayquillapagga.
8 Tsaymi gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunatapis allillata
ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca premiutanö garananpagcag
canganta.
9 Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugniquicunata respetarnin ama amenasar
piñatsiyanquitsu. Yarpäyay gamcunapapis paycunapanöllam cieluchö Dios Yayapa patron-
niquicuna caycan. Tsaymi Dios Yayaga patron o servicug captinpis, llapanta mana juc
jananpa iwallla ricanga.

*Señor Jesucristoman criyicugcunapa armamentuncuna*

10 Waugecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin cawacuyay Señor Jesu-
cristo poderöso callpanwan imaypis yanapayäshuptiqui.
11 Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna garayäshungayquita churacurcurnin,
tucuyläya yachayllapa llullatsicur jutsata ruratsicug Supayta vencernin defendicuyanqui.
12 Nogantsicga manam cuerpuyog ni tulluyog runacunawantsu lüchaycantsic, sinöga
cay patsachö mandacur jutsata ruratsicug supaycunawanmi. Paycunam cay munduchö
mandacurnin poderyog car, llapan jutsacunata ruratsicurnin imayca mantsaypag tuta-
paychönö caycäyan.
13 Tsaymi gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna garayäshungayquita
churacurcurnin imayca peligrupita salvacur defendicuyanqui, Supay tentayäshuptiqui.
Tsaynö llapan armayquicuna garayäshungayquiwan mana alli engañacuy junagcunachöpis,
alli prevenicushga llapan voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui.
14 Tsaynö firmi tsaracuga imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli chachac
tsegllan watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcunallawan tsapäcur defen-
dicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierropita chilëquin tsapangannö.
15 Imaypis siempri prevenicushgallana cayanqui, imayca juc soldädu alli sapatuta shu-
cucungannö, Dios Yayapa alli päsacuypag Willacuyninta willacug aywayänayquipag.
16 Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanqui. Tsaynö
firmi criyicurmi gamcunaman Supaypa flëchan nina tsaritsishganö shamuptinpis, imayca
juc escüdowan tsapäcugnö manarag chämugta wañutsirnin defendicuyanqui.
17 Señor Jesucristo salvayäshungayquita yarparäyangayquim, imayca cascuyquicunanö
canga. Tsaynölla Espïritu Santo garayäshungayquita Diospa Palabranta imayca espädatanö
imaypis catsiyanqui, Supaytapis venceyänayquipag.
18 Mana juc gongaypa Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayaman mañacurnin ru-
gacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan criyicugcunapagpis Dios Yaya-
man mañacuyanqui.
19 Tsaynölla nogapagpis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni imapita
mantsacurnin Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag pacaraycagnö Alli
Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsicunäpag.
20 Dios Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag. Tsaynö willacurnin
yachatsicungäpitam, cananga prësu gaycuraycä. Tsaymi Dios Yayaman mañacuyay, Pal-
abranta mana ni imapita mantsacurnin willacunäpag.

---

✡ **6:3** Ex 20:12; Dt 5:16.

*Apostol Pablopa saludacuyninwan cartanpa ushanan*

21 Allä pa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana juc ajayarnin yachat-
sicur yanapamashga. Paymi willayä shunqui noga imanö caycangä tawan imata ruray-
cangä tapis.
22 Tsaymi canan gamcunaman payta cachaycä mü imata ruraycä yangä tawan imanö
caycä yangä ta willayä shuptiqui, gamcunapis mas animacuyä nayquipag.
23 Taytantsic Dios Yayawan Señ or Jesucristo alli pä sacuynincunatawan cuyacur llaquipä cug
bendiciunninwan mas criyicuynincuna llapan criyicugcunaman churaycayällä mutsun.
24 Tsaynölla Dios Yaya cushishga yanapacuy bendiciunninta churaycamutsun, Señ or
Jesucristota juc allä pa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug llapan criyicugcunaman.
Tsaynö caycullä tsun

# Filipenses

## Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcamanpis chargan. Tsay marcaman chaycuptinnam, autoridäcuna achcusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesareamanwan Romaman prësu päsatsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pablopa gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcicurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpis Dios Yayaman criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

1 Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug waugentsiccunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü tsaychö respetashga mandacugcunamanwan diäcunucunamanpis.
2 Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsacuynincunata gamcunachö churaycayällämutsun.

*Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag*

3 Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa agradëcicü.
4 Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayaman imaypis gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü.
5 Gamcunaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta chasquiyangayqui örapitam, nogacunawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui.
6 Tsaymi cananga Dios Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata churarnin gallarishga. Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli cawacuyman imaypis chätsiyäshunayquipag canganta.
7 Rasumpa mana gongayarniquim yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa cuyayarniqui nogawan pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga rasumpa musyä carcelchö prësu gaycuraptï o autoridäcunapa puntanchö parlaptïpis, Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui.
8 Quiquin Dios Yayam musyan ricayniquicunata alläpa munangäta. Tsaymi Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla nogapis llapan shongöwan llapayquita cuyayag.
9 Gamcunapagmi Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog cayniquicunawan imaycatapis entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli päsacuychö cawacuyänayquipag.
10 Tsaynö shumag entendinacur imatapis allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis jutsannagta limpiu shongoyog tariyäshunqui.
11 Pay yanapayäshunquim imayca allish cosëchatanö cayanqui, imaycatapis allicunallatana rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim, Dios Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

*Nogapa cawaynïga Señor Jesucristollam*

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, ima päsamanganta musyayänayquitam munä. Noga prësu gaycurar sufriptïpis Dios Yayapa Alli Willacuynintaga maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan.

13 Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis musyayan,
Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta willacungäpita prësu caycangäta.
14 Tsaynö prësu cangäta musyarmi atscag criyicug waugentsiccuna mas animacurnin
mana ni imapita mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin Alli Willacuyninta
willacuycäyan.
15 Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur Señor Jesucristopag
llutancunata willacuycäyan. Pero waquincagcunam sïga rasumpa alli yarpaynincunawan
yachatsicurnin willacuycäyan.
16 Cay ultimucagcunam sïga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacur respetatsinäpag carcelchö gaycurangäta musyar, shumag allish
yachatsicuycäyan.
17 Pero waquincag yachatsicugcunam sïga, quiquincunapa interesnincunallapag
yachatsicuycäyan. Tsay chiquimagnïcunaga yarpäyan atscag runacunata tsaynö
yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycaptï tucuyläya problëmacunata rurayämaytam.
18 Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis nogaga manam llaquicütsu. Tsaypa
rantinmi nogaga imaycanöpapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptinga
alläpa cushicü.
Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag,
19 Dios Yayaman mañacuyaptiqui, prësu cangäpita Señor Jesucristopa Espïritunpa podern-
inwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin.
20 Imaypis yanapamanganöllam, juezcunapa puntanchöpis Dios Yaya yanapamanga
mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi Señor Jesucristopa podernin rasumpa
nogapa cuerpuchö cangan musyacanga cawaycagta o wañushgata dëjayämaptinpis.
21 Nogagam cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag. Tsaynö
allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis alli cawayta tarishag.
22 Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuptï runacuna chasquiyämaptinmi, cay
cawangäpis allipag cawayga. Tsaymi wañuywan cawaypis nogapagga iwallla captin,
ni maygantapis acracütsu.
23 Tsaynö captinmi ni mayganta acraytapis puedïtsu. Nogapagga mas allim canman,
wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä
24 Pero gamcunapa bienniquicuna mas allicunata ruranäpagmi, mas alli canman cay
patsachö gamcunawan pagta cawanärag.
25 Cay patsachö cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yanapaycäyäshayqui, Dios Yaya-
man cushishga mas firmi criyicuyänayquipag. Tsaynö yanapayänag captinmi musyä, cay
patsachö masrag cawacunäpag canganta.
26 Tsaynöpam prësu cangäpita libracarnin yargascamur, yapay gamcunacagman
chämuptï, Señor Jesucristota alläpa cushishga alabayanqui imaycachöpis
yanapamanganpita.
27 Gamcunacagpa shamuptï o mana shamuptïpis Señor Jesucristo munangannölla
cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criyicuyangayquitawan
Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuyninta rasumpa chasquiyangayquinölla shumag
cawacuycäyangayquita. Tsaynö juc shongolla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli
Willacuynin yachacuyangayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui.
28 Gamcuna alli cawacurga imaycata rurar chiquiyäshuptiquipis manam mantsacuyan-
quitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycunaga infiernuman
aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayäshunayquipag canganta.
29 Gamcunataga Dios Yaya acrayäshushcanqui manam Señor Jesucristoman
criyicuyänayquillapagtsu, sinöga criyicuyangayquiraycu chiquiyäshurniqui sufrit-
siyäshunayquipagmi.
30 Tsaynö sufrirpis alli tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criyicungäraycu
imayca sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ñaupata
imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

## 2

*Señor Jesucristota allgotsäcuyanganpita poderöso canganta musyatsicungan*

1 Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga ¿manacu cushishga
cawacuycäyanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuyayarniqui consolar yanapaycäyäshunqui?
¿Espïritu Santo gamcunawan manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis
llaquipänacur shumag cawacuycäyanqui?
2 Tsaynö llapayquipis juc shongonölla rasumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyo-
glla shumag cawacuyay.

3 Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu ni imatapis
musyagtucurnin aläbayäshunayquipag orgullöso cayanquitsu. Tsaypa rantinga pïmaywanpis
shumag umilde alli pacienciayquicunawan cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcu-
napita mas respetarnin imaycallachöpis yanapaycuyanqui.
4 Imatapis ama rurayanquitsu quiquillayquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa
rantinga imayca allicunata rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.
5 Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli yarpayninwan shumag
cawacungannö canga.
6 Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar,
manam Dios Yayanö iwal cayta ashirgantsu.
7 Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dëjasquir, imayca juc
servigcug runanölla cay patsaman shamurgan.
8 Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö Dios Yayata
wañunganyag cäsurgan.
¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!
9 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan imaycapapis
poderöso mas mandacugnin cananpag.
10 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongorpacuyänan,
janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.
11 Tsaynöllam llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin willacur niyanga:
"¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yayapag!" nir.

*Señor Jesucristoman criyicugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan*

12 Tsaypunga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunawan caycar
yachatsicungäcunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis shumag cäsucuyay.
Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita mantsacurnin Pay munangannölla
shumag cawacuyay.
13 Quiquin Dios Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga yanapayäshunqui. Dios
Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam voluntäniquicunapis canmantsu, Pay munangannö
cawacuyänayquipag.
14 Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay.
15 Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios Yayapa wamrancuna
cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli ruragcunapa puntancunachöpis. Tsaymi cay
patsachö runacuna mana alli cawayaptinpis, gamcunaga imayca mantsacaypag tutapay-
chö actsinö caycäyanqui.
16 Cay munduchö imayca actsinöga cayanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
mana juc gelanarnin willacurmi. Tsaynö cayangayquipitam Señor Jesucristo cutimungan
junagpis alläpa cushicushag, willacur sufringäpis mana envänu canganta musyarnin.
17 Aunqui nogapa cawaynïta imayca jancat witsicätsignö wañutsiyämaptinpis, Dios Yaya-
man rasumpa firmi criyicuyänayquipag, imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag
pagta alläpa cushishga wañucushagpis.
18 Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta alläpa cushicuyanqui.

*Pablopa yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna*

19 Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gamcunacagpa prontu
cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayangayquita willamaptinmi, mas animacurnin
alläpa cushishga cawacunäpag.
20 Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcunacagpa cachamunäpag. Payga
imaypis shumag alli cawacuyänayquita munarmi, yarpachacurnin caycan.
21 Waquincagcunaga quiquillancunapagmi imatapis ashirnin rurayta munarmi, Señor
Jesucristopagga ni imatapis rurayta munayantsu.
22 Pero gamcunaga musyayanquim waugentsic Timoteo imanö alli runa canganta.
Payga imayca juc tsurin taytanpa pagta arungannömi, llapan imaycachöpis allish yanapa-
mashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag.
23 Tsaymi caychö prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta musyasquir-
rag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag.
24 Tsaynöllam Dios Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur, quiquï gam-
cunacagpa shamunäpag canganta.
25 Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota cachamunä wanacan.
Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata imaycachö atendimar yanapamänanpag.
Payga imayca quiquïpa waugenömi imaychöpis alläpa allish yanapaman. Nogapa pagtämi
Dios Yayapag imayca soldädunnö car, imaycata sufrirpis Señor Jesucristo munanganllata
rurar caycan.

26 Caychö geshyanganta musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita
musyasquirmi, cananga yarpachacurnin alläpa llaquiyarniqui gamcunacagpa cutimuyta
munaycan.
27 Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga. Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan
nogatapis llaquipäyämar wañuycagtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyämar cuticätsishga,
noga alläpa sufrirnin llaquicuychö caycaptï consolar mas llaquicurnin mana yarpacha-
cunäpag.
28 Tsaymi gamcunacagpa sasllana cachamushag, payta ricaycurnin alläpa cushishga
cayänayquipag. Tsaynö cushishga cayaptiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin
yarpachacushagnatsu.
29 Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö cushishga chasquiycuyällanqui, paynö alli
yanapacug runacunataga llapayquipis shumag respetayanqui.
30 Señor Jesucristoraycum cäsi wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata
yanapamanganchö. Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca
wanangäcunachö yanapamashga.

# 3

*Señor Jesucristoman confiacungantsicga imaycapitapis mas allim*

1 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa
firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis
nogaga manam ajayätsu, mas bienmi cay yachatsicuycunaga imaycapitapis mas allish
tsapäyäshunqui.
2 Cuidäducuyanqui imayca allgo llutalla wagyagnö llutan mana alli yachatsicugcunapita.
Cuidacuyanqui llutan mana alli ruragcunapita. Tsaynölla cuidacuyanqui "Dios Yayawan
alli cawanayquipagga cuerpuyquicunatarag rogornin señalacuyay" nir, mana alli yachat-
sicugcunapita.
3 Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios Yayapa Espïritu San-
tonpa yanapacuyninwan quiquin Señor Jesucristota adorarnin. Tsaynöpam Señor Jesu-
cristo rasumpa poderöso canganpita alabarnin, cay patsachö runacunapa munayninc-
unamanga mana confiacuntsictsu.
4 Costumbricunata rurarlla salvacunantsic captinga, nogapis tsayllawannam salva-
cashga cäman cargan. Si pipis costumbricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga,
manam ni pipis noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu.
5 Yuringäpita pusag junagyog caycaptïmi cuerpüchö señalatsiyämargan, Benjamínpa ayl-
lunpita Israel runa captï. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga rasumpa
Israel runa cä. Fariseo runa carmi leycuna llapan willacungancunata musyarnin
cumplishcä.
6 Nogaga allita ruraycangäta yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin
gaticachargä. Tsaynöllam leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc jutsan-
nag cangäta yarpargä.
7 Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas allish cangantam yarpargä.
Pero cananmi sïga Señor Jesucristoman criyicungäraycu, tsay llapan costumbricunata
manacagman churashcä.
8 Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dëjashcä, mana ni imawan iwalag
Señor Jesucristota regernin, Señornïpag chasquingäpita. Payraycum tsay melanaypag mana
ni imapag väleg costumbricunata dëjasquir, cananga Señor Jesucristollawanna,
9 pagta imaypis cawacuyta munä. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam
quiquilläpita jutsannag cayta puedïtsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyi-
curllam, paywan pagta cawacurnin cananga Dios Yayapa puntanchö imayyagpis mana
jutsannag cawashag. Tsaymi Señor Jesucristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdona-
mar jutsannagtanö chasquimashga.
10 Tsay llapan costumbricunatam jancat dëjashcä, Señor Jesucristota rasumpa
chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota
cawatsimunganpita, runacuna sufritsir wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyämar
wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munä.
11 Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpitam nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya
cawatsimänanpag canganta.

*Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun glorianman chänapag*

12 Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsannag cayman char, salvacashga cangäta
yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo acramanganpita waran waran llapan
shongöwan Pay munanganno cawacuy munä.

13 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu llapan munangäman
chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi canan punta cangätaga gepaman
dëjasquir, llapan ruranäpag canganta cumplinäpag imayca lüchagnörag ruraycä.
14 Tsaynömi cada junag mas alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag.
Tsay premiutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta glorianchö imayyagpis cawa-
cunäpagmi.
15 Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman firmi criyicug-
cunaga, noga yarpangänölla salvaciunman chayta munarnin yarpäyanga. Pero pipis
juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin
musyatsinga.
16 Tsaymi cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur
chasquingantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.
17 Cuyashga waugecuna y panicuna, noga shumag portacur cawacungänölla cawacuyay.
Imayca juc ejemplutanö waquincag waugentsiccuna nogata ricäyämar, shumag
cawacuyangannölla gamcunapis shumag cawacuyay.
18 Señor Jesucristopa atscag contran puriyaptinmi, alläpa yarpachacurnin asta wa-
garninrag atsca cuti willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita
cuidacuyänayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta
mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquiyanganpita,
19 infiernuchö mantsacaypag jancat ushacashga cayanga. Tsaymi paycunapa diosnin-
cunaga pacha micuycunalla captin, Señor Jesucristoman criyiyanganpa rantin quiquincu-
napa munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana pengacur musyag-
tucurmi, cay patsachö ushacag cösacunallapag alläpa yarpachacur cayan.
20 Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa cieluchö gloriam. Tsay cielu gloriachömi
Salvamagnintsic Señor Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag.
21 Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa mandagnin poderöso
caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta quiquinpa mana wañug cuerpuntanö ticrat-
simashun, mana imaypis ushacag cawaychö cawanapag.

# 4

*Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin imaypis cushishga cawacuyay*

1 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita imayca premiünö
cayangayquita yarpar alläpa cushicü. Tsaynö alläpa cuyayarniquim watucacug shamuyta
munaycä. Gamcunaga Dios Yaya munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criy-
icuyay. Tsaynö shumag cawacuyaptiquim alläpa cushicü, cuyay amïgolläcuna.
2 Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman criyicuycarga man-
ana chiquinacur juc shongonölla amistarnin cawacuyänanpag.
3 Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä willacugmajï captiqui, tsay warmicu-
nata shumag tantiyaycatsinayquipag, juc shongonöllana cawacuyänanpag. Clemente-
wan waquincag yanapayämaptinmi, tsay warmicunapis allish yanapamashga Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta willacuptï. Tsaymi paycunapa shutincunaga cielu gloriachö
imayyagpis cawayänanpag apuntanan Dios Yayapa libruchö apuntashgana caycan.
4 Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin. Tsaymi yapaypis
niyag: ¡Cushicuyay! nir.
5 Shumag cuyacuyniquicunaga llapanpagpis iwallla canga. Señor Jesucristo cutimunan-
pag ichicllanam faltaycan.
6 Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa rantinga imayca sufrimien-
tucunata päsarpis Dios Yayata agradëcicurnin yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay.
7 Tsaynö mañacuyaptiquim Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan yanapayäshuptiqui,
manana llaquicur alli päsacuychö cawacuyanqui. Paymi llapan imaycata musyarnin
shumag yanapamarnintsic imaycapitapis tsapämäshun, Señor Jesucristollamanna llapan
shongoyquicunapis confiacunanpag.

*Imaypis allicag ruraycunallaman yarparäyanqui*

8 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya munan-
gannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runamajiquicunawan
rimanacuyänayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana alli jutsata rurayänayquipag.
Mas bien yarpäyay llapan allicagcunapagwan Señor Jesucristollata alabayänayquipag.
9 Gamcunacagchö caycar juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquirnin
wiyayämangayquitawan wiyayämangayquita y ricäyämangayquita gamcunapis rurayay.
Tsaynö alli päsacuychö cawacuyaptiquim Dios Yayapis alli päsacuy bendiciunninta
gamcunaman churaycamunga.

*Filipenses marcapita Pablopag garaynin apatsiyämunganpita agradëcicunagan*

10 Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata yarpäyämar
apatsicayämungayquita chasquisquir. Manam gamcunaga gongayämashcanquitsu, sinöga
yanapayämayta munaycarpis caruchö carmi, mana puediyämushcanquitsu.
11 Caynöga niyag, manam pasaypa faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushishgallam cawacü,
imaycata päsarpis imapis capamangallanwan.
12 Nogaga musyämi mana imannag wactsanö o atsca capugyog rïcunö cawaytapis.
Tsaymi yachacushcä, alli pacha junta micurnin caytawan mallag mana imannag
cawacuytapis. Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog sobramaptin y mana ni imannag
faltäpucuytapis.
13 Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo yanapamaptinmi.
14 Tsaynö caycaptinpis alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaquicurnin yarpachacur
wanangäcunachö yanapayämar.
15 Quiquiquicuna Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi, Dios Yayaman
manacuyänanpag goricäyanganpitaga ni mayganpis yanapayämangantsu, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta Macedonia provinciachö willacunäpag aywacuptïpis. Gamcunallam
yanapayämargayqui, llapan imayca wanangäpagwan imayga gastücunapagpis.
16 Gamcunallam Tesalonica marcachö faltapucur caycaptïpis, yapay yapay apat-
sicayämur yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö.
17 Tsaynöga niyag manam mas yanapayämänayquita munartsu, sinöga
yanapayämangayquipitapis mas Dios Yaya yanapayäshurniqui bendiciunninta
churaycamunanta munarmi.
18 Cananga llapan wanangätam sobrag chasquiyashcä, Epafroditowan
apatsicayämungayquicunata imäpis mananam faltannatsu. Tsay apatsicayämungayquiga
Dios Yayapag garaynin ofrendanö captinmi, Paypis alläpa cushicun.
19 Tsaymi quiquin Dios Yaya llapan imayca wanayangayquiman tucuyläya bendiciun-
ninta churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy riquësanwan llapan imayca
wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.
20 Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga caycullatsun.
Tsaynö catsun.

*Cartapa ushanancag salüdun*

21 Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug waugentsiccunatawan panintsiccunata
saludaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan caycag criyicugmajintsiccunapis salüduta
apatsicayämushunqui.
22 Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis, salüduta
apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö arug waugentsiccunapis
alläpa cushishgam salüduyquicuna apatsicayämushunqui.
23 Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gamcunachö cay-
cullätsun. Tsaynö Catsun.

# Colosenses
## Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allicunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellgangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänanpagwan sabado jamay junagta respetayänanpag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

1 Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin
car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellgayämü,
2 Colosas marcachö jutsannag cumplïdu firmi Señor Jesucristoman criyicug waugecuna
y panicuna.
Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päsacuy bendiciunninta gamcu-
naman churaycallämutsun.

*Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan*

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa
agradëcicuyä,
4 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö
jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar.
5 Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis
mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyaräyangayqui gloriachö
mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi
musyatsiyäshushcanqui,
6 asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mayt-
say entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuy-
man ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa
llaquipäcuy yanapacuyninta pis rasumpa musyayargayqui.
7 Tsaynömi yachacuyargayqui cumplïdu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa
rantïcuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor
Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag.
8 Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espïritu Santo yanapäyäshuptiqui llapan shon-
goyquicunawan cuyanacurnin shumag päsacuycäyangayquita.
9 Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyayangä junagpitam, ni imaypis dëjayätsu
gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä,
mas entenditsiyäshurniqui llapan shongoyquicunaman yachayninta churaycamuptin,
10 gamcunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag.
Tsaynö llapan allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga cada junag mas
yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa allish cawacuyänayquipag.
11 Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas firmi
tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuycäyanqui. Tsaynö poderninwan
yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpis Dios Yaya
munangannö cushishga cawacuyanqui,
12 Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcicurnin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag
Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta garayäshushcanqui, Dios
Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runacunawan pagta chasquiyänayquipag.

13 Quiquin Dios Yayam imayca tutapaychönö llutan mana allicunata ruranin cayaycashga, librarnin salvamashcantsic infiernuman aywana caycaptin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawacunapag.
14 Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

*Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga*

15 Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsimantsic,
cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.
16 Paymi llapan imaycatapis camargan,
cieluchöwan cay patsachö llapan imayca ricangantsictawan mana ricangantsictapis.
Tsaymi Paylla llapan jamacunacunatawan,
mas mandacugcuna, poderyog angelcunata,
autoridäcunata, camargan Paypa mandädunchö cayänanpag.
17 Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.
Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.
18 Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö caycan,
Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag.
Señor Jesucristoga llapan imaycapa gallanan carmi,
llapanpa puntanta cawamurganpis,
imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.
19 Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga quiquin Dios captin.
20 Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam,
cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya
"Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui" nirgan.
21 Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana allicunata yarparnin rurar contran cayargayqui.
22 Pero cananga Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios Yayawan amistatsir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui, Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga cayänayquipag.
23 Tsaynö cayänayquipagga criyicuyniquicunachö imayca mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

*Apostol Pablo imaycata päsarpis llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan*

24 Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gallaringanta sufrir cumpliycä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui.
25 Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarnï encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag,
26 unaypitana imayca pacaragnö mana pï musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga.
27 Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.
28 Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachayninwan. Tsaynöga yachatsicurnin willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag.
29 Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag aruycä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

## 2

1 Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag aruycangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin aruycä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis.

2 Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shon-
gonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacuycangäta musyayänayquita munä.
Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa lla-
pan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca
pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta.
3 Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycu-
nawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö.
4 Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir
mana engañayäshunayquipag.
5 Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpaynïwanga pagtayquicu-
nallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin,
Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

*Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapitapis librim cawacuntsic*

6 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin chasquiyangayquinölla,
imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui.
7 Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur poderninta chasquirga, imayca
patsacashga atsca jawayog jachanö o alli cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui.
Gamcunaga gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan
shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradëcicuyanqui.
8 Cuidädutag pipis mana alli yachatsicuycunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayl-
lapa parlarnin llutanta mana allicunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicuycunaga
manam Señor Jesucristo munangannötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli
costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.
9 Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios
captin.
10 Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog angelcunap-
itawan, llapan tucuyläya poderyogcunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi
gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui.
11 Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu
señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin jucllayllanö cawacuyaptiquim,
tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurayniquicunata perdonar jorgoshga.
Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman ticratsishga.
12 Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y pay-
wanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota
cawatsimushga captinmi, gamcunapis rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag
mushog cawayta chasquiyanqui.
13 Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana alli ruray jutsayquicunawanmi
imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jut-
santsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca jucllayllatanö cawatsimashcantsic.
14 Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita
imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay
llapan dëbecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat
ushacätsishga.
15 Quiquin Dios Yayam pïmay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö lla-
pan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga,
Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug
autoridäcunatapis pengacatsirgan.

*Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis*

16 Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuycunata micuyan-
gayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö
costumbri fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayap-
tiquipis.
17 Tsaycunaga imayca llantunnöllam cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesu-
cristollachömi caycan.
18 Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachatsiyäshunquiman.
Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata
chasquiyanquitsu. Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi.
Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, “Dios
Yayam suëñuynïchö nimashga” nirnin yaparcur yaparcurnin manacagcunata llullacur
puriyan.

19 Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam sïga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca jucllayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allicunallatana rurar cawacuntsic.

*Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay*

20 Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, ¿imanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sïgigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyanqui:

21 "Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?" nir.

22 Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptillan jancat ushacanga.

23 Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpar cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag välentsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

# 3

*Dios Yaya munangannö cawacunapag*

1 Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag läduchö jamaycan.

2 Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarpäräyaytsu.

3 Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin caycan.

4 Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyäshunayquipag.

*Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun*

5 Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dëjayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allicunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca ïdolocunata adoragnö caycäyan.

6 Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgu shamun.

7 Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allicunata rurarnin cayargayqui, tsay mana alli costumbricunachö cawarnin.

8 Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dëjayay: Rabiaytawan piñashga cayta, mana allicunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur tumpanacurnin, lluta malas palabracuna parlayta.

9 Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli munaynincunata dëjashgana caycarga.

10 Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui, waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta.

11 Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allish yachayyog ni mana yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesucristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan.

12 Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acraycäyäshuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin,

13 jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag quëjacuptin
perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan jutsayquicunapita perdon-
ayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui.
14 Llapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynö
cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam juc shongonölla cushishga shumag allish
päsacugta cawatsiyäshunqui.
15 Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy alli päsacuyninwan
imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana shumag
cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui. Tsaymi cananga Dios
Yayata imaypis alläpa agradëcicurnin shumag cawacuyanqui.
16 Gamcunachö imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin jucnin-
wanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay.
Tsaynölla salmocunata, imnucunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, llapan
shongoyquicunawan alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicur alabayay.
17 Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo shutinllachö
imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa agradëcicuyanqui Señor
Jesucristoraycu.

*Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan*

18 Warmicuna, ollgoyquicunapa mandäduncho shumag cäsucurnin cawacuyanqui Señor
Jesucristo munangannö.
19 Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päsacur, ama piñaparnin äjayanquitsu.
20 Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis cäsuyanqui.
Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.
21 Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayätsiyaytsu. Cuidäduta mas
peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.
22 Servigcugcuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata llapan imay-
cachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyäshuptiqui o mana ricäyäshuptiquipis. Gamcunaga patron-
niquicunapa ricänanllachö imatapis allish rurag runacunanöga ama cayanquitsu. Tsaypa
rantinga llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota
respetarnin.
23 Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö ru-
rarga, manam cay patsachö runacunallapagtsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesu-
cristopagmi ruraycäyanqui.
24 Tsaynö allicunallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya
glorianchö äniyäshungayqui erenciata garayäshunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin
cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycäyanqui.
25 Pero pipis llutan mana allicunata ruranganpitam sïga, quiquinpa mana alli ru-
raynin castïguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis jananparnin mana
llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

# 4

1 Cay patsachö patroncuna, servigniquicuna imapis wanayanganchö yanapayay
cushishga cawacuyänanpag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesu-
cristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

*Waquincag plëtucur yachatsicuycuna*

2 Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicurnin
mañacuyay.
3 Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gay-
curaptïpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puncu quicharagnö libri captin
willacur sïgiyänäpag.
4 Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
yachatsicunäpagwan mas entendiyämänanpag.
5 Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan
portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniquicu-
nawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag.
6 Imaypis allish yachay parlacuyniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga
cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui,
tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

*Apostol Pablopa saludacuyninwa cartapa ushanan*

7 Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayäshunqui.
8 Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycäyangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi.
9 Tiquicowanmi imaypis alli cumplïdu marcamajiquicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.
10 Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa prïmun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycuyällanqui.
11 Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga.
12 Señor Jesucristota servignin marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraspis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag.
13 Nogaga musyämi waugentsic Epafras gamcunapagwan Laodiceachö y Hierapolischö waugentsiccunapagpis alläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta.
14 Cuyay amïgö mëdico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämun.
15 Saludaycuyay Laodicea marcachö waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunatapis.
16 Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui. Tsaynölla Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, paycunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.
17 Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasquinganta cumplirnin llapanta ushananpag.
18 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya alläpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag päsacuyninta, gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö cayculläsun.

# Primera Carta a los Tesalonicenses
## Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuycanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiyta munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurgan. Tsaynö apostol Pablo aywacusquiptinnam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin gallaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycäyanganta musyananpagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pabloga Corinto marcapa päsacurgan. Corintochö Pablo caycaptinnam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicuycäyanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurgan (1:1-2:16). Cay cartanchömi llapan criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya munangannö imaypis shumag cawacuyänanpag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cangantapis willacurgan (4:13-5:11).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman:
Cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata churaycayämutsun.

*Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna*

2 Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcicuyä, firmi criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin.
3 Imaypis mana juc gongarmi yarparaycäyag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis, firmi criyicuyniquicunawan llapan imaycachöpis allicunallata rurayangayquipita. Tsaynöllam yarparäycäyag rasumpa cuyanacurnin Señor Jesucristo cutimunanta ni imaypis mana ajayar shuyaraycäyangayqui.
4 Cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya cuyayarniquicuna acrayäshungayquita.
5 Nogacuna willacuyangä Alli Willacuyga manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa poderöso cayninpam Espïritu Santowan musyatsiyäshuscanqui, willacuyangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munangannö shumag alli cawacuyänayquita munarnin.
6 Gamcunaga nogacuna cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan ejemplunta sïgirnin shumag allish cawacuycäyanqui. Gamcunataga alläpa chiquicäyäshuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipitam, Espïritu Santo alläpa cushicuypag maytsayman miraycätsin.
7 Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi Dios Yayaman criyicuycäyan.
8 Gamcunapita gallaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga manam Macedonia y Acaya provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay marcacunamanmi. Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacunachö llapan runacuna musyayaptinmi, gamcunapagga pitapis ni imata willayänä wanacannatsu.
9 Nogacunata cäsuyämar alli chasquiyämangayquitam maytsaychö runacunapis parlaycäyan. Tsaycunapitapis masragmi willacuycäyan ïdolocuna adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag japallan Diosllamanna criyicur serviycäyangayquita.
10 Tsaynöllam willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita Dios Yayapa cawatsimungantawan cielupita cutimunanta shuyaycäyangayquitapis. Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin castigamarnintsic, infiernuman cachamäna caycaptin.

## 2

*Tesalonica marcachö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, musyayanquim gamcunata visitagniquicuna shamungä mana envänu canganta.

2 Tsaynöllam musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar chiquirnin Filipos
marcachö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis Dios Yayaman confiacuyaptïmi
poderninwan yanapayämar animatsiyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willacuyänäta amatscuycäyaptinpis pipita mana mantsacur willacuyargä.
3 Nogacuna willacuyangä yachatsicuyga manam llutan mana alli yachatsicuytsu ni
mana allicunata ruracäyänanpagwan pitapis llullatsir engañacuypag yachatsicuytsu.
4 Tsaypa rantinmi, nogacunaga parlarnin willacuyä Dios Yaya acrarnin Alli
Willacuyninta confiacungan runacuna car. Tsaynöpam nogacunaga runacunallatatsu
agradëcicuyninta munayä, sinöga shongöcuna imacunata yarpangantapis regeg Dios
Yayatam alläpa agradëcicuyä.
5 Musyayangayquinöpis nogacunaga manam ni pitapis gellayraycu aläbarnin adular alli
shimilläcunapa parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga quiquin Dios Yayam musyan.
6 Tsaynöllam ni pï aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan waquincagcunapi-
tapis.
7 Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin caynïcunwan, imaycachöpis yana-
payämänayquipag obligayayniquita puediycarpis, nogacunaga shumag delicädullam imayca
juc warmi llullu wawanta alläpa cuyarnin chuchur llapan shongonwan cuidanganöllam
catsiyargag.
8 Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios Yayapa Alli Willacuyninta
pagta willacungantsicllapitatsu. Manam tsayllapitatsu tsaynö cushishgaga cayargä, sinöga
imaycachöpis shumag yanapanacurnin shumag cuyanacur asta wañungantsicyag allish
cawacungantsicpitam. ¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa cuyanacuyman chascantsic!
9 Gamcunaga yarpäyanquich cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Alli
Willacuyninta willacurnin imaycata päsarnin jancat pishipashgapis willacuyangäta.
Tsaynöllam pagasta junagtapis alli arupucuyargä, micuynïcuna garayämar pipis mana
ajanacayämänanpag.
10 Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö llapan criyicugcu-
nawan imanö portacuyangäta. Tsaymi imaypis gamcunawan pagta cayangächöga Dios
Yaya munangannölla portacuyashcä, pipis musyapäyämar mana acusayämänanpag.
11 Tsaynöllam musyayanqui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancu-
nata cuidangannö shumag catsiyangagta.
12 Llapayquita animatsiyarniqui consolarmi plëtuyashcag, Dios Yaya munangannö allicu-
nallatana rurar jutsannag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipitam
quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayäshunqui.
13 Dios Yayata agradëcicuytaga ama ni imaypis dëjashuntsu. Gamcunaga Diospa Palabran
willayangagta wiyar, manam runacunapa palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga
Dios Yayapa rasumpa Palabrantam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicugcuna shumag
cawacuyänayquipag yanapaycäyäshunqui.
14 Gamcunaga cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman
criyicug runacunapa ejempluncunatam sïgiyashcanqui. Tsaynöpam criyicuyangayquipi-
tam llapan marcamajiquicunapis chiquir sufritsiyäshunqui. Tsaynö chiquirnin sufrit-
siyäshungayquinöllam Judeachö criyicugmajintsiccunatapis, marcamajincuna chiquirnin
sufriycätsiyan.
15 Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profëtancunata y Señor Jesucristotapis
wañutsiyargan. Tsaynöllam nogacunatapis gaticacharnin gargayämargan. Tsaycunaga Dios
Yayapa Palabranta mana gustarmi, runamajincunatapis chiquirnin,
16 imaycanöpa amatsacuyan mana judiucag runacunapis salvacäyänanpag Alli
Willacuyta willacuyaptï. Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracarmi, alläpa jutsasapa
cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga, alläpa mantsacäcuypag
castïgum quiquin Dios Yayapita shamunga.

*Tesalonica marcachö criyicugcunata apostol Pablo alläpa ricayta munangan*

17 Nogantsicga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunacagpita jucläman aywa-
cusquirpis, shongöchö yarparäyarniqui manam ni imaypis gongayagtsu. Gamcunawan
mana ricänacuycarpis, shongöcunachöga pagtanöllam caycantsic. Tsaymi imaycanöpis
watucagniquicuna yapay cutimuyta munaycäyä.
18 Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui atsca cuti watucagniquicuna shamuyta mu-
naptïpis, Supay imaycacunawan vengamarnï amatsamashga.
19 Tsaynö caycaptinga, orgullöso cayänäpag shuyaräyangä allicag premiücunaga ¿pirag
canman? ¿Manacu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa
cushishga chasquiyänäpag premiücunaga?

20 ¡Aumi, gamcunam tsay alläpa cushicuynïcunawan orgullöso cayänäpag premiucunaga
cayanqui!

# 3

1 Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta puedirmi, mas
mejorga Atenas marcachö quiquilläcuna quëdacu cayanga mas alli canganta yarpäyargä.
2 Tsaynam Dios Yayapa servignin waugentsic Timoteota chayämurgä, paypis
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur arugmajintsic captin. Paymi
imaycachöpis alli tsacuyänayquipagwan animatsiyäshunqui criyicuyniquicunachö mas
firmi cawacuyänayquipag.
3 Tsaynö animatsirmi yanapayäshunqui, pipis tucuyläya sufrimientucunawan yarpacha-
catsiyäshurniqui mana alliman mana pushayäshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam,
tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsayänäpag destinashga cayangäta.
4 Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata
päsanapag canganta. Tsaynöpam rasumpa llapan päsarnin cumplishga.
5 Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin manana awantayta puedir, waugentsic Timo-
teota cachamurgä criyicuyniquicunachö imanö caycäyangayquita musyapacamunanpag.
Nogaga yarpargä: “Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa criyicuynincunata dëjascatsir
tucuyläya mana allicunata ruratsiptinga, llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välenga”
nir.

*Timoteo cushicuypag willacungan Tesalonica marchachö criyicugcunapag*

6 Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga cutimur
willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin
cawacuycäyangayquita. Tsaynöllam willayämashga imaypis allicunalla rurayangäcunallata
yarpararnin, nogacunatapis cuyar llaquiyämarnï yapay tincuyta munayangayquitapis.
Nogapis gamcunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäyä.
7 Tsaymi cuyashga, waugecuna y panicuna, llaquicuycunawan tucuyläya sufrimientu-
cunata päsaycäyaptïpis, rasumpa firmi criyicuyniquicunawan mas animatsiyämashcanqui.
8 ¡Cananmi sïga rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurnin caycäyangayquita
musyarnin, nogacunapis alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranquïlo
alli päsacuychö caycäyä!
9 ¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradëcicushun gamcunaraycu alläpa cushicuypagta Paypa
puntanchö willayämanganpita?
10 Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäyä gamcunacagpa yapay shayämuptï, tincu-
napag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachatsiyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi
criyicuyänayquipag juc ishcag mas faltäyäshungayquicunata.
11 Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo, nänita ruragnö yanapay-
camäshun gamcunacagman watucagniquicuna cutiyämunäpag.
12 Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis
cuyanacurnin llapanwanpis alli päsacur shumag cawacuyänayquipag, gamcunata noga-
cuna alläpa cuyayarniqui.
13 Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan
acrangan jutsannag santo runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa
firmi criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa puntanchöpis
mana ni pï acusayäshunayquipag.

# 4

*Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag*

1-2 Waugecuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi, yachatsiyargag Dios Yaya
munangannö alli portacur cawayänayquipag. Y tsaynöllam rasumpa cawaycäyanquita
musyar cushicuyä. Tsaymi cananga llapan shongöcunawan rugayag Señornintsic Jesu-
cristopa shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur alli päsacuychö
cayänayquipag.
3 Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa voluntäninta imaypis rurar cawacuyänayquipag.
Llapanpita mas puntantaga mana juc jutsannag cawanatam Dios Yayaga munan. Manam
ollgopis warmipis jucnin jucninwan puricur, jutsata rurar cawanataga munantsu.
4 Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga mana lluta puricurnin, warmiquicu-
nallawan casaracusquir shumag respetanacur cawacuyanqui.
5 Mana alli yarpaywan munaycunaga ama dominayäshuytsu. Diospa Palabranta mana
musyarmi, ollgocunawan warmicunapis lluta puricur juccunata ricapar jutsata rurayan.
Tsaynö cawanataga Dios Yaya manam munantsu. Tsaymi paycunanöga ama cawashuntsu.

6 Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa y jucpa warminwan
täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana alli ruragcunataga Dios Yaya juzgarnin,
mana llaquipaypa castiganga.
7 Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurar puricunapagtsu, sinöga limpiu
concienciayog cawacunapagmi.
8 Cay alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu mana cäsuyan,
sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi chasquiyantsu. Dios Yayaga jutsannag carmi,
Espïritu Santonta garamashcantsic Payga munangannö jutsannag cawacunapag.
9 Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag, gellgamünäga
manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam tantiyatsiyäshushcanqui, alli portacur jucnin
jucninwanpis cuyanacur cawacuyänayquipag.
10 Gamcunaga allishllash cuyanacuycäyanqui Macedonia provinciachö täcug criy-
icugmajintsiccunawanpis. Tsaynö cuyanacur cawayaptiquipis, masragmi cada junag
cuyanacuyänayquita munä.
11 Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pïmaywanpis mana rimanacurlla tranquïlo
cawacuyänayquipag. Yachatsiyangagnölla quiquiquicunapa aruyniquicunachö, shumag
arucuyay.
12 Alli arucur cayaptiquim, Señor Jesucristoman mana criyigcunapis, respetar alli
ricäyäshunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

*Señornintsic Jesucristo cutimunan*

13 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita imanö cananpag can-
ganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga cawamuy junag cananpagcagta musyarnin
shuyaraycarga, manam waquincag mana criyicugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu.
14 Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta. Tsaynöllam Dios Yaya-
man criyicugcunapis wañuyanganpita cawayämunga. Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan
junag, Dios Yaya cay patsaman cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesu-
cristowan pagtata.
15 Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämangannölla, gamcunata niyag: Pay cutimupt-
inmi criyicuycar wañugcunarag puntata tincuyanga. Tsaypa gepantaragmi nogantsic
cawagcagga Señor Jesucristowan tincushun llapan cutimugcunawanpis.
16 Caynömi canga: mandacugcag angelmi gayacamunga, Señornintsic mandaptin.
Tsaynöllam Dios Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga, llapan runacuna mayt-
saychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesucristo cielupita cutimunga. Pay
cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuycar wañushgacunapis cawayämunga.
17 Tsaypa gepantanam nogantsic cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita cawamushga-
cunawanpis goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesucristowan tincushun. Tsaypi-
tanam paywan imayyagpis cawacunapag aywacushun.
18 Tsaynö caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsiccuna
wañupucuyaptinpis consolanacushun.

## 5

1 Waugecuna y panicuna, mananam gellgamunäga wanacantsu, Señornintsic Jesucristo
imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis.
2 Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag
cangantaga. Payga cutimunga imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra
shamungannöllam.
3 Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsananpag canganta mana yarpar, tranquïlo
cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayapa castïgun chämunga. Tsayga imayca juc
warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrirnin geshyacunanpag tsaripucungannömi
canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis, tsincacur geshpiytapis puediyangatsu
Dios Yayapa castïgunpitaga.
4 Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapay-
chönö mana ima musyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga,
Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamungannötsu
canga.
5 Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunataga
manana rurayanquitsu.
6 Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama
cashuntsu. Sinöga imayca ricchaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cu-
timunanta shuyarar.

7 Machashgacunawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu.
Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunan-
taga yarpäyantsu.
8 Pero nogantsicmi sïga shumag tantiyacurnin, alli juiciuntsicwan cawashun, ju-
nagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacu-
napita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö.
Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamänapag can-
ganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin.
9 Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamänapagtsu, sinöga Señor Jesu-
cristo salvamashga infiernuman mana aywanapag.
10 Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis
paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis.
11 Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis
yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata
cumpliycäyanqui.

*Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna*

12 Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señornintsic
munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachat-
siyäshugniquicunata agradëcicuyänayquipag.
13 Tsaynölla paycunataga alli ricar, llapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay
imayca allicunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, lla-
payquipis alli päsacuychö cayay.
14 Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munag-
cunata plëturnin piñapäyänayquipag. Tsaynölla mantsacugcunatapis consolar yanapayay
mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca mana alliman ishquigcunata
yanapar cuidayay, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynölla pïmaywanpis shu-
mag pacienciacur cawacuyanqui.
15 Runamajiquicuna mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyan-
quitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin, criyicugmajiquicunawan o mana
criyicugcunawanpis shumag cawacuyanqui.
16 Imaypis cushishgalla cawacuyay.
17 Tsaynö mana gongarlla Dios Yayaman mañacuyay.
18 Imayca päsayäshuptiquipis Dios Yayata imaypis agradëcicuyanqui. Señor Jesucristoman
criyicuyaptiquim, Dios Yayaga tsaynö cawayänayquita munan.✡
19 Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espïritu Santopa poderni-
nwan, Diospa Palabranta willacuyaptin.
20 Dios Yayapa willacuyninta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu.
21 Gamcunaga maygan willacuptinpis shumag entendir tantiyanqui, rasumpa o
mana rasumpa canganta musyayänayquipag. Tsaynö alli entendirnin, rasumpacagllata
chasquiyanquiga.
22 Pero mana alli yachatsicuytaga ama chasquiyanquitsu. Maytsaychöpis mana allicu-
napitaga cuidacuyanqui.
23 Dios Yayam alli päsacuychö cushishgata catsimantsic, quiquinwan y jucnin jucn-
inwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag limpiu concienciayog cayänayquipag yanapay-
cuyäshuy. Tsaynölla cuerpuyquicunatawan almayquicunatapis, mana alli jutsacunapita
cuidaycuyäshuy, Señornintsic Jesucristo cutimur jutsannagta tariyäshunayquipag.
24 Acramagnintsic Dios Yayaga änimangantsicta siemprim imaypis cumplinga, llapan
imayca allicunata gamcunapag rurarnin.

*Cartapa ushanan*

25 Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.
26 Tsaynölla tsaychö caycag llapan waugentsiccunatawan panintsiccunatapis, Dios
Yayapa cuyapäcuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.
27 Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan waugentsic-
cunatawan panintsiccunata entenditsir liyipuyänayquipag.
28 Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyäshuy, Paypa bendiciunninwan
cuyapäcuyninta imaypis chasquiyänayquipag. Tsaynö catsun.

✡ **5:18** Dt 25:4.

# Segunda Carta a los Tesalonicenses
## Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonicachö criyicugcuna mana alli ricashga caycäyanganta musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: "Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinga ama arushunnatsu" nir, runacunata engañacurnin yachatsicuycäyangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi lluta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallaycuyargan.

Tsaynö caycäyanganta musyasquirmi, apostol Pabloga cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänanpag (3:6-12).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman.
2 Tsaymi imaypis mañacuycäyä Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayämunanpag.

*Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag*

3 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic cada junag criyicuyniquicuna imayca wiñagnö mas firmi canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacaycan runamajiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui.
4 Tsaymi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganpa puntancunachö willacurpis alläpa cushicuyä, imaypis mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa sufritsiyäshuptiquipis allish awantacuyanqui.
5 Tsaynö llapan pruebacunata päsarmi musyantsic Dios Yayaga pitapis mana juc jananparnin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsarnin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni imay ushacag glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyäshungayquita chasquiyanqui.
6 Dios Yayaga pitapis mana juc jananpar juzgacug cayninwanmi, juzgarnin päganga gamcunata sufritsiyäshungayquipita.
7 Tsaynö sufriyangayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogarnin shütatsiyäshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimätsunga Señor Jesucristo poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan mandacuyyog angelnincunawan cutimungan junagmi.
8 Señor Jesucristoga alläpa mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana cäsur Señor Jesucristopa Alli Willacuynincunata mana chasquig runacunata castigananpag.
9 Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan llapan jutsasapacunata condenar ushacätsirnin infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay chipacyag cielumanga yaycuyangatsu ni Señor Jesucristotapis ricäyangatsu. Tsaynöllam alläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu,
10 cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan criyicugnincunawan alläpa cushishga glorianchö cangantapis. Tsay criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangäta willayaptig criyirnin cäsucur adorayangayquipita.
11 Tsaymi imaypis mana dëjaypa Dios Yayata gamcunapag mañacuycäyä, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis allicunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö rasumpa criyicuyniquicunawan allicunalla rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rasumpa musyatsicuyanqui.

12 Tsaynöga Dios Yayaman mañacuyä, gamcuna Señor Jesucristoraycu jutsannag
cawacuyaptiqui Pay alabashga cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gam-
cunachö Señor Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy
voluntänincunatawan llapan bendiciunnincunata gamcunaman churaycamuptin.

# 2

*Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuycuna*

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, Señornintsic Jesucristo cay patsaman cu-
timuptin llapantsic goricänapag canganta,
2 ama yarpachacur imapis päsananpag canganta willacuyaptin llaquicurnin
mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu nogacunapa
cartäcunaricugllawan, nogacunatucurnin engañacur: "Espïritu Santom revelamar nimashga:
¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimunan junag!" nir, parlagcunata wiyarpis.
3 Tsaynö engañar llullatsiyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dëjacuyanquitsu. Señor
Jesucristo cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag runa-
cuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristotucur shamunga, tsay
shamugga yuringanpitapis tucuyläya mana alli ruratsicug supay cayninwanmi infier-
nuchö ushacänanpag condenashga canga.
4 Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin Dios Yayapa contran car,
Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayanganta chiquirnin manacagman churanga.
Paymi Dios Yayapa mas jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonman
jamarnin willacunga: "Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayämay" nir.
5 ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsir willayargag?
6 Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana allicunata ruratsicug runa
shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparaycanganta. Tsaypitanam Dios Yaya
mandacungan örarag, tsay cristotucug runa shamunga.
7 Rasumpam canan tiempupitana imayca pacaraycagnöllana tucuyläya mana allicu-
nata yarpätsicur caycan. Pero tsay cristotucug runataga imapis tsaparaycanganpita jor-
gosquiptinragmi rasumpa shamunga.
8 Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay mana alli ruratsicug runa shamuptinmi, Señor
Jesucristoga juccutilla jancat ushacat pücasquinga alläpa poderöso mandacuyninwan chipa-
cyarrag cutimurnin.
9 Tsay cristotucur mana alli ruratsicug runaga Supaypa poderninwanmi shamunga,
tucuyläya milagrucunatawan ni imay ricashga señalcunawan llullatsicurnin yachatsicur
engäñuncunawan criyitsicurnin.
10 Tsay cristotucug runaga tucuyläya manacag milagrucunata rurarmi, llullatsir jancat
engañanga infiernuman aywayänanpag. Cay runacunaga engañashgam cayanga, Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin rasumpa allicagcunata mana cuyayan-
ganpita.
11 Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga alläpa poderöso llullacuycunata, mana alli
engañacuycunaman mas criyiyänanpag.
12 Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga, tucuyläya mana allicunallata
gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuynintawan llapan rasumpacagcunata mana criyirnin
mana cäsuyanganpita.

*Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic*

13 Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic, Señor Jesucristo alläpa
cuyayäshungayquipita, waugecuna y panicuna. Gamcuna salvacashga cayänayquipagga unay
gallananpitanam acrayäshurgayqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin ra-
sumpa firmi criyicuyangayquipitawan rasumpacag Espïritu Santopa poderninwan jutsan-
nag alli cawacuyangayquipita.
14 Tsaynö salvacashga cayänayquipagmi, quiquin Dios Yaya acrayäshushcanqui Alli
Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga Señor Jesucristopis alläpa cushishga
mana ni imay ushacag glorianman chasquiyäshunqui.
15 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö cananpag canganta musyaycarga
Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis gongayaytsu gamcunawan caycar yachat-
siyangagtawan cartächöpis gellgamur willayangagcunata.
16 Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa voluntäninwan alläpa
cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy consuelotawan juc rasumpa allicagta
shuyaraynintsic entregamashcantsic.

17 Tsaynölla mas animatsiyäshurniqui umilde limpiu shongoyogta caycatsiyäshuy, firmi criyicuyniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicunallatana rurarnin, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

# 3

*Dios Yayaman mañacuycuna*

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaychöpis mas allish yachatsicurnin miratsiyänäpag. Tsaynölla mañacuyay atscag runacuna Dios Yayapa Palabranta respetar, gamcuna chasquicuyangayquinölla criyicuyänanpag.

2 Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuyay llutan mana alli ruratsicug runacunapitapis salvacarnin libracashga cayänäpag. Manam llapan runacunatsu criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan.

3 Pero Señor Jesucristoga yanapacuyninwan manam ni imaypis dëjamäshuntsu, alli tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay munangannö cawanapag. Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan Satanas engañamarnintsic mana allicunaman ishquitsimänapitapis tsaparnin cuidamäshun.

4 Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayäshuptiqui mandayangagllata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis cumpliyänayquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliycäyanquillatsu sinöga imaypis Dios Yaya munangannö allicunallata rurarnin sïgirmi cawacuyanqui.

5 Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug cangannölla imaypis llapan shongoyquicunawan mas cuyacuy cayänayquipag yanapayäshurniqui musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata päsarpis, Señor Jesucristo pacienciacurnin awantangannö paywan pagta jucllayllanö awantayänayquipag.

*Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna*

6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugmajintsiccunapita witicuyänayquipag. Tsaynölla witicuyanqui criyicug waugentsiccuna nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptinga.

7 Quiquiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsicuyangä ejemplücunata imanö sïgiyänayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu gamcunacagchöpis cayargä,

8 ni manam ni ima micuyllatapis mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa rantinmi nogacunaga imayca wanayangäpagwan micuyniicunapagga pagasta junagta alli pishipashga mana shütaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis mana afanayänagraycu.

9 Tsaynö alli arupucurga cayargä manam gamcuna yanapayämänayquipag derëchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis nogacunapita imayca juc alli ejempluwannö yachacuyänayquipagmi.

10 Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyänayquipagmi mandayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.

11 Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugmajintsiccuna mana arucuyänanraycu päsan päsan mana ni ima servigcunata parlarnin, waquincag criyicugcunapa vïdancunata averwar unayyag parlarcur puriycäyanganta.

12 Tsaynö portacuycagcunatam Señor Jesucristopa shutinchö, rugarnin plëtur mandayä: Shumag tranquïlo alli arucurnin, quiquincunapa trabäjuncunawan micuyänanpag.

13 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, ama ni ima llapan alli ruraycunata rurarnin ajayäyanquitsu.

14 Si pipis cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur sïgiptillanga, llapan criyicugcunapa puntanchö plëturnin piñapäyanqui. Tsaynö plëtuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug runawanga juntawacäyanquitsu pengacur tantiyacunanpag.

15 Pero gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquiquicunapa waugeyquicunatanölla plëturnin shumag consejar tantiyatsiyanqui.

*Cartapa ushanan*

16 Imaypis alli päsacuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli päsacuychö caycatsiyäshuy. Tsaynölla quiquin Señor Jesucristo imaycachöpis gamcunawan caycullätsun.

17 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan gellgamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynölla quiquïpa letrawan firmamushcä mana falsificäyänanpag. Tsaynömi nogaga gellgamü.

18 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunnin gamcunachö caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

# Primera Carta a Timoteo
## Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plïtucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunanpagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo plïturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänanpag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänanpag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunanpag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänanpag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö wactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunanpag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunanpagmi, mas shumag entenditsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

*Cartapa gallarinan*

1 Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä.

2 Tsaynöpam alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan quiquïpa tsurï cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päsacuynincunata gamman churaycayämutsun.

*Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna*

3 Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quëdarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta amatsanayquipag.

4 Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa ayllunpita mirashga cayangantapis yarparaycäyätsuntsu. Tsaycunaga runacunata piñanacatsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänanpagpis imayca amatsacugnö Alli Willacuynintapis ni juc miratsintsu.

5 Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rasumpacag cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan.

6 Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita raquicasquir imayca ogracashganö llutan mana allicunata parlar puriycäyan.

7 Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayangantaga manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.

8 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga.

9 Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyninta mana cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi.

10 Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajincunallawan täcugcunapag, runacunata servicug cayänanpag ranticugcunapag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyninpa contran, mana allita rurar parlagcunapagmi.

11 Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuypag Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuypag alabashga Dios Yaya encargamar jagepamashga willacunäpag.

*Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yanapanganpita*

12 Pächi niculläami Señornintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata garamanganpita.
Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli Willacuyninta confiacamar acramarnï, willacunäpag cachamanganpita.
13 Mas puntataga Dios Yayapag mana allicunata contran parlarmi cargä. Tsaynö carmi
gatiragnincunatapis wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga manam entendirgätsu Señor
Jesucristo pï cangantapis ni imata rurangätapis. Tsaynö mana entendigta ricämarmi Dios
Yaya llaquipämashga.
14 Tsaynö caycaptïpis Señornintsic Jesucristom cuyacug cayninwan alläpa llaquipämarnï
permitishga, cay criyicuynïwan y cuyacuynïwanpis Payllachöna canäpag.
15 Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi caytaga rasumpa firmi criyiyänayqui: Jesu-
cristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata salvananpag. Tsay jutsasapa
runacunapitapis mas peor jutsasapam nogaga cargä.
16 Dios Yayam alläpa jutsasapa caycaptïpis, llaquipämarnï imayca juc ejempluwannö
acramargan alläpa cuyacuyninta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag
runacuna payman criyicur, wac vïda mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan
imayyagpis cawayänanpag.
17 Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana
ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.
18 Cuyay Timoteo gammi canqui quiquïpa tsurï cuenta. Tsaynö captiquim gamta nig:
Puntata profëtacuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerrachö alli soldädunö listo
caycay ima päsashuptiquipis.
19 Tsaynölla imaypis criyicuyniquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui.
Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö
büqui tallpucar, ushacangantanö ushacätsiyashga.
20 Himeneotawan Alejanndrotam tsaynö päsashga. Tsaymi Satanaspa munayninchö
cacuyänanpag dëjaycurgö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana
imatapis parlayänanpag.

# 2

*Dios Yayaman mañacunapag yachatsicuycuna*

1 Puntataga canan niyäshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan
imanöcag runacunapagpis.
2 Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö
alli päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata cäsurnin, Pay
munangannö.
3 Tsaynö nogantsic cawashgam alläpa alli car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun.
4 Payga munan llapan runacuna salvacuyänanpag, rasumpacag yachatsicuyninta
musyayänantam.
5 Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amistatsicug runapis.
Tsay japallan amistatsicug runaga Señor Jesucristom.
6 Paymi wañurnin quiquinpa vïdanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvananpag.
Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc alli tiempuchö maytsicag runacunata
musyatsicurgan.
7 Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnin canäpag. Nogatam cunämashga
mana israelcagcunatapis yachatsinäpag, rasumpacag Alli Willacuyta musyar
criyicuyänanpag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga manam llullacütsu.
8 Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpaynincunawan y limpiu
shongoncunawan maquincunata pallarcur, mana piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman
mañacuyätsun.
9 Tsaynölla warmicunapis sencïllo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allishtucur ni
alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allitsapäcuyätsun.
Ama goriwanga ni perlascunawanpis ni tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga
shucucuyätsu.
10 Mas allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis mas
allicunallata rurayaptin.
11 Warmicunaga upällalla wiyayanman willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir.
Tsaynö alli cäsucug cayanman.
12 Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman ni ollgocunata piñapar man-
daycachanmantsu. Mas allim canman shumag portacur upällalla cacunan.
13 Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypitaragmi Evataga.

14 Manam Adántatsu Supay tentarnin engañargan, sinöga warmin Evatam. Tsay engäñuman ishquirmi, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin.
15 Tsaynö caycaptinpis allita rurar criyicuyninchö firmi tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca ruraynincunachöpis cumplïdu cayänan.

# 3

*Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan*

1 Cayta willarniqui ningagmi confiacuypäga gam imanö iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pipis iglesiachö yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allish trabäjuchö altu cargotam acrashga.
2 Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö cayänan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog waquincag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pipis posadacug chaptinga listom caycäyänan mana ni imatapis piñaycachar chasquiyänanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag cawacuyninchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi sïga alli yachatsicug runa canga.
3 Mana machar upyagtsu ni pelea ashigtsu, sinöga jucläya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis mana ayrajagmi canman.
4 Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin alli portacugta catsinman. Tsaynölla tsurincunapis respetöso alli cäsucug cayanman.
5 Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman?
6 Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösopis ticrasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga canman.
7 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayänanpag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

*Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman*

8 Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu.
9 Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicuycunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun.
10 Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcunu cananpag churayta puediyanquim.
11 Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun.
12 Diäcunu runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman.
13 Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

*Religionnintsicpa rasumpacag willacuynin*

14 Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellgamug
15 mana sas chämuptïga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta tsararar catsinga.
16 Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi:

Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, nogantsicnö runa canganta regernin ricänapag.

Espïritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gargorgan.

Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis compañayargan.

Paypa Alli Willacuynintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.

Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glorianman cuticunganta.

Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

# 4

*Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuypita raquicagcuna*

1 Espïritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag
runacuna Señor Jesucristoman criyicuynincunata dëjasquir raquicäyanga. Tsay raquicag
runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuynincunatam cäsurnin gatiyanga.
2 Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli
ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga
imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu.
3 Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag
micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camar-
gan, Payta agradëcicusquir micunapag.
4 Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga
ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga.
5 Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: "Llapan imayca camangäga alläpa allim" nir. Tsaynö
Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagräduyätsin.

*Señor Jesucristopa alli servignin.*

6 Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesu-
cristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sïgirmi cumpliycanqui,
wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.
7 Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis man-
acagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiqui-
cunata llaquipar alli rurag canayquipag.
8 Tsay ejerciciotanö rurangantsicga cay vïdachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si
juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yana-
panga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vïdachö y wac vïdachöpis.
9 Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyiyanman.
10 Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic.
Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay
munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infiernu-
man aywayänanpita salvanga.
11 Tsay mandacuycunawan yachatsicurmi mandacunayqui.
12 Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawa-
cungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin
shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyqui-
wan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui.
13 Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuycanqui noga
chämungäyag.
14 Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata chu-
ramur, Espïritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö mandacug
car, llapan criyicugcunata yachatsirnin canayquipag.
15 Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan imaypis
cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli
mandacug cangayquita.
16 Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli
portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacun-
gayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

# 5

*Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag*

1 Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata. Sinöga imayca taytayqui-
tanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövencunatapis quiquiquipa waugeyquitanö
ricanqui.
2 Chacwan warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi wamracu-
nata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan ricanqui.
3 Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pïninnag viudacunata yanapaycuyay.
4 Sï juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycunam puntata yachacuyanman
aylluncunata llaquipar taytancunawan awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin
yanapayta. Tsaynö yanapanacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun.
5 Rasumpa juc viuda japallallan quëdashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta
junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis churaycutsun.
Tsay rasumpa mana pïninnag viudacunatam sïga yanapayänayqui.

6 Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta rurarmi, lluta
puricurnin imayca wañushga cuenta caycan.
7 Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa iglesiachö ni
pipis jutsanpita acusashga cayänanpag.
8 Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga,
criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor mana alli rurag canga.
9 Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita apuntay y juc
ollgollawan casarashgacagllata.
10 Tsay viudacunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayätsun: Wamrancunata alli
wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar chasquinganpita y rasumpa criyicug
runacunata imallancunawanpis yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrig-
cunata yanapar, llapan imayca alli ruraycunata cumpliyanganpita.
11 Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutintaga. Pay-
cunaga quiquincunapa munaynincuna acusaptinmi, Señor Jesucristopa mandacuyninta
mana cäsur, yapay juc ollgowan puricuyta munayanga.
12 Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castïgunö sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesu-
cristoman criyicuyanganta dëjayanganpita.
13 Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero manam tsaywan-
pis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca mana allicunaman mëticur, mana
convienigcunata parlayanga.
14 Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar wamrancuna
cananta, wajincunachöpis alli mama cayaptin mana criyicur chiquignintsiccunapis mana
musyapäyänanpag.
15 Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis raquicashga
puriycäyan. Tsaynö ogracashga carmi Supay engañaptin payta gaticurcur aywayashga.
16 Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga, tsay viudapa
aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacunataga manam iglesiaga
cuentatsacur yanapanmantsu. Tsaynöpam iglesiaga mana pïninnag viudacunata mas
yanapayta puedinga.
17 Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyanganpita
aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur shumag
yachatsicuyanganpita.
18 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trïllarnin jarutsirga, ama
shiminta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam nirgan: “Juc arupucug
runapapis derëchun canmi, arunganpita gänananpag” nir.
19 Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan mana allicunata
acusar parlayaptin, ishcag o quimsag testïgucuna acusarnin mana parlayaptinga.
20 Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurar sïgiyaptinga llapan runacunapa puntanchö
pengacunanpag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis
pengacur mantsacuyänanpag.
21 Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangan angelcunapa puntanchömi caycunata
encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis jananpar cawanayquipag. Tsaynö yachat-
sirniqui willangagcunata, llapan criyicugcunawan shumag cumplinqui.
22 Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis maquiquita
churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancunachö
mana complice canayquipag. Gamga imayca mana alli ruraycunapita witicur, limpiu
shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata rurar cumplinqui.
23 Gamga segïdu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu, sinöga ichic
vïnollata upyacurcunqui.
24 Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga cayaptinmi lla-
panta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi jutsancuna mana musyacagta
pacarätsiyan.
25 Tsaynöllam runacuna alli rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc
musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

## 6

1 Pipis esclävunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag respetayätsun.
Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, rasumpa criyicunganta
musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta mana respetar mana alli portacuptinga,
criyicuyninpagwan yachatsicuynintsicpagmi mana allita parlayanga.

2 Si pipis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal respetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

*Ama gellaypag ayrajäyanquitsu*

3 Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis chasquiyantsu.
4 Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgullöso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuymi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga imaypis alläpa envidiösu car, mana allicunata yarpar tumpacurnin pïmaytapis asharnin mana allicunata parlayan.
5 Tsaynöllam pïmaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atsca gellayta gänayta.
6 Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa cushishga cawacunga.
7 Tsaymi nogantsicga cay vïdaman shamur ni imatapis apamushcantsictsu. Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu aywashun.
8 Sï micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan cushishga cawacushun.
9 Pero capugyog rïcu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyninman shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin.
10 Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi criyicuycunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag sufriyänanpag.

*Rasumpa firmi criyicushun*

11 Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allicunapita geshpicugnö witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui.
12 Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla.
13 Cananmi ordenag llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö:
14 Llapan mandangagcunata cäsumay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag.
15 Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa Señornin.
16 Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.
17 Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgullöso mana allishtucug cayananpag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyänanpag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi sïga imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic alli provechontsicpag cushishga chasquinapag.
18 Tsaynö rïcucunata alverticuy allicunallata rurayänanpag alli ruraynincunachö capugyog car, imaycancunatapis raquipunacur llaquipäcug alli shongoyog cayänanpag.
19 Tsaynöpam mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag alli cawacuytapis.

*Pablo Timoteo encargarnin despedicun*

20 Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana imapagpis servig llutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynincunata.

21 Tsaynöllam waquincag runacunaga mana alli yachatsicuycunata willacur, rasumpa
criyicuyniycunata dëjasquir raquicashga caycäyan.
Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapaycuyäshuy. Tsaycunallatam
cay cartächö niyag.

# Segunda Carta a Timoteo
## Apostol Pablo Timoteoman Ishcaycag Carta Apatsingan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcicurnin Timoteo rasumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota plïturnin consejargan, tuculäya amatsacuy sufrimientu pruebacunata päsarpis, criyicuyninchö alli firmi tsaracur, "Señor Jesucristopa alli soldädun" cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana väleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana alli parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag.

Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pïninnag prësu gaycuraycangantawan llapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteo ricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tucuyläya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, alli yachayyog cumplïdu cayninwan imaycachöpis pacienciacurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis alli firmi tsaracur cawacunanpag.

Pablota autoridäcuna manarag wañutsiyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawananpag alli plëturnin consejar cartacurgan.

*Apostol Pablopa saludacuynin*

1 Noga Pablotam Señor Jesucristo apostolnin canäpag acramar churamashga, Dios Yaya
munangannö Señor Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunäpag.
2 Tsaynöpam quiquïpa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gell-
gamü. Tsaymi Dios Yayapawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan
llaquipäcuynin y alli päsacuynin gamwan caycullätsun.

*Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplïdu cayänanpag plëtucungan*

3 Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta
limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta.
4 Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö
wagangayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä.
5 Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam aw-
ilayqui Loidawan mamayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis
alläpa confiacug paycunanölla rasumpa alli firmi criyicug cangayquita.
6 Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquïta churamunga öra, Dios Yayapa Espïritu
Santonpita allish yachayniqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänanpag.
7 Dios Yayaga manam mantsacuy espïritutatsu garamashcantsic, sinöga poderöso cuyacug
alli juiciuyog canapagmi Espïritu Santonta nogantsicman cachamushga.
8 Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta ni noga pïraycu
prësu cangätapis. Mas bien alli valoracurnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta shu-
mag willacunqui, imayca sufrimientucunata päsarpis, quiquin Dios Yayam poderniwan
nogatanö yanapashunqui.
9 Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag cawaymanga gayamashcantsic, manam
quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu, sinöga quiquinpa munayninwan alläpa cuyacug car,
llapan bendiciun yanapacuyninwanmi. Dios Yayaga cay patsata manarag camarmi
änimargantsic, Señor Jesucristoraycu salvamänapag canganta.
10 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic shamur, alläpa
cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi wañuyta vencernin alli cawayta
imayca actsimannö imayyagpis mana ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli
Willacuyninwan musyatsimarnintsic.
11 Tsay Alli Willacuyninta willacünäpagmi quiquin acramashga, apostolnin caynïwan
maytsaypa aywarpis yachatsicunäpag.
12 Tsaynö yachatsicungäraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis sufriycä. Pero
manam ni imapita pengacur mantsacütsu, rasumpa piman criyicungäta musyarnin.
Paymi poderninwan imaycapitapis tsapämanga. Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynïta
entregashcä asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag.
13 Tsaynölla gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan cuyacurnin,
nogapita alli ejemplu yachatsicuycuna yachacungayquita mana dëjaypa sïginqui.

14 Nogantsicchö caycag Espïritu Santopa poderninwan alläpa chaniyog Alli Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinö.
15 Gamga musyanquinam Asia provinciachö caycaptï llapan runacunawan Figelo y Hermogenes dëjascayämanganta.
16 Pero Dios Yaya llaquipaycutsun Onesiforopa wajinchö aylluncunatapis. Payllam atsca cuti imayca callpata garamagnö animatsimashga. Tsaynöllam mana ni imapita pengacur ni pengacur Romachö prësu caycaptïpis watucamagnï shamushga.
17 Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chaycamurpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag ashimargan.
18 Paytaga Dios Yaya llaquipaycullätsun Señor Jesucristo cutimungan junagchöpis. Gampis musyanquim Efeso marcachö llapan imaycachö yanapamangantsicta.

# 2

*Señor Jesucristopa soldädun*

1 Tsaymi cuyay wamränö Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor Jesucristo alläpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui.
2 Atscag runacunapa puntanchö wiyamangayquita, criyicug runacunata yachatsirnin encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuypag cumplïdu allish yachatsicug cayätsun.
3 Señor Jesucristopa alli soldädunnö, llapan sufrimientücunata nogacunanö päsarpis awantanqui.
4 Manam ni maygan soldädupis serviciuchö caycarga, cay munduchö munaynincunataga ni imaypis ruranmantsu, sinöga mandagnin mandanganllatam cumplirnin ruranman.
5 Tsaynöllam premiuta gänananpag pucllag runapis, pucllanganchö llapan mandayanganta mana cumplirga coröna premiutapis chasquintsu.
6 Juc chacrachö murucug runapis alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merëcin.
7 Cay ningagcunata shumag yarparar tantiyanqui, quiquin Señor Jesucristom llapan imaycatapis shumag entenditsishunqui.
8 Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan wañushgacunapita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuymi, noga willacungäga.
9 Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimientucunatapis päsaycä, imayca wañutsicushganö atsca cadenawan cadenashga. Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan.
10 Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangan runacunapag, paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway salvaciunta tariyananpag.
11 Cay Alli Willacuyga rasumpacagmi:
Si Paywan rasumpa wañurga,
Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.
12 Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga,
Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamaycätsun.
Si nogantsic Payta nëgashgaga,
Paypis nogantsicta nëgamäshunmi.
13 Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliycashgapis,
Payga cumplïdu cayninwanmi ni imaypis dëjamäshuntsu.
Payga manam quiquinpataga nëgacuyta puedinmantsu.

*Dios Yaya chasquingan alli arupucugnin*

14 Caycuna yarpätsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag väleg büllata rurarnin piñanacur discutinacuycunapita witicuyänanpag. Tsaynö büllata rurar piñanacur discutinacuyga manam ni imapagpis välentsu. Tsayga mas bien tsaychö llapan wiyagnincag runacunatapis mana allimanmi ticratsinga.
15 Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman chayta tïray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pengacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganta mana juc pantar llapanta shumag yachatsicurnin.
16 Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlaycunapita witicunqui. Tsaynö llutan mana allicunata parlarnin discutinacugcunaga, manana llaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticrayan.
17 Tsay runacunapaga yachatsicuynincunapis imayca cancer geshyay llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam Himeneopawan Filetopa yachatsicuynincunaga,

18 rasumpacag Alli Willacuypita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir. Tsay yachatsicuynincunawanmi waquincagpa criyicuynincunatapis pantatsirnin jancat ushacätsiyashga.
19 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana cuyug cimientunömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö señalashga Palabran nirgan: “Señor Jesucristom paypacagcunata regen.” Tsaynöllam caycagpis nirgan: “Tucuyläya llapan imayca mana allicunapitapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis mañacugcunaga” nir.✡
20 Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitastu ni gellayllapitatsu, sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga imapis mas allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imaycachöpis segïdu üsayänanpag.
21 Tsaynömi si pipis llapan mana alli ruraynincunata dëjasquir allillatana rurar cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya jutsannagta ticratsir imapis llapan allicag ruraycunaman churarnin üsanga.
22 Jövencunapa llutan mana alli munaynincunapita witicur geshpicunqui. Tsaycunapa rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan cuyanacur cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shongoncunawan Señor Jesucristopa shutinchö mañacug runacunawanpis alli päsacunqui.
23 Ama cäsuytsu upanö mana imapagpis servig discutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuywanga imaypis piñanacuyllaman chäyanganta.
24 Dios Yayapa servignin runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas bienmi llaquipäcug alli rurag runa canman llapan runamajincunawanpis. Tsay runaga mana piñaycacharmi shumag paciencianwan imaycachöpis yachatsicunanpag listo caycanman.
25 Tsaynö alli rurag cayninwan mana cäsucug runacunatapis arepenticatsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta entenditsiptin jutsancunata dëjasquir payman cutir alli rurag cayänanpag. Tsaynöpam tsay runacunataga quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata entenditsir musyatsinga.
26 Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay imayca gaycurätsignö mandädunchö catsinganpita geshpir, Supaypa munayllanta manana rurayanganatsu.

# 3

*Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?*

1 Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna chämuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna cananpag canganta musyanayquita munä.
2 Waquincag runacunaga quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquillanpag munar, gellayllapag ayrajarnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imaycatapis mana allicunata parlag cayan. Tsaynöllam taytancunatapis mana cäsurnin, ni pitapis mana agradëcicurnin mana llaquicug jutsasapa cayan.
3 Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis canganatsu; alläpa yaga caynincunawan lluta imayca mana allicunata ashacurnin munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis dominayta mana puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca mana allicunatapis rurayanga.
4 Runamajincunata traicionarnin alläpa yaga cayaptinmi, lluta mana alli parlaycunapis shimillancunachö caycanga. Tsaynöllam quiquincunapura orgullöso aläbacurnin yarpaynincunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö lluta imayca viciucunata mas cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurar Dios Yayapagga ni musyaytapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga quiquin Dios Yayapis manam cuyantsu.
5 Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö runacunawanga ama ni ëticunquipistsu!
6 Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi caycäyan.
7 Pero tsay warmicunaga segïdu yachacuycarpis, Diospa Palabrantaga entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu.
8 Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moiséspa contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criyicuynincunapis cantsu. Tsaymi quiquin Dios Yayapis mana criyicug cayanganpita rechazashga.

---

✡ **2:19** Nm 16:5.

9 Pero tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan brüjucunapanö
mana väleg yachatsicuynincunawan mana alli rurag cayanganta llapan runacuna tantiy-
acuyaptin.

*Pablo Timoteota encargarnin gellgangan*

10 Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta allim yachacushcanqui, firmi criyicur
imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui alli pacienciayog cuyacug cangätawan
imaycaläya sufrimientucunatapis awantar pasangäta.
11 Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar alläpa sufritsiyämaptin awantangätapis
musyanquim. Pero Dios Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarnï libra-
mashga.
12 Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa llaquipäcurnin shumag
cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin gaticachashga cayanga.
13 Pero tsay engañacur mana alli rurag runacunaga cada vez mas peor, mana allicunata
ruracarnin engañacurpis, quiquillancunam mas engañädo cayanga.
14 Pero gamga nogapita yachacungayquinölla llapan yachacungayquita yarpararnin,
firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sïginqui, musyanquim pipita yachacungayquitapis.
15 Yarpay wamra cangayquipita Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa
Palabranmi llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman
criyicungayquiraycu salvacänayquipag.
16 Diospa llapan Palabranga quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag
shamushga. Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag y willana-
cunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawaynintsicchö alli jormal jutsannag alli rurag runa
canapag.
17 Tsaynöpam Dios Yayapa yachatsicugnin runaga, Paypag llapan imayca allicunallata
ruranapag listo prevenïdo caycanga.

# 4

1 Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman cutimur cawagcu-
napawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa
puntanchö willarniqui, cay alläpa cushicuypag encargota encargag:
2 Diospa Palabranta imaypis willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu captinpis.
Tsaynö willacur shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin animatsinqui mas allish
cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dëjaypa alli pacienciayquiwan consolarnin plëtucur
shumaglla yachatsicunqui.
3 Chämungam tiempucuna rasumpacag yachatsicuycunata manana awantarnin ni
wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa yarpayllancunawan mu-
nayllancunapita yachatsicugcunata ashirnin puriyanga, mana alli yachatsicuynincunata
wiyarnin alläpa gustar mas cäsucuyänanpag.
4 Diospa Palabranta wiyayta dëjasquirmi, unaycag mana alli cuentucunallatana wiyarnin
cäsuyanga.
5 Pero gamga, imaycachöpis alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tucuyläya sufrimien-
tucunata awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa willacug cayniquiwan imaypis
cumplinqui.
6 Pero nogam sïga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna caycä. Tsaymi cananga
tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag.
7 Imaycanö aycaycanöpis imayca corregnömi, asta cananyag imayca peleagnörag Señor
Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynöpam payman llapan callpäwan y shongöwan
rasumpa alli tsaracurnin firmi criyicushcä.
8 Tsaynö alli tsaracurnin firmi criyicurnin cawangäpitam cananga cieluchö juc premiu
shuyaycäman. Tsay premiutaga llapan runacunata mana juc jananparnin juzgag Señor
Jesucristom garamarnï entregamanga. Premiutaga manam nogallatatsu entregamanga,
sinöga Señor Jesucristo cutimunanta alläpa munarnin shuyarar caycagcunatawanmi
gararnin entreganga.

*Apostol Pablo Timoteota plëturnin willangan*

9 Au cuyay wauge Timoteo, ima rurayniquitapis dëjasquir saslla shamuycuy ricämagnï.
10 Demasga cay patsachöcagcunallata cuyarmi, dëjascamarnï Tesalonica marcapa aywa-
cushga. Waugentsic Crescentetaga Galacia marcapam cachashcä y Titotanam Dalmasia
marcaman.
11 Waugentsic Lucasllanam nogawan caychö caycan. Tsaychö waugentsic Marcostapis
ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Palabranta willacur Paypa alli arugninnö
yanapamänanpag.

12 Waugentsic Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcä.
13 Caypa shamurga Troas marcachö Carpopa wajinchö jagemungä cäpätawan librö cunata
apacarcamuy, pagtatag pergashchö gellgangä cunatapis apamuyta gongascamunquiman.
14 Fierro tacag Alejandrom conträ car, imayca mana allicunata ruramashga. Pero
shuyaycutsun Dios Yayam llapan imayca mana alli conträ ruranganta juzganga.
15 Tsaymi gam paypita cuidacuynayquipag willag, payga llapan willacungantsicpa con-
tranmi ticrashga.
16 Primera vez autoridä cunapa puntanchö caycaptï, manam ni pïnïpis yanagä margantsu
llapanmi dëjascayä margan. Pero Dios Yayantsic perdonaycutsun tsaynö rurayä manganpita.
17 Nogam Señor Jesucristo pagtä caycagta sentirgä. Tsaymi Dios Yaya yanapamarnï
callpata garamar mas animatsimargan. Tsaynö pam rasumpacag salvaciunpag willacuycä,
llapan mana judiucag runacuna wiyayä nanpag. Tsaynö willacuycaptïpis conträga manam
wañunäpag sentenciamargantsu, Dios Yayä llapan imaycapita libramarnï salvamaptin.
18 Tsaynö librarnin salvamarmi llapan mana alli ruraycunapita cuidaman Mandacuy
Reynon cieluman changäyag. ¡Poderöso Dios Yaya imaypis mana ushacag glorianchö alläpa
alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

*Apostol Pablopa bendiciunninwan despedicuy salüduncuna*

19 Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchö llapan ayllunta.
20 Erastoga Corinto marcachömi quëdamushga, Trofimotanam Mileto marcachö
geshyaycagta jagemurgä.
21 Imaycata dëjasquirpis, cuyay tsurïnö shamuycuy, manarag tamya tiempu chämuptin.
Caypitam Eubulowan Pudente, Lino y Claudia salüduyqui apatsicayämun. Tsaynöllam Señor
Jesucristoman criyicug llapan waugentsiccunapis saludaycuyäshunqui.
22 Señor Jesucristo gampa shongoyquichö imaypis caycullätsun. Tsaynölla cuyacuy yana-
pacuyninwan llapan bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö callätsun.

# Tito
## Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablopa pagtan purirgan. Tsaynöpam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dëjargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marcacunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marcacunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänanpag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänanpag yachatsirnincuna (2:1-10), Dios Yaya alläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangantapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

*Pablopa saludacuynin*

1 Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin car, Dios Yaya
acrarnin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacagllata willacuycä, Dios Yayaman
firmi criyicuynintsic Pay munangannö cawacunapag musyatsimangantsicta.
2 Nogantsicga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag cawayta
shuyaycantsic, mana ni imay llullacug quiquin Dios Yaya cay patsata manarag camar
änimangantsicpita.
3 Tsaymi quiquin Dios Yaya munangan tiempuchörag Alli Willacuyninta Señor Jesu-
cristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyninta willacunäpagmi, confiacamar
mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.
4 Tito, nogapa cuyay tsurïnö criyicugmajïcaptiquim cay cartata gamman gellgamü:
Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan bendiciun yana-
pacuyninwan alli päsacuynincuna gamchö caycullätsun.

*Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan*

5 Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcunata imaycanöpis arreglar
ushanayquipag. Noga mandangagnölla cada marcacunachöpis mandacug auquincunata
churanqui, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag
cuidayänanpag.
6 Tsay churangayqui yachatsicug respetashga auquincunanö mandacug runacunaga
jutsannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis paycunapa contran mana allicu-
nata mana parlayänanpag. Tsay mandacug respetashga runacunaga juc warmipa gojanlla
cayanga y tsurincunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö
cawacuyaptinga manam ni pipis "Paypa wamrancunaga mana cäsucug ni imayca llutan
mana alli ruragmi cayan" nir, acusayangatsu.
7 Dios Yayaman llapan criyicugcunata cuidar mandacugga alli rurag runam canan ni
pipis paypa contran ni ima mana allicunata parlananpag. Tsaynö mandacur yachat-
sicugga caynömi canan: Mana allishtucug ni sas imatapis piñaycachar ni washcu upyag ni
piwanpis piñanacur maganacug ni alläpa gellaypag ayrajarnin llullacugtsu.
8 Tsaypa rantinga wajinman pipis chaptin cushishga chasquir, alli yarpayninwan
cawacug runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yanapar, quiquinpis shumag contro-
lacurnin cumplïdu allilla rurag catsun.
9 Tsay runaga rasumpacag Alli Willacuy yachatsiyanganta chasquingannölla, mas
firmi tsaracur cawacutsun. Tsaynö rasumpacag Alli Willacuy yachacunganwanmi
waquincagcunatapis consolar animatsinga. Tsaynöllam amatsanga Señor Jesucristopa
contran mana alli yachatsicugcunatapis.
10 Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allipa musyaycar llutalla parlaycachar
engañacurnin yachatsicuycäyan. Tsaycunöga cuerpuncunachö señalacuypag yachatsicug
runacunam caycäyan.
11 Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convienig mana allicunata yachatsicuyänanta.
Tsaynö mana allicunata yachatsicurmi, llapan familiancunawanpis piñanacatsir jancat
raquicätsir ushacätsiyashga.

12 Tsaynöllam Creta ishlapita juc profëtapis marcamajincunapag nirgan: “Creta marca
runacunagam imaypitapis alläpa llulla imayca chucaru wätanö yaga caynincunawan,
alläpa micuycunatapis micurnin gela mana ima rurag cayan” nir.
13 ¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi gamga alli plëturnin piñapay, tsay Creta runacuna mas
firmi criyicurnin shumag sänuna cawacuyänanpag.
14 Amana cäsuyanganatsu judiucunapa unaycag cuentucunata ni mana alli mandacuyn-
incuna yachatsicuyanganta. Tsay mana alli yachatsicug judiucunaga, Señor Jesucristopa
contran carmi, rasumpacag yachatsicuycunataga chiquirnin rechazayan.
15 Pipis limpiu shongo alli yarpayyog captinga, imaycapis allillam caycan. Pero mana
criyicug jutsasapacunapaga, concienciancuna mana alli captinmi yarpaynincunawan
shongonpis imayca tagrashganö.
16 Tsay runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana alli ruraynin-
cunawanga Dios Yayatam nëgayan. Alläpa mana cäsucug melanaypag mana väleg carmi, alli
ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

# 2

*Allicag yachatsicuycuna*

1 Gamga imata yachatsicurpis rasumpa allicag yachatsicuyllata Dios Yaya munanganno
yachatsicunqui.
2 Tsaymi criyicug auquincunatapis yachatsinqui, mana lluta parlag respetashga alli
yarpayyog firmi criyicur imayca sufrimientucunachöpis, cuerpuncunata controlacurnin
llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag cayänanpag.
3 Tsaynölla chacwancunatapis yachatsinqui, respëtuncunawan shumag portacur mana
washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis allicunallata yachatsicug
cayätsun.
4 Jipashcag warmicunatapis plëturnin consejayätsun, alli yarpaynincunawan ollgoncu-
natawan wamrancunatapis shumag cuidarnin cuyayänanpag.
5 Tsaynölla wajincunachöpis alläpa llaquipäcug cumplïda limpiu shongoyog car, oll-
goncunatapis respetarnin imayca mandayangancunata shumag cäsucur controlacurnin,
imaycatapis allicunallata rurar cawacuyanga. Tsaynö cawacurnin shumag päsacuyanganta
ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran mana allicunata parlayangatsu.
6 Tsaynölla jövencunatapis yachatsiyanqui imaycachöpis controlacurnin responsable mas
alli juiciuyog cumplïdu cayänanpag.
7 Quiquiquipis imayca juc ejempluwannö yachatsinqui, alli juiciuyquiwan tranquïlo
allicunallata rurar shumag cawacurnin. Tsaynölla alli rurag cumplïdu mana ni imaypis
llullacug cayniquiwan llapan jövencunatapis yachatsir,
8 rasumpacagllata willacunqui pipis contrayqui mana allicunata parlarpis, jutsata mana
rurangayquipita pengacushga cananpag.
9 Tsaynölla yachatsinqui llapan servicugcunatapis patronnincunata respetarnin, imayca
mandayanganchöpis mana conteston car shumag cäsuyänanpag.
10 Limpiu shongoncunawan onrädo car, patronnincunatapis ama suwapuyätsuntsu,
imaycachöpis mas confiacuyänanpag. Tsaynö onrädo alli cawacugta ricarmi, pïmaypis
musyayanga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyninwan cawacuyn-
inta.
11 Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyatsishga alläpa
llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänapag canganta.
12 Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayyog cumplïdu car, cay patsachö llapan mana
alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin dëjanapag. Tsay llapan mana
allicunata dëjasquir, alli juiciuntsicwan imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dom-
inarnin, Dios Yaya munanganno cay patsachö allicunallatana rurarnin shumag caw-
acushun.
13 Tsaynö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios Yaya bendiciunnin glo-
rian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö poderöso Salvamagnintsic Dios Señor
Jesucristo cutimunanta.
14 Señor Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsiccunapita sal-
vamänapag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic,
imayca acrangan mana jutsannag quiquinpa marcannö allicunallatana rurarnin Payll-
apagna cawacunapag.
15 Caycunatam gamga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana cäsucugcunatapis
plëturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita, ama ni pipis mana välegtanöga
despreciayäshuytsu.

# 3

*Criyicug runa imanö portacur cawacunanpag*

1 Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata respetarnin imayca
mandayanganchöpis cäsuyänanpag. Paycunaga listo caycäyanga imaypis allicunallata ru-
rayänanpag.
2 Amana ni pipagpis mana allicunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis
llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pïmaywanpis shumag cuyanacur alli
päsacuychö cawacuyanga.
3 Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay engañamashga escläv unnö
car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar imayca upanö purirgantsic. Mana allicunata
rurar piñanacurmi jucnin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic.
4 Pero cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom alläpa llaquipacur cuyacug cayninwan cay patsaman shamurnin,
5 salvamänapag canganta musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu,
sinöga alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic. Tsaynöga
salvamashcantsic yapay yurigtanö Espïritu Santo llapan jutsantsicpita limpiar, juc mushog
cawayta garamangantsicpitam.
6 Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicungantsicpitam, Dios Yaya alläpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espïritu Santota nogantsicman cachamur garamashcantsic.
7 Tsaynö alläpa cuyamarnintsic llapan jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa
confiacur shuyaycantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag.
8 Tsay Alli Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis Dios
Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag portacur cayänanpag yachatsi-
cunayquita. Cay yachatsicuyga alläpa allish ütilmi llapan runacunapagpis.
9 Pero gamga witicunqui gayapänacur piñanacuycunapitawan unaycag awiluntsiccunapa
miraynincunapag leycunata parlarnin maganacugcunapita. Tsaycunaga manam ni ima-
pagpis servirnin välentsu.
10 Si pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti o ishca cuti
piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alvertiycaptiqui sïgiptillanga dëjasquir
paywanga amana parlanayquitsu ni ricänacunquinatsu.
11 Tsaynö mana wiyacug runa alläpa jutsasapa canganpitam, quiquinpa jutsanlla in-
fienuman aywananpag condenanga.

*Quiquin Pablo plëtucur yachatsicungan*

12 Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayämuptillan gampis saslla Nicópoles marcachö
caycangäman ricämagnï shamuycuy. Tsay marcachömi tamya tiemputa päsayta munä.
13 Llapan imaycallawanpis yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö
mana imancunapis faltänanpag.
14 Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan runamajincunata yanapayänanpag.
Tsaynö imaypis allicunallata rurar tranquïlo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar
quiquincunapis ni pita afanar shumag cawacuyänanpag.

*Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan*

15 Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynölla
saludaycuy llapan cuyayämag criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan
yanapacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

# Filemón
## Apostol Pablo Filemónman Carta Apatsingan

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi rïcucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: "Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy" nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

*Cartapa gallarinan*

1 Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amïgo Filemón gellgamü waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga wauge.

2 Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangan wajiquichö, Señor Jesucristopa soldädunnö yanapamagnintsic Arquipomanpis.

3 Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag alli päsacuynincunatawan alläpa cuyacuy yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

*Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyninpagwan criyicuyninpag*

4 Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycä.

5 Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita.

6 Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allicuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin.

7 Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug wauge nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

*Pablo mañacun Onésimopag*

8 Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allicunallata ruranayquipag ordenayniquita puediycarpis,

9 Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag.

10 Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquïpa cuyay tsurï cuenta caycan.

11 Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi sïga gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa caycan.

12 Tsaymi cananga payta imayca quiquïpa shongötanö gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis chasquiycullay.

13 Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata atendir cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï yanapamänanta.

14 Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag gamta tapurniquiga, manam obligayniquita puedïtsu Onésimo atendir cuidamänanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniquiwan libri änimar cuidatsimanayquita.

15 Quisas servishugniqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic tiempu aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis cawacunga.

16 Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga quiquiquipa cuyay waugeyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis, masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugniqui esclävuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug waugeyqui canganpitam.

17 Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis nogatanölla chasquiycunqui.

18 Si imatapis mana allita ruracashga captinga o dëbeshuptiquiga nogapa cuentäman
churaycuy.
19 Noga Pablom quiquïpa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan dëbeshungayquitam ra-
sumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui salvacänanpag yachatsingagpitam nogatapis
dëbemanqui.
20 Tsaymi cuyashga wauge cay mañangagcunata rurarnin yanapaycamay Señor Jesu-
cristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor
Jesucristota gampag agradëcicunga.
21 Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin ruranayquipagcagta. Manam
tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga mastaragmi gamga ruranquipis.
22 Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc
cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman
chämunäpag Pay permïtinga.

*Filemónman cartapa ushanan*

23 Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag willacunganpitam
nogawan pagta carcelchö gaycuraycan.
24 Tsaynöllam saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis.
Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag willacurnin.
25 Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendiciunninta gamcunaman
churaycamutsun.

# Hebreos
## Hebreos Marcachö Criyicugcunaman Carta

Manam musyaytsu cay libruta ni pï gellganganpis. Waquinga yarpäyan Lucas o Bernabe gellgangantam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pïcarpis cay librutaga gellgashga, Señor Jesucristota chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moiséspita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdöticunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynöpam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana välenganta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitanam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana dejaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libruga yachatsicun (13:1-25).

*Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga*

1 Unay tiempuchömi Dios Yaya atsca cuti willacug profëtancunatawan awiluntsiccunata
tucuyläyapa parlapar willatsirgan.
2 Pero canan cay tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam
Dios Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycapis Payllapana cananpag.
Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis camargan.
3 Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya canganta ricätsimashcantsic.
Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic, Dios Yayawan iwalïtu Payricuglla canganta.
Tsaymi Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacuyninwan llapan imaycatapis
mandädunchö catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan
jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita
mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios Yayawan pagta, entëru munduchö llapan
imaycatapis mandacamun.
4 Taytan Dios Yayapa lädunchö canganpitam, Señor Jesucristoga llapan angelcunapitapis
mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.
5 Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:
“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,
Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡
Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
“Nogam Taytayqui cashag,
Paynam nogapa tsurï canga.”✡
6 Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirgan:
“Llapan angelnïcuna
japallan Tsurïta adorayätsun.”✡
7 Angelcunapagnam nirgan:
“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.
Angelcunaga mandanganta cumplirmi,
imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin,
Dios Yayata serviyan.”✡
8 Pero Tsurinpagnam nirgan:
“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui
ni imaypis mana ushacag canga.
Tsaynö alläpa allish mandacuyniquiwanmi,
imayca juc tucruwan mandacugnö,
rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui.
9 Rasumpa allicag ruraycunata cuyarmi,
mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui.

✡ **1:5** Sal 2:7. ✡ **1:5** 2 S 7:14. ✡ **1:6** Dt 32:43; Sal 97:7. ✡ **1:7** Sal 104:4.

Tsaynö cangayquipitam gampa Diosniqui,
mandacug canayquipag acrashurniqui,
waquincag runamajiquicunapitapis
mas cushicatsishushcanqui.”✡
10 Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirgan:
“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemientuta churagnö cay patsata rurargayqui.
Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan
cielutapis camargayqui.
11 Tsay camangayquicunaga llapanpis jancatmi ushacanga.
Pero gamga mana ushacag cayniquiwanmi,
imayyagpis cawaycanqui.
Cay patsawan cielupis
imayca llatapa macwayagnömi ushacäyanga.
12 ¡Cay mundutaga imayca llatapata piturcur churasquignömi dëjasquinqui!
¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquipis!
Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis iwallla caycanqui.”✡
13 Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:
“Cay derëchucag läduman jamacamuy,
asta llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga.✡
14 Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espïritulla cayan. Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan criyicugcunata yanapayaptin, salvacar cieluchö cushishga imayyagpis cawacuyänanpag.

## 2

*Shumag cäsucurnin wiyacunapag alverticuy*

1 Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyangantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsucurnin, firmi criyicuynintsicta dëjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama cashuntsu.
2 Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacatsimurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay mandamientuncunata mana cäsurnin jutsata ruragcunam sïga, Dios Yaya dispöningannö jutsa rurayanganpita mantsacaypag castïguta chasquiyargan.
3 Tsaynö caycaptinga, ¿Imanörag tsay alläpa mantsacaypag castïgupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata mana cäsuycarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay salvaciunpag willacurgan. Tsaypitanam wiyagnincagcunapis, Pay rasumpacagllata ninganta willamashcantsic.
4 Quiquin Dios Yayapis tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayänanpagmi, mantsacaypag señalcunawan atsca poderöso milagrucunawanpis entenditsimashcantsic. Tsaynöllam quiquin munangannö Espïritu Santo cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

*Señor Jesucristoga rasumpa waugentsicmi*

5 Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga.
6 Tsaypa rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabranchö nirgan:
“¿Dios Yaya imanirtan cay patsachö runacunapag alläpa yarpachacurnin llaquicunqui?
7 Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayänanpag churargayqui.
Pero tsaynö caycaptinpis, cay patsachö llapan camangayquicuna respetarnin alabayänanpagmi,
runacunapa mandädunman churashcanqui.
8 Tsaymi llapan imayca camangayquitapis
runacunapa mandädunman churashcanqui.”✡
Aunqui Dios Yaya llapan rurangancunata runacunapa mandädunman churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camanganragtsu runacunapa mandacuyninchö caycäyan.
9 Tsaynö caycaptinpis Dios Yayam Señor Jesucristota runatanö cay patsaman cachamur, angelcunapita ichic mënos poderyogta churargan juc tiempuyaglla. Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuypag respetarnin adorayänanpag churashga. Dios Yayaga alläpa cuyacug

✡ **1:9** Sal 45:6-7. ✡ **1:12** Sal 102:25-27. ✡ **1:13** Sal 110:1. ✡ **2:8** Sal 8:4-6.

cayninwanmi llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunanpag permïtirgan.
10 Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Payllapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachö pagtan cayänanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchö allämpa sufrir, llapanta cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permïtirgan. Tsaynö alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamrancunapa salvagnincuna.
11 Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangan wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesucristoga "Waugelläcuna y panilläcuna" nimaynintsictapis pengacuntsu.
12 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Gampagmi willacushag waugëcunachö y panïcunachö.
Tsaynöllam llapä goricasquir alabayänag cantucunata cantayämushag."✡
13 Juclächöpismi nirgan:
"Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü."
Tsaynöllam Diospa Palabranchö Señor Jesucristopag nirgan:
"Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi,
caychö noga caycä."✡
14 Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachö captin, nogantsicpanö cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchö wañurmi, wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan.
15 Tsaypitam imayca Supaypa escläpvunnö imaypis wañuypita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic.
16 Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgan, sinöga Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi.
17 Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachö nogantsicwan iwalïtulla cawargan. Tsaymi Payga cumplïdu mandacuyyog sacerdöti cayninwan allämpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchö wañurgan. Tsaynö cruzchö sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic.
18 Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata allämpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

# 3

*Señor Jesucristoga Moisés*pitapis *mas poderyogmi*

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawacuyaptiqui, Paywan pagta cieluchö cawayänayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicur cawacuyay. Tsaynöllam rasumpa firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdötintsic cangantapis.
2 Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempu Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö servicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö.
3 Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moisés pitapis mas mandacug poderöso canganpita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis.
4 Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun canganölla.
5 Tsaynömi Moisés pis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesucristo imanö päsananpag cangantapis israelcunata willargan.
6 Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplïdu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cutimunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wajinga cantsic.

*Mana criyicugcunapag alverticuycuna*

7 Tsaymi Espïritu Santo ningannö:
"Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
8 ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,
unay israelcunapis Dios Yaya tsunyagchö pruebaptin,
Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.
9 Tsay tsunya mana ni imacagchömi,

✡ **2:12** Sal 22:22. ✡ **2:13** Is 8:17-18.

imayca pruebata ruramagnö awiluyquicuna reclamayämarnï
Nogaman confiacayämurgantsu,
chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan
señalcuna rurangäta ricaycarpis.
10 Tsaymi nogaga, tsay tiempu runacunawan rabiasquir nirgä:
‘Paycunaga imayca ogracashga üsha llutanpa aywagnömi,
shongoncuna tucuyläyata munanganllachö puriycäyan.
Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli nänïpa mana regernin pushanäta munayantsu.’
11 Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis nogawan pagta tranquïlo descansagnö cayänanta dëjashagtsu.’ ”✡
12 Waugecuna y panicuna, cuidädutatag maygayquipis Dios Yayaman mana confiacurnin jutsata rurar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman.
13 Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucninwanpis animatsinacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla. Tsaynöpa ni maygayquipis jutsaman ishquir, llullacuycunawan chucru shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag.
14 Si puntata rasumpa confiacungantsicnölla firmi criyicurnin cawacurga, Señor Jesucristowanmi imayyagpis jucllayllanö pagta cawacushun.
15 Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,
unay israelcunapis Dios Yayapa contran
shärirnin jutsaman ishquiyargan.”✡
16 ¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna contran shäriyargan?
17 ¿Tsaynölla picunawantan Dios Yaya piñashga cargan chuscu chunca watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsata rurar wañurnin ushacag israelcunapa cuerpuncuna tsunyagchö jitaragcunawan piñashga cargan?
18 ¿Picunatatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis tranquïlo descansagnö cayänantaga dëjashagtsu? nir. ¿Tsaynöga nirgan, mana cäsucug israelcunatam?
19 Tsaynöpam musyantsic Dios Yayaman mana confiacugcunaga, tranquïlo descansagnö cayänanpag yaycuyta mana puediyanganta.

# 4

*Dios Yayapa marcan shütanaman yaycuna cangan*

1 Tsaymi Dios Yayaga änimashcantsic Señor Jesucristoman confiacurnin, manana ni imapag yarpachacur tranquïlo descansagnö cawacunapag. Tsaynö caycaptinga cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesucristoman mana criyicuyanquimantsu.
2 Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israelcunatanöllam willatsimargantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Palabranta wiyaycarpis, mana criyicuyanganpitam Dios Yaya munangannö cawayänanpag yanapargantsu.
3 Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi sïga ni imapag yarpachacurnin tranquïlo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya nirgan:
“Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam
nogawan pagta tranquïlo descansagnö cayänanta ni imaypis dëjashagtsu.’ ”✡
Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquirmi, tranquïlo descansargan.
4 Tsaynöllam puntacag gellgayanganchö Diospa Palabranpis ganchis (sabado) junagpag nirgan:
“Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi,
ganchis (sabado) junagchö descansargan.” ✡
5 Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:
“Nogaman mana confiacayämunganpitam
ni imaypis nogawan tranquïlo descansagnö cayänanta dëjashagtsu.”✡
6 Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyninta unaypitana wiyaycarpis, mana cäsucuyanganpitam waquinga imayca descansagnö tranquïlo cawayman yaycuyta

✡ **3:11** Sal 95:7-11. ✡ **3:15** Sal 95:7-8. ✡ **4:3** Sal 95:11. ✡ **4:4** Gn 2:2. ✡ **4:5** Sal 95:11.

puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor Jesucristoman confiacurmi, Dios Yayaman
rasumpa shumag tranquïlo mana yarpachacur descansagnö cawacuyänanpag yaycuyan.
7 Tsaymi Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag” nir. Tsaypagmi
puntata Moisés willacungannölla mas unay gepantapis David Diospa Palabranta musyat-
sicur nirgan:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.”✡
8 Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacätsirpis, manam tranquïlo
descansagnö cawayänanpag sitiumanga israelcunata chätsirgantsu. Si Josué tranquïlo
descansagnö cayänanpag sitiuman chätsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita
yapay “canan sabado junagta” señalanmantsu cargan.
9 Tsaymi cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacur, gallanancag sabado chö Dios
Yaya imaycata camarnin ushasquir descansangannö, nogantsicpis tranquïlo mana ni
imapag yarpachacurnin descansashun.✡
10 Tsay junagchömi Dios Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan.
Tsaynöllam pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dëjarga, Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi confiacurnin Dios Yayawan pagta tranquïlo descansagnö cawa-
cunga.
11 Tsaymi llapan voluntänintsicwan procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin
shumag tranquïlo descansagnö cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin
cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicäshunnatsu, tsay israelcuna Dios Yayata mana
cäsurnin raquicäyangannöga.
12 Diospa Palabranga alläpa poderöso cayninwan cawatsicug Palabram. Tsay Palabraga
imayca ishcanläpa afilashga fïlu espädapitapis mas fïlu carmi, runacunapa shongoncu-
natawan almancunatapis mas ruriyag päsan. Tsaymi Diospa Palabranga imayca fïlu espäda
tullupita togshunta raquingannö, runacunapa espïritunwan shongoncunapa yarpaynin
munangancunata juzgan.
13 Tsay llapan camangancunaga imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios
Yayapa ricänanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnö yarpayn-
intsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchöga, llapan cläru
ricacar musyacanga.

*Señor Jesucristoga puntata mandacug sacerdötipitapis mas poderöso sacerdötim*

14 Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacug sacerdötintsic canan-
pagmi, janag patsa cieluchö caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criyicuyn-
intsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyninta imaypis willacurnin
cawacushun.
15 Mandacug Sacerdötintsic Señor Jesucristota, nogantsictanö tentacioncuna päsashga
captinmi, tucuyläya tentacioncuna päsamashgapis llaquipämantsic. Pero Payga tentacioncu-
nata päsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu.
16 Tsaynöpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana mantsacurnin witishun,
nogantsictapis llaquipaycamänapag. Alläpa poderöso mandacug cayninwan cuyamarn-
intsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

## 5

1 Unay tiempuchö mandacug sacerdötiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan.
Tsaymi tsay sacerdötiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios
Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänanpag.
2 Tsay sacerdötiga jutsa ruraywan dëbil carmi, waquincagcuna ogracashganö jutsa
rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu.
3 Tsaymi tsay sacerdötiga jutsa rurag cayanganpita wätacunata cayarnin sacrificiuta
rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonananpag.
4 Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdöticunapa respetashga mandacugnin
cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdötita
acrarnin churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdöti Aaronnö respetashga canan-
pag.
5 Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdöticunapa respetashga mandacugnin cananpag
quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdöticunapa man-
dacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan:
“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,

✡ **4:7** Sal 95:7-8. ✡ **4:9** Sal 95:11.

Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡
6 Tsaynöllam juc sitiu Diospa Palabran gellgayanganchö nirgan:
“Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.”✡
7 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman
mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuypita librananpag. Tsaynö mañacunganpitam
Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita.
8 Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimientuta päsarmi, yashga runanö alli cäsucug
cayta yachacurgan.
9 Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman
cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnin cananpag. Tsaymi Payman
llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta cieluchö cawacuyanga.
10 Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya churargan, unay sacerdöti Melquisedecnö
sacerdöti cananpag.

*Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dëjayanquiman*

11 Caycunapag parlarnin yachatsiyänagpagga maytsicallaragmi. Pero mana sas
yachacuyaptiquim alläpa aja esplicarniquicuna entenditsiyänagpag.
12 Mas bien gamcunaga cananyag yachacuycarga, waquincunatapis yachatsiyan-
quimannam. Pero tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranchö yachatsicuycuna mas
fäcilcagcunallatapis yapay yachatsiyänagtaran wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag
yachacurmi, imayca llullu wamra lichillatarag upur, chucru micuycunata mana micun-
gannö caycäyanqui.
13 Tsay runacunaga imayca llullu wamra lichillatarag upugnö carmi, alli o mana alli
cangantapis entendiyanquitsu.
14 Pero rasumpam chucru micuycunaga yashgacunapag. Tsaymi yashgana car, ima
rurayanganpis alli o mana alli canganta musyarnin tantiyacur yachacuyan.

# 6

1 Tsaymi cananga imayca alli yachayyog yashga runanö, Señor Jesucristopa puntacag
fäcil yachatsicuyninta yachacungantsicpita, mas ajacagcunatana yachacushun. Puntata
yachatsiyangagnöga mananam canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayangayqui-
wan infiernuman aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga yachatsiyäshayquinatsu jut-
santsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman criyicunapagpis.
2 Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu: Imanö bautizacunapag, maquintsicta
churarnin mañacur Espïritu Santota chasquinapag, wañushgacuna cawayämunanpag ni
imanö Dios Yaya mana criyicugcunata juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag
infiernuman mandananpag cangantapis.
3 Tsay mas ajacagcunataga quiquin Dios Yaya rasumpa permïtiptinmi yachacushun.
4 Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta entendirnin, Dios Yayapa atsca bendici-
unnincunata chasquir Espïritu Santowan cawaycar,
5 Diospa Palabranchö Alli Willacuycunata yachar, mantsacaypag infiernuchö imayagpis
castigashga cayänanpag cangantawan wañushgacuna cieluman aywayänanpag canganta
musyaycarpis,
6 mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir, Señor Jesucristoman manana criy-
icur raquicäyanganpitaga, mayjina munarpis mananam Dios Yayamanga cutiyta puediyan-
gatsu. Tsaynö mana cäsucur jutsa rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota burlacurmi
yapay crucificagnö sufriycätsiyan.
7 Chacraman tamya shicwamur alli päsaptinmi, murucugcunapis allish cosëchata goriyan.
Tsay cosëchataga Dios Yayapa bendiciunninpitam chasquiyan.
8 Pero chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis servintsu. Tsaymi
chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar ushacätsinanpag.
9 Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna, musyayämi rasumpacag
salvaciunta tariyänayquipag canganta.
10 Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu, allicunallata rurar jucnin
jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur caycäyangayquita. Tsaynöllam gongangatsu,
criyicugcunatapis llaquiparnin yanapar serviycäyangayquita.
11 Pero imanömi munayä canan jucnin jucninwanpis cuyanacur cawayangayquinölla,
mana desanimacurnin asta wañuyangayquiyag cawacuyänayquita. Tsaynö firmi criy-
icuyniquicunawan cawacuyangayquipitam, unaypitana shuyaräyangayquipis rasumpa
cumplinga.

✡ **5:5** Sal 2:7. ✡ **5:6** Sal 110:4.

12 Manam gela ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempu criyicugcuna ra-
sumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca sufrimientucunata pasarpis,
alli firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

*Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga*

13 Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abrahamta änirgan. Dios
Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana pipis Paypita mas mandacuyog captin.
14 Tsaynöpam Dios Yaya nirgan: "Rasumpam nogaga bendiciunnïta churarmur, mayt-
sicag mirayniquicuna garashayqui" nir.✡
15 Tsaymi Abrahamga mana ajayar pacienciacurnin shuyarar, Dios Yaya äninganta
chasquirgan.
16 Pipis juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi juran. Tsaymi
tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir, piñanacuycunatapis päracätsin.
17 Tsaymi Dios Yayapis änicungan erenciatanö salvaciunta chasquiyänanpag criyicug
wamrancunata entenditsirgan, änicunganpita jucläyata manana yarpanganta. Tsaymi Dios
Yayapis änicunganta cumplinanpag juc juramentuta rurargan.
18 Dios Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga caytaga pued-
inmantsu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni imay llullacuntsu. Tsaynöpam
llapantsic rasumpa confiacugcunaga imayca cörregnörag Payman aywashun, änimangantsic
salvaciunta chasquinapag. Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga
animacur cawaycantsic.
19 Tsaymi Dios Yaya änimangatsicta shuyararnin rasumpa confiacungantsic almantsicta
firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan estäcaman alli watashga mana cuyugta
tsaranganno. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca tsay firmi ancla estäcaman
watashganö, Payman confiacur criyicushga tsarämantsic.
20 Señor Jesucristoga puntata aywarmi cieluman yaycushga nogantsicpag quichamu-
nanpag. Señor Jesucristoga nogantsicraycum Dios Yayapa puntanchö caycan. Tsaynöga
cargan, unay sacerdöticunapa mana ni imay ushacag mandacugnin Melquisedecnö canan-
pag acrashga carmi.

# 7

*Unay sacerdöti Melquisedec*

1 Poderöso Dios Yayata servignin sacerdöti Melquisedecga, unaypitam Salem marcapa
reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö pelearnin mandacug reycunata
gänasquir cutiycämuptin, mandacug sacerdöti Melquisedec tincupaycur bendisargan.
2 Tsaynam Abrahamga guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc chunca par-
ticagta Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga "Alli justicia rurag rey" ni-
nanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin cashga captin "Alli päsacuychö cawacug
rey" ninan cargan.✡
3 Manam musyaytsu taytanpagwan mamanpag ni aylluncunallapagpis ni wiyashgatsu
cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay sacerdöti Melquisedectaga
manam ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö
imayyagpis mana ushacayyog sacerdöti canga.
4 Tsaypunga canan shumag entendiyay, Melquisedecga imanö alläpa allish man-
dacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic Abrahampis, guerrachö
pelearnin reycunata gänasquir apamunganpita chuncacag partita raquipurgan!
5 Pero tsaypita mas gepata Moisés gellgangan ley ningannömi, Levípa miraynin sac-
erdöticunaga llapan Israel castancunapita chuncacag partita cobrayargan. Tsaymi
Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna caycarpis, obligädu cobrayänan car-
gan.
6 Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin caycarpis, chuncacag partitam Abra-
hampita chasquirgan, Dios Yaya äninganllata Abraham chasquishga caycaptinpis. Tsaymi
Melquisedecga mas mandacuyyog cayninwan Dios Yayaman mañacur, Abrahamman ben-
diciunta churargan.
7 Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mënos mandacuyyogman imaypis bendiciunta
churanganta.
8 Cay vïdachö chunca particagta cobracugcunaga, wañug runacunallam cayan. Pero tsay
Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca cawaycagpagnöllam willacun.
9 Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdöticunam juc chunca particagta
llapan Israel castacunapita cobracurgan. Tsaymi Abraham llapan apamunganpita

✡ **6:14** Gn 22:16-17. ✡ **7:2** Gn 14:17,20.

Melquisedecta raquipurnin garanganwan, Leví imayca quiquin Melquisedecta pägagnö
cargan, Abrahampa ayllun canganpita.
10 Tsay Melquisedec Abrahamta tincug aywangan tiempuchöga, manaragmi Levíga yur-
ishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga manarag yurishga caycarpis, Abrahampa cuerpunchö
caycagnömi cargan, ayllunpita yurinanpag car. Tsaymi unay sacerdöti Melquisedecga
Levípitapis mas mandacuyyog sacerdöti cargan.

*Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi*

11 Levípa miraynin shamugpita sacerdöticunaga, leycunallata cumpliyänanllapag yachat-
sicuyaptinmi, runacunaga salvaciunta tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyapt-
inmi, Señor Jesucristo cay patsaman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga unay
Melquisedecnömi juc mushog sacerdöti cargan, manam Levípa mirayninpita sacerdöti
Aaronnötsu. Tsaynö mushog sacerdöti cayninwanmi, Señor Jesucristoga cruzchö wañurnin
llapan criyicugcunata salvashga.
12 Tsay jucläya sacerdötita cambiarga leycunatapis obligädum cambiayänan. Tsaymi
Señor Jesucristo mas mandacuyyog sacerdöti canganpita, Payman confiacurnin rasumpa
salvacuyanga manam tsay levícunapa leynincunata cumplirllatsu.
13 Señor Jesucristoga manam Levípa aylluntsu ni Levípa ayllun sacerdöti Aaronpitatsu
cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam shamurgan. Pero Judápa ayllunpitaga
manam ni jucllagllapis sacerdötinö templuchö serviyargantsu.
14 Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo Judá castapita yuringanta. Pero Moiséspis
manam ni imata parlargantsu, Judá casta sacerdöticunapag willacurnin.
15 Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdöti cananpag Dios
Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsimantsic imanöpa juc mushog sacerdöti
wanacanganta.
16 Señor Jesucristoga manam unay sacerdöti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios
Yayapa rasumpacag sacerdötinmi ni imaypis mana ushacag cawacuyyog car.
17 Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan:
"Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui."✡
18 Tsay puntacag reglamentuga alläpa dëbil mana baleg carmi, cananga sïginnatsu Aaronpa
mirayninpita sacerdöticuna acrashga cayänanpag.
19 Moisés gellgangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta mana tariyaptin
ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa con-
fiacungantsicpitam, rasumpa salvaciun shuyarangantsicta chasquinapag Dios Yayaman
witishun.
20 Señor Jesucristo sacerdöti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin änicurgan. Tsay
waquincag sacerdöticunaga mana ima juramentuta rurarllam acrashga cayargan.
21 Pero Señor Jesucristo sacerdöti cananpagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi
Diospa Palabranpis nirgan:
"Dios Yayaga juramentuta rurargan,
manam jucläyata yarpänanpagtsu:
'Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.' "✡
22 Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga puntacag con-
trätupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa cumplinanpag.
23 Unay Aaronpa miraynin sacerdöticunaga atscag caycarpis, wañusquirga mananam
sacerdöti cayta sïgiyargannatsu.
24 Pero Señor Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana ushacag
sacerdöti. Tsaymi Pay sacerdöti cangantaga ni pipis rantin cambiantsu.
25 Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman mañacunanpag, Payraycu Dios-
man witigcunapag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna imaypis rasumpa salvacäyanga.
26 Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdöti cayninwanmi llapan wanangantsicunachö
yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana alli ruraycunataga ni imaypis
rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jutsasapacunapita raquicashga car, janag patsa
cieluchöpis mas altuman churashga caycan.
27 Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug sacerdöticunanötsu, sacrificiuta ru-
rar wätacunata wañutsir cada junag Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdöticunaga
quiquincunapa jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi runa-
cunapa jutsancunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran warantsu sacrificiuta
rurargan, sinöga cruzchö wañuyninwanmi juc cutilla rurargan.

✡ **7:17** Sal 110:4. ✡ **7:21** Sal 110:4.

28 Tsay Moisés gellgangan leycunawanga, jutsasapa dëbilcunallatam mandacug sacerdöti
cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sac-
erdöticunapa mandacugnin mana juc jutsannag santo sacerdöti imayyagpis cawananpag,
japallan alläpa alli Tsurinta churargan. Tsaymi Payga rasumpa salvamarnintsic cruzchö
wañunganpita, juc mushog conträtuwan llapan imayca wanangantsicchö yanapamantsic.

# 8

*Señor Jesucristoga, tsay mushog conträtupag mas mandacug sacerdötim*

1 Llapan willayangagpitapis cay yachatsicuymi masga vëlën: Llapan sacerdöticunapa
mas mandagnin Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycur sacerdötintsic
capamangantsicpita.
2 Señor Jesucristoga imayca sacerdötinömi cieluchö Dios Yayapa rasumpacag tem-
plunchö serviycan. Tsay cieluchö templuta quiquin Dios Yayam rurashga manam runa-
cunatsu.
3 Llapanpis sacerdöticunapa mandacugnincunaga, Dios Yayaman garaycunata gararnin
wätacunata wañutsir waycayänanpag acrashgam cayan. Tsaymi Señor Jesucristopis ima
garayllatapis Dios Yayata garanan convienin.
4 Si Pay cay patsachö carga, manach sacerdötitsu canman cargan, israelcunapa tem-
plunchö sacerdöticuna caycäyaptinnaga. Tsay sacerdöticunaga Moisés gellgangan ley
ningannöllam Dios Yayapag ofrendata churarnin garaycunata apaycäyan.
5 Cay patsa templuchö sacerdöticuna serviyanganga, cieluchö Dios Yayapa templunpa
imayca llantun ricugllam. Tsaymi Moisés carpapita Dios Yayapag santo templun ruranan-
pag caycaptin, Dios Yaya nirgan: "Templöta ruranayquipag entenditsirniqui, Sinaí jircachö
ricätsingagnölla ruranqui" nir.✡
6 Pero Señor Jesucristoga cieluchö Dios Yayapa templunchömi servin, cay patsachö
sacerdöticunapa conträtunpitaga juc mas allicag conträtuwan. Paymi quiquin cruzchö
wañurnin, Dios Yayawan runacunata amistatsishga. Tsaymi Señor Jesucristopa mushogcag
conträtunga mas allish, Dios Yayapa mas allicag conträtu änicunganman churashga captin.
7 Si Moiséspa tiempunchö conträtu rasumpa alli cashga caycaptinga, gepacag mushog
conträtuga mananam rantin cananpag wanashwannatsu cargan.
8 Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allicunallata ruraycäyanganta ricarmi
nirgan:
"Chämungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacunawanpis juc mushog
conträtu änicungäta cumplinäpag" ninmi Dios Yaya.
9 "Cay mushog conträtu rurangäga
manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.
Paycunatam Egipto marcapita jorgamur,
imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä.
Pero paycunawan conträtu rurangä mandamientücunata
mana cumpliyaptinmi jagesquirgä" ninmi Dios Yaya.
10 "Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag" ninmi Dios Yaya.
"Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.
Tsaymi sïga paycunapa Diosnincuna cashag
y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga.
11 Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga,
ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag.
Tsaynöllam regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur
asta mas mandacuyyogcagcunapis.
Tsaymi manana ni mayganpis
runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu
'Dios Yayata regeyay' nirga.
12 Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi,
jutsancunata ni imaypis masga yarparäshagnatsu."✡
13 Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga "mushogmi" nir, tsay puntacag conträtutaga
auquisyarnin päsashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichicllana
faltan puntacag conträtu illacänanpag.

---

✡ **8:5** Ex 25:40. ✡ **8:12** Jer 31:31-34.

# 9

*Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan*

1 Tsaymi cananga cayta entenditsiyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun
tucuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllam cay
patsachö Dios Yayata adorayänanpag juc templupis carpapita rurashga cargan.
2 Tsay templutam ishcay cuartoyogta shäritsiyargan. Tsaymi yaycusquinallacag cuartoga
candelërocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyänan mësallapag cargan. Tsayga Dios
Yayallapag "Sagrädu" niyangan cuartom cargan.
3 Tsay cuartopita mas ruricaggam juc jatuncaray racta cortïnawan raquirnin tsapashga
cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrädu "Santïsimo" niyangan cuartom cargan.
4 Tsay cortïnacagchömi incienciuta goshnïtsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam
änicungan conträtu rurayangan churaräcunan arca niyangan babulpis entërunpa goriwan
lashtapäcushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc järapis cargan, Dios Yaya
apatsimungan "manä" niyangan micuynin wiñapäcushga. Tsay arca rurinchö järawan pag-
tam ishcay palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgapis cayargan. Tsaymanmi
Aaronpa tsegllimur tuctuycämug tucruntapis churayargan.
5 Tsay goripita shumag rurashga arcatam, ishcay angelcunapa imäjinnincuna,
älancunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imäjincunaga cielu gloriachö
caycag "Querubines" niyangan angelcunapa imäjinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna
älancunawan tsapäyargan, arcapa janan "Dios Yaya rabiayninta päratsingan" sitiu niyanganta.
Pero caycunapag mascunata willayänagga manam convienintsu.
6 Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yay-
cusquinacag "Sagrädu" cuartoman sacerdöticunapis waran waran Dios Yayata alabar
serviyänanpag yaycuyag.
7 Pero mas ruri "Santïsimu" cuartomanga mandacug sacerdötillam, watachö juc cutilla
yaycug. Tsaymanga yaycug wätacunapa yawarninta aparmi, quiquin sacerdötipa jutsan-
pitawan runacuna mana musyarnin jutsata rurayanganpita Dios Yaya perdonananpag.
8 Tsaywanmi Espïritu Santo entenditsimantsic ruri Santïsimu cuartoman yaycunapagcag
wichgaraycanganta. Tsaymi puntataga carpapita shäritsishga templu car, cortïnawan
tsaparaptin Dios Yayapa puntanmanga runacuna yaycuyta puediyargantsu.
9 Tsay templuchö llapan rurayanganga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö
nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios
Yayata adoragcunapis, yarpaynincunawan jutsancunapita mana limpiashga cayanganta.
10 Tsay micuycunapagwan upyaycunapag mandacuycunaga runacunapa mandacuyl-
lanmi carga. Tsaycunaga unay Moisés limpiu cayänanpag yacuwan tucuynö mayl-
lacuyänanpag mandacungancunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor
Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu conträtuta ruranganyagllam.

*Señor Jesucristopa yawarnin imapag jichashga cangan*

11 Pero Señor Jesucristoga cieluman aywanganpitam, llapan sacerdöticunapa mandagnin
car, canan cay tiempuchö alli cawacunapag Salvamagnintsic. Tsaymi Payga cieluchö
caycag Dios Yayapa rasumpacag mas alli templunman sacerdötinö servinanpag yay-
cushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayangan templunötsu.
12 Tsay templumanga manam orgo cabracunapawan becerrocunapa yawarninta Dios
Yayapag apartsu, Señor Jesucristo yaycurgan. Sinöga cruzchö wañurnin quiquinpa yawarn-
inta jicharmi yaycurgan. Payga juccutillam para siempripag yaycurgan, jutsantsicpita
salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag.
13 Tsaypagmi cabracunapawan törrucunapa yawarninta y altarchö ternëracuna way-
cayanganpa uchpanta jutsa ruragcunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö man-
dacungannölla janancunallapa limpiashga cayänanpag.
14 Pero tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana
ni imay ushacag Espïritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacur-
gan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan
shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allicunata
yarparnin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayalla-
tana servirnin cawacushun.
15 Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wañurnin, juc mushog conträtu testamentunö Dios
Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag con-
trätuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo
yawarninta jichar wañunganpitam sïga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsan-
cunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis
cawacuyänanpag.

16 Juc testacug runa wañuptinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö välenganta
musyayan.
17 Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag välentsu.
Tsay testamentuga rasumpacag leynöga välen, testacugnin wañusquiptinragmi.
18 Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin
wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangan runa rasumpa
wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis välergan.
19 Moisésmi runacunata willargan leychö ningan llapan mandamientucunata. Tsaypi-
tam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämata pallasquir, becerrocunapawan
cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushgaman tullpurcur, pergashchö ley gellgashga
libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan.
20 Tsaynö tsagtsurnincunam nirgan: "Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin,
llapan israelcuna obligädu cumpliyänanpag."✡
21 Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templutawan Dios Yayata
adorayänanllapag utilisäyangan cösacunatapis.
22 Tsay ley mandacunganöllam llapantapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan
tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptinga, jutsancunapis perdonashgatsu
canyanman cargan.

*Señor Jesucristoga yawarninta jicharnin wañurmi, jutsantsicta perdonamashcantsic*

23 Tsaynöllam cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa
yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesu-
cristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios
Yayata cieluchö templuta entregargan.
24 Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan templumantsu yaycurgan. Cay
patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum,
cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycurgan.
25 Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yay-
curgan, sacrificiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdöticunapa mandacugnin-
cuna cada wata yaycuyangannötsu yaycurgan. Tsay sacerdöticunaga templupa mas ruricag
"Santïsimu" niyangan cuartomanmi cada wata yaycuyargan, wätacunapa yawarninta Dios
Yayapag sacrificiu garaytanö apar.
26 Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempu ushacänanchö jutsata
ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiuwan. Payga manam yapay yapay wañurnin
sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita.
27 Tsaymi cananga llapantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntanchö
juzgamäshun.
28 Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, llapan runacu-
nata jutsancunapita salvananpag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam
runacunapa jutsancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata sal-
varnin apananpagmi.

# 10

*Señor Jesucristoga Dios Yayapag imayca sacrificiunömi, juc cutilla wañurgan.*

1 Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta
rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada wata mana ushacaypa
sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin jutsannagta
ticratsiyta puedintsu.
2 Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta ticratsimashgaga, man-
anam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsu cargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa
juc cutilla jutsancunapita limpiaptinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsan-
cunapita culpayognatsu cayanman cargan.
3 Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätacunata wañutsir rurayanganga, wata watam
alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin.
4 Tsaynöllam törrucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay
limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.
5 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin, Dios Yayata nirgan:
"Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin
wätacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis.
Sinöga cuerpuyog canäpagmi garamashcanqui.
6 Manam wätacunata wañuscatsir gararniqui cayayämunantapis munanquitsu.

✡ **9:20** Ex 24:8.

Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag,
ofrenda garaycunata apayämuptinpis.
7 Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä.
Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:
Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniquita ruranäpagmi shamushcä.’ ”✡
8 Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic: “Gamga manam munanquitsu
sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis.
Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag, ofrenda
garaycunata apayämuptinpis.” Aunqui unay Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänanpag
yachatsicurnin mandacushga caycaptinpis.
9 Tsaypitanam nirgan: “Caychömi caycä, gampa voluntäniquita ruranäpag shamushga.”
Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo mushog conträtu testamentunta churargan, unay Moiséspa
leynin testamentunpa rantin.
10 Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla Dios Yayapag imayca juc sacrificiuta
ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Dios Yayapa voluntäninta cumplir, cruzchö
wañunganpita jutsannagta ticratsimashcantsic.
11 Cay patsachö sacerdöticunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yayapag ofrenda garay
apayangallanta yapay yapay aparnin jutsantsicpita perdonashga cananpag mañacuycäyan.
Tsay ofrenda garaycuna apayangancunaga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman
ticratsiyta puedintsu.
12 Pero mas mandacugcag sacerdöti Señor Jesucristoga jutsantsicraycum imayca juc
sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan Dios Yayapag juc cutilla entregacurgan.
Tsaynöpam cieluchö Dios Yayapa derechucag lädunpita llapan imaycatapis mandar jamay-
can.
13 Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan chiquignincunata
chaquinpa gopinman churanganyag.
14 Payga juc cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan. Tsaynöpam firmi
criyicugcunataga Paynö jutsannag imayyagpis cayänanpag Dios Yaya cada vez mas alli
ruragman ticraycätsin.
15 Tsaypagmi Espïritu Santopis Diospa Palabranchö puntata entenditsimantsic:
16 “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.
“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.”
17 Tsaypitanam nirgan:
“Nogaga mananam ni imaypis yarparäshagnatsu,
jutsancunatawan mana alli ruraynincunatapis.”✡
18 Tsaynö perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta wanantsicnatsu,
Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamänapag.

*Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchö alli tsaracurnin cawacushun*

19 Tsaymi waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta jicharnin wañunganpita,
cananga mana mantsacur Dios Yayapa puntanman yaycushun, imayca mandacug sac-
erdöti mas ruricag “Santïsimu” niyanga cuartoman yaycungannö.
20 Señor Jesucristopa cuerpun wañungan öram “Santïsimu” cuartota tsaparag cortïna
rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur Dios Yayapa puntanman
chäyänanpag.
21 Nogantsicpaga juc mas mandacuyyog poderöso sacerdötintsicmi capamantsic, Dios
Yayapa wajinchö ayllunnö llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag.
22 Tsaymi cananga Señor Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concienciantsic-
chö mana llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas witishun.
Tsaynö firmi criyicungantsicpitam shongontsicchö mana allicunata yarpangantsicta
limpiagnö perdonamashcantsic, imayca limpiu yacuwan cuerpuntsicta mayllagnö.
23 Rasuntsurag o manatsurag nir mana yarpachacurnin Señor Jesucristoman criyicur
alli firmi tsaracushun. Llaquipäcug Dios Yayagam rasumpa cumplïdu. Tsaymi firmi
confiacurnin llapan imayca änimangantsictapis cumplinanpag shuyaraycantsic.
24 Imaycapitapis mas yarpararnin llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacur, allicunal-
lata rurarnin yanapanacur animatsinacushun.
25 Ama waquincagcunanöga gongasquishuntsu Dios Yayata alabayänanpag
goricäyanganman aywayta. Mas bien jucnin jucninwan animatsinacur mas segïdu

✡ **10:7** Sal 40:6-8. ✡ **10:17** Jer 31:33-34.

aywayanqui, Señornintsic Jesucristo cutimunan junag chämunanpag ichicllana
faltaycaptinga.
26 Si rasumpacag Alli Willacuycunata musyaycar adrïna jutsata rurarnin sïgishgaga,
mananam jutsantsicpita perdonashga canapag mas sacrificiupis canganatsu.
27 Tsaynö captinmi shuyämäshun alläpa mantsacaypag juzgarnin, condenamashga nina
rupaycag infiernuman aywanallapagna. Tsay nina rupaycagchömi, Dios Yayaga llapan
chiquignincunata ushacätsinga.
28 Pipis Moisés gellgangan leycunata mana cäsuptinga, ishcag o quimsag testïgum
wanacäyargan mana cäsucugpa contran parlar condenayänanpag. Tsaynö condenarmi
mana llaquiparnin wañutsiyargan.
29 Tsaynö caycaptinga ¿Imanö llaquipaypag castïgutarag chasquiyanga Dios Yayapa Tsur-
inta jarutäcugnö mana cäsucug runacunaga? Alläpa llaquipaypagchi canga, tsay mushog
conträtutawan jutsannagta ticratsicug yawarninta despreciarnin, alläpa cuyacurnin yana-
pacug Espïritu Santota insultarnin ashag runacunapagga.
30 Musyantsicmi Dios Yaya ninganta: “Nogatam castiganäpagga töcaman. Tsaymi llapan
mana alli ruragcunata mana llaquiparnin castigashag.”✡
31 ¡Imanö mantsacaypagrag cawaycag Dios Yayapa castïgunman chayga canga!
32 Pero yarpäyay puntata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyarnin chasquir,
chiquirnin gaticachar sufritsiyäshuptiquipis, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracuyan-
gayquita.
33 Jucpunnam waquiquitaga llapanpa puntanchö allgotsäcur asharnin
chiquiyäshugniquicuna gaticachäyäshurgayqui. Tsaynöllam juc tiempuchöga
criyicugmajiquicunata chiquir maltratarnin sufritsiyaptin, consolarnin läduncunachö
cayargayqui.
34 Gamcunam carcelchö gaycurag criyicugmajicunatapis llaquipäyargayqui. Tsaynöllam
imayquicunata gechuyäshuptiquipis cushishgalla pacienciacur dëjapuycuyargayqui.
Tsaynöga rurayargayqui cieluchö mas allicag mana ni imaypis ushacag erenciata
chasquiyänayquipag canganta musyarmi.
35 Tsaypunga criyicur confiacuyangayquita ama ni imaypis dëjayaytsu. Tsaynö firmi criy-
icur confiacurmi, Dios Yayapita atsca bendiciuncunatawan salvaciunninta chasquiyan-
qui.
36 Gamcunaga Dios Yayapa voluntäninta rurar llapan bendiciunnin äniyäshungayquita
chasquiyänayquipag, imayca sufrimientuta pasarpis alli awantarnin criyicuyniquicunachö
mas firmi cawacuytam wanayanqui, mana ushacag cawayta tariyänayquipag.
37 Tsaymi ichicllana faltan Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:
“Tsay shamugpagcag runa chämunanpag,
ichicllanam faltaycan.
38 Tsaymi nogapa alli rurag runäga
firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga.
Pero si tsay runa nogaman manana criyicur,
voluntänïta mana ruraptinga,
mananam paypita cushicushagnatsu.”✡
39 Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa voluntäninta mana cumplig-
cunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infiernuchö ushacäyanga. Pero Señor
Jesucristoman rasumpa confiacurmi sïga, salvacashga cashun.

# 11

*Rasumpa firmi criyicuy imanö cangan*

1 Tsaymi cananga rasumpa criyicurnin confiacur mana ricangantsicta chasquinapag
shuyaraycantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicta rasumpa cumplinanpag captin.
2 Unaycag runacunam Dios Yayaman criyicuyanganpita allish regeshga runa cayargan.
3 Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan cay mundutawan
llapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllam canan llapan imayca ricangantsictapis, mana
ni imacagpita camargan.
4 Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacrificiu garayta Dios Yaya-
pag apargan. Tsaymi Dios Yayapis Abelta alli rurag canganta reger sacrificiu rurangan
garayninta cushicur chasquirgan. Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa
firmi criyicuynin canganwan juc alli ejemplunö canganta musyatsimantsic.
5 Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata Dios Yaya cieluman
apargan. Enoctaga manam runacuna cay patsachö wañunganta ricäyargantsu, Dios Yaya

✡ **10:30** Dt 32:35-36. ✡ **10:38** Hab 2:3-4.

cieluman apacushga captin. Tsaymi Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nirgan: "Enocga alläpa alli rurag cayninwanmi cushitsiman."✡

6 Pero Dios Yayaman mana firmi criyicurnin confiacurga, manam Dios Yayata cushitsintsictsu Pay munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios Yayaman witigcunaga puntata rasumparag firmi criyicuyanman, Dios Yaya cawangantawan imaycanöpis ashignincunata bendiciunninwan yanapanganta.

7 Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ricangan apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin mantsacar jina öra juc arca niyangan jatuncaray büquita rurargan, llapan aylluncunawan salvacänanpag. Noéga rasumpa criyicug cayninwanmi, tsay tiempu runacunata condenargan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag canganpita, Noétaga jutsannagtanö salvacashga cananpag chasquirgan.

8 Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan marcanpita Dios Yaya pushaptin cäsur, imayca erenciatanö garananpag äningan marcaman aywacurgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa aywangantapis mana musyaycar aywacurgan.

9 Tsaynö rasumpa criyicuyninwanmi imayca mana regeshga forastërunö täcurgan, Dios Yaya äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis Dios Yaya Abrahamta äningan marcallatam chasquiyargan.

10 Pero Abrahamga cieluchö juc mas allish firmi patsacashga marcatam shuyarargan. Tsay cieluchö marcataga quiquin Dios Yayam imayca waji rurag albañilnö patsätsirgan.

11 Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta churargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplïnanpag canganta rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin cargan.

12 Tsaynö auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca goyllorcunawan lamar cuchunchö agoshanörag, maytsicag mirayargan manana yupaytapis puediyanganyag.

13 Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carullapita ricagnö manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: "Cay vïdachöga mana regeshga forastëru runanöllam cawaycantsic."

14 Tsaynö parlag runacunaga, cieluchö juc marcata shuyarar ashiyangantam entenditsimantsic.

15 Sïcush paycuna may marcapita yargoyanganta yarparga, capaschi tsay marcancunaman cuticuyanman cargan.

16 Pero tsaypa rantinmi paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta munayargan Dios Yayawan pagta cawacuyänanpag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu, "Nogam paycunapa Diosnin cä" niyta, cieluchö juc alli marcata paycunapag rurashga car.

17 Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya äningan japallan tsurintam sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo cargan.

18 Aunqui Dios Yaya änirnin caynö nishga caycaptinpis: "Isaacpitam maytsicag mirayniqui canga."✡

19 Abrahamga Dios Yaya poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunanpag cangantam yarpargan. Tsaynöpam Abraham tsurinta cäsi wañuycätsiptinna, Dios Yaya amatsarnin imayca wañushgapita cawatsimugnö cutitsirgan.

20 Tsaynöllam Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa bendiciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag.

21 Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag. Tsaynö bendisarmi Dios Yayata adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcurllana.✡

22 Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö "Israel casta runacunaga Egipto naciunpitam aywacuyanga" nirgan. Tsaymi Joséga tulluntapis tsay naciunpita apacuyänanpag mandacurgan.

23 Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moiséstapis yurisquiptin taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana ricäyangannö alläpa shumag alli wamra captin. Paycunaga manam mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänanpag rey mandacushga caycaptinpis.

24 Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: "Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui" niyänanta munargantsu.

---

✡ **11:5** Gn 5:24. ✡ **11:18** Gn 21:12. ✡ **11:21** Gn 47:31.

25 Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga cayta munargan.
Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö
cawaytaga.
26 Moiséspagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrirnin ashashga caymi mas
alli cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquësacunawan cushicuychö canganpitapis.
Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imayagpis cawananpag ashirgan.
27 Criyicug cayninwanmi Moisésga Egipto naciunpita geshpir aywacurgan, tsay naci-
unchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criy-
icuyninwan alli tsaracurmi, yarpayninchöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag
Dios Yayata imayca ricashganö aywacurgan.
28 Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan
aywacuyta yarpar, Dios Yaya mandacungannö punta gallanancag Pascua fiestachö
cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagt-
sutsirgan. Tsaypa wañutsicug angel päsarnin ni maygan Israel castacunapa mayorcag
tsurincunata mana wañutsinanpag.
29 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca
tsaqui patsatanölla tsimparnin päsayargan. Tsaynöllam Egipto naciunpita soldäducunapis
cutitsiyämunanpag gatirnin tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna
päsaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.
30 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico mar-
cata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram
tsay marcapa llapan pergancunapis quiquillanpita juchusquirgan.
31 Criyicug canganpitam lluta pïmaywan puricug Rahab shutiyog warmitapis, Dios Yayata
mana cäsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu
Dios Yaya ruranganccunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shu-
mag chasquirnin pacar salvanganpitam.
32 Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criy-
icuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag,
Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug
profëtacunapag cuentayaptigga.
33 Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata gechunacur vencesquir
gänayargan. Tsaynöllam jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar
cawayänanpagpis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag
leoncunaman jitarpuyaptinpis ni imanäyargantsu.
34 Mantsaypag lunyaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan
caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyanganpitam alli callpayog ticrayargan. Guer-
racunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana regeshga forastëru chiquignin-
cunatapis aygetsiyargan.
35 Waquincag warmicuna rasumpa firmi criyicuyaptinmi, wañushga aylluncunatapis
Dios Yaya cawatsimurgan.

Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag sufrirnin caycarpis manam
yargoyta munayargantsu. Tsaynö mantsaypag sufriycarpis yarpäyargan wañutsiyanganpita
cawascamur cieluchö Dios Yayawan cushishga imayagpis cawayänanpagmi.
36 Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam cadenacunawan-
pis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan.
37 Waquintanam rumicunawan sagmarnin wañutsiyargan. Waquincagtanam ishcay-
man cuerpuncunata pullanpita serruchuwan partiyargan. Tsaynöllam waquintaga
espädawanpis tucsir wañutsiyargan. Waquincag criyicugcunanam üshacunapawan cabracu-
napa garatsanllapita llatapashga marcan marcan puricuyargan. Paycunaga alläpa wactsa
mana ni imannag llaquipaypag maltratarnin allgotsäcur gaticachashgam cayargan.
38 ¡Cay munduga llapan mana alli ruraynicunawan manam merëcirgantsu, tsay criy-
icug alli runacunata! Llutam maytsaypa aywar puricuyargan mana maychöpis pärayta
puedirnin. Tsaynöllam machaycunachö uchcucunachö puñucur tsunyacunapawan jirca-
cunapapis aywacuyargan.
39 Tsaynö criyicug cayanganpitam quiquin Dios Yaya paycunapag willacur nirgan:
“Nogaman rasumpa firmi criyicamugcunaga alläpa alli runacunam cayan.” Pero tsaynö
nicaptinpis tsay criyicugcunaga manam ni maygallanpis cawaynincunachöga Dios Yaya
äninganta chasquiyargantsu.
40 Tsaynöga päsargan, Dios Yaya mas allicagta llapantsicpag unaypitana prevenishga
captinmi, mana nogantsicwanga paycunapis cieluchö mana complëto waquillan
cayänanpag.

# 12

*Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plëtun*

1 Tsaymi rasumpa firmi criyicuycar wañushgacuna imayca testïgunö entëruntsicpa tumag
cielupita ricaycämashgaga, imayca lasag gepita churasquignö tsay tsaparämagnintsic mana
alli ruraycunata dëjashun. Tsaynöllam mana alli ruraycunaga imayca watarätsignö jutsal-
lachö catsimantsic. Tsaynö mana allicunapitaga imayca aygecugnö dëjasquir, Dios Yaya
munangannölla imaypis mana desanimacur firmi criyicuynintsicwan allillata rurarnin
cawacushun.
2 Señor Jesucristollaman imaypis mana desanimacurnin firmi confiacushun. Paymi
nogantsicraycu cruzchö wañurnin salvamashcantsic. Tsaymi cananga Payman rasumpa
firmi criyicushga yanapamantsic, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor
Jesucristom tsay pengacuypag wañuyta mana mantsarnin, jutsantsicpita salvamänapag
sufrirnin wañurgan. Alläpa sufrir salvamangantsicpitam Payga alläpa cushicurgan. Tsaynö
wañunganpitam cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita nogantsicpag mañacurnin llapan
imaycata mandacamunanpag jamargan.
3 Chiquignin jutsasapacuna contran car alläpa sufritsirnin Señor Jesucristota gamcu-
naraycu wañutsiyanganpita, Payllatana imaypis yarparäyay. Paypa tsay alli ejemplunta
yarpararnin ama ni imaypis gelanar desanimacuyaytsu.
4 Gamcunaga manam ni imaypis yawarniquicunata jicharnin wañuymanga ni may-
gayquillapis chäyargoyquitsu jutsayquicunata venceyta munaycarpis.
5 Ama gongasquiyaytsu Dios Yaya wamrancunatanö animatsiyäshunayquipag cuyarnin
parlapäyäshungayquita. Tsaynö parlarmi, Diospa Palabranchö nirgan:
“Cuyay wamrallä ajayarnin ama despreciaytsu,
mana alli rurangayquipita Dios Yaya castigashuptiqui.
Tsaynölla ni ichicllatapis
desanimacuytsu piñapäshuptiquipis.
6 Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga
mana alli ruranganpita piñaparnin castigan,
rasumpa wamrantanö chasquinan captin.”✡
7 Tucuyläya pruebacunawan sufriyangayquipita Dios Yaya wamrantanö corregir
castigayäshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc alli taytaga tsurincuna shumag
portacuyänanpagmi corregirnincuna astan.
8 Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corregir
castigayäshuptiquiga, manam legïtimu wamrantsu cayanqui. Sinöga imayca
wachapucushga wamranöllam cayanqui.
9 Caytapis niyäshayqui: Cay patsachö taytantsiccuna llullu cangantsicpita corregimashgam,
cäsurnin respetacuyta yachacuntsic. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan mana cäsushwantsu
camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta? Rasuncagtaga Paychömi mana ni imay
ushacag wiñay caway salvaciunta tarishun.
10 Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawangantsicyagllam corregimantsic,
quiquincuna munayangannö. Pero Dios Yayam sïga corregimantsic rasumpa alli
cawanapag, quiquinnö mana jutsannag cawanata munar.
11 Rasumpam ni maygantsictapis gustamantsictsu castigamangantsic öraga, mas bien
alläpa nanarmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis castïguwanragmi imayca alli cosëchata
gorignö allillata rurarnin shumag pasacuychö cawacuyta yachacuntsic.
12 Tsaynö caycaptinga imayca pishipashga maquiyognö caycagcunawan gongornincuna
mana cuyugnö caycagcuna mas callpayognö mana desanimacurnin firmi criyicuyniquicu-
nachö tsaracuyay.
13 Tsaymi imayca quinrallay alli nänipa purignö, alli cawacuyta ashiyay. Tsaynö allil-
lata rurarnin cawacur alli ejempluyquicunawan criyicugmajiquicunata jutsaman mana
ishquiyänanpag yanapayay, imayca juc rata runa mana peoracar cuticänanpag yanapagnö.✡

*Dios Yayata rechazagcunapag alverticuycuna*

14 Llapayquipis runamajiquicunawan alli päsacuychö jutsannag shumag cawacuyay. Si
jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö Dios Yayaman changatsu.
15 Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios Yayapa cuyacuy salvaciunta mana
tariyanquimantsu. Tsaynölla cuidädu cayay chiquinacurnin piñashga cayniquicunawan-
tag jucnin jucninwanpis piñanacurnin, imayca mana alli gora miragnö jutsaman ishquitsi-
nacuyanquiman.
16 Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta mana cäsurnin, jucnin jucninwan
llutan mana allicunata rurarnin puricuyaytsu. Imayca Esau Isaacpa mayorcag tsurin

✡ **12:6** Pr 3:11-12. ✡ **12:13** Pr 4:26.

caycarpis, mana criyicur Dios Yaya disponinganta despreciarnin, llapan erencianta juc mati micuyllapag ranticungannöga.

17 Musyayanquim tsaynö rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur mañacuptin rechazarnin mana äninganta. Esau arepenticur alläpa waganganpis manam ni imapag servirgantsu, tsaynö despreciananpita.

18 Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta entregananpag shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puediyargayquitsu. Tsay jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni imatapis ricayta puediyargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin mangädaptin.

19 Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta mantsacarnin wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan manana parlamunanpag.

20 Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycarmi mantsacaypag mandacurnin nirgan: "Tsay jircaman jarugcagtaga runatapis o imayca wätatapis, alli sagmarnin wañutsiyay." Tsaynö ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta puedirmi, Dios Yaya manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan.✡

21 Alläpa mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi quiquin Moiséspis ricasquir nirgan: "Mantsacaywanpis carcariarragmi caycällä" nir.✡

22 Pero gamcunaga manam Moisésnö tsay mantsacaypag jircamanga chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, imayca cieluman chagnö Sión jircachö cawaycag Dios Yaya caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui imayca gloriamannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga alabarnin goricashga caycäyangan cielumanpis.

23 Gamcunaga Dios Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicugcunawan cieluchö goricashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay cieluchömi llapan criyicugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsaychömi Dios Yayaga llapan alli rurag runacunapa almancunapa jueznin. Tsaymi paycunataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin jutsannag cawacuyänanpag.

24 Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman witishgam, llapan jutsantsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios Yayawan amistatsimashcantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castïgupag canganpitaga, Señor Jesucristopa yawarninga salvacug canganpita alläpa allish canganta musyatsimantsic.

25 Si tsay Sión jircachö Dios Yaya ninganta mana cäsucurga, manam piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis cielupita Dios Yaya parlapämangantsicta despreciarnin mana cäsurga, piñapäcuyninpita geshpishuntsu.

26 Unay tiempu Dios Yaya parlamuptinmi, patsapis cuyurgan. Pero cananga caynömi Dios Yaya nin: "Yapaymi cay patsata cuyutsishag. Yapay cuyutsirga patsallatatsu cuyutsishag, sinöga cielutapismi."✡

27 Tsaynö "yapaymi cuyutsishag" niptinmi entendintsic llapan cuyuglla camangancagcunata ushacätsinanpag canganta. Tsaynöllam musyantsic cieluchö mana cuyug caycagcunaga imayyagpis quëdananpag cangantapis.

28 Dios Yayapa Mandacuynin chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi canga. Tsaymi cushicuywan mantsacagnörag quiquin munangannö respetarnin, llapan imaycapitapis Dios Yayata agradëcicur adorashun.

29 Dios Yayaga imayca nina lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta ushacätsin.

## 13

*Ultimucag consejacur plëtucuycuna*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniquicunawan jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay.

2 Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyänayquipag. Tsaynö posadatsiyanganchömi unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa angelnincunata posadatsiyargan.

3 Tsaynölla Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö gaycuraycagta yarpäyay imayca quiquiquicuna gaycuragnö Dios Yayaman mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynölla alläpa magarnin allgotsäcushga criyicugmajiquicunatapis yarpayay, imayca quiquiquicuna paycunanö sufriycäyangayquita.

4 Casädo caycarga llapan runacunapis shumag respetanacur cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurar, jucnin jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga.

---

✡ **12:20** Ex 19:12-13. ✡ **12:21** Dt 9:19. ✡ **12:26** Hag 2:6.

5 Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan conformi
cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis nimashcantsic: “Manam ni
imay gongashayquitsu ni dëjashayquitsu.”✡
6 Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:
“Dios Yayam nogapa yanapamagnïga.
Manam ni imapita mantsacushagtsu.
Runacunapis manam ni imanäyämaytapis
puediyangatsu.”✡
7 Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin yarpäyay, Dios Yaya-
man mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynölla alli ejempluncunata yarpäyay, imanö
ushacäyangantawan firmi criyicug cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.
8 Señor Jesucristoga unay tiempu cangannöllam canan tiempupis y shamug tiempuchöpis
iwalllam imaypis caycanga.
9 Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicuycunata ni jucläpita shamug
yachatsicuycunatapis. Mas allim canga shongoyquicuna Dios Yayapa cuyacuyninman
yarparar, cay patsa templuchö micuycunapag yachatsicuyta mana sïgiyänayquipag. Tsay
tucuyläya micuycuna micuna o mana micuna canganta yachatsicuycunaga manam ni
imapagpis välengatsu.
10 Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin alabantsic.
Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu mandacunganta servig sac-
erdöticuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor Jesucristowanga ni imaypis pag-
taga cawayta puediyangatsu.
11 Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdötim wätacunapa yawarnin garayta
mas ruricag “Santïsimu” niyangan cuartoman jutsancunapita perdonashga cayänanpag
apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncunataga israelcunapa marcancunapita
jucläman jipisquirmi waycayargan.
12 Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir sufritsirnin
cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan llapan runacuna jutsannag
cäyänanpag limpiargan.
13 Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun, imayca tsay
Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana mantsacur Señor Jesu-
cristoraycu despreciashga sufrirnin allgotsäcamäshun.
14 Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag marcaga.
Nogantsicga ashiycantsic cieluchö juc mushog marcatam, tsaychö Dios Yayawan pagta
imayyagpis cawacunapag.
15 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata imaypis alabashun.
Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata aparnin sacrificiuta rurangantsicnö canga.
Tsaynölla shimintsicwan cantarnin alabar nishun: “¡Dios Yayaga alläpa allim!”
16 Gamcuna ama gongayanquitsu allicunata rurarnin yanapanacuyta. Tsaynö imay-
catapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacrificiuta ruragnö Dios Yayata
cushitsiyanqui.
17 Mitsicugnö mandacugniquicunata cäsurnin imaycata mandayäshungayquitapis ru-
rayay. Paycunam criyicuyniquicunachö firmi tsaracur alli cawacuyänayquipag cui-
dayäshunqui. Tsay mandacugniquicunataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga imanö
cuidayäshungayquitapis. Tsaymi paycunata respetarnin cäsuyay, cushishga cawacuyänanpag.
Si paycuna mana cushishga cawayaptinga gamcunapagpis manam allitsu canman.
18 Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Nogacunaga musyayämi concienciäcuna
limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shumag alli cawacuyta imaypis munayä.
19 Tsaynöllam alläpa rugayag nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag, Pay mu-
naptinga yapay gamcunawan tincusquinapag.

*Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna*

20 Shumag cushicuy alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan wañushgacunapita
mas mandacug mitsimagnintsic Señor Jesucristota cawatsimurnin shäritsimurgan, alläpa
chaniyog yawarninta jicharnin juc mushog mana ushacag conträtuta ruranganpita.
21 Tsaynölla yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata rurarnin
cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman confiacurnin cawacur, Dios
Yayata cushitsiyay. Tsaynölla ¡imaypis mana ushacag cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor
Jesucristoraycu alabashga caycullätsun! Tsaynö caycullätsun.
22 Waugecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö plëtuyarniqui gellga-
mungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin awantaycuyänayquipag.

✡ **13:5** Dt 31:6,8. ✡ **13:6** Sal 118:6.

23 Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga carcelchö manana gaycuranganta.
Sasllana chämuptinga paywanmi pagta watucagniquicuna shayämushag.
24 Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan mandayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi criyicugcunata. Tsaynöllam Italiapita waugentsiccunawan panintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.
25 Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta llapayquiman cachaycamutsun. Tsaynö cayculläätsun.

# San Santiago
## Santiagopa Cartan

Cay yachatsicuycunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyirganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi sïga rasumpa criyirgan. Tsaypitaragmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangantam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay libruchö yachatsicuycunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänanpag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan rïcucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänanpagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allicunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänanpag (5:13-18). Cay libruchöga mas yachatsicuycunam gellgashga caycan.

*Santiagopa saludacuynin*

1 Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car, entëru munduchö witsicashga caycag chunca ishcay casta Israel marcamajïcunata saludayag:

*Dios Yayapita allicag yachatsicuycuna shamungan*

2 Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya desgraciacuna päsayäshuptiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui.
3 Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan tucuyläya desgraciacunata päsarnin, cada vez mas alli pacienciacuyta mas firmi tsaracuyänayquipag yachayangayquita.
4 Pero imaycanöpis tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag mas gamcunaman yapacaycamutsun, imaycachöpis firmi cabal yashga runa cayänayquipag.
5 Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captinga, quiquin Dios Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin mana shuyarätsirmi, llapan runacunatapis mas atsca yachaynincuna garaycunga.
6 Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan cofiacurnin mana desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga, imayca lamarpa ölan wacman cayman wayrawan lagchicagnöllam caycan.
7 Tsaynö Dios Yayata desconfiar mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata llapan mañacungantapis ni imay chasquingatsu.
8 Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana yarparnin, ni ima yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.
9 Criyicug umilde wactsa waugecuna y panicuna, Dios Yaya chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui.
10 Pero rïcu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga gellayniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay salvayäshungayquipita. Rïcu cayga imayca shumag tuctug gewanö mana unayyag dürag waytanöllam caycan.
11 Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi, goracuna tsaquisquiptin alläpa cuyacuypag shumag waytancunapis jancat shicwarnin ushacäyan. Tsay cuentanöllam juc rïcupis llapan negociuncunawan jancat ushacanga.

*Desgracia pruebacunawan tentacioncuna*

12 Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciacur awantag runacunaga. Tsaynö pacienciacurnin llapan pruebacunata päsanganpitam Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönatanö. Tsaynö garananpagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan.
13 Pero pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: “Dios Yayam cay mana allita ruranäpag tentaman” nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allicunata rurayänanpag tentananllapagpis manam yarpantsu.
14 Sinöga quiquin runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojatsirnin mana allicunata ruraycätsin.
15 Tsaynö imaycata munapaycunam jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö caycarmi wañunga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

16 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ama tsaynöga quiquillayquicuna llullacur
engañacuyaytsu.
17 Dios Yayapita llapan imaycapis chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö
llapan atsicyayta camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis
cambiantsu imayca juc llantunö.
18 Tsaynöpam quiquinpa munayninwan juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa
rasumpacag Palabranta wiyarnin cäsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca camangan-
pita imayca puntacag micuy cosëchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

*Caymi rasumpacag religionga*

19 Cuyashga waugecuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui,
pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni
piñarnin rabiäyanquitsu.
20 Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munanganötsu cawaycan.
21 Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya
maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shon-
goyquicunaman murugnö chasquiyanqui. Tsay Alli Willacuy chasquiyangayquipagam,
rasumpa podernin can salvayäshuyniquipagpis.
22 Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin
cäsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin
engañacuycäyanqui.
23 Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana cäsucurnin mana cumplirga,
imayca espëjuchö quiquinpa gagllanta ricäcugnöllam caycan.
24 Tsay runaga espëjuchö ricäcusquirnin, ticrasquirga mananam musyantsu ni imanö
cangantapis jancat gongasquir yarpannatsu.
25 Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata cäsurnin
cumpliptinga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticratsinga. Tsaynöpam
tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna manda-
cungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.
26 Si maygan runapis religiösu caycar shimin llutalla parlanganta mana sujetarga,
quiquillan llullatsicurnin engañacuptinmi, religiösu cayninpis ni imapag välentsu.
27 Tsay rasumpacag religionga, mana juc jutsannag limpiu Dios Yayapa puntanchö
Pay munangannö shumag alli cawacuypagmi caynö: Taytannag mamannag wactsa
wamracunatawan viudacunapa llaquicuy faltapucuynincunachö imallawanpis yana-
paymi. Tsaynö yanapacurnin cay munduchö mana juc jutsannag llapanwanpis shumag
cawacuymi.

# 2

*Mana pitapis despreciayänanpag alverticuycuna*

1 Gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, poderöso Señor Jesucristoman criyicuy-
carga, ama runamajintsicta jucninta adular jucnintaga despreciayanquitsu.
2 Masqui niyäshayqui: Gamcuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänayquiman juc runa
goripita sortijashga o allish llatapashga yaycascamuptin, tsaynölla mana pïninnag juc
wactsa ratay llatapashga runapis yaycascamutsun.
3 Si tsay allish llatapashga runata alläpa adularnin niyanqui: “Weragotsa, gamga cay al-
licag sitiuman shumag jamaycullay” nir, pero tsay wactsacag runataga niyanqui: “Gamga
tsayllachö ichiräcamuy” o “cay patsallaman jamacamuy” nir,
4 tsaynö rurarga, manacu imayca jueztucur mana alli yarpayniquicunawan juccag
runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciarnin mana allita ruraycäyanqui.
5 Canan wiyaycayämay, cuyashga waugecuna y panicuna: ¿Acäsu Dios Yayaga manacu
acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas firmi criyicuyänanpag? Tsaymi tsay
criyicuynincunawan cay patsachö wactsacunaga quiquin Dios Yayapita chasquiyanga,
imayca juc erenciatanö cieluchö imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta.
6 ¡Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu manacu gamcu-
nata tsay rïcu runacuna allgotsacuyäshurniqui, juezcunaman demandar apatsiyäshunqui?
7 ¿Acäsu manacu tsay rïcu runacunaga alläpa respetashga Señor Jesucristopa contran
parlaycäyan, gamcuna Paypa rasumpa caycäyaptiqui?
8 Si gamcuna rasumpa cumpliyanqui Dios Yayapa poderoso mandacuy leynin gellgashga
ningannö: “Runamajiquita cuyanqui quiquiquita cuyacungayquinölla” nir, tsaynö ra-
sumpa cumplirga, allitam ruraycäyanqui.✡

✡ **2:8** Lv 19:18.

9 Pero si gamcuna juc runata adularnin juccagta despreciarga, jutsatam ruraycäyanqui.
Tsaynö waquincagta despreciarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contran jutsatam
ruraycäyanqui.
10 Si pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliycar, juc mandacuy leyl-
lachöpis mana cumplirga, llapan mandacuy leycunata mana cumplig jutsasapanöllam
caycäyanqui.
11 Tsaypagmi quiquin Dios Yaya mandacuy leyninchö nirgan: “Casädo caycar ama jucnin
jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.” Tsaynöllam mandacuyninchö
nirgan: “Ama wañutsicunquitsu.” Si mayganpis jucnin jucninwan mana puricurnin shu-
mag cawacuycarpis, pero wañutsicusquirga Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsurmi
jutsasapa caycäyan.✡
12 Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu. Mas bien allicunallata parlarnin shumag alli
portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar libramagnintsic munangannölla.
13 Tsaymi pipis runamajinta mana llaquipag runataga, Dios Yayapis mana llaquipar
juzganga. Pero pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios Yaya juzgangan öra
llaquipaptinmi alläpa cushishga quëdanga.

*Criyicuynintsicwan rasumpacag allicunata ruray*

14 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ¿imapagtan välenman pipis nogaga “Dios
Yayamanmi criyicuycä” nicar, rasumpa ni ima allitapis mana ruraptinga? ¿Acäsu tsay
criyicunganllaga tsay runata salvangacu?
15 Masqui, juc waugepa o juc panipa llatapanwan imanpis cada junag micunanpag mana
caycaptin,
16 maygayquipis alläpa faltapucuycanganta musyaycar ninga: “Shumag cushishgalla
cawacurnin goñu goñu cuerpuyquita pitucurcur, pachayqui junta micuy” nirnin, mana ni
imallatapis garaycar. Tsaynö niyangayquiga manam ni imapagpis servingatsu.
17 Tsaynöllam Dios Yayaman criyicurlla pipis mana allicunata ruraptinga, tsay criyicun-
ganpis imayca wañushganö car, ni imapag servirnin välengatsu.
18 Pero talbesga waquincag runaga niyäshunqui: “Gamga criyicunquillam, pero nogam
sïga rasumpa allicunata ruraycä.” Mä, ricätsimay ima allicunatapis mana ruraycar rasumpa
criyicuyniquita. Pero nogam sïga ricätsishayqui llapan allicunata rurangäwan rasumpa
criyicungäta nir.
19 Ä, gamga rasumpam criyinqui japallan Dios Yaya canganta, tsayga alläpa allim. Pero
tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyirnin, alläpa mantsacaywan carcariarrag caycäyan.
20 ¡Ima upatan canqui! ¿Gamga musyaytacu munanqui criyicuyniquilla mana imatapis
allicunata ruraycaptiqui imayca wañushganö canganta?
21 ¿Manacu unay awiluntsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios Yayapa pun-
tanchö cargan, Pay mandanganta cäsurnin juc altarta ruraycurnin, imayca mallwa üshawan
sacrificiuta ruragnö japallan tsurin Isaacta cäsi wañutsinganpita?
22 Tsayta manacu musyanqui: Unay awiluntsic Abrahampaga rasumpa criyicuyninwan
llapan alli ruraynincunam pagta imayca jucllayllanö cayargan. Tsaynöpam paypa llapan
alli ruraynincunawan criyicuyninga, imayca yashga cabal runapanö completacargan.
23 Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Dios Yayam Abraham
rasumpa firmi criyicunganpitawan alli ruraynincunapita, imayca mana juc jutsannag
runatanö chasquirgan.”* Tsaynöpam unay awiluntsic Abrahamta quiquin Dios Yaya
nirgan: “Abrahamga nogapa cuyay amïgömi” nir.✡
24 Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios Yaya imayca mana juc jutsannagtanö
chasquinganta, llapan allicunata ruranganpita y manam criyicunganllapitatsu.
25 Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pïmay ollgocunawan mana allita ruracarnin puricug
Rahab†shutiyog warmitapis, Dios Yaya imayca mana juc jutsayogtanö chasquirgan, mar-
canman musyapacug aywag ishcag runacunata wajinman posadaycatsir, chiquignincu-
napita geshpitsirnin juclä nänipa despachanganpita?
26 Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana alman captinga, imayca wañushganö cay-
can. Tsaynöllam criyicuynintsicpis imallatapis allicunata mana rurashgaga imayca
wañushganölla caycan.

# 3

*Runapa gallun llutancunata parlatsingan*

✡ **2:11** Ex 20:13-14; Dt 5:17-18. * **2:23** Cayta mas musyanayquipag liyinqui Stg 2:23 Gn 22:1-19. ✡ **2:23** Gn 15:6.
† **2:25** Rahab pï canganta musyanayquipag liyinqui Josué 2:1-24.

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag yachatsicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämänanpag canganta.
2 Llapantsicmi talbesga llutancunata rurantsic. Tsaymi cananga si maygan runapis parlayninwan manana llutan mana allita rurarga, tsay runaga rasumpa alli rurag imayca yashga runanö cabal allillata rurarna shumag cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga llapan entëru cuerpuntapis rasumpam controlan mas shumag allilla cawacunanpag.
3 Bestiacuna cäsumänapag shiminman bozalta churarmi, entëru cuerpunta manejarnin munangantsicpa apantsic.
4 Tsaynölla masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna alläpa wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonllanpita tumatsir ticratsirnin, manejag runa munanganpa apanganta.
5 Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuyläya imaycata parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga imayca atsca monticunata ichicllaylla nina rupar ushangannömi maytsayman imatapis miratsin.
6 Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla ninanö imaycatapis melanaypag mana allicunata parlatsicun. Tsay galluntsicmi entëru cuerpuntsicman shucumarnintsic imayca mana alli rurag runatanö mana allichö cawatsimantsic. Tsayga imayca nina tsaritsishganömi caycan, infiernuman apacug Supaypa poderninwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir cawatsimarnintsic.
7 Runaga cay patsachö tucuyläya chucaru wätacunatapis venceyta puedinmi. Tsaynöpam tucuyläya chucaru wätacunatawan pishgocunata, culebracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätacunatapis achcusquir, manshuyätsinman.
8 Pero manam ni maygan runapis ichicllaylla galluntaga sujetarnin dominayta puedintsu. Tsay gallum llutan mana allicunata parlarnin, imayca wañutsicug venënonö runamajincunatapis mana allicunaman garpuycan.
9 Tsay shimintsicchö galluntsicllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis alabantsic. Tsaynöllam tsay galluntsicllawan quiquinricug camangan runamajintsictapis washan rimar maldiciunaycantsic.
10 Juc shimintsicllapitam agradëcicuy bendiciunwan maldiciunäcur mana alli parlaypis yargon. Waugecuna y panicuna, tsayga manam tsaynötsu canman.
11 Juc pucyullapitaga manam mishquig yacuwan asyag yacuga yargayämunmantsu.
12 Tsaynöllam juc ïgospa yuranpis aceitunastaga wayunmantsu ni üvapa yuranpis ïgostaga wayunmantsu. Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, juc puchgog pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamunmantsu.

*Rasumpacag yachaynintsic*

13 Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli musyag runa carga, rasumpa yachayniquicunawan alli rurayninquicunata musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis allish yachayyog rasumpa umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyanqui.
14 Pero si gamcuna runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambiciösu cayangayquita nëgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin orgullöso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi rasumpacagtapis cumpliyanquitsu.
15 Tsay aläbacuy mana alli yachaycunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun.
16 Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiciösu caychöga, tucuyläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli cawacuymi imaypis caycanga.
17 Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga, llapan runacunapa ricänancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga umilde runam canga. Tsay runacunaga tranquïlo, voluntäyog, wiyacug alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allicunallata rurar llapantapis iwal yanapan.
18 Tsaynö shumag tranquïlo umilde alli päsacug runaga, imayca murucug runanömi runamajintapis cuyarnin llaquipar imaycachöpis yanapan. Tsaynö allicunallata rurag umilde runaga imayca juc alli cosëchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacun.

# 4

*Dios Yayay munangannö alli cawacuyay*

1 ¿Maypitatan shamun quiquiquicuna pura piñanacur chiquinacurnin maganacur cayänayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiquiquicunapa munayllayquicunawan imaypis imayca mana allicunata munapäyangayquicunallapita?

2 Tsaynöpam gamcunaga imaycata munarpis tariyta puediyanquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magar wañutsiyanqui. Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana mañacurnin.
3 Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquiyanquitsu, quiquiquicunapa munayllayquicunapag mana alli rurayniquicunallachö gastarnin ushayänayqui captin.
4 ¡Ä lluta jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna! ¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi ticran.
5 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nin: "Runacunapa shongonchö cawananpag Espïritu Santota Dios Yaya cachamunganta llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan."
6 Pero quiquin Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapa contran carmi, amatsarnin imaycachöpis yanapantsu,
pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa llaquiparnin cuyar yanapan."✡
7 Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanpag.
8 Dios Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyäshurniqui gamcunaman mas witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca maquiquicunata mayllacugnö jutsayquicunata dëjayay! ¡Gamcuna cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna, shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu mana alli yarpayniquicunawan!
9 Tsaynö mana alli rurag jutsasapa cayangayquita pësacurnin arepenticur wagayay. Asicur cushishga cayangayqui, wagaycuy llaquicuyman ticratsun.
10 Dios Yayapa puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allicag runatanö mas mandacuyyogman churayäshunqui.

*Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu*

11 Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana allicunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juzgar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allicunata parlaycan. Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycunataga mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynöpam Dios Yayapa mandacuy leyninpag jueztucur caycanqui.
12 Dios Yayapita masga manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynöpam Dios Yayaga runacunata salvaytawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö caycaptinga, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö averwarnin juzganayquipag?

*Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsananpag cananta*

13 Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: "Canan o waraymi aywashun, tsaycag o caycag marcacunapa. Tsaychömi juc wata pärarnin negociuta rurar atsca gellayta gänashun" nir.
14 ¡Pero gamcunaga manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsananpag cangantapis! ¿Imanötan cawayniquicuna? Tsay cawayniquicunaga imayca pucutay yuricasquir juc rätulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätu ushacaglla caycan.
15 Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman: "Dios Yaya munaptinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam rurashun" nir.
16 Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita rurayänayquipagmi, aläbacurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgullöso cayangayquiga alläpa mana allim.
17 Tsaymi maygan runapis allicunata rurananpag canganta musyaycar, mana rurarga Dios Yayapa contran jutsata ruraycan.

# 5

*Äjacug rïcucunapag alverticuy*

1 Canan wiyarnin entendiyämay rïcucuna: ¡Gayaycachaypa wagarnin yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chämunanpag caycanganta!

✡ **4:6** Pr 3:34.

2 Llapan imayca cayäpushungayquim jancat ismur ushacashga. Tsaynöllam alläpa shumag
allicag llatapayquicunatapis puyu jancat ushashga.
3 Llapan alläpa chaniyog goriquicunawan chipacyag yurag gellayniquicunapis jancatmi
ocsidashga caycan. Tsay ocsidashgam mana alli rurag cayangayquita juc testïgunö
shimpiyäshurniqui, imayca lunyag nina rupagnö cuerpuyquicunata ushacätsinga. Maytsica
tucuyläya riquësayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacänan junag chaycämuptinna.
4 ¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacunapa jornalnincunata mana
pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna quëjacurnin reclamar caycäyanganta. Tsay
chacrayquichö sïgagcuna jornalnincunata reclamar quëjacugcunatam, cieluchö Poderoso
Señornintsic wiyashga.
5 Gamcunaga cay patsachö alläpa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca mu-
nayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayash-
canqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi alläpa werayashga caycäyanqui,
imayca wera wätatanö camalchö pishtarnin wañutsiyäshunayquipag cay patsa ushacangan
junagchö.
6 Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayqui-
cuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

*Llapan imayca sufrimientucunachöpis pacienciacurnin alli cawacuy*

7 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imay-
cachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacuycäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa:
Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciacur shuyarnin, chacranchö murunganpita
alläpa cushicuypag allish cosëchacunata goringanta.
8 Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciayquicunawan shuyaräyay
Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichicllanam faltay-
can.
9 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicugmajiquicunapag
rimanacur quëjacuyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Tsay
rasumpacagta juzgacug Juezga puncuchönam caycan.
10 Waugecuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay
profëtancuna tucuyläya sufrimientucunachö caycarpis, alli pacienciacurnin Dios Yayapa
shutinchö willacuyanganta.
11 Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Alläpa cushishgam cawacun imayca
sufrimientuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim,
Job shutiyog runa llapan sufrimientuncunata pacienciacur firmi tsaracunganpita Dios
Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga alläpa
llaquipäcurnin cuyacug.
12 Cuyashga waugecuna y panicuna, llapan imaycapitapis ama jurayanquitsu cay pat-
sapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna
“aumi” nirga, “aumi” niyanqui. Pero si “manam” nirga, “manam” niyanqui, tsaynö
rasumpacagllata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayäshunayquipag.

*Rasumpa firmi criyicugpa Dios Yayaman mañacuynin*

13 Gamcunachö maygayquipis sufrirnin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman
mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar
alabatsun.
14 Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag
goricäyangayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay
auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag
runata llushiyänanpag.
15 Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam
quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticätsiptin. Si jutsata rurashga captinga,
Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga.
16 Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios
Yayaman mañacuyay cuticashga cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman
mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.
17 Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elíaspis nogantsicnö runalla caycarmi, llapan
shongonwan Dios Yayaman mañacurgan mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan
päsaypa mana tamyargantsu tsay patsaman.
18 Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycurgan.
Tsay tamyawannam llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.

19 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui rasumpacagta
musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta juccag wauge alli rurayman cutit-
siptinga,
20 musyayay mana alli ruraychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis
cutitsirga, wañurnin infiernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios Yayawan
perdonatsinganta.

# Primera de San Pedro
## Pedropa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru rurangancunata ricargan. Tsay llapan ricangancunatawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pedrota Señor Jesucristo acrargan. Tsaynö Señor Jesucristo acrashga captinmi, Pedrota "apostol" niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyinqui San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö*caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criyicugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicuyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Payllamanna mas firmi criyicuyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqui 1 Pedro 5:13.

*Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman*

1 Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya
acrangan maytsay provinciacunachö witsicashga caycag Ponto, Galacia, Capadocia, Asia
y Bitinia marcacunachö forastërunö caycag criyicugcunaman.
2 Gamcunataga quiquin Dios Yayam llapanta musyarnin unaypitana acrayäshushcanqui.
Tsaynöpam Espïritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis allicunallata ruratsir jutsan-
nagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa mandacuynincunata cäsucuyänayquipag. Paymi
cruzchö yawarninta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.
Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan yanapaycuyäshuy alli päsacuychö imaypis
cawacuyänayquipag.

*Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun*

3 ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug
cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta ticratsimashcantsic Señor
Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya
cieluchö juc mushog cawayta garamänanpag shuyarar cawacushun.
4 Dios Yaya cieluchö garamänapagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar
garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag
churaraycan.
5 Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunap-
itapis tsapäyäshunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicuyan-
gayquiraycu chasquiyangayquiyag. Tsaynö imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa
ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunanpag.
6 Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vïdachö juc tiempulla imayca
pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpis.
7 Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpis ninachö alli timputsirnin tsul-
lutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag pruebantsic. Tsaynöllam
gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya
pruebacunawan sufrirnin imayca ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna
canganpita. Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glori-
anchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö
alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic.
8 Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpis rasumpam cuyayanqui.
Payta mana ricaycarpis rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui.
Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa
"Agradëcicuytapis" mana puedirnin caycäyanqui.
9 Tsaynö sufrirnin alläpa cushicushga cayangayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi
criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.
10 Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninta willacuyargan, imayca
pacaraycagnö caycag salvaciunniquicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag
cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan.
11 Tsaynö alli estudiar caycäyaptinmi Espïritu Santo profëtacunata revelargan, Señor
Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta.

* : Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Tsaynöpam tsay profëtacuna alli entendiyta munarnin yarpäyargan: “Caycunaga ¿imayrag
canga o imayrag päsanga?” nir.
12 Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entenditsirgan paycunapag mana canganta.
Tsay revelaciun Alli Willacuymi sïga gamcunapag cargan. Señor Jesucristopa tsay Alli
Willacuynintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espïritu Santopa
poderninwan musyatsiyäshuscanqui. ¡Cay Alli Willacuypagmi asta cieluchö angelcunapis
entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamänapag canganta!

*Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan*

13 Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag
yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios
Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa
cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag.
14 Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata
munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayan-
gayquita sïgiyaynatsu.
15 Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acrarnin gayamagn-
intsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla.
16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Noga mana ni juc jutsannag
cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay” nir.✡
17 Pitapis mana juc jananpar juzgagnin Dios Yayata gamcuna “Taytallä” nicarga, Paypita
mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forastëru
gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag.
18 Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsiccunapa mana väleg costumbrincunata
ruraycashga, Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar ranti-
mangantsicpa chaninga manam gellaytsu ni goritsu,
19 sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic ranti-
mashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö.
20 Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acrargan, cay patsatapis manarag
camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag tiempucunachörag
shamushga.
21 Señor Jesucristo wañusquiptin alläpa cushicuypag cawatsimunganpitam, gamcunaga
Dios Yayaman rasumpa criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuyniquicunawan shurayniqui-
cunapis Dios Yayallachö caycan.
22 Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog caycäyanqui.
Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y
callpantsicwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui.
23 Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyag-
pis cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam mamayquicu-
napita yuriyangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta criyirnin rasumpa cäsur chasquiyan-
gayquim. Tsay mushog cawaywan Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu.
24 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
“Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllam,
shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla.
Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat ushacasquiyan.
25 Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.✡
Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachatsiyäshushcanqui.

## 2

1 Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ruraycunatawan engañacuycunata y janan shongo
washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin
calumniacur envidiösu cayta dëjayay.
2 Gamcunaga imayca tsayrag yurishga llullu wamra püru lichita ayrajashga ashinganö,
Diospa Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan imayca
wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui.
3 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta
tariyashcanqui.

*Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim*

4 Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacunapagga rechaz-
arnin despreciashga, pero alläpa chäniyog shumag acrashgam Dios Yayapa puntanchöga.
Tsaynöpam Payman witirga,

✡ **1:16** Lv 19:2. ✡ **1:25** Is 40:6-8.

5 gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criyicuyniquicunachö
mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana jutsannag sacerdöti caymanpis chäyanqui,
Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyan-
gayquitapis chasquiyäshunayquipag.
6 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Ricäyay nogam Sión niyangan jircaman churä,
alläpa chaniyog shumag acrashga maestru rumita.
Payman confiacurnin criyicugga,
manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga."✡
7 Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga alläpa chaniyog shumag cushicuypag.
Pero mana criyicugcunapagmi sïga, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:
"Waji pergag albañilcuna rechazarnin jitariyanganmi,
cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga."✡
8 Caynöpis nirganmi:
"Trompesar shicwar,
ishquitsicug jatun rumim."✡
Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompesagnö jutsaman ishquir infiernuman
aywayanga. Tsaynö cayänanpagmi unaypita destinashgana cargan.
9 Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca
mandacug sacerdötinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tutapaychönö
cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga
Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui.✡
10 Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sïga
Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero
cananmi sïga rasumpa cuyarnin llaquipäyäshunqui.
11 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayap-
tiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dëjayänayquipag.
Tsay mana alli munaynintsiccunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan.
12 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui.
Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla
rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cu-
timungan junagpis.

*Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui*

13 Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin
respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug
autoridä canganpita.
14 Tsay rey acrangan mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acrangan
autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin
aläbayanga.
15 Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allicunallata rurar,
mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.
16 Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicu-
nawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima
mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay.
17 Llapan runacunatapis shumag respëtuyquicunawan ricäyanqui. Criyicugmajiquicunata
cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

*Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrirnin yachatsicungan*

18 Servicugcuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli llaquipäcug cangallan-
pitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla.
19 Dios Yaya munangannö cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis
mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas
alli rurag cayanqui.
20 Pero ¿imapagtan välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allicunata
rurayangayquipita castigäyäshuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allicunallata
rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag.
21 Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc
ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirnin sïgiyänayquipag.
22 "Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu
ni pitapis ni imay llullatsirgantsu."✡

---

✡ **2:6** Is 28:16. ✡ **2:7** Sal 118:22. ✡ **2:8** Is 8:14. ✡ **2:9** Is 43:20-21; Ex 19:6. ✡ **2:22** Is 53:9.

23 Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar
contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa
rasumpacag juzgacuyninmanmi entregacurgan, llapan imayca ruranganpita cuentata
mañar juzgananpag.
24 Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicta apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuer-
punwan, llapan jutsantsicpita imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag
cawacunapag. Señor Jesucristopa erïdancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdon-
ayäshuptiqui salvacar cuticäyashcanqui.
25 Puntataga imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi sïga imayca
Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

# 3

*Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan*

1 Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita shumag cäsuyanqui.
Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana
yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga,
2 alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar.
3 Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tu-
cuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëtishga, wallgacunatawan sortijacunata
ni allícag llatapacunata churacuyänayquillapagga.
4 Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicu-
nawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranquïlolla cawacuyanqui. Tsaynö
cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli
ruragmi cayanqui.
5 Tsaynömi unay tiempu jutsannag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin
mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan.
6 Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan "Taytalläami canqui"
nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin,
imaycatapis allicunallata rurarga.
7 Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan
warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam cayan. Dios Yayam cuyapäcug
cayninwan ishcayqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag
cawacuyänayquipag änirnin garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur
cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

*Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna*

8 Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucn-
inwan consolanacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur
cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui.
9 Pipis mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu ni
ashayäshuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman mañacuyanqui
paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag. Dios Yayaga tsaynö shumag alli
cuyanacurnin cawacur llapan bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic.
10 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Pipis alli cawayta ashirnin,
cushishgalla cayta munarga,
shimintawan gallunta cuidarnin,
sujetatsun llullacur mana parlananpag.
11 Mana alli ruraycunapita witicur,
allicunallatana rurayay.
Pïmaywanpis alli päsacuyta ashir,
shumag cawacurnin sïgiyay.
12 Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi,
llapan mañacungancunatapis wiyan.
Pero mana alli rurag runacunatam sïga,
contran car ni ricaytapis munantsu" nir.✡
13 Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis alli ruraycunallata ru-
raycäyaptiquiga?
14 ¡Imaypis allicunallata rurayangayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa cushishga cayay!
"Pï amenasäyäshurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga caycäyanquitsu."

✡ **3:12** Sal 34:12-16.

15 Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö alabarnin
respetayay. Tsaynölla listo caycäyanqui firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo
cutimunanpag imanö shuyaraycäyangayquita tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag en-
tenditsiyänayquipag.
16 Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan,
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin
umilde respetacug cayangayquita ricäyäshurniquim, contrayquicuna mana allicunata par-
lagcunapis alläpa pengacushga cayanga.
17 Si Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin sufringantsic,
llutan mana alli ruraycunapita sufrigantsicpitaga.
18 Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, juccutilla sufrirnin gam jutsas-
apacunapag wañurgan, Dios Yayaman pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun
wañusquiptinmi Espïritu Santo cawatsimurgan.
19 Espïritu Santopa poderninwanmi, imayca prësunö infiernuchö gaycuraycag almacu-
namanpis Alli Willacuyta willacug aywargan.
20 Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan pacienciar-
wan Noé büquinö arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga runa-
cunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman yaycurnin pusag runacunallam,
apäcuy tamya juntag yacupita salvacäyargan.
21 Tsay yacugam imayca bautizacugnö juc ejemplu cargan, canan bautizacurnin gam-
cunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpiana-
pagtsu, sinöga Dios Yaya munangannö alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag
cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayäshunqui Señor Jesucristo wañusquir
cawamunganpitam.
22 Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyogcu-
natawan angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

# 4

*Dios Yayallapag cawacushun*

1 Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcunapis listo cayay
sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruraytam dëjanga,
2 cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli munayllanta manana rurar, Dios Yaya
munangannölla shumag cawacunanpag.
3 Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa tucuyläya
munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana
alli viciucunata munaparnin machashga gayaycachar, warmipis ollgopis tucuyläya pen-
gacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur, ïdolocunata diostanö
adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawacashga puriyargayqui.
4 Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana alli ruraynincunaman
manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana alli ruragpagnö contrayquicuna
parlar rimaycäyäshunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiyantsu gamcuna paycu-
nanö mana cawacuyaptiqui.
5 Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcu-
natapis juzgangan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita
juzganga.
6 Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar wañushgacunatapis, cay pat-
sachö runacuna munangannö juzgayaptinpis, Dios Yaya munangannö almancunata juz-
ganga, Paywan imayyagpis cawayänanpag.
7 Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänanpag ichicllanam faltaycan. Tsaymi
gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan cuerpuyquicunata controlacurnin, shu-
mag alli juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyänayquipag.
8 Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur cuyanacuyay.
Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis perdonanacuyanquim.
9 Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman chänacur, gorpatapis wajiquicunaman pat-
saycatsiyanqui mana piñaycacharlla.
10 Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniquicuna garayäshungayquinölla,
runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin
cawarga, tucuyläyapam cumpliycäyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan
yachayniquicuna garayäshungayquita.
11 Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun. Tsaynölla si
pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö imaycachöpis servirnin

yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuypag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun! ¡Tsaynö caycullätsun!

*Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita sufrirpis cushishga cawacuyay*

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin päsarpis ama estrañacur llaquicuyaytsu "¿imanirnarag caynö sufrï?" nirga.
13 Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan jucllayllanö sufrirpis cushishga cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag, pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag.
14 Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu, pipis insultar ashayäshuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso Espïritunmi gamcunachö imaypis caycan.
15 Ama ni maygayquipis wañutsicuyangayquipitawan suwacur mana allicunata rurayangaypita y mana convienigman mëticuyangayquipita pengacuypag sufriyanquitsu.
16 Pero Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu pipis sufrirga ama pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta catsingayquiraycu.
17 Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta juzgamarnintsic gallaycaptinga, ¡imanörag canga Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin, criyiyta mana munag runacunapagga!
18 Y "Si jutsannag cawacugpis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuycaptinga, ¿imanörag cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacunapagga?"✡
19 Tsaynö caycaptinga Dios Yaya munangannö sufrir, llapan cawayniquicunata mana ni imay dëjaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sïgiyay.

# 5

*Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan criyicug jövencunapag plëtucuycuna*

1 Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, nogapis respetädo auquin caynïwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan purir testïgunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuypag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag rugayag:
2 Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuptiqui gellaypag ayrajarnillatsu, sinöga Dios Yaya munangannö llapan voluntäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui.
3 Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag cawacuyanqui.
4 Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc corröna premiutanö garayäshunqui mana ni imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis cawayänayquipag.
5 Tsaynölla gamcunapis jövencuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug auquincuna mandayäshungayquita cäsurnin, llapayquicuna jucnin jucninwanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu,
pero umilde limpiu shongoyogcunatam sïga, imaycachöpis llaquiparnin yanapan."✡
6 Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyninchöpis umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag.
7 Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay, Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dëjaypa cuidayäshunqui.
8 Alli yarpayniquicunawan cuerpuyquicunata shumag controlacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna Supaymi imayca mallagashga leon gayaraycacharnin purignörag ashiycäyäshunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman ishquitsiyäshunayquipag.
9 Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin caycäyanganta musyaycarga.

---

✡ **4:18** Pr 11:31. ✡ **5:5** Pr 3:34.

10 Tsaynö juc tiempulla cay patsachö allä pa sufrir cayangayquipitam, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman ticratsiyä shunqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya allä pa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyninwan acrayä shushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñ aypa cawacuyä nayquipag.
11 Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderö so alabashga catsun. Tsaynö caycullä tsun.

*Ultimucag saludacuynin*

12 Criyicug imaycachö pis cumplï du waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya allä pa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyangayquipag willarnin plë tuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyangayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.
13 Babilonia*niyangan marcachö criyicug panintsicmi salü duyquicuna apatsicayä mun. Paytapis gamcunatanö llam quiquin Dios Yaya acrashga. Tsaynö llam cuyay tsurï nö Marcospis, salü duta apatsicayä mushunqui.
14 Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respë tuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuycuyay.
Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli pä sacuychö caycuyä llay.

* **5:13** Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

# Segunda de San Pedro
## Pedropa Ishcaycag Cartan

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi plëturnincuna consejargan llutan mana alli yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana cäsuyänanpag (2:1-22). Tsaypitanam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

*Pedropa saludacuynin*

1 Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish shumag criyicuyniquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsannag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaciunta chasquiyashcanqui.

2 Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyicur, cada vez mas alli päsacuytawan Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyninta chasquiycuyällay.

*Señor Jesucristo acramangantsicnölla criyicuynintsicchö firmi tsaracushun*

3 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa alli rurangancunata regetsimarnintsic, shumag alli cawacunapag llapan imayca wanangantsicta garamashcantsic.

4 Tsaycunaraycum alläpa chaniyog shumag cushicuypag änimangantsiccunatapis garamashcantsic. Tsaycunata cäsucurnin cay patsachö mana alli ruraycunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas alli ruragna cashun Dios Yaya alli rurag cangannölla.

5 Tsaymi Dios Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, alli cawacuyniquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata cada vez mas allish entendinayquipag.

6 Tsaynö allish entendir yachacungayquiman yapanqui, quiquipa munayniquicunata shumag controlacuyta. Tsaynö munayniquicunata shumag controlacurnin, imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui. Tsaynö firmi tsaracur cawacuyniquicunaman, mana jutsannag cawacuyta yapayay.

7 Tsaynö jutsannag cawacuyniquicunaman yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis shumag llaquipänacur yanapanacuyta. Tsaynö yanapanacurnin llapan runamajintsiccunawanpis shumag cuyanacushun.

8 Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa alli cuyanacurga, rasumpa shumagmi cawacuycäyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawayniquicunawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envänutsu canga.

9 Pero pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi, unaycag jutsancunapita perdonarnin limpiashga cangantapis jancat gongashgana.

10 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya acramarnintsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas firmi tsaracunapag cada vez mas allilla llapan shongontsicwan shumag yarpachacurnin cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga mananam jutsaman ishquiyanquinatsu.

11 Tsaynö cawacuyangayquipitam janag patsa cieluchö Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

*Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom*

12 Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui, rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis.

13 Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnïmi can, imayca päsagnö cay ushacaglla cuerpüwan manarag wañucurnin.

14 Quiquin Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna gamcunata dëjayänagpag canganta.

15 Tsaynöllam llapan voluntänïwan alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui wañucusquiptïpis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis mana juc gongarlla yarparaycäyänayquipag.

*Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan*

16 Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta yachatsiyangagga,
manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquïcunapa ñawïcunawan alläpa poderöso canganta
ricashga carmi, caycunata willayag.
17 Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota chipacyaycag respetashga
cananpag churangan glorianpita nimugta: “Caymi nogapa cuyay Tsurï; Paypitam nogaga
alläpa cushishga caycä” nir.
18 Cielupita Dios Yaya tsaynö parlapämungantaga quiquïcunam wiyayargä, quiquin Señor
Jesucristowan alläpa respetashga sagrado jircachö caycar.
19 Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay willacug profëtancuna
gellgayangan rasumpa canganta. Tsay gellgayangancunaga imayca juc actsi tutapaychö
actsicyagnömi caycan, asta patsa waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun
chipacyag lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicunachö
imayca juc actsinö llapan imaycatapis entenditsiyäshunayquipag.
20 Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta unay
profëtacuna gellgayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu.
21 Tsay profëtacuna gellgar willacuyanganga manam runacunapa yachayllanpitatsu
shamun, sinöga Espïritu Santo poderninwan yachatsir yanapaptinmi Dios Yayapag
profëtacuna gellgarnin willacuyargan.

# 2

*Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuynincuna*

1 Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacugcuna cayangannömi,
gamcunachöpis waquincag mana alli willacug yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacug-
cunam yachayllapa engañacur tucuyläya mana allicunata yachatsicuyanga, asta quiquin
Salvamagnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö cayanganpitam
quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin condenanga.
2 Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pengacuypag mana alli ruray vici-
uncunata rurarnin sïgiyanga. Tsaynö cawarmi rasumpacag näninö Alli Willacuypa contran
mana allicunata parlayanga.
3 Gellayllapag ayrajarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita fin-
jishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya unaypita dispöningannö
paycunapagga ichicllana faltan mantsacaypag castigashga cayänanpag.
4 Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayanganpita, mas
bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychö
imayca gaycuragnö prësu cayänanpag.
5 Tsaynöllam Dios Yayaga unay tiempuchö jutsasapa runacunatapis perdonargantsu,
mas bienmi apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan. Pero Noéllatam ganchis runacu-
natawan salvargan, payga Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag willacurnin yachatsi-
cushga captin.
6 Tsaynöllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunat-
apis ninawan uchpayäyanganyag rupatsirnin ushacätsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy
ejemplunömi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gepa yurig jutsasapacu-
napis tantiyacuyänanpag.
7 Pero tsay marcachö Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan
marcanchö mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, alläpa
llaquicur sufrirnin cawacunganpita.
8 Tsay alli rurag runam marcancunachö täcur, waran waran shongollanchö alläpa llaqui-
cur sufrirgan, tsay marcachö runacunapa lluta mana alli rurayninсunata ricar wiyarnin.
9 Tsaynö captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga llapan mana allicunapi-
tapis librarnin salvamänapag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay
patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga castigarnin catsinga.
10 Tsaynö castigashga cayänanpagmi shuyaycan, tsay quiquincunapa munayllancunata
rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan llapan mandamientuncunatapis despre-
ciarnin mana cäsuyanganpita.

¡Alläpa malcreado aläbacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni
pengacuyantsu cieluchö poderösocunapa mandacuynincunapa contran mana allicunata
parlarpis.
11 Cieluchö angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpis, Dios
Yayapa puntanchöga manam Supayta ni ima parlaynincunawanpis contestar insul-
tayantsu.

12 Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniäcugnö llutalla Dios Yayapa contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wätacunanömi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wätacunatanö achcusquir wañutsiyänanllapag yuriyashgapis. Tsay wätacunanöllam tucuyläya mana alli ruraynincunallachö wañurnin ushacar,
13 llapan mana alli ruraynincunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pägata chasquignö mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allicunata rurasquirmi, alläpa cushishga cayanganta yarpäyan. Paycunaga imayca gagllancunachöpis mircarnin tagrashganömi pengacuypag mana allicunata rurarnin caycäyan. Tsaynö caycarpis llapayqui goricaycur micuyangayquichöga, alläpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapänacur alläpa cushishga cayan.
14 Warmicunata ricaparnin alläpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruraytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycagcunatapis engañar, codiciösu cayta yachatsiyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnö imaypis mana alli rurag jutsasapa cayan!
15 Alli ruraycunata dëjasquirmi, imayca alli nänipita ogracashganö mana allicunata rurar puriycäyan. Beor shutiyog runapa tsurin profëta Balaam✡ gellaypag ayrajarnin, mana allita ruranganpa ejempluntam paycunapis ruraycäyan.
16 Pero tsay profëtam mana allita ruranganpita piñapashga cargan. Quiquinpa ashnunmi mana ima parlag caycar imayca runa parlagnö amatsargan, tsay profëta Balaam imayca mana allicunata ruananpag aywaycaptin.
17 Tsay llutan mana allicunata yachatsicug runacunaga imayca tsaquishga pösunö y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa mana tamyarnin purignöllam caycäyan. Tsaymi paycunapagga listo caycan alläpa mantsaypag tutapay infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag.
18 Paycunaga alläpa allish yachagtucur alabäcurmi, imaypis manacagcunata alläpa shumag parlaycachäyan. Tsaynö allishtucur parlaycacharmi engañayan, puntata quiquincunapa munayllancunawan mana alli ruraycunapita, alli lüchagnö tsayrag raquicashga caycagcunatapis.
19 Tsaynö änicur engañacurmi: “Cananga imaycata ruranapagpis librinam cantsic” nir, yachatsicuyan. Tsaynö yachatsicuycarpis quiquincunapa munaynincuna dominaptinmi, imayca juc esclävunö munaynincunallata servignin caycäyan.
20 Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay patsachö mana alli ruraycunata dëjasquirnin caycar, pipis yapay mana alli ruraycuynaman cutirga, tsay viciucuna venceptinmi, punta canganpitapis mas peor jutsasapa ticranga.
21 Tsay runacunapagga mas allim canman cargan, imayca alli nänita regegnö Dios Yayapa respetashga mandamientun entregamangantsicta regeycarnin, dëjasquir mana alli ruraycunaman cutinganpitaga.
22 Tsaynö rurag runacunapagmi unay libruchö rasumpacaglla gellgashga cargan: “Allgoga lansanganta micugmi yapay cutin.” “Tsaynöllam tsayrag limpiu armacushga cuchipis, getäman cutiycur yapay armasquin” nir.✡

# 3

*Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay cartawanga ishcay cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yarpätsiyniquicunatam munargä, alli yachayniquicunawan,
2 Dios Yayapa unaycag willacug santo profëtancuna parlayangancunata mas yarparäyänayquipag. Tsaynölla yarparäyanqui Salvamagnintsic Señor Jesucristo willacug apostolnincunawan llapan mandamientuncuna yachatsimangantsicta.
3 Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu ushacänan junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag runacuna burlacurnin yurimur tapucuyanga:
4 “¿Imatan päsashga Cristo cutimunanpag änicunganga? Aylluntsiccunapis unaynam payta shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynöpam cay patsa gallanganpita iwal cangannölla cananpis caycan” nir.
5 Pero tsay runacunaga yaptam gongayan, Diospa Palabranchö willacungannö unaypitana cieluta y cay patsatapis yacullapita poderninwan camasquir, yacullachö catsinganta.
6 Tsay Diospa Palabranchö willacungannöllam unay tiempupis cay patsachö cawagcunata apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan.

✡ **2:15** Nm 22:5; 24:3,15. ✡ **2:22** Pr 26:11.

7 Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabranchö willacungannölla,
imayca churaragnö caycäyan ninachö ruparnin ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat
ushacätsinga cay patsa ushacänan junagchö llapan mana alli ruragcunata juzgarnin
ushacätsingan junagmi.
8 Pero ama gongayaytsu, alläpa cuyashga waugecuna y panicuna: Dios Yayapagga juc
junagnöllam waranga watapis y waranga watanam juc junagnölla caycan.
9 Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan änicungancunata cumplinanpag, aunqui
waquincag runacuna "Alläpa unaymi demoramun" nir, yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga
llapan paciencianwan shuyaraycan, llapan runacuna jutsancunapita arepenticur conde-
nacarnin mana ushacäyänanpag.
10 Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa shamunganönmi canga. Tsay
junagmi cielupis alläpa mantsacaypag gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcu-
napis ninawan tsullurnin jancat ushacäyanga. Tsaynöllam cay patsapis llapan imayca
caycagcunawan lunyaycag ninawan jancat rupashga quëdanga.
11 Tsaynö llapan imayca jancat ushacänan caycaptinga, ¿manacu Dios Yaya munanganö
llapan imaycatapis allillata rurarnin jutsannag shumag cawacuyanquiman,
12 Dios Yaya cutimunan junag mas sas chämunanta shuyararnin? Tsay junagmi cielupis
ninawan jancat rupar ushacaptin, tsaychö llapan imayca caycagcunapis lunyag ninapa
achachayninwan tsullur ushacäyanga.
13 Pero quiquin änimangantsicnöllam nogantsicga shuyaycantsic, juc mushog cielutawan
mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya munanganö cawacugcunallanam
llapan goricashga mana jutsannag shumag cawacuyanga.
14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, caycuna päsananta shuyaycarga, allillata
rurarnin shumag cawacuyta tïrayay, Dios Yaya mana juc jutsannag limpiuta Paywan alli
päsacuychö cawacuycagta tariyäshunayquipag.
15 Tsaynö caycaptinga ama gongayaytsu Señor Jesucristo pacienciacur, llapan runacuna
salvacäyänanpag shuyaycanganta. Tsay salvaciunpagmi waugentsic Pablopis Dios Yaya
yachaynin garanganwan gamcunaman cartacamur gellgamurgan.
16 Llapan cartancunachöpis caycunallapagmi imaypis willayäshurgayqui. Tsaymi tsay
paypa cartancunachöga, waquinga alläpa aja entendir tantiyaypag. Cay aja en-
tendïpagcagcunatam yachagtucugcunawan Dios Yayaman janan shongolla criyicug runa-
cunaga llutanta engañacur yachatsicuyan. Tsaynöllam Diospa Palabranchö gellgashga-
cunatapis, quiquincunapa yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin infiernuman
condenacar aywaycäyan.
17 Tsaymi gamcuna, cuyashga waugecuna y panicuna, caycunata rasumpa musyaycarga
cuidädu cayanqui, mana alli ruragcuna jutsaman apayäshunayquita. Tsay llutan mana
allicunata rurag runacunaga imayca ishquitsiyäshugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis
mana alli jutsacunaman apayäshunqui.
18 Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa canganta shumag entendir,
Paypa cuyacuy yanapacuyninwan cada vez mas firmi cawacuyanqui. ¡Tsaymi Payga
cananpis y imayyagpis glorianchö alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

# Primera de San Juan
## Juanpa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acrargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga "Ishcaycag Juanta" y "Quimsacag Juantam" gellgargan. Tsaynöllam "San Juan" librutawan "Apocalipsis" niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: "Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam" nir. Tsaynö nicäyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllam musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsiccunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi rasumpa cawatsicug*

1 Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquïcuna ricarnin wiyayargä y maquïcunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta.

2 Llapan runacuna ricäyänanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricäyangäpita testïgun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis caycarmi, nogantsicman shamurgan.

3 Tsayta ricäyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic.

4 Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

*Dios Yayaga cawatsicug actsim*

5 Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rasumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rasumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipis cantsu imayca tutapaynöga.

6 Si nogantsiccush tutapaychönö mana allicunata ruraycar nishun: "Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä" nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsictsu.

7 Pero imayca juc alli actsichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdonamashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

8 Si nogantsic: "Nogapa manam ni ima jutsäpis cantsu" nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rasumpacagtaga cäsuntsictsu.

9 Pero Dios Yayata llapan jutsantsicta willashgam sïga, imaypis alläpa alli cumplïdu cayninwan llapan jutsantsiccunapita perdonar, imayca mana alli ruraynintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic.

10 Sïcush nishun: "Nogaga manam ni ima jutsa ruragtsu cä" nir. Tsaynö parlarmi Dios Yayataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa cäsuntsictsu.

## 2

*Señor Jesucristom nogantsicpa salvacug abogäduntsic*

1 Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman shicwayaptiquipis, capamantsicmi alläpa alli rurag juc abogäduntsic Señor Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunanpag.

2 Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesucristo wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga entëru munduchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.

3 Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga, musyantsic Payta regengantsicta.

4 Si pipis: "Nogaga regëmi Señor Jesucristota" nicar, mandacuynincunata mana cumplirga llullacurmi, rasumpacagtaga pasaypa cäsunpistsu.

5 Pero pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurmi sïga, llapan shongonwan Dios
Yayata cuyarnin cäsuycan. Tsaynö cäsurnin rasumpa alli cawacurmi, musyantsic Dios
Yayawan imay jucllayllanöllana caycangantsicta.
6 Si pipis ninga: “Nogaga paywanmi cawaycä” nir. Tsaynö ninanpagga shumagrag Señor
Jesucristo cawangannö imatapis allicunallata rurarnin rasumpa alli cawatsun.

*Señor Jesucristopa mushogcag mandamientun*

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga manam
mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita mandamientu yachatsicunganllam.
Tsay unaycag mandamientuncunaga unaypita wiyarnin musyayangayquillam.
8 Pero imanö captinpis cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman
gellgamü, Señor Jesucristowan rasumpacag canganta, gamcunapis rasumpa cäsurnin
cumpliyänayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana alli ruraycuna päsaptinmi, imayca juc
atsicyay quichacagnö rasumpa allicagcunalla caycan.
9 Si pipis: “Nogaga actsichönömi caycä” nicar criyicug runamajinta chiquirga, alläpa
mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan.
10 Pero pipis criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca allish atsicyaychönömi
shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur shumag cawacuyaptinga, mananam ni imapis
canganatsu jutsaman ishquitsinanpag.
11 Pero pipis criyicug runamajinta chiquigcagga, imayca tutapaychönö cawarmi mana
alli ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta reger, ñawinta tutapay
gaprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni imata rurangantapis musyantsu.
12 Cuyashga criyicug wamralläcuna,
quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdonayäshungayquita
musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.
13 Criyicug taytacuna,
gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana
Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag.
Tsaynöllam gamcunamanpis jövencuna gellgamü,
Supayta vencernin llapan mana alli ruraycunaga dëjayangayquipita.
14 Caytam gamcunaman criyicug wamralläcuna gellgamushcä,
Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui.
Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä,
gallarinanpita rasumpa regeyanqui Señor Jesucristopag.
Gamcunamanpismi cayta gellgäyämug jövencuna,
alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyniquicunawan
Diospa Palabranta shongoyquicunaman chasquishga car,
Supayta vencernin mana alli ruraynintaga manana cäsuyaptiqui.

*Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapäshuntsu*

15 Ama cay munduchö imapiscagcunallataga munarnin cuyayaytsu. Si pipis cay mun-
duchöcagcunallata cuyarga, manam Dios Yayataga cuyantsu.
16 Cay munduchö llapan mana allicunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay
mundupa mana alli munayllanpitam. Tsaymi caycuna cayan cay mundupa mana alli
munaynincunaga: Shongontsicpa llapan mana alli munayninwan ñawintsic ricanganta
codiciarnin munapar, imantsicpis capamangantsicwan alläpa aläbacurnin orgullöso cay.
17 Cay munduga llapan mana alli munaynincunawanmi jancat ushacanga. Pero Dios
Yaya munanganta cumplirnin cäsucug runaga mana ushacag cawaychömi imayyagpis
cushishga gloriachö cawacunga.

*Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita*

18 Cuyashga criyicug wamralläcuna, caymi cay mundupa ushacaynin junag. Gamcunapis
unaynam cay mundu ushacänanpag canganta wiyayashcanqui. Tsaynöllam wiyayashcan-
qui Cristopa juc contran shamunanpag cangantapis. Tsaymi cananga Cristopa contran-
cuna atscag puriycäyan. Tsaynöpam nogantsic musyantsic cay mundu ushacänanpag öra
chämushgana canganta.
19 Tsay runacunaga nogantsicpitam raquicarnin aywacuyashga, pero rasuncagtaga
manam tsaycunaga nogantsicpatsu cayashga. Si rasumpa nogantsicpa carga manam
raquicarnin aywacuyanmantsu cargan. Tsaynö raquicäyaptinmi, rasumpa musyantsic
nogantsicwan mana jucllayllanö cayanganta.
20 Pero gamcunataga quiquin Señor Jesucristom acrayäshurniqui, Espïritu Santota
garayäshungayquipita llapayquipis rasumpacagcunallata musyayanqui.

21 Gamcunaga gellgayämug manam mana rasumpacagta regeyaptiquitsu, sinöga mas
bien llapan rasumpacagcunata allish regeyaptiquim. Tsaynöpam gamcunaga musyayan-
qui ni ima llullacuypis rasumpacagpitaga mana shamunganta.
22 ¿Pitan tsay llullacug? Tsay llullacugga "Señor Jesucristoga manam Dios Yayapita
shamushgatsu" nir parlagcag runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llullacug runaga Dios
Yayatawan Tsurin Señor Jesucristotapis contran nëgarnin caycan.
23 Pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta nëgagcagga, manam Dios Yayatapis
regentsu. Pero Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota chasquigcagmi sïga, quiquin Dios
Yayatapis chasquirnin Paywan pagta imayca jucllaynö cawacun.
24 Gamcunaga mana juc gongar shongoyquicunachö catsiyanqui gallananpita Señor
Jesucristopag yachatsicuycunata wiyarnin chasquiyangayquicunata. Si gallananpita
yachatsicuynincunata mana juc gongarnin shongoyquicunachö catsirga, Señor Jesu-
cristopawan Dios Yayapa pagtanmi imaypis mana gongarnin cawaycäyanqui.
25 Caytam quiquin Señor Jesucristo änimargantsic: Mana ushacag caway gloriachö
imayyagpis cawacunapag.
26 Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirnin mana engañayäshunayquipag.
27 Pero gamcunachöga Señor Jesucristo garayäshungayqui Espïritu Santo captinmi, ni
pï yachatsiyäshunayquitapis manana wanayanquinatsu. Quiquin Espïritu Santom lla-
pan rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga manam llullacuytatsu. Tsaymi
imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan shumag cawacuyay, Espïritu Santo yachat-
siyäshungayquinölla.
28 Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan imayca jucllayl-
lanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin mana mantsacurnin ni imapita pengacur
cushishga puntanchö caycäyänayquipag.
29 Señor Jesucristo rasumpacag alli rurag canganta musyaycarga, tsaynöllam musyayan-
qui rasumpacag alli ruragcunapis Dios Yayapa wamrancuna cayanganta.

# 3

*Dios Yayapa wamrancuna*

1 ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga "Wamräcunam cayanqui" ni-
mantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa wamrancuna cantsic! Pero
waquincag mana alli ruragcunaga, manam regemantsictsu Dios Yayapa wamrancuna
cangantsicta, Dios Yayatapis mana rasumpa regernin.
2 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogantsicga rasumpam Dios Yayapa wamrancu-
nana cantsic. Manarag imanö canapagpis canganta musyaycarpis, musyantsicmi Señor
Jesucristo cay patsaman cutimuptin, Payta shumag cläru ricarnin, paynölla ticranapag
canganta.
3 Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag runacunaga, llapan jutsancunata
dëjasquir mas allicunallatana rurar cayan, Paynö limpiu jutsannag shumag
cawacuyänanpag.
4 Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsurga jutsatam ruraycan. Tsaynö jutsa
rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran mana allita rurar cawaycan.
5 Pero gamcunaga musyayanquinam Señor Jesucristo cay patsaman llapan jutsacunata
ushacätsinanpag shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis cantsu.
6 Tsaynöpam pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga, jutsa ruraychöga
manana sïginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sïgirga manam Señor Jesucristopagpis
musyantsu ni regentsu.
7 Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir engañayäshunquitsu: Pipis
rasumpa allicunallata rurag runaga, Señor Jesucristonö cawacurmi imatapis allilla rurag
runa shumag cawacun.
8 Pero jutsata rurag runam sïga Supayga servignin caycan. Tsaynö caycaptinmi Dios
Yayapa Tsurin Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana allicuna ruranganta
ushacätsinanpag.
9 Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar sïgiyannatsu. Paycunachö
Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata rurarnin manana sïgir quiquin Dios Yayapa
rasumpa wamrancuna car allillata rurar shumag cawacuyan.
10 Runacunapa rurayninсunachömi musyarnin regentsic pï Dios Yayapa wamrancuna
cayanganta o Supaypa wamrancuna cayangantapis. Mana allicunata ruragcunawan
runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios Yayapa wamrantsu cayan.

*Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun*

11 Cay Alli Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui: Jucnin jucninwanpis
cuyanacurnin shumag cawacunapag.
12 Cainnöga ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga*mana alli rurag Supaypa carmi,
waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta wañutsirgan? Cainpa ruraynin-
cuna mana alli captinmi, waugen Abelpaga llapan imayca rurayninpis alläpa allillacaptin
chiquirnin wañuscatsirgan.
13 Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yarpachacurnin mantsacuyaytsu Dios
Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui.
14 Rasumpa criyicug runamajintsicta cuyarmi, nogantsicga musyantsic imayca
wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö caycangantsicta. Pero runamajinta
mana cuyag runaga, imayca wañushganömi caycan.
15 Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana cuyarga, imayca wañutsicugnömi caycan. Pero
musyayanquim tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay mana cawananpag can-
ganta.
16 Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic
wañunganta. Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla, criyicug runama-
jintsicta llaquiparnin cuyashun asta wañungantsicyagpis.
17 Si pipis capugyog rïcu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta ricaycar mana
llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörag tsay runapa shongonchö Dios
Yayapa cuyacuynin canman?
18 Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga
cuyanacushuntsu. Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis cuyanacurnin shumag
yanapanacushun.

*Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun*

19 Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö Dios Yaya munan-
gannö cawangantsicta. Tsaymi Dios Yayapa puntanchöpis shongontsic alli rurag captin,
ni imapita mana mantsacurnin ni pengacur caycäshun.
20 Si shongontsic llapan mana alli rurangantsiccunapita yarpachacatsimarnintsic
acusamäshun, tsay shongontsicpitapis mas poderöso Dios Yayagam llapan imayca rurangantsicta musyaycan.
21 Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontsic mana allicunapag manana
yarpächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa puntanchö rasumpa confiacur alli
päsacuychö shumag cawacushun.
22 Dios Yayaga llapan imayca mañangantsictam garamäshun, Paypa mandamientuncunata
cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga.
23 Caymi mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur, Pay
yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur cawacuy.
24 Pipis Dios Yayapa mandacungancunata cäsurnin cawarga, Dios Yayawanmi caycan
y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga Dios Yaya nogantsicchö caycanganta
musyantsicmi, Espïritu Santota garamangantsic shongontsicchö rasumpa captin.

# 4

*Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espïritucunapita*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyiyanquitsu llapan runacuna "Nogaga
Dios Yayapitam yachatsicü" niyäshuptiqui. Puntataga imayca pruebagnörag allipa
musyayänayqui, paycunachö espïritu caycag, mä rasumpacush Dios Yayapa Espïrituncush
o manacush caycan. Cay mundu juntam maytsicag mana alli yachatsicugcuna "Dios
Yayapagmi yachatsicuycä" nir, llullacurnin puriycäyan.
2 Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui, pï rasumpa Dios Yayapa Espïritunta catsin-
ganta: Maygan runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnö runa shamungata
willacugcagmi sïga, rasumpa Dios Yayapa Espïritunwan caycan.
3 Pero si pipis Señor Jesucristota contran tsaynö mana regernin parlarga, manam
Dios Yayapa Espïritunwantsu caycan, sinöga Señor Jesucristota chiquignin Supaypa
espïritunwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli espïritu shamunanpag cangata
musyayargayqui. Tsaymi cananga cay munduman chämushgana maytsaychö yachatsicur,
tsay mana alli esperituwan puriycäyan.
4 Alläpa cuyay criyicug wamralläcuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi tsay llullacur
mana alli ruragcunataga venceyashcanquina. Tsay gamcunachö caycag Espïrituga mas
poderösom, tsay llullacur Señor Jesucristopa contran parlag supaypa espïritunpitaga.

---

* **3:12** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

5 Tsay runacunaga cay mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynö mana allicunallata
yachatsicuyaptin, cay munduchö mana alli ruragcunalla chasquirnin cäsuyan.
6 Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa regegcagga
wiyamarnintsic cäsumantsic. Pero Dios Yayawan mana cawag runacunam sïga,
wiyaycämarnintsicpis cäsumantsictsu. Tsaynöpam regernin musyantsic pï rasumpacag
Espïrituwan canganta o mana allita ruratsicur llullacug Supaypa espïritunwan cayanganta.

*Dios Yayaga alläpa cuyacuymi*

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa cuyanacuyga
shamun. Tsaymi nogantsicpis jucnin jucninwanpis llapantsic shumag cuyanacur cawa-
cushun. Shumag cuyanacurnin llapanwan alli cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna
carmi, Dios Yayatapis rasumpa regeyan.
8 Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios Yayatapis regentsu, Dios Yayaga
rasumpa cuyacuy captin.
9 Quiquin Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay patsaman
cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyagpis alli cawacunapag.
10 Rasumpa cuyaycuyga caynömi: Manam nogantsic Dios Yayata cuyangantsicpi-
tatsu, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic japallan Tsurinta nogantsicraycu
cachamunganpitam. Payga Tsurinta cachamurgan imayca juc sacrificiuta ruragnö no-
gantsicraycu cruzchö wañurnin, llapan jutsantsicpita perdonar salvamänapagmi.
11 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicta cuyamangantsicnölla
nogantsicpis, jucnin jucninwan cuyanacur shumag cawacushun.
12 Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu. Pero si jucnin jucninwan shumag
cuyanacurnin cawacushgam sïga, Dios Yayaga nogantsicchö captin, rasumpa shumag
cuyacur cawacungatsicpis yapacämur cumplinga.
13 Dios Yaya Espïritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi, rasumpa
musyantsic Paychö cangantsictawan nogantsicchö Pay cangantapis.
14 Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca testïgunnö willayag: Quiquin
Dios Yaya japallan Tsurinta cay patsaman cachamunganta, entëru munduchö llapan
runacunata perdonar salvananpag canganta.
15 Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta regernin willacuptinga, tsay
runawanmi quiquin Dios Yaya caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.
16 Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios Yaya alläpa cuya-
mangantsicta. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis runamajinta cuyar cawagga, Dios
Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan.
17 Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman mas alli yapacämuptin, cay patsa
ushacangan junagchö juzgamashgapis ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. No-
gantsicga cay munduchö cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllam.
18 Rasumpa cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuypis cantsu. Pipis Dios
Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis juc lädumanmi gar-
gosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga, alläpa mantsaycaypag infiernuchö
castïgutam shuyaycan.
19 Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyamangantsicpitam.
20 Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar, criyicug runamajinta chiquirga,
tsay runaga alläpa llullacugmi. Si pipis cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana
cuyaycarga, ¿imanörag mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman?
21 Señor Jesucristom cay mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa
cuyarga, tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

# 5

*Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata venceshcantsic*

1 Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa wamranmi imayyag-
pis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan criyicug wamrancunatapis rasumpam
cuyan.
2 ¿Imanötan Dios Yayapa wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyan-
gantsictagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuynincunata rasumpa
cäsur.
3 Tsaymi llapan mandacuynincunata cäsurga, quiquin Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic.
Paypa mandacuynincunaga manam ni mayganpis ajatsu.
4 Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö llapan mana alli ruraycunatam
venceyashga. Tsaymi rasumpa firmi criyicuynintsicwan cay mundupa mana alli
tentacionnincunatapis venceshcantsic.

5 ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tentacioncunata? Señor
Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa firmi criyicugcunallam, tsaycunataga
venceyashga.

*Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicugcuna*

6 Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö quedashga, yacuwan
bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Señor Jesucristoga manam yac-
ullawantsu, sinöga quiquinpa yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga
quiquin Espïritu Santom imayca testïgunö, imaypis rasumpacagllata musyatsicun.
7 Cay quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testïgunö cayan:
8 Espïritu Santo willamangantsicwan yacuchö bautizacungan y cruzchö wañurnin
yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag entenditsicun rasumpa
jucllaylla acuerdu cayanganta.
9 Runacuna willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Pero quiquin poderöso Dios
Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam sïga rasumpacaptin cäsunantsic.
Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa willacun.
10 Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga, shongonchömi musyaycan
Dios Yayapa Tsurin canganta. Pero Dios Yaya willacunganta mana criyig runacunaga, Dios
Yayatam imayca llullatanö churaycäyan, Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata
mana criyirnin.
11 Dios Yaya Alli Willacuynin yachatsimarnintsic garamangantsicga, mana ushacag
wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag cawaytaga chasquintsic Tsurin Señor Jesucristolla-
man rasumpa firmi criyicungantsicpitam.
12 Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayllanölla cawarga, mana ushacag wiñay
cawaytam taringa. Pero tsaynö paywan mana cawarga, manam tsay mana ushacag wiñay
cawaytsu ni imaypis taringatsu.

*Cartapa ushananwan plëtucuycuna*

13 Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa firmi criyicugcunaman,
imaypis mana ushacag wiñay cawayyog cayangayquita musyayänayquipag.
14 Dios Yayamanmi imaypis nogantsicga confiacuntsic, Pay munanganno imatapis
mañacushgaga rasumpa wiyamänapag captin.
15 Si nogantsic Dios Yayaman mañacungantsicta wiyamänapag cangata musyaycarga, tsay
llapan mañacungantsicpis maquintsicchö cuenta cangantanam musyaycantsic.
16 Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman shicwashga caycagta ricay-
carga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman mañacutsun. Tsaynö mañacuptinmi, Dios
Yaya cawaynin garaycunga, wañunanpagnö jutsata mana rurashga captinga. Pero canmi
waquincag jutsaga asïpag wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam gam-
cunata Dios Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag.
17 Llapan mana alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga wañurnin
infiernupagnö mana condenacug.
18 Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata manana rurar sïginganta.
Tsaynö jutsata rurarnin manana sïgishgagam, Tsurin Señor Jesucristo cuidamantsic mana
alli ruratsicug Supaypis jutsaman ishquitsimänapag.
19 Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa wamracuna cangantsictawan cay mundu entëruga
mana alli espïritu Supaypa mandädunchö caycäyanganta.
20 Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin
rasumpacag Dios Yayata regenapag entenditsimangantsicta. Tsaymi nogantsicga rasumpa
regentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota. Tsaynöpam Paywanga imayca jucllayl-
lanö cawacuntsic. Señor Jesucristo rasumpacag japallan Dionintsic captinmi, Payman
firmi criyicurnin imaypis mana ushacag cawayta chasquintsic.
21 Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana rasumpacag diosnö ïdolocunapita
cuidacur shumag cawacuyanqui

# Segunda de San Juan
## Juanpa Ishcaycag Cartan

Cay ishcaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic jucläyacarpis, puntata gellganannöllam.

Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag esplicacurlla quiquinpag nirgan: "Auquinyäcushga" nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam esplicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllam musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinqui Juanpa puntacag cartanpa esplicacuyninta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman sasllana aywananpag.

*Rasumpacagwan alli cuyanacuy*

1 Noga auquinmi, Dios Yaya acrangan criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan alläpa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis alläpam cuyayäshunqui.

2 Tsaynöga gamcunata cuyayag shongontsicchö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsicchömi imayagpis caycanga.

3 Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendiciunnincunatawan llaquipäcuyninta, shumag alli päsacuyninta y rasumpacag cuyacuyninta gamcunaman churaycayällämutsun.

4 Alläpam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycäyanganta musyasquir.

5 Cananga alläpa cuyashga señora, alläpam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallananpita chasquingantsicllam.

6 ¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag cäsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallananpita chasquingantsicnölla.

*Llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan*

7 Atscagmi llullacur engañacugcuna cay patsachö puriycäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesucristo nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullacurnin parlagmi caycäyan.

8 Tsaymi quiquiquicuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyangayquita mana ni imaypis dëjarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyanqui.

9 Pipis alläpa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuyninta mana sïgirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuyninta rasumpa yachatsicugcagmi sïga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuycäyan.

10 Si pipis gamcunaman shamuycurnin, jucläyapanö yachatsiyäshuyniquita munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyanquitsu ni saludayanquitsu.

11 Tsaynö yachatsicugta saludarnin wajinman chasquig runaga, paynö mana alli ruragmanmi ticranga.

*Juanpa ushanancag palabran*

12 Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach cartallachöga llapanta niyagmantsu. Mas bienmi, visitacug shamuyta munaycä cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushicusquinapag.

13 Dios Yaya acrangan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, paycunatapis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

# Tercera de San Juan
## Juanpa Quimsacag Cartan

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishcaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótrefesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsictsu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyangancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótrefesnam cay cartata gellgagnin "Aunquinyashga" Juantawan waquincag criyicugcunata amatsacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellgagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqui Juanpa Ishcaycag cartanpa esplicacuyninta.

*Juan Gayota alläpa cuyanganta gellgangan*

1 Noga auquin Juanmi, cuyay amïgo Gayo saludarniqui llapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

2 Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag.

3 Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rasumpacagllachö firmi criyicur cawangayquita willaycayämaptin.

4 Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö cäsur cawaycäyanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

5 Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis llapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastërucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycäyanqui.

6 Paycunam llapan criyicug waugecuna goricäyanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sïgiyänanpag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag.

7 Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänanpagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiyashgatsu.

8 Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rasumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

*Ama Diótrefes mana allita ruranganönga ruraytsu, sinönga Demetrio allillata ruranganönö ruray.*

9 Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótrefes niyangan runaga, caynö mandacuynïcunata chasquiyta mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amrientu cayninwan alläpa gustaptin.

10 Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin llapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucläpita willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiyta munantsu. Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiyta munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiyta munayaptinpis payga llapan criyicugcuna goricäyänan wajipita gargoycan.

11 Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.

12 Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli ruraynincunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rasumpacagta willacuyangäta.

*Juanpa ushanancag palabran*

13 Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümantsu.

14 Mas bienmi, prontu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacusquinapag. Alli päsacuychö caycullay. Caychö amïgoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amïgöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

# San Judás
## Judáspa Cartan

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: "Jutsa rurayta mana dëjashgapis Dios Yaya imaypis perdonamäshunllam" nir. Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicur puriyaptinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynöpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsuyänanpag.

*Saludacuynin*

1 Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin caynïwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamü Dios Yaya cuyar acrarnin gayangancagcunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycäyäshunqui.
2 Dios Yayapa llaquipäcuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachö shumag caycullätsun.

*Llullacur manacagcunata yachatsicugcuna alläpa mantsacaypag castigashga cayänanpag cangan*

3 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, noganö gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargä. Pero tsaynö yarparmi canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycämü, rasumpa criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyänayquipag Dios Yayapa wamrancuna car.
4 Nogam musyä llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycäyämunganta. Tsaynö mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchöpis unaypitanam nirgan, infiernuman condenacar aywayänanpag. Tsay runacunaga alläpa mana alli rurag carmi, "Dios Yayaga perdonamäshunmi imaycata rurashgapis" nir, tucuyläya jutsacunata rurayänayquipag yachatsiyäshunqui. Tsaynö yachatsicurmi nogantsicpa japallan ämuntsic alläpa poderöso Señor Jesucristotapis nëgarnin mana cäsuyantsu.
5 Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpätsiyayniquitam munä, Señornintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacätsinganta.
6 Tsaynöllam waquincag angelcunapis mandanganta mana cäsuyanganpita castigarnin, alläpa mantsaypag tutapaychö cadenawan alli watashga imayyagpis gaycaraycätsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzgananpag.
7 Tsay angelcunatanöllam Sodoma marcatawan Gomorra marcachö y cercancunachö täcug runacunapis, quiquincunapa munayllanta rurar ollgocunapis y warmicunapis lluta mana allicunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ninawan Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynömi ushacätsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnö llapan jutsasapa cayanganta musyayänanpag.
8 Tsaynö castigar ushacätsinganta musyaycarpis, llullacur yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachatsicurmi cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycäyan. Tsay runacunaga shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö mas mandacuyyog poderösotapis contradecian.
9 Pero mas puedigcag quiquin Arcangel Miguelpis, Moiséspa ayanta Supaywan gechunacurnin manam malas palabranwanga piñapargantsu. Sinöga, "¡Quiquin Señormi piñapäshunqui!" nirganllam.
10 Pero tsay runacunaga llullacurnin mana allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachatsicur imayca wätacunanö mana pengacur munayangancunallata ruraycäyan. Tsaynö pengacuypag llutan manacagcunata rimacuyanganpitam infiernuchö sufrirnin rupar ushacäyanga.
11 ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa* mana alli ejempluntam apaycäyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana allipa aywar caycäyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacunata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacäyanganömi cayanga.✡

---

* **1:11** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50. ✡ **1:11** Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

12 Llapayqui cuyanacurnin goricasquir micuyangayquichöpis mana pengacurmi,
quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis mana respetar caycäyan. Tsaycunaga
imayca quiquillancuna cuidarcur mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui
pucutayta wayra puritsignöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya
tiempuchö ishcay cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita tirasquir jitarishganö
caycäyan.
13 Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra pushugay goricasquir, cuchun-
cunaman ishlatsishga cuentam maytsaychöpis mana alli rurayninсunawan pengacuypag
caycäyan. Tsaycunaga lucëro aywaycar ogracar shicwamushganö carmi, mantsacaypag
alläpa tutapay pagas infiernuchö imayyagpis sufriyanga.
14 Tsaynöllam Adánpa willcanpa willcan Enoc shutiyog runapis willacug profëta
cayninwan nirgan: “Quiquin Señortam ricashcä waranga waranga angelnincunawan
shamuycagta,
15 llapan runacunata juzgananpag. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata condenanga,
mana alli rurag caynincunawan imayca mana allicunata rurar, Paypa contran tucuyläyapa
ashacurnin rimacur mana alli rurag cayanganpita juzgarnin” nir.
16 Tsay runacunaga imaycatapis quëjacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis
quiquincunapa munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachagtucurmi imaycatapis
aläbacurnin, quiquincunapa munayninpita yarpaynincunallata ruratsiyänanraycu alli
shimincunallawan runacunata parlapar aläbapäyan.

*Señor Jesucristoman criyicugcunata consejarnin plëtungan criyicuynincunachö firmi cawacuyänanpag*

17 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, yarpäyay Señornintsic Jesucristopa
apostolnincuna,
18 gamcunata willayäshungayquita: “Cay patsa ushacänanpag junagcunam, quiquillancu-
napa munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin burlacug runacuna
cayanga” nir.
19 Tsay runacunam Dios Yayapa Espïritunta mana chasquishga car, quiquincunapa
munayllancunawan runacunata chiquinacatsirnin raquicätsiyäshunqui.
20 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpa firmi respetashga criy-
icuyniquicunachö mas alli tsarächur, Espïritu Santo pushayäshuptiqui Dios Yayaman imaypis
mañacuyanqui.
21 Dios Yayapa cuyacuyninchö imaypis cawacuyanqui. Tsaynölla shuyäshun Señor Jesu-
cristo cutimungan junagchö cuyacuy llaquipäcuyninwan, cieluchö imaypis mana ushacag
cawayta garamänapag.
22 Manarag shumag entendir mana confiacugcunata llaquipäcuyniquicunawan yanapar
shumag entenditsiyanqui.
23 Runamajintsiccuna infiernuchö mana rupayänanpag salvar shumag entenditsirnin
yachatsir, waquincagtapis llaquipar yanapashun. Pero mana alli ruragcunata llaquipar-
ninpis mantsag mantsaglla cuidacuyanqui. Paycunapa mana alli rurayninсunata mela-
narnin ama chasquiyanquitsu, imayca wañushgapa tagra llatapan mana alli rurayninсu-
nawan jancat pichucashganö captin.

*Dios Yayata Alabangan*

24 Japallan Dios Yayam poderöso salvacug cayninwan jutsaman mana ishquiyänayquipag
tsapäycuyäshunqui. Tsaymi Pay cushicuypag glorianchö caycanganpa puntanman mana
juc jutsannag alläpa cushishga chätsimäshun.
25 Pay alläpa cushicuynintsic catsun japallan jatun mandacuyyog poderöso Salvamagn-
intsic. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo alabashga cayätsun, mana ushacag poderöso
cayninwan punta gallananpita asta cananyagpis y imayyagpis. Tsaynö Catsun.

# Apocalipsis
## Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay "Apocalipsis" ningan libruta gellgargan. Pay gellgananpagga Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangancunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgargan, tucuyläya sufrimientucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag.

Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic llapan runacuna cawayämuptin Señor Jesucristo juzgananpagcagtawan Payta llapan chasquishgacagcunaga imayyagpis glorianchö pagta cawacuyänanpag.

Manarag cay "Apocalipsis" libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin "San Juan" ningan librutawan quimsan cartacunata gellgargan. Tsay llapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycäyan.

*Revelaciunchö imayca päsagta ricanganta San Juan gellgangan*

1 Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur llapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag.

2 Juanmi llapan rasumpacagta ricashga cumplïdu testïgu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin.

3 Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan llapan caychö mandacur, gellgatsinganta llapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay llapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

*San Juan Dios Yayata agradëcicurnin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan*

4 Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcancunachö llapan criyicugcunaman gellgamü:

Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsacuyninta chasquiycuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espïritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin.

5 Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplïdu mana juc pantag testïgunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug llapan reycunatapis mas mandacug poderöso. Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi
llapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.

6 Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa sacerdötin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa cushicuypag glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun,
alläpa poderöso canganpita! Tsaynö caycullätsun.

7 ¡Ricäyay pucutay rurinchö shamuycagta! Llapan runacunam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricasquir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarnin llaquicur wagayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö caycullätsun.

8 "Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llapan imaycapitapis mas poderöso" ninmi Dios Yaya.

*Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo ricangan*

9 Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö pagta car, llapayquipa waugeyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacuyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munanganno cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi prësu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacungäraycu.

10 Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycaptï Espïritu
Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta
wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag,
11 caynö nimagta:
"Gellgay cay llapan ricangayquita pergashpita libruchö. Tsay gellgangayqui libruta
apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunaman: Efeso, Esmirna,
Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman."
12 Tsaynöpam gepäman tumaycurgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag
ima nimangantapis. Tsaymi ricaycurgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan can-
delëro niyangan ganchis caycagta.
13 Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycurgä, imayca "Diospita
Shamushga Runanö"✡ caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita
cinturonwan asta pëchunyag tsegllantapis watashgata.
14 Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanöragmi cargan. Tsaynöllam
ñawinpis imayca juc nina lläman örag atsicyargan.
15 Chaquincunapis imayca juc achag jornuchö tsullur alli limpiashga gori gellay chipa-
cyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnöragmi cargan.
16 Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis
imayca ishcanläpa fïlushga puncha espädanö yargorgan. Gagllanpis imayca rupay alläpa
chipacyar atsicyarnin achagnömi cargan.
17 Tsay llapanta ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquirgä. Tsaynö
shicwasquiptïmi derëchucag maquinta umäman churaycamur nimargan: "Ama
mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag.
18 Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä
manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawatsimushag y infier-
nupa llävitapis mandacuy podernïwan catsishag.
19 Tsaymi gellgay canan ricangayquitawan ima päsaycanganta y shamug tiempuchöpis
ima päsananpag canganta.
20 Caymi significädun derëchucag maquïchö ganchis lucërocunawan goripita rurashga gan-
chis candelërocuna ricangayquicunapa: Tsay ganchis lucërocuna ricangayquigam ganchis
marcacunachö criyicugcunapa angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunanam
ganchis marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcuna cayan.

## 2

*Efeso marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesu-
cristopa Willacuynin*

1 "Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, derëchucag maquïnchö ganchis lucërota catsirnin, goripita ganchis
candelërocuna rurinpa purig:
2 Nogam musyä, llapan imaycatawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allicunal-
lata rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurmi imapis mana alli rurag
runacunataga awantanquitsu. Musyämi llapan 'Apostolmi cä' nigcunata pruebaman
churangayquita, paycunaga manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripurgoyqui
alläpa llulla cayanganta.
3 Gamga allish pacienciayquiwanmi imaycata sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar
ni pishipar nogapa shutïraycu willacurnin arushcanqui.
4 Pero gampa contrayquim juc capaman: Gamcunaga mananam puntata
cuyayämangayquinöga cuyayämanquinatsu.
5 ¡Yarpäyay maypita shicwamushga cangayquita! Arepenticurnin unay allicunallata
rurayangayquinölla shumag alli cawacuyay. Si mana arepenticuptiquiga contrayqui
shamuycurmi, marcayquicunachö candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricaycur
mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana goricäyänanpag.
6 Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaítascunapa mana alli ruraynincunata chiquin-
gayquim faborniqui caycan. Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin
melanämi.
7 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman
mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapanpis jutsacunata vencernin
shumag cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug jachapa wayuyn-
inta micutsishag.

---

✡ **1:13** Dn 7:13.

*Esmirna marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

8 "Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin cawascamur imayyagpis cawag:
9 Nogam musyä sufrirnin wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi criyicuyniquiwanmi rïcu caycanqui. Musyämi judiucuna contrayqui parlarnin imanö calumniäyäshungayquita. Pero tsay runacunaga manam rasumpacag judiutsu cayan, sinöga supaycuna goricäyänan wajinöllam.
10 Ama llapan imayca sufriyänayquipagcagpita llaquicurnin mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca carcelman gaycugnö pruebayäshuptiqui, chunca junag alläpa sufritsir gaticachäyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc alli premiu corönatanö mana ushacag alli cawayta garayäshayqui.
11 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag alli cawacugcunaga, manam infiernuchö ushacag aywayangatsu.

*Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

12 "Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, ishcanläpa alläpa fïluyog espädata catsig:
13 Musyämi Supay jamaycur mandacamunganchö täcungayquita. Pero tsaynö caycarpis shutïraycum alli firmi tsaräcurnin cumplïdu cawacuycäyanqui. Gamcunaga manam nogaman criyicuyniquicunataga ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug alläpa cumplïdu testïgü Antipasta wañutsiyaptinpis.
14 Pero tsaynö caycaptinpis juc ishcay cösacunatam contrayqui catsï: Tsay Pergamo marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuynincunata dëjayta munayantsu. Paymi plëturnincuna yachatsishga Balac jutsacunata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balacga yachatsirgan, ïdolocunaman micuycuna churayanganta micur y upyar, asta warmicunawan ollgocunapis jucnin jucninwan puricur cayänanpag.
15 Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis Nicolaítascunapa yachatsicuynincunata dëjayta munayantsu.
16 ¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin arepenticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam shamuycur llapanwan peleashag, shimïpita yargog espädawan.
17 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Pipis jutsacunata vencernin yargogtagam, pacaraycag 'manä' niyangan micuyta garashag. Tsaynöllam entregashag yurag rumichö juc mushog mana regeshga shutin gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

*Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

18 "Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina lläманörag atsicyaptin, chaquinpis imayca juc jornuchö tsullutsirnin alli limpiashga gori chipacyag gellaynörag caycag:
19 Musyämi allicunata rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug y alli pacienciacug cayangayquitapis. Tsaynöllam musyä puntata rurayangayquipitapis cananga mas allicunatana rurar cawacuycäyangayquita.
20 Pero tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan warmi 'Diospa servignin profëtam cä' nir, llullacurnin mana allita ruraycangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnïcunata llullatsirnin mana allicunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricuyänanpag. Tsaynöllam yachatsicun ïdolocunaman churayangan micuycunatapis micuyänanpag.
21 Nogagam tiemputa goshcä jucnin jucninwan puricur mana allicunata ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman cutinanpag. Pero payga manam munashgatsu ni mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuytapis dëjashgatsu.

22 Tsaymi cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir catsishag.
Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag, si tsay warmiwan täcurnin
jutsacunata rurar yachacuyanganpita mana arepenticuyaptinga.
23 Tsay warmipa wamrancunatapis sufritsirmi jancat wañutsishag. Tsaynöpam llapan criyicur goricagcunapis musyayanga, yarpaynincunatawan shongoncunata rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis pägayäshayqui, segun allita o mana allita rurayangayquiman.
24 Tsay Tiatirachö waquiquicunaga manam tsay warmipa yachatsicuynintawan Supaypa mana alli pacayllapa rurayninсunata cäsuyashcanquitsu. Tsaymi cananga alli cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga rurayänayquipag mandayäshayquinatsu.
25 Pero nogagam caycunallata munä: Alli firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur asta cutimungäyag cawacuyänayquita.
26 Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata rurar asta wañunganyagpis cawagcagtagam, llapam naciuncunachö runacunapa mandagnin cananpag churashag.
27 Taytä nogata llapan mandacuyninta garamangannömi,
'Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.
Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.'✡
28 Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag lucërotapis.
29 Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espïritu Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

# 3

*Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

1 "Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Espïritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis lucëronata catsignin:
Musyämi llapan imayca rurangayquitawan 'Cawanmi' nir aläbayäshungayquita, pero gamga wañushganömi caycanqui.
2 ¡Ricchacuyay! Llapan ushacänanpag caycag criyicuyniquicuna quëdashgata shumag cuiday. Nogam ricarnin musyä llapan rurangayquitawan Dios Yayäpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita.
3 Tsaymi yarparar cäsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiyangayquita. Tsaynölla llapan mana alli rurayniquita dëjasquir arepenticurnin allicunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnö shuyararnin mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnömi mana musyangayqui öra cutimushag.
4 Pero tsaynö caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishcay runacuna cayanragmi, imayca llatapancunata mana tagräcugnö alli ruragcuna. Tsaymi paycunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta merëciyan.
5 Pipis llapan jutsacunata vencegnö dëjayaptinga, Sardispita alli rurag runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana ushacag cawaypag apuntangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga ni imay börrashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa puntanchö paypa shutintaga yarpäshag.
6 Llapanpis rinriyogcagga shumar wiyarnin entendicuyätsun Espïritu Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

*Filadelfia marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

7 "Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa llävinta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta puedingatsu ni wichgasquiptinpis ni pï quichayta puedingatsu:
8 Musyämi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnö mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutïraycu Palabräta mana ni juc nëgamar cäsuyämashcanqui.
9 Tsaymi Supaypa mandacuyninchö goricäyangan wajinö caycar 'judium cayä' nir, mana rasumpa judiu caycar llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyäshurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta.
10 Nogam mandacuyniwan mandayashcag imaycata sufrirpis alli pacienciayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayänayquipag. Tsaynö alli cumplïdu cawayangayquipitam, cay entëru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis

✡ **2:27** Sal 2:8-9.

cuidayäshayqui. Tsaynömi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag.
11 Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gechuyäshunayquipag.
12 Pipis jutsacunata vencernin dëjagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayänanpag churashag. Tsayman churasquiptïga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushga Diospa mushog marcan Jerusalénpa shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquïpa mushog shutïtapis gellgashag.
13 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.

*Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

14 "Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplïdu testïgu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camargan mas poderyog mandacug captin:
15 Musyämi llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman!
16 Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui.
17 Gamcunaga 'Alläpa rïcum cantsic, nogantsicta imayca riquësatam allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.' Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapranö jutsasapa cayangayquita.
18 Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejayag, nogapita ninawan tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyänayquipag. Tsay gorita rantisquirmi sïga, rasumpa rïcuga cayanqui. Tsaynölla nogapita yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita tsapäcugna shucucuyänayquipag. Ñawiquicunapag jampitapis nogapita rantiyay, imayca gapranö cayangayquipita cuticagnö mas allishna ricäyänayquipag.
19 Nogagam llapan cuyangäcagcunata piñaparnin plëtur corregï. Tsaymi gamcunapis llapan voluntäniquicunawan jutsayquicunapita arepenticur Dios Yayaman cutiyay.
20 Ricäyämay puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis voznïta wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi pay Nogawan y Nogana paywan pagta micuyäshag.
21 Si pipis jutsanta vencernin dëjaptinga, noga wañuyta vencengäpita Taytä jamacunä entregamangannöllam, nogapis jamacunächö juc sitiuta garashag nogawan pagta jamacunanpag. Imayca Taytäwan pagta jamayangänömi, paywanpis pagta jamacuyäshag.
22 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata."

# 4

*Dios Yaya glorianchö alabashga catsun*

1 Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacungächömi, cieluchö juc puncu quicharaycagta ricaycurgä. Tsay punta imayca trompëtatanö juc vozta wiyangämi nimargan: "Masqui cayman shamuy, canan cay llapan imayca päsasquiptin ima päsananpagcagta ricätsinagpag" nir.
2 Tsaynö nicämaptinmi, Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayata adorarnin mañacurgä. Tsaymi ricaycurgä cieluchö juc jatun shumag jamacuna tröno churashgachö juc jamaycagta.
3 Tsay jamacuna trönochö jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag y puca ruminömi atsicyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsicyag verde turmanyuypis tumat cargan.
4 Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishcay chunca chuscu (24) jamacunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa yurag llatapashga y umancunachöpis chipacyag goripita corönashga ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincuna jamaycäyargan.
5 Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuywan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis lunyarrag rupaycäyargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa Espïritu Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun.

6 Tsay jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag cristalnörag caycargan.
Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancunachömi, chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö ñawishga cayargan.
7 Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö cargan. Juccagnam imayca juc törrunö y juccagpanam gagllanpis imayca runapanö cargan. Tsaynöllam juccag cawagpis imayca juc pitsag päriycag ricuglla cargan.
8 Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa sogta riprancuna cargan. Tsay cawagcunaga jananpawan rurinpa y riprancuna gopinchöpis maytsica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa junagpapis caynö niytaga pärayargantsu.

"¡Santo, santo, santo,
Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,
Puntapis, cananpis y shamugpagcagpis caycag!"

9 Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, llapan cushishga adorarnin agradëcicuyan tsay trönochö mana imaypis ushacag cawayyog jamaycagta,
10 tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana imay ushacay Cawayyogta adorayargan. Tsaymi Paypa puntanman corönancunatapis churasquir adorarnin niyargan:
11 "Señor Dios Yayalläcuna,
alläpa poderöso cayniquiwanmi,
cay llapan imayca ricäyangäta,
mana ni imacagpita camashcanqui.
Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam
cay llapan camangayquicunapis caycäyan.
Tsaymi gamta llapan cushicuywan alabar,
agradëcicuyarniqui adorayänagta merëcinqui" nir.

# 5

*Dios Yayapa Cordërun pergashpita rölloshga libruta quichangan*

1 Tsaypitam trönochö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita libruta ricaycurgä, jananpawan rurinpapis gellgashga, röllornin ganchis sëlluwan sëllushgata.
2 Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin jinchicuycur caynö ninganta: "¿Pitan puedin llapan sëllunta rachishquir, cay libruta quichamuyta?" nir.
3 Pero manam cieluchö ni cay patsachö ni patsa rurinchöpis cargantsu, tsay libruta quichayta ni imapag gellgashga canganta ricaytapis.
4 Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni ricayta merëcinganta ricar, alläpa mantsacarnin mana päraypa wagargä.
5 Tsaynö wagaycaptïmi, tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapita jucnin nimargan: "Ama wagaynatsu, canan masqui ricanqui Judápa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi llapanta venceshga. Tsaymi cananga Payga ganchis sëlluta rachiyta merëcin, tsay pergashpita rölloshga libruta quichamunga" nir.
6 Tsaychö caycangäpitam trönopa y chuscun cawagcunapawan ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa puntanchö Dios Yayapa Cordërunta ricaycurgä. Tsay llapancunapa puntanchömi Dios Yayapa Cordërun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan wagranpis ganchismi cargan. Tsay ganchis ñawinga ganchis wagranmi Dios Yayapa Espïritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachö llapan imaycata ricaycämungantam musyatsicun.
7 Tsaymi Dios Yayapa Cordërun aywaycur, jamacunachö jamaycagpa derëchucag maquinpita libruta chasquisquirgan.
8 Tsaynö libruta chasquisquiptinmi, chuscun cawagcunawan ishcay chunca chuscu respetashga auquincunapis, Dios Yayapa Cordërunpa puntanman gongorpacuyargan. Tsaychömi llapan auquincunapis maquincunachö cada ünu arpancunawan y goripita cöpa junta incienciuncuna aptashga caycäyargan. Tsay incienciuga cargan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunam.
9 Cay mushog cantutam llapan cantayargan:
"Gammi cruzchö yawarniquita jicharnin wañur,
Dios Yayapa runancuna cäyänapag rantiyämashcanqui.
Llapan naciunpa marcancunapitam,
tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salvayämashcanqui.
Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin,
Sëlluntapis quichayta merëcinqui.

10 Gammi sacerdötícunata churashcanqui Mandacuy Reynoyquichö
Dios Yayantsicta imayyagpis serviyänanpag.
Tsaymi cananga cay llapan patsachö mandacuyänanpag churashcanqui.”
11 Tsaypitam ricaycurgä trönopa entëruncunachö y chuscun cawagcunapawan ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa wagtancunachö tumat alläpa atsca waranga waranga mana yupaytapis puedïpag angelcunata.
12 Tsaymi jinchi gayaycachar alabarnin cantar niyargan:
“¡Dios Yayapa Cordërun wañugllam,
llapantsic alabanata merëcin!
¡Payllam llapan podertawan imayca riquësata,
llapan yachaycunawan callpata
y gloriachö llapan adoraciontapis chasquiyta merëcin!”
13 Tsaynöllam wiyargä, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchö y cay patsachö y patsa rurinchö y lamar rurinchö caycagcunapis cantaycäyagta:
“¡Alabashga catsun, jamacuna trönochö jamaycagwan
Dios Yayapa Cordërunpis, llapan cuyacuy cushicuynintsicwan
Gloriachö alabashga cäyätsun,
llapan adoracionnintsicwan
poderöso canganpita!
¡Tsaynölla imayyagpis catsun!”
14 Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan: “¡Tsaynö cayculläsun!” nirnin.
Tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis, llapanmi gongorpacuycur adorayargan.

# 6

*Ganchis sëllucuna*

1 Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sëllupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörag gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
2 Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin llapanta vencergan y maytsay aywanganchöpis llapan imaycata vencernin sïginanpag.
3 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag sëlluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ishcaycag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
4 Tsaynam yapay juc nina lunyagnörag puca püru bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatam entregayargan cay patsapa llapan cushicuynintawan alli päsacuyninta gechurnin, llapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänanpag.
5 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag sëlluta rachisquiptin, quimsacag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycurgä. Tsay bestian montashga runam maquinchö juc balansata catsirgan.
6 Tsaymi cawagcunapa rurinpita juc voz caynö nigta wiyargä: “¡Juc kilo trïgu o quimsa kilo cebädallam juc junag aruypa päganga! ¡Pero ama aceitiwan vïnotaga perdetsiyanquitsu!” nir.
7 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag sëlluta rachisquiptin, chuscucag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
8 Tsaynam imayca wañunaycagnö yuragaycag bestiata ricaycurgä. Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta juc cäsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay Wañuypag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa cäsi chuscucag partinchö mandacuyänanpag podernincuna entregargan. Tsaynöpam paycunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyaycunawan, cay patsachö chucaru mana allicag wätacunawan, wañutsirnin jancat ushacätsiyänanpag podernincuna chasquiyargan.
9 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag sëlluta rachisquiptin ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna altarpa gopinchö caycäyagta.

10 Tsay almacunam jinchi voznincunawan niyargan: “Alläpa poderöso Mandacug Santo
Señorlläcuna, gamga llapan imayca änicungayquitam cumplinqui. ¿Imayyagrag shuyanqui
wañuynïcunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin venganayquipag?”
11 Tsaynam yurag llatapancuna llapanta garaycur nirgan: “Gamcunaga juc ish-
cay tiempu shuyäyanquiragmi, llapan waugeyquicuna allillata rurarnin cawayangan-
pita wañutsiyanganyag. Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempu gamcunapag chämungan ju-
nagyag.”
12 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag sëlluta rachisquiptin, mantsacaypag
patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto llatapashganömi rupaypis cargan.
Quillapis imayca yawarnömi puca püru ticrasquirgan.
13 Tsaynöllam lucërocunapis imayca gepa yurigcag ïgos alläpa wayrawan shushurnin
ogracagnö cay patsaman shicwayämurgan.
14 Cielupis imayca pergash gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay llapan jirca-
cunawan gochacunapa rurinchö tsaqui patsa ishlacunapis jucläman witishga cayargan.
15 Tsaynam llapan cay munduchö reycunawan alläpa yachayyogcuna, militarcunapa
mandacugnincuna, rïcucuna, imaychö mas mandacugcuna, llapan escläcvucunawan libricag
runacunapis, alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchcuncunaman tsin-
cacuyargan.
16 Tsaymi tsay llapan mantsacaywan tsincacugcunapis gagacunatawan jircacunata
niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman juchumur tsapascayällämay jamacuna trönochö
jamaycagpa puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa
castïgunpita!
17 Cananmi sïga rasumpa mantsacaypag castïgu junag chamushga. ¿Dios Yayapa cay
rabiaynin castïgutaga pirag ichiraycarnin awantanga?”

# 7

*Israel casta runacunapita juc pachac chuscu chunca warangalla señalashga cayangan*

1 Tsaycuna llapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa chuscunlä es-
quïnancunachö ichiraycäyagta ricaycurgä. Tsay chuscun angelcunam, cay patsaman,
lamarman ni jachacunamanpis, chuscunlädopa shamug wayrata mana juc wayrämunanpag
tsaparaycäyargan.
2 Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan lädupita cawag Dios Yayapa sëllunta
catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay angelmi jinchicuycur gayargan, cay patsatawan
lamarcunata mana allita rurarnin yagatsinanpag podernincuna chasquishga chuscun
angelcunata:
3 “Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sëllunwan urcuncunachö señalayaptïga,
amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc jachacunallatapis, mana allita rurarnin yagat-
siyanquiragtsu.”
4 Tsaypitam llapanta yupar acrarnin señalayanganta wiyargä: Juc pachac chuscu chunca
chuscu warangallata llapan Israel casta runacunapita.
5 Chunca ishcay warangatam Judápa castanpita señallargan,
chunca ishcay warangatam Rubénpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Gadpa castanpita.
6 Chunca ishcay warangatam Aserpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Neftalípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Manaséspa castanpita.
7 Chunca ishcay warangatam Simeónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Levípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Isacarpa castanpita.
8 Chunca ishcay warangatam Zabulónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Josépa castanpita,
chunca ishcay warangatam Benjamínpa castanpita

*Chaquincuna puntanyag maytsicag yurag llatapashgacuna*

9 Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag runacuna
yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata parlagcunatapis. Jamacuna
trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa
maytsicam cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan runacunam
yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta aptashga cayargan.
10 Llapancunam alläpa jinchi gayaycachar niyargan:
“Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,

Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,
Japallan salvamagnintsic canganpita.”
11 Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacunachö Dios Yayata adorarnin, puntanman llapan gongorpacuyargan gagllancunapis patsaman changanyag.
12 Tsaymi Dios Yayata alabarnin adorar niyargan:
“¡Tsaynö cayculläätsun!
Llapan alabacioncunawanmi,
cushicuy yachayniquipita agradëcicuyag,
llapan poderniquiwan yanapacuyniqui,
cushicuy adorayäshungayquiwan
llapan callpayog, Dios Yaya,
imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.
¡Tsaynö cayculläätsun! ¡Amen!”
13 Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: “¿Picunatan cay llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?”
14 Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”
Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa Cordërunpa cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llatapancunata tagsharnin yuragyätsiyashga.
15 Tsaymi tsay limpiu llatapayogcunaga,
Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan.
Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata serviyan.
Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata
imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.
16 Paycunaga mananam mallagaytawan
yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu.
Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis
manana rupanganatsu ni achachayninpis däñanganatsu.
17 Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi
paycunataga imayca üshacunatanö mitsignö cuidanga.
Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapanta pushanga.
Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata
maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

# 8

*Ganchiscag sëlluwan goripita rurashga incienciu goshnïtsicuna*

1 Tsaypita Dios Yayapa Cordërun pergashpita librupa ganchishcag sëllunta rachisquiptinmi, cieluchö cäsi pullan öranö jancat tsunyasquirgan.
2 Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta ricaycurgä. Paycunatapis ganchis trompëtancunam entregayargan.
3 Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnïtsicunam aptashga yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna trönopa puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman ichiycurmi Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta, atsca incienciuta tsay angel altarpa jananchö goshnïtsirgan.
4 Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshnïnin, altuchö Dios Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta.
5 Tsaypitam angelga incienciu goshnïtsicunata aptarcur, altarpita shansha ninata wiñarcur, cay patsa mundu jananman jichasquirgan. Tsaynam gayararrag magacur, illagocur, patsapis cuyurgan.

*Llapan trompëtacuna*

6 Tsaypitam ganchis angelcuna catsiyangan ganchis trompëtata töcayänanpag prevenicuyargan.
7 Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallaycamurgan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan. Tsaynöllam llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis ruparnin ushacäyargan.
8 Tsay ganchispita ishcaycag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca juc lunyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman shicwarpurgan. Tsaynöllam lamarpapis quimsacag partin yawar püru ticrasquirgan.

9 Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllam
lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar
ushacäyargan.
10 Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag
lucëro imayca lunyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamur-
gan. Tsaynöllam pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan.
11 Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag "Ajenjo" shutin cargan. Tsaymi llapan yacu-
cunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla ticrasquiyargan. Tsay ayag venenösu ticrashga
yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.
12 Tsay ganchispita chuscucag angel trompëtata töcasquiptinmi, rupaypa quimsacag
partin jancat tutapayman ticrasquirgan. Tsaynöllam quillawan llapan lucërocunapita quim-
sacag partin tutapayman jancat ticrasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag
partincunapis ni juc atsicyäyargantsu.
13 Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi
mantsacaypag jinchi vozninwan nirgan: "¡Allau! ¡Allau! ¡Allau! ¡Cay patsachö llapan
täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtancunata jinchi töcasquiyaptin imanörag
callanga!"

# 9

1 Yapay tsay ganchispita pitsgacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita juc jatuncag
lucëro cay patsaman shicwamushgata ricargä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag
tutapay uchcupa llävinta entregargan.
2 Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray
jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin
yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapascatsirgan.
3 Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur,
maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna
entregayargan, imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänanpag.
4 Tsay pärig curucunatam cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc
jachallatapis mana yagatsiyänanpag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sëllunwan
urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin däñananpagmi mandargan.
5 Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänanpagtsu, sinöga pitsga
quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufrit-
sicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan.
6 Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyan-
gatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga
chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.
7 Tsay mirarnin witsicar pärirnin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtashga
jatusag bestiacunanöragmi cayargan. Tsaymi umancunachö imayca goripita corönashganö
gagllancunapis imayca juc runapa gagllannö cayargan.
8 Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi
cargan.
9 Cuerpuncunapis imayca fierropita chilëquiwannö tsapashgam cargan. Älancunapa
gayarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtacunata garacharcur guerraman peleag
aywagnömi gayarargan.
10 Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runacunata venenarnin
däñar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyatsiyänanpagpis podernincuna cargan.
11 Tsay mirarnin witsicar aywag curucunapa mandagnincunam mantsacaypag tutapay
uchcupita angel cargan. Tsay angelpam hebreo parlaychöga "*Abadon*" shutin cargan y
griego parlaychönam "*Apolión*."*
12 Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päsashganam. Pero ishcaycag alläpa
mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi shamuycäyan.
13 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëtata töcasquiptin, Dios Yayapa puntanchö
caycag goripita rurashga altarpa, chuscun esquïna wagranpa rurinpinpita juc mantsacay-
pag vozta wiyargä.
14 Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag angelta nirgan: "Jatun
mayu 'Eufrates' cuchunchö chuscun angelcuna wataraycagta cachämuy."
15 Tsaymi chuscun watarag angelcunata cachasquiyaptin, llapan munduchö runacu-
napita quimsacag partinta wañutsiyargan. Paycunaga tsaynö cayänanpagmi, imay watapag
imay quillapag imay junagpag o imay örapagpis unaypitana destinashgana cayargan.

* **9:11** Apolión quechua parlaychöga "Jancat Ushacätsicug" ninanmi cargan Ap 9:11.

16 Tsaypitam maytsicag bestiancunawan llapan soldäduncunata yupanganta wiyargä.
Tsay soldäducunaga ishcay pachac waranga warangam (200,000,000) maytsica cayargan.
17 Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestiacunata montagnin-
cunapam pëchuncunachöpis fierronö chilëqui armancunapis imayca nina lunyagnö puca
püruwan imayca asufrinö gallwa püru y azulmi cayargan. Bestiacunapa umancunapis
imayca leonpa umannömi cargan y shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufrim
yargamurgan.
18 Tsay shimincunapitam lunyarnin goshnintin asufri yargamur mana allita rurarnin
ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacäyargan.
19 Tsay bestiacunapaga shimincunapawan chupancunallachömi podernincuna car-
gan. Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö umayog alläpa mana alli
däñacugmi cargan.
20 Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacunapita quimsacag partin
wañur ushacaycäyaptin, unay mana allicunata rurayangantawan mana supaycunata
adorayangantaga manam dëjayargantsu. Tsaynöllam dëjayargantsu goripita, gellaypita,
broncipita, rumipita, gerupita rurashga ïdolocunata adoraytapis. Tsaycunapita rurashga
ïdolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriytapis puediyantsu.
21 Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan warmipis ollgopis mana allicunata
rurar lluta puricuyta ni brüja ruraytawan suwacuytapis dëjayargantsu.

# 10

*Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru*

1 Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycurgä, pucutay rurinchö
uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninagwanrag. Gagllanpis imayca rupaynörag
chancancunapis imayca ninawan lunyaycag columnacunanömi cargan.
2 Maquinchönam juc ichiclla rölloshga libruta quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag
chaquin lamarman jarushga y itsogcag chaquinnam cay patsaman jarushga cargan.
3 Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörag gayacurgan. Tsaynö gaya-
cusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa vozninta contestar alläpa mantsacaypag
gayararnin wiyacargan.
4 Tsay ganchis magacuycuna gayaräyanganta wiyasquirmi gellganä caycargan. Pero
tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: “Ama cay ganchis magacuycuna parlanganta
willacunquitsu ni gellganquitsu” nimagta.
5 Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö caycag angel
ricangä, derëchucag maquinta altu cieluman pallarcur,
6 jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcunapawan cay
llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan: “¡Cay tiempu ushacashganam
mananam shuyaräshunnatsu!
7 Pero tsay ganchiscag angel trompëtanta töcar gallananpag tiempu chäramuptinmi,
pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö cumplinan örapagmi
quiquinpa servignin willacug profëtancuna unay tiempupitana willacatsirgan.”
8 Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimargan: “Ayway, lamar
jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel aptarangan quicharaycag ichic libruta
aptarcuy” nir.
9 Tsaynam witiycurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic libruta mañargä. Paymi
nimargan: “Cay libruta, achcurcur micunqui. Shimiquichöga imayca alläpa mishquinömi
canga. Pero pachayqui rurinchöga alläpa ayagmi ticranga” nir.
10 Tsay ichic libruta angelpa maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita
micusquirgä. Pero tsaynö micusquiptïmi pachä rurinchö alläpa ayagman ticrasquirgan.
11 Tsaynam nimargan: “Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya imaninganta, cay
llapan marcacunapa, naciuncunapa, tucuyläya parlaycunapawan llapan reycunapagpis.
Tsay llapan runacunata imayca päsananpag cangancunata willacunqui.”

# 11

*Ishcag testïgucuna*

1 Tsaypitam tupucuna väraricug geruta entregamarnï mandamar nimargan: “Shar-
curnin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mä calculay aycag runacunatan Dios
Yayata tsay templuchö adoraycäyan.
2 Pero templupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiutagam jucläpita mana
judiucagcunapag entregashga. Paycunam respetashga santo sitiuta chuscu chunca ishcay
quillayag jarutäcuyanga.

3 Pero ishcay testïgucunatam imayca lütogtanö lïno costalpita llatapashgata cachashag, juc
waranga ishcay pachac sogta chunca junag nogapag profëtisar willacuyänanpag" nir.
4 Cay entëru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan testïguncunaga. Tsay
testïgucunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchö ishcay candelërocunawan ishcay olïvo
jachacuna musyatsicurnin caycäyan.✡
5 Si pipis mana allita rurarnin testïguncunapag contran däñayta munayaptinga, shim-
incunapitam nina yargamunga llapan chiquignincunata rupar jancat ushacätsinanpag.
Tsaynöllam pipis mana allita rurarnin däñayta munarga, quiquillan ruparnin däñacur
wañur ushacänan.
6 Cay ishcan testïgucunapaga Dios Yayapag willacuyangan tiempu, cay patsaman manana
ni juc tamya shicwamunanpag cieluta wichgasquiyänanpagpis podernincunam can. Tsay
podernincunawanmi yacupita yawarman ticrascatsir, cay patsatapis pärig curucunawan
y tucuyläya mana alli geshyaycunawan ayca cuti imanö munayanganmanpis sufritsiyta
puediyan.
7 Pero tsaymi cananga llapan willacuyanganta ushasquiyaptin, uchcupita mantsaypag
jatuncaray wäta yargascamur, ishcan testïguncunata gaticachar vencernin wañutsinga.
8 Tsaynö wañuscatsirmi tsay testïgucunapa ayancunatapis Señor Jesucristota cruci-
ficäyangan marcapa pläzanchö jitarätsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusaléntam, mana alli
rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan.
9 Tsay ishcan willacugcunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi ricaräyanga, tu-
cuyläya casta, parlag, juclä naciun marca runacuna. Tsay ayancunataga manam ni pipis
pampayänanta munayantsu.
10 Llapan cay patsachö täcugcunam tsay ishcan testïgucuna wañuyanganta alläpa
cushicuyanga. Tsay ishcag testïgu profëtacuna Dios Yayapag willacur alläpa
mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis cushishga garanacurnin
jucnin jucninwanpis cayanga.
11 Pero tsaypita quimsa junag pullanpita Dios Yaya cawascatsimuptinmi, ishcan yapay
sharcayämurgan. Tsaymi tsay testïgucuna sharcamugta ricarnin caycagcunapis alläpa
mantsacashga cayargan.
12 Tsaynam ishcan testïgucuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: "Cay altupa
sübiyämuy" nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchö llapan chiquignincuna
ricaraycäyaptin aywacuyargan.
13 Tsay öram alläpa mantsacaypag patsa cuyuptin, juc marcapa chunca partin
juchusquiptin, ganchis waranga (7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar
quëdagcag runacunapis jancat mantsacashga cieluchö caycag Dios Yayata alabayargan.
14 Tsaynömi ishcaycag mantsacaypag mana alli ushacayga päsargan. Pero quimsacag
mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagnam caycan.

*Ganchis ultimucag trompëta*

15 Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompëtanta töcasquiptin, cieluchö
mantsacaypag jinchi vozcuna nimugta wiyayargä:
"Llapan cay mundupa mandacuynincunaga,
Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon
cananpag tiempu chämushganam.
Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar."
16 Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishcay chunca chuscu respetashga auquincuna,
gongorpacuycur gagllancunapis patsaman tincunganyag umpuycur Dios Yayata adorar
17 niyargan:
"Imanömi agradëcicuyällag Señor,
alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita.
Gammi canqui, gammi cargayqui y shamunayquipagnam caycanquipis.
Tsaymi llapan poderniquiwan Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallashcanqui.
18 Llapan naciuncunapis piñashgam cayargan.
Pero rabiayniquiwan castiganayquipag junag chamushganam.
Tsaymi llapan wañushgacunata cuentata mañarnin juzganqui.
Tsaynöllam llapan gampag allita parlar willacur,
servigniqui profëtacuna llapan gamwan pagta jutsannag cawar shutiquichö
jatusagcunawan ichishagcunapis adorashugniquicunata
allicag premiuta garanayqui öra chämushga.
Tsaynöllam cay munduta mana allita rurarnin ushacätsigcunata,
ushacätsinayquipag tiempu chamushgana."

✡ **11:4** Zac 4:3,11-14.

19 Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa templun quichacasquirgan. Tsay templuchömi
mushog conträtun rurangan sagrädu arcapis ricacargan. Tsaychömi gayararrag maga-
cuycunawan illagocuycunapis cargan. Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan mantsacaypag
runtupis shicwamurgan.

# 12

*Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta*

1 Tsaypitam cieluchö juc mantsaypag señal yurisquirgan. Tsay señalgam juc warmi
rupaywan entërunpa imayca llatapashganö y chaquin gopinchöpis quillam cargan.
Tsaynöllam umanchöpis chunca ishcay lucërocunawan tumat corönashga cargan.
2 Tsay warmiga geshyagllarag caycarmi, imayca geshyacunanpag nanacugnörag llaqui-
curnin gayaraycachargan.
3 Tsaypitanam cieluchö yapay juc señal yuricasquirgan. Tsay señalgam juc jatuncaray
puca dragon wäta, ganchis umashga chunca wagrashga y cada umanchö juc corönashga
cargan.
4 Tsaynam cieluchö llapan lucërocunapita quimsacag partinta chupanwan garacharnin
pitsar, cay patsaman garpuscamurgan. Tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätam
geshyacunanpag nanacur caycag warmipa puntanchö ichiraycargan, wamran yuringan
öra micunanpag shuyararnin.
5 Tsay warmim juc ollgo wamrata geshyacurgan, llapan entëru munduchö naciuncunata
fierropita värawan mandacunanpag. Pero tsay wamrantam Dios Yayamanwan jamacunan
trönonman gechusquir apayargan.
6 Tsaynam mamanga tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan. Tsay tsunyachömi Dios
Yaya juc sitiuta prevenishga cargan, juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag (1,260)
cuidarnin micutsir catsiyänanpag.
7 Tsaypitanam cieluchö mantsacaypag maganacuy guerra cargan. Tsay maganacuy
guerrachöga Miguel Arcangelmi llapan angelnincunawan tsay mantsaypag jatuncaray
dragon wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis llapan angelnincunawanmi Miguel Arcan-
gelpa contran peleayargan.
8 Pero tsay maganacuy guerrachö manam gänayta puediyargantsu. Tsay mantsaypag
wätawan llapan angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam jancat perdesquiyargan.
9 Tsaynö vencesquirmi mantsaypag jatun dragon wätata cay patsaman jitarpayämurgan.
Tsay mantsacaypag jatuncaray culebra wätatam unayga supaycunapa mandagnin "Sa-
tanas" niyargan. Cay culebram llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay
patsaman llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.
10 Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wiyargä:
"Cananga chamushganam rasumpa salvaciun,
Dios Yayapa llapan mandacuy podernin,
Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon.
Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö
pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.
11 Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga
Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu,
Satanasta venceyashga.
Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin,
Willacuyninta cäsur firmi tsaracur criyicuynincunawan venceyashga.
Tsaynöpam paycunaga manana wañuypitapis mantsacuyargannatsu.
Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuyänanpagpis listom cayargan.
12 Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay.
Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna!
Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga,
payga musyanmi ichiclla ushacänanpag tiempu faltaycanganta."
13 Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman jitarpayämunganta
tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachargan.
14 Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantam garayargan, tsunyagchö Dios
Yaya preveningan sitiuman pärir aywananpag. Tsaychömi tsay warmita juc waranga
ishcay pachac sogta chunca junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana
yatarnin däñananpag.
15 Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shiminpa maytsica mayutanörag yacuta
lansamurgan, tsay warmita atsca yacuwan apatsinanpag.

16 Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan. Tsay culebra shiminpa lansangan
mayunö yacutaga cay patsam shiminta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan.
17 Tsayta ricaycurmi culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawan-
cuna mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yayapa Mandacuyn-
incunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mas
cäsucuyargan.

# 13

1 Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman ichisquirgan.

*Lamarpita mantsaypag ishcaycay jatun monstro niyangan wäta yargamungan*

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca wagrayog yargaycämugta
ricargä. Tsay cada wagranchö juc corönayog cargan. Tsaynöllam llapan ganchis
umanchöpis Dios Yayapa contran mana alli shuti gellgashga cargan.
2 Tsay ricangä mantsaypag wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun
ösopanö, shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag dragonmi, llapan
podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacunanpag entregargan.
3 Tsay jatuncaray pumanö wätapa juccag umanga wañuypagnö mantsaypag erïdanö
caycarpis cuticashganam caycargan. Tsaynö wañuypagnö erïdan cuticasquiptinmi, entëru
munduchö runacuna mantsacarmi gatiräyargan.
4 Tsaymi dragontapis adorayargan, tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata
podernin entreganganpita. Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin ni-
yargan: "¿Pitan can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurar
peleanga?"
5 Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli parlaycunawan orgullöso
aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsirgan. Tsaymi chuscu chunca ishcay quilla
mandacuyyog cananpag mantsaypag dragon Dios Yaya permïtirgan.
6 Tsaynö rurarmi tucuyläya mana allicunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan,
shutinpag, täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allicunata parlarnin.
7 Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan Dios Yayaman llapan
criyicugcunawan guerrata rurananpag asta vencenganyag. Paytam llapan mandacuynin
entregargan llapan runacunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya
parlayta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis.
8 Tsay mantsaypag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay
wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug librunchö shutincuna mana
apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay patsata camangan junagpitana
nogantsicraycu Cordërun wañunanpag canganta.
9 Rinriyogcagga shumag wiyacuyätsun:
10 "Si pipis escläunö prësu cananpag destinashga carga,
quiquinmi escläunö prësu cananpag aywanga.
Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga,
espädallawan wañunga."
¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplïdu firmi tsaracurga, shumag
pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag cawacuyay!

*Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan*

11 Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycurgä. Tsay wätapam ishcay
wagran imayca juc carnërupanö cargan. Pero parlayninga jatuncaray dragon wätapanö
mantsaypagmi cargan.
12 Tsay carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö
wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta rurananpag. Tsaynöpam
tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runacunata adoratsirgan, tsay wañuypagnö
mantsaypag erïdan cuticashga pumanö alläpa mandacuyyog wätata.
13 Tsaynöllam tsay cordërunö wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunat-
apis rurargan. Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan, llapan
runacuna ricaraycäyaptin.
14 Tsaymi cay señalcunata ricätsicur engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray
dragonpa poderninwan pumanö wätata llapan runacuna adorayänanpag. Tsaynöpam tsay
gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjinninta rurayänanpag mandargan. Tsay
pumanö wäta espädawan wañuypagnö erïdan rurashga caycarpis cawamunganpitam llapan
runacuna imäjinninta adorayargan.

15 Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag wätapa imäjinnin
rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay poderninwan imäjinninta mana
adoragnin runacunatapis wañutsir ushacätsinanpag.
16 Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta, jatunta, rïcuta, wactsata, servicugcu-
nata y libricunatapis, derëchucag maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan.
17 Tsaymi ni pipis rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa
señalninwan shutinpa nümeronllapis mana captinga.
18 Cay llapanga alli yachagtam wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun
jatusag mantsaypag pumanö wäta ima nümeron canganta. Tsay mantsaypag pumanö
wätapa nümeronga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca sogtayog (666).

# 14

*Dios Yayapa Cordërunwan juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) acrangan-
cuna cantayangan*

1 Tsaypitanam Sión jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntächö ichiraycagta ricas-
quirgä. Tsay Cordëruwan pagtam juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000)
runacunapis caycäyargan. Tsay Cordërupawan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay
runacunapa urcuncunachö gellgashga cargan.
2 Tsaypitanam juc mantsacaypag gayarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga
imayca maytsica mayu gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca
atsca arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan.
3 Tsaynöllam juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag
wätacunapawan respetashga auquincunapa puntanchö cantayargan. Pero tsay mushog
cantutaga manam llapantsu yachacuyta puediyargan. Tsay mushog cantutaga cay
patsachö caycagcunapita salvarnin, juc pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar
acrashgacunallam cantayta yachacuyargan.
4 Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc warmiwan täcur, limpiu shongo
mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana
juc dëjar gatiräyan. Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa
chaniyog garayta acrarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarninwan quiquin
Cordërupagwan Dios Yayapag.
5 Paycunapa shiminchöga manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna
mana juc jutsannag cayan.

*Quimsan angelcunapa willacuynincuna*

6 Tsaypitam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ricasquirgä. Payga mana
ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam catsirgan. Tsaymi llapan cay
patsachö cawagcunaman, marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y
tucuyläya parlay parlagcunamanpis willacurgan.
7 Tsay angelmi mantsacaypag vozninwan nirgan: “Dios Yayapita mantsacur llapayqui
alabayay. Cananga öra chamushganam llapanta juzgananpag. Cieluta, patsata, lamarta
y pashtag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios Yayata llapayqui adorayay”
nir.
8 Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurmi nirgan: “¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam
jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca vïnota upyatsignö machätsirnin
löcuyätsir llapan naciuncunata jucnin jucninwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!”
9 Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozninwan mañacur nirgan: “Si may-
ganpis mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan
urcunchö señalacuggam,
10 Dios Yayapa rabiayninpita shamug pürullata preveningan cöpanchö mantsacaypag
vïnota upyagnö piñatsiyanganpita castïguta chasquiyanga. Tsaymi alläpa mantsacashgata
Dios Yayapa angelnincunapawan Cordërunpa puntanchö ninantin asufriwan rupatsir
imayyagpis sufritsinga.
11 Tsay mantsacaypag ninapa goshnin infiernugam mana juc ushacar imayyagpis mana
ushacaypa canga. Tsaycunaga manam pagasta junagtapis ni imay shütaycuyangallapistsu,
tsay pumanö wätatawan imäjininta adorar shutintawan señalninta chasquig runacuna-
pagga.”
12 Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuynincunata cäsurnin Señor Jesucristoman ra-
sumpa firmi alli tsaracur, llapan shongoyquicunawan Pay munangannö mana juc jut-
sannag alli pacienciayquicunawan imaycata sufrirpis awantarnin shumag cumplïdu
cawacuyay.

13 Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: “Cayta gellgay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criyicuycar wañushgacuna.” Caynömi quiquin Espïritu Santo nin: “Aumi. Llapan rasumpa firmi criyicugcunallam aruynincunapita shütayanga, llapan allicunata ruraynincunam paycunapa pagtam cieluman compañanga.”

*Salvacashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna*

14 Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä. Tsay pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi umanchö goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha fïluyog ösita catsirgan.

15 Tsaynam juc angel templupita yargascamurgan. Tsay angelnam pucutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan gayarnin nirgan: “Cananga öra chämushga ösiquita aptarcur ciegarnin llapan cosëchata gorinayquipag, llapanmi cay patsachöga pogoshgana caycäyan.”

16 Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa jananman ösinta macyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö pogoshga cosëchacunata jancat ciegasquirgan.

17 Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita yargascamurgan, juc alläpa puncha fïluyog ösin aptashga.

18 Tsay templupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargascamur, juc mantsaypag vozninwan tsay fïlu ösiyog angelta gayarnin nirgan: “Tsay fïlu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Llapanpis allish pogoshganam caycäyan” nir.

19 Tsaymi tsay angelga cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa llapan wayuyninta ciegarnin gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag pösuman wiñargan llapan yacunta gapiyänanpag. Tsay mantsaypag pösuman wiñanganga Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag alläpa castïgu shamunanpag cangantam musyatsimantsic.

20 Tsay ciegangan llapan üvatam Jerusalén marcapita jucläman jipisquir gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag pösupitam alläpa atsca yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunatapis tsapanganyag. Tsaymi tsay yawarga imayca mayunörag sogta junag (360 kilometros) alläpa largota aywaytanörag aywargan.

# 15

*Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna*

1 Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta ricargä: Ganchis angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiycunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsicuy geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

2 Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamartapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan.

3 Tsaynam Dios Yayapa servignin Moiséspawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:

“Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui,
alläpa poderöso Dios Yaya.
Gampa yachatsicuy näniquiga rasumpacag jutsannagmi,
Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa
imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.
4 ¿Pirag gampita mana mantsacunmantsu, Señor Dios Yaya?
¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashunquimantsu?
Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.
Tsaymi llapan naciunchö runacunapis
Gamllaman adoragniqui shayämunga,
Gampa ruraynqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita.”

5 Tsaypitanam Dios Yayawan mushog conträtu rurayangan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä.

6 Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyag yurag sëdapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyag gori püru cargan.

7 Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata aptatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castïgun shamugta entregargan.

8 Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyninpis, imayca pucutagnörag goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsicuycuna apayangan cumplirnin jancat ushacätsicuyanganyag.

# 16

*Dios Yayapa rabiayninpita castïgupag ganchis cöpacuna*

1 Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: "Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgunta" nir.

2 Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castïgunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag erïdacuna yurisquirgan.

3 Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta lamarman jicharpamuptin yawarman ticrasquirgan. Tsay lamarga imayca wañutsishga runapa tictashga yawarninnöragmi cargan. Tsaymi tsay lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.

4 Tsaynöllam tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawarman ticrasquiyargan.

5 Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin angel ninganta wiyargä:
"Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui,
Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.
Tsaynöllam cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan,
llapanta mana juc jananparnin juzganqui.
6 Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunatam
paycunaga yawarnincunata jichar wañutsiyargan.
Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui.
Paycunaga tsaynö rasumpa alli castigashga caytam merëcian."
7 Tsaypitanam altarpita maygantach caynö nigta wiyargä:
"Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderöso Dios Yayam,
rasumpacag alli justiciayquiwan llapanta juzgargoyqui."

8 Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta rupay jananman wiñasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entregargan imayca ninanörag alläpa achayninwan runacunata rupananpag.

9 Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis, mana alli cawayninncunataga manam arepenticurnin poderöso Dios Yayataga adorarnin alabayargantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa contran mana allicunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunapa mandagnin caycaptinpis.

10 Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa jamacunanman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaynö jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuynin jancat ushacasquiptin, tutapaychö quëdasquirgan. Tsaymi quiruncunapis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya castïguwan alläpa sufriyargan.

11 Pero tsaynö alläpa sufriycarpis, manam arepenticur dëjayargantsu mana allita ruraynincunataga. Mas bien tsay mantsaypag erïdancuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchö poderöso mandacug Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

12 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun mayuman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna päsayänanpag.

13 Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa y mana alli profëtapa shimincunapita, imayca mantsaypag säponö quimsa mana alli espïritucuna yargamugta ricargä.

14 Tsaycunaga Satanaspa supaynincuna carmi tucuyläya milagrucunatawan señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espïrituncunaga llapan munduchö reycunata gorigmi yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurayänanpag.

15 "Cuidädu cayay, nogaga shamushag imayca juc suwanömi mana shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnö llatapashgalla caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunölla purir runacunapita mana pengacunanpag."

16 Tsaymi tsay quimsan säponö supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlay-
chö "*Armagedón*" niyangan sitiuman.
17 Tsaypitanam ultimu ganchiscag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan wayra-
man jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchö templupita juc jinchi mantsacaypag voz nimur-
gan: "¡Cananga llapannam cumplir ushacargon!"
18 Tsaypitanam alläpa gayararrag magacuynintin illagocurgan. Tsaymi patsapis alläpa
mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa mantsacaypag patsa cuyungannöga manam ni
imaypis cuyushgatsu cargan, cay munduchö runacuna cayangan junagpitapis.
19 Tsay alläpa jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynöllam llapan mun-
duchö marcacunapis jancat juchur ushacäyargan. Tsaymi alläpa jatun mana alli Babilonia
marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan, rabiarnin piñashga cayninwan cöpa junta mana ni
iman awantay ayag vïnota uputsirnin castigananpag.
20 Tsaymi lamar rurinchö jatusag ishlacunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacu-
napis jancat illacasquiyargan.
21 Tsaynöllam cielupitapis runacunapa jananman alläpa mantsacaypag jatusag runtu-
cuna shicwayämurgan. Tsaymi cada shicwamug runtu chuscu chunca kiloyag pësargan.
Tsaynö mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi, Dios
Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castïgun cargan. Tsaynö mantsacaypag jatusag runtu
shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

# 17

*Lluta puricug warmiwan tsay jatuncaray mantsacaypa pumanö wäta*

1 Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigcag angel shamuycur
nimargan: "Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug llapam lamarcunata mandarnin
jananchö jamaycag warmipa castïgunta ricätsishayqui.
2 Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana allita ruracarnin täcuyashga.
Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunatapis, imayca mana alli vïnota upuyatsignö alli
machätsirnin lluta puricunganwan mana alli jutsaman apashga" nir.
3 Tsaypitanam Espïritu Santo revelamanganchö tsunya mana ni imacagman juc angel
pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag jatuncaray puca wätan montashga warmita
ricargä. Tsaymi entëruncunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shuticuna
gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca wagrayog cargan.
4 Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom cargan. Tsay llatapaga entërunpapis
goriwan y cuyacuypag chaniyog chipapag rumiwan y perlascunawanmi adornashga
cargan. Tsaymi goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin
jucninwan puricungan llapan mana alli goringancunata imayca vïnotanö catsirgan.
5 Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

"Pacayllapanö mana regeshga
Jatuncaray Babilonia marca,
Llapan mana pengacur lluta puricug warmicunapa
Y cay patsachö melanaypag ïdolocunapawan
Llapan imayca mana alli ruraycunapa maman" nir. 6 Tsaynam tantayasquirgä tsay
warmi imayca vïnowannö machashga caycanganta, Dios Yayapa jutsannag
criyicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testïguncuna wañugpa
yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogalläga alläpa jancat mantsacashga cacurgä.
7 Tsay angelnam nimargan: "¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan
pacayllapa tsay warmipag y montarangan mantsaypag wätapagwan ganchis umancunapag
y chunca wagrancunapa significädun imanö canganta willashayqui.
8 Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cananga manam can-
natsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag
sanja rurinpita imayca cawamugnö yargamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag
mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö llapan runacunapa cay mundu ma-
narag camashga captin, cawatsicug libruchö shutincuna mana gellgashgacagcunaga,
tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa
mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamu-
nanpag canganta musyasquir.
9 "Tsaymi pipis caychö entendinanpagwan yachacunanpag caycan: Tsay ganchis uman-
cunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi
jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan.

10 Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana. Juccag reymi cananga cay patsachö
mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay
ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö.
11 Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga
cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur
ushacanga.
12 "Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga
manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga juc örallapagmi man-
dacuynincuna chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta.
13 Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, llapan podernincunata mantsaypag jatuncaray
wätata entregayanga llapanta mandananpag.
14 Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga.
Pero Dios Yayapa Cordërungam llapanta vencenga, llapan señorcunapa Señornin, llapan
reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acrarnin
gayashga, Payllatana cuyarnin criyïcuynincunachö firmi tsaracurnin mana gongaypa
cäsucug cumplïdu cayan."
15 Tsaypitanam tsay angel nimargan: "Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar
puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, llapan runacuna tucuyläya parlaywan
maytsay marca naciuncunam cayan.
16 Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin juc-
ninwan puricur mana allicunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata
servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuypag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi
quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga.
17 Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta rurananpag
churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, llapan mandacuyangan podernin-
cunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö llapanta rurarmi, Dios Yaya
mandacungancunata rasumpa cumpliyanga.
18 Tsay warmi ricangayquigam, alläpa poderyog jatun marca cay patsa llapan munduchö
reycunata mandagnin."

# 18

*Jatuncaray Babilonia marca ushacangan*

1 Tsaypitanam cielupita poderöso llapan mandacuyninwan juc angel bäjaycamugta ricas-
quirgä. Tsaymi tsay angelpa alläpa chipacyayninwan cay patsapis jancat atsicyasquirgan.
2 Tsaymi juc mantsacaypag jinchi vozninwan gayacurnin nirgan:
"¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!
Cananga llapan supaycunapa wajinwan
tucuyläya mana alli espïritucuna täcuyänanmi ticrashga.
Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa
geshuncunamanmi ticrashga.
3 Tsay llapan naciunchö runacunapis
imayca vïnowan löcuyar machashganömi caycäyan.
Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan
mana allicunata rurar puriycäyan.
Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis
paywan imayca mana allicunata ruracarnin puriyargan.
Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis
alläpam rïcuyäyashga
Babilonia marcapa alläpa imaycan capuptin
lluta imaycata rurar perdetsinganwan" nir.
4 Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:
"Llapayqui nogapagcag runäcuna tsay mundupita yargayämuy,
llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag
sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.
5 Paycunapa mana alli jutsancunam,
asta cieluman tincut pëlacashga.
Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna
tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.
6 Dios Yayaman criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacunganpita,
ishcay cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.
Tsaynölla llapan mana alli ruranganpitapis, ishcay cuti mas sufritsirnin pägayay.

Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö
tallurcur upyatsinganpitapis,
ishcay cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.
7 Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,
munayllanwan yarpar quiquillanpag imaycatapis entregacungannölla,
quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuywan sufrimientuchö catsiyay.
Payga shongollanchö yarparmi nican:
'Nogaga caychömi reyna jamaycä.
Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu' nir.
8 Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy
llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga:
wañuywan alläpa llaquicuynintin mallagäcuy.
Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi
llapan imayca mana alli ruranganccunapita condenananpag.
Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga."

9 Llapan mundupita reycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana allicunata rurarnin, imayca riquësancunawanpis lluta perdetsiyanganpitam rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat rupar lunyarrag goshnigta ricarnin.

10 Tsay llapan castïgucunawan sufriycanganta ricarmi, alläpa mantsacashga carullapita ricararnin gayaycachar niyanga:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia
llapan marcata mandagnin poderösa marca!
¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag
ushacay castïguyqui chämushga!"

11 Tsaynöllam llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin llaquicur wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö päsasquiptinga mananam ni pipis rantinganatsu llapan gepincuna rantipag apayämungantapis.

12 Tsaymi manana rantig cayanganatsu, tsay llapan maytsica gorita, yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag chaniyog rumicunata, perlascunata, alläpa fïno lïnopita tëlacunata y sedapitawan cuyacuypag morädo chipacyag puca tëlacunata. Tsaynöllam llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata, marfilpita tucuyläya adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita, broncipita, fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu.

13 Tsay maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata, incienciuta, mirata, mushcug perfümita, vïnota, olïvospa aceitinta, alläpa fïna jarinatawan trïgutapis rantiyanganatsu. Tsaynöllam alläpa maytsica wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrocunata asta servicug escläpvupag cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänanpagmi runamajincunatapis apayämurgan.

14 "Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga:
'¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui
allish gustashungayquicuna!
¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag
llapan imayca riquësayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam
imayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag
llapanta jancat perdergoyqui!' nirnin."

15 Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia marcapa gellayninwanmi alläpa rïcu ticrayargan. Tsaymi llapan negocianticunapis tsay castïguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö mantsacashga rabiarnin llaquicur caycäyanga.

16 Tsaynam wagarnin gayaycachar niyargan:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Unayga tucuyläya chipacyag fïno lïnopitawan
morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui.
Tsaynöllam shumag chipacyag llatapacunawan goriwan,
gellaywan, tucuylaya cuyacuypag chaniyog rumicunawan
y perlascunawan adornashga cargayqui.
17 ¡Tsay llapan imayca riquësayquim cananga juc örallachö jancat ushacashga!"

Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcunawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quëdacuyargan.

18 Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaraycachar niyargan: "¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni maygan marcapis masga cantsu?"

19 Tsaynö nirmi llapan rabiar mantsacashga llaquicur, umancunamanpis allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan:

"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Llapan imaycayog rïca marca canganwanmi llapan lamarchö
büquiyogcunapis alläpa rïcu ticrayargan.
¡Cananga llapanpis juc örallachömi jancat ushacar
manacagman ticrasquirgon!
20 ¡Llapan criyicugcunawan mana jutsannagcuna
y apostolcunawan profëtancuna y cieluchö caycagcunapis
tsay jatuncaray Babilonia marca ushacanganta cushicuyay!
Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan imayca
mana allicunata ruranganpita condenar juzgashga
sufritsiyäshungayquipita" nirnin.
21 Tsaypitanam juc poderöso mandacug angel molinupag jatuncaray rumita pallarcur, lamar rurinman caynö nir jitarpurgan:
"Caynömi jatuncaray shumag Babilonia marca,
gampis uraypa lamarman jitarpushga canqui
manana masga ni imay tariyäshunayquipag.
22 Mananam llapan cälliquicunachö ni imaypis arpatawan lautapa
ni trompëtapa shumag müsican töcayangantapis wiyanquinatsu.
Tsaynöllam imayca ruray yachag obrërocunapis cayanganatsu
ni rumipita molinupa gayarayninpis ni imay wiyacangantsu.
23 Gam Babilonia marcachöga, mananam lamparacunapa actsinpis atsicyanganatsu.
Tsaynöllam ni imaypis alläpa büllata rurar casaracuy fiestacunatapis wiyayanganatsu.
Tsay llapan ranticug runayniquicunaga puntata llapan munduchö alläpa poderöso runacunam cayargan.
Tsaynö carmi gamga llapan naciuncunata brujeriayquiwan llullatsirnin engañargayqui.
24 Tsay Babilonia marcachömi Dios Yayapa profëtancunapawan
jutsannag acrashga criyicugcunapa yawarnincunata tariyashga.
Tsaynöllam llapan munducunachö wañutsiyangan runacunapa yawarnintapis tariyargan" nir.

## 19

*¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan*

1 Tsaypitanam cieluchö maytsicag runacuna jinchi voznincunawan gayaycachagta wiyargä:
"¡Aleluya!
¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapitam shamun!
Alläpa cushicuy poderninga,
quiquin Dios Yayallapam.
2 Dios Yayaga rasumpacag alli justicianwanmi llapantapis juzgan.
Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana allicunata rurar
jucnin jucninwan puricur Babilonia marca llapan munduta
mana alli ruragman ticratsinganpita ushacänanpag condenashga.
Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincunata wañutsir
yawarnincunata jichanganpita ushacätsirnin vengashga" nir.
3 Tsaypitam yapay gayaycachar niyargan:
"¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!
Mana ushacaypam imayyagpis jatuncaray Babilonia marcapita goshni shärirnin pärangatsu" nir.
4 Tsaypitanam ishcay chunca chuscun respetashga auquincunawan chuscun cawag wätacuna patsayag umpuycurnin, juc shumag jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayata adorarnin gayaycachar niyarnin:
"¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!"
5 Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:
"¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!
¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,
Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!"

*Dios Yayapa Cordërun imayca casaray fiestachönö llapan criyicugnincunawan goricäyangan junag*

6 Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa yacu
gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag magacuycunatanö wiyargä.
Tsaymi niyargan:
"¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga cayculläsun!
Cananga llapan mandacuyninwanmi
alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuycan.
7 Alläpa cushicushun llapan cushicuynintsicwan.
Tsaynö cushishga car, llapantsic Dios Yayata agradëcicurnin adorashun.
Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun
casarar fiestata rurarnin
llapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricänanpag.
Tsaymi Dios Yayapa Cordërunpa warminpis prevenicushgana caycan.
8 Canangam Payta limpiu alläpa fïno chipacyag
lïnopita llatapata shucucunanpag entregashga."
(Tsaymi tsay lïnopita fïno llatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag firmi criyicugcuna
cawaynincunachö allicunallata rurayangan.)
9 Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: "Gellgay: 'Alläpa cushishga cayätsun Dios
Yayapa Cordërun casarangan fiestaman llapan convidashgacuna.' " Tsaymi caynö nimarnï
yapamurgan: "Caycunam Dios Yayapa rasumpacag Palabrancunaga" nir.
10 Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. Pero paynam
nimargan: "¡Ama tsaynöga ruraytsu! Nogapis waquincag criyicug waugeyquicunawan
mana juc gelanar gamnö cäsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa
servigllanmi cä. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay rasumpacag Señor
Jesucristopa Willacuyninmi, llapan profëtacunata yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli
Willacuyninta willacuyänanpag" nir.

*Yurag bestian montashga*

11 Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgä. Tsaymi juc yurag bestia yuriscamur-
gan. Tsay bestiata montagninpanam shutin cargan, "Imaypis alli cumplïdu Rasumpacag."
Tsaymi Payga alli justicianwan juzgarnin llapanta mandar rasumpacag alli mandacuyn-
inwan guerrata ruran.
12 Ñawincunapis imayca nina lunyagnöragmi atsicyargan. Tsaynöllam umanchöpis atsca
corönashga cargan. Paypa shutin gellgashgatapis ni pï mana regeptinmi, quiquillan
regergan.
13 Llatapanpis yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shutingam: "DIOS YAYAPA RA-
SUMPACAG PALABRAN."
14 Tsaynö fïno lïnopita yurag chipacyag limpiu llatapashgam, cieluchö ejercitucuna
llapan yurag bestiancuna montashga gatiyargan.
15 Shiminpita juc alläpa fïlu espäda yargogwanmi, naciuncunatapis ushacätsirgan.
Tsaymi Payllana llapan naciunchö imayca juc fierropita värawannö mandacunga. Paymi
imayca üvata chaquinwan jarurnin gapingannö poderöso mandacug Dios Yayapa rabi-
ayninwan piñashga caynin castïgupita shamug, alläpa ayag vïnota llapan chiquignincunata
uputsirnin juzganga.
16 Tsaymi llatapancunachöwan pulpancunachöpis cay shuti gellgashga cargan:
"Llapan reycunapa Reynin, llapan señorcunapa Señornin. 17 Tsaypitanam rupaychö juc
angel ichiraycagta ricargä. Tsaymi cielupa pärir aywag aytsa micug jatusag pishgocunata
angel alläpa jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: "Llapayqui shayämur goricayämuy
Dios Yayawan alläpa allish meriendar micuyänayquipag.
18 Cananga llapayqui goricar shayämuy reycunapawan, militarcunapa y alläpa puedig
mandacug runacunapa, bestiacunapatawan montagnincunapa aytsancunata
micuyänayquipag. Tsaynölla micuyay llapanpa aytsancunata, servicug esclävucunapata o
mana esclävucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis" nir.
19 Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätatawan llapan mundupita rey-
cuna llapan ejercituncunatawan guerrata rurayänanpag goricashgata ricargä. Tsay lla-
panmi guerrata rurayta munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercitun-
cunapa contran.
20 Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätapa puntanchö tucuyläya milagrucu-
nawan señalcunata ruranganpitam, tsay mana allita yachatsicur engañacug profëtatapis,
pumanö wätawan pagta prësu gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru
señalcunawan engañargan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta änigcagcuna imäjinnintapis

adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuyargan.
21 Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa fïlu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna quëdashgatapis jancat wañutsirgan. Tsaymi llapan aytsa micug jatusag pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa aytsancunata pachancunapis jancat juntanganyag micuyargan.

# 20

*Waranga watacuna*

1 Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa llävin aptashga y juc jatuncaray cadenan achcushga angel bäjaycämugta ricargä.
2 Tsay angelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra supaycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan watasquirgan.
3 Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uchcuman jitarpurnin alli següru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan sanjapa jananmanmi juc sëllutapis churargan, asta waranga watacuna päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay waranga watacuna päsasquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.
4 Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänanpag autorisashgacunalla jamaycäyagta. Tsaynöllam Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacugcunapa umancunata rogotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam jatuncaray mantsaypag wätatawan imäjinnintapis adorayargantsu ni manam urcuncunachöwan maquincunachöpis señalninta churacuyta munayargantsu. Paycuna cawascamurmi, Señor Jesucristowan pagta waranga watacuna mandacuyargan.
5 Tsaynömi puntacag cawamuy junagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu, tsay waranga watacuna päsanganyag.
6 ¡Alläpa cushishga jutsannag santo cayay, Dios Yayaman criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita! Tsaypita gepacag asïpag wañuypaga mananam podernin canganatsu, tsay puntata wañusquir cawamugcunapagga. Tsay cawamugcunaga Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdöticuna carmi, Paywan pagta waranga watacunayag mandacuyanga.

*Satanaspa ushacaynin*

7 Tsaypita waranga watacuna päsasquiptinmi, Satanas gaycuranganpita gargoyanga.
8 Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö aywarmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncunawan guerrata rurayänanpag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa maytsicag imayca lamar cuchunchö arenïlla goturagnörag cayanga.
9 Tsaypitanam cay patsapa juccagläninpita juccagládonyag marcharnin aywar, Dios Yaya cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna täcuyangantapis jancat ushacätsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero Dios Yayanam altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta rupartsirnin jancat ushacätsinga.
10 Tsaymi alläpa llulla engañacug Supaytapis, jatuncaray mantsacaypag pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta jitarpuyanga. Tsaychömi paycuna pagasta junagta mana ushacaypa alläpa mantsacaypag castïguwan imayyagpis sufriyanga.

*Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juzgayangan*

11 Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpitam cay patsawan cielupis illacarnin imayca geshpignörag aywacuyargan. Pero paycunaga manam juc sitiullatapis tsincacuyänanpag tariyargantsu, Dios Yayapa ricänanpitaga.
12 Tsaypitanam llapan wañushgacunata jatusagtawan ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsaychömi librucunapis quicharaycäyargan. Tsaynöllam cawatsicug juc libru niyanganpis quicharaycargan. Tsay libruchö imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita.
13 Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infiernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuptinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö.
14 Tsaypitanam wañuywan infiernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuyargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan.

15 Tsay cawatsicug libruchö mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö
lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuyargan.

# 21

*Cieluchö mushog Jerusalén*

1 Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag cieluwan
puntacag patsaga ushacashgana y mananam ni lamar gochapis cargannatsu.
2 Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa puntanpita
mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag allitsashgam cargan, imayca juc novia
compromïsunwan tincunanpag alli shumag shucucushganö.
3 Tsaypitam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta wiyargä: "Ricay.
Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur caycan. Tsaynöllam runacu-
nawan cawanga, Paypa marcan cayänanpag. Quiquin Dios Yayam paycunawan canga
llapan runacunapa Dios Yayancuna imayyagpis cananpag.
4 Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga. Cananga man-
anam wañuywan alläpa nanacugnörag wagarnin llaquicuy alläpa sufriypis canganatsu.
Tsay punta llapan imayca sufriycunagam cananga jancat päsarnin ushacashgana."
5 Tsaypitanam jamacuna trönochö jamaycag nirgan: "Nogaga llapan imaycacunatapis
mushogmanmi ticraycätsï."
Tsaypitam nimargan: "Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis rasumpacag Pal-
abräcunaman confiacuyänanpag."
6 Tsaynam nimargan: "Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallarinanwan
ushanan imayca A y Z letracunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam upyananpag alläpa
chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag.
7 Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencegcagmi, cay llapan erenciäta
chasquinga. Noga Diosnin captïmi, payga wamrä canga.
8 Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicugcuna, alläpa
melanaypag chiquicugcuna, wañutsicugcuna, mana allita rurar jucnin jucninwan puricug-
cuna, brujeria rurayta yachagcuna, ïdolocunata adoragcuna, llapan llullacugcunam,
imayca pägata chasquignö infiernuchö ninawan asufri rupar lunyaycag lamar gocha
rurinman sufrig aywayanga. Tsaychömi yapay ishcaycag wañuywan ushacäyanga."

*Mushogcag Jerusalén marca*

9 Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufritsicug mana alli geshyaycunata catsig
jucnincag angel shamuycur nimargan: "Shamuy ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa
novian warminta" nir.
10 Tsaynö Espïritu Santo revelamarnï ricätsimanganchömi, tsay angel jatun alläpa altu jirca
jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jutsannag santa marca altu cieluchö Dios
Yayapa puntanpita bäjaycämugta ricätsimargan.
11 Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicyargan imayca quiquin
Dios Yayanörag. Tsay atsicyayninga imayca cristalnö alayri ricacag alläpa chaniyog
chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi cargan.
12 Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin murallashgam cargan.
Tsaymi chunca ishcay puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis caycargan. Tsaypa
puncuncunachömi chunca ishcay casta israelcunapa shutincuna gellgashga caycargan.
13 Tsaymi quimsa puncu janagpa y quimsa puncu urapa cargan. Tsaynöllam rupay
yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa cargan.
14 Tsay marcapa perganga chunca ishcay cimientuncuna churashgam cargan. Tsay
chunca ishcay cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa chunca ishcay apostolnin-
cunapa shutincuna gellgashga cargan.
15 Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata catsirgan. Tsay
värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata tupurgan.
16 Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwallla captinmi cuadradu cargan. Mar-
cata angel tupuptinmi, ishcay waranga ishcay pachac kilometros mëdirgan. Tsaynömi
largonwan anchunpis y altunpis iwallla cargan.
17 Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyanganwan sogta
chunca pitsga metru mëdirgan.
18 Pergagam alläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita rurashga
cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca alläpa allish mayllashga limpiu
cristalnörag atsicyargan.
19 Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuypag shumag rumicunawan
adornashgam cargan. Puntacag cimientunam alläpa shumag jaspe niyangan diamante

y ishcaycag cimientunam cuyacuypag azul zafiro rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ágatapita y chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga cargan.

20 Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito rumiwan y pusagcag cimientunam tsegyag berilo rumiwan rurashga cargan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chuncacag cimientunam verde crisoprasa rumiwan rurashga cargan. Chunca juccagnam jacinto y ishcay chuncaycagnam morädo amatistawan.

21 Chunca ishcay puncucunanam chunca ishcay perlascuna cayargan. Cada puncum jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa principalcag cällinnam gori püru, imayca chipacyag cristalnörag ricacargan.

22 Alläpa mandacuyyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu.

23 Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsicyaynintapis mananam wanargannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsicyangannö Cordërun tsay marcapa actsin captin.

24 Llapan naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsinwan atsicyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay marcaman alläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig caynincunata apamurnin adorayanga.

25 Manam puncuncunapis junagpaga wichgashgatsu canga y manam tsaychöga pagas tutapayga canganatsu.

26 Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipacyarrag alläpa chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis alabayänanpag apayämunga.

27 Pero manam ni imaypis tsaymanga yaycuyangatsu ni pï carpis, jutsa ruragcunawan ïdolocunata adoragcuna ni chiquicugcunawan melanaypag mana allita ruratsicur, llullacur engañacugcunaga. Tsaymanga Dios Yayapa Cordërun catsingan rasumpa cawatsicug libruchö shutincuna gellgashgacagcunallam yaycuyanga.

# 22

*Cawatsicug mayu*

1 Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug yacuta ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörag alläpa chuya Dios Yayapawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan.

2 Tsay marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncunachömi cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca ishcay cuti wayuyargan. Tsaynöllam raprancunapis llapan naciunchö runacunata cuticätsirnin jampinanpag cargan.

3 Cieluchö mushog Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldiciunashgaga canganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö jamacuyänan captinmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin serviyanga.

4 Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, urcuncunachöpis Paypa shutinllatana gellgashga catsiyanga.

5 Tsay marcachöga tutapay pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor Dios Yaya actsincuna captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita ni rupaypa actsicyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan pagtam manana ushacaypa imayyagpis mandacuyanga.

6 Tsaypitanam angel nimargan: “Cay palabracunaga rasumpacagmi, cay palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor quiquin Dios Yayam Espïritu Santonwan unay profëtacunatawan willacatsir parlargan. Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacunanpag cachashga, llapan imayca sasllana päsananpag canganta musyatsicuyänanpag” nir.

*Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan*

7 “¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun, cay libruchö Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucugcuna!”

8 Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsagta wiyarnin ricargä. Tsay llapan päsanganta wiyarnin ricaycurmi, ricätsimagnï angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä.

9 Pero angelnam nimargan: “¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö y criyicug waugeyquicuna profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöllam Dios Yayapa servignin cä, cay libruchö Diospa Palabran gellgashgata cäsucugcunanölla. ¡Quiquin Dios Yayallatam adoranayquiga!”

10 Caynöpismi nimargan: “Cay libruchö llapan gellgashgacunata ama pacayllapa
catsinquitsu. Libruchö Diospa Palabran gellgashga caycag tiempu cumplinanpag
chaycämunnam.
11 Tsay cananyag mana allita ruragcunataga dëjaycuy mana allita rurar cacuyänanpag y
jutsasapacunatapis melanaypag jutsancunallachö cawacuyänanpag. Pero imatapis allil-
lata rurarnin shumag cawagcunaga imaypis allillata rurarnin shumag alli päsacuychö
cawacur sïgiyätsun. Tsaynölla llapan cawayninchö mana jutsannag santonö cananpag Dios
Yayaman entregacushga carga, tsaynö mana jutsannaglla imaypis cawacuyätsun.”
12 Tsaymi Señor Jesucristo nin: “Ricäyay sasllanam shamushag juc premiuta apamur.
Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna cada ünu imatapis rurayanganpita entre-
gashag.
13 Nogam puntacagwan ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca A y Z letracu-
nanö.
14 “Llatapancunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, cawat-
sicug jachacunapa wayuyninta dërechuncuna canganpita micuyänanpag. Tsaynö limpiu
cayanganpitam, cieluchö mushog Jerusalén marcapa puncunpapis yaycuyta puediyanga.
15 Pero tsay alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna,
mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincunata
wañutsicugcuna, ïdolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin llullacur
engañacugcunam wagtachö quëdayanga.
16 “Noga Jesúsmi angelnïta cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin Dios Yayata ado-
rayänanpag goricagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa castanpita shamushga carmi,
alläpa chipacyag Warag Lucëro cä.
17 “Tsaypitanam Espïritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin niyan: ‘¡Shamuy!’
Pipis cayta wiyagcagga nitsun: ‘¡Shamuy!’ Si pipis yacunar munagcagga shamutsun mana
pägacur cawatsicug yacu garaytanö upyananpag.
18 “Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata cäsucur wiyacugcunatam
alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacunaman imatapis yapaptinga, payman-
pis quiquin Dios Yayam cay libruchö llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy mana alli
geshyaycunapag gellgashga caycagcunata yapanga.
19 Tsaynöllam si pipis cay libruchö willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jip-
iptinga, quiquin Dios Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jip-
isquiptinga mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag santa
mushog Jerusalén marcamanpis yaycuyta puedingatsu, cay libruchö gellgashga caycan-
gannö.”
20 Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: “Nogaga sasllanam shamushag” nir.
Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús!
21 Quiquin Señor Jesucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui
llapayquiman cuyacuy bendiciunninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.